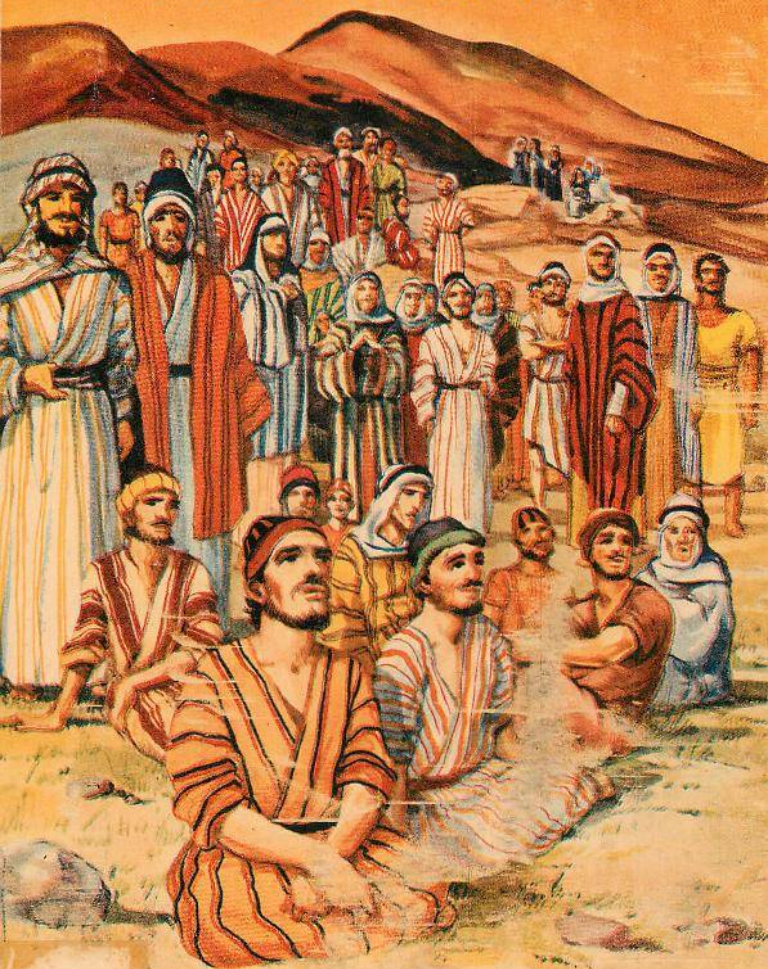


NOUVO TÉSTAMAN AVÈK SÒM YO



Moun k-ap kouté Jezu

NOUVO TESTAMAN
SEGNE E SOVE NOU
JEZU-KRI
AVEK SOM YO



SOCIÉTÉ BIBLIQUE AMÉRICAINÉ
Port-au-Prince
Haïti

New Testament

Haitian Edition

Copyright 2015 Voice Media

info@VM1.global

Web home: www.VM1.global

All rights reserved. No part of the publication may be reproduced, distributed or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic, or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other noncommercial uses permitted by copyright law. For permission requests, email the publisher, addressed “Attention: Permission Coordinator,” at the address above.

This publication **may not be sold, and is for free distribution** only.

Mo ki ankadré konsa [] yo jouinn yo ékri nan kèk manuskri, ou prémié kopi ki té ékri nan lang grèk, min yo pa jouinn yo nan tout.

LIS LIV NOUVO TÈSTAMAN AN AVÈK SÒM YO

	Kantité chapit	Paj
Matié.....	28	1
Mak.....	16	48
Luk.....	24	78
Jan.....	21	132
Travay Apòt.....	28	169
Romin.....	16	217
1 Korintyin.....	16	238
2 Korintyin.....	13	258
Galat.....	6	272
Éfézyin.....	6	279
Filipyin.....	4	285
Kolosyin.....	4	290
1 Tésalonisyin.....	5	295
2 Tésalonisyin.....	3	299
1 Timoté.....	6	302
2 Timoté.....	4	307
Tit.....	3	311
Filémon.....	1	313
Ébré.....	13	315
Jak.....	5	331
1 Piè.....	5	336
2 Piè.....	3	342
1 Jan.....	5	345
2 Jan.....	1	351
3 Jan.....	1	352
Jud.....	1	353
Apokalips.....	22	355
Sòm.....	150	379

Créole (Haïti) N. T. & Ps. #350-356P
ABS-1960-30M (35M)-Q

Lévanjil sèlon MATIÉ

Zansèt Jézu-Kri

1 Zansèt Jézu-Kri, pitit David, pitit Abraam.

2 Abraam té fè Izaak; Izaak fè Jakòb; Jakòb fè Juda épi frè li yo; ³ Juda té papa Farèz é Zara, ké li té fè avèk Tama; Farèz fè Èsròm; Èsròm fè Aram; ⁴ Aram fè Aminadab; Aminadab fè Naason; Naason fè Salmon; ⁵ Salmon té papa Boaz, ké li té fè avèk Raab; Boaz té papa Obèd, ké li té fè avèk Rut; ⁶ Obèd fè Izai; Izai fè David.

Roua David té papa Salomon, ké li té fè avèk madanm Uri; ⁷ Salomon fè Roboam; Roboam fè Abia; Abia fè Asa; ⁸ Asa fè Jozafa; Jozafa fè Joram; Joram fè Ozias; ⁹ Ozias fè Joatam; Joatam fè Akaz; Akaz fè Ézékias; ¹⁰ Ézékias fè Manasé; Manasé fè Amon; Amon fè Jozias; ¹¹ Jozias fè Jékonias ak frè li yo, nan tan yo t-ap ékzilé Juda nan Babilòn.

12 Lè moun ékzilé yo fi-n rivé nan Babilòn, Jékonias fè Salatièl; Salatièl fè Zorobabèl; ¹³ Zorobabèl fè Abiud; Abiud fè Éliakim; Éliakim fè Azò; ¹⁴ Azò fè Sadòk; Sadòk fè Akim; Akim fè Éliud; ¹⁵ Éliud fè Éléaza; Éléaza fè Matan; Matan fè Jakòb; ¹⁶ Jakòb fè Jozèf, ki té marié

avèk Mari, ki té manman Jézu, ké yo rélé Kris.

17 Donk, dépi Abraam jouk David, an-tou gin katòz jénérasion; dépi David jouk Juda ékzilé a Babilòn, gin katòz jénérasion; é dépi ékzil Babilòn nan juska Kris, gin katòz jénérasion.

Nésans Jézu-Kri

18 Min ki jan Jézu-Kri té fèt.

Manman li, Mari, ki té fiancé avèk Jozèf, té trouvè vi-n ansint gras-a puisans Sint-Éspri, anvan yo té antré nan kay ansanm. ¹⁹ Jozèf, mari li, ki té gnou nonm dé byin é ki pa-t vlé mété li nan la ru, té désidé kité-l san bri.

²⁰ Étan li t-ap réfléchi sou sa, min-ni, gnou zanj lé Ségnè parèt dévan li nan rêv, é li di: Jozèf, pitit David, pa pè pran Mari pou madanm ou, paské pitit l-ap pòté a, sa sòti nan Sint-Éspri. ²¹ Li va fè gnou pitit gason, é ou va rélé non li Jézu; sé li k-a sovè pèp li an-ba péché yo.

22 Tou sa rivé pou paròl lé Ségnè té anonse pa mouayin profèt la té kapab akonpli:

²³ Min-ni, jèn fi a va ansint, li va fè gnou gason,

É yo va rélé non li Émanuèl, ki vlé di: Bon-Dieu ak nou.

24 Lè Jozèf révéyé, li fè jan zanj lé Ségnè a té ba li lòd

pou-l fè; li pran madanm li nan kay avèk li. ²⁵ Min li pat mété-l avè-l, jouk lè li té fè gnou gason, ké li bay non Jézu.

Vizil maj yo

2 Lè Jézu té fèt Bétléèm nan Judé, sou tan roua Èròd, min-ni, gin kèk maj, moun péyi Lévan,^a ki té rivé Jérusalèm, ² yo di: Koté roua Jouif yo, ki fèk fèt la? Paské nou ouè zétoual li nan Lévan, é nou vi-n adoré li.

3 Lè roua Èròd té aprann sa, li té troublé, épi tout Jérusalèm té troublé avèk li. ⁴ Li rasanblé tout prinsipal sakrifikaté yo ak éskrib pèp yo, li pran ranségnman nan min yo sou ki bò lé Kris té gin pou fèt. ⁵ Yo di li: A Bétléèm nan Judé; paské min sa profèt la té ékri:

⁶ É ou-minm, Bétléèm, tè Juda,

Sé sètin, ou pa pi piti nan prinsipal vil Juda yo;

Paské pral gin gnou chèf ki sòti nan ou;

L-a kondui pèp mouin Izraèl.

7 Alò Èròd rélé maj yo an sékrè, é li pran ranségnman ékzak nan min yo sou ki tan zétoual la té parèt. ⁸ Épi li voyé yo Bétléèm, li di yo: Alé, pran infòmasyon ékzak sou ti moun nan; lè nou va jouinn li, fè-m konnin, pou-m kapab al adoré li, mouin-minm tou.

9 Apré yo té tandé roua a,

maj yo pati. É min-ni, zétoual yo té ouè nan Lévan an, t-ap alé dévan yo, jouk lè li rivé an-lè lié koté ti moun nan té yé, épi li rété. ¹⁰ Lè yo ouè zétoual la, yo té réjoui ak anpil joua. ¹¹ Yo antré nan kay la, yo ouè ti moun nan ak Mari, manman li; yo bésé fas-a-tè dévan li, é yo adoré li. Épi yo ouvri trézò yo, é yo prézanté li kèk kado: lò, lansan épi mir. ¹² Épi nan gnou rèv ki sòti nan Bon-Dieu, yo résévoua avètisman pou yo pa tounin koté Èròd; yo tounin nan péyi yo pa gnou lòt rout.

Yo tué ti bébé yo

13 Lè yo té pati, min-ni, gnou zanj lé Ségnè parèt nan rèv dévan Jozèf, li di: Lévé, pran ti moun nan ak manman li, sovè alé ann Éjip, é rété la jouk mouin palé ak ou; paské Èròd pral chaché ti moun nan pou tué-l. ¹⁴ Jozèf lévé nan nuit la, li pran ti moun nan ak manman li, é li ralé kò li ann Éjip. ¹⁵ Li rété la jouk la mò Èròd; konsa paròl lé Ségnè té anonse pa mouyain profèt la té akonpli: Mouin rélé pitit mouin sòti ann Éjip.

16 Lè Èròd ouè ké maj yo té pasé li nan jouèt, li té ankolè anpil; li voyé tué tout ti moun ki té nan Bétléèm épi nan tout térioua o zalantou a, dépi laj déz an al pi-ba, dapré dat ékzak maj yo té di li. ¹⁷ Alò sa Jérémi, profèt la, té anonse a, té akonpli:

^a 2:1 Sa vlé di solèy lévan ou koté solèy la lévé.

¹⁸ Yo tandé rèl nan Rama,
Krié ak gran lamantasion:
Rachèl ap krié pou pitit
li yo,

É li pa vlé konsolé,
Paské yo pa la ankò.

¹⁹ Apré la mò Èròd, min-ni,
gnou zanj lé Sègnè parèt nan
rèv dévan Jozèf ann Éjip,
²⁰ é li di: Lévé, pran ti moun
nan ak manman li, é alé nan
péyi Izraèl; paské moun yo
ki té vlé pran la vi ti moun
nan, yo mouri. ²¹ Jozèf lévé,
li pran ti moun nan ak man-
man li, l-alé nan péyi Izraèl.

²² Min lè li tandé Akélaus
t-ap gouvèné la Judé nan plas
papa li, Èròd, li krinn alé la.
Étan nan rèv li résévoua gnou
avètisman ki sòti nan Bon-
Dieu, li ralé kò li nan téri-
toun Galilé, ²³ é li vi-n rété
nan gnou vil yo rélé Nazarèt.
Sé konsa paròl profèt yo té
anonsé a, té akonpli: Yo va
rélé li Nazaréyin.

Jan-Batis ap prêché

3 Nan tan sa a, Jan-Batis
parèt, ap prêché nan dézè
la Judé a. ² Li t-ap di: Ré-
panti nou, paské rouayom
sièl la tou pré. ³ Profèt Ézai té
palé a-léga Jan, lè li té di:

Min voua sila k-ap rélé
nan dézè a:

Préparé chémin lé Sègnè,
Plani rout li.

⁴ Jan té mété gnou rad poual
chamo, ak gnou sinturon kui
nan rin li. Manjé li sé té
krikèt ak gato mièl nan boua.
⁵ Moun Jérusalèm, ak moun
tout la Judé épi tout péyi ki
vironnin la riviè Joudin, t-alé
koté li; ⁶ é lè yo té konfésé

péché yo, li té batizé yo nan
la riviè Joudin.

⁷ Min lè li té ouè anpil
farizyin ak saduséyin vi-n nan
batèm li, li di yo: Ras sèpan,
ki moun ki montré nou kouri
pou kolè k-ap vini an?

⁸ Donnin foui ki dakò ak ré-
pantans tout bon non, ⁹ é pa
gin prétansion pou nou di nan
kè nou: Sé Abraam ki papa
nou oui! Paské mouin dé-
klaré nou ké Bon-Dieu kapab
fè pitit Abraam ak ròch sa
yo. ¹⁰ Déja yo mété rach nan
rasi-n pié boua yo: donk,
tout pié boua ki pa donnin
bon foui, yo pral koupé-l épi
jété-l nan du-fé. ¹¹ Kant-a

mouin, m-batizé nou ak dlo
pou fè nou konprann la ré-
pantans; min sila ki vi-n apré
mouin an gin plus puisans
pasé-m, é mouin pa dign pou
pòté soulié li. Sé li-minm ki
va batizé nou ak Sint-Éspri
épi du-fé. ¹² Li gin gnou layé
nan min li; l-a nétouayé glasi
li pròp nèt, é l-a ranmasé
grinn blé li nan grénié, min l-a
boulé pay la nan du-fé ki
p-ap janm mouri a.

Batèm Jézu

¹³ Alò Jézu sòti Galilé, li
vi-n la riviè Joudin koté Jan,
pou Jan batizé li. ¹⁴ Min
Jan opozé sa, li di: Sé mouin
ki bézouin ou batizé-m, épi
ou vini jouinn mouin! ¹⁵ Jézu
réponn li: Kité sa fèt koun-
yé a; paské sé konvénab pou
nou akonpli konsa tout bagay
ki just. É Jan pat kontinué
résisté. ¹⁶ Kou Jézu fi-n ba-
tizé, li sòti nan dlo a. É
min-ni, sièl la ouvri épi li ouè

Léspri Bon-Dieu désann sou li tankou gnou pignon. ¹⁷ É min-ni, gnou voua sòti nan sièl la, li di konsa: Sila a sé Pitit mouin rinmin anpil la, mouin mété tout aféksion mouin sou li.

Tantasion Jézu

4 Alò Léspri kondui Jézu nan dézè a, pou Diab la tanté-l. ² Apré Jézu rété san manjé karant jou ak karant nuit, li té grangou. ³ Tantatè a proché, li di Jézu: Si ou sé Pitit Bon-Dieu a, bay lòd pou ròch sa yo tounin pin. ⁴ Jézu réponn: Sa ékri: Lòm p-ap viv ak pin sèlman, min ak tout paròl ki sòti nan bouch Bon-Dieu.

5 Diab la transpòté li Jérusalèm, li mété-l sou pouint tèt tanp la, ⁶ li di-l: Si ou sé Pitit Bon-Dieu a, lagé kò ou an-ba; paské sa ékri:

L-a bay zanj li yo lòd pou yo véyé ou;

É y-a pòté ou nan min yo, Pa krint pou ou pa kasé pié ou sou kèk ròch.

7 Jézu di li: Sa ékri tou: Ou p-ap tanté lé Ségnè, Bon-Dieu ou.

8 Diab la transpòté-l ankò sou gnou mòn ki té ro anpil; li montré-l tout rouayom lé monn yo avèk la gloua yo, ⁹ é li di-l: M-a ba ou tout bagay sa yo, si ou bésé fas ou dévan mouin épi adoré-m. ¹⁰ Jézu di-l: Ralé kò ou, Satan! Paské sa ékri: Ou va adoré lé Ségnè Bon-Dieu ou, é sé li-minm sèl ou va sévi.

11 Alò Diab la kité-l. É

min-ni, kèk zanj proché koté Jézu, é yo sèvi-l.

Jézu kòmansé travay li

12 Lè Jézu tandé ké yo té fèmin Jan nan prizon, li ralé kò li nan Galilé. ¹³ Li kité Nazarèt é li vi-n rété Kapènaòm, gnou vil tou pré la mè, nan tèritoua Zabulon ak Nèftali. ¹⁴ Konsa paròl profèt Ézai té anonse a, té akonpli:

¹⁵ Pèp Zabulon ak Nèftali, Péyi tou pré la mè, péyi lòt bò Joudin an, Ak Galilé payin yo,

¹⁶ Pèp sa a ki chita nan ténèb Ouè gnou gran lumiè; É lumiè lévé sou moun yo Ki té chita nan tèritoua ak nan lonbraj la mò.

17 Dépi lè sa a Jézu kòmansé préché, li di: Répanti nou; paské rouayom sièl la tou pré.

18 Kòm li t-ap maché bò la mè Galilé, li ouè dé frè, Simon ki té rélé Piè, avèk André, frè li, ki t-ap jété filè nan la mè a; paské sé péchè pouason yo té yé. ¹⁹ Li di yo: Suiv mouin, m-a fè nou vi-n péchè lèz òm. ²⁰ Minm lè a yo kité filè yo, épi yo suiv li. ²¹ Li kité la, li avansé pi louin, li ouè dé lòt frè, Jak, pitit Zébédé, avèk Jan, frè li, ki t-ap rakomodé filè nan bato yo, ak Zébédé, papa yo. Li rélé yo, ²² é minm lè a yo kité bato a épi papa yo, é yo suiv li.

23 Jézu t-alé nan tout la Galilé, apé bay ansègnman nan sinagòg yo; li t-ap préché Lévanjil rouayom nan, épi li t-ap géri tout maladi ak tout

infimité nan pèp la. ²⁴ Rénonmin li té répann nan tout la Siri. É yo vi-n prézanté-l tout moun ki té soufri maladi ak divès kalité doulè, moun ak movèz éspri, moun fou, moun paralizé; é li géri yo. ²⁵ Gnou gran foul té suiv li, sòti Galilé, la Dékapol, Jérusalèm, la Judé, épi lòt bò la rivie Joudin.

*Anségnman sou mòn nan: paròl
bénédiksion yo*

5 Lè Jézu ouè foul la, li monté sou mòn nan; apré li té chita, disip li yo proché koté li. ² Épi li ouvri bouch li, li pran ba yo anségnman, li di:

3 Byinn-éré moun ki pòv nan léspri yo, paské rouayom sièl la sé pou yo!

4 Byinn-éré moun ki nan laffiksion, paské yo va konsolé!

5 Byinn-éré moun ki dou, paské la tè va éritaj yo!

6 Byinn-éré moun ki gran-gou é ki souaf la justis, paské yo va rasazié!

7 Byinn-éré moun ki gin mizérikòd, paské yo va jouinn mizérikòd!

8 Byinn-éré moun ki gin kè yo tou nèt, paské yo va ouè Bon-Dieu!

9 Byinn-éré moun ki travay pou la pè, paské yo va rélé yo pitit Bon-Dieu!

10 Byinn-éré moun ki an-ba pèsékusion paské yo fè sa ki just, paské rouayom sièl la sé pou yo!

11 Nou va byinn-éré lè yo va manké nou déga, lè yo va pèsékuté nou é ké yo va

di tout bagay ki mal sou nou san rézon, pou-tèt mouin. ¹² Réjoui nou, é fè kè nou kontan, paské rékonpans nou va gran nan sièl; sé konsa yo té pèsékuté profèt yo ki té vini avan nou.

Sèl la tè

13 Nou sé sèl la tè. Min si sèl pèdu gou li, avèk ki sa yo va ba li gou ankò? Li bon sèlman pou yo jété-l déyò, pou moun foulé sa an-ba pié.

Lumiè lé monn

14 Nou sé lumiè lé monn. Gnou vil ki bati an-ro gnou mòn pa kapab kaché; ¹⁵ é yo pa lumin gnou lanp pou mété-l an-ba gnou bidon; min yo mété li sou gnou étajè, é li kléré tout moun ki nan kay la. ¹⁶ Sé konsa pou lumiè nou kléré dévan lèz òm, pou yo ouè bon zèv nou, é pou yo rann gloua pou Papa nou ki nan sièl.

Lidé Jézu sou la Loua

17 Pa fè lidé ké mouin vi-n pou aboli la Loua ou-byin Profèt yo; m-pa vi-n pou aboli, min pou akonpli. ¹⁸ Paské mouin di nou an vérité, avan sièl la ak tè a pasé, gnou sèl ti i, ni gnou sèl mak lèt ki ékri p-ap disparèt nan la Loua, jouk tan tout bagay akonpli. ¹⁹ Donk moun k-a aji kont gnoun nan kòmandman sa yo ki pi piti, é k-a anségné lèz òm pou yo aji minm jan, va pòté non pi piti nan rouayom sièl la; min moun k-a suiv kòmandman sa yo é k-a anségné lèz òt

obsèvé yo, va pòté gro non nan rouayom sièl la. ²⁰ Paské mouin di nou: Si justis nou pa dépasé pa éskrib yo ak farizyin yo, nou p-ap antré nan rouayom sièl la.

Lidé Jézu sou kòlè

21 Nou tandé ké yo té di zansèt yo: Ou pa pou tué moun; moun ki tué moun mérité jujé. ²² Min mouin, m-di nou: Ninpòt moun ki an-kolè kont frè li, mérité jujé; moun ki di frè-l: Inbésil! mérité jujé nan tribunal; é sila a ki di frè-l: Moun fou! mérité lanfè. ²³ Donk, si ou ap prezanté ofrann ou sou lotèl, épi étan ou la ou sonjé ké frè ou gin kichòy kont ou, ²⁴ kité ofrann ou la dévan lotèl la, é alé tou dabò rékonsilié ak frè ou; apré sa, vi-n prezanté ofrann ou. ²⁵ Présé mété ou dakò ak advèsè ou étan ou nan chémin avè-l, pa krint pou li pa livré ou bay juj la, pou juj la pa livré ou bay gad la, pou ou pa alé nan prizon. ²⁶ An vérité mouin di ou, ou p-ap kit tout tan ou pa péyé dènié santim nan.

Lidé Jézu sou adultè

27 Nou tandé yo té di: Ou pa pou konmèt adultè. ²⁸ Min mouin, m-di nou: Ninpòt moun ki voyé gnou kout jé sou gnou fanm, avèk apéti, li déjà konmèt adultè avè-l nan kè li. ²⁹ Si grinn jé douat ou ap fè ou tonbé nan péché, raché-l jété louin ou; paské sa pi bon pou gnou manm nan kò ou péri, o-lié pou yo voyé kò ou tout antié jété nan lanfè.

³⁰ É si min douat ou ap fè ou tonbé nan péché, koupé-l jété louin ou; paské sa pi bon pou gnou manm ou péri, o-lié pou tout kò ou al nan lanfè.

Lidé Jézu sou divòs

31 Yo té konn di: Si gnou nonm kité ak madanm li, sé pou-l ba li gnou lèt divòs. ³² Min mouin, m-di nou: Tout òm ki kité ak madanm li, sòf pou kòz inkonduit, ékspozé madanm nan pou-l vi-n gnou adultè, é moun ki marié ak gnou fanm divosé, konmèt adultè.

Lidé Jézu sou sèman

33 Nou tandé ankò yo té di zansèt yo: Sé pa pou ou fè sèman manti, min ou-a akonpli an favè lé Sègnè sèman ou té fè. ³⁴ Min mouin, m-di nou pa fè sèman minm, ni sou sièl la, paské sé tròn Bon-Dieu; ³⁵ ni sou tè a, paské sé mach-pié li; ni sou Jérusalèm, paské sé vil gran Roua a. ³⁶ Pa fè sèman non plus sou tè pa ou, paské ou pa kapab fè gnou sèl chévé ou vi-n ni blan ni noua. ³⁷ Min sé pou paròl ou: oui, oui; non, non; sa yo mété an-plus sòti nan Satan.

Lidé Jézu sou vanjans

38 Nou tandé yo té di: Jé pou jé, é dan pou dan. ³⁹ Min mouin, m-di nou pa fè tè ak méchan. Si gnou moun ba ou gnou kalòt sou bò douat, prezanté-l lòt bò a tou. ⁴⁰ Si gnou moun vlé plédé ak ou pou-l pran chémiz ou, kité vès la ba li tou. ⁴¹ Si gnou

moun vlé fòsé ou fè gnou kilomèt avèk li, fè dé avè-l.
⁴² Bay moun ki mandé ou, é pa viré do bay moun ki vlé prété nan min ou.

Lidé Jézu sou énmí yo

43 Nou tandé yo té di: Sé pou ou rinmin prochain ou, épi rayi énmí ou. ⁴⁴ Min mouin, m-di nou: Rinmin énmí nou yo, béni moun ki ban nou madichon, fè moun ki rayi nou du byin, é lapriè pou moun k-ap maltréte nou épi k-ap pèsékuté nou ⁴⁵ pou nou kapab pitit Papa nou ki nan sièl; paské li fè solèy li lévé ni sou moun ki méchan, ni sou moun ki bon, é-l fè la pli tonbé ni sou moun ki just, ni sou moun ki injust. ⁴⁶ Si ou rinmin moun ki rinmin ou, ki rékonpans ou mérité? Èské kontrolè kontribusion yo pa fè sa tou? ⁴⁷ É si sé frè nou sèlman nou salué, ki sa nou fè la ki éstraòdiné? Èské payin yo minm pa fè sa tou? ⁴⁸ Donk sé pou nou bon sou tout pouin, minm jan Papa nou ki nan sièl bon sou tout pouin.

Anségnman Jézu sou kèsion dé fè charité

6 Pran prékosion nou pou-n pa chaché fè bon zèv nou parèt dévan lèz òm, pou yo ouè sa; si non, nou p-ap gir: rékonpans nan min Papa nou ki nan sièl.

² Donk, lè ou ap fè charité, pa fè sonnin tronpèt dévan ou, tankou ipokrit yo fè nan sinagòg yo épi nan la ru, pou lèz òm kapab louanjé pou

yo. An vérité mouin di nou, yo résévoua rékonpans yo. ³ Min lè ou ap fè charité, sé pa pou min gòch ou konnin sa min douat ou fè, ⁴ pou la charité ou kapab fèt an sékré; é Papa ou ki ouè an sékré, va ba ou rékonpans ou.

Anségnman Jézu sou la priè

5 Lè n-ap lapriè, pa fè tankou ipokrit yo ki rinmin lapriè kanpé nan sinagòg épi nan kafou pou moun ouè yo. An vérité mouin di nou, yo résévoua rékonpans yo. ⁶ Min lè ou ap lapriè, antré nan chanm ou, fèmin pòt ou, lapriè Papa ou ki la, an sékré; é Papa ou ki ouè an sékré, va ba ou rékonpans ou.

7 Lè ou ap lapriè, pa répété paròl pou grin-mési tankou payin yo, ki kouè yo va ékzosé paské yo palé anpil. ⁸ Sé pa pou nou sanblé ak yo; paské Papa nou konnin ki sa nou bézouin, anvan nou mandé-li li. ⁹ Donk, min jan pou nou lapriè:

Papa nou ki nan sièl! Ké non ou jouinn tout respè;

¹⁰ Ké règn ou vini; ké volonté ou akonpli sou tè a tankou nan sièl.

¹¹ Ban nou, jodi a, pin chak jou nou;

¹² Padonnin nou péché nou, tankou nou padonnin moun ki ofansé nou;

¹³ Pa minnin nou nan tantasion, min délivré nou an-ba Malin an.

Paské règn, puisans, avèk la gloua sé pou ou nan tout létènité. Amèn!

¹⁴ Si nou padonnin lèz òm

ofans yo, Papa nou ki nan sièl va padonnin nou tou; ¹⁵ min si nou pa padonnin lèz òm, Papa nou p-ap padonnin nou ofans pa nou non plus.

Ansègnman Jèzu sou fè jèn

16 Lè n-ap fè jèn, pa pran gnou lè tris tankou ipokrit yo, ki chaché bay gnou figu kagou, pou lèz òm ouè y-ap fè jèn. An vérité mouin di nou, yo résévoua rékonpans yo. ¹⁷ Min ou-minm, lè ou ap fè jèn, pasé ponmad nan tèt ou é lavé figu ou, ¹⁸ pou moun pa ouè ké ou ap fè jèn, sòf Papa ou ki la an sékrè; é Papa ou ki ouè an sékrè, va ba ou rékonpans ou.

Trézò nan sièl la

19 Pa anpilé richès sou la tè, koté ki gin vè ak rouyé k-ap détoui, koté ki gin brigan k-ap pèsé épi k-ap vòlò. ²⁰ Min anpilé richès nan sièl la, koté ki pa gin ni vè ak rouyé k-ap détoui, ni brigan k-ap pèsé épi k-ap vòlò. ²¹ Paské koté richès ou yé, sé la ké ou va yé tou.

Lanp ki kléré kò a

22 Jé sé lanp kò. Si jé ou bon, tout kò ou va nan lumiè; ²³ min si jé ou malad, tout kò ou va nan ténèb. Donk si lumiè ki an-dédan ou nan sé ténèb, ala pouès ténèb sa a pouès!

Bon-Dieu avèk byin d-la tè

24 Pèsonn pa kapab sèvi dé mèt. Paské, soua l-a rayi gnoun é l-a rinmin lòt la; soua l-a ataché-l ak gnoun

é l-a méprizé lòt la. Nou pa kapab sèvi Bon-Dieu épi byin d-la tè.

La pinn avèk tèt chajé

25 Sé pou sa mouin di nou: Pa chajé tèt nou pou la vi nou, ap mandé ki sa nou va manjé [ki sa nou va bouè], ni pou kò nou, ap mandé ki sa nou va mété sou nou. Èské la vi pa plus pasé manjé, épi kò a plus pasé rad? ²⁶ Gadé zouazo ki an-lè: yo pa simin, yo pa fè rékòt, yo pa anpilé nan grénié; é Papa nou ki nan sièl la nourri yo. Èské nou pa vo anpil plus pasé yo? ²⁷ Ki lès nan nou ki kapab, avèk chajman d-tèt li, fè la vi li gnou ti kal pi long? ²⁸ É sou afè dé rad, pouki nou chajé tèt nou? Pran léson nan min flè lis yo ki nan jadin, jan yo grandi: yo pa travay, yo pa fè toual. ²⁹ Malgré sa, mouin di nou ké minm Salomon, nan tout la gloua li, pa-t abiyé tankou gnoun nan flè sa yo. ³⁰ Si sé konsa Bon-Dieu abiyé zèb nan jadin, ki la jodi a, épi démin yo jété sa nan founo, sé pa mandé si li va abiyé nou, moun ki manké la foua. ³¹ Donk, pa chajé tèt nou, é pa di: Ki sa nou va manjé? Ki sa nou va bouè? Ki sa nou va mété sou nou? ³² Paské tout bagay sa yo, sé payin yo ki mét sa nan tèt yo tout tan. Papa nou ki nan sièl konnin ké nou bézouin tou sa. ³³ Chaché rouayom Bon-Dieu ak justis li an-prémié; épi nou va résévoua tout bagay sa yo kòm djéji. ³⁴ Donk pa chajé tèt nou pou démin;

paské démin va okupé afè pa li. Chak jou pòté kont chaj li.

Jujman sou prochin

7 Pa jujé, pou yo pa jujé nou. ² Paské, sé jan nou jujé ké y-a jujé nou, é sé ak mézu nou sévi ké y-a sévi pou nou. ³ Kòman ou fè ouè pay ki nan jé frè ou, é ou pa minm rémaké bout poto a ki nan jé pa ou? ⁴ Ou-byin, kòman ou fè di frè ou: Kité-m ouété pay ki nan jé ou la, ou-minm ki gin gnou bout poto nan jé pa ou? ⁵ Ipokrit! Tou dabò, ouété bout poto a nan jé pa ou, é apré sa ou-a ouè pou ou ouété pay ki nan jé frè ou la.

⁶ Pa bay chin bagay ki sakré, é pa jété bijou pèl nou dévan pouso, pa krint pou yo pa foulé sa an-ba pié, é pou yo pa viré vi-n déchiré nou.

Mandé, chaché, frapé

⁷ Mandé é y-a ban nou; chaché é n-a jouinn; frapé é y-a louveri ban nou. ⁸ Paské ninpòt moun ki mandé, résévous; mounki chaché, jouinn; é y-a louveri bay moun ki frapé. ⁹ Ki lès nan nou, si pitit li mandé-l pin, li ta ba li gnou ròch? ¹⁰ Ou si pitit li mandé pouason, èské li ta bal gnou koulèv? ¹¹ Donk, si mové jan nou mové a, nou konn bay pitit nou bon bagay, sé pa mandé si Papa nou ki nan sièl, va bay moun bon bagay lè yo mandé-l.

¹² Tou sa nou vlé lèz òm fè pou nou, nou-minm tou fè konsa pou yo; sé sa la Loua ak Profèt yo montré nou.

Pòt étouat la

¹³ Antré nan pòt étouat la. Paské pòt ki laj la, ak chémin ki laj la kondui nan pèdision, é gin anpil moun ki pasé ladan yo. ¹⁴ Min pòt ki étouat la ak chémin ki étouat la kondui nan la vi, é pa gin anpil moun ki jouinn yo.

Ou konnin gnou pié boua selon foui li bay

¹⁵ Pran prékosion nou ak fo profèt yo. Yo vi-n sou nou, dégizé an mouton, min, ann-dan, sé bèt dévoran. ¹⁶ Nou va rékonnèt yo sou foui yo. Èské moun kéyi rézin sou boua pikan, ou-byin fig sou pié chadron? ¹⁷ Tout bon pié boua donnin bon foui, min mové pié boua a donnin mové foui. ¹⁸ Gnou bon pié boua pa kapab bay mové foui, ni tou gnou mové pié boua pa kapab bay bon foui. ¹⁹ Yo koupé tout pié boua ki pa donnin bon foui, yo jété-l nan du-fé. ²⁰ Donk nou va rékonnèt yo sou foui yo.

Mouin pa-t janm konnin nou

²¹ Sé pa tout moun ki di mouin: Ségnè, Ségnè! ki va antré nan rouayom sièl la, min sèlman sila ki fè volonté Papa-m ki nan sièl. ²² Jou sa a, pluziè moun va di mouin: Ségnè, Ségnè, èské nou pa-t préché o-non ou? Èské nou pa-t chasé démon o-non ou? Èské nou pa-t fè pluziè mirak o-non ou? ²³ Lè sa a m-a di yo a-klè: Mouin pa-t janm konnin nou; ouété nou sou mouin, nou-minm ki konmèt inikité.

Dé fondasion yo

24 Konsa, ninpòt moun ki tandé paròl moun é ki suiv yo, va sanblé ak gnou nonm refléchi ki bati kay li sou roché. ²⁵ La pli tonbé, lavalas débòdé, van soufflé épi yo déchinnin kont kay sa a: li pa tonbé, paské li té gin fondasion li sou roché. ²⁶ Min ninpòt moun ki tandé paròl moun é ki pa suiv yo, sanblé ak gnou nonm san bon sans ki bati kay li sou sab. ²⁷ La pli tonbé, lavalas débòdé, van soufflé épi yo déchinnin kont kay sa a: li tonbé, é dézas li gran.

28 Lè Jézu té fi-n palé, doktri-n li té frapé foul la; ²⁹ paské li té anségné ak otorité, jan éskrib pa yo pa-t konn anségné.

Jézu géri gnou moun ki malad avèk la lèp

8 Lè Jézu té fi-n désann mòn nan, gnou gran foul pran suiv li. ² É min-ni, gnou nonm ki té gin la lèp proché, li bésé tèt byin ba dévan Jézu, épi li di-l: Ségnè, si ou vlé, ou kapab nétouayé-m. ³ Jézu étann min-l, li touché-l, é li di: Mouin vlé, vi-n nèt. Minm lè a, nonm nan géri an-ba lèp la. ⁴ Épi Jézu di-l: Pi-nga ou di pèsonn sa; min alé fè sakrifkaté a ouè ou, épi pòté ofrann Moiz kòmandé a, pou sa sévi yo témouagnaj.

Sèvitè chèf kolonn nan géri

5 Kòm Jézu t-ap antré Ka-

pènaòm, gnou chèf kolonn vi-n koté-l, li adrésé-l prié sa a: ⁶ Ségnè, sèvitè-m kouché lakay mouin, li an-ba paralizi é l-ap souffri anpil. ⁷ Jézu di-l: Mouin pralé é m-a géri-l. ⁸ Chèf kolonn nan réponn: Ségnè, m-pa dign pou ou mété pié lakay mouin; min annik di gnou paròl, é sèvitè-m nan va géri. ⁹ Paské mouin ki an-ba otorité lòt moun, m-gin solda sou zòd mouin; é-m di gnoun: Alé! é l-alé; m-di gnou lòt: Vini! é-l vini; mouin di sèvitè-m: Fè sa! é li fè-l. ¹⁰ Lè Jézu tandé-l, li sézi, é-l di moun ki t-ap suiv li yo: An vérité mouin di nou, m-pa jouinn anpil la fousa konsa minm pami pèp Izraèl. ¹¹ Alò mouin déklaré nou ké pluzié moun va vini, ki sòti sou Lévan^a ak sou Kouchan,^b é yo va a-tab nan rouayom sièl la ak Abraam, Izaak épi Jakòb. ¹² Min y-a jété pitit ki natif rouayom nan nan ténèb déyò a koté ki va gin krié ak grajé dan. ¹³ Épi Jézu di chèf kolonn nan: Alé, ké sa pasé pou ou dapré la fousa ou. É minm lè a, sèvitè a té géri.

Jézu géri bèl-mè Piè

14 Apré sa Jézu antré lakay Piè; li ouè bèl-mè Piè ki té nan kabann, malad ak la fièv. ¹⁵ Jézu touché min li, la fièv la kité-l; alò li lévé, é li pran sévi-l.

16 Lè a-souè rivé, yo minn pluzié moun ki té an-ba movèz éspri bay Jézu. Li

^a 8:11 Sa vlé di solèy lévan ou koté solèy la lévé.

^b 8:11 Sa vlé di solèy kouchan ou koté solèy la kouché.

chasé éspri yo ak paròl li, é li géri tout moun ki té malad yo; ¹⁷ sé konsa paròl profèt Ézai té anonsé a, té akonpli: Li pran infimité nou, é li pòté maladi nou.

Moun ki ta olé suiv Jézu

18 Kòm Jézu té ouè gnou gran foul vironnin-l, li bay lòd pou alé lòt bò la mè a. ¹⁹ Gnou éskrib proché épi li di-l: Mèt, m-a suiv ou tout koté ou alé. ²⁰ Jézu réponn li: Bèt nan boua gin trou nan tè, é zouazo an-lè gin nich; min Fis-dé-lòm nan pa gin koté pou pozé tèt li. ²¹ Gnou lòt nan disip yo di-l: Ségnè, pèmèt mouin alé antéré papa-m avan. ²² Min Jézu réponn li: Suiv mouin, é kité mò yo antéré mò pa yo.

Jézu kalmé gnou tanpèt

23 Jézu monté nan bato a, épi disip li yo suiv li. ²⁴ É min-ni, la mè a vi-n antré nan gnou si gran boulvès ké bato a té kouvri ak lanm. É Jézu t-ap dòmi. ²⁵ Disip li yo proché, yo révéyé-l, yo di: Ségnè, sové nou, n-ap péri. ²⁶ Li di yo: Pouki sa nou pè kon sa, moun ki manké la fousa? Alò li lévé, li ménasé van ak la mè, é vi-n gin gnou gran kalmi. ²⁷ Mésié yo té sézi, yo di: Ki lès moun sa a, pou jus van ak la mè obéyi-l?

Gadarényin yo ki té gin movèz éspri

28 Lè Jézu rivé lòt bò, nan péyi Gadarényin yo, dé moun ki té gin movèz éspri sòti pami tonm yo vi-n dévan li. Yo té tèlman mové ké pèsonn

pa-t kab pasé nan chémin sa a. ²⁹ É min-ni, yo pran rélé: Ki sa ki gingnin ant nou-minm avèk ou, Pitit Bon-Dieu? Èské ou vi-n isit pou toumanté nou avan lè? ³⁰ In-pé pi louin té gin gnou gro bann pouso ki té an-ba souin. ³¹ Démon yo adrésé Jézu prié sa a: Si ou chasé nou, voyé nou nan bann pouso sa yo. ³² Li di yo: Alé! Yo sòti, yo antré nan pouso yo. É min-ni, tout bann nan dégringolé sòti anro falèz la al nan la mè, épi yo nouayé. ³³ Moun yo ki t-ap pran souin yo sové kò yo; y-al la vil rakonté tou sa-k té pasé, avèk sa-k té rivé moun movèz éspri yo. ³⁴ Alò tout moun la vil yo sòti vi-n kontré Jézu; é lè yo ouè-l, yo suplié-l pou-l kité péyi yo a.

Jézu géri gnou moun ki paralizé

9 Jézu monté nan gnou bato, li travèsé la mè a, é l-alé nan vil li. ² É min-ni, yo pòté gnou nonm paralizé ki té kouché sou gnou kabann ba li. Jézu ouè la fousa moun sa yo, li di nonm nan: Pran kouraj, pitit mouin, péché ou padonnin. ³ Alò kèk éskrib di nan kè yo: Nonm sa a ap blasfèmin. ⁴ Min Jézu ouè klè nan lidé yo, li di: Pouki sa nou gin mové lidé nan kè nou? ⁵ Ki sa ki pi fasil pou di: Péché ou padonnin, ou-byin: Lévé, maché? ⁶ É-byin, pou nou kapab konnin ké Fis-dé-lòm nan gin pouvoua sou la tè pou padonnin péché: Lévé, — li di nonm paralizé a, — pran

kabann ou épi al lakay ou.
 7 É nonm nan lévé, l-alé lakay li. 8 Lè foul la ouè sa, la krint anparé yo, é yo rann Bon-Dieu gloua dèské li té bay lèz òm kalité pouvoua sa a.

Matié réséoua apèl la

9 Jézu alé pi louin, li ouè gnou nonm yo rélé Matié, ki té chita nan buro kontribusion an. Li di-l: Suiv mouin. Nonm nan lévé, é-l suiv li.

10 Kòm Jézu té a-tab nan kayla, min-ni, anpil anplouayé kontribusion épi moun movèz vi té vi-n mété yo a-tab avèk li épi disip li yo. 11 Farizyin yo ouè sa, é yo di disip li yo: Pouki sa mèt nou manjé ak anplouayé kontribusion épi moun movèz vi? 12 Jézu tandé yo, li di: Sé pa moun byin pòtan ki bézouin doktè, min moun ki malad. 13 Alé, aprann sa sa vlé di: Sé mizériköd ki fè mouin plézi, sé pa sakrifis. Paské mouin pa vi-n rélé moun ki just, min moun ki péchè.

Késton sou afè dé fè jèn

14 Alò disip Jan yo vi-n koté Jézu, é yo di: Pouki sa nou-minm avèk farizyin yo, nou fè jèn, épi disip pa ou yo pa fè jèn? 15 Jézu réponn yo: Èské zanmi msié marié a kapab nan tristès tout tan msié marié a ak yo? Min tan an va vini, lè yo va ouété msié marié a nan min yo, é lè sa a yo va fè jèn. 16 Pèsonn pa mété piès ak toual nèf sou gnou vié rad; paské piès la ta pòté moso nan rad la alé, épi déchiré a ta vi-n pi

mal. 17 Ni non plus yo pa mété du-vin nouvo nan vié véso an-po; san pa sa véso an-po yo gin pou fann, du-vin an gin pou koulé, épi véso yo ap pèdu. Min yo mété du-vin nouvo nan véso an-po ki tou nèf; konsa yo konsévé ni du-vin an ni véso yo.

Pitit fi chèf la avèk madanm ki té touché rad Jézu a

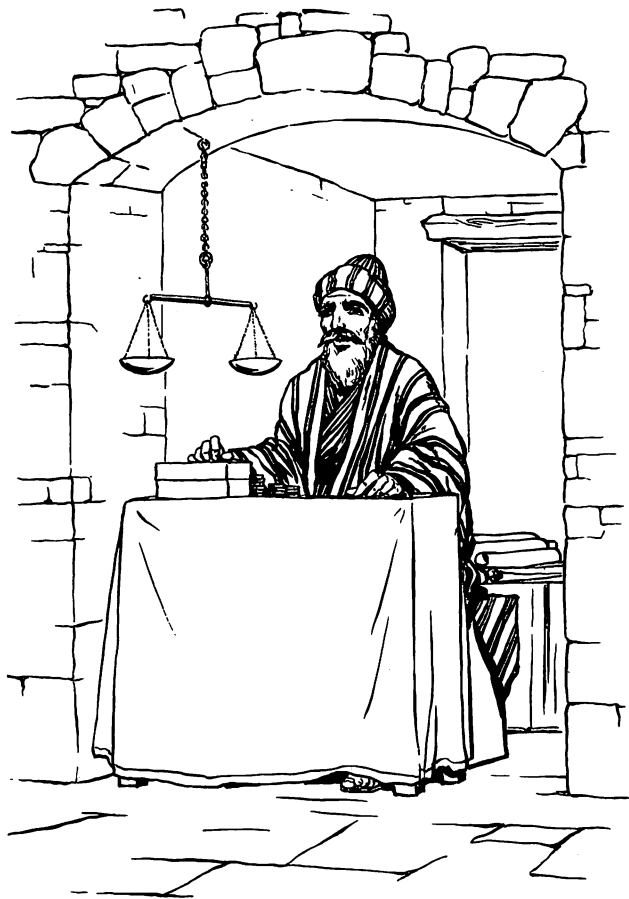
18 Étan Jézu t-ap palé ak moun yo, gnou chèf antré, li bésé tèt li byin ba dévan-l, li di: Pitit fi mouin fèk mouri; min vi-n pozé min ou sou li, é li va viv. 19 Jézu lévé, li suiv li avèk disip li yo.

20 É min-ni, gnou fanm, ki té malad ak gnou pèdision dépi douz an, proché pa dèyè Jézu, li touché rébò rad li. 21 Paské li t-ap di nan kè li: Si-m touché rad li sèlman, mouin va géri. 22 Jézu viré, li ouè li, é li di: Pran kouraj, ma fi, la foua ou géri ou. Minm lè a, fanm nan géri.

23 Lè Jézu rivé kay chèf la, li ouè moun yo ki t-ap joué flut, épi foul la ki t-ap fè anpil bri, 24 li di yo: Ralé kò nou; paské ti fi sa a pa mouri, min l-ap dòmi. Yo pran pasé-l an-ba rizib. 25 Lè yo fi-n mété foul la déyò, Jézu antré; li pran min ti fi a, é ti fi a lévé. 26 Nouvèl la gayé nan tout péyi a.

Dé zòm avèg géri

27 Étan Jézu t-ap kité bò la, dé avèg pran suiv li, apé rélé: Pitit David la, gin pitié pou nou! 28 Lè-l rivé nan kay la, avèg yo proché koté li, é



Matié nan buro kontribusion an

Jézu di yo: Èské nou koué mouin kapab fè sa nou deziré a? Yo réponn li: Oui, Sègnè.
²⁹ Alò li touché jé yo étan l-apé di: Ké sa pasé pou nou dapré la fousa nou. ³⁰ É jé yo louvri. Jézu di yo gnou jan sévè: Pi-nga pèsonn konn sa. ³¹ Min, kou yo sòti déyò, yo gayé rénonmin li nan tout péyi a.

Gnou nonm bèbè palé

32 Étan yo té pralé, minni, kèk moun prézanté gnou bèbè ki té an-ba gnou movèz éspri bay Jézu. ³³ Kou Jézu chasé démon an, bèbè a palé. É foul la té sézi, yo di: Moun pa janm ouè bagay kon sa ann-Izraèl. ³⁴ Min farizyin yo di: Sé ak puisans chèf démon an li chasé démon yo.

Mouason an anpil

35 Jézu t-ap pakouri tout vil ak tout bouk yo; li t-ap bay ansègnman nan sinagòg yo; li t-ap préché Lévanjil rouayom nan épi li t-ap géri tout maladi ak tout infimité.

36 Lè li ouè foul moun yo, kè-l fè-l mal pou yo, paské yo té fayi, é yo té an détrès tankou mouton ki pa gin gadyin. ³⁷ Alò li di disip li yo: Mouason an gran, min manké ouvrié. ³⁸ Donk lapriè mèt mouason an, pou li voyé ouvrié nan mouason li.

Jézu chouazi douz yo

10 Jézu rélé douz disip li yo, épi li ba yo pouvoua pou chasé movèz éspri é pou géri tout maladi ak tout infimité.

2 Min non douz apòt yo.

Prémié a sé Simon ki pòté non Piè, avèk frè li, André; Jak, pitit Zébédé, avèk frè li, Jan; ³ Filip ak Batèlmi; Toma ak Matié, anplouayé kontribusion an; Jak, pitit Alfè, avèk Tadé; ⁴ Simon, Kananéyin an, épi Juda Iskariot, li-minm minm ki trayi Jézu a.

Mision douz yo

5 Sé douz sa yo ké Jézu té voyé. Min mo d-òd li té ba yo:

Pa alé kot payin yo, é pa antré nan vil Samaritin yo; ⁶ o kontrè alé jouinn mouton ras Izraèl yo ki pèdu. ⁷ Alé, préché, di: rouayom sièl la tou pré. ⁸ Géri moun ki malad, fè mò yo lévé, nétouayé moun ki gin la lèp, chasé démon yo. Nou résévoua gratis, bay gratis. ⁹ Pa pran ni lò, ni lajan, ni monnin nan sinturon nou; ¹⁰ pa pran ni sak pou vouayaj la, ni dé vès, ni soulié, ni baton; paské ouvrié a mérité manjé li.

11 Nan ninpòt vil ou-byin nan ninpòt bouk nou antré, mandé si gin moun la ki dign pou résévoua nou, é rété lakay li jouk tan nou pati. ¹² Étan n-ap antré nan kay la, salué li; ¹³ é si kay la dign, ké la pè nou désann sou li; min si li pa dign, ké la pè nou tounin jouinn nou. ¹⁴ Lè yo pa résévoua nou, é lè yo pa kouté paròl nou, sòti nan kay la ou-byin nan vil la, é sékoué pousiè ki nan pié nou. ¹⁵ An vérité mounin di nou: Jou jujman an, péyi Sodòm ak Gomò p-ap subi rèd tankou vil sa a va subi.

Va gin pèsékusion

16 Min-ni, mouin voyé nou tankou mouton pami bèt dévoran. Donk sé pou nou prudan tankou koulèv, épi inosan tankou pignon. ¹⁷ Pran prékosion nou avèk lèz òm; paské yo va livré nou nan tribunal, é. yo va fouété nou nansinagòg yo; ¹⁸ yo va kondui nou dévan chéf gouvènman ak dévan roua, pou-tèt mouin, pou nou kapab rann témouagnaj dévan yo ak dévan payin yo. ¹⁹ Min, lè yo va livré nou, pa pran la pinn pou jan nou va gin pou palé, ni pou sa n-a gin pou nou di: sa pou-n di a, n-a résévoua-l nan kè nou minm lè a; ²⁰ paské sé pa nou ki va palé, min sé Léspri Papa nou ki va palé nan nou.

²¹ Gnou frè va livré frè li pou yo tué-l, é papa va livré pitit li; pitit va soulvé kont papa ak manman yo, y-a fè yo mouri. ²² Tout moun va rayi nou pou-tèt non mouin; min sila a k-a pèsévéré juska la fin, va sové. ²³ Lè yo va pèsékuté nou nan gnou vil, sové al nan gnou lòt. An vérité mouin di nou, nou p-ap ko fi-n pakouri vil nan péyi Izraèl yo, Fis-délòm nan va gin tan vini.

²⁴ Gnou disip pa pi ro pasé dirèktè a, ni tou gnou sèvitè pa pi ro pasé mèt li. ²⁵ Sa asé pou yo trété gnou disip tankou dirèktè li, é pou gnou sèvitè trété tankou mèt li. Si yo rélé mèt kay la Béélzèbul, sé pa mandé si yo va pi rélé moun lakay li konsa tou!

Ki lès pou moun pè

²⁶ Donk, pa pè yo; paské pa gin angnin ki kaché ki pa pou dékouvri, ni okinn sékrè ké moun pa pou konnin. ²⁷ Sa mouin di nou nan fè noua, di li gro la jounin; é sa nou tandé nan zòrèy, préché li sou tèt kay. ²⁸ Pa pè moun ki détoui kò, é ki pa kapab tué nanm. Pito nou krinn Sila a ki kapab fè nanm ak kò péri nan lanfè. ²⁹ Èské dé zotolan pa vann pou sink kòb? È poutan pa gin gnou sèl ki tonbé a tè, san Papa nou pa konnin. ³⁰ È minm chévé nan tèt nou, yo tout konté. ³¹ Donk, pa pè du-tou: nou vo plus pasé anpil zotolan.

³² Sé pou sa, ninpòt moun ki va rékonnèt mouin dévan lèz òm, m-a rékonnèt li tou dévan Papa-m ki nan sièl.

³³ Min ninpòt moun k-a nié mouin dévan lèz òm, mouin-minm tou, m-a nié li dévan Papa-m ki nan sièl.

Sé pa la pè, min gnou népé

³⁴ Pa mét nan tèt nou ké sé la pè mouin vi-n pòté sou la tè; m-pa vi-n pòté la pè, min népé. ³⁵ Paské mouin vi-n mété divizion ant gason ak papa, ant pitit fi ak manman, ant bèl-fi ak bèl-mè; ³⁶ é gnou nonm va gin pou énmè moun nan kò kay li.

³⁷ Moun ki rinmin papa-l ou-byin manman-l plus pasé mouin pa dign mouin; moun ki rinmin gason li ou-byin fi li plus pasé mouin pa dign mouin; ³⁸ moun ki pa pran koua li épi suiv mouin, pa dign mouin. ³⁹ Moun ki kon-

sévé la vi li, va pèdu li; é moun ki pèdu la vi li pou-tèt mouin, va jouinn li ankò.

Rékonpans yo

40 Moun ki résévoua nou, résévoua mouin; é moun ki résévoua mouin, résévoua Sila ki voyé-m nan. ⁴¹ Moun ki résévoua gnou profèt paské sé gnou profèt, va résévoua gnou rékonpans profèt; é moun ki résévoua gnou just paské sé gnou just, va résévoua gnou rékonpans just. ⁴² É ninpòt moun ki va bay gnou nèn piti sa yo sèlman gnou vè dlo frèt, paské sé disip mouin, mouin di nou an vérité, moun sa a p-ap pèdu rékonpans li.

Konmisionnè Jan-Batis yo

11 Lè Jézu fi-n bay douz disip li yo instruksion, li kité bò la pou l-al anségné épi préché nan vil péyi a.

2 Étan Jan nan prizon li tandé palé sou zèv lé Kris, li voyé disip pa-l, yo di li: ³ Èské sé ou ki doué vini an, ou-byin èské sé pou nou tann gnou lòt? ⁴ Jézu réponn yo: Alé rapòté bay Jan sa nou tandé ak sa nou ouè: ⁵ avèg ouè, bouaté maché, moun ki gin la lèp nétouayé, soud tandé, mò lévé, épi nou préché Lévanjil la bay pòv. ⁶ Byinn-éré moun ki p-ap jouinn nan mouin gnou okazion pou chuté!

7 Étan yo té pralé, Jézu pran palé ak foul la sou Jan, li di: Ki sa nou t-al ouè nan dézè a? Gnou rozo van sékoué? ⁸ Min ki sa nou t-al

ouè? Gnou nonm ki mété rad finès? Min-ni, moun ki mété rad finès sé nan kay roua yo yé. ⁹ Ki sa nou t-al ouè, donk? Gnou profèt? Oui, mouin di nou, é plus pasé gnou profèt.

¹⁰ Sé sou li sa ékri:

Min-ni, m-voyé konmisionnè mouin avan ou, Pou paré chémin dévan ou.

¹¹ An vérité mouin di nou, pami moun fanm mété sou la tè, pa gin gnoun ki parèt kòm pi gran tèt pasé Jan-Batis. É poutan, sa ki pi piti nan rouayom sièl la pi gran tèt pasé Jan-Batis. ¹² Dépi nan tan Jan-Batis jouk jodi a, rouayom sièl la an-ba kout fòs, é sé moun ki konn fè fòs ki pran li. ¹³ Paské tout profèt yo épi la Loua té déklaré volonté Bon-Dieu jouk Jan rivé; ¹⁴ é si nou vlé konprann, li sé Éli ki té doué vini an. ¹⁵ Moun ki gin zòrèy pou tandé, tandé.

16 Ki sa m-a di jénérasyon sa a sanblé? Li sanblé ti moun ki chita sou la plas k-ap rélé di zanmi yo: ¹⁷ Nou joué flut, épi nou-minm nou pa dansé; nou chanté chanté ki tris, é nou-minm nou pa plinn. ¹⁸ Paské Jan vini, li pa manjé, li pa bouè, é yo di: Li gin démon. ¹⁹ Fis-dé-lòm nan vini, li manjé, li bouè, épi yo di: Ala gnou moun ki konn manjé é ki konn bouason, sé zanmi anplouayé kontribusion ak moun movèz vi li yé. Min zèv ki sòti nan sajès montré ké sé li ki bon.

Répròch pou vil yo ki pa répanti

20 Alò Jézu pran réproché

vil koté-l té fè plus nan mirak li yo, paské yo pa-t répanti.

²¹ Li di: Malè pou ou, Korazin! Malè pou ou, Betsaida! Paské si mirak ki fèt nan mitan nou yo té fèt nan Tir ak Sidon, gin lontan yo ta répanti an-ba sak avèk sann. ²² Sé pou sa mouin di nou: Jou jujman an, Tir ak Sidon p-ap subi rèd tankou nou. ²³ È ou-minm, Kapè-naòm, èské y-a lèvé ou roté sièl la? Non. Y-a bésé ou ba jouk nan lanfè; paské si mirak ki fèt nan mitan ou té fèt nan Sodòm, li ta duré jouk jodi a. ²⁴ Sé pou sa mouin di nou: Jou jujman an, péyi Sodòm p-ap subi rèd tankou ou.

Vi-n jouinn mouin, n-a jouinn répo

²⁵ Lè sa a, Jézu pran la paròl, li di: Mouin ba ou louanj, o Papa, Ségnè sièl la ak tè a, dèske ou kaché tout bagaysa yo pou mounsaj yo ak moun intélijan yo pa jouinn yo, é ou dévoualé yo bay ti moun piti yo. ²⁶ Oui, Papa, mouin ba ou louanj ké sa pasé kon sa, paské sé sa ou ouè ki bon. ²⁷ Papa-m rinmèt tout bagay nan min mouin, é pèsonn pa konn Pitit la, sòf Papa a; pèsonn pa konn Papa a non plus, sòf Pitit la avèk moun Pitit la vlé montré li.

²⁸ Vi-n jouinn mouin, nou tout ki fatigé é ki chajé, é m-a ban nou répo. ²⁹ Chajé nou an-ba jouk mouin, épi aksépté léson mouin; paské mouin dou, é kè mouin konn soumèt li; é n-a jouinn répo nanm nou. ³⁰ Paské jouk

mouin pa rèd, é chaj mouin léjé.

Disip yo kéyi grin gnou jou saba

12 Arivé ké gnoujousaba, Jézu t-ap travèsé kèk jadin blé. Disip li yo ki té grangou, té pran raché kèk zépi blé, épi manjé yo. ² Lè farizyin yo ouè sa, yo di li: Gadé, disip ou yo ap fè bagay moun pa gin doua fè jou saba. ³ Min Jézu réponn yo: Èské nou pa li sa David té fè, lè li té grangou, li-minm épi moun ki té avèk li yo; ⁴ ki jan li té antré nan kay Bon-Dieu a, épi li manjé nan pin-Prézans la ké ni li-minm ni moun ki té avèk li yo pa-t gin doua manjé? pin sa a té an rézèv pou sakrifkaté yo sèlman. ⁵ Ou-byin èské nou pa li nan la Loua ké, jou saba, sakrifkaté yo ki nan tanp la pa obsèvé saba, é yo pa koupab pou sa? ⁶ È-byin, mouin di nou, koté nou yé a, gin kichòy ki plus pasé tanp la. ⁷ Si nou té konnin sa sa vlé di: Mouin pran plézi nan mizèrikòd, é pa nan sakrifis, — nou pa ta kondané déz inosan. ⁸ Paské Fis-dé-lòm nan sé mèt saba.

Nonm ki té gin min chèch la

⁹ Jézu pati, li antré nan sinagòg la. ¹⁰ È min-ni, té gin gnou nonm la ak gnou min chèch. Yo mandé Jézu: Èské sé pèmi pou géri moun jou saba? Sé pou yo té kapab akuzé li. ¹¹ Li réponn yo: Ki lès pami nou, si li gin gnou sèl mouton é-l tonbé nan trou jou saba, p-ap pran li mét

déyò? ¹² Konbyin foua plus gnou moun vo pasé gnou mouton! Donk sé pèmi pou fè sa ki byin, jou saba. ¹³ Alò li di nonm nan: Étann min ou. Li étann li, é min an vi-n byin tankou lòt la.

Sèvitè chouazi a

14 Farizyin yo sòti, é yo konsulté ansanm sou ki mouayin pou yo fè li péri. ¹⁵ Min kou Jézu konn sa, li kité bò la.

Gnou gran foul pran suiv li. Li géri tout moun ki malad, ¹⁶ épi li défann yo fè rékonnèt li. ¹⁷ Sé konsa, paròl profèt Ézai té anonsé a, té akonpli:

¹⁸ Min sèvitè-m ké mouin chouazi,

Mouin rinmin li anpil, é nanm mouin pran plézi nan li.

M-a mét Léspri mouin sou li,

É li va anonsé nasion yo la justis.

¹⁹ Li p-ap plédé, li p-ap rélé fò, É pèsonn p-ap tandé voua li nan la ru.

²⁰ Li p-ap kasé rozo ki mètri, É li p-ap tué mèch ki prêt pou tingnin,

Jouk tan li va fè la justis trionfé.

²¹ É nasion yo va mét éspoua yo nan non li.

Blasfèm kont Sint-Éspri a

22 Alò yo minnin gnou nonm movèz éspri ki té avèk épi bèbè bay Jézu; li géri-l, dé manie ké bèbè a palé épi li ouè. ²³ Tout foul la té sézi, yo di: Èské li sé pa pitit David la sa? ²⁴ Lè

farizyin yo tandé sa, yo di: Sé sèlman ak fòs Béèlzébul, chèf démon yo, nonm sa a chasé démon. ²⁵ Kou Jézu té konn lidé yo, li di yo: Tout rouayom ki gin divizion ladan-l vi-n dézolé; é tout vil ou-byin kay ki gin divizion ladan-l p-ap kapab duré. ²⁶ Si Satan chasé Satan, gin divizion nan li; donk, ki jan rouayom li va fè duré? ²⁷ É si sé pa mouayin Béèlzébul mouin chasé démon, ak ki sa pitit nou yo chasé démon? Pou-tèt sa, sé yo-minm ki va juj nou. ²⁸ Min, si sé pa mouayin Léspri Bon-Dieu mouin chasé démon, donk rouayom Bon-Dieu a rivé jouk bò koté nou.

²⁹ Ou-byin, ki jan gnou moun ta kapab antré lakay gnou nonm vanyan pou vòlò byin li, si dabò li pa maré nonm vanyan an? Apré sa atò li kapab fè piyaj lakay li.

³⁰ Moun ki pa avèk mouin kont mouin, é moun ki p-ap ranmasé avè-m ap dispèsé.

31 Sé pou-tèt sa mouin di nou: Tout péché ak tout blasfèm lèz òm fè va jouinn padon, min blasfèm kont Léspri a p-ap jouinn padon.

³² Si gnou moun palé kont Fis-dé-lòm nan, li va jouinn padon; min si gnou moun palé kont lé Sint-Éspri, li p-ap jouinn padon, ni nan monn sa a, ni nan monn ki gin pou vini an. ³³ Soua yo di ké pié boua a bon é ké foui li bon, soua yo di ké pié boua a mové é ké foui li mové; paské sé sélon foui gnou pié boua yo konn ki boua li yé. ³⁴ Ras sèpan, jan nou méchan, kò-

man nou ta fè di bagay ki bon? Paské bouch palé dapré sa ki ranpli kè. ³⁵ Gnou nonm ki bon pran bon bagay nan bon trézò li, é gnou nonm ki méchan pran mové bagay nan mové trézò li. ³⁶ Mouin di nou: Jou jujman an, lèz òm va rann kont pou tout paròl inutil yo té di. ³⁷ Paské paròl ou va fè ou jouinn justis, é paròl ou va kondané ou.

Gnou jénérasion pèvès ap chaché sign

³⁸ Alò kèk éskrib ak farizyin pran palé, yo di: Mèt, nou ta vlé ouè ou fè gnou mirak. ³⁹ Li réponn yo: Gnou jénérasion ki méchan épi adultè ap mandé gnou mirak; min yo p-ap jouinn okinn mirak, sòf pa profèt Jonas la. ⁴⁰ Paské minm jan Jonas té nan vant gro pouason an toua jou toua nuit, konsa Fisdé-lòm nan va nan zantray la té toua jou toua nuit. ⁴¹ Jou jujman an, moun Niniv yo va lévé ak jénérasion sa a, é yo va kondané li, paské yo-minm yo té répanti lè Jonas té préché yo; é min-ni, koté nou yé a gin plus pasé Jonas. ⁴² Jou jujman an, la rinn nan Sud la va lévé ak jénérasion sa a é li va kondané li, paské li té sòti nan dènié bout la té pou tandé sajàs Salomon, é min-ni, koté nou yé a gin plus pasé Salomon.

Lè léspri sal la tounin

⁴³ Lè movèz éspri a sòti nan gnou nonm, l-alé nan koté ki ròd sèk, ap chaché répo, é li pa jouinn répo. ⁴⁴ Alò li di: Mouin pral tounin

nan kay koté-m té sòti a; lè li rivé, li jouinn kay la vid, balé épi dékoré. ⁴⁵ L-alé é li pran avèk li sèt lòt éspri pi méchan pasé li; yo antré nan kay la, yo rété la, é dènié kondision nonm nan vi-n pi mové pasé premié a. Sé konsa sa pral pasé pou jénérasion méchan sa a.

Manman Jézu avèk frè li yo

⁴⁶ Kòm Jézu t-ap palé ankò ak foul la, min-ni, manman li ak frè li yo ki té déyò a, t-ap chaché palé avèk li. ⁴⁷ Gnou moun di li: Gadé, manman ou ak frè ou yo la déyò a, é y-ap chaché pou palé ak ou. ⁴⁸ Min Jézu réponn moun ki té di li sa a: Ki lès ki manman-m, é ki lès ki frè mouin? ⁴⁹ Épi li lonjé min li sou disip li yo, li di: Min manman-m ak frè-m. ⁵⁰ Paské ninpòt moun ki fè volonté papa-m ki nan sièl, sé li ki frè-m, é sè-m é manman-m.

Parabol moun k-ap simin an

13 Minm jou sa a, Jézu té sòti nan kay la, é li chita bò la mè a. ² Gnou gran foul rasanblé tout-otou, alò li monté nan gnou bato, é li chita. Tout foul pèp la té kanpé sou rivaj la. ³ Li palé yo sou anpil bagay an parabol, li di:

Moun k-ap simin an sòti pou simin. ⁴ Étan l-ap simin, in-pé nan grinn nan tonbé sou bò chémin: zouazo vini, yo manjé-l. ⁵ In-pé ankò tonbé nan pati ki roché, koté li pa-t jouinn anpil tè: li lévé tou

suit, paské li pa-t jouinn profondé nan tè; ⁶ min kou solèy parèt, grinn nan boulé, li chéché paské li pa-t gin rasi-n.

⁷ In-pé ankò tonbé nan pikan: pikan an grandi, li toufé-l.

⁸ In-pé ankò tonbé nan gnou bon tè: li donnin foui, gnou grinn rapôté san, gnou lòt souasant, gnou lòt trant.

⁹ Moun ki gin zòrèy pou tandé, tandé.

Bu parabol yo

10 Disip yo proché, yo di li: Pouki sa ou palé yo an parabol? ¹¹ Jézu réponn yo: Paské nou-minm, nou résévoua favè pou-n konnin sékrè rouayom sièl la, é yo pa résévoua favè sa a. ¹² Paské yo va bay moun ki gingnin, é li va nan labondans; min, moun ki pa gingnin an, yo va minm ouété sa-l gingnin an. ¹³ Sé pou-tèt sa mouin palé yo an parabol, paské lè yo ouè yo pa ouè, é lè yo tandé yo pa tandé ni yo pa konprann. ¹⁴ É sa Ézai té profétizé a akonpli sou yo:

Nou va tandé ak zòrèy nou é nou p-ap konprann;

Nou va gadé ak jé nou é nou p-ap ouè.

¹⁵ Paské kè pèp sa a vi-n lou; Yo fè zòrèy yo vi-n du, é yo fèmin jé yo,

Pa krint pou yo pa ouè ak jé yo, pou yo pa tandé ak zòrèy yo,

Pou kè yo pa konprann,

Pou yo pa konvèti, épi pou mouin pa géri yo.

¹⁶ Min jé nou byinn-éré paské yo ouè, épi zòrèy nou byinn-éré, paské yo tandé! ¹⁷ An

vérité mouin di nou, anpil profèt é pluziè just té dézire ouè sa nou ouè, min yo pa ouè-l; yo té dézire tandé sa nou tandé, min yo pa tandé-l.

Ésplikasion parabol moun k-ap simin an

18 Donk nou-minm, kouté sa parabol moun k-ap simin an vlé di. ¹⁹ Lè gnou nonm kouté paròl rouayom nan é li pa konprann ni, Malin an vini, li ouété sa-k té simin nan kè-l: sé moun sa a ki résévoua grinn nan sou bò chémin an. ²⁰ Moun ki résévoua grinn nan nan pati ki roché a, sé moun ki tandé paròl la é ki résévoua-l minm lè a ak joua; ²¹ min li pa gin rasi-n nan li-minm, li manké pèsévéré; kité lafikasion ou-byin pèsékusion rivé a-kòz Paròl la, é minm lè a yo jouinn nan sa gnou okazion pou yo chuté.

²² Moun ki résévoua grinn nan nan pikan an, sé sa ki tandé Paròl la, min okupasion lé monn ak apéti richès toufé Paròl la é fè-l pa bay foui.

²³ Moun ki résévoua grinn nan nan bon tè, sé sa ki tandé Paròl la, ki konprann li; li pòté foui, é gnou grinn donnin san, gnou lòt souasant, gnou lòt trant.

Parabol rajé nan jadin grin an

24 Jézu rakonté yo gnou lòt parabol, li di: rouayom sièl la sanblé ak gnou moun ki té simin gnou bon grinn nan jadin li. ²⁵ Min lè mesié yo t-ap dòmi, énmil vini, li simin blé maron nan bon blé a, épi l-alé. ²⁶ Apré bon grinn

nan fi-n pousé épi li donnin foui, blé maron an parèt tou. ²⁷ Alò sèvitè mèt kay la vi-n di-l: Sègnè, èské ou pa-t simin gnou bon grinn nan jadin ou? Kòman fè gin blé maron ladan-l? ²⁸ Li réponn yo: Sé gnou énni ki fè sa. É sèvitè yo di-l: Èské ou vlé n-al raché-l? ²⁹ Li di: Non, pa krint pou étan n-ap raché blé maron an nou pa dérasin-nin bon blé a an minm tan. ³⁰ Kité tou lè dégrandiansanm jouk lè rékòt; alò m-a di moun k-ap fè rékòt yo: Raché blé maron an an-prémié, é maré-l pa pakèt pou boulé-l; min mété bon blé a pa pil nan grénié mouin.

Parabol grinn moutad la

31 Li rakonté yo gnou lòt parabol, li di: rouayom sièl la sanblé ak gnou grinn moutad gnou nonm pran é li simin-l nan jadin li. ³² Sé li ki pi piti nan tout grinn; min lè grinn nan pousé, li dépasé pié légum, li vi-n gnou pié boua, o-pouin ké zouazo nan lèz-è vi-n rété sou branch li.

Parabol lédvin an

33 Li di yo lòt parabol sa a: rouayom sièl la sanblé ak lédvin gnou fanm pran, li mélé-l ak toua mézu fari-n, pou fè tout pat la levé.

Jan Jézu sèvi avèk parabol

34 Jézu té di foul la tout bagay sa yo an parabol, é li pa-t palé yo sòf an parabol; ³⁵ sé konsa, sa profèt la anonsé a té akonpli:

M-a ouvri bouch mouin an parabol,

M-a déklaré dé bagay ki kaché dépi lé monn kréyé.

Ésplikasion parabol rajé nan jadin grinn an

36 Alò Jézu ranvouyé foul la, li antré nan kay la. Disip li yo proché koté-l, yo di: Éspliké nou parabol blé maron nan jadin an. ³⁷ Li réponn: Moun ki simin bon grinn nan, sé Fis-dé-lòm nan; ³⁸ jadin an, sé lé monn; bon grinn nan sé pitit rouayom nan; blé maron an, sé pitit Malin an; ³⁹ énni ki simin li an, sé Diab la; rékòt la, sé la fin lé monn; moun k-ap fè rékòt yo, sé zanj yo. ⁴⁰ Alò minm jan yo raché blé maron épi yo jété-l nan du-fé, sé va konsa a la fin lé monn. ⁴¹ Fis-dé-lòm nan va voyé zanj li yo, ki va raché tout movèz ékzanp ak moun ki konmèt inikité nan rouayom nan, ⁴² é y-a jété yo nan founèz tou rouj la, koté ki va gin krié ak grajé dan. ⁴³ Lè sa a, just yo va kléré tankou solèy nan rouayom Papa yo. Moun ki gin zòrèy pou tandé, tandé.

Lajan an-ba tè a

44 Rouayom sièl la sanblé ankò ak gnou richès ki kaché nan gnou jadin. Nonm ki jouinn li an kaché-l; l-alé tout-an joua, li vann tou sa-l posédé, li achte jadin an.

Bijou pèl gro pri a

45 Rouayom sièl la sanblé ankò ak gnou machann k-ap chaché bèl pèl bijou. ⁴⁶ Li jouinn gnou pèl gro pri; l-alé

vann tou sa-l gingnin, li achté-l.

Sinn nan

47 Rouayom sièl la sanblé ankò ak gnou sinn yo voyé nan la mè é ki ranmasé tout kalité pouason. ⁴⁸ Lè li plin, péchè pouason yo ralé-l; épi yo chita sou rivaj la, yo mété sa ki bon a-pa nan panié, é yo jété sa ki pa vo angnin. ⁴⁹ Sé va konsa a la fin lé monn. Zanj yo va vini, y-a séparé méchan yo avèk just yo, ⁵⁰ épi y-a jété yo nan founèz tou rouj la, koté ki va gin krié ak grajé dan.

Trèzd nouvo é trèzd ansyin

51 Èské nou konprann tou sa? Yo réponn: Oui.

52 Alò li di yo: Sé pou sa tout éskrib ki byin instoui sou bagay ki konsènin rouayom sièl la, sanblé ak gnou mètt kay ki pran bagay nèf ak bagay ansyin nan richès li.

Pèp Nazarèt réjété Jézu

53 Lè Jézu fi-n parabol sa yo, li pati. ⁵⁴ L-alé nan péyi fami li, li anségné nan sinagòg la, é sa té fè tout moun sézi, yo di: Ki bò li pran sajès sa a, avèk mirak sa yo? ⁵⁵ Èské sé pa pitit bòs chapant la? Èské yo pa rélé manman-l Mari? Èské Jak, Jozèf, Simon épi Jud pa frè li? ⁵⁶ Èské tout sèli yo pa an pami nou? Donk ki bò li pran tout bagay sa yo? ⁵⁷ É yo té jouinn gnou okazion dé chut nan li.

Min Jézu di yo: Sé sèlman nan péyi gnou profèt ak nan kò kay li ké yo méprizé-l.

⁵⁸ É Jézu pa-t fè anpil mirak la, paské yo té san la foua.

La mò Jan-Batis

14 Arivé ké Èròd, gnoun nan kat chèf gouvènanman yo, aprann sa yo t-ap rakonté sou Jézu; li di sèvitè-l yo: ² Sé Jan-Batis! Li résusité nan pami mò yo, é sé pou sa mirak ap fèt gras-a li.

³ Paské Èròd té fè arété Jan, li té fè maré li épi mété-l nan prizon, pou-tèt Érodiás, madanm frè li, Filip. ⁴ Ann-éfè, Jan té di-l: Ou pa gin doua pran-l pou madanm ou. ⁵ Èròd té vlé tué-l, min li té krinn foul la, paské yo té konsidéré Jan kom profèt.

⁶ Alò, lè yo t-ap fété jou fèt nésans Èròd, pitit fi Érodiás la dansé nan mitan la sosiété a, é li té tèlman fè Èròd plézi ⁷ ké li promèt li ak sèman pou bali sa li ta mandé. ⁸ Manman ti fi a té pousé-l, alò li té di Èròd: Ban mouin tèt Jan-Batis sou gnou plat, isit la minm. ⁹ Roua a vi-n tris; min a-kòz sèman li yo épi moun ki té invité yo, li kòmandé pou yo bay ti fi a tèt la. ¹⁰ Li voyé koupé tèt Jan nan prizon an. ¹¹ Yo pòté tèt la vini sou gnou plat, yo bay ti fi a li, épi li pòté-l bay manman-l. ¹² Disip Jan yo vi-n pran kò li é yo antéré-l. Épi y-al anonsé Jézu sa.

Jézu bay sink mil moun manjé

13 Lè Jézu tandé sa, li pati nan gnou bato, pou-l ralé kò li a-léka nan gnou koté ki dézè; lè foul la konn sa, yo sòti nan vil yo, y-alé jouinn li

a-pié. ¹⁴ Lè Jézu désann sòti nan bato a, li ouè gnou gran foul, kè-l fè-l mal pou yo, é li géri malad yo.

¹⁵ Lè a-souè rivé, disip Jézu yo proché koté-l, yo di: Sé pa gnou koté moun rété, é-l déjà ta; ranvouayé foul la pou yo kapab al achté manjé nan bouk yo. ¹⁶ Jézu réponn yo: Yo pa bézouin alé; ba yo manjé nou-minm. ¹⁷ Min yo di-l: Sé sèlman sink pin ak dé pouason nou gingnin. ¹⁸ É li di: Pòté yo ban moun. ¹⁹ Li fè foul la chita sou zèb la, li pran sink pin ak dé pouason yo, li lévé jé li nan sièl, li rann gras. Épi li kasé pin yo, li bay disip yo, é disip yo bay foul la. ²⁰ Yo tout manjé é vant yo té plin; é yo pòté alé douz panié plin ak moso ki té rété. ²¹ Moun ki té manjé yo té anviron sink mil òm, san konté fanm épi ti moun.

Jézu maché sou la mè

²² Tou suit apré, Jézu oblijé disip li yo monté nan bato a épi alé lòt bò la mè a, dévan li, étan li t-ap ranvouayé foul la. ²³ Lè li fi-n ranvouayé yo, li monté sou mòn nan, pou-l lapriè a-léka; lè a-souè rivé, li té la pou kont li.

²⁴ Bato a té déjà nan mitan la mè; lanm t-ap bat li, paské van an té kontrè. ²⁵ Vè touaz è du matin, Jézu t-ap maché sou la mè a, al nan diréksion yo. ²⁶ Lè disip yo ouè-l ap maché sou la mè a, sa troublé yo, yo di: Sé gnou mò! Nan frèyè yo, yo pran rélé. ²⁷ Minm lè a Jézu di yo: Pran kouraj,

sé mouin; nou pa bézouin pè! ²⁸ Piè réponn li: Ségnè, si sé ou, bay lòd pou mouin vi-n jouinn ou sou dlo a. ²⁹ É li di: Vini! Piè sòti nan bato a, li maché sou dlo a, al nan diréksion Jézu. ³⁰ Min lè li ouè jan van an té fò, li pè; kòm li té kòmansé koulé, li rélé: Ségnè, sové mouin! ³¹ Minm lè a Jézu lonjé min li, li pran Piè, li di-l: Nonm ki manké la foua, pouki sa ou douté? ³² Yo monté nan bato a, é van an kalmé. ³³ Moun yo ki té nan bato a vi-n bésé tèt byin ba dévan Jézu, yo di: Tout bon, ou sé Pitit Bon-Dieu a.

Jézu géri malad Jénézarèt yo

³⁴ Lè yo travèsé la mè a, yo abodé nan péyi Jénézarèt. ³⁵ Kou moun koté sa yo rékonnèt Jézu, yo voyé mésajé nan tout péyi ozalantou a, é yo minnin tout malad yo ba li. ³⁶ Yo suplié li pou li pèmèt yo touché bò rad li sèlman. É tou sa yo ki té touché-l té géri.

Bagay ki sal moun

15 Alò kèk farizyin ak éskrib, ki té sòti Jérusalèm, proché koté Jézu, yo di-l: ² Pouki sa disip ou yo pa fè ka koutum ansyin yo? Paské yo pa lavé min yo, lè y-ap manjé. ³ Li réponn yo: É nou-minm, pouki sa nou pa fè ka kòmandman Bon-Dieu, avèk koutum nou yo? ⁴ Paské Bon-Dieu di: Onoré papa ou ak manman ou; épi: Moun ki modi papa-l ou-byin manman-l va résé-



Disip yo ap ramé fò, min van an kontrè

voua la mò kòm punision.

⁵ Min nou-minm, nou di: Moun k-a di papa-l ou-byin manman-l: Sa-m ta gingnin pou édé ou, mouin ofri-l bay Bon-Dieu: moun sa a pa ténu onoré papa-l ou-byin manman-l. ⁶ Konsa nou anéanti paròl Bon-Dieu avèk koutum nou an. ⁷ Ipokrit, Ézai byin profétizé sou nou, lè-l té di:

⁸ Pèp sa a ban-m onnè ak bouch,

Min kè yo byin louin-m.

⁹ Yo adoré-m, sa pa vo angnin,

Yo anségné moral ki sé kòmmandman lèz òm.

¹⁰ Épi li rélé foul la, li di yo: Kouté épi konprann.

¹¹ Sé pa sa ki antré nan bouch ki sal gnou nonm; min sa ki sòti nan bouch, min sa ki sal gnou nonm.

¹² Alò disip li yo proché, yo di-l: Èské ou konnin ké farizyin yo ofansé, lè yo tandé paròl ou yo? ¹³ Li réponn: Tout plant Papa-m nan sièl la pa planté gin pou-l dérasinin.

¹⁴ Kité yo: sé avèg k-ap kondui avèg; si gnou avèg kondui gnou avèg, tou dé gin pou tonbé nan trou.

¹⁵ Piè pran la paròl, li di-l: Éspliké nou parabol sa a.

¹⁶ Jézu di: Nou-minm tou, nou san intélijans toujou?

¹⁷ Nou pa konprann ké tout bagay ki antré nan bouch, li pasé nan vant, épi yo jété sa kèk koté a-pa? ¹⁸ Min bagay ki sòti nan bouch, sé nan kè li sòti, é sé sa ki sal gnou nonm.

¹⁹ Paské sé nan kè bagay sa yo sòti: mové lidé,

tué moun, adultè, konduit pa pròp, vòl, fo témouagnaj, chouichoui. ²⁰ Min sa ki sal gnou nonm; kant-a manjé san lavé min, sa pa sal gnou nonm.

La foua fanm kanaanéyin an

²¹ Jézu pati, li mét kò li nan téritoua Tir ak Sidon.

²² É min-ni, gnou fanm kanaanéyin, ki té sòti nan péyi sa a, pran rélé: Ségnè, Pitit David, gin pitié pou mouin! Pitit fi mouin an gin gnou démon k-ap toumanté-l sérié.

²³ Jézu pa réponn li gnou mo, é disip li yo proché, yo pléde di-l: Ranvouayé-l, paské l-ap rélé dèyè nou. ²⁴ Li réponn: Sé sèlman koté mouton ki pèdu nan ras Izraèl yo ké yo voyé-m.

²⁵ Min fanm nan vini, li bésé tèt byin ba dévan li, é-l di: Ségnè, édé mouin!

²⁶ Jézu réponn: Sé pa konvénab pou-m pran pin ti moun yo jété bay ti chin. ²⁷ Min li di: Oui, Ségnè, min ti chin yo manjé ti mignèt ki tonbé sòti sou tab mèt yo. ²⁸ Alò Jézu di-l: Fanm, la foua ou anpil; ké tout pasé pou ou jan ou vlé a. É minm lè a, fi li a té géri.

Pluziè moun géri

²⁹ Jézu kité bò la, é-l vi-n koté la mè Galilé. Li monté sou mòn nan, li chita la.

³⁰ Alò gnou gran foul proché koté-l, yo té gin moun ki bouaté, avèg, bèbè, éstropié, épi anpil lòt malad avèk yo. Yo mété yo nan pié Jézu, é li géri yo. ³¹ Foul la té admiré sa, lè yo ouè bèbè palé,

éstropié géri, bouaté maché, avèg ouè; yo pran rann gloua pou Bon-Dieu Izraël la.

Jézu bay kat mil moun manjé

32 Jézu relé disip li yo, li di yo: Kè-m fè-m mal pou foul sa a; paské sa fè déjà toua jou yo avè-m, é yo pa gin angnin pou yo manjé. M-pa vlé ranvouayé yo san manjé, pou yo pa fayi nan chémin. ³³ Disip yo di-l: Kòman pou-n ta fè pou-n jouinn asé pin nan dézè sa a pou plin vant gnou gran foul kon sa? ³⁴ Jézu mandé yo: Konbyin pin nou gingnin? Yo réponn li: Sèt, épi kèk ti pouason. ³⁵ Alò li bay foul la lòd pou yo chita a-tè. ³⁶ Li pran sèt pin yo ak pouason yo; apré li fi-n rann gras, li kasé yo, li bay disip li yo, épi disip yo bay foul la. ³⁷ Tout moun manjé, é vant yo té plin; yo pòté alé sèt panié plin ak moso ki té rété. ³⁸ Sa-k té manjé yo té gnou valé kat mil òm, san konté fanm ak ti moun.

39 Alò Jézu ranvouayé foul la, li monté nan bato a, épi l-alé nan péyi Magadan.

Yo mandé gnou sign

16 Farizyin ak saduséyin yo proché koté Jézu; pou sondé li, yo mandé-l pou li fè yo ouè gnou mirak ki sòti nan sièl. ² Jézu réponn yo: A-souè nou di: L-a fè bèl tan, paské sièl la rouj. ³ Matin nou di: Jodi a l-a fè mové tan, paské sièl la sonm é li rouj. Nou byin konn déchifré aparans sièl la, é nou

pa kapab déchifré sign tan yo.

⁴ Gnou jénérasyon ki méchan épi adultè ap mandé gnou mirak; min yo p-ap jouinn lòt mirak, sòf pa Jonas la.

Épi li kité yo, l-alé.

Lédoin farizyin avèk saduséyin yo

5 Étan disip yo t-ap travèsè lòt bò, yo té blié pòté pin.

⁶ Jézu di yo: Pran prékosion nou ak lédvin farizyin yo épi ak lédvinsaduséyin yo. ⁷ Disip yo pran pansé épi yo di: Sé paské nou pa pòté pin.

⁸ Puisqué Jézu konn sa, li di yo: Moun ki manké la foua, pouki sa nou pran pansé ké sé paské nou pa pòté pin?

⁹ Èské nou pa ko konprann? Èské nou pa sonjé sink pin sink mil òm yo, épi konbyin panié nou té pòté alé?

¹⁰ Oubyin èské nou pa sonjé sèt pin kat mil òm yo, épi konbyin panié nou té pòté alé?

¹¹ Ki jan nou fè pa konprann ké sé pa sou pin mouin t-ap palé, lè-m di nou: Pran prékosion nou ak lédvin farizyin yo épi lédvin saduséyin yo?

¹² Lè sa a yo konprann ké li pa-t di yo pran prékosion ak lédvin pin, min ak anségnman farizyin yo épi anségnman saduséyin yo.

Piè déklaré la foua li

13 Lè Jézu rivé sou téritoua Sézaré Filip la, li mandé disip li yo: Ki lès moun yo di mouin yé, mouin-minm, Fis-dé-lòm nan? ¹⁴ Yo réponn: Gingnin ki di ou sé Jan-Batis; dèt di: Éli; dèt ankò di: Jérémi ou-byin gnoun nan profèt yo. ¹⁵ Li di yo: É

nou-minm, ki lès nou di mouin yé? ¹⁶ Simon Piè réponn: Ou sé lé Kris, Pitit Bon-Dieu vivan an. ¹⁷ Jézu pran la paròl ankò, li di: Ou byinn-éré, Simon, pitit Jona; paské sé pa ni la chè ni san ki dévoualé ou sa, min sé Papa-m ki nan sièl la. ¹⁸ É mouin, m-di ou ké ou sé Piè, é an-ro piè sa a m-a bati légliz mouin, é pòt lanfè p-ap gin pouvoua sou li. ¹⁹ M-a ba ou klé rouayom sièl la: sa ou va maré sou la tè va maré nan sièl la tou, é sa ou va lagé sou la tè va lagé nan sièl la tou. ²⁰ Alò li bay disip li yo lòd pou yo pa di pèsonn ké sé li-minm ki té lé Kris.

Jézu anonsé la mò li

21 Dépi lè sa a, Jézu kò-mansé fè disip li yo ouè fòk l-alé Jérusalèm, fòk li soufri anpil an-ba ansyin yo, chèf sakrifikaté yo épi éskrib yo, fòk li pasé pa la mò, é ké l-a résusité apré toua jou. ²² Alò Piè rélé-l sou koté, li pran réproché-l, li di: Mandé Bon-Dieu padon, Ségnè! Sa p-ap rivé ou. ²³ Min Jézu viré, li di Piè: Ouété ou sou mouin, Satan, ou sé gnou ofans pou mouin; paské ou pansé tankou lèz òm, pansé ou pa sòti nan Bon-Dieu.

24 Alò Jézu di disip li yo: Si gnou moun vlé maché dèyè mouin, sé pou li rénonné tèt li, sé pou li chajé koua li épi suiv mouin. ²⁵ Paské moun k-a vlé sovè la vi li va pèdu-l; min moun k-a pèdu la vi li pou-tèt mouin va jouinn la vi li ankò. ²⁶ É sa sa ta sèvi gnou

nonm pou li gin tout la tè, si-l pèdu nanm li? ou-byin ki sa gnou nonm ta kab bay an boukantay pou nanm li? ²⁷ Paské Fis-dé-lòm nan gin pou vini nan la gloua Papa li, ak zanj li yo; é lè sa a li va rann chak moun dapré zèv yo. ²⁸ An vérité, mouin di nou, pluziè nan sa ki prézan isit la p-ap mouri, san yo pa ouè Fis-dé-lòm nan vini nan règn li.

Lè figu Jézu té chanjé a

17 Si jou apré, Jézu pran Piè, Jak épi Jan, frè Jak la, avèk li; li minnin yo a-léka sou gnou mòn byin ro. ² Figu li vi-n gnou lòt jan dévan yo; vizaj li vi-n kléré kou solèy la, é rad li vi-n blan tankou lumiè. ³ É min-ni, Moiz ak Éli parèt dévan yo, ap kozé ak Jézu. ⁴ Piè pran la paròl, li di Jézu: Ségnè, sa bon pou nou isit la; si ou vlé, mouin va drésé toua tant isit la, gnoun pou ou, gnoun pou Moiz, gnoun pou Éli. ⁵ Étan li t-ap kontinué palé, gnou nuaj byin kléré kouvri yo. É min-ni, yo tandé gnou voua sòti nan nuaj la, ki di paròl sa yo: Sa sé Pitit mouin m-rinmin anpil la, mouin mét tout aféksion mouin sou li: kouté li! ⁶ Lè disip yo tandé voua sa a, yo tonbé fas-a-tè, épi gnou gran krint anparé yo. ⁷ Min Jézu proché, li touché yo, li di: Lévé, nou pa bézouin pè! ⁸ Yo lévé jé yo, yo ouè Jézu pou kont li.

⁹ Étan yo t-ap désann mòn nan, Jézu ba yo lòd sa a:

Pa palé ak pèsoun sou sa nou ouè a, jouk tan Fis-dé-lòm nan résusité nan pami mò yo.

10 Disip yo pozé-l kèsion sa a: Donk pouki sa éskrib yo di prémièman fòk Éli vini?

¹¹ Li réponn: Sé vré, Éli gin pou vi-n rétabli tout bagay.

¹² Min mouin di nou Éli gin tan vini, yo pat rékonnèt li, é yo fè-l sa yo té vlé. Sé konsa tou Fis-dé-lòm nan gin pou soufri an-ba yo. ¹³ Alò disip yo konprann ké sé té sou Jan-Batis li t-ap palé yo.

Jézu géri gnou ti gason ki soufri malhadi

14 Lè yo rivé koté foul la, gnou nonm vi-n lagé kò li a-jénou dévan Jézu, li di:

¹⁵ Ségnè, gin pitié pou pitit gason mouin an, ki pa byin nan tèt li, é ki soufri anpil; paské pluziè foua li tonbé nan du-fé, é pluziè foua li tonbé nan dlo. ¹⁶ Mouin minnin-l bay disip ou yo, é yo pa-t kapab géri-l.

¹⁷ Jézu réponn: Ras san la foua é ras pèvèti, jouk ki lè m-a gin pou-m avèk nou? Jouk ki lè m-a gin pou-m supòté nou? Minnin-l isit ban mouin. ¹⁸ Jézu palé démon an gnou jan sévè, démon an sòti, é minm lè a, ti moun nan géri.

19 Alò disip yo proché kot Jézu, yo di-l an patikulié: Pouki sa nou pa-t kapab chasé démon sa a? ²⁰ Jézu di yo: Sé paské nou manké la foua. An vérité mouin di nou, si nou té gin la foua tankou gnou grinn moutad, nou ta di mòn sa a: Sòti kò ou isit la, al la-ba, é li ta sòti kò-l

alé; angnin pa ta inposib pou nou. ²¹ Min kalité démon sa a pa sòti, sòf ak la priè épi ak jèn.

Jézu anonsé la mò li ankò

22 Étan yo t-ap pakouri péyi Galilé a, Jézu di yo: Fis-dé-lòm nan gin pou livré nan min lèz òm; ²³ yo pral tué-l, é touazièm jou a, li va résusité. Yo vi-n tris anpil.

Jézu péyé lajan tanp la

24 Lè yo rivé Kapènaòm, moun yo ki t-ap ranmasé dé goud tanp la, proché kot Piè, yo di-l: Èské mèt ou p-ap péyé dé goud tanp la? ²⁵ Li di: Oui. É lè-l antré nan kay la, anvan li palé, Jézu di-l: Sa ou konprann nan sa, Simon? ki moun roua sou la tè yo fè péyé doua ou-byin lajan kontribusion? èské sé pitit yo ou-byin étranjé? ²⁶ Piè di-l: Étranjé. É Jézu réponn li: Donk pitit yo ékzan. ²⁷ Sèlman, pou nou pa ba yo movèz ékzanp, al bò la mè a, lagé gnou zin, épi ralé prémié pouason ki mòdè a. Ouvri bouch li, é ou-a jouinn gnou lajan ki vo kat goud. Pran li, é ba yo li pou mouin avèk ou.

Ki lès ki pi gran nèg?

18 Lè sa a, disip yo proché koté Jézu, yo di-l: Ki lès ki pi gran nèg nan rouayom sièl la? ² Jézu rélé gnou ti moun, li mété-l nan mitan yo, li di: ³ An vérité mouin di nou, si nou pa konvèti é si nou pa vi-n tankou ti moun piti, nou p-ap antré nan rouayom sièl la.

⁴ Sé pou-tèt sa, moun ki va soumèt tèt li tankou ti moun sa a, va pi gran nèg nan rouayom sièl la. ⁵ Épi moun ki résévoua gnou ti moun kon sa o-non mouin, résévoua-m, mouin-minm. ⁶ Min, si gnou moun fè gnoun nan ti piti sa yo, ki kouè nan mouin, tonbé nan péché, sa ta pi bon pou yo maré gnou ròl moulin nan kou moun sa a épi pou yo jété-l nan fon la mè.

Tantasion pou fè péché

7 Malè pou lé monn, a-kòz movèz ékzanp yo! Paské fòk gin movèz ékzanp; min malè pou gnou nonm ki bay movèz ékzanp! ⁸ Si min ou ou-byin pié ou ap fè ou tonbé nan péché, koupé-l épi jété-l louin ou; sa pi bon pou ou antré nan la vi ap bouaté ou-byin ak gnou sèl min, o-lié pou ou gin dé pié ou dé min épi pou yo jété ou nan du-fé étènèl la. ⁹ É si jé ou ap fè ou tonbé nan péché, raché-l épi jété-l louin ou; sa pi bon pou ou antré nan la vi ak gnou sèl jé, o-lié pou ou gin dé jé épi pou yo jété ou nan lanfè.

Mouton ki pèdu a

10 Atansion pou nou pa méprizé gnou sèl nan piti sa yo; paské mouin di nou, zanj yo, ki nan sièl la ouè fas Papa-m ki nan sièl la, tout tan. ¹¹ Paské Fis-dé-lòm nan vi-n pou sovè sa ki té pèdu.

12 Sa nou konprann nan sa? Si gnou nonm gin san mouton épi gnoun anfourayé, èské li pa kitè katré-vin-dis-nèf lòt yo nan mòn, pou l-al

chaché sa ki anfourayé a? ¹³ É si-l rivé jouinn li, an vérité mouin di nou, li réjouï pou li plus pasé pou katré-vin-dis-nèf ki pa-t anfourayé yo. ¹⁴ Konsa tou, sé pa volonté Papa nou, ki nan sièl, pou gnou sèl nan piti sa yo pèdu.

Gnou frè ki fè péché

15 Si frè ou péché, alé, fè-l ouè sa a-nou-dé, ant ou-minm ak li sèlman. Si-l kouté ou, frè ou sé pou ou. ¹⁶ Min si li pa kouté ou, pran gnoun ou dé moun avèk ou, pou tout afè a réglé dapré déklarasion déz ou toua témouin.

¹⁷ Si li réfuzé kouté yo, di légliz sa; é si li réfuzé kouté légliz, sé pou ou gadé-l minm jan ou gadé gnou payin ak gnou anplouayé kontribusion.

¹⁸ An vérité mouin di nou, tou sa nou maré sou la tè va maré nan sièl la tou, é tou sa nou va lagé sou la tè va lagé nan sièl la tou.

19 Mouin di nou ankò ké, si dé pami nou sou la tè dakò pou mandé ninpòt ki bagay, yo va résévoua li nan min Papa-m ki nan sièl.

²⁰ Paské koté déz ou toua réuni o-non mouin, mouin nan mitan yo.

21 Alò Piè proché, li di Jézu: Ségnè, konbyin foua pou-m padonnin frè mouin, lè-l péché kont mouin? Èské sé jouk sou sèt foua? ²² Jézu di-l: M-pa di ou jouk sou sèt foua, min jouk sou souasant-dis foua sèt foua.

Gnou sèvitè ki san mizérikòd

23 Sé pou sa rouayom sièl

la tankou gnou roua ki té vlé fè sèvitè-l yo rann li kont.

²⁴ Lè-l kòmansé fè règléman, yo minnin ba li gnoun ki té doué-l di mil talan.^a ²⁵ Kòm li pa-t gin dé koua pou péyé, mèl li bay lòd pou yo vann li, ak madanm li, pitit li, épi tou sa-l té gingnin pou péyé dèt la. ²⁶ Sèvitè a lagé kò li a-tè, li bésé byin ba dévan-l, li di: Mèt, pran pasians ak mouin, é m-a péyé ou tout.

²⁷ Kè mèl sèvitè a té fè-l mal, li kitè-l alé, li pasé dèt la pou li. ²⁸ Apré sèvitè a sòti, li kontré ak gnou konpagnon ki té doué-l san goud; li kinbé-l, li pran trangle-l, li di: Péyé-m sa ou doué-m nan. ²⁹ Konpagnon-l nan lagé kò li a-tè, li suplié-l, li di: Pran pasians ak mouin, m-a péyé ou. ³⁰ Min lòt la pa-t vlé, é l-alé pou fè jété-l nan prizon, pou jouk lè li fi-n péyé sa li doué a.

³¹ Konpagnon-l yo ki té ouè sa-k té rivé, té vi-n ròd tris, é y-al rakonté mèl yo tou sa-k té pasé. ³² Alò mèl la fè sèvitè a vini, é li di-l:

Méchan sèvitè, m-pasé tout dèt ou pou ou, paské ou té suplié-m pou-m fè sa; ³³ èské ou pa-t doué gin pitié pou konpagnon ou, minm jan mouin té gin pitié pou ou?

³⁴ É pandan mèl li a té ankolè konsa a, li livré-l bay gadyin prizon yo pou jouk lè li fi-n péyé tou sa li té doué a. ³⁵ Sé konsa Papa-m ki nan sièl la va fè nou, si nou chak

nou pa padonnin frè nou ak tout kè.

Ansègnman Jézu sou divès

19 Lè Jézu fi-n diskou sa yo, li kitè la Galilé, l-alé nan tèritoua la Judé, lòt bò la riviè Joudin. ² Gnou gran foul té suiv li, é li géri malad yo.

³ Farizyin yo proché pou sondé li, yo di-l: Èské sé pèmi pou gnou nonm kitè ak madanm li pou ninpòt ki kòz?

⁴ Li réponn: Èské nou pa li ké o kòmansman, Kréatè a té fè gnou nonm ak gnou fanm, ⁵ é li té di: Sé pou-tèt sa lòm va kitè papa-l ak manman-l, l-a ataché ak madanm li, é tou dé va vini gnou sèl chè?

⁶ Konsa yo pa dé ankò, min yo gnou sèl chè. Donk pi-nga lòm séparé sa Bon-Dieu uni.

⁷ Yo di li: Alò pouki sa Moiz té kòmandé pou yo bay gnou lèt divès an ka dé séparation? ⁸ Li réponn yo: Sé pou-tèt jan kè nou du ké Moiz té pèmèt nou kitè ak madanm nou; o kòmansman sé pa-t konsa. ⁹ Min mouin di nou, ninpòt moun ki kitè ak madanm li, sòf pou inkonduit, épi ki marié ak gnou lòt, li konmèt adultè.

¹⁰ Disip li yo di-l: Si sé nan kondision sa a gnou nonm yé pa rapò ak fanm, pito moun pa marié. ¹¹ Li réponn yo: Tout moun pa konprann paròl sa a, sé sèlman moun ki résévoua don pou sa. ¹² Paské gin déz òm ki pa nan afè la chè dapré jan

^a 18:24 Gnou talan gin valè a-pé-pré sin mil goud.



Moun ki vlé trangle konpagnon ki
doué-l la

manman yo fè yo; gingnin sé moun ki rann yo konsa; é gingnin ki rann tèt yo konsa pou-tèt rouayom sièl la. Ké moun ki kapab konprann, konprann.

Jézu béni li moun piti yo

13 Alò yo prezanté ti moun piti bay Jézu, pou li té étann min li sou yo é pou li té lapriè pou yo. Min disip yo pousé yo alé. ¹⁴ É Jézu di: Kité ti moun yo vi-n jouinn mouin, pa anpéché yo; paské rouayom sièl la sé pou moun ki sanblé ak yo. ¹⁵ Li étann min li sou yo, li pati kité bò la.

Jin-nonm rich la

16 É min-ni, gnou nonm proché, li di Jézu: Mèt, ki bon bagay mouin doué fè pou-m gin la vi étènèl? ¹⁷ Jézu réponn li: Pouki ou ap késionnin mouin sou sa ki bon? Sé gnou sèl ki bon. Si ou vlé antré nan la vi, obsèvé kòmandman yo. Nonm nan di: Ki lès? ¹⁸ É Jézu réponn li: Ou pa pou tué; ou pa pou konmèt adultè; ou pa pou vòlò; ou pa pou fè fo témouagnaj; respékté papa ou ak manman ou; ¹⁹ épi: Sé pou ou rinmin prochin ou tankou tèt pa ou. ²⁰ Jin-nonm nan di li: Mouin obsèvé tout kòmandman sa yo; ki sa mouin manké ankò? ²¹ Jézu di-l: Si ou vlé korèk sou tout pouin, alé, vann sa ou posédé, bay pòv li, é ou-a gin gnou richès nan sièl la. Épi vini, suiv mouin. ²² Lè jin-nonm nan tandé paròl sa yo, l-alé tou tris; paské li té gin anpil

byin. ²³ Jézu di disip li yo: An vérité mouin di nou, sa va difisil pou gnou richa antré nan rouayom sièl la. ²⁴ Mouin di nou ankò, li pi fasil pou gnou chamo travèsé nan gnou trou zégui pasé pou gnou richa antré nan rouayom sièl la. ²⁵ Lè disip yo tandé sa, yo té ròd étonnin, yo di: Donk ki moun ki kapab sové? ²⁶ Jézu gadé yo, li di yo: Sa inposib pou lèz òm, min tout bagay posib pou Bon-Dieu.

²⁷ Alò Piè pran la paròl, li di-l: Gadé, nou kité tout bagay, nou suiv ou; ki sa nou va gingnin? ²⁸ Jézu réponn yo: An vérité mouin di nou, lè tout bagay va chanjé, lè Fis-dé-lòm nan va chita sou tròn la gloua li, nou-minm ki suiv mouin, n-a chita minm jan an sou douz tròn, é n-a jujé douz branch ras Izraèl yo. ²⁹ É nimpòt moun ki kité frè ou-byin sè, ou-byin papa, ou-byin manman, ou-byin mandanm, ou-byin pitit, ou-byin jadin, ou-byin kay, a-kòz non mouin, va résévoua san foua plus, é l-a éritié la vi étènèl. ³⁰ Pluziè nan premié yo va dènié, é pluziè nan dènié yo va premié.

Travayè nan jadin rézin an

20 Paské rouayom sièl la sanblé ak gnou mèt kay, ki sòti gran matin pou loué travayè pou jadin rézin li. ² Li konvni ak yo pou gnou goud pa jou, épi li voyé yo nan jadin rézin li. ³ Li sòti vè név é du matin, li ouè kèk lòt travayè ki té kanpé sou la plas la aryin-na-fè. ⁴ Li di

yo: Nou-minm tou, alé nan jadin rézin mouin, é m-a ban nou sa ki just. ⁵ É y-alé. Li sòti ankò vè midi épi vè touaz è apré-midi, li fè minm bagay. ⁶ Li sòti vè sink è apré-midi, li jouinn kèk lòt travayè ki té kanpé sou la plas la, li di yo: Pouki sa nou kanpé isit la tout la jounin aryin-na-fè? ⁷ Yo réponn li: Sé paské pèsonn pa loué nou. Li di yo: Nou-minm tou, alé nan jadin rézin mouin an. ⁸ Lè a-souè rivé, mèt jadin rézin an di jéran li an: Rélé travayè yo, péyé yo salè yo, an kòmansan pa dènié yo, é fini sou premié yo. ⁹ Travayè sink è apré-midi yo vini, é yo chak résévoua gnou goud. ¹⁰ Premié yo vi-n apré, yo té atann pou yo résévoua plus; min yo chak résévoua gnou goud tou. ¹¹ Lè yo résévoua-l, yo bougonnin kont mèt kay la, yo di: ¹² Dènié sa yo travay sèlman un-è-d tan, é ou trété yo minm jan ak nou, ki supoté pèz tout jounin an avèk chalè a. ¹³ Mèt la réponn gnoun nan yo: Zanmi, mouin pa fè ou okinn tò; èské nou pa-t konvni pou gnou goud? ¹⁴ Pran sa ki pou ou, épi alé. Mouin vlé bay dènié sa a minm valè ak ou. ¹⁵ Èské-m pa gin pèmi pou-m fè sa-m vlé ak sa ki pou mouin? Ou-byin èské ou trouvé sa mal ké mouin sé gnou nonm bon ké? ¹⁶ Sé konsa dènié yo va premié, épi premié yo va dènié.

Jézu anonse la mò li ankò

17 Étan Jézu t-ap monté Jérusalèm, li pran douz disp li yo a-pa, é étan sou rout la,

li di yo: ¹⁸ Min n-ap monté Jérusalèm, é yo pral livré Fis-dé-lòm nan nan min chèf sakrifikatè yo ak éskrib yo. Y-a kondané li a-mò, ¹⁹ é y-a livré-l nan min payin yo, pou yo pasé-l an-ba rizib, pou yo fouété-l épi krusifié-l; é sou touazièm jou a, l-a résusité.

Démann Jak avèk Jan an

20 Alò manman pitit Zébédé yo proché koté Jézu ak pitit li yo, li bésé la tèt byin ba dévan li pou fè-l gnou démann. ²¹ Jézu di li: Ki sa ou vlé? Li di: Kòmandé pou dé pitit mouin sa yo kapab chita, gnoun a-douat ou, lòt a-gòch ou, nan rouayom ou. ²² Jézu réponn: Nou pa konnin ki sa n-ap mandé. Èské nou kapab boué nan godèt mouin gin pou-m boué a? Yo di: Nou kapab. ²³ É li réponn yo: Sé vré ké nou va boué nan godèt mouin an; min, kant-a pou chita a-douat ou-byin a-gòch mouin, sé pa mouin ki pou akodé sa; sé va pou moun Papa-m rézèvé sa pou yo. ²⁴ Dis yo ki té tandé sa, té indigné kont dé frè yo. ²⁵ Jézu rélé yo, li di: Nou konnin ké chèf nasion yo trété yo tankou èsklav, é ké gran nèg yo kinbé nasion yo an-ba puisans yo. ²⁶ Sa p-ap konsa pami nou. Min sa ki vlé pou li gran tèt pami nou bézouin vi-n sèvitè nou; ²⁷ é sa ki vlé an premié pami nou, sé pou li èsklav nou. ²⁸ Sé konsa Fis-dé-lòm nan vini, pa pou yo sévi li, min pou li sévi, épi pou-l bay la vi li pou pri délivrans anpil moun.

Dé avèg ouè ankò

29 Kòm yo t-ap sòti Jérigo, gnou gran foul té suiv Jézu.
³⁰ É min-ni, dé avèg ki té chita bò chémin an, tandé di ké Jézu t-ap pasé, yo rélé: Ségnè, Pitit David, gin pitié pou nou! ³¹ Foul la réproché yo pou fè yo pé; min yo rélé pi fò: Ségnè, Pitit David, gin pitié pou nou! ³² Jézu rété, li rélé yo, li di: Ki sa nou vlé-m fè pou nou? ³³ Yo di-l: Ségnè, ké jé nou louvri.
³⁴ Kè Jézu fè-l mal, li touché jé yo; minm lè a yo ouè ankò, é yo suiv li.

Jézu antré Jérusalèm an trionf

21 Yo t-ap proché sou Jérusalèm, yo té déjà Bétfajé, pré mòn Zolivié. Jézu voyé dé disip, ² li di yo: Alé nan bouk ki dévan nou an; kou-n rivé n-a jouinn gnou manman bourik maré, épi gnou ti bourik avèk li; lagé yo, minnin yo ban mouin.
³ Si gin moun ki di nou kichò, réponn: Lé Ségnè bézouin yo. Minm lè a, l-a kité yo alé.
⁴ Alò sa rivé pou sa profèt la té anonse a kapab akonpli:
⁵ Di pitit fi Sion an:
 Min roua ou ap vi-n jouinn ou,
 Li tou dou, li monté sou gnou bourik,
 Sou gnou jèn bourik, pitit gnoun ki déjà pòté chaj.
⁶ Disip yo alé, yo fè sa Jézu té kòmandé yo. ⁷ Yo minnin manman bourik la ak jèn bourik la, yo mét rad yo sou yo, épi yo fè Jézu chita.
⁸ Anpil moun nan foul la tann rad yo nan chémin an; dèt

koupé branch boua, yo tann yo nan chémin an. ⁹ Moun ki t-ap maché dévan Jézu yo épi sa ki t-ap suiv li yo, t-ap rélé: Ozana pou Pitit David la! Bénédiksion pou sila ki vini o-non lé Ségnè! Ozana jouk pi ro nan sièl la!

¹⁰ Lè li antré Jérusalèm, tout la vil la té an-brann, é yo té di: Ki lès sa a? ¹¹ Foul la té réponn: Sé Jézu, profèt Nazarèt Galilé a.

Jézu prèplé tanp la

¹² Jézu antré nan tanp Bon-Dieu a. Li chasé tout moun ki t-ap vann é ki t-ap achte nan tanp la; li chaviré tab moun ki t-ap chanjé lajan yo avèk chèz moun ki t-ap vann pijon yo. ¹³ Épi li di yo: Sa ékri: Yo va rélé kay mouin gnou kay la priè. Min nou-minm, nou fè-l gnou kav vòlè.
¹⁴ Kèk avèg avèk kèk bouaté proché koté-l nan tanp la. É li géri yo.

¹⁵ Min chéf sakrifikatè yo ak éskrib yo té indigné lè yo ouè mèvèy li fè, épi ti moun yo ki t-ap rélé nan tanp la: Ozana pou Pitit David la!
¹⁶ Yo di-l: Èské ou tandé sa y-ap di? Jézu réponn yo: Oui. Èské nou pa janm li paròl sa yo: Ou résévoua louanj nan bouch ti moun piti ak nan bouch sa ki nan tété?

¹⁷ Épi li kité yo, li sòti nan vil la pou l-al Bétani koté li pasé la nuit.

Figié modi a

¹⁸ Nan matin, étan yo t-ap tounin la vil, Jézu té grangou.
¹⁹ Li ouè gnou pié figié sou

rout la, li proché koté-l; min li jouinn fèy sèlman, é li di pié figié a: Sé pa pou gnou sèl ti foui donnin sou ou ankò! É minm lè a pié figié a chéché. ²⁰ Lè disip yo ouè sa, yo té étonnin, yo di: Kòman pié figié a fè vi-n chèch nan gnou ti moman konsa? ²¹ Jézu réponn yo: An vérité mouin di nou, si nou té gin la foua é si nou pa-t douté, sé pa sèlman sa ki rivé figié a ké nou ta fè, min lè nou ta di mòn sa a: Ouété kò ou, jété ou nan la mè, sa ta fèt. ²² Tou sa n-a mandé nan la priè, avèk la foua, n-a résévoua-l.

Yo mandé Jézu kî doua li gingrin

²³ Jézu antré nan tanp la. Étan li t-ap bay anségnman, chèf sakrifikaté yo avèk ansyin pami pèp la vi-n di li: Avèk ki otorité ou ap fè bagay sa yo, é ki lès ki té ba ou otorité sa a? ²⁴ Jézu réponn yo: M-a pozé nou gnou késion tou, é si nou réponn li, m-a di nou avèk ki otorité m-ap fè bagay sa yo. ²⁵ Batèm Jan an, koté li té sòti? Nan sièl ou-byin nan lèz òm? Min ant yo-minm, yo fè pansé sa a: Si nou réponn: Nan sièl, li va di nou: Donk pouki sa nou pa-t kouè li? ²⁶ É si nou réponn: Nan lèz òm, nou gin pou nou krinn foul la, paské yo tout konsidéré Jan kòm gnou profèt. ²⁷ Alò yo réponn Jézu: Nou pa konnin. Li-minm tou, li di yo: Mouin-minm tou, mouin p-ap di nou avèk ki otorité m-ap fè bagay sa yo.

Parabol dè pitit gason yo

²⁸ Sa nou konprann nan sa? Gnou nonm té gin dé pitit. Li palé ak premié a, li di-l: Pitit mouin, al travay jodi a nan jadin rézin mouin. ²⁹ Li réponn: M-pa vlé. Pi ta li régrèt, é l-alé. ³⁰ Papa a palé ak lòt la, li di-l minm bagay. É pitit sa a réponn: Oui, Mèt. Épi li pa-t alé. ³¹ Ki lès nan dé yo ki té fè volonté papa a? Yo réponn li: Premié a. É Jézu di yo: An vérité mouin di nou, anplouayé kontribusion ak fanm movèz vi va antré nan rouayom Bon-Dieu anvan nou. ³² Paské lè Jan té vi-n jouinn nou li t-ap maché nan chémin la justis, é nou pa kouè-l. Min anplouayé kontribusion yo ak fanm movèz vi yo kouè li. É malgré nou fi-n ouè sa, nou pa répanti pou nou kouè nan li.

Parabol jadin rézin an avèk fèmié yo

³³ Kouté gnou lòt parabol. Té gin gnou nonm, mèk kay, ki té planté gnou jadin rézin. Li fèmin-lavèk gnou antouraj, li foyé gnou près, li bati gnou kay jadin; épi li anfèmin sa avèk kèk kultivatè rézin, é li kité péyi a. ³⁴ Lè tan rékòt té rivé, li voyé sèvitè-l yo koté kultivatè rézin yo pou résévoua profi jadin rézin an. ³⁵ Kultivatè rézin yo kinbé sèvitè yo, yo bat gnoun, yo tué gnou lòt, yo kalonnin gnou touazièm ak kout ròch. ³⁶ Mèt kay la voyé lòt sèvitè ankò, pi-plus pasé premié yo; é kultivatè rézin

trété yo minm jan. ³⁷ A la fin, li voyé pròp pitit li koté yo, li di: Yo va respékté pitit mouin an. ³⁸ Min, lè kultivatè rézin yo ouè pitit la, yo di ant yo: Min éritié a. Vi-n non! An nou tué li, é an nou anparé nou dé éritaj li. ³⁹ Yo kinbé li, yo jété-l lòt bò jadin rézin an, yo tué li. ⁴⁰ Donk, lè mè jadin rézin an vini, ki sa li va fè kultivatè sa yo?

⁴¹ Yo réponn li: Li va fè mizérab sa yo péri san mizéri-kòd, é li va anfèmin jadin rézin an ak lòt kultivatè ki va ba li profi nan sézon rékòt.

⁴² Jézu di yo: Éské nou pa janm li nan lèz-Ékritu:

Ròch mouin ki t-ap bati yo
té réjété a,
Li vini ròch kouin an;
Sé travay lé Ségnè,
É sé gnou mèvèy dévan jé
nou?

⁴³ Sé pou sa mouin di nou, y-a ouété rouayom Bon-Dieu a nan min nou, y-a bay gnou nasion li ki va donnin foui rouayom nan. ⁴⁴ Mouin ki va tonbé sou ròch sa a va fann, é mouin ròch la va tonbé sou yo, va krazé.

⁴⁵ Lè chèf sakrifikatè yo ak farizyin yo tandé parabol sa yo, yo konprann ké Jézu t-ap palé sou yo, ⁴⁶ é yo t-ap chaché pou kinbé-l; min yo té krinn foul la, paské yo té konsidéré Jézu kòm gnou profèt.

Répa mariaj la

22 Jézu pran la paròl, li palé yo ankò an parabol, li di:

2 Rouayom sièl la sanblé ak

gnou roua ki té fété nòs pitit gason li. ³ Li voyé sèvitè-l yo rélé mouin ki té invité yo pou vi-n nan nòs; min mouin ki té invité yo pa-t vlé vini.

⁴ Li voyé dòt sèvitè ankò, li di yo: Di mouin ki té invité yo: Min-ni, m-paré résép-sion mouin; bèf mouin avèk bèt gra mouin tué, tout bagay paré; vi-n nan nòs la. ⁵ Min, invité yo pa okupé invitasion an, y-al fè rout yo, gnoun alé nan jadin li, lòt nan trafik li;

⁶ lèz òt yo kinbé sèvitè yo, yo dérespékté yo, yo tué yo. ⁷ Roua a té irité; li voyé éskouad solda li, li fè ansasin yo péri, é-l boulé vil yo a.

⁸ Épi li di sèvitè-l yo: Nòs la paré; min mouin ki té invité yo pa-t dign. ⁹ Alé donk nan kafou yo, invité tout mouin nou jouinn pou yo vini nan nòs la. ¹⁰ Sèvitè yo alé sou

chémin yo, yo rasanblé tout mouin yo jouinn, ni mové ni bon, é sal nòs la té plin ak mouin ki té invité. ¹¹ Roua a antré pou ouè mouin ki té a-tab yo, li ouè gnou nonm ki pa-t abiyé ak rad nòs.

¹² Li di-l: Zanmi-m, kòman ou fè antré isit la san gnou rad nòs? Nonm nan té bouch-pé.

¹³ Alò roua a di sèvitè-l yo: Maré pié-l ak min li, jété-l nan ténèb déyò a, koté ki va gin krié épi grajé dan.

¹⁴ Paské gin anpil mouin ki résévoua apèl, min sé gnoun-gnoun ki pasé nan choua a.

Lajan kontribusion Séza a

15 Alò farizyin yo alé konsulté ansanm, sou ki jan pou yo pran Jézu nan pròp paròl li.

16 Yo voyé disip pa yo avèk érodyin yo koté li, yo di-l: Diréktè, nou konnin ké ou véritab, é ké ou anségné chémin Bon-Dieu ak tout vérité, san chaché fè pèsonn plézi; paské ou pa gadé sou aparans lèz òm. ¹⁷ Ann efè di nou ki sa ou pansé sou sa: Èské sé pèmi ou non, pou péyé Séza lajan kontribusion? ¹⁸ Jézu, ki té konn méchansté yo, réponn: Pouki n-ap tanté-m, ipokrit? ¹⁹ Montré-m piès lajan nou abitué péyé kontribusion an. É yo prezanté-l gnou goud. ²⁰ Jézu mandé yo: Pòtré sa a avèk sa ki ékri a, sé pa ki moun? ²¹ Yo réponn li: Pa Séza. Alò li di yo: Rinmèt Séza sa ki pou Séza, rinmèt Bon-Dieu sa ki pou Bon-Dieu. ²² Lè yo tandé sa, sézisman pran yo; yo kité-l, é y-al fè rout yo.

Gnou kèsion sou la rézurèksion

23 Minm jou a, saduséyin yo, ki di ké moun pa résusité, vi-n jouinn Jézu, yo pozé-l kèsion sa a: ²⁴ Diréktè, Moiz té di: Si gnou nonm mouri san pitit, frè-l gin pou marié ak madanm défin an, l-a bay frè li gnou désandans. ²⁵ Alò té gin sèt frè pami nou. Premié a marié, li mouri; kòm li pa-t gin pitit, li kité madanm li pou frè-l. ²⁶ Dézièm nan pasé minm jan, épi touazièm nan jouk sou sètièm nan. ²⁷ Apré yo tout, fanm nan mouri tou. ²⁸ Sé madanm ki lès li va yé, lè mò yo va résusité. Paské li té pou yo tout. ²⁹ Jézu réponn yo: Nou

nan lérè, paské nou pa konprann ni lèz-Ékritu, ni puisans Bon-Dieu a. ³⁰ Paské lè mò yo résusité, gason pa pran madanm, ni fanm pa gin mari, min yo va tankou zanj Bon-Dieu nan sièl la. ³¹ Kant-a pou la rézurèksion lè mò, èské nou pa li sa Bon-Dieu té di nou: ³² Mouin sé Bon-Dieu Abraam nan, Bon-Dieu Izaak la, Bon-Dieu Jakob la? Li pa Bon-Dieu moun mò, min Bon-Dieu moun vivan. ³³ Anségnman Jézu té frapé foul ki t-ap kouté-l la.

Gran kòmandman an

34 Lè farizyin yo tandé ké li té fèmin bouch saduséyin yo, yo rasanblé. ³⁵ Gnoun nan yo ki té gnou konnèsè nan afè la loua, pozé-l kèsion sa a pou sondé-l: ³⁶ Mèt, ki kòmandman ki pi gran nan la Loua? ³⁷ Jézu réponn li: Ou-a rinmin lé Ségnè Bon-Dieu ou ak tout ké ou, ak tout nanm ou, ak tout pansé ou. ³⁸ Sé sa a ki premié é ki pi gran kòmandman. ³⁹ É min dézièm nan ki sanblé-l: Ou-a rinmin prochin ou tankou tèt pa ou. ⁴⁰ Dé kòmandman sa yo sé fondasion tout la Loua ak profèt yo.

Gnou kèsion sou pitit David la

41 Étan farizyin yo té rasanblé, Jézu pozé yo kèsion, li di: ⁴² Ki sa nou pansé dé Kris? Pitit ki lès li yé? Yo réponn li: Pitit David. ⁴³ É Jézu di yo: Min kòman David, ki té palé pa mouayin Léspri, fè rélé li Ségnè, lè-l di:

⁴⁴ Lé Sègnè di Sègnè mouin:
Chita a-douat mouin,
Jouk tan mouin mété énmí
ou yo an-ba pié ou?

⁴⁵ Donk, si David rélé-l Sègnè,
kòman li kapab pitit li?

⁴⁶ Okinn moun pa-t kapab
réponn li angnin. É dépi jou
sa a pèsonn pat sa pozé-l
késion ankò.

Jézu dénoncé éskrib yo avèk farizyin yo

23 Alò Jézu palé ak foul
la épi ak disip li yo,
li di: ² Éskrib yo ak farizyin
yo chita nan fotèy Moiz la.

³ Donk sé pou nou fè épi sé
pou-n obsèvé tou sa yo di nou:
min pa aji sèlon zèv yo. Paské
yo di min yo pa fè. ⁴ Yo

maré dé chaj ki lou, épi yo
chajé yo sou zépòl lèz òm;
min yo pa vlé minm fè chaj
sa yo fè gnou ti mouvman ak

douèt yo. ⁵ Yo fè tout aksion
yo pou lèz òm kapab ouè
yo. Konsa yo pòté gro ruban

papié ki maké ak vèsé sou
fron yo ak sou bra yo; yo
lonjé ganitu nan manto yo;

⁶ yo rinmin gin premié plas
nan résépsion épi premié plas
nan sinagòg; ⁷ yo rinmin pou

moun salué yo sou la plas
publik épi pou lèz òm rélé yo:
Diréktè, Diréktè. ⁸ Min nou-

minm, pa fè moun rélé nou
Diréktè; paské sé gnou sèl
Diréktè nou gingnin, apré sa
nou tout sé frè. ⁹ É pa rélé

pèsonn sou la tè Papa nou;
paské nou gin gnou sèl Papa,
sa ki nan sièl la. ¹⁰ Pa fè yo
rélé nou gran chéf; paské
nou gin gnou sèl gran chéf,
sé Kris. ¹¹ Pi gran nèg nan
pami nou va sèvitè nou.

¹² Ninpòt moun ki vlé rosé
tèt li va rabésé, é ninpòt moun
k-a rabésé tèt li va rosé.

¹³ Malè pou nou, éskrib ak
farizyin ipokrit! paské nou
fèmin rouayom sièl la pou
lèz òm; nou pa antré nou-
minm, é sa yo ki vlé antré,
nou pa kité yo antré.

¹⁴ Malè pou nou, éskrib
ak farizyin ipokrit! paské
n-ap dévoré kay vèv yo, an
minm tan nou pran pòz la
priè long nou; n-a subi gnou
jujman ki pi rès ankò pou sa.

¹⁵ Malè pou nou, éskrib ak
farizyin ipokrit! paské nou
pakouri la mè ak la tè pou
nou fè gnou kouayan; é lè
nou rési fè-l, nou fè-l vi-n
gnou pitit lanfè dé foua plus
pasé nou.

¹⁶ Malè pou nou, kondukté
ki avèg! nou di: Si gnou moun
fè sèman sou tanp la, sé pa
angnin; min si li fè sèman sou
lò ki nan tanp la, li angajé.

¹⁷ Bann égaré, bann avèg! Ki
sa ki vo plus, lò a ou-byin
tanp la ki fè lò a sakré? ¹⁸ Nou
di ankò: Si gnou moun fè

sèman sou lotèl la, sé pa
angnin; min si li fè sèman
sou ofrann ki sou lotèl la, li
angajé. ¹⁹ Bann avèg! Ki sa
ki vo plus, ofrann nan ou-

byin lotèl la ki fè ofrann nan
sakré? ²⁰ Moun ki fè sèman
sou lotèl la, sèmanté sou lotèl
la ak tou sa ki sou li; ²¹ moun

ki fè sèman sou tanp la, sè-
manté sou tanp la avèk moun
ki rété nan tanp la; ²² é moun
ki fè sèman sou sièl la, sè-

manté sou tròn Bon-Dieu ak
sou sila ki chita sou tròn nan.
²³ Malè pou nou, éskrib ak

farizyin ipokrit! paské nou péyé la dim sou pié mant, ak sou pié épis épi grinn ki santi bon, épi nou néglijé bagay ki pi inpòtan nan la Loua, sèt-a-di: Justis, mizèrikòd ak fidèlité: sé sa pou nou té obsèvé, san néglijé rès la. ²⁴ Konduktè ki avèg! nou rété mouch la nan pasoua, min nou valé chamo a.

25 Malè pou nou, éskrib ak farizyin ipokrit! paské nou pròpté déyò godèt la ak déyò plat la, é poutan, ann-dan plin ak kokinay épi dézòd. ²⁶ Farizyin avèg, pròpté ann-dan godèt la ak ann-dan plat la an-prémié pou déyò a tou kapab vi-n nèt.

27 Malè pou nou, éskrib ak farizyin ipokrit! paské nou sanblé ak tonm yo blanchi; déyò yo parèt bèl, min ann-dan yo plin ak zosman mò épi tout bagay kòronpu. ²⁸ Konsa tou, déyò nou parèt just dévan lèz òm, min ann-dan nou plin ipokrizi ak injustis.

29 Malè pou nou, éskrib ak farizyin ipokrit! paské nou bati tonm pou profèt yo, é nou dékoré kavò just yo, épi nou di: ³⁰ Si nou té viv nan tan zansèt nou yo, nou pa ta fè bann ak yo pou vèsé san profèt yo. ³¹ Konsa nou rann témouagnaj kont tèt nou ké nou sé pitit sa ki té tué profèt yo. ³² Donk mété djéji sou mézu zansèt nou yo. ³³ Bann koulev, ras sèpan! kòman pou-n fè chapé an-ba chatiman lanfè? ³⁴ Sé pou sa, min-ni, mouin voyé profèt, moun ki saj, avèk éskrib ban

nou. Nou va tué in-pé, é n-a krusifié yo; n-a fouété lèz òt yo nan sinagòg nou yo, n-a pèsékuté yo dé vil an vil, ³⁵ pou tout san inosan ki vèsé sou tè a kapab tonbé sou nou, dépi san Abèl, just la, jouk san Zakari, pitit Barachi, ké nou té asasinin nan mitan tanp la ak lotèl la. ³⁶ An vérité mouin di nou, tout bagay sa yo gin pou fonn sou jénérasyon sa a.

Jézu plinn pou sò Jérusalèm

37 Jérusalèm, Jérusalèm, ou-minm ki tué profèt yo, épi ki kalonnin moun yo voyé ba ou yo, konbyin foua mouin té vlé rasanblé pitit ou yo, tankou gnou poul rasanblé ti pitit li an-ba zèl li, min ou pa-t vlé! ³⁸ Min-ni, yo pral lagé ou lakay ou pou kont ou; ³⁹ paské mouin di ou sa, a-pati jodi a, ou p-ap ouè-m ankò, jouk lè ou va di: Bénédiksion sou sila ki vini o-non lé Sègnè a.

Jézu anonse déstruksion tanp la

24 Kòm Jézu t-ap sòti nan tanp la, épi li té pralé, disip li yo proché pou fè-l gadé batisman yo. ² Min li di yo: Nou ouè tou sa? An vérité mouin di nou, p-ap rété pa gnou ròch la a ki sou gnou lòt, ki p-ap ranvèsé.

Sign la fin an

3 Li té chita sou mòn Zolivié. Disip yo vi-n an patikulié pou pozé-l kèsion sa a: Di nou ki lè sa va rivé, di nou ki sign k-a gingnin lè ou ap vini épi a la fin lé monn.

4 Jézu réponn yo: Véyé kò nou pou pèsonn pa sédui nou.

⁵ Paské pluziè va vini sou non *mouin*, ap di: Mouin sé lé Kris. Yo va sédui anpil moun. ⁶ N-a tandé kozé la gè ak bri la gè: véyé kò nou pou nou pa troublé, paské fòk bagay sa yo rivé. Min sé p-ap kò la fin an sa. ⁷ Gnou nasion va lévé kont gnou nasion, gnou rouayom kont gnou rouayom; va gin gran-gou avèk tranbléman-d-tè nan divès koté. ⁸ Tou sa sé va kòmansman doulè sèlman. ⁹ Lè sa a, y-a fè nou pasé touman, y-a fè nou mouri; é tout nasion va rayi nou a-kòz non mouin. ¹⁰ Épi tou, divès moun pral tonbé an-ba éprèv la; gnoun va trayi lòt, é gnoun va rayi lòt. ¹¹ Pluziè fo profèt va lévé, yo va sédui anpil moun. ¹² É puiské pral gin pi plus méchansté amou pi fò moun va rafrédi. ¹³ Min sila a k-a pèsévéré jouk la fin va sovè. ¹⁴ Bòn nouvèl rouayom sa a va préché sou tout la tè, pou sévi tout nasion yo témouagnaj. Sé atò la fin va rivé.

¹⁵ Sé pou sa, lè n-a ouè bagay ki bay répugnans la, ki pòté dézolasion vini, jan profèt Danièl di a; lè n-a ouè sa établi nan koté ki sakré a — moun k-ap li a, kinbé kò ou! — ¹⁶ Lè sa a sé pou moun ki nan la Judé sovè al nan mòn; ¹⁷ sé pa pou moun ki sou do kay la désann al pran sa ki nan kay la; ¹⁸ é sé pa

pou moun ki nan jadin tounin dèyè al pran vès li. ¹⁹ Malè pou fanm ki va ansint, épi fanm ki va nouris nan jou sa yo. ²⁰ Lapriè pou jou nou gin pou-n pati a pa rivé nan tan livè, ni gnou jou saba. ²¹ Paské lè sa a va gin gnou détrès ki tèlman gran ké moun pat janm ouè sa dépi kòmansman lé monn jouk jodi a, é p-ap janm gin gnoun konsa ankò. ²² É si yo pa-t koupé in-pé sou jou sa yo, pèsonn pa ta sovè; min yo va koupé sou jou sa yo a-kòz moun Bon-Dieu chouazi yo. ²³ Alò, si gnou moun di nou: Lé Kris bò isit, ou-byin: Li bò la, pa kouè li. ²⁴ Paské pluziè fo kris ak fo profèt va parèt; yo va fè dé mèvèy ak dé mirak, o pouin, si sé té posib, yo ta sédui minm moun Bon-Dieu chouazi yo. ²⁵ Min-ni, mouin anonsé nou sa davans. ²⁶ Donk, si yo di nou: Min-ni, li nan dézè a, pa alé; si yo di nou: Min-ni, li nan chanm nan, pa kouè. ²⁷ Paské minm jan zéklè pati sou Lévan,^a li kléré jouk sou Kouchan,^b sé konsa Fis-dé-lòm nan va vini. ²⁸ Koté kadav la va yé, sé la zouazo ki manjé chè yo va yé.

Ki jan Fis-dé-lòm nan va vini

²⁹ Kou jou détrès sa yo pasé, solèy la va nouasi, la lu-n nan p-ap bay lumiè ankò, zétoual yo va tonbé sòti nan sièl, é puisans yo ki nan sièl la va sékoué. ³⁰ Sé lè sa a

^a 24:27 Sa vlé di solèy lévan ou koté solèy la lévé.

^b 24:27 Sa vlé di solèy kouchan ou koté solèy la kouché.

sign Fis-dé-lòm nan va parèt nan sièl la: tout ras lèz òm ki sou la tè va frapé léstonmak yo, yo va ouè Fis-dé-lòm nan ap vini sou nuaj nan sièl la avèk puisans épi gran gloua.

³¹ L-a voyé zanj li yo, ak tronpèt k-ap rézonnin, yo va rasanblé moun Bon-Dieu chouazi yo nan diréksion kat van yo, dépi gnou bout jouk nan lòt bout sièl la. ³² Kouté gnou ékzanp ki pran sou figié. Kou branch li vi-n gnou jan tann, é ké li pousé fèy, nou konnin ké lété tou pré.

³³ Minm jan tou, lè nou ouè tout bagay sa yo, konnin ké Fis-dé-lòm nan tou pré, nan pòt la minm. ³⁴ An vérité mouin di nou, jénérasion sa a p-ap pasé, san tout bagay sa yo pa rivé. ³⁵ Sièl la ak tè a va pasé, min paròl mouin p-ap pasé.

³⁶ Kant-a jou a ak lè a, pèsonn pa konn sa, ni zanj nan sièl la, ni Pitit la, min Papa a sèlman. ³⁷ Sa-k té rivé nan tan Noé a va rivé tou lè Fis-dé-lòm nan vini.

³⁸ Paské nan èpòk anvan kout-tan an, moun t-ap manjé-bouè, yo té nan marié épi nan bay pitit yo pou marié, jouk tan Noé té antré nan batiman an; ³⁹ é yo pa-t konprann angnin jouk lè kout-tan an frapé é-l pòté yo tout alé: sé va minm jan an, lè Fis-dé-lòm nan vini. ⁴⁰ Lè sa a, déz òm va nan jadin; y-a pran gnoun alé, y-a lésé lòt la.

⁴¹ Dé fanm v-ap moulin nan moulin; y-a pran gnoun alé, y-a lésé lòt la. ⁴² Véyé donk, paské nou pa konn ki jou

Ségnè nou va vini. ⁴³ Pran sa pou sètin, si mèt kay la té konnin ki lè nan nuit vòlè ap vini, li ta véyé, li pa ta kite yo kasé kay li. ⁴⁴ Sé pou sa nou-minm tou, kinbé nou tou paré, paské Fis-dé-lòm nan va vini lè nou pa fè lidé sa.

⁴⁵ Ki sèvitè fidèl, moun prékosion, ké mèt li établi sou moun lakay li, pou ba yo manjé a-lè-kil-fo? ⁴⁶ Byinn-éré sèvitè ké mèt li jouinn ap aji konsa, lè li rivé! ⁴⁷ An vérité mouin di nou, li va établi-l sou tout byin li. ⁴⁸ Min si sé gnou mové sèvitè ki di nan kè-l: Mèt mouin muzé pou-l vini, ⁴⁹ épi li tonbé bat konpagnon li yo, li nan manjé-bouè ak tafiatè, ⁵⁰ mèt sèvitè sa a va rivé jou-l pa atann, é gnou lè li pa konnin. ⁵¹ L-a chiré-l, l-a trété-l tankou ipokrit yo: sé la ki va gin krié ak grajé dan.

Parabol dis fi vièj yo

25 Lè sa a rouayom sièl la va sanblé ak dis fi vièj ki pran lanp yo, pou al kontré m-sié marié a. ² Sink pami yo té tèt-fou, sink lòt yo té gin konprann. ³ Étan tèt-fou yo t-ap pran lanp yo, yo pa-t pran luil avèk yo; ⁴ min sa ki gin konprann yo té pran luil nan véso avèk lanp yo. ⁵ Kòm m-sié marié a té muzé pou-l rivé, yo tout pran kabicha, yo dòmi nèt. ⁶ Nan mitan nan nuit, gnou rèl pati: Min m-sié marié a; al kontré-l! ⁷ Alò tout fi vièj yo lévé, yo paré lanp yo. ⁸ Tèt-fou yo di sa-k gin konprann yo: Ban nou

nan luil pa nou; paské lanp nou ap mouri. ⁹ Min sa ki gin konprann yo réponn: Non; paské pa ta gin asé pou nou-minm épi pou nou tou. Pito n-alé kay machann yo achte pou tèt nou. ¹⁰ Étan yo té pral achte, m-sié marié a rivé; sa ki té paré yo antré avè-l nan sal nòs la, épi pòt la fèmin. ¹¹ Pi ta lèz òt fi vièj yo vini, yo di: Ségnè, Ségnè, ouvri pou nou. ¹² Min li réponn: An vérité mouin di nou, mouin pa konnin nou.

¹³ Donk véyé, paské nou pa konnin ni jou a, ni lè a.

Parabol talan yo

¹⁴ Sé va tankou gnou nonm k-ap pati pou vouayaj, li rélé sèvitè-l yo, li konfié yo byin li. ¹⁵ Li bay gnoun sink talan,^a gnou lòt, dé talan, épi gnou touazièm gnou talan; yo chak dapré kapasité yo; épi li pati. ¹⁶ Tou suit, sa ki té résévoua sink talan yo al fè yo travay; li fè kòm bénéfis sink lòt talan. ¹⁷ Konsa tou, sa ki té résévoua dé talan yo, fè kòm bénéfis dé lòt talan. ¹⁸ Sa ki té résévoua gnou sèl talan an, al fouyé gnou

^a 25:15 Gnou talan gin valè a-pé-pré sin mil goud.



Fanm ki nan moulin

trou nan tè, li kaché lajan mèt li a. ¹⁹ Lontan apré, mèt sèvitè sa yo tounin, li fè yo rann kont ba li. ²⁰ Sa ki té gin sink talan yo proché, li pòtè sink lòt talan, épi li di: Mèt, ou té ban mouin sink talan; min sink lòt mouin fè kòm bénéfis. ²¹ Mèt li di-l: Sé byin, bon, sèvitè fidèl; ou té fidèl nan ti zafè, m-a konfié ou gran zafè: vi-n patajé la joua mèt ou. ²² Sa ki té résévoua dé talan yo proché tou, li di: Mèt, ou té ban mouin dé talan; min dé lòt mouin fè kòm bénéfis. ²³ Mèt li di-l: Sé byin, bon, fidèl sèvitè; ou té fidèl nan ti zafè, m-a konfié ou gran zafè; vi-n patajé la joua mèt ou. ²⁴ Épi sa ki té résévoua gnou sèl talan an proché, li di: Mèt, mouin konnin ké ou sé gnou nonm ki du, ki rékolté koté ou pa-t simin, é ki ranmasé koté ou pa-t vannin. ²⁵ Mouin té pè é-m t-alé séré talan ou la nan tè: min-ni, pran sa ki pou ou. ²⁶ Mèt li réponn li: Sèvitè méchan, parésé, ou té konnin ké mouin rékolté koté m-pat simin, é ké mouin ranmasé koté m-pat vannin; ²⁷ donk, sé pou ou té pòtè lajan-m la bank; épi lè-m tounin, mouin ta réprann sa ki pou mouin avèk intèrè. ²⁸ Ouété talan an nan min li, pran-l bay sila ki gingnin dis talan yo. ²⁹ Paské yo va bay moun ki gingnin, é l-a nan labondans; min moun ki pa gingnin, y-a ouété minm sa li gingnin an. ³⁰ É sèvitè inutil la, jété-l nan ténèb déyò a, koté va gin krié avèk grajé dan.

Jujman nasion yo

³¹ Lè Fis-dé-lòm nan va vini nan gloua li, ak tout zanj li yo, l-a chita sou tròn la gloua li. ³² Tout nasion yo va rasanblé dévan li. L-a séparé yo gnoun ak lòt, minm jan gnou gadyin mouton séparé mouton yo avèk kabrit yo; ³³ é l-a mété mouton yo a-douat li, épi kabrit yo a-gòch li. ³⁴ Alò Roua a va di sa ki a-douat li yo: Vini, nou-minm ké Papa-m béni; vi-n posédé rouayom ki paré pou nou an dépi lé monn té kréyé. ³⁵ Paské m-té grangou, nou té ban-m manjé; mouin té souaf, nou té ban-m boué; mouin té étranjé, nou té résévoua-m; ³⁶ mouin té tou-nu, nou té abiyé-m; mouin té malad, nou té vizité-m; mouin té nan prizon, nou té vi-n ouè mouin. ³⁷ Just yo va réponn li: Ségnè, ki lè nou té ouè ou grangou, épi nou té ba ou manjé; ou-byin souaf, épi nou té ba ou boué? ³⁸ Ki lè nou té ouè ou étranjé, épi nou té résévoua ou; ou-byin tou-nu, épi nou té abiyé ou? ³⁹ Ki lè nou té ouè ou malad ou-byin nan prizon, épi nou t-al ouè ou? ⁴⁰ É Roua a va réponn yo: An vérité mouin di nou, chak foua nou té fè sa pou gnoun nan sa yo ki pi piti pami frè-m yo, sé pou mouin-minm nou té fè-l. ⁴¹ Apré sa, li va di sa ki a-gòch yo: Ralé kò nou sou mouin, modé; al nan du-fé ki p-ap janm fini an, ki paré pou Diab la ak zanj li yo. ⁴² Paské mouin té grangou, nou pat ban-m



Dis fi vièj yo

manjé; mouin té souaf, nou pat ban-m bouè; ⁴³ mouin té étranjé, é nou pat résé-voua-m; mouin té tou-nu, nou pat abiyé-m; mouin té malad épi nan prizon, nou pat vizité-m. ⁴⁴ Yo-minm tou y-a réponn: Ségnè, ki lè nou té ouè ou grangou, ou-byin souaf, étranjé ou-byin tou-nu, malad ou-byin nan prizon, épi nou pa-t ba ou sékou? ⁴⁵ É li va réponn yo: An vérité mouin di nou, chak foua nou pat fè sa pou gnoun nan pi piti sa yo, sé pou mouin tou nou pat fè-l. ⁴⁶ Épi sa yo va alé nan chatiman ki p-ap fini an, min just yo va alé nan la vi ki p-ap fini an.

Konduktè pèp la konploté kont Jézu

26 Lè Jézu fi-n di tout paròl sa yo, li di disip li yo: ² Nou konnin ké sou dé jou sé pral la Pak, é ké yo pral livré Fis-dé-lòm nan pou yo krusifié-l.

³ Alò chèf sakrifikaté yo ak ansyin nan pèp la réuni nan la kou pi gran chèf sakrifikaté a, ki té rélé Kaif; ⁴ é yo konsulté ansanm pou mét min sou Jézu ak ruz, épi pou yo tué-l. ⁵ Min yo di: Sé pa pou sa pasé lè fèt la, pa krint pou sa gin dézòd pami pèp la.

Gnou fanm vidé odè sou Jézu étan li Bétani

⁶ Kòm Jézu té Bétani, kay Simon ki té gin lèp la, ⁷ gnou fanm ki té pòté gnou vaz albat plin ak gnou odè ki té kouté byin chè, proché koté-l; épi li

vidé odè sou tèt Jézu, étan li té a-tab. ⁸ Lè disip yo ouè sa, yo té indigné, yo di: Pouki sa pèdans sa a? ⁹ Yo ta kab vann odè sa a byin chè, épi yo ta bay pòv lajan an. ¹⁰ Jézu apèsu sa, li di yo: Pouki n-ap fè fanm sa a la pinn? Li fè gnou bon aksion an favè mouin; ¹¹ paské nou toujou gin pòv yo ak nou, min nou pa gingnin-m pou tout tan. ¹² Odè sa a li vidé sou kò mouin an, li fè sa pou lantèman mouin. ¹³ An vérité mouin di nou, tou patou koté bon nouvèl sa a va préché, nan lé monn antié, y-a rakonté sa fanm sa a fè a tou, an souvni li.

Juda aksepté trayt Jézu

¹⁴ Alò gnoun nan douz yo, ki té rélé Juda Iskariòt, al koté chèf sakrifikaté yo, ¹⁵ li di: Ki sa nou vlé ban mouin, m-a livré li ban nou? É yo péyé-l trant piès lajan. ¹⁶ Dépi lè sa a, li pran chaché gnou okazion favorab pou livré Jézu.

Jézu manjé la Pak avèk disip li yo

¹⁷ Prémie jou fèt pin san lédvin yo, disip yo proché koté Jézu, pou di li: Ki bò ou vlé nou paré manjé Pak la pou ou? ¹⁸ Li réponn: Al la vil, kay in-tèl, di li: Mét la di: Tan mouin tou pré; sé lakay ou m-a sélébré Pak la avèk disip mouin yo. ¹⁹ Disip yo fè sa Jézu té ba yo lòd pou yo fè a, yo paré Pak la.

²⁰ Lè a-souè rivé, li mété-l a-tab ak douz yo. ²¹ Étan yo t-ap manjé, Jézu di: An vérité

mouin di nou, gnoun nan nou va livré mouin. ²² Sa té fè yo la pinn anpil; yo chak pran di li: Èské sé mouin, Sègnè? ²³ Li réponn: Sa ki té mét min avè-m nan plat la, sé li k-a livré-m. ²⁴ Fis-dé-lòm nan pralé, dapré sa ki ékri sou li. Min malè pou moun ki livré Fis-dé-lòm nan! Sa ta pi bon pou moun sa a, pou li pa-t janm fèt. ²⁵ Juda, ki t-ap livré-l la, pran la paròl, li di: Mèt, èské sé mouin? Jézu réponn li: Ou di li.

²⁶ Étan yo t-ap manjé, Jézu pran pin; é apré li té rann gras, li kasé-l, li bay disip yo, li di: Pran, manjé, sa sé kò mouin. ²⁷ Li pran godèt la tou; é apré li rann gras, li ba yo li, li di: Bouè ladan li, nou tout; ²⁸ paské sa sé san mouin, san aliens la, ki vèsè pou anpil moun, pou padon péché yo. ²⁹ Mouin di nou, dépi jodi a mouin p-ap janm bouè ju rézin sa a, jouk lè m-a bouè-l ankò avèk nou nan rouayom Papa-m.

Jézu anonse ké Piè va nié li

³⁰ Apré yo té fi-n chanté kantik, y-alé mòn Zolivié.

³¹ Alò Jézu di yo: Pandan nuit sa a, nou tout pral jouinn nan mouin gnou okazion dé chut; paské sa ékri: M-a frapé gadyin mouton yo, é mouton troupo a va dispèsé. ³² Min apré mouin résusité, mouin pral tann nou Galilé. ³³ Piè pran la paròl, li di-l: Minm si ou ta gnou okazion dé chut pou tout moun, sé p-ap janm pou mouin. ³⁴ Jézu di-l: An vérité mouin di nou

ké nuit sa a minm, anvan kòk chanté, ou va nié-m toua foua. ³⁵ Piè réponn li: Minm si fòk mouin mouri avèk ou, mouin p-ap nié ou. É tout disip yo té di minm bagay.

Jézu lapriè nan Jétsémané

³⁶ Alò Jézu alé ak yo gnou koté ki té rélé Jétsémané, li di disip yo: Chita isit la, étan mouin pral pi louin pou la priè. ³⁷ Li pran Piè avèk li épi dé pitit Zébédé yo, li kòmansé santi tristès avèk ké kasé. ³⁸ Alò li di yo: Nanm mouin tris jouk mouin santi ké sé la mò; rété isit la, véyé ak mouin. ³⁹ Lè-l alé in-pé pi louin, li lagé kò-l fas-a-tè, li lapriè konsa: Papa-m, si sé posib pou godèt sa a passé louin mouin! Poutan, sé pa sa mouin vlé, min sa ou vlé. ⁴⁰ É li vi-n koté disip li yo, li jouinn yo ap dòmi; li di Piè: Donk nou pat kab véyé u-n è-d-tan avè-m! ⁴¹ Véyé épi lapriè, pou nou pa tonbé nan tantasion; léspri a byin dispozé, min chè a fèb. ⁴² L-alé pi louin gnou dézièm foua, li lapriè konsa: Papa-m, si sé pa posib pou godèt sa a passé san mouin pa bouè-l, ké volonté ou akonpli! ⁴³ Li tounin, li jouinn yo ap dòmi ankò; paské jé yo té fatigé. ⁴⁴ Li kité yo, l-alé ankò, li lapriè pou la touazièm foua, li répété minm paròl yo. ⁴⁵ Épi l-alé koté disip li yo, li di yo: Kounyé a n-ap dòmi, n-ap répozé nou! Min-ni, lè a pré, yo pral livré Fis-dé-lòm nan nan min péché yo. ⁴⁶ Lévé, an

nou alé; min moun k-ap livré-m nan ap proché.

Yo arété Jézu

47 Étan li t-ap palé toujou, min Juda, gnoun nan douz yo, rivé avèk gnou foul moun amé ak népé épi baton, ké chéf sakrifikaté yo épi ansyin yo pami pèp la té voyé.⁴⁸ Sa ki t-ap livré li a té ba yo sign sa a: Moun mouin va bo a, sé li, mété-l an-ba kòd.⁴⁹ Minm lè a, li proché kot Jézu, li di: Salu; Mèt! Épi li bo li.⁵⁰ Jézu di li: Zanmi mouin, sa ou té vi-n pou fè a, fè li. Alò moun yo proché, yo mét min sou Jézu, yo mété-l an-ba kòd.

51 É min-ni, gnoun nan sa ki té ak Jézu yo lonjé min li, li ralé népé-l; li frapé sèvitè pi gran chéf sakrifikaté a, li koupé gnou zòrèy li.⁵² Alò Jézu di-l: Mété népé ou nan plas li; paské tout moun ki ralé népé, va péri pa népé.⁵³ Èské ou kouè mouin pa ta kapab invoké Papa-m, ki ta ban mouin plus pasé douz kolonn zanj tou suit?⁵⁴ Min ki jan lèz-Èkritu ta fè akonpli? paské sèlon sa yo di, fòk tout bagay sa yo rivé.

55 Lè sa a Jézu di foul la: Nou vini ak népé épi baton pou pran mouin, kòm si m-té gnou brigan. Tou lé jou mouin té chita pami nou, ap anségné nan tanp la, é nou pat arété-m.⁵⁶ Min tou sa rivé pou paròl profèt yo té kapab akonpli.

Alò tout disip yo abandonnin-l, yo chapé kò yo.

Jézu nan tribunal

57 Moun ki té arété Jézu yo minnin-l kay Kaif, pi gran chéf sakrifikaté a, koté éskrib yo ak ansyin yo té asanblé.⁵⁸ Piè suiv li dé louin jouk nan la kou pi gran chéf sakrifikaté a, l-antré, li chita ak sèvitè yo, pou ouè kòman sa ta fini.

59 Chéf sakrifikaté yo ak tout Tribunal Jouif yo t-ap chaché kèk fo-témouagnaj kont Jézu pou yo tué-l.⁶⁰ Min yo pa-t jouinn, malgré pluziè fo-témouin ki té pré-zanté.⁶¹ A la fin gin dé ki vini, yo di: Sila a di: Mouin kapab détoui tanp Bon-Dieu a épi rébati-l nan toua jou.

⁶² Pi gran chéf sakrifikaté a lèvé, li di Jézu: Ou pa réponn angnin? Ki sa mesié sa yo dépozé kont ou?⁶³ Jézu té rété bouch-pé. Épi gran chéf sakrifikaté a palé ankò, li di-l: Mouin ékzijé ou sèmanté, o-non Bon-Dieu vivan, pou di nou si ou sé lé Kris, Pitit Bon-Dieu a.⁶⁴ Jézu réponn li: Ou di li. An plus, mouin déklaré ou, a-pati jodi a nou va ouè Fis-dé-lòm nan chita a-douat puisans Bon-Dieu, apé vini sou nuaj nan sièl la.

⁶⁵ Alò pi gran chéf sakrifikaté a chiré rad pa li, li di: Li blasfèmin! Sa nou bézouin témouin ankò? Min-ni, koun-yé a nou tandé blasfèm li.

⁶⁶ Ki sa nou di nan sa? Yo réponn: Li mérité la mò.

⁶⁷ Alò, yo kraché nan figu-l, yo ba li kout pouin ak soufflèt, yo di: ⁶⁸ Dévinin, Kris; di nou ki moun ki ba ou kou.

Piè nié Jézu

69 Poutan, Piè té chita déyò nan la kou. Gnou sèvant proché koté-l, li di: Ou-minm tou, ou té avèk Jézu, moun Galilé a. ⁷⁰ Min Piè nié sa dévan tout moun, li di: Mouin pa konn sa ou ap di la a. ⁷¹ Kòm Piè t-ap proché bò pòt la, gnou lòt sèvant ouè-l, li di moun ki té la yo: Nonm sa a té avèk Jézu, moun Nazarèt la tou. ⁷² Li nié sa ankò, li sèmanté: Mouin pa konn nonm sa a. ⁷³ Gnou moman apré, sa ki té la yo proché, yo di Piè: Sètènman ou fè pati moun sa yo tou; yo rékonnèt ou sou jan ou palé. ⁷⁴ Alò li pran lagé dé malédiksion avèk sèman, li di: Mouin pa konnin nonm sa a. Minm lè a kòk chanté. ⁷⁵ É Piè sonjé paròl Jézu té di-l la: Anvan kòk chanté, ou va nié-m toua foua. Li sòti, li krié pou fè la pinn.

Jézu dévan Pilat

27 Gran matin, tout chèf sakrifkatè yo avèk ansyin yo pami pèp la konsulté ansanm kont Jézu, pou yo tué-l. ² Apré yo fi-n maré li, yo minnin-l alé, yo livré-l bay Pons-Pilat, gouvènè a.

La mò Juda

3 Lè Juda, ki té livré-l la, ouè ké yo té kondané Jézu, li répanti, li pòté trant piès lajan yo tounin bay chèf sakrifkatè yo ak ansyin yo, li di: ⁴ Mouin péché, m-livré san inosan. Yo réponn: Sa sa

gadé nou? Sé zafè pa ou. ⁵ Juda jété piès lajan yo nan tanp la, li ralé kò li, l-al pann tèt li. ⁶ Chèf sakrifkatè yo ranmasé piès lajan yo, yo di: Sé pa pèmi pou mété yo nan lajan ki konsakré a, paské sé pri san. ⁷ É apré ké yo diskuté sou sa, yo achté jadin moun ki konn fè kruch la ak lajan an, pou antéré étranjé. ⁸ Sé pou sa, jouk jodi a, yo rélé jadin sa a "Jadin San". ⁹ Lè sa a, sa profèt Jérémi té anonse a té akonpli: Yo résévoua trant piès lajan yo, pri yo té di li vo a, oui, pri Izraélit yo té di li vo a; ¹⁰ yo bay yo pou jadin moun ki konn fè kruch la, jan lé Ségné té ban mouin lòd.



Piès lajan

Pilat pozé Jézu kèsion

11 Jézu parèt dévan gouvènè a. Gouvènè a pozé-l kèsion konsa: Sé ou-minm ki roua Jouif yo? Jézu réponn li: Ou di li. ¹² Min li pa réponn angnin, étan chèf sakrifkatè yo ak ansyin yo t-ap akuzé-l.

¹³ Alò Pilat di-l: Èské ou pa tandé konbyin bagay y-ap akuzé ou? ¹⁴ É Jézu pa ba-l répons sou okinn paròl, é sa té étonnin gouvènè a anpil.

Jézu ou-byin Barabas

15 Chak fèt, gouvènè a té gin koutum lagé gnou prizonnié, sa ké fowl la té mandé. ¹⁶ Lè sa a té gin gnou prizonnié mové réputation, ki té rélé Barabas. ¹⁷ Pilat di pèp la ki té rasanblé a: Ki lès nou vlé-m lagé ban nou: Barabas ou-byin Jézu, ké yo rélé Kris? ¹⁸ Paské li té byin konnin ké sé jalouzi ki té fè yo livré Jézu. ¹⁹ Ètan Pilat té chita sou tribunal la, madanm li voyé di-l: Pa mélé nan afè nonm just sa a; paské mouin soufri anpil jodi a nan rèv, pa-rapò li. ²⁰ Chèf sakrifikaté yo ak ansyin yo desidé pou fowl la mandé Barabas, épi pou fè Jézu péri. ²¹ Gouvènè a pran la paròl, li di yo: Ki lès nan dé a nou vlé-m lagé ban nou? Yo réponn: Barabas. ²² Pilat di yo: Donk, ki sa pou-m fè ak Jézu, ké yo rélé Kris? Yo tout réponn: Sé pou yo krusifié-l! ²³ Gouvènè a di: Min ki mal li fè? Yo rélé pi fò ankò: Sé pou yo krusifié-l! ²⁴ Lè Pilat ouè ké li pa t-ap réusi angnin min ké dézòd la t-ap monté, li pran dlo, li lavé min li nan prézans fowl la, li di: Mouin inosan nan afè san nonm just sa a; sa sou kont nou. ²⁵ É tout pèp la réponn: Kité san li tonbé sou nou ak pitit nou!

26 Alò Pilat lagé Barabas

ba yo. Kant-a Jézu, lè-l fi-n fè fouété-l, li livré-l pou yo krusifié-l.

Solda yo pasé Jézu nan jouèl

27 Solda gouvènè yo kondui Jézu nan la kou kay Pilat la, yo rasanblé tout kolonn solda yo fè vironnin li. ²⁸ Yo ouété rad li, yo kouvri-l ak gnou manto rouj. ²⁹ Yo trésé gnou kouròn pikan, yo mété-l sou tèt li, avèk gnou rozo nan min douat li; épi yo fléchi jénou dévan li, yo pasé-l nan rizib, yo di: Salu, roua Jouif yo! ³⁰ É yo kraché sou li, yo pran rozo a, yo ba-l kou nan tèt. ³¹ Apré yo fi-n pasé-l anba rizib konsa, yo ouété manto a, yo mété rad li sou li, é yo kondui-l pou yo krusifié-l.

Yo krusifié Jézu

32 Lè yo sòti, yo kontré ak gnou nonm péyi Sirèn, ki té rélé Simon, é yo fòsé-l pòté koua Jézu a. ³³ Lè yo rivé koté yo rélé Golgota a, (ki vlé di "plas zo tèt la"), ³⁴ yo bay Jézu bouè du-vin mélé ak fièl; min, lè-l gouté-l, li pat vlé bouè.

35 Apré yo fi-n krusifié-l, yo tiré o-sò, yo séparé rad li ant yo, pou sa profèt la té anonsé a, té akonpli: Yo séparé rad mouin ant yo, é yo tiré vès mouin o-sò. ³⁶ Épi yo chita, ap gadé li.

37 Yo ékri an-lè tèt li, pou indiké kòz kondanasion li: Min Jézu, Roua Jouif yo.

38 Yo té krusifié dé brigant avèk li, gnoun a-douat li, lòt a-gòch li.

39 Moun ki t-ap pasé bò la

t-ap jouré li, yo sékoué tèt ba li, ⁴⁰ yo di: Ou-minm ki dé-toui tanp la, épi ou rébati-l nan toua jou, sovè pròp tèt ou non! Si ou sé Pitit Bon-Dieu a, désann sou koua a! ⁴¹ Konsa tou, chèf sakrifkaté yo avèk ansyin yo pasé li nan rizib, yo di: ⁴² Li sovè lòt moun; li pa kapab sovè tèt pa li! Si sé li ki Roua Izraèl la, sé pou li désann sou koua a koun-yé a, épi nou va koué nan li. ⁴³ Li mét konfians li nan Bon-Dieu; si Bon-Dieu rinmin-l, sé pou li délivré-l koun-yé a. Paské li di: Sé mouin-minm ki Pitit Bon-Dieu a. ⁴⁴ Brigan yo ki té krusifié avèk li, t-ap jouré-l minm jan an.

⁴⁵ Dépi midi jouk touaz-è apré-midi, té gin ténèb sou tout la tè. ⁴⁶ Vè touaz-è, Jézu rélé byin fò, li di: Éli, Éli, lama sabaktani? ki vlé di: Bon-Dieu mouin, Bon-Dieu mouin, pouki sa ou abandonnin-m? ⁴⁷ Lè kèk moun pami sa ki té la yo tandé-l, yo di: L-ap rélé Éli. ⁴⁸ É tou suit gnoun nan yo kouri pran gnou éponj, li plin li ak vinèg, li mété-l nan pouint gnou rozo, li ba li pou-l bouè. ⁴⁹ Min lèz òt yo di: Rété, an nou ouè si Éli va vi-n délivré-l.

⁵⁰ Jézu bay gnou gran rèl ankò, épi li pran dènié kout souf li.

⁵¹ É min-ni, voual tanp la fann an dé, dépi an-ro, jouk an-ba, la tè tranblé, roché yo fann, ⁵² tonm yo louvri, épi kò pluziè sin ki té mouri résusité. ⁵³ Yo sòti nan tonm

yo apré Jézu résusité, yo antré Jérusalèm é yo parèt dévan anpil moun.

⁵⁴ Ofisié a avèk sa yo ki t-ap véyé Jézu avèk li a, té ouè tranbléman-d-tè a épi tou sa ki té pasé; gnou sèl frèyé té pran yo, yo di: Tout bon, nonm sa a té Pitit Bon-Dieu a.

⁵⁵ Té gin pluziè fanm la ki t-ap gadé, étan dé louin; sé té sa yo ki té suiv Jézu sòti dépi Galilé, pou sèvi li. ⁵⁶ Pami yo té gin Mari-Madlèn, ak Mari, manman Jak é Jozèf, épi manman pitit Zébédé yo.

Antèman Jézu

⁵⁷ Lè a-souè rivé, gnou nonm rich, moun Arimaté, ki té rélé Jozèf, é ki té gnou disip Jézu tou, vini. ⁵⁸ L-alé jouinn Pilat, li fè-l demann kò Jézu. É Pilat bay lòd pou yo rinmèt li kò a. ⁵⁹ Jozèf pran kò a, li vlopé-l nan gnou dra mò tou blan, ⁶⁰ é li dépozé-l nan gnou kavou tou nèf ké li té fè fouyé nan roché a pou tèt pa li. Épi li roulé gnou gro ròch dévan kavou a, é l-alé. ⁶¹ Mari-Madlèn avèk lòt Mari a té chita la, an-fas kavou a.

⁶² Nan démin, ki té gnou jou saba, chèf sakrifkaté yo é farizyin yo alé ansanm koté Pilat, ⁶³ yo di: Mèt, nou sonjé ké lè gran tronpè sa a té vivan, li té di: Apré toua jou, mouin pral résusité. ⁶⁴ Donk bay lòd pou yo suvéyé kavou a sérié jouk touazièm jou a, pou disip li yo pa vi-n pòté kò a alé épi di pèp la: Li résusité. Dènié kout tronpè sa a ta pi rèd pasé

premié a. ⁶⁵ Pilat di yo: Nou gin gnou éskouad gad; alé, suvéyé li jan nou vlé. ⁶⁶ Y-alé, yo mét kavò a nan gnou éta asuré, yo masonnin ròch la épi yo plasé éskouad gad la.

Jézu résusité

28 Apré saba a, gran-m ti matin premié jou nan séminn nan, Mari-Madlèn épi lòt Mari a t-al ouè kavò a. ² É min-ni, té gin gnou gro tranbléman-d-tè; paské gnou zanj lé Ségnè té désann sòti nan sièl, li vi-n roulé ròch la, li chita sou li. ³ Aparans li té tankou zéklè, rad li té blan tankou la nèj. ⁴ Gad yo té tranblé otan yo té pè é yo té vi-n tankou mò. ⁵ Min zanj la pran palé, li di fanm yo: Kant-a nou, nou pa bézouin pè; paské mouin konnin n-ap chaché Jézu, ké yo té krusifié a. ⁶ Li pa isit; li résusité, jan li té di a. Vi-n ouè koté-l té kouché a, ⁷ é présé al di disip li yo ké li résusité nan pami mò yo. É min-ni, l-alé nan Galilé dévan nou: sé la nou va ouè li. Min-ni, mouin di nou sa.

⁸ Avèk krint épi grou gran joua, yo kité bò kavò a byin vit, é yo kouri pòté nouvèl la bay disip yo.

⁹ É min-ni, Jézu vi-n kontré ak yo, li di: Mouin salué

nou. Yo proché pou kinbé pié li, yo bésé fas yo dévan li. ¹⁰ Alò Jézu di yo: Nou pa bézouin pè; alé di frè mouin yo pou yo alé Galilé; sé la yo va ouè mouin.

¹¹ Étan yo té nan chémin, kèk nan gad yo antré la vil la, yo anonsé chèf sakrifikaté yo tou sa ki té rivé. ¹² Alò sakrifikaté yo réuni ak ansyin yo, épi apré yo té fi-n konsulté, yo bay solda yo gnou gro lajan, ¹³ avèk lòd sa a: Di ké disip li yo té vi-n duran la nuit, yo pòté kò a alé étan nou t-ap dòmi. ¹⁴ Si gouvènè a vi-n tandé sa, nou va adousi li, n-a ouété nou nan traka. ¹⁵ Solda yo pran lajan an, yo aji jan yo té instoui yo. É propagann sa a répann pami Jouif yo jouk jodi a.

Jézu bay disip yo travay yo

¹⁶ Onz disip yo alé nan Galilé, sou mòn Jézu té indiké yo a. ¹⁷ Lè yo ouè li, yo adoré li. Min kèk nan yo té gin dout. ¹⁸ Jézu proché, li palé yo konsa: Mouin résévoua tout otorité nan sièl la épi sou tè a. ¹⁹ Alé, fè disip nan tout nasion yo, batizé yo o-non du Pè, du Fis é du Sint-Éspri, ²⁰ épi aprann yo obsévè tou sa mouin kòmandé nou. É min-ni, mouin avèk nou tou lé jou, jouk la fin lé monn.

Lévanjil selon MAK

Jan-Batis ap prêché

1 Komansman Lévanjil
Jézu-Kri, Pitit Bon-Dieu.

2 Dapré sa ki ékri nan liv
profèt Ézai:

Min-ni, m-ap voyé kon-
misionnè mouin avan ou,
Ki va paré chémin ou;

3 Sé voua sila k-ap rélé nan
dézè a:

Paré chémin lé Ségnè,
Plani rout li yo.

4 Jan té parèt ap batizé nan
dézè a, ap prêché batèm ré-
pantans pou padon péché yo.

5 Tout moun nan péyi Judé
avèk tout pèp Jéruzalèm té alé
jouinn li; yo té konfésé péché
yo, li té batizé yo nan la riviè
Joudin.

6 Rad Jan té fèt avèk poual
chamo, li té gin gnou sinturon
kui nan rin li. Manjé li sé
té krikèt avèk siro mièl nan

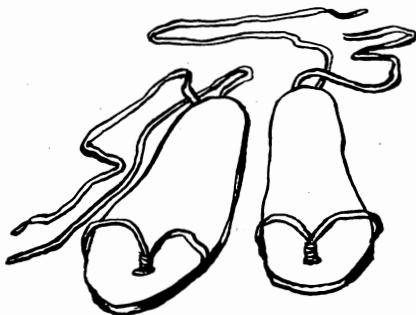
boua. **7** Li té prêché, ap di:
Sila k-ap vini apré mouin gin
plus puisans pasé-m, é mouin
pa dign pou-m ta bésé lagé
lasèt soulié li. **8** Mouin-minm,
mouin batizé nou avèk dlo;
min li-minm, li va batizé nou
avèk lé Sint-Éspri.

Batèm Jézu

9 Nan épok sa a, Jézu sòti
Nazarèt, vil Galilé, é Jan ba-
tizé li nan Joudin an. **10** Étan
li t-ap sòti nan dlo a, li ouè
sièl la ouvri, épi Léspri Bon-
Dieu désann sou li kou gnou
pion. **11** Alò gnou voua sòti
nan sièl la, ki di: Ou sé
Pitit byinn-émé mouin, mouin
pran plézi nan ou.

Tantasion Jézu

12 Minm lè a, Léspri pousé
Jézu alé nan dézè a, **13** koté



Gnou kalité soulié

li té rété karant jou, é Satan té tanté li. Li té pami bèt sovaj, é zanj yo té sèvi li.

Jézu komansé travay li

14 Apré yo té mété Jan nan prizon, Jézu alé nan Galilé, ap préché Lévanjil Bon-Dieu a.
 15 Li t-ap di: Tan an akonpli, rouayom Bon-Dieu a tou pré. Répanti épi kouè nan Lévanjil.

Jézu rélé kat péchè pouason

16 Étan li t-ap maché bò la mè Galilé, li ouè Simon ak André, ki frè Simon, ki t-ap jété gnou filè nan la mè; paské sé péchè pouason yo té yé.
 17 Jézu di yo: Suiv mouin, m-a fè nou vini péchè lèz òm.
 18 Minm lè a, yo kitè filè yo, épi yo suiv li.
 19 Li alé in-pé pi loun, li ouè Jak, pitit Zébédé, ak Jan, frè li, ki té nan gnou bato tou, ap rakomodé filè yo.
 20 Li rélé yo minm lè a; yo kitè papa yo Zébédé nan bato a ak travayè yo, yo suiv Jézu.

Gnou nonm avèk movèz éspri

21 Apré sa yo alé Kapènaòm. Kou jou saba rivé, Jézu antré dabò nan sinagog la, li bay anségnman.
 22 Anségnman li té fè gnou gran éfè sou yo; paské li té anségné ak otorité, é pa minm jan avèk éskrib yo.

23 Té gin nan sinagog yo gnou nonm ki té gin gnou movèz éspri, ki té rélé: 24 Ki sa ki gingnin ant nou ak ou-minm, Jézu, moun Nazarèt? Èské ou vini pou détoui nou? Mouin konnin ki lès ou yé:

ou sé Sin Bon-Dieu a. 25 Jézu ménasé li, li di: Pé, épi sòti nan nonm nan. 26 Movèz éspri a souké nonm nan gnou jan brutal, li bay gnou gran rèl, épi li sòti nan li. 27 Tout moun té sézi, gnoun t-ap mandé lòt: Sa sa yé? Ala gnou anségnman nouvo! Li komandé ak otorité minm movèz éspri yo, é yo obéyi li! 28 Minm lè a, réputation li té gayé tout koté oz-alantou yo nan Galilé.

Jézu géri bèl-mè Piè

29 Kou yo sòti nan sinagog la, y-alé avèk Jak épi Jan lakay Simon é André. 30 Min bèl-mè Simon té kouché ak la fièv; minm lè a, yo palé Jézu dé li. 31 Alò li proché, li kinbé min li pou fè li lévé, é minm lè a, la fièv la kitè li. Épi li sèvi yo.

Divès gérizon nan la souaré

32 Lè asouè rivé, apré solèy kouché, yo té minnin bay Jézu tout moun ki té malad avèk sa yo ki té an-ba démon. 33 Tout la vil té rasanblé dévan pòt la. 34 Jézu té géri pliziè moun ki té soufri divès maladi; li té chasé anpil démon, é li pa té kitè démon yo palé, paské yo té konnin-l.

Jézu pati pou li alé préché

35 Nan matin, byin bonn-è, Jézu té lévé, li sòti pou alé nan gnou koté ki dézè, li t-ap lapriè. 36 Simon é sa ki té avèk li yo, té alé chaché-l; 37 lè yo jouinn li, yo di-l: Tout moun ap chaché ou. 38 Li réponn yo: An nou alé

lòt koté, nan bouk oz-alantou yo, pou mouin kapab préché la tou; paské sé pou sa mouin vini. ³⁹ É li té alé tou patou nan Galilé, ap préché nan sinagog yo, épi ap chasé démon.

Jézu géri gnou moun ki gin la lèp

40 Gnou nonm ki té gin la lèp vini jouinn Jézu; li tonbé a-jénou, li supplié li: Si ou vlé, ou kapab nétouayé mouin. ⁴¹ Jézu té ranpli avèk konpasion, li lonjé min li, li touché nonm nan, li di: Mouin vlé, vini nèt. ⁴² Tou suit lèp la kité-l, é li vini tou nèt. ⁴³ Minm lè a, Jézu ranvouayé-l, li pasé li lòd gnou jan sévè, ⁴⁴ li di-l: Pinga ou di pèsonn angnin; min alé, fè sakrifikatè a ouè ou, épi ofri pou nétouayaj ou sa Moiz komandé a, pou sa sévi moun yo témouagnaj. ⁴⁵ Min nonm sa a pati, li pran publié bagay la, li gayé nouvel la tèlman ké Jézu pa té kapab antré ankò a-klè nan okinn vil. Li té rété an-déyò, nan koté a-léka, épi moun té sòti tou patou vi-n jouinn li.

Jézu géri gnou moun ki paralizé

2 Kèk jou apré, Jézu tounin Kapènaòm. Yo tandé ké li té nan kay la, ² é té gin kantité moun rasanblé tèlman, ké pa té gin plas ankò, minm dévan pòt la. Jézu t-ap préché yo la parol.

3 Kèk moun té vi-n koté li, ap minnin gnou nonm paralizé ba li, ké kat òm té pòté.

⁴ Kòm yo pa té kapab proché koté Jézu a-kòz foul la, yo défèt kouvètu kay la koté li té yé, épi nan trou sa a yo désann kabann nonm paralizé té kouché sou li a. ⁵ Jézu ouè la foua yo, li di nonm paralizé a: Pitit mouin, péché ou yo padonnin. ⁶ Té gin kèk éskrib ki té la chita é ki t-ap fè réfléksion konsa nan kè yo: ⁷ Pouki nonm sa a palé konsa? L-ap blasfèmin. Ki lès ki kapab padonnin péché yo, sòf Bon-Dieu? ⁸ Minm lè a, Jézu santi nan lèspr li ké yo té fè réfléksion konsa nan yominm, li di yo: Pouki nou fè réfléksion konsa nan kè nou? ⁹ Ki sa ki pi fasil, di malad la: Péché ou yo padonnin, ou-byin di: Lévé, pran kabann ou, maché? ¹⁰ É-byin, pou nou kapab konnin ké Fis-dé-lòm nan gin pouvoua sou la tè pou padonnin péché yo, ¹¹ li di nonm paralizé a: Mouin di ou, lévé, pran kabann ou, alé lakay ou. ¹² Nonm nan lévé minm lè a, li pran kabann li, li sòti dévan tout moun; sa té fè yo tout sézi, yo bay Bon-Dieu gloua, yo di: Nou pa té janm ouè angnin kon sa.

Lévi résévoua apèl

13 Jézu tounin ankò bò la mè a. Tout foul la té vi-n jouinn li, é li té ba yo ansègnman. ¹⁴ Étan l-apé pasé, li ouè Lévi,^a pitit Alfé, chita nan buro kontribusion an. Li di li: Suiv mouin. Lévi lévé, li suiv li.

^a 2:14 Yo té rélé li Matié tou.

15 Kòm Jézu té a-tab lakay Lévi, anpil anplouayé kontribusion épi moun movèz vi mété yo a-tab ak li épi avèk disip li yo; paské té gin anpil moun ki té suiv li. ¹⁶ Lè éskrib yo avèk farizyin yo ouè li ap manjé avèk anplouayé kontribusion épi moun movèz vi yo, yo di disip li yo: Pouki sa li manjé é bouè avèk anplouayé kontribusion épi moun movèz vi yo? ¹⁷ Lè Jézu tandé sa, li di yo: Sé pa moun byin pòtan ki bézouin doktè, min moun ki malad. Mouin pa vi-n rélé moun ki just, min moun ki péchè.

Késton dé fè jèn

18 Disip Jan yo avèk farizyin yo t-ap fè jèn. Yo vini di Jézu: Pouki sa disip Jan yo avèk pa farizyin yo fè jèn, épi disip pa ou yo pa fè jèn? ¹⁹ Jézu réponn yo: Èské zanmi msié marié a kapab fè jèn étan msié marié a avèk yo? Tout tan msié marié a avèk yo, yo pa kapab fè jèn. ²⁰ Jou yo va vini, lè yo va ouété msié marié a nan min yo, alò jou sa a yo va fè jèn. ²¹ Pèsonn pa mété piès avèk toual nèf sou gnou vié rad; sinon, moso piès nèf la pati bò pa li, nèf la kité vié a, épi déchiré a vini pi mal. ²² Ni pèsonn pa mété du-vin nouvo nan vié véso;^b sinon, du-vin an pété véso yo; du-vin an pèdu avèk

véso yo tou; min fòk yo mété du-vin nouvo nan véso nèf.

Disip yo kéyi grinn gnou jou saba

23 Gnou jou saba, Jézu t-ap pasé nan kèk jadin blé. Disip li yo, étan y-ap maché, yo té pran kéyi kèk zépi. ²⁴ Farizyin yo di li: Gadé sa! Pouki sa yo fè bagay ki pa pèmèt pou moun fè jou saba a? ²⁵ Jézu réponn yo: Èské nou pa janm li sa David té fè, lè li té nan nésésité épi li té grangou, li-minm épi moun ki té avèk li yo; ²⁶ jan li té antré nan kay Bon-Dieu, nan tan Abiata té chéf sakrifikatè, li manjé nan pin-Prézans^c la, ké sakrifikatè yo sèl gin doua manjé, épi li bay minm moun ki té avèk li yo ladan li? ²⁷ É li di yo: Saba a fèt pou lòm, lòm pa fèt pou saba a; ²⁸ konsa Fis-dé-lòm nan sé mèt saba a tou.

Nonm avèk min chèch la

3 Jézu antré ankò nan sinagog la. Té gin gnou nonm la ki té gin gnou min li chèch. ² Yo t-ap gadé Jézu byin, pou ouè si li ta géri nonm nan jou saba a, pou yo té kapab akuzé li. ³ Jézu di nonm ki té gin min chèch la: Lévé, kanpé nan mitan nou. ⁴ Épi li di yo: Èské sé pèmi, jou saba, pou fè sa ki byin ou sa ki mal; pou sovè gnou nanm ou-byin kité li péri? Min yo rété bouch fèmin.

^b 2:22 Nan péyi Palésti-n yo sèvi avèk véso fèt an po kabrit ou-byin po mouton yo pou mété du-vin, dlo tou.

^c 2:26 Pin la loua Moiz té komandé pou mété sou gnou tab ann-ò, kòm an prezans Létènèl nan tabènak la.

⁵ Alò li viré jé li gadé yo avèk indignasion, épi tou tris a-kòz jan kè yo té du, li di nonm nan: Lonjé min ou. Li lonjé-l, épi min li géri.

⁶ Minm lè a, farizyin yo sòti, yo konsulté avèk érodyin yo kont Jézu, sou ki jan pou yo té fè li péri.

Foul pèp bò la mè a

⁷ Jézu té ralé kò li bò la mè avèk disip li yo. Gnou gran foul pèp ki té sòti nan Galilé, té suiv li. ⁸ Gnou gran foul pèp ki té tandé tou sa li té fè, té vi-n jouinn li; yo té sòti nan Judé, nan Jérusalèm, nan Idumé, nan péyi lòt bò Joudin an, épi oz-alantou Tir avèk Sidon. ⁹ Li di disip li yo pou paré gnou kannot pou li a-kòz foul la, pou yo pa-t fatigé li trop. ¹⁰ Paské kòm li t-ap géri pliziè malad, sa té fè tout moun ki gin maladi té tonbé sou li pou touché li. ¹¹ Épi kou movèz éspri yo té ouè li, yo té tonbé nan pié li ap rélé: Ou sé Pitit Bon-Dieu a. ¹² Min li ba yo gnou pri-gad pou yo pa fè rékonnèt li.

Jézu chouazi douz yo

¹³ Apré sa li monté sou mòn nan; li rélé moun yo li-minm minm té vlé, yo vi-n jouinn li. ¹⁴ Li nonmin douz pou yo té avèk li épi pou li té voyé yo préché ¹⁵ avèk pou-voua pou chasé démon yo. ¹⁶ Min douz li té nonmin yo: Simon ké li té bay ti non Piè; ¹⁷ Jak, pitit Zébédé, avèk Jan ki frè Jak, li ba yo tou-dé ti non Boanèj, ki vlé di pitit loraj; ¹⁸ André, Filip, Batèl-

mi, Matié, Toma, Jak (pitit Alfé), Tadé, Simon Kananéyin an, ¹⁹ avèk Juda Iskariot, sa-minm ki trayi li a.

Blasfèm kont Sint-Éspri

²⁰ Yo antré nan kay la, é foul la rasanblé ankò tèlman ké yo pa té kapab minm manjé.

²¹ Lè fanmi Jézu tandé sa ki pasé, yo vini pou pran li pa fòs; paské yo di: Li pèdu tèt li. ²² Éskrib yo di, ki té désann sòti Jérusalèm, t-ap di: Li gin Béélzèbul; sé avèk pui-sans chèf démon an li chasé démon yo. ²³ Jézu rélé yo, li di yo an parabol: Koman Satan kapab chasé Satan? ²⁴ Si gnou rouayom gin divizion ladan li, rouayom sa a pa kapab duré; ²⁵ é si gnou kay gin divizion ladan li, kay sa a pa kapab duré. ²⁶ Donk, si Satan ap konbat kont li-minm, li nan divizion, li pa kapab duré, la fin li tou pré. ²⁷ Pèsonn pa kapab antré lakay gnou nonm vanyan pou piyé sa li posédé, san li pa maré nonm vanyan an avan; apré sa li va piyé kay li. ²⁸ Mouin di nou an vérité, tout péché pitit lèz òm va jouinn padon, épi tout parol blasfèm yo va palé; ²⁹ min ninpòt moun ki va palé parol blasfèm kont lé Sint-Éspri, p-ap janm gin padon: li koupab gnou péché étènèl. ³⁰ Jézu palé konsa paské yo té di: Li gin gnou movèz éspri.

Manman avèk frè Jézu

³¹ Manman ak frè Jézu yo

rivé, yo kanpé déyò, yo fè rélé li. ³² Foul la té chita tout-otou li, é yo di li: Minni, manman ou ak frè ou yo déyò a, y-ap chaché ou. ³³ É li réponn: Ki moun ki manman-m, é ki moun ki frè-m yo? ³⁴ Épi li voyé jé sou moun yo ki té chita tout-otou li, li di: Min manman-m avèk frè mouin yo. ³⁵ Paské ninpòt moun ki fè volonté Bon-Dieu, moun sa a sé frè-m, sè-m é manman-m.

Parabol moun k-ap simin an

4 Jézu komansé bay an-ségnman ankò bò la mè a. Gnou gran foul té rasanblé antouré li. Li monté nan gnou bato nan la mè, li chita. Tout foul la té a tè sou rivaj la. ² Li anségné yo anpil bagay an parabol, li di yo nan anségnman li:

³ Kouté. Moun k-ap simin an sòti pou li simin. ⁴ Étan li t-ap simin, in-pé nan grinn nan tonbé sou bò chémin an: zouazo vini, yo manjé li. ⁵ In-pé tonbé ankò nan gnou pati ki roché, koté li pa té gin anpil tè; li lévé tou suit, paské li pa té jouinn anpil tè; ⁶ min kou solèy parèt, grinn nan boulé, li chéché nèt paské li pa té gin rasi-n. ⁷ In-pé ankò tonbé nan rajé pikan; rajé pikan an monté, li toufé grinn nan, é grinn nan pa donnin foui. ⁸ In-pé tonbé ankò nan bon tè a; li donnin foui ki grandi, ki dévlo pé: gnou grinn rapôté trant, gnou lòt souasant, gnou lòt san. ⁹ Épi li di: Moun ki gin zòrèy pou tandé, tandé.

¹⁰ Lè yo vini sèl avèk Jézu, moun ki té antouré li yo épi douz yo pozé li késion sou parabol yo. ¹¹ Li di yo: Kant-a nou, nou résévoua sékrè rouayom Bon-Dieu a; min pou moun ki déyò, tout bagay tounin parabol, ¹² pou lè yo ouè, yo ouè san rékon-nèt, pou lè yo tandé, yo tandé san konprann, pou yo pa konvèti, é pou péché yo pa jouinn padon. ¹³ Li di yo ankò: Nou pa konprann parabol sa a? Alò, koman nou va fè konprann tout parabol yo?

¹⁴ Moun k-ap simin an, ap simin la parol. ¹⁵ Gingnin kèk moun sou bò chémin an, koté parol la simin; min kou yo tandé li, Satan vini minm lè a, li ouété parol la ki té simin nan yo. ¹⁶ Minm jan tou, lèz òt résévoua grinn nan gnou koté ki roché; lè yo tandé parol la, yo résévoua li tou suit avèk joua; ¹⁷ min yo pa gin rasi-n nan yo-minm, yo la pou gnou sézon sèlman; é kou affiksion ou-byin pèsékusion rivé a-kòz parol la, tou suit yo jouinn okazion tonbé. ¹⁸ Dòt ankò résévoua grinn nan nan rajé pikan; sa sé moun yo ki tandé parol la, ¹⁹ min okupasion lé monn, apéti richès, avèk dézi yo mété dèyè divès lòt bagay antré épi toufé parol la é fè li pa donnin foui. ²⁰ Dòt ankò résévoua grinn nan nan bon tè; sa sé moun yo ki tandé parol la, yo résévoua li é yo pòté foui: gnou grinn bay trant, gnou lòt souasant, gnou lòt san.

Gnou lumîè an-ba mamit

21 Li di yo tou: Èské yo pran gnou lanp pou mété li an-ba gnou mamit, ou-byin an-ba kabann? Èské sé pa pou mété li sou étajè a? ²² Paské nan pouin angnin ki kaché ki p-ap pou dévoualé, ni angnin ki sékrè ki p-ap pou sòti a-klè. ²³ Si gnou moun gin zòrèy pou tandé, sé pou li tandé.

24 Li di yo tou: Pran ka ki sa nou tandé. Yo va sèvi pou nou avèk mézu nou sèvi pou mézuré, épi yo va mété plus sou li. ²⁵ Paské yo va bay moun ki gingnin; min moun ki pa gingnin, yo va ouété minm sa li gingnin.

Parabol grin k-ap pousé a

26 Li di ankò: Rouayom Bon-Dieu a sé kòm si gnou nonm ta simin grinn nan gnou tè; ²⁷ kit li dòmi, kit li lévé, nuit kon jou, grinn nan jèmin, épi li grandi san nonm nan pa konnin ki jan. ²⁸ Paské la tè donnin foui pou kont li, an premié féyaj la, ansuit zépi a, apré sa grinn plin zépi a; ²⁹ kou foui a mu, tou suit yo mété manchèt ladann, paské tan rékòt rivé.

Parabol grinn moutad la

30 Li di ankò: Ki sa nou va di ki sanblé avèk rouayom Bon-Dieu a, ou-byin avèk ki parabol nou va di sa li yé? ³¹ Li minm jan avèk gnou grinn moutad: lè ou simin li, sé gnou grinn ki pi piti sou la tè; ³² min lè ou fi-n simin li, li monté, li vini pi gran pasé

tout légum, li pousé gro branch ki pèmèt zouazo nan sièl yo rété nan lonbraj li.

Ki jan Jézu sèvi ak parabol

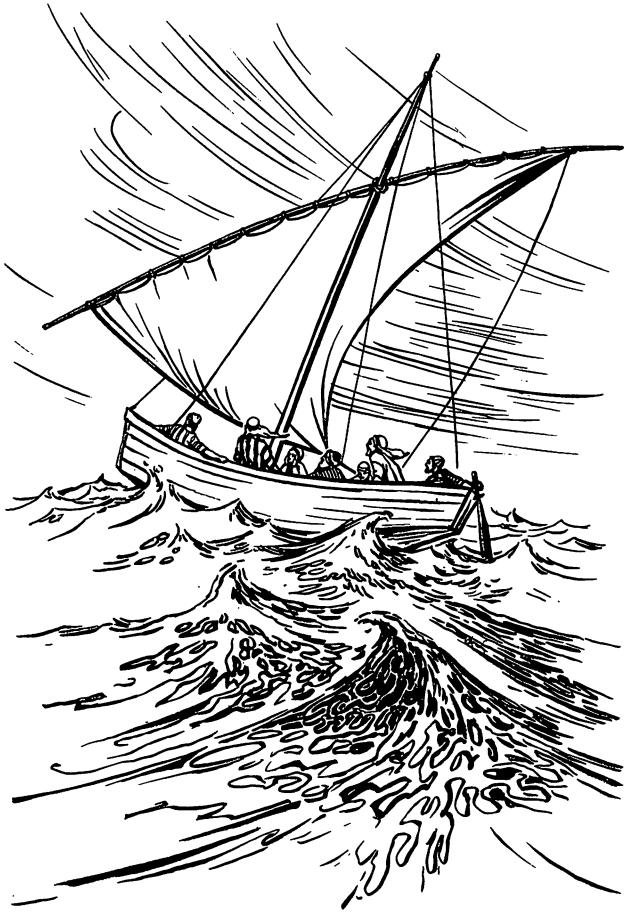
33 Sé avèk pliziè parabol kon sa li té anonsé yo parol la, dapré jan yo té kapab konprann li. ³⁴ Li pa té palé yo san sé pa ak parabol; min li té éspliké disip li yo tout bagay an patikulié.

Jézu kalmé gnou lanpèt

35 Minm jou sa a, lè asoué rivé, Jézu di yo: An nou travèsé lòt bò. ³⁶ Apré yo té ranvouayé foul la, yo pati ak Jézu nan bato li té ladann nan; té gingnin lòt bato tou ki t-ap akonpagné li. ³⁷ Gnou gro toubiyon van vi-n lévé, lanm yo té pran antré nan bato a tèlman, ké li té komansé plin. ³⁸ É Jézu té dèyé nan bato a, ap dòmi sou gnou kousin. Yo révéyé li, yo di-l: Mèt, èské sa pa fè ou angnin dèské n-ap péri? ³⁹ Li révéyé, li ménasé van an, é li di la mè a: Pé, rété trankil! É van an tonbé, vi-n gingnin gnou gran kalmi. ⁴⁰ Épi li di yo: Pouki sa nou pè konsa? Koman nou fè pa gin la foua? ⁴¹ Gnou gran krintif té anparé yo, é gnoun té di lòt: Ki lès moun sila a yé minm, pou jis van ak la mè obéyi li?

Jézu géri Gadarényin kè gin movèz éspri a

5 Yo rivé lòt bò la mè a, nan péyi Gadarényin yo. ² Kou Jézu sòti nan bato a, gnou nonm, ki té gin gnou movèz éspri, sòti pami tonm



Gnou gro toubiyon van vi-n lève

yo, épi li vi-n dévan li.
³ Nonm sa a té pran tonm yo pou kay li, é pèsonn pa-t kapab maré li ankò, minm avèk gnou chinn. ⁴ Paské souvan li té gin pié li nan fè, é li té maré an-ba chinn, min li té kasé chinn yo, épi krazé fè yo, é pèsonn pa-t gingnin fòs pou donté li. ⁵ Li té rété tout tan, nuit kon jou, nan tonm yo, épi sou mòn yo, ap rélé, ap matirizé kò li avèk roch. ⁶ Li ouè Jézu étan louin, li kouri, li bésé tèt byin ba dévan li, ⁷ li bay gnou gran rèl, li di: Ki sa ki gingnin ant mouin avèk ou, Jézu, Pitit Bon-Dieu Trè-Ro a? Mouin suplié ou, o-non Bon-Dieu, pa toumanté mouin.
⁸ Paské Jézu té di li: Movèz éspri, sòti nan nonm nan.
⁹ Épi Jézu mandé li: Ki non ou? Li réponn li: Non mouin sé Kolonn; paské nou pliziè.
¹⁰ Épi li lapriè Jézu anpil pou pa chasé yo sòti nan péyi a.
¹¹ Té gingnin la, sou mòn nan, gnou bann pouso ki t-ap manjé. ¹² Tout démon yo té lapriè Jézu, ap di: Voyé nou an-ro pouso sa yo, pou nou antré nan yo. ¹³ Jézu ba yo pèmision. Alò movèz éspri yo sòti, yo antré nan pouso yo, é tout bann pouso yo té dégringolé sòti an-ro falèz la alé nan la mè: té gingnin a-pé-pré dé mil tèt, é yo toufé nan la mè. ¹⁴ Moun yo ki t-ap fè yo manjé, sovè, yo gayé nouvèl la nan la vil la avèk an-déyò. Moun sòti pou ouè sa ki té rivé. ¹⁵ Yo vi-n jouinn Jézu, yo ouè nonm ki té gingnin kolonn démon an,

li chita, abiyé épi ak tout bon sans li; la krint pran yo.
¹⁶ Moun yo ki té ouè bagay la, rakonté sa ki té rivé nonm movèz éspri a avèk pouso yo.
¹⁷ Alò yo pran suplié Jézu pou li kite péyi yo.

¹⁸ Étan l-ap antré nan bato a, nonm ki té gin movèz éspri a mandé li pèmision pou rété avèk li. ¹⁹ Jézu pa ba li pèmision, min li di-l: Alé lakay ou, lakay moun pa ou yo, épi rakonté yo tou sa lé Sègnè fè pou ou, é ki jan li té gin pitié pou ou. ²⁰ Li pati, li pran publié nan la Dékapol tou sa Jézu té fè pou li. Tout moun té admiré sa.

Pitit fi Jairus la avèk madanm ki touché rad Jézu a

²¹ Lè Jézu té tounin lòt bò la mè a, nan bato a, gnou gran foul pèp té rasanblé koté li. Li té bò la mè a. ²² Gnoun nan chèf sinagog la, yo té rélé Jairus, rivé; lè li ouè Jézu, li lagé kò-l nan pié li, ²³ é li lapriè Jézu anpil, li di-l: Pitit fi mouin prêt pou rann dènié souf li; vi-n étann min ou sou li, pou li sa géri, pou li gingnin la vi. ²⁴ Jézu alé avèk li; gnou gran foul t-ap suiv li, yo té kouinsé li tou patou.

²⁵ Min té gin la gnou fanm ki té malad ak gnou pèdision dépi douz an. ²⁶ Li té soufri anpil nan min pliziè doktè, li té dépané tout byin li san jouinn okinn soulajman; o-kontrè, éta li té vi-n pi mal. ²⁷ Kòm li té tandé palé dé Jézu, li vini nan foul la, dèyè li, épi li touché rad li. ²⁸ Paské li té di: Si mouin kapab tou-

ché rad li sèlman, mouin va géri. ²⁹ Minm lè a, pèdision an rété, é li santi nan kò li ké li té géri an-ba maladi li.

³⁰ Tou suit Jézu rékonnèt ké gnou fòs sòti nan li; li viré nan mitan foul la, li di: Ki moun ki mangnin rad mouin?

³¹ Disip li yo réponn li: Ou ouè foul la ap kouinsé ou, épi ou di: Ki moun ki mangnin mouin? ³² Min li gadé tout-otou li, pou ouè moun nan ki té fè sa. ³³ Alò fanm nan, ki té konnin sa ki té pasé li, vini avèk la pèrèz épi ap tranblé, lagé kò li nan pié Jézu, é li di li tout la vérité.

³⁴ Jézu di li: Fi mouin, la foua ou sovè ou; alé an pè, é ké ou géri an-ba maladi ou.

³⁵ Li t-ap kontinué palé, lè moun sòti lakay chèf sinagog la, ki té di: Fi ou la mouri; pouki sa pou déranjé Mèt la plus pasé sa? ³⁶ Min Jézu, san pran ka parol sa yo, di chèf sinagog la: Pa pè, kouè sèlman. ³⁷ É li pa pèmèt pèsonn suiv li, sòf Piè, Jak épi Jan, frè Jak la. ³⁸ Lè yo rivé kay chèf sinagog la, Jézu ouè gnou bann moun ap fè kabal, ap krié, é ap bay gro rèl. ³⁹ Li antré, li di yo: Pouki sa n-ap fè bri, épi pouki sa n-ap krié? Ti moun nan pa mouri, min l-ap dòmi. ⁴⁰ Yo pasé-l an-ba rizib. Alò li fè yo tout sòti; li pran avèk li sèlman papa é manman pitit la, épi sa yo ki té akonpagné li; li antré koté pitit la té yé a. ⁴¹ Li pran min li, li di-l: Talita koumi, ki vlé di: Ti fi, mouin di ou, lèvé. ⁴² Minm lè a, ti fi a lèvé, li pran maché; paské li té gin

douz an. Gnou gran sézisman anparé moun yo. ⁴³ Jézu pasé yo lòd sérié pou pèsonn pa konnin sa; é li fè bay ti fi a manjé.

Pèp Nazarèt réfuzé Jézu

6 Jézu kité koté sa a, li alé nan péyi li. Disip li yo té suiv li.

² Lè saba a rivé, li komansé anségné nan sinagog la. Anpil moun ki t-ap kouté li té sézi, yo di: Koté li jouinn bagay sa yo? Ki kalité sa jès sa a li résevoua, épi kouman li fè fè kalité mirak sa yo pa mouayin min li? ³ Èské sé pa chapantié a, pitit Mari a, frè Jak, Joz, Jud é Simon? Èské sè li yo pa isi pami nou? É li té gnou okazion chut pou yo.

⁴ Min Jézu di yo: Gnou profèt méprizé nan péyi li sèlman, nan fanmi li, avèk nan kò kay li. ⁵ Li pa té kapab fè okinn mirak la, sòf li té étann min li sou kèk malad é li té géri yo. ⁶ É li té étonnin jan yo té san la foua. Jézu té sikulé nan bouk oz-alantou yo, apé bay anségnman.

Mision douz yo

⁷ Alò Jézu rélé douz yo, li komansé voyé yo dé pa dé, é li ba yo pouvoua sou movèz éspri. ⁸ Li ba yo lòd pou yo pa pran angnin pou vouayaj la, sòf gnou baton; pou yo pa gingnin ni pin, ni sak, ni monnin nan sinturon yo; ⁹ pou yo mété sapat sèlman, épi pou yo pa pòté dé tunik.

¹⁰ Épi li di yo: Nan nin-pòt ki kay nou antré, fè dé-

sant nou la jouk lè nou pati.

¹¹ É si, kèk koté, moun yo pa vlé ni résévoua nou, ni kouté nou, sòti la, épi souké pousié nan pié nou pou sèvi gnou témouagnaj kont yo.

¹² Yo pati, yo préché la ré-pantans. ¹³ Yo chasé anpil démon, yo pasé luil sou anpil malad, é yo géri yo.

Èa mò Jan-Batis

¹⁴ Roua Érod tandé palé dé Jézu, paské non li té vi-n rénonmin. Li di: Sé Jan-Batis ki lévé pami mò yo, é sé pou sa l-ap fè tan dé mirak.

¹⁵ Kèk lòt t-ap di: Sé Éli. É kèk lòt té di: Sé gnou profèt tankou ansyin profèt yo. ¹⁶ Min lè Érod tandé sa, li di: Sé Jan, sa mouin té fè koupé tèt li a: li lévé nan la mò.

¹⁷ Paské Érod li-minm té voyé arété Jan, épi li anchin-nin li nan prizon, pou-tèt Érodiás, madanm frè li, Filip, paské Érod té marié avèk li;

¹⁸ é Jan té di li: Ou pa gin doua gingnin madanm frè ou.

¹⁹ Érodiás té rayi Jan anpil, é li té vlé fè li mouri. ²⁰ Min li pa-t kapab; paské Érod té krinn Jan, ké li té konnin pou gnou nonm just épi sin; li té protéjé li, é souvan li té troublé lè li té fi-n tandé-l, é li té kouté-l avèk plézi.

²¹ Té vi-n gingnin gnou jou favorab, lè Érod té fè gnou fèstin pou fété dat nésans li, pou chèf gouvènman li yo avèk ofisié lamé li yo épi prinsipal tèt yo nan Galilé.

²² Pitit fi Érodiás la antré, li dansé, li fè Érod plézi ansanm

avèk invité yo. Roua a di jèn fi a: Mandé mouin sa ou vlé, é mouin va ba ou li. ²³ Li fè sèman sa a ba li tou: Tou sa ou va mandé-m, mouin va ba ou li, li té mèt sé mouatié rouayom mouin.

²⁴ Jèn fi a sòti, li di manman-l: Ki sa mouin va mandé? É manman li réponn: Tèt Jan-Batis la. ²⁵ Li présé tounin tou suit koté roua a, li fè li démann sa a: Mouin vlé pou ou ban mouin tèt Jan-Batis la sou gnou plat koul-yé-a. ²⁶ Roua a té tris anpil; min pou-tèt sèman li yo épi invité yo, li pa-t vlé réfuzé li. ²⁷ Minm lè a li voyé gnou gad avèk lòd pou pòté tèt Jan-Batis la.

²⁸ Gad la alé koupé tèt Jan nan prizon an, é li pòté tèt la vini sou gnou plat. Li bay jèn fi a li, jèn fi a bay manman-l li. ²⁹ Lè disip Jan yo tandé sa, yo vini pran kò li é yo mété li nan gnou tonm.

Jézu bay sink mil moun manjé

³⁰ Apòt yo rasanblé koté Jézu, yo rakonté li tou sa yo té fè épi sa yo té anségné.

³¹ Jézu di yo: Vini a-léka, nan gnou koté ki pa gin moun, é pran gnou ti répo. Paské té gingnin anpil moun ki t-ap alé-vini, apòt yo pa-t minm gin tan pou manjé.

³² Donk yo pati nan gnou bato pou mété kò yo a-léka nan gnou koté ki pa gingnin moun. ³³ Min plizié moun ki oué yo pati, té rékonnet yo; moun nan tout vil yo kouri vini a pié koté yo t-ap pralé a, é yo rivé avan yo. ³⁴ Lè Jézu sòti nan bato a, li oué gnou

gran foul, li santi konpasion pou yo, paské yo té tankou mouton ki pa gin gadyin; épi li pran anségné yo anpil bagay.

35 Kòm li té déjà ta, disip li yo proché koté li, yo di: Isi sé gnou koté moun pa rété, é li déjà ta; ³⁶ ranvouayé yo pou yo kapab al achté manjé nan kanpagn avèk nan bouk oz-alantou yo. ³⁷ Jézu réponn yo: Ba yo manjé nou-minm. Min yo di li: Èské nou v-al achté dé san dénié pin pou ba yo manjé? ³⁸ Li di yo: Konbyin pin nou gin-guin? Alé ouè. Yo kontrolé sa, yo réponn: Sink pin avèk dé pouason. ³⁹ Alò li komandé yo fè tout moun chita an pliziè group sou gazon vèt la, ⁴⁰ é yo chita an ran pa san é pa sinkant. ⁴¹ Jézu pran sink pin avèk dé pouason yo, li lévé jé li nan sièl, li rann gras. Épi li kasé pin yo, li bay disip li yo pou yo sévi foul la. É li séparé dé pouason yo ba yo tout. ⁴² Tout moun té manjé é vant yo té plin. ⁴³ É yo pòté alé douz panié plin avèk moso pin épi sa ki té rété nan pouason yo. ⁴⁴ Moun ki té manjé pin yo, té sink mil òm.

Jézu maché sou la mè

45 Tou suit apré, li oblijé disip li yo antré nan bato a pou alé avan li lòt bo la mè a, bò Bétsaida, pandan li t-ap ranvouayé foul pèp la. ⁴⁶ Apré li fi-n ranvouayé yo, l-alé sou mòn nan pou lapriè.

47 Lè a-souè rivé, bato a té nan mitan la mè a, é Jézu té sèl a tè. ⁴⁸ Li ouè yo té gin

anpil traka pou ramé; paské van an té kont yo. Sou katrièm vèy nuit la, li t-ap maché sou la mè a, alé jouinn yo; é li té vlé dépasé yo. ⁴⁹ Lè yo ouè li ap maché sou la mè a, yo kouè ké sé té gnou mové nanm, é yo pran rélé; ⁵⁰ paské yo tout té ouè li, é sa té troublé yo. Minm lè a, Jézu palé avèk yo, li di yo: Pran kouraj, sé mouin-minm; nou pa bézouin pè! ⁵¹ Li monté koté yo nan bato a, épi van an tonbé. Sézisman té pi anparé yo ankò; ⁵² paské yo pa té konprann mirak pin yo, a-kòz kè yo té vi-n du.

Jézu géri moun ki malad nan Jénézarèt

53 Lè yo travèsé la mè a, yo vi-n nan péyi Jénézarèt, é yo fè tè. ⁵⁴ Kou yo sòti nan bato a, moun yo rékonnèt Jézu. ⁵⁵ Pèp nan tout péyi a kouri vini, yo pòté malad sou kabann yo, koté yo tandé li té yé. ⁵⁶ Tou patou koté li té rivé nan bouk, nan vil ou-byin nan kanpagn, yo té mété malad yo sou la plas, é yo té lapriè Jézu pou pèmèt yo touché sèlman bò rad li. É tou sa ki té touché li té géri.

Bagay ki sal gnou moun

7 Farizyin yo avèk kèk éskrib, ki té sòti Jérusalèm, rasanblé bò koté Jézu. ² Yo té ouè kèk nan disip li yo ap manjé avèk min ki pa té né-touayé, ki vlé di pa lavé. — ³ Farizyin avèk tout Jouif yo pa manjé angnin san yo pa lavé min yo avèk souin, nan sa yo suiv koutum ansyin yo;

⁴ épi, lè yo sòti nan maché a, yo pa manjé san yo pa né-touayé yo. Yo gin anpil lòt abitud ankò ké yo suiv dapré la koutum, par-ékzanp lavé koup avèk kruch épi véso an kuiv. — ⁵ Donk farizyin avèk éskrib yo mandé Jézu: Pouki sa disip ou yo pa suiv koutum ansyin yo, min y-ap manjé avèk min yo pa né-touayé? ⁶ Jézu réponn yo: Ipokrit, Ézai byin profétizé sou nou, jan sa ékri a:

Pèp sa a ban mouin onné avèk bouch yo,

Min kè yo byin louin mouin.

⁷ Yo adoré mouin, sa pa vo angnin,

Anségnman yo bay sé komandman lèz òm.

⁸ Nou abandonnin komandman Bon-Dieu, é nou suiv koutum lèz òm. ⁹ Li di yo tou: Nou byin anulé komandman Bon-Dieu, pou konsévé pròp koutum nou.

¹⁰ Paské Moiz di: Onoré papa ou avèk manman ou; épi: Sé pou moun ki modi papa li ou-byin manman li, résévoua la mò pou punision. ¹¹ Min nou-minm, nou di: Si gnou nonm di papa li ou-byin manman li: Tou sa mouin ta gingnin pou édé ou mouin déklaré li koban — ki vlé di gnou kado pou Bon-Dieu, —

¹² nan ka sa a li pa bézouin fè angnin pou papa li ou-byin manman li. ¹³ Min ki jan nou afébli parol Bon-Dieu a avèk koutum nou établi. É nou fè anpil lòt bagay kon sa.

¹⁴ Apré sa, li rélé foul la vi-n koté li ankò, li di yo: Kouté

mouin, nou tout, épi konprann. ¹⁵ Pa gingnin bagay déyò gnou nonm épi ki antré nan li, ki kapab sal li; min sa ki sòti nan lòm, sé sa ki sal li. ¹⁶ Si gnou moun gingnin zòrèy pou tandé, sé pou li tandé.

¹⁷ Lè li antré nan kay la, louin foul la, disip li yo pozé li késion sou parabol sa a.

¹⁸ Li di yo: Nou-minm tou, èské nou san intélijans? Èské nou pa konprann ké angnin ki sòti déyò pou antré nan lòm, pa kapab sal li? ¹⁹ Paské sa pa antré nan kè li, min sa pasé nan vant li épi yo jété sa gnou koté a-pa; konsa tout manjé tou pròp. ²⁰ Li di ankò: Sa ki sòti nan lòm, sé sa ki sal lòm. ²¹ Paské sé anndan, nan kè lèz òm sa sòti: mové lidé, adultè, movéz conduit, tué moun, volé, ²² dérobbè, méchansté, troupé moun, dérégléman, kout jé sou sò lèz òt, palé moun mal, lògèy, la foli. ²³ Tout mové bagay sa yo sòti anndan, é yo sal lòm.

La foua fanm siro-fénisyin an

²⁴ Jézu kité koté sa a, li alé nan téritoua Tir avèk Sidon. Li antré nan gnou kay, é li pa-t vlé pèsonn konnin sa; min li pa-t kapab rété kaché. ²⁵ Paské gnou fanm, ki té gingnin pitit fi li an-ba gnou movéz éspri, té tandé palé dé li, é li vi-n lagé kò li nan pié Jézu. ²⁶ Fanm sa a té gnou Grèk, moun nasion siro-fénisyin. Li suplié li pou chasé movéz éspri a sòti nan fi li a. ²⁷ Jézu di li: Kité pitit

yo rasazié kò yo avan; paské sa pa konvénab pou pran pin pitit yo pou jété li bay ti chin yo. ²⁸ Li réponn: Sé vré, Ségnè, min ti chin yo konn manjé kèk ti mignèt an-ba tab ti moun yo. ²⁹ Alò Jézu di li: Pou-tèt parol sa a, alé, démon an sòti nan fi ou. ³⁰ É lè fanm nan té tounin lakay li, li jouinn pitit la kouché sou kabann nan, épi démon an pran boua.

Jézu géri gnou moun soud ki bèbè

31 Jézu kite tériroua Tir, li pasé Sidon nan diréksion la mè Galilé, ap travèsé sou limit la Dékapol.

32 Yo minnin ba li gnou nonm soud, ki té palé avèk difikulté, é yo lapriè-l pou li étann min li sou nonm nan.

³³ Jézu minnin li a-léka, louin foul la, li mété douèt li nan zòrèy li, épi avèk saliv li, li touché lang li. ³⁴ Apré, li lévé jé li nan sièl, li fè gnou soupi, li di: Éfata, ki vlé di, ouvri.

³⁵ Alò zòrèy li yo louvri; lang li laché, é li palé tré byin. ³⁶ Jézu défann yo di pèsonn sa; min plus li té défann yo, plus yo té publié sa.

³⁷ Yo té nan pi gran sézisman, yo t-ap di: Li fè tout bagay tré byin; li fè soud yo tandé é li fè bèbè yo palé.

Jézu bay kat mil moun manjé

8 Pandan jou sa yo, té gingnin ankò gnou gran foul ki pa-t gin angnin pou yo manjé; Jézu rélé disip li yo, li di yo: ² Mouin gin konpasion pou foul sa a; paské sa fè déjà toua jou ké yo avèk

mouin, é yo pa gin angnin pou yo manjé. ³ Si mouin ranvouayé yo vant-vid lakay yo, yo va manké fòs nan chémin; paské kèk pami yo sòti byin louin. ⁴ Disip li yo réponn li: Ki bò, nan dézè sa a, pou jouinn pin pou plin vant yo?

⁵ Jézu mandé yo: Konbyin pin nou gingnin? Yo réponn: Sèt. ⁶ Alò li fè foul la chita a-tè; li pran sèt pin yo, é, apré li rann gras, li kasé yo, li bay disip li yo pou séparé; yo séparé bay foul la. ⁷ Té

gingnin kèk ti pouason tou; apré Jézu té rann gras, li fè séparé yo tou. ⁸ Yo té manjé é vant yo té plin; yo poté alé sèt panié plin avèk moso ki té rété. ⁹ Moun yo té a-pépré kat mil. Apré sa, Jézu ranvouayé yo.

10 Tou suit apré, li monté nan bato a avèk disip li yo, é li alé nan péyi Dalmanuta.

Yo mandé gnou sign

11 Kèk farizyin vi-n rivé, yo pran diskuté avèk Jézu; pou yo kapab sondé li, yo mandé-l gnou mirak ki sòti nan sièl.

¹² Jézu fè gnou gran soupi nan lèspri li, li di: Pouki jénérasion sa a ap mandé gnou mirak? An vérité mouin di nou sa, jénérasion sa a p-ap jouinn okinn mirak.

13 Épi li kite yo, li tounin nan bato a pou alé lòt bò la mè a.

Lédoin farizyin yo

14 Min disip yo té blié pran pin; sé gnoun sèlman yo té gingnin avèk yo nan bato a. ¹⁵ Jézu ba yo konsèy sa a:

Pran prékosion nou avèk lédvin farizyin yo épi avèk lédvin Érod. ¹⁶ Disip yo t-ap rézonnin, gnoun avèk lòt, ap di: Sé paské nou pa gin pin.

¹⁷ Min Jézu, ki konnin sa, di yo: Pouki sa n-ap rézonnin konsa paské nou pa gin pin? Èské nou toujou san konnésans, èské nou pa konprann? ¹⁸ Èské kè nou vi-n du? Nou gin jé, èské nou pa ouè? Nou gin zòrèy, èské nou pa tandé? Èské nou pa gin mémoua? ¹⁹ Lè mouin té kasé sink pin yo pou sink mil òm yo, konbyin panié plin avèk moso nou té pòté alé? Yo réponn li: Douz. ²⁰ É lè mouin té kasé sèt pin yo pou kat mil òm yo, konbyin panié plin avèk moso nou té pòté alé? Yo réponn li: Sèt. ²¹ É li di yo: Èské nou pa ko konprann?

Jézu géri gnou nonm avèg nan Bétsaida

²² Apré sa yo alé Bétsaida. Yo minnin gnou avèg bay Jézu, yo lapriè li pou touché li. ²³ Jézu pran min avèg la, li kondui li sòti nan bouk la; li mété saliv sou jé-l, li étann min yo sou li, épi li mandé-l si li ouè kichoy. ²⁴ Avèg la gadé, li di: Mouin ouè dèz òm k-ap maché, yo sanblé avèk pié boua. ²⁵ Jézu mété min li ankò sou jé li; lè avèg la gadé fiks, li té géri, li té ouè tout bagay klé. ²⁶ Alò Jézu ranvouayé-l lakay li, li di: Pa antré nan bouk la.

Piè konfésé la foua li

²⁷ Jézu pati avèk disip li yo,

l-alé nan bouk yo ki té nan réjion Sézaré-Filip la. Étan nan chémin, li pozé yo késion sa a: Ki lès moun yo di mouin yé? ²⁸ Yo réponn: Kèk moun di: Jan-Batis; kèk lòt di: Éli; é kèk lòt ankò di: Gnoun nan profèt yo. ²⁹ Li mandé yo: Min nou-minm, ki lès nou di mouin yé? Piè réponn li: Ou sé lé Kris. ³⁰ Jézu défann yo avèk sévérité pou yo pa di pèsonn sa.

Jézu anonse la mò li

³¹ Alò li komansé anségné yo fòk Fis-dé-lòm nan soufri anpil, ké ansyin yo, chéf sakrifikaté yo avèk éskrib yo ta réjété li; ké li gingnin pou mouri, é pou li lévé nan la mò apré toua jou. ³² Li t-ap palé yo a-klé sou bagay sa yo. Piè rélé li sou koté, épi li komansé réprann li. ³³ Min Jézu viré, li gadé disip li yo, li réprann Piè, li di: Ouété kò ou sou mouin, Satan! Paské lidé ou pa sòti nan Bon-Dieu, min nan lèz òm.

³⁴ Épi li rélé foul la avèk disip li yo, li di yo: Si gnou moun vlé vi-n dèyè mouin, sé pou li rénonse tèt li, sé pou li chajé koua li é suiv mouin. ³⁵ Paské moun ki vlé sovè la vi li, va pèdu li; min moun ki va pèdu la vi li pou-tèt mouin épi Lévanjil la, va sovè li. ³⁶ É sa sa sèvi gnou nonm si li gingnin tou lé monn, é ké li pèdu nanm li? ³⁷ Ou-byin ki sa gnou nonm kapab boukanté pou nanm li? ³⁸ Ninpòt moun ki ront mouin avèk parol mouin yo nan mitan jénérasyon sa a ki

adultè é ki plin péché, Fis-dé-lòm nan va ront li tou, lè li va vini nan la gloua Papa li

9 avèk sin zanj yo. ¹ Li di yo ankò: An vérité mouin di nou, kèk moun nan sa ki prézan isit la pa va mouri, san yo pa ouè règn Bon-Dieu vini avèk puisans.

Figü Jézu chanjé

2 Sis jou apré, Jézu pran Piè, Jak é Jan avèk li, é li minnin yo a-léka tou sèl sou gnou mòn byin ro. Figü li chanjé dévan yo; ³ rad li vi-n kléré épi tèlman blan ké pa gingnin la cho sou la tè ki ta kapab blanchi konsa. ⁴ Éli avèk Moiz parèt dévan yo, ap kozé avèk Jézu. ⁵ Piè pran la parol, li di Jézu: Mèt, sé bon pou nou isit la; an nou drésé toua tant, gnoun pou ou, gnoun pou Moiz, gnoun pou Éli. ⁶ Paské li pa-t konnin sa pou di, a-kòz la pèrèz té pran yo. ⁷ Gnou nuaj vini, ki kouvri yo; gnou voua sòti nan nuaj la, li di: Sa sé Pitit byinn-émé mouin: kouté li!

⁸ Subitman disip yo gadé tout-otou yo, é yo pa ouè pèsonn sòf Jézu sèl avèk yo.

9 Étan yo t-ap désann mòn nan, Jézu défann yo di pèsonn sa yo té ouè, jouk lè Fis-dé-lòm nan ta lévé pami mò yo. ¹⁰ Yo répasé parol sa a, gnoun mandé lòt sa sa yé, lévé pami mò yo.

11 Disip yo pozé li kèsion sa a: Pouki sa éskrib yo di fòk Éli vini an premié? ¹² Li réponn yo: Sé vré Éli té doué vini an premié pou rétabli tout bagay. É kouman

sa fè ékri sou Fis-dé-lòm nan ké li doué soufri anpil é pasé an-ba mépri? ¹³ Min mouin di nou, Éli vini déja, é yo trété li jan yo té vlé, dapré sa ki té ékri a-léga li.

Jézu gért gnou ti gason ki gin malkadi

14 Lè yo rivé koté disip yo, yo ouè gnou gran foul tout-otou yo, avèk kèk éskrib ki t-ap diskuté avèk yo. ¹⁵ Lè foul la ouè Jézu, sézisman anparé yo, é yo tout kouri vi-n salué li. ¹⁶ Li mandé yo: Sou ki sa n-apé diskuté avèk yo? ¹⁷ Gnou nonm nan foul la réponn li: Mèt, mouin té minnin pitit mouin ba ou; li an-ba gnou léspri bèbè. ¹⁸ Ninpòt ki koté li pran li, li jété-l a-tè; ti moun nan kumin, li grajé dan épi li vi-n tou rèd. Mouin té prié disip ou yo chasé léspri a, min yo pa-t kapab. ¹⁹ Jézu di yo: O ras san la foua, jouk ki lè mouin va avèk nou? Jouk ki lè mouin va supòté nou? Minnin li ban mouin. ²⁰ Yo minnin-l ba li. Kou ti moun nan ouè Jézu, léspri a souké li gnou jan brutal; li tonbé a-tè, li roulé étan l-ap kumin. ²¹ Jézu mandé papa a: Dépi konbyin tan sa ap rivé li? Li réponn: Dépi li tou piti. ²² Souvan léspri a jété li nan di-fé avèk nan dlo pou fè li péri. Min si ou kapab fè kichoy, vi-n édé nou é gingnin konpasion pou nou. ²³ Jézu di li: Si ou kapab! . . . Tout bagay posib pou moun ki kouè. ²⁴ Minm lè a, papa ti moun nan rélé: Mouin kouè! Vi-n édé-m

koté la fous mouin manké!

²⁵ Lè Jézu ouè foul la ap kouri vini, li palé sévè avèk movèz éspri a, li di li: Éspri bèbè é soud, mouin komandé ou, sòti nan ti moun nan, é pa antré nan li ankò. ²⁶ Léspri a sòti, ap bay gran rèl, ap souké li gnou jan brutal. Ti moun nan vi-n tankou mò; sa té fè pliziè moun di: Li mourri. ²⁷ Min Jézu pran min li, li lévé-l. É ti moun nan kanpé débou.

28 Lè Jézu té antré nan kay la, disip li yo mandé li a-pa: Pouki sa nou pa-t kapab chasé léspri sa a? ²⁹ Li di yo: Kalité sa a pa kapab sòti sòf pa mouayin la priè.

Jézu anonse la mò li ankò

30 Yo kité koté sa a, yo travèsé la Galilé. Jézu pa-t vlé moun konnin sa. ³¹ Paské li t-ap anségné disip li yo, li di yo: Fis-dé-lòm nan pral tonbé nan min lèz òm, é yo pral tué li; é toua jou apré yo tué li, li va lévé nan la mò. ³² Min disip yo pa-t konprann parol sa a, é yo té krinn pozé li késion.

Ki moun ki pi gran-nèg?

33 Yo rivé Kapènaòm. Lè li té nan kay la, Jézu mandé yo: Sou ki sa nou t-ap diskuté nan chémin an? ³⁴ Min yo pé, paské nan chémin an yo té diskuté pami yo pou konnin ki lès ki té pi gran-nèg. ³⁵ Alò li chita, li rélé douz yo, li di yo: Si gnou moun vlé pou li premié, li va dènié pami tout, épi sévité tout. ³⁶ Épi li pran gnou ti

moun, li mété-l nan mitan yo, li pran li nan bra li, li di yo: ³⁷ Ninpòt moun ki résévoua gnou ti moun kon sa nan non mouin, sé mouin li résévoua; é ninpòt moun ki résévoua-m, sé pa mouin li résévoua, min Sila ki voyé mouin an.

Sila ki pa kont nou avèk nou

38 Jan di li: Mèt, nou té ouè gnou nonm ki t-ap chasé démon nan non ou; é nou té anpéché li fè sa, paské li pa suiv nou. ³⁹ Jézu réponn: Pa anpéché li; paské pa gingnin moun k-ap fè gnou mirak nan non mouin, ki kapab palé mouin mal an minm tan. ⁴⁰ Moun ki pa kont nou, sé pou nou li yé. ⁴¹ É ninpòt moun ki va ban nou gnou vè dlo nan non mouin, paské nou sé moun Kris, mouin di nou an vérité, li pa va pèdu rékonpans li.

Tantasion pou fè péché

42 Min si gnou moun fè gnoun nan piti sa yo ki koué nan mouin tonbé nan péché, sa ta pi bon pou li pou yo mété gnou gro ròl moulin nan kou li, épi pou yo jété li nan la mè.

43 Si min ou ap fè ou tonbé nan péché, koupé li; sa pi bon pou ou pou antré nan la vi avèk gnou sèl min, o-lié pou ou gingnin dé min, épi pou ou alé nan lanfè, nan di-fé a ki pa janm étinn. ⁴⁴ ⁴⁵ Si pié ou ap fè ou tonbé nan péché, koupé li; sa pi bon pou ou pou antré nan la vi ap bouaté, o-lié pou ou gingnin dé pié, épi pou yo

jété ou nan lanfè, nan di-fé a ki pa janm étinn. ⁴⁶ ⁴⁷ É si jé ou ap fè ou tonbé nan péché, raché li; sa pi bon pou ou pou antré nan rouayom Bon-Dieu a avèk gnou sèl grinn jé, o-lié pou ou gingnin dé jé, épi yo jété ou nan lanfè, ⁴⁸ koté vè yo pa mouri, épi koté di-fé a pa étinn. ⁴⁹ Paské di-fé gingnin pou salé chak moun. ⁵⁰ Sèl sé gnou bon bagay; min si sèl pèdu gou li, avèk ki sa nou va ba li gou ankò? ⁵¹ Chaché gin sèl nan nou-minm, épi viv an pè gnoun avèk lòt.

Anségman Jézu sou divòs

10 Jézu kité koté sa a, li alé nan téritoua la Joudé, lòt bò la riviè Joudin. Foul la rasanblé ankò koté li, é dapré koutum li, li komansé instoui yo.

2 Alò farizyin yo proché koté li; pou sondé li, yo mandé-l: Èské sé pèmi pou gnou nonm kité avèk madanm li? ³ Li réponn yo: Ki sa Moiz komandé nou? ⁴ Yo di: Moiz té pèmèt ékri gnou lèt divòs épi séparé. ⁵ É Jézu di yo: Sé pou-tèt jan kè nou du ké Moiz té ban nou komandman sa a. ⁶ Min o komansman, lè tout bagay té kréyé, Bon-Dieu té fè gnou nonm avèk gnou fanm. ⁷ Sé pou sa lòm va kité papa li avèk manman li, é li va ataché avèk madanm li, ⁸ é tou dé va gnou sèl chè. Konsa yo pa dé ankò, min sé gnou sèl chè yo yé. ⁹ Donk sa Bon-Dieu mété ansanm, sé pa pou lòm séparé yo.

10 Lè yo té nan kay la, disip yo pozé li kèsion ankò sou bagay sa a. ¹¹ Li di yo: Moun ki séparé avèk madanm li, é ki marié avèk gnou lòt, li konmèt adultè kont li; ¹² é si gnou fanm séparé avèk mari li, épi li marié avèk gnou lòt, li konmèt adultè.

Jézu béni li moun piti

13 Yo pòté kèk ti moun bay Jézu, pou li touché yo. Min disip yo té réproché moun yo ki té prezanté yo. ¹⁴ Lè Jézu ouè sa, sa té indigné-l, li di yo: Kité ti moun yo vi-n jouinn mouin, é pa anpéché yo; paské rouayom Bon-Dieu a sé pou moun ki sanblé avèk yo. ¹⁵ Mouin di nou sa an vérité, ninpòt moun ki pa résévoua rouayom Bon-Dieu a tankou gnou ti moun, p-ap antré ladan li. ¹⁶ Épi li pran ti moun yo nan bra li, li étann min li sou yo, é li béni yo.

Jin-nonm rich la

17 Kòm Jézu t-ap sòti pou fè rout li, gnou nonm kouri vini; li lagé kò li a jénou dévan li, li mandé-l: Bon Mèt, ki sa mouin doué fè pou mouin éritié la vi étènèl? ¹⁸ Jézu di li: Pouki ou rélé mouin bon? Pa gingnin gnou sèl pèsonn ki bon, sòf Bon-Dieu. ¹⁹ Ou konnin komandman yo: Pa konmèt adultè; pa tué moun; pa volè; pa bay fo témouagnaj; pa fè pèsonn tò; respékté papa ou avèk manman ou. ²⁰ Li réponn li: Mèt, mouin suiv tout bagay

sa yo dépi mouin tou jinn.
²¹ Jézu gadé-l, li rinmin li, li di-l: Ou manké gnou bagay; alé, vann tou sa ou gingnin, bay pòv yo li, é ou va gingnin gnou trézò nan sièl. Épi vini suiv mouin. ²² Min nonm nan té gingnin la pinn pou-tèt parol sa a é li pati tou tris; paské li té gingnin anpil byin.

²³ Alò Jézu gadé tout-otou li, li di disip li yo: Ala sa difisil pou moun ki gingnin richès antré nan rouayom Bon-Dieu a! ²⁴ Disip yo té sézi tandé Jézu palé konsa. É li di yo ankò: Ti moun mouin yo, ala sa difisil pou moun ki mété konfians yo nan richès, antré nan rouayom Bon-Dieu a! ²⁵ Li pi fasil pou gnou chamo travèsé gnou trou zé-gui, pasé pou gnou richa antré nan rouayom Bon-Dieu a. ²⁶ Disip yo té pi étonnin ankò, é gnoun t-ap di lòt: Atò ki moun ki kapab sovè?

²⁷ Jézu gadé yo, li di: Sa inposib pou lèz òm, min pa pou Bon-Dieu; paské tout bagay posib pou Bon-Dieu.

²⁸ Piè pran di li: Min-ni, nou kité tout bagay, épi nou suiv ou. ²⁹ Jézu réponn: Mouin di nou sa an vérité, pami moun ki kité kay, ou-byin frè, ou-byin sè, ou-byin manman, ou-byin papa, ou-byin pitit, ou-byin jadin, pou-tèt mouin épi Lévanjil la, ³⁰ pa gingnin gnoun ki pa résévoua koul-yé-a, dépi nan tan nou yé a, san fous plus, kay, frè, sè, manman, pitit, jadin — avèk pèsékusion — épi nan sièk ki gingnin pou vini an, la vi ètènèl. ³¹ Min

pliziè nan premié yo va dènié, é pliziè nan dènié yo va premié.

Jézu anonsé la mò li gnou touazièm fous

³² Yo té nan chémin ap monté Jérusalèm, é Jézu t-ap maché dévan yo. Disip yo té sézi, é yo té krinn pandan yo t-ap suiv li. Jézu pran douz yo ankò avèk li, é li komansé di yo sa ki té gin pou rivé li: ³³ Min-ni, n-ap monté Jérusalèm, é Fis-dé-lòm nan pral tonbé nan min sakrifikaté avèk éskrib yo. Yo va kondané li a-mò, épi yo va lagé li nan min payin yo, ³⁴ ki va pasé li an-ba rizib, ki va kraché sou li, ki va fouété li é ki va tué li; épi, apré toua jou, li va lévé nan la mò.

Démann Jak avèk Jan an

³⁵ Jak avèk Jan, pitit Zé-bédé yo, proche koté Jézu, yo di li: Mèt, nou ta vlé ou fè pou nou sa nou pral mandé ou la. ³⁶ Li di yo: Ki sa nou vlé mouin fè pou nou? ³⁷ Yo di li: Akòdé nou pou nou chita nan la gloua ou, gnoun a-douat ou é lòt a-goch ou. ³⁸ Jézu réponn yo: Nou pa konnin sa nou mandé. Éské nou kapab bouè koup m-ap bouè a, épi résévoua batèm m-ap résévoua a? ³⁹ Yo di: Nou kapab. É Jézu réponn yo: Sé vré, nou va bouè koup m-ap bouè a, é nou va résévoua batèm m-ap résévoua a; ⁴⁰ min, kant-a chita a-douat ou-byin a-goch mouin, sé pa mouin ki akòdé

sa: sé pou moun ki gin sa paré pou yo. ⁴¹ Lè dis lòt yo té tandé sa, yo té indigné kont Jak avèk Jan. ⁴² Jézu rélé yo, li di yo: Nou konnin ké moun yo konsidéré kon chéf nasion yo, trété yo tan-kou ésklav, é ké gran-nèg yo dominé sou yo. ⁴³ Poutan, sa pa konsa pami nou. O-kontrè, ninpòt moun ki vlé vini grantèt pami nou, sé pou li fè li sèvitè nou; ⁴⁴ é ninpòt moun ki vlé premié pami nou, va ésklav nou tout. ⁴⁵ Paské Fisdé-lòm nan vini, pa pou yo sèvi li, min pou li sèvi, épi pou bay la vi li kòm pri dé-livrans anpil moun.

Batimé, avèg la, ouè ankò

46 Yo rivé Jériko. É pandan Jézu t-ap sòti nan bouk la avèk disip li yo épi gnou gran foul, gnou avèg ki té konn mandé charité, Batimé, pitit Timé, té chita bò chémin an. ⁴⁷ Li tandé sé Jézu moun Nazarèt, é li pran rélé, li di: Jézu, Pitit David, gin pitié pou mouin! ⁴⁸ Plizié moun t-ap réprann li pou fè li pé; min li té rélé pi fò ankò: Pitit David, gin pitié pou mouin! ⁴⁹ Jézu rété, li di: Rélé li. Yo rélé avèg la, yo di li: Pran kouraj, lévé, l-ap rélé ou. ⁵⁰ Avèg la jété manto li, li bondi vi-n koté Jézu. ⁵¹ Jézu pran la parol, li di li: Ki sa ou vlé mouin fè pou ou? Avèg la réponn li: Mèt, ké mouin kapab ouè ankò. ⁵² É Jézu di li: Alé, la foua ou géri ou. ⁵³ Minm lè a, avèg la ouè ankò, é li suiv Jézu nan chémin an.

Jézu antré Jérusalèm an trionf

11 Lè yo t-apé proché Jérusalèm, é yo té tou pré Bétfajé avèk Bétani, bò mòn Zolivié, Jézu voyé dé nan disip li yo, ² li di yo: Alé nan bouk ki dévan nou an; lè nou va antré nou va jouinn gnou jèn bourik maré, ké pèsonn pa ko monté; lagé li, é minnin li ban mouin. ³ Si kèk moun di nou: Pouki n-ap fè sa? réponn: Lé Ségné bézouin li. Tou suit li va kité li vi-n isit.

4 Lè disip yo alé, yo jouinn jèn bourik la maré déyò dévan gnou pòt, a koté gnou kafou; é yo lagé li. ⁵ Kèk moun pami sa yo ki té la, di yo: Sa n-ap fè la? Pouki sa n-ap lagé jèn bourik sa a? ⁶ Yo réponn jan Jézu té di yo. Épi yo kité yo alé. ⁷ Yo minnin jèn bourik la bay Jézu, yo mété rad yo sou li, épi Jézu monté-l. ⁸ Anpil moun té tann rad yo sou chémin an, kèk lòt té tann féyaj pié boua yo té koupé nan jadin. ⁹ Moun ki t-ap maché dévan, é sa yo ki t-ap maché dèyè Jézu, t-ap rélé: Ozana! Bénédiksion sou Sila ki vini o-non lé Ségné! ¹⁰ Bénédiksion sou règn ki vini an, règn David, papa nou! Ozana jouk pi ro nan sièl la!

11 Jézu antré Jérusalèm, nan tanp la. Lè li té gadé tout bagay, kòm li té déjà ta, li alé Bétani avèk douz yo.

Pté figié a résévoua malédiksion

12 Nan démin, apré yo sòti Bétani, Jézu té grangou.

¹³ Dé-louin li ouè gnou pié figié ki té gingnin fèy, l-alé ouè si li ta jouinn kichoy sou li; min lè li proché, sé fèy sèlman li jouinn, paské sé pa-t-sézon fig. ¹⁴ Alò li pran la parol, li di li: Sé pou pèsonn pa janm manjé foui ou! É disip li yo té tandé li.

Jézu mét respé nan tanp la

¹⁵ Yo rivé Jérusalem, é Jézu antré nan tanp la. Li pran chasé moun yo ki t-ap vann é ki t-ap achte nan tanp la; li chaviré tab moun yo ki t-ap chanjé lajan, épi chéz moun yo ki t-ap vann pijon yo. ¹⁶ Li pa té pèmèt pèsonn travèsé tanp la ap poté okinn bagay. ¹⁷ É li anségné yo, li di: Éské sa pa ékri: Kay mouin va rélé gnou kay la priè pou tout nasion yo? Min nou-minm, nou fè li tounin gnou kav vòlè.

¹⁸ Lè chèf sakrifikatè yo avèk éskrib yo tandé li, yo t-ap chaché mouayin pou fè li péri; paské yo té krinn li pou-tèt gran éfè anségnman li té fè sou tout foul la.

¹⁹ Lè a-souè rivé, Jézu sòti nan vil la.

Pié figié a chéché

²⁰ Démin matin, étan yo t-ap rétonnin, disip yo ouè pié figié a chéché jouk nan rasi-n. ²¹ Piè sonjé sa ki té pasé, li di Jézu: Mét, gadé, pié figié ou té modi a, chéché. ²² Jézu pran la parol, li di yo: Sé pou nou gingnin la foua nan Bon-Dieu. ²³ An vérité, mouin di nou sa, si gnou moun di mòn sa a: Ouété kò

ou, jété ou nan la mè, é si li pa gin dout nan kè li, min li kouè ké sa li di a apé rivé, li va ouè li akonpli. ²⁴ Sé pou sa mouin di nou: Tou sa nou va mandé nan la priè, kouè ké nou résévoua li, épi nou va ouè li akonpli. ²⁵ É lè nou débou ap lapriè, si nou gin kichoy kont gnou moun, padonnin li, pou Papa nou ki nan sièl kapab padonnin nou fot nou yo tou. ²⁶ Min si nou pa padonnin, Papa nou ki nan sièl p-ap padonnin nou fot nou yo non plus.

Ki bò Jézu pran otorité li?

²⁷ Yo alé Jérusalem ankò. Pandan Jézu t-ap prominnin nan tanp la, chèf sakrifikatè avèk éskrib épi ansyin yo té vi-n koté li, ²⁸ é yo di li: Avèk ki otorité ou ap fè bagay sa yo? Ki lès ki ba ou otorité a pou fè yo? ²⁹ Jézu réponn yo: Mouin va pozé nou gnou késion tou; réponn mouin, épi mouin va di nou avèk ki otorité mouin fè bagay sa yo. ³⁰ Batèm Jan an, éské li té sòti nan sièl, ou-byin nan lèz òm? Réponn mouin. ³¹ Min yo rézonnin konsa ant yo: Si nou réponn: Nan sièl, li va di: Donk, pouki sa nou pa té kouè li? ³² É si nou réponn: Nan lèz òm. . . . Yo té krinn pèp la, paské tout moun té pran Jan pou gnou profèt tout bon. ³³ Alò yo réponn Jézu: Nou pa konnin. É Jézu di yo: Mouin non plus, mouin p-ap di nou avèk ki otorité mouin fè bagay sa yo.

Parabol jadin rézin an ak fèmié yo

12 Apré sa, Jézu pran palé yo an parabol.

Gnou nonm planté gnou jadin rézin. Li fèmin li avèk gnou antouraj, li fouyé gnou près, li bati gnou tou; épi li anfèmin li bay kèk kultivatè rézin, é li kitè péyi a. ² Lè sézon rékòt rivé, li voyé gnou sèvitè koté kultivatè rézin yo, pou résévoua nan min yo gnou pòsion nan rékòt rézin an. ³ Yo mét min sou li, yo bat li, yo voyé li tounin min vid. ⁴ Li voyé ankò gnou lòt sèvitè koté yo; yo bat li nan tèt é yo véksé li. ⁵ Li voyé gnou touazièm, yo tué li; épi pliziè lòt: yo bat in-pé, yo tué lòt yo. ⁶ Li té gingnin ankò gnou pitit byinn-émé; li voyé li an-dènié alé jouinn yo, li di: Yo va respékté pitit mouin. ⁷ Min kultivatè rézin sa yo di ant yo: Min éritié a! Vi-n non! An nou tué li, épi éritaj la va pou nou. ⁸ É yo mét min sou li, yo tué li é yo jété li déyò jadin rézin an.

⁹ Donk, ki sa mèt jadin rézin an va fè? Li va vini, li va fè kultivatè rézin yo péri épi li va bay lòt moun jadin rézin an.

¹⁰ Èské nou pa li sa nan Lékritu:

Roch la, ké moun yo ki t-ap bati té réjété,

Li vini roch kouin an;

¹¹ Sa sòti nan lé Ségnè,

É sé gnou mèvèy dévan jé nou?

¹² Yo chaché mété min sou li, min yo té krinn foul la.

Yo té konprann byin ké sé pou yo Jézu té di parabol sa a. Yo kitè li é yo alé.

Afè dé péyé Séza lajan kontribusion

¹³ Yo voyé kèk farizyin avèk kèk érodyin koté Jézu pou suprann li nan parol li.

¹⁴ Yo vini, yo di li: Mèt, nou konnin ké ou vré é ké ou p-ap chaché fè pèsonn plézi; paské ou pa gadé sou aparans lèz òm, min ou anségné chémin Bon-Dieu sélon la vérité. Èské sé pèmi ou pa pèmi, pou péyé Séza lajan kontribusion? Èské sé pou nou péyé ou-byin pou nou pa péyé? ¹⁵ Jézu té konnin jan yo ipokrit, li réponn yo: Pouki sa nou tanté mouin? Pòté gnou dénié^a ban mouin, pou mouin ouè li.

¹⁶ Yo pòté gnoun ba li; é Jézu mandé yo: Potré sa a avèk sa ki ékri a, sé pa ki moun? Yo réponn li: Sé pa Séza. ¹⁷ Alò li di yo: Rémèt Séza sa ki pou Séza, é rémèt Bon-Dieu sa ki pou Bon-Dieu. É li té fè yo sézi.

Késion dé lévé nan la mò

¹⁸ Sadoséyin yo, ki di ké moun pa lévé nan la mò, té vi-n koté Jézu, yo pozé li késion sa a: ¹⁹ Mèt, min sa Moiz té ékri ban nou: Si gnou nonm gin gnou frè ki mouri san kitè pitit, li gingnin pou marié avèk madanm défin an, pou bay défin an gnou désandans. ²⁰ Alò, té gingnin sèt frè. Prémié a marié é li mouri san kitè désandans. ²¹ Dézièm nan marié avèk

^a 12:15 Gnou piès lajan.

madanm nan é li mouri san kité désandans. Sé té minm bagay avèk touazièm nan; ²² tou lé sèt pa té kité désandans. Apré yo tout, fanm nan mouri tou. ²³ Lè mò yo va lévé, sé madanm ki lès nan yo li va yé? Puiské tou lé sèt té gingnin li pou madanm. ²⁴ Jézu réponn yo: Èské nou pa nan lèrè, paské nou pa konprann ni Lèz-Èkritu ni puisans Bon-Dieu? ²⁵ Lè mò yo lévé, pa gingnin mariaj ni demann pou mariaj, min yo va tankou zanj nan sièl la. ²⁶ Kant-a mò yo lévé nan la mò, èské nou pa li nan liv Moiz la sa Bon-Dieu té di li bò touf boua a: Mouin sé Bon-Dieu Abraam, Bon-Dieu Izaak, Bon-Dieu Jakob? ²⁷ Li pa Bon-Dieu mò yo, min Bon-Dieu vivan yo. Nou nan gnou gran èrè.

Prémié nan tout komandman

²⁸ Gnoun nan éskrib yo, ki té tandé yo ap diskuté, é ki té konnin ké Jézu té byin réponn saduséyin yo, proché, é li mandé li: Ki lès ki prémié nan tout komandman yo? ²⁹ Jézu réponn: Min prémié a: Kouté, Izraèl, lé Ségnè, Bon-Dieu nou, sé sèl Ségnè; ³⁰ épi: Ou va rinmin lé Ségnè, Bon-Dieu ou, avèk tout kè ou, avèk tout nanm ou, avèk tout lidé ou, avèk tout fòs ou. ³¹ Min dézièm nan: Ou va rinmin prochin ou tankou tèt pa ou. Pa gingninlòt komandman ki pi gran pasé sa yo. ³² Éskrib la di li: Sé byin, Mèt, ou palé sélon la vérité ké sé gnou sèl Bon-Dieu ki

gingnin, é ké pa gingnin lòt pasé li, ³³ é pou rinmin li avèk tout kè nou, tout intélijans nou, tout nanm nou, tout fòs nou, épi rinmin prochin nou tankou tèt pa nou, sé plus pasé tout ofrann sou di-fé épi tout sakrifis. ³⁴ Lè Jézu ouè nonm nan té réponn an moun intélijan, li di li: Ou pa louin rouayom Bon-Dieu a. É pèsonn pa ozé mandé li késion apré sa.

Késion sou Pitit David la

³⁵ Jézu t-ap anségné nan tanp la, li di: Koman éskrib yo fè di ké lé Kris sé pitit David? ³⁶ David li-minm té di, sou inspirasion Sint-Éspri:

Lé Ségnè té di Ségnè mouin:

Chita a-douat mouin,

Jouk tan mouin fè énmi ou yo sèvi ou machpié.

³⁷ David li-minm rélé li Ségnè; donk, koman li kapab pitit David? É gnou gran foul t-ap kouté Jézu avèk plézi.

Jézu dénonsé éskrib yo

³⁸ Li t-ap di yo nan anségnman li: Pran prékosion nou avèk éskrib yo ki rinmin prominnin avèk rob long, ki rinmin moun salué yo sou la plas publik yo; ³⁹ ki chaché prémié plas nan sinagog yo avèk prémié plas nan féstin yo. ⁴⁰ Yo-minm dévoré kay vèv yo étan y-ap pran poz la priè long. Yo va résévoua gnou jujman ki pi rèd pou sa.

Ofrann vèv la

⁴¹ Jézu té chita viz-a-vi bouat koté yo mété ofrann

nan, ap gadé jan foul la t-ap mété lajan ladann. Pliziè richa té mété anpil. ⁴² Gnou pòv vèv vini tou, é li mété dé ti kòb, ki pa té minm fè mouatié sink kòb. ⁴³ Alò Jézu rélé disip li yo, li di yo: An vérité, mouin di nou sa, pòv vèv sa a bay plus pasé tout moun ki té mété nan bouat la; ⁴⁴ paské yo tout bay nan sa yo gingnin dé trop; min sila a bay nan mizè li, tou sa li té posédé, tou sa li té gingnin pou viv.

Jézu anonsé ké tanp la va détoui

13 Étan Jézu t-ap sòti nan tanp la, gnoun nan disip li yo di li: Mèt, gadé ki kalité roch, avèk ki kalité batisman! ² Jézu réponn li: Ou ouè gran batisman sa yo? Pa gin gnou roch ladan yo ki va rété sou gnou lòt roch: yo va ranvèsé tou sa.

Sign avan la fin an

3 Li té chita sou mòn Zolivié, viz-a-vi tanp la. Piè, Jak, Jan épi André pozé li késion sa a an patikulié: ⁴ Di nou ki lè sa va rivé, é sou ki sign moun va konnin ké tout bagay sa yo pral akonpli?

5 Alò Jézu pran di yo: Vèyé kò nou pou pèsonn pa tronpé nou. ⁶ Paské pliziè va vini sou non mouin, ap di: Sé mouin-minm. É yo va tronpé anpil moun. ⁷ Lè nou va tandé palé la gè avèk bri la gè, pa troublé tèt nou; fòk bagay sa yo rivé. Min sa pa ko la fin. ⁸ Nasion va lévé kont nasion, é rouayom kont rouayom; va gingnin tranblé-man dé tè divès koté; va gin-

gnin grangou. Sa sé sèlman komansman doulè yo. ⁹ Nou-minm, kinbé kò nou. Yo va livré nou nan tribunal; yo va bat nou nan sinagog yo; nou va konparèt dévan chèf gouvenman avèk roua, pou-tèt mouin, pou rann témouagnaj dévan yo. ¹⁰ Avan sa, fòk Lévanjil la préché bay tout nasion yo. ¹¹ Lè yo va minnin nou alé pou livré nou, pa pran la pinn davans pou sa nou va di, min di sa nou va résévoua nan lidé nou minm lè a; paské sé pa nou-minm ki va palé, min lé Sint-Éspri. ¹² Frè va bay frè pou yo tué li, é papa va bay pitit; pitit yo va soulvé kont paran yo, é va fè yo mourir. ¹³ Tout moun va rayi nou pou-tèt non mouin; min sila a ki va pèsévéré juska la fin, va sové.

14 Lè nou va ouè abominasion dézolasion an établi nan plas koté li pa doué yé — sé pou moun k-ap li a, fè atansion, — alò sé pou moun ki nan la Judé sové alé nan mòn; ¹⁵ sé pou gnou moun ki sou do kay la pa désann, é pa antré nan kay la pou pran kichoy; ¹⁶ é sé pou gnou moun nan jadin pa tounin dèyè pou pran rad li. ¹⁷ Malé pou fanm ki va ansint épi sa ki va nouris nan jou sa yo! ¹⁸ Lapriè pou bagay sa yo pa rivé nan livè. ¹⁹ Paské nan jou sa yo va gingnin gnou kalité détrès ké yo pa janm ouè, dépi o komansman lè Bon-Dieu té kréyé lé monn jouk koul-yé-a, é ki p-ap janm rivé ankò. ²⁰ É si lé Sègné pa té koupé sou jou sa yo, okinn



Ofrann vèv la ki té pòv

vivan pa ta sovè; min li koupé sou jou sa yo, pou-tèt moun li chouazi yo. ²¹ Alò, si gnou moun di nou: Lé Kris bò isit, ou-byin: Li bò la, pinga kouè sa. ²² Paské fo kris avèk fo profèt va lèvé; yo va fè dé mèvèy avèk dé mirak pou tronpé minm moun ki chouazi yo, si sa ta posib. ²³ Vèyé kò nou: mouin anonsé nou tout bagay davans.

Jan Fis-dé-Lòm nan va vini

24 Min jou sa yo, apré affik-sion sa a, solèy la va nouasi, la lun nan p-ap bay lumiè li, ²⁵ zétoual yo va sòti tonbé nan sièl, é puisans ki nan sièl yo va sékoué. ²⁶ Alò yo va ouè Fis-dé-lòm nan ap vini sou nuaj yo, avèk gnou gran puisans épi avèk gloua. ²⁷ Alò li va voyé zanj yo, li va rasanblé moun ki chouazi yo nan diréksion kat van yo, dépi dènié bout la tè jouk dènié bout sièl la. ²⁸ Pran gnou ékzanp sou parabol pié figié a. Kou branch li vi-n lian, é ké li pousé fèy, nou konnin ké lété tou pré. ²⁹ Minm jan, lè nou va ouè bagay sa yo rivé, sé pou nou konnin ké Fis-dé-lòm nan tou pré, nan pòt la. ³⁰ An vérité mouin di nou, jénérasyon sa a p-ap pasé avan tout bagay sa yo rivé. ³¹ Sièl la avèk tè a va pasé, min parol mouin yo p-ap pasé.

32 Kant-a jou a avèk lè a, pèsonn pa konn sa, ni zanj yo ki nan sièl, ni Pitit la, min Papa a sèlman.

33 Kinbé kò nou, vèyé é prié; paské nou pa konnin ki

lè moman sa a va rivé. ³⁴ Sé tankou gnou nonm ki pral an vouayaj, ap kité kay li, li bay sèvitè li yo doua pou dirijé, li bay chak moun travay pa li, li bay gadyin pòt la lòd pou li vèyé. ³⁵ Vèyé donk; paské nou pa konnin ki lè mèt kay la va vini, si sé a-souè, ou nan mitan la nuit, ou lè kok chanté, ou-byin nan matin. ³⁶ Krinn ké li rivé san atann, épi li jouinn nou ap dòmi. ³⁷ Sa mouin di nou an, mouin di tout moun li: Vèyé.

Konduktè pèp la konplété kont Jézu

14 Fèt Pak avèk fèt pin san lédvin yo té pou fèté dé jou apré sa. Chèf sakrifikatè avèk éskrib yo t-ap chaché jan pou yo té arété Jézu avèk ruz é pou fè li mouri. ² Paské yo té di: Ké sa pa pasé pandan fèt la pa krint pou pa gingnin dézòd pami pèp la.

Nan Bétani gnou fanm pasé luil odè nan tèl Jézu

3 Jézu té Bétani, lakay Simon ki té gin lèp la. Pandan li té a-tab, gnou fanm antré, ap pòté gnou vaz albat, plin avèk gnou bon kalité pafin byin chè. Lè li kasé vaz la, li vidé pafin an sou tèt Jézu. ⁴ Kèk moun té indigné kont sa, é yo t-ap di ant yo: Pouki sa yo gaspiyé pafin sa a konsa? ⁵ Yo ta kapab vann li plus ké toua san dènié épi bay pòv yo. É yo t-ap babiyé kont fanm sa a. ⁶ Min Jézu di: Kité li. Pouki n-ap fè li la pinn? Li fè gnou bon aksion an favè mouin. ⁷ Paské nou

toujou gin pòv yo avèk nou, é nou kapab fè yo sa ki byin lè nou vlé; min mouin, nou pa gingnin mouin pou tout tan. ⁸ Li té fè sa li té kapab; li anbonmin kò mouin davans pou antèman mouin. ⁹ An vérité mouin di nou: Tou patou koté Lévanjil la va prèché nan lé monn antié, yo va rakonté tou, an souvni fanm sa a, sa li fè a.

Juda aksepté trayi Jézu

10 Juda Iskariot, gnoun nan douz yo, al koté chèf sakrifikaté yo, pou livré Jézu ba yo. ¹¹ Yo kouté li avèk joua é yo promèt pou ba li lajan. É Juda t-ap chaché gnou okazion favorab pou livré li.

Jézu manjé la Pak aèk disip li yo

12 Nan premié jou pin san lédvin yo, lè yo t-ap ofri sakrifis Pak la, disip yo di Jézu: Ki bò ou vlé nou alé préparé pou ou manjé Pak la?

¹³ É li voyé dé nan disip li yo, li di yo: Alé la vil; nou va kontré gnou nonm k-ap pòté gnou kruch dlo; suiv li.

¹⁴ Koté li va antré a, nou va di mèt kay la: Mèt la di: Ki koté pou mouin manjé Pak la avèk disip mouin yo? ¹⁵ É li va montré nou gnou gran chanm an-ro, ki mèblé é ki paré; sé la nou va préparé Pak la pou nou. ¹⁶ Disip yo pati, yo rivé la vil, é yo jouinn bagay jan li té di yo; é yo préparé Pak la.

¹⁷ A-souè, li rivé avèk douz yo. ¹⁸ Étan yo té a-tab ap manjé, Jézu di: An vérité mouin di nou, gnoun nan nou



Gnou nonm k-ap pòté gnou kruch dlo

k-ap manjé avèk mouin, va trayi mouin. ¹⁹ Alò yo vi-n tris, gnoun apré lòt pran di li: Èské sé mouin? ²⁰ Li réponn yo: Sé gnoun nan douz yo, sila a ki mété min li nan plat la avèk mouin. ²¹ Fis-dé-lòm nan pralé dapré sa ki ékri a-léga li. Min malè pou nonm nan ki trayi Fis-dé-lòm nan! Sa ta pi bon pou nonm sa a pou li pa-t janm fèt.

22 Étan yo t-ap manjé, Jézu pran pin; é apré li té rann gras, li kasé-l, li ba yo li, é li di: Pran, sa sé kò mouin.
 23 Li pran gnou koup tou; é apré li rann gras, li ba yo li, é yo tout bouè ladann. 24 Épi li di yo: Sa sé san mouin, san aliens la, ki vèsé pou pliziè. 25 An vérité mouin di nou, mouin p-ap bouè foui rézin an, jouk jou m-a bouè li ankò nan rouayom Bon-Dieu a.

Jézu anonse ké Piè va-nié li

26 Apré yo fi-n chanté kantik yo, yo sòti pou alé mòn Zolivié.

27 Jézu di yo: Nou tout pral jouinn gnou okazion pou nou chuté; paské sa ékri: Mouin va frapé gadyin mouton an, é mouton yo va dispésé. 28 Min apré mouin lévé nan la mò, mouin pral tann nou nan Galilé. 29 Piè di li: Minm si tout moun ta jouinn gnou okazion pou chuté, mouin-minm mouin p-ap jouinn. 30 Jézu di li: An vérité mouin di ou ké ou-minm, jodi a, nan nuit sa a minm, avan kok chanté dé foua, ou va nié mouin toua foua. 31 Min Piè té di pi fèm ankò: Minm si fòk mouin mouri avèk ou, mouin p-ap nié ou. É yo tout t-ap di minm bagay.

Jézu lapriè nan Jétsémané

32 Apré sa, yo alé gnou koté ki rélé Jétsémané. É Jézu di disip li yo: Chita isit la pandan mouin pral lapriè. 33 Li pran Piè, Jak épi Jan avèk li;

fréyè avèk kè kasé komansé anparé li. 34 Li di yo: Nanm mouin tris jouk mouin santi ké sé la mò; rété isit épi véyé. 35 Li alé in-pé pi louin, li bésé fas kont tè é li lapriè, li mandé ké lè sa a ta alé louin li, si sé té posib. 36 Li di: Aba, Papa, tout bagay posib pou ou; détounin koup sa a louin mouin! Poutan, sé pa sa mouin vlé, min sa ou vlé. 37 É li vi-n koté disip li yo, li jouinn yo ap dòmi; é li di Piè: Simon, ou ap dòmi! Ou pa-t kapab véyé gnou-n-è dé tan! 38 Véyé é prié, pou nou pa tonbé nan tantasion; lés-pri a byin dispozé, min chè a fèb. 39 Li alé pi louin ankò é li prié minm jan. 40 Li ré-tounin, li jouinn yo ap dòmi ankò; paské jé yo té lou. Yo pa-t konnin sa pou réponn li. 41 Li tounin pou la touazièm foua é li di yo: Nou mèt dòmi koul-yé-a, nou mèt ré-pozé kò nou! Sa asé! Lè a rivé; min-ni, yo pral livré lé Fis-dé-lòm nan min péchè yo. 42 Lévé, an nou alé; min-ni, moun nan k-ap trayi mouin, ap proché.

Yo trayi Jézu é yo arété li

43 Minm lè a, kòm Jézu t-ap palé ankò, Juda, gnoun nan douz yo, rivé, épi avèk li gnou foul moun amé avèk népé épi baton, ké chèf sakrifikatè yo, éskrib yo é ansyin yo té voyé. 44 Sila a ki t-ap trayi li, té ba yo sign sa a: Moun mouin va bo a, sé li; mété min sou li é minnin li alé sou bon suvéyans. 45 Kou Juda rivé, li proché koté Jézu,

li di: Mèt! Èpi li bo li.
⁴⁶ Alò moun sa yo mét la min sou Jézu, yo arété li.

47 Gnoun nan sa ki té la yo, ralé népé li, li frapé sèvitè gran chèf sakrifikatè a, li koupé gnou zòrèy li.

48 Jézu pran la parol, li di yo: Nou sòti avèk népé épi baton pou pran mouin, kòm si mouin té gnou brigan.

⁴⁹ Mouin té nan mitan nou tou lé jou, ap bay anségnman nan tanp la é nou pa té arété mouin. Min sa rivé pou ké Lèz-Èkritu té kapab akonpli.

50 Alò tout moun abandonnin li, yo pran kouri.

Jin-nonm ki té soué a

51 Gnou jin-nonm t-ap suiv li, ki té gin gnou dra sèlman pou kouvri kò li. Yo mété min sou li; ⁵² min li lagé dra a, li chapé nan min yo tou tou-nu.

Jézu dévan tribunal Jouif yo

53 Yo minnin Jézu kay gran chèf sakrifikatè a, koté tout chèf sakrifikatè yo, ansyin yo épi éskrib yo té réuni. ⁵⁴ Piè t-ap suiv li dé louin, jouk nan fon lakou gran chèf sakrifikatè a; li té chita bò di-fé a avèk sèvitè yo, apé chofé.

55 Chèf sakrifikatè yo avèk tout tribunal sanédrin an t-ap chaché gnou témouagnaj kont Jézu pou fè li mouri, é yo pa té jouinn du tou. ⁵⁶ Paské pliziè moun té bay fo témouagnaj kont li, min dépozision yo pa té dakò. ⁵⁷ Kèk moun lévé, yo bay fo témouagnaj sa

a kont li: ⁵⁸ Nou té tandé li di: Mouin va détoui tanp sa a ké min lèz òm fè, é nan toua jou mouin va bati gnou lòt ké min lèz òm p-ap fè.

⁵⁹ Min, minm sou pouin sa a, témouagnaj yo pa té dakò.

⁶⁰ Alò gran chèf sakrifikatè a lévé nan mitan lasanblé a, li pozé Jézu késion, li di: Ou pa réponn angnin? Ki sa mésié sa yo ap dépozé kont ou? ⁶¹ Jézu rété bouch pé, li pa réponn angnin. Gran chèf sakrifikatè a késionnin li ankò, li di-l: Èské sé ou ki lé Kris, Pitit Bon-Dieu béni an?

⁶² Jézu réponn: Sé mouin-minm. É nou va ouè Fis-délòm nan chita a-douat puisans Bon-Dieu, ap vini sou nuaj sièl la. ⁶³ Alò gran chèf sakrifikatè a chiré rad sou li, é li di: Sa nou bézouin témouin ankò? ⁶⁴ Nou tandé blasfèm nan. Ki sa nou di nan sa? Yo tout déklaré Jézu koupab é ké li mérité la mò. ⁶⁵ É kèk moun tonbé kraché sou li, épi yo kouvri figu li avèk gnou voual, yo pran ba li kout pouin, yo di li: Dévinnin! É sèvitè yo résévoua li avèk souflèt.

Piè nié Jézu

66 Étan Piè té an-ba nan lakou a, gnoun nan sèvant gran chèf sakrifikatè a vini.

⁶⁷ Lè li ouè Piè ap chofé, li gadé-l é li di-l: Ou-minm tou, ou té avèk Jézu, moun Nazarèt la. ⁶⁸ Li nié sa, li di: Mouin pa konnin, mouin pa konprann sa ou vlé di a. Épi li sòti pou alé nan piès a-lantran an. É kok la chanté.

⁶⁹ Lè sèvant la ouè li ankò, li pran di moun ki té la yo: Sila a fè pati moun sa yo. ⁷⁰ É li nié-l ankò. Gnou moman apré, moun yo ki té la di Piè ankò: Suman ou fè pati yo, paské ou sé moun Galilé. ⁷¹ Alò li pran bay madichon, li di: Mouin sèmanté ké mouin pa konnin nonm n-apé palé a. ⁷² Minm lè a, kok la chanté pou la dézièm foua. É Piè sonjé parol Jézu té di li a: Avan kok la chanté dé foua, ou va nié mouin toua foua. Lè li réfléchi sou sa, li tonbé krié.

Jézu dévan Pilat

15 Dépi nan matin, chèf sakrifkatè yo té konsulté avèk ansyin yo é éskrib yo, épi tout tribunal sanédrin an. Apré yo fi-n maré Jézu, yo minnin li alé, yo livré li bay Pilat.

2 Pilat mandé li: Èské sé ou-minm ki roua Jouif yo? Jézu réponn li: Ou di li. ³ Chèf sakrifkatè yo té dépozé pliziè plint kont li. ⁴ Pilat pozé li késion ankò, li di li: Ou pa réponn angnin? Gadé konbyin plint yo dépozé kont ou. ⁵ Min Jézu pa réponn angnin ankò, é sa té fè Pilat sézi.

Jézu ou-byin Barabas

6 Chak fèt Pak, li té konn lagé gnou prizonnié, sila foul la té mandé a. ⁷ Té gin gnoun yo té rélé Barabas, ki té nan prizon avèk kèk lòt ki t-ap konspiré avèk li. Yo té la pou-tèt gnou moun yo té tué, gnou lè yo té pran lèz

am. ⁸ Foul la té monté, yo pran mandé Pilat pou akòdé yo, jan li té toujou fè a. ⁹ Li réponn yo: Èské nou vlé mouin lagé roua Jouif yo ban nou? ¹⁰ Paské li té byin konnin ké sé jalouzi ki té fè chèf sakrifkatè yo livré li. ¹¹ Min chèf sakrifkatè yo pousé foul la pou yo mandé Pilat pito lagé Barabas. ¹² Pilat pran la parol ankò, li di yo: Donk, ki sa nou vlé mouin fè avèk sila yo rélé roua Jouif yo? ¹³ Yo rélé ankò: Klouré li sou gnou koua! ¹⁴ Pilat di yo: Min ki mal li fè? Yo rélé pi fò: Klouré li sou gnou koua! ¹⁵ Pilat, ki té vlé satisfè foul la, lagé Barabas ba yo: é, apré li fi-n fè bat Jézu avèk fouèt, li livré-l pou yo klouré li sou gnou koua.

Solda yo pasé Jézu nan rizib

16 Solda yo kondui Jézu anndan lakou a, ki vlé di lakou kay Pilat, é yo rasanblé tout kolonn solda yo. ¹⁷ Yo abiyé li avèk gnou manto rouj-violet, yo mété sou tèt li gnou kouronn pikan yo té trésé. ¹⁸ Alò yo pran salué li, yo di: Salutation, roua Jouif yo! ¹⁹ Yo bat li nan tèt avèk gnou rozo, yo kraché sou li, yo fléchi jénou yo, é yo bésé tèt yo dévan li. ²⁰ Apré yo fi-n pasé li nan rizib konsa, yo ouété manto rouj-violet la, yo mété prop rad li sou li, épi yo minnin li alé pou klouré li sou gnou koua.

Jézu klouré sou gnou koua

21 Gnou nonm, Simon,

moun Siren, papa Aléksann avèk Rufus, ki té sòti nan jadin, t-ap pasé bò la; yo fosé li pòté koua a. ²² Yo kondui Jézu koté ki rélé Golgota a, ki vlé di: plas Zo-Tèt la. ²⁵ Yo prezanté li du-vin mélanjé avèk mir, pou li bouè; min li pa pran li.

24 Apré yo fi-n klouré li sou koua a, yo séparé rad li ant yo nan gnou tiraj o-sò, pou yo konn sa ki t-ap sòti pou yo chak. ²⁵ Li té név-è, lè yo té klouré li sou koua a.

26 Yo té indiké koz kondanasion an sou gnou ékrito ki té di: Roua Jouif yo.

27 Yo té klouré sou koua dé brigan ansanm avèk Jézu, gnoun a-douat li, lòt a-goch li. ²⁸ Konsa parol sa a nan Lékritu té akonpli: Yo mété li na ran malfètè.

29 Moun ki t-ap pasé bò la t-ap jouré li, ap souké tèt ba li, yo di: Éy! Ou-minm ki détoui tanp la, é ou bati li nan toua jou ankò, ³⁰ sovè tèt ou ou-minm, désann sou koua a! ³¹ Konsa tou, chèf sakrifkatè yo avèk éskrib yo t-ap pasé li nan rizib, ap di ant yo: Li sovè lòt moun, é li pa kapab sovè tèt pa li! ³² Sé pou lé Kris, roua Izraèl la, désann sou koua a koul-yé-a pou nou ouè sa, pou nou kapab kouè! É sa ki té krusifié avèk li yo t-ap jouré li tou.

33 A midi té vi-n gin ténèb sou tout la tè jouk toua-z-è. ³⁴ A toua-z-è Jézu rélé avèk gnou voua fò: Éloi, Éloi, lama sabaktani? ki vlé di: Bon-Dieu mouin, Bon-Dieu

mouin, pouki sa ou abandonnin mouin? ³⁵ Kèk moun pami sa yo ki té la, lè yo tandé li, yo di: Gadé, l-ap rélé Éli. ³⁶ É gnoun nan yo kouri plin gnou éponj avèk vinèg, li mété-l nan pouint gnou rozo, li ofri li pou bouè, li di: Rété, an nou ouè si Éli va vini fè li désann.

37 Min lè Jézu té bay gnou gran rèl, li rann dènié souf li.

38 Voual tanp la fann an dé, dépi an-ro jouk an-ba.

39 Lè ofisié a, ki té kanpé an fas Jézu, ouè li mouri konsa, li di: Tout bon, nonm sa a té Pitit Bon-Dieu a.

40 Té gingnin kèk fanm tou ki t-ap gadé dé louin. Pami yo té gingnin Mari-Madlèn, Mari ki té manman Jak Miné a épi Joz, avèk Salomé, ⁴¹ yo-minm ki té suiv li é ki té sèvi li, lè li té nan Galilé, avèk pliziè lòt ki té monté Jérusalèm avèk li.

Antèman Jézu

42 A-souè té déjà rivé, é sé té jou préparasion, ki vlé di la vèy saba a. ⁴³ Alò Jozèf, moun Arimaté, vini; li té gnou manm byin konsidéré nan tribunal sanédrin an, é li-minm tou t-apé tann rouayom Bon-Dieu a. Li gin kouraj alé dévan Pilat pou mandé li kò Jézu. ⁴⁴ Pilat té sézi aprann ké Jézu té mouri si vit; li rélé ofisié a, li mandé li si Jézu té mouri dépi lontan. ⁴⁵ Lè ofisié a ba li ranségnman sètèn, li akòdé Jozèf kò a. ⁴⁶ Jozèf achte gnou dra mò, li désann kò Jézu sou koua a, li vlopé li nan dra mò a, épi

li mété li nan gnou kavou ki té fouyé nan roché a. Apré sa, li roulé gnou roch sou bouch kavou a. ⁴⁷ Mari-Madlèn avèk Mari, manman Joz, té gadé koté yo t-ap mété li.

Jézu lèvé nan la mò

16 Lè jou saba a té pasé, Mari-Madlèn, Mari, manman Jak, avèk Salomé té achte épis pou alé anbonmin kò Jézu. ² Prémie jou nan séminn nan, gran matin, yo alé nan kavou a, kòm solèy té fèk lèvé. ³ Gnoun t-ap di lòt: Ki moun ki va roulé roch ki fèmin bouch kavou a pou nou? ⁴ Lè yo té lèvé jé yo, yo ouè ké gro roch la té gin tan roulé. ⁵ Yo antré nan kavou a, yo ouè gnou jin-nonm, chita sou bò douat, abiyé avèk gnou ròb tou blan; é la frèyé pran yo. ⁶ Min li di yo: Pa pè! N-ap chaché Jézu, moun Nazarèt la, ké yo té klouré sou la koua; li lèvé nan la mò; li pa isit; min koté yo té mété li a. ⁷ Min alé di disip li yo épi Piè ké Jézu alé tann nou nan Galilé; sé la nou va ouè li, jan li té di nou. ⁸ Yo sòti nan kavou a, yo kouri alé. La pèrèz avèk sézisman té anparé yo. É yo pa di pèsonn angnin, tank yo té pè.

Jézu parèt dévan Mari-Madlèn

9 Lè Jézu té lèvé nan la mò nan matin prémie jou séminn nan, li parèt an prémie dévan Mari-Madlèn, sa li té chasé sèt démon nan li a. ¹⁰ Mari alé poté nouvèl la bay sa yo

ki té avèk li, é ki té nan dèy avèk nan krié. ¹¹ Min yominm, lè li di yo ké Jézu té vivan é ké li té ouè li, yo pa té kouè li.

Jézu parèt dévan dé disip

12 Apré sa, Jézu té parèt gnou lòt jan dévan dé pami yo ki té nan chémin pou alé andéyò. ¹³ Yo tounin vi-n anonsé lòt yo sa, min yo pa kouè yo non plus.

Jézu bay apòt li yo travay yo

14 Pi ta, li parèt dévan onz yo, étan yo té a tab; li réprann yo pou jan yo té manké la foua é pou jan ké yo té du, paské yo pa té kouè moun yo ki té ouè li apré li té lèvé nan la mò.

15 Épi li di yo: Alé patou sou la tè, préché Lévanjil bay tout vivan. ¹⁶ Moun ki va kouè é ki va batizé, va sovè; min moun ki p-ap kouè, va kondané. ¹⁷ Min mirak ki va akonpagné moun yo ki va kouè: yo va chasé démon nan non mouin; yo va palé dé lang nouvo; ¹⁸ yo va kinbé sèpan; si yo bouè kèk pouazon, li p-ap fè yo mal; yo va étann min yo sou malad, é yo va géri.

Jézu monté nan sièl

19 Apré lé Ségné Jézu té palé yo, li té monté nan sièl, é li chita a-douat Bon-Dieu. ²⁰ Kant-a yo, yo pati, yo préché tou-patou. Lé Ségné t-ap travay ansanm avèk yo, é li sètifié parol la avèk mirak yo ki té akonpagné li.

Lévanjil selon LUK

Liv la êkri pou Téofil

1 Kom anpil moun antré-prann êkri istoua événman ki té pasé nan mitan nou yo, ² jan nou té aprann yo nan bouch moun ki té ouè yo ak jé yo dépi o komansman, é ki té vi-n prédikatè la Parol, ³ mouin-minm tou, trè-zéksélan Téofil, mouin koué sa bon pou-m êkri istoua sa a nan lòd apré ké-m fi-n infòmé-m san fot sou tou sa ki té pasé dépi o komansman, ⁴ pou ou kapab konnin sa yo té montré ou la, sé sètin.

Nésans Jan-Batis anonsé davans

5 Sou tan Érod, roua la Judé, té gin gnou sakrifikatè^a rélé Zakari ki té fè pati group Abia; madanm ni té moun ras Aaron, é yo té rélé-l Élizabèt. ⁶ Yo tou dé té jus dévan Bon-Dieu, é yo tap suiv tout komandman yo ak tou sa lé Ségnè té di pou fè, san mérité gnoū sèl réproch. ⁷ Yo pat gin pitit paské Élizabèt pat kapab fè pitit, é yo tou lé dé té fi-n vié.

8 Pandan Zakari tap fè sèvis sakrifikatè dévan Bon-Dieu, dapré tou group li a, ⁹ tiraj o sò yo fè dapré kou-

tum sèvis sakrifikatè a chouazi li pou antré nan tanp lé Ségnè a pou ofri lansan. ¹⁰ Tout mas pèp la tap lapriè dèrò lè yo tap ofri lansan an. ¹¹ Épi gnou anj lé Ségnè parèt dévan Zakari, li kanpé sou koté douat lotèl lansan an. ¹² Lè Zakari ouè-l, li sézi, é la pè anparé-l. ¹³ Min, anj la di-l: Pa pè, Zakari, paské Bon-Dieu tandé la priè ou la. Élizabèt, madanm ou, va fè gnou pitit gason, ou va rélé li Jan. ¹⁴ Pitit sa a va gnou koz la joua ak kontantman pou ou, é pliziè moun va kontan tou paské l-a fèt. ¹⁵ Li va gran dévan lé Ségnè, li pap bouè ni du-vin, ni okinn alkol. Dépi nan vant manman ni, li va plin ak Sint-Éspri. ¹⁶ L-a konvèti anpil pitit pèp Izraèl là pou lé Ségnè Bon-Dieu pèp la. ¹⁷ L-a maché dévan Bon-Dieu nan lèspri Éli^b é avèk pouvoua Éli pou ranminnin kè papa jouinn pitit yo, épi pou moun rébèl vi-n gin sajès moun jus, pou li préparé pou lé Ségnè gnou pèp biin dispozé. ¹⁸ Zakari di anj la: Koman ma fè rékonèt sa, paské mouin vié, é madanm mouin tou fi-n vié. ¹⁹ Anj la réponn ni: Mouin sé

^a 1:5 *Sakrifikatè*: Nan tan lontan, pami Juif yo sé té moun ki té anchajé, espésialman pou ofri sakrifis pou pèp la.

^b 1:17 *Éli*: Sé té gnou profèt nan tan lontan nan pèi Izraèl la.

Gabriël, ki kanpé dévan Bon-Dieu, yo voyé-m palé avèk ou pou ba ou nouvell sa a. ²⁰ Min, ou pral vi-n bèbè, ou pap kapab palé jouk jou bagay sa yo rivé, paské ou pat kouè parol mouin yo, ki gin pou rivé nan tan yo.

²¹ Poutan pèp la tap tann Zakari, yo té sézi oué jan li mizé nan tanp la. ²² Lè-l sòti, li pat kapab palé avèk yo, é yo konprann ké li té gin gnou vizion nan tanp la; li tap fè yo sign, é li rété bèbè.

²³ Lè tan sèvis li fini, li tounin lakay li. ²⁴ Kèk tan apré, Élizabèt, madanm ni, vi-n ansint. Li rété kaché sink moua, li tap di: ²⁵ Min sa lé Ségnè fè pou mouin lè-l jété jé sou mouin pou ouété dézonè mouin pami lè zòm.

Nésans Jézu anonsé davans

²⁶ Sou sizièm moua a, Bon-Dieu voyé anj Gabriël nan gnou vil la Galilé yo rélé Nazarèt, ²⁷ koté gnou jinn fi ki té fiancé ak gnou nonm nan ras David yo té rélé Jozéf. Yo té rélé jinn fi a Mari. ²⁸ Anj la antré koté-l té yé a, li di: Mouin salué ou, ou-minm ki résévoua anpil gras. Lé Ségnè avèk ou. ²⁹ Parol sa yo troublé Mari, é li tap mandé nan kè-l ki sa jan salué sa a té vlé di. ³⁰ Min anj la di-l: Pa pè, Mari, paské ou jouinn gras dévan Bon-Dieu. ³¹ Minni, ou va ansint, ou va fè gnou pitit gason, ou va ba li non Jézu. ³² L-a vi-n gin

gnou gran pouvoua, ya rélé-l pitit Trè-Ro^c a, épi lé Ségnè Bon-Dieu va ba li tròn David, zansèt li. ³³ L-a régné tout tan nan ras Jakob, é règn ni pap janm fini. ³⁴ Mari di anj la: Koman sa va fè rivé, ala mouin pa janm konn gason? ³⁵ Anj la réponn ni: Sint-Éspri a va vi-n sou ou, é pouvoua lé Trè-Ro va kouvri ou avèk lonbraj li. Sé pou sa tou, pitit ka fèt sin an, ya rélé-l Pitit Bon-Dieu. ³⁶ Minni, Élizabèt, fanmi ou, a tout li vié a, ansint gnou pitit gason, é li sou sizièm moua-l, li-minm yo té di ki pa ta kapab fè pitit. ³⁷ Paské angnin pa inposib pou Bon-Dieu. ³⁸ Mari di: Min mouin, mouin sé sèvant lé Ségnè, ké sa rivé jan ou di a. Épi anj la kite-l.

Mari al rann Élizabèt vizit

³⁹ Nan jou sa yo, Mari lévé, li fè vit alé nan péi mòn yo, nan gnou la vil péi Juda. ⁴⁰ Li antré kay Zakari, li salué Élizabèt. ⁴¹ Lè Élizabèt tandé ki jan Mari salué-l la, pitit la soté nan vant li, épi Élizabèt té vi-n plin ak Sint-Éspri. ⁴² Alò li lévé la voua, li di biin fò: Ou béni pami tout fanm. Frui zantray ou a béni. ⁴³ Ki koté lonè sa a sòti vi-n jouinn mouin pou manman Ségnè-m vi-n rann mouin vizit? ⁴⁴ Paské kou voua ou rivé nan zorèy mouin lè ou salué-m nan, pitit la soté nan vant mouin a fòs li

^c 1:32 Trè-Ro: Sé gnou tit pou Bon-Dieu, ki montré jan li élvé, jan li gran pa rapò a nou.

kontan. ⁴⁵ Biinnérez fanm sa a ki té kouè a, paské bagay lé Sègnè té voyé di-l yo va akonpli.

46 Alò Mari di:

Nanm mouin rann gloua o Sègnè,

⁴⁷ É lèspri-m pran plézi nan Bon-Dieu Sovè-m,

⁴⁸ Paské li voyé jé sou ti kondision sèvant li.

É min-ni, a lè ki lé, tout jénérasyon va rélé-m biinnérez,

⁴⁹ Paské Tou-Puisan^a an fè anpil bagay pou mouin. Non li sin.

⁵⁰ É mizèrikòd li duré jénérasyon apré jénérasyon Pou tout moun ki gin krint li.

⁵¹ Li fè santi fòs pongnèt li, Li chasé moun ki gin lògèy ak mové lidé nan kè yo.

⁵² Li jété chèf ki té fò yo, É li fè moun san prétansion monté.

⁵³ Li bay moun ki grangou anpil biin, É li ranvoyé rich yo san angnin.

⁵⁴ Li vi-n pòté sékou bay pèp Izraèl ki sèvi-l, Li sonjé mizèrikòd li,

⁵⁵ — Daprè sa li té promèt zansèt nou yo — Fè pou Abraam ak tout ras li pou tout tan.

⁵⁶ Mari rété a pé pré toua moua ak Élizabèt. Apré sa li tounin lakay li.

Nésans Jan-Batis

⁵⁷ Lè tan Élizabèt rivé pou-l akouché, li fè gnou pitit gason. ⁵⁸ Vouazinaj li ak fanmi-l yo, lè yo vi-n konnin lé Sègnè té fè mizèrikòd li tonbé sou Élizabèt, fété avèk li. ⁵⁹ Sou ui jou, yo té vi-n pou sikonsi pitit la, yo té vlé rélé-l Zakari, non papa-l. ⁶⁰ Min manman-n di: Non, ya rélé-l Jan. ⁶¹ Yo di li: Pa gin pèsonn nan fanmi ou ki pòté non sa a. ⁶² Alò yo fè papa a sign pou mandé-l ki non li té vlé bay pitit la. ⁶³ Zakari mandé ékrito, é li ékri: Jan sé non li. É yo tout sézi. ⁶⁴ Minm lè a, bouch li louvri, lang ni laché, é li tap palé, ap béni Bon-Dieu. ⁶⁵ La pè té anparé tout abitan o zalantou yo, é nan tout mòn la Judé, yo tap palé sou bagay sa yo. ⁶⁶ Tout moun ki té tandé yo, té gadé yo nan kè yo, ap di: Ki sa pitit sa a va sòti? É min lé Sègnè té avèk li.

Kantik Zakari

⁶⁷ Zakari, papa-l, vi-n plin ak Sint-Éspri, é li té palé an profèt^e, li di:

⁶⁸ Béni soua lé Sègnè, Bon-Dieu Izraèl la, Déské li vizité, é li rachté pèp li,

⁶⁹ É li fè sòti pou nou gnou Sovè puisan Nan fanmi David, sèvitè-l,

^a 1:49 *Tou-Puisan*: Sé gnou tit pou Bon-Dieu, ki vlé di Bon-Dieu kapab fè tout bagay.

^e 1:67 *Profèt*: Sé gnoun k-ap profétizé ou palé pou révéle bay lè zòm volonté ak instruksion Bon-Dieu. Souvan profèt la di dé bagay ki pa ko rivé, min ki gin pou fèt.

70 Kom li té anonsé-l nan
bouch sin profèt li yo
nan tan lontan,

71 Gnou Sovè ki délivré nou
an ba lénmi nou yo,
É an ba tout moun ki rai
nou yo!

72 Sé konsa li aji avèk mizéri-
kòd li pou zansèt nou
yo,

É sé konsa li sonjé aliens
sakré li a,

73 Daprè sèman li té fè bay
Abraam zansèt nou,

74 Pou kité nou, lè nou ta va
délivré an ba min lénmi
nou yo,

Sèvi-l san pè,

75 Gnou jan ki sin é ak justis
dévan li tou lé jou la vi
nou.

76 É ou-minm, ti pitit, ou va
rélé profèt Trè-Ro a.

Paské ou va maché dévan
lé Sègnè pou préparé
chémin ni,

77 Pou ou kapab bay pèp li a
konnésans lé salu

Nan padon péché-l yo,

78 Gras a zantray mizèrikòd
Bon-Dieu nou an;

Sé a kozpouvoua mizèrikòd
sa a solèy lévan sòti an
ro vi-n vizité nou,

79 Pou li kléré moun ki chita
nan noua é nan lonbraj
lan mò,

Pou li kondui pié nou nan
chémin la pé.

80 É ti pitit la tap grandi, li
tap fòtifé nan lèspri. É li té
rété nan dézè^f yo, jouk jou li
prézanté dévan Izraèl.

Nésans Jézu

2 Nan tan sa a, gnou lousa
Séza-Ogus vi-n parèt ki
té bay lòd pou konté tout
moun sou la tè. ² Prèmié ré-
sansman^a sa a té fèt étan
Kirinius té gouvènè la Siri.
³ Tout moun tal fè pran non
yo, chak moun nan la vil pa
yo.

4 Jozèf tou monté sòti la
Galilé nan la vil Nazarèt, pou
li tal nan la Judé, nan la vil
David yo té rélé Bétléèm
nan, paské li té sòti nan ras
ak nan fanmi David, ⁵ pou
fè pran non li ak Mari,
fiansé-l, ki té ansint.

6 Étan yo té la, jou pou
Mari té akouché a rivé, ⁷ é
li fè prémié pitit gason ni. Li
vlo pé-l, é li mété-l kouché
nan gnou krèch, paské pat
gin plas pou yo nan lotèl la.

Anj yo parèt dévan gadè mouton yo

8 Té gin nan minm péi sa a
kèk gadè mouton ki tap pasé
nuit nan la kanpagn pou
gadé troupo yo. ⁹ É min
gnou anj lé Sègnè parèt dévan
yo, é la gloua lé Sègnè kléré
zalantou yo. Gnou gran la
pè té anparé yo. ¹⁰ Min, anj
la di yo: Pa pè, paské mouin
anonsé nou gnou bon nouvèl
ki va bay tout pèp la gnou
gran kontantman, ¹¹ sè ké,
jodi a, nan la vil David la,
gnou Sovè fèt pou nou, sé lé
Kris, lé Sègnè. ¹² É min sou
ki sign nou va rékonèt li: na

^f 1:80 Dézè: Savann dézolé, san zèb ni dlo.

^a 2:2 Résansman: Yo rélé résansman lè léta fè konté konbiin moun
ki gin nan tout gnou péi, gnou vil ou gnou bouk.

jouinn gnou ti pitit vlopé, ki kouché nan gnou krèch.

13 É subitman, gin gnou foul nan lamé nan sièl la ki vi-n jouinn anj la, ap rann gloua a Dieu, ap di:

¹⁴Gloua a Dieu nan lié trè ro, É la pé sou la tè, biinvéyans pou lè zòm!

15 Lè anj yo kité yo, tounin nan sièl la, gadè mouton yo di ant yo: An nou alé jouk Bétléèm, é an nou ouè sa ki rivé, sa lé Ségnè fè nou konnin an. ¹⁶Yo présé alé la, é yo jouinn Mari ak Jozèf, ak ti pitit la kouché nan krèch la. ¹⁷Apré yo fi-n ouè-l, yo rakonté sa yo té di yo sou ti pitit la. ¹⁸Tout moun ki té tandé yo té sézi sa gadè mouton yo tap di. ¹⁹Mari kinbé tout parol sa yo, é li tap répasé yo nan kè li. ²⁰É gadè mouton yo tounin al fè rout yo, ap rann gloua a Dieu, é ap bay Bon-Dieu louanj pou tou sa yo té tandé é tou sa yo té ouè, é ki té dakò avèk sa yo té anonsé yo a.

Yo prèzanté Jézu nan tanp la

21 Lè uitièm jou pitit la té doué sikonsi a vi-n rivé, yo rélé-l Jézu, non anj la té indiké avan li té nan vant manman-n nan. ²²Lè jou pou yo té fi-n propté yo té pasé dapré la loua Moiz, Jozèf ak Mari pòté li Jérusalèm pou prèzanté-l bay lé Ségnè, — ²³dapré sa ki té ékri nan la loua lé Ségnè: Tout mal ki fèt an prémié va konsakré^b

pou lé Ségnè, — ²⁴é pou yo té ofri kom sakrifis dé toutrèl ou biin dé jinn pijon, jan sa té préskri nan la loua lé Ségnè.

25 É té gin Jérusalèm gnou nonm yo té rélé Siméon. Nonm sa a té jus, li té dévoué nan la rélijion, é li tap tann Bon-Dieu konsolé Izraèl, é Sint-Éspri té sou li. ²⁶Sint-Éspri Bon-Dieu té avèti-l li pa ta mouri avan li ouè Kris lé Ségnè a. ²⁷Léspri pousé-l vi-n nan tanp la, é kom paran yo tap pòté ti pitit la, Jézu, pou yo té akonpli pou li sa la loua té òdonnin an, ²⁸li résévoua-l nan bra li, li béni Bon-Dieu, é li di:

²⁹A lè ki lé, Ségnè, ou kité sèvitè ou

³⁰Alé an pè, dapré parol ou.

³¹Paské jé mouin ouè salu ou la,

Salu ou té préparé dévan tout pèp yo,

³²Lumiè pou kléré nasion yo, Ak la gloua Izraèl pèp ou.

³³Papa-l ak manman-n té admiré sa yo tap di sou li.

³⁴Siméon béni yo, é li di Mari, manman-n: Pitit sa a déstiné pou minnin tonbé ak lévé anpil moun nan Izraèl, é pou li vi-n gnou sign, ka mété diskusion; ³⁵é ou-minm, gnou népé va pèsé nanm ou, pou lidé ki nan anpil kè kapab dévoualé.

³⁶Té gin la tou gnou profèt fanm, Ann, pitit fi Fanuèl, ki té fè pati tribu Asè a. Li té fi-n vié, é li té viv sèt an ak

^b 2:23 *Konsakré*: Sé tou sa ki mété a pa pou sèvis Bon-Dieu, soua moun, soua bèt, soua gnou bagay kèlkonk.

mari-l dépi li té konnin-l.
³⁷ Li té rété vè, é kom li té gin katré-vin-kat an, li pat kité tanp la, é li tap sévi Bon-Dieu nuit kon jou nan fè jinn^c ak la priè. ³⁸ Kom li té vi-n rivé, li-minm tou, minm lè sa a, li tap bay Bon-Dieu louanj, é li tap palé sou Jézu bay tout moun ki tap tann délivrans Jérusalèm.

Jozèf ak Mari tounin Nazarèt

39 Lè yo fi-n akonpli tout bagay dapré la loua lé Sègnè a, Jozèf ak Mari tounin Nazarèt, la vil yo, nan la Galilé.

40 É ti pitit la tap grandi, é li tap fòtifé. Li té plin sajes, é la gras Bon-Dieu té sou li.

Jézu a laj douz an nan tanp la

41 Paran Jézu yo té alé Jérusalèm chak ané nan fèt Pak.

42 Lè Jézu vi-n gin douz an, yo monté Jérusalèm dapré koutum fèt la. ⁴³ Épi, lè jou yo fi-n pasé, é yo tounin, pitit la, Jézu, rété Jérusalèm. Papa-l ak manman-n pat ouè sa. ⁴⁴ Kom yo té kouè li té avèk konpagn vouayaj yo, yo vouayajé gnou jounin, é yo chaché-l pami paran yo ak konnésans yo. ⁴⁵ Min, kom yo pa jouinn li, yo tounin Jérusalèm pou chaché-l. ⁴⁶ Apré toua joua, yo jouinn li nan tanp la chita man mitan doktè yo, li tap kouté yo, é li

tap pozé yo késion. ⁴⁷ Tout moun ki tap tandé-l yo té sézi dévan intélijans li é dévan répons li yo. ⁴⁸ Lè paran li yo ouè-l, yo té sézi, é manman-n di li: Pitit mouin, pouki ou aji konsa avèk nou? Papa ou avèk mouin, nou tap chaché ou avèk kè kasé. ⁴⁹ Li di yo: Pouki sa nou tap chaché-m? Èské nou pa konnin fok mouin okupé afè papa-m? ⁵⁰ Min yo pat konprann sa li tap di yo. ⁵¹ Épi li désann ak yo al Nazarèt, é li té soumi dévan yo. Manman-n té kinbé tout bagay sa yo nan kè li.

52 É Jézu tap grandi nan sajes, nan tay li ak nan la gras dévan Bon-Dieu é dévan lè zòm.

Prèch Jan-Batis

3 Nan kinzièm ané règn Tibè Séza, — lè Pons Pilat té gouvènè la Judé, Érod chèf la Galilé, frè-l Filip chèf Lituré ak téritoua la Tra-konit, Lizanias chèf Labilèn, ² é sou tan chèf sakrifkatè Ann ak Kaif, — parol Bon-Dieu té adrésé bay Jan, pitit Zakari, nan dézè a.

3 L-alé nan tout péi alantou Joudin^a yo, ap préché batèm répentans pou padon péché, ⁴ dapré sa ki ékri nan liv parol Ézai, profèt la:

Sé voua moun kap rélé nan dézè a:

Préparé chémin lé Sègnè,

^c 2:37 *Fè jinn*: Sé rété san manjé pou gnou sètèn rézon. Pafoua sé a-kòz rélijion gnou-moun li fè jinn.

^a 3:3 *Joudin*: Gnou riviè nan la Palésti-n, péi Jézu a. Sé riviè ki pi long nan péi a, é sé li ki té gin plus inpòtans.

Planni tras li yo.

⁵ Tout ravi-n va konblé,
É tout montagn ak tout
mòn va rabésé;

Sa ki gin détou va vi-n
douat,

É chémin ki gin but a vi-n
plat.

⁶ É tout chè va ouè salu
Bon-Dieu a.

⁷ Donk, li tap di moun ki
tap vi-n an foul pou yo té fè
li batizé yo: Ras sèpan, ki
moun ki montré nou kouri
dévan kolè ki gin pou vini an.

⁸ Donnin non frui ki montré
nou répanti tout bon, é pa
mété ap di nan kè nou: Nou
gin Abraam^b pou zansèt!

Paské mouin di nou, nan
roch sa yo, Bon-Dieu kapab
fè sòti pitit pou Abraam.

⁹ Déja minm, yo mété rach
nan rasi-n pié boua yo: donk,
tout pié boua ki pa donnin
bon frui va koupé, é yo va
jété-l nan di-fé.

¹⁰ Foul la tap pozé-l ké-
sion, ap di: Ki sa nou doué
fè? ¹¹ Li réponn yo: Sa ki
gin dé rad, patajé avèk sa ki
pa gingnin, é sa ki gin dé
koua manjé, fè minm jan.

¹² Kèk publikin^c vini tou,
pou yo té batizé, é yo di-l:
Mèt, ki sa nou doué fè? ¹³ Li
réponn yo: Pa ékzijé angnin
an plus sa yo òdonnin nou.

¹⁴ Kèk solda tou mandé-l:
É nou-minm, ki sa nou doué
fè? Li réponn yo: Pa fè fòs
sou pèsonn, pa tronpé pè-

sonn, é kontanté nou ak sa
yo péyé nou.

¹⁵ Kom pèp la té nan la-
tant, é ké yo tout tap mandé
nan kè yo si Jan pa té lé
Kris, ¹⁶ Jan di yo tout:
Mouin-minm, mouin batizé
nou ak dlo, min lap vini,
moun ki pi puisan pasé-m
nan, é mouin pa mérité dé-
lasé lasèt soulié-l. Li-minm,
li va batizé nou ak Sint-Éspri
é ak di-fé. ¹⁷ Li gin layé-l nan
min li, li va nétouayé glasi-l,
é li va ranmasé grinn blé^d a
nan grénié-l, min li va boulé
pay lá nan gnou di-fé ki pap
janm tingnin.

¹⁸ Sé konsa Jan tap anonsé
Bon Nouvel la bay pèp la, li
tap ba yo ankò anpil lot
konsèy. ¹⁹ Min kom Jan té fè
Érod, chèf la, reproch pou tèt
Érodiad, madanm frè li, é
pou tèt tout mové zak yo li té
konmèt; ²⁰ sou tout zak sa
yo, Érod ajouté sa ankò, li
fèmin Jan nan prizon.

Batèm Jézu

²¹ Kom tout moun tap ba-
tizé, Jézu batizé tou; é étan-l
tap lapriè, sièl la louvri, ²² é
Sint-Éspri désann sou li sou
fòm gnou kò, tankou gnou
pijon. É gnou voua sòti nan
sièl la, di: Ou sé pitit biinn-
émé-m, mouin mété tout
aféksion-m nan ou.

Zansèt Jézu-Kri

²³ Jézu té gin tranç an kon

^b 3:8 *Abraam*: Sé té gnou nonm fidèl a Dieu, é ki té gin la foua.

^c 3:12 *Publikin*: Anplouayé ki té touché lajan taks nan min Jouif yo,
pou Romin yo ki té pran péi a.

^d 3:17 *Blé*: Sé grinn yo anplouayé pou fè fari-n frans la.

sa lè li komansé travay li. Li té, sèlon sa, yo té kouè, pitit Jozèf, pitit Èli, ²⁴ pitit Matat, pitit Lévi, pitit Mèlki, pitit Jané, pitit Jozèf, ²⁵ pitit Matatias, pitit Amos, pitit Naoum, pitit Èsli, pitit Nagayi, ²⁶ pitit Maat, pitit Matatias, pitit Séméi, pitit Jozèk, pitit Joda, ²⁷ pitit Joanan, pitit Résa, pitit Zorobabèl, pitit Salatièl, pitit Néri, ²⁸ pitit Mèlki, pitit Adi, pitit Kosam, pitit Elmadam, pitit Èr, ²⁹ pitit Jézu, pitit Éliézèr, pitit Jorim, pitit Matat, pitit Lévi, ³⁰ pitit Siméon, pitit Juda, pitit Jozèf, pitit Jonam, pitit Éliakim, ³¹ pitit Méléa, pitit Ména, pitit Matata, pitit Natan, pitit David, ³² pitit Izai, pitit Jobèd, pitit Booz, pitit Salmon, pitit Naason, ³³ pitit Aminadab, pitit Admin, pitit Arni, pitit Èsrom, pitit Farès, pitit Juda, ³⁴ pitit Jakob, pitit Izaak, pitit Abraam, pitit Tara, pitit Nakor, ³⁵ pitit Sérrouk, pitit Rago, pitit Falèk, pitit Èbèr, pitit Sala, ³⁶ pitit Kainan, pitit Arfaksad, pitit Sèm, pitit Noé, pitit Lamèk, ³⁷ pitit Matuzala, pitit Ènok, pitit Jarèd, pitit Maléleèl, pitit Kainan, ³⁸ pitit Ènos, pitit Sèt, pitit Adan, pitit Bon-Dieu.

Tanlasyon Jézu

4 Jézu, plin ak Sint-Èspri, tounin sòti bò Joudin, é Léspri kondui-l nan dézè. ² La, lé diab tanté-l pandan karant jou. Li pa manjé angnin pandan jou sa yo, é lè

jou yo fi-n pasé, li té grangou. ³ Lé diab di-l: Si ou sé Pitit Bon-Dieu, bay lòd pou roch sa a tounin pin. ⁴ Jézu réponn ni: Sa ékri: Lòm pap viv ak pin sèlman.

⁵ Lé diab lévé-l, é li montré-l nan gnou moman tout rouayom la tè yo, ⁶ é li di-l: Ma ba ou tout puisans sa a ak la gloua rouayom sa yo; paské yo ban mouin li, é mouin bay moun mouin vlé-l. ⁷ Si donk ou a jénou dévan mouin, tout va pou ou. ⁸ Jézu réponn ni: Sa ékri: Ou va adoré lé Ségnè Bon-Dieu ou, é ou va sèvi-l, li-minm sèl.

⁹ Lé diab minnin-l Jérusalem tou, li mété-l an ro tèt tanp la, é li di-l: Si ou sé Pitit Bon-Dieu, rété isit jété tèt ou an ba; paské sa ékri:

¹⁰ Li va bay anj li yo lòd

Pou gadé ou;

¹¹ é

Ya pòté ou sou min yo,

Pou pié ou pa bité sou kèk roch.

¹² Jézu réponn ni: Parol la di: Ou pap tanté lé Ségnè Bon-Dieu ou.

¹³ Apré li fi-n tanté-l tout jan sa yo, lé diab kité-l pou jouk gnou okazion favorab.

Jézu komansé travay li

¹⁴ Jézu, ak pouvoua Léspri sou li, rétounin nan la Galilé, é réputation li gayé nan tout péi o zalantou yo. ¹⁵ Li tap anségné nan sinagog^a yo, é tout moun tap rann ni gloua.

Yo réjté Jézu nan Nazarèt

¹⁶ L-al Nazarèt, koté-l té

^a 4:15 Sinagog: Sé non yo bay légliz pa Jouif yo.

élvé a, é selon abitud li, li antré nan sinagog la jou saba^b a. Li lévé pou-l té li, ¹⁷ é yo remèt li liv profèt Ézai a. Lè li louvri-l, li jouinn koté ki té ékri:

¹⁸ Léspri lé Ségné sou mouin, Paské li sakré-m pou anon-sé gnou bon nouvèl bay pov yo;

Li voyé mouin pou géri mouin ki gin kè yo chagrin,

¹⁹ Pou anon-sé prizonié yo la délivrans,

Pou anon-sé avèg yo ké yo va ouè,

Pou ranvoyé sa ki nan lés-klavaj yo lib,

Pou publié gnou ané béné-diksion lé Ségné.

20 Apré sa, li fèmin liv la,

li remèt sèvitè a li, é-l chita. Tout moun ki té nan sinagog la té gin jé yo fiksé sou li.

21 Alò, li komansé di yo: Jodi a, parol lékritu^c sa a nou sòt tandé a, li akonpli.

²² É tout moun tap rann ni témouagnaj, yo té sézi tandé parol la gras ki tap sòti nan bouch li, é yo tap di: Èské

sé pa pitit Jozèf la? ²³ Jézu di yo: Sètènman, na di provèb sa a sou mouin: Doktè,

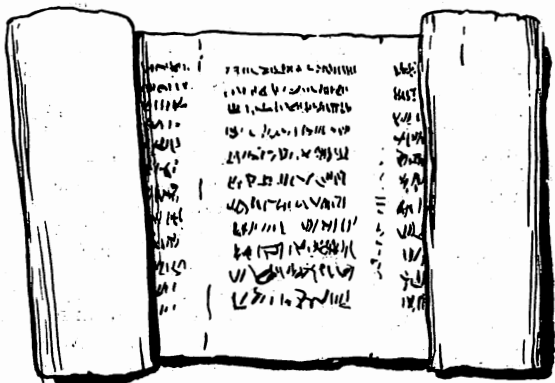
géri tèt ou ou-minm; é na di mouin: Fè isit, nan péi ou,

tou sa nou tandé ou fè Kapè-naom. ²⁴ É li di ankò: Min, mouin di nou li an vérité,

okin profèt pa janm biin résévoua nan péi li: ²⁵ Mouin di nou li an vérité, té gin pliziè vèv nan Izraèl sou tan

^b 4:16 *Saba*: Sé jou répo Jouif yo. Jou sa a pèsonn pat gin doua fè angnin kòm travay.

^c 4:21 *Lékritu*: Sa vlé di la paròl dé Dieu. Lè nou ouè mo sa a nan Lévanjil yo, sa vlé di premié pati nan la Bib: Ansiin Téstaman!



Roulo, jan yo té konn fè liv lontan

Éli, lè sièl la tè fèmin toua zan sis moua, é tout la tè té nan grangou a; ²⁶ é poutan, yo pat voyé Eli jouinn yo gnoun, min sèlman gnou fanm vèv la vil Sarépta, nan péi Sidon. ²⁷ Té gin tou pliziè moun ki té gin la lèp ann Izraèl sou tan Élizé^d profèt la, é poutan gnoun ladan yo pat géri, min sèlman Naaman, Siriin an.

²⁸ Yo tout nan sinagog la té rod an kolè, lè yo tandé bagay sa yo. ²⁹ É yo lévé, yo mété-l dèrò la vil la, é yo minnin li jouk sou tèt mòn koté la vil yo a té bati, pou yo té jété-l an ba. ³⁰ Min Jézu pasé nan mitan yo, l-al fè rout li.

Gnou nonm ki gin gnou lèspri sal

³¹ Li désann Kapènaom, gnou la vil nan la Galilé; é li tap anségné jou saba a. ³² Anségnman li a té frapé yo, paské li tap palé ak otorité.

³³ Té gin nan sinagog la gnou nonm ki té gin gnou démon sou li, é ki rélé ak gnou voua fò: ³⁴ A, sa ki gingnin ant nou ak ou-minm, Jézu dé Nazarèt? Ou vini pou pèdu nou. Mouin konnin ki moun ou yé, Sin Bon-Dieu a. ³⁵ Jézu ménasé-l, li di-l: Pé bouch ou, é sòti nan nonm sa a. É démon an jété-l nan mitan lasanblé a, é li sòti sou li san li pa fè-l okin mal. ³⁶ Yo tout té sézi, é gnoun tap di lot: Ki parol sa a? Li komandé lèspri sal

yo ak otorité é ak puisans, é yo sòti. ³⁷ É réputation li gayé nan tout réjion o zalandou yo.

Jézu géri bèl mè Piè

³⁸ Lè li sòti nan sinagog la, Jézu alé kay Simon. Bèl-mè Simon an té gin gnou gro la fièv, é yo prié Jézu an favè li. ³⁹ Li panché sou li, li komandé la fièv la, é la fièv-la kité-l. Minm lè a, li lévé é li résévoua yo.

Jézu géri anpil moun

⁴⁰ Lè solèy fi-n kouché, tout moun ki té gin malad ki tap souffri ak divès maladi miunin yo ba li. Li lonjé min-l sou yo chak, é li géri yo. ⁴¹ Démon sòti tou sou anpil moun, é yo rélé apé di: Ou sé Pitit Bon-Dieu. Min, li ménasé yo, é li pat pèmèt yo palé, paské yo té konnin li té lé Kris.

Jézu pati pou préché

⁴² Kou-l jou, li sòti, é l-alé gnou koté ki pat gin moun. Gnou foul mété ap chaché-l, é yo rivé jouk koté-l té yé a. Yo té vlé kinbé-l pou li pat kité yo. ⁴³ Min li di yo: Fok mouin anonsé lé zot vil yo Bon Nouvèl rouayom Bon-Dieu a tou; paské sé pou sa yo voyé-m. ⁴⁴ É li tap préché nan sinagog la Galilé yo.

Yo pran anpil pouason

5 Kom Jézu té bò koté létan Jénézarèt la, é foul

^d 4:27 *Élizé*: Sé té gnou gran profèt nan péi Izraèl. Li té géri gnou chèf étranjé, gnou Siriin yo té rélé Naaman.

la tap séré tout otou li pou tandé la parol dé Dieu, ² li ouè bò létan an dé kannot péchè yo té désann sòti ladan pou lavé sinn yo. ³ Li monté nan gnoun nan kannot yo ki té pou Simon, é li prié-l ékaté li ti gout sòti sou rivaj la. Épi, li chita, é li anségné foul la étan li té nan kannot la.

⁴ Lè-l té fi-n palé, li di Simon: Avansé nan gran dlo, jété sinn nou yo pou péché.

⁵ Simon réponn ni: Mèt, nou travay tout nan nuit san nou pa pran angnin, min sou parol ou, ma jété sinn nan.

⁶ Lè li jété-l, yo pran gnou gran kantité pouason, é sinn nan tap chiré. ⁷ Yo fè asosié yo ki té nan lot kannot la sign vi-n édé yo. Yo vini, é yo plin dé kannot yo tèlman ké yo tap fonsé. ⁸ Lè Simon Piè ouè sa, li tonbé nan jénou Jézu, li di: Ségnè, ouété kò ou koté-m, paské mouin sé gnou nonm péchè. ⁹ La pè té anparé-l, li-minm ak tou sa ki té avèk li yo, pou tèt la pèch sa a yo té fè. ¹⁰ Sé té minm bagay tou pou Jak avèk Jan, pitit Zébédé yo, ki té asosié Simon. Alò Jézu di Simon: Pa pè, a lè ki lé, ou-a péché moun. ¹¹ É yo ranminnin kannot yo a tè, yo kite tout bagay, é yo suiv li.

Jézu géri gnou nonm ki té gin la lèp

12 Pandan Jézu té nan

gnoun nan la vil yo, gnou nonm ki té kouvri ak la lèp ouè-l, é li jété tèt li fas an ba, li fè-l priè sa a: Ségnè, si ou vlé, ou kapab nétouayé-m. ¹³ Jézu lonjé min-n, li mangnin-l, é li di: Mouin vlé sa, vini prop. Minm lè a, lèp la kite-l. ¹⁴ Épi, li komandé-l pa palé sa ak pèsonn. Min li di-l: Alé fè sakrifikaté a ouè ou, é ofri pou purifikasion ou sa Moiz té préskri a pou sa sévi yo témouagnaj.

¹⁵ Réputasion li gayé pi plus, é moun tap vi-n an foul pou tandé-l, é pou maladi yo té géri. ¹⁶ É li-minm, li té ékaté-l alé nan dézè yo, é li tap lapriè.

Jézu géri gnou nonm paralizé

¹⁷ Gnou jou, Jézu tap anségné. Té gingnin chita la kèk fariziin^a ak kèk doktè la loua^b ki té vi-n sòti nan tout bouk la Galilé yo, nan la Judé ak nan Jérusalem; é puisans lé Ségnè tap parèt nan gérimon li tap fè. ¹⁸ Alò, kèk moun ki tap pòté gnou nonm paralizé sou gnou kabann tap chaché fè-l antré pou mété-l an ba jé Jézu. ¹⁹ Kom yo pat konnin koté pou fè-l antré, pou tèt foul la, yo monté sou tèt kay la, yo fè gnou trou, é yo désann ni nan trou a avèk kabann ni nan réunion an dévan Jézu. ²⁰ Lè Jézu ouè la fousa yo, li di: Nonm, péché ou yo padonnin.

^a 5:17 *Fariziin*: Gnou espès savan rélijijé ki té pran gnou gran otorité sou pèp la.

^b 5:17 *Doktè la loua*: Gnou espès moun ki té savan nan la paròl dé Dieu. Métié yo sé té pou yo anségné la paròl.

²¹ Skrib^c yo ak fariziin yo mété ap rézonnin, ap di: Ki lès nonm sa a kap di blasfèm kon sa? Ki moun ki kapab padonnin péché si sé pa Bon-Dieu sèl? ²² Kom Jézu té konnin lidé yo, li pran la parol é li di yo: Ki lidé sa yo nou gin nan kè nou? ²³ Ki sa ki pi fasil, di: Péché ou yo padonnin, ou biin di: Lévé, maché? ²⁴ Ébin, pou nou kapab konnin lé Fis dé lòm^d gin sou la tè pouvoua padonnin péché yo, li di nonm paralizé a: Mouin di ou, lévé, pran kabann ou, é alé lakay ou. ²⁵ É minm lè a, li lévé dévan yo, li pran kabann li té kouché a, é l-alé lakay li, ap rann gloua a Dieu. ²⁶ Tout moun té sézi, é yo tap rann gloua a Dieu; yo té nan gnou krintif, yo tap di: Jodi a, nou ouè dé bagay ki és-traòdinè.

Jézu rélé Lévi

²⁷ Apré sa, Jézu sòti, é li ouè gnou publikin ki té rélé Lévi chita koté yo té péyé taks la. ²⁸ Li di-l: Suiv mouin. É li lésé tout bagay, li lévé, li suiv li.

²⁹ Lévi bay gnou gran diné lakay li, é anpil publikin ak dot moun té a tab ak yo. ³⁰ Fariziin yo ak skrib yo tap babié, é yo di disip Jézu yo: Pouki nap manjé é nap bouè ak publikin yo é ak moun

movèz vi yo? ³¹ Jézu pran la parol, é li di yo: Sé pa moun an santé ki bézouin doktè, min sé moun malad. ³² Mouin pa vi-n rélé moun jus pou yo répanti, min moun ki péchè.

Késion an sou fè jinn

³³ Yo di-l: Disip Jan yo, tankou pa fariziin yo, fè jinn souvan é yo lapriè, tandis ké pa ou yo ap manjé é ap bouè. ³⁴ Li réponn yo: Èské ou kapab fè zanmi lé marié fè jinn pandan lé marié avèk yo? ³⁵ Jou yo va vini lé lé marié pap avèk yo ankò. Alò ya fè jinn nan jou sa yo. ³⁶ Li di yo tou gnou parabol: Pèsonn pa déchiré gnou mòso nan gnou rad nèf pou mété-l nan gnou vié rad; san sa, li déchiré rad nèf la, é mòso li pran an pa asòti ak vié rad la. ³⁷ É pèsonn pa mété du-vin ki fèk fèt nan vié out;^e san sa, du-vin ki fèk fèt la pété out yo, é li gayé, é out yo va pèdu. ³⁸ Min, du-vin ki fèk fèt, fok ou mété li nan out nèf. ³⁹ É pèsonn, lè li fi-n bouè du-vin ki vié a, pa mandé sa ki fèk fèt la, paské li di: Vié a pi bon.

Disip yo raché zépi blé gnou jou saba

6 Gnou jou saba, Jézu tap travèsé kèk jadin blé. Disip li yo tap raché kèk zépi yo tap krazé nan min yo, é yo tap manjé. ² Kèk fariiziin di yo: Pouki nap fè sa ki

^c 5:21 Skrib: Gnou èspès Juif savan ki t-ap étudié la paròl dé Dieu.

^d 5:24 Fis dé lòm: Sé gnou non Jézu té sèvi souvan pou-l nonmin tèt li.

^e 5:37 Out: Po kabrit ou biin mouton yo préparé é yo koud pou mété dlo ou biin du-vin.



Gnou out

pa pèmi pandan saba? ³ Jézu pran la parol, li di yo: Èské nou pa li sa David^a té fè lè li té grangou, li-minm épi moun ki té avèk li yo, ⁴ koman li antré nan kay Bon-Dieu a, li pran pin propozision^b yo, li manjé ladan yo é li bay moun ki té avèk li yo ladan, biin ké sé sakrifikatè yo sèlman ki té gin pèmission manjé yo? ⁵ É li di yo: Lé Fis dé lòm, sé mèt minm saba.

Nonm ki té gin min sèch la

6 Gnou lot jou saba, Jézu

antré nan sinagog la, é li tap anségné. Té gin la gnou nonm ki té gin min douat li sèch. ⁷ Skrib yo ak fariziin yo tap obsèvé Jézu pou ouè si li ta fè gnou gérizon jou saba a; sé pou yo té ka gin mouayin akuzé-l. ⁸ Min li té konnin lidé yo, li di nonm ki té gin min sèch la: Lévé, é kanpé la nan mitan nou. Li levé é li kanpé. ⁹ É Jézu di yo: Mouin mandé nou si sé pèmi jou saba, pou fè biin ou pou fè mal, pou sovè gnou moun ou pou tué-l. ¹⁰ Alò, li prominnin jé-l sou yo tout, li di nonm nan: Lonjé min ou. Nonm nan fè sa, é min li té géri.

¹¹ Yo vini rod an kolè, é yo konsulté ant yo sou sa yo ta fè Jézu.

Jézu chouazi douz apot yo

¹² Nan tan sa a, Jézu alé sou montagn nan pou-l té lapriè, é li pasé tout nuit la ap lapriè. ¹³ Lè jou fèt, li rélé disip li yo, li chouazi douz pami yo, li ba yo non apot:

¹⁴ Simon li rélé Piè, André frè-l, Jak, Jan, Filip, Batémi, ¹⁵ Matié, Toma, Jak pitit Alfé, Simon ki té rélé Zélot, ¹⁶ Jud pitit Jak, épi Juda Iskariot ki té vi-n trai-l.

Divès anségnman

¹⁷ Li désann avèk yo, é li rété sou gnou plato koté gnou foul disip li yo avèk gnou

^a 6:3 *David*: Sé té roua ki té pi famé nan péi Izraèl. Sé té gnou gran solda, é li té rinmin Bon-Dieu anpil.

^b 6:4 *Pin propozision*: Pin yo té mèté sou gnou tab ann-ò nan tabènak la, é apré nan tanp Bon-Dieu a.

gran kantité pèp té rasanblé sòti nan tout la Judé, nan Jérusalèm ak péi Tir é Sidon ki bò lan mè. Yo té vi-n pou tandé li épi pou maladi yo té géri. ¹⁸ Moun ki té gin lésprisal ap toumanté yo té géri. ¹⁹ É tout foul la tap chaché mangnin li, paské gnou fòs tap sòti nan Jézu ki té géri yo tout.

Bénédiḱsion ak malédiḱsion

20 Alò Jézu lévé jé-l sou disip li yo, li di:

Biinnéré nou-minm ki pov, paské rouayom Bon-Dieu a pou nou!

21 Biinnéré nou-minm ki grangou kou-n yé a, paské na rasazié!

Biinnéré nou-minm ki ap krié kou-n yé a, paské nou va nan la joua!

22 Nou va biinnéré kan lè zòm va rai nou, kan yo va chasé nou, kan yo va jouré nou, é kan yo va réjité non nou kom mové non pou tèt lé Fis dé lòm! ²³ Réjoui nou jou sa a, é frémi kontantman, paské rékonpans nou va gran nan sièl la; paské sé konsa zansèt yo té trété profèt yo.

24 Min malè nou, rich yo, paské nou gin konsolasion nou déjà!

25 Malè pou nou ki rasazié kou-n yé a, paské na grangou!

Malè pou nou kap ri kou-n yé a, paské na an dèy, é na gin dlo nan jé!

26 Malè nou lè tou lè zòm va di biin sou nou, paské sé konsa zansèt yo té trété fo profèt yo!

Rann mal pou mal épi gnou prinsip ki pi bon

27 Min mouin di nou, nou-minm kap kouté-m nan: Rinmin lénmi nou yo, fè moun ki rai nou du biin, ²⁸ béni moun ki ba nou madichon, laprié pou moun ki maltrété nou. ²⁹ Si gnou moun ba ou kou sou gnou bò figu ou, lonjé lot la ba li tou. Si gnou moun pran palto ou, pa anpéché-l pran chémiz ou ankò. ³⁰ Bay ninpòt moun ki mandé ou, é pa réklamé biin ou nan min moun ki pran li. ³¹ Sa nou vlé lè zòm fè pou nou, fè li minm jan an pou yo.

Lamou pou lénmi yo

32 Si nou rinmin moun ki rinmin nou, ki mérit na gin pou sa? Péchè yo tou rinmin moun ki rinmin yo. ³³ Si nou fè biin pou moun ki fè nou biin, ki mérit na gin pou sa? Péchè yo tou fè minm jan. ³⁴ É si nou prêté moun nou éspéré résévoua nan min yo, ki mérit na gin pou sa? Péchè yo tou prêté péchè yo, pou yo kapab résévoua la parèy. ³⁵ Min rinmin lénmi nou, fè biin, é prêté san éspéré angnin. É rékonpans nou va gran, é nou va pitit lé Tré-Ro a, paské li bon pou ingra é pou méchan. ³⁶ Sé pou nou fè mizérikòd tankou Bon-Dieu, Papa nou, fè mizérikòd.

Sou kèsion dé jujé lé zol

37 Pa jujé, é yo pap jujé nou; pa kondané é yo pap kondané nou; padonnin, é yo va padonnin nou. ³⁸ Bay, é

ya ba nou: ya vidé ba nou gnou bon mézi, séré sékoué, é ki plin ap tonbé; paské ya mézuré nou avèk mézi na sévi a.

39 Li di yo tou gnou parabol: Eské gnou avèg kapab minnin gnou avèg? Eské yo pap tonbé tou lé dé nan gnou trou?

40 Gnou disip pa plus pasé mèl li, min tout disip tout bon va tankou mèl li.

41 Pouki ou ouè pay ki nan jé frè ou, é ou pa ouè madrié ki nan jé pa ou la? ⁴² Ou biin, koman ou kapab di frè ou: Frè, kité-m ouété pay ki nan jé ou la, ou-minm ki pa ouè madrié ki nan jé pa ou? Ipokrit, ouété madrié a nan jé ou anvan, apré ou va ouè koman pou ou ouété pay ki nan jé frè ou la.

Yo rékonèt pié boua sou frui li bay.

43 Sé pa gnou bon pié boua ki donnin mové frui, ni gnou mové pié boua ki donnin bon frui. ⁴⁴ Yo rékonèt chak pié boua sou frui li bay. Yo pa kéi fig sou pikan, ni rézin nan rajé. ⁴⁵ Gnou nonm ki bon ralé bon bagay nan bon trézò kè li, é gnou nonm méchan ralé mové bagay nan mové trézò li, paské sa ki nan kè, sé sa bouch palé.

Dé fondasion yo

46 Pouki nap rélé-m: Ségnè, Ségnè, é nou pa fè sa mouin di? ⁴⁷ Ma montré nou ki sa tout òm ki vi-n jouin mouin, ki tandé parol mouin yo é ki

pratiké yo sanblé: ⁴⁸ Li pòtré gnou nonm kap bati gnou kay, li foyé, li foyé fon, li pozé fondasion an sou glasi. Dlo désann, lavalas tonbé sou kay la san li pa kapab brannin-l, paské li té biin bati. ⁴⁹ Min moun ki tandé é ki pa pratiké, li pòtré gnou nonm ki bati gnou kay sou tè, san fondasion: lavalas tonbé sou kay la, kay la tonbé, minm lè a, é dézas kay sa a té gran.

Jézu géri sèvitè santénié a

7 Lè-l fi-n fè tout diskou sa yo dévan pèp ki tap kouté-l la, Jézu antré nan la vil Kapènaom.

2 Gnou santénié^a té gin gnou sèvitè li té rinmin anpil, é ki té trouvé malad prèt pou mouri. ³ Kom li té tandé palé dé Jézu, li voyé kèk ansiin pami Juif yo prié-l vi-n géri sèvitè li a. ⁴ Yo rivé kot Jézu é yo prié-l anpil, yo di: Li mérité ou akòdé-l sa, ⁵ paské li rinmin nasion nou an, sé li ki bati sinagog nou an. ⁶ Jézu alé avèk yo. Kom li pat tro louin kay la, santénié a voyé kèk zanmi di-l: Ségnè, pa pran tout la pinn sa a, paské mouin pa mérité ou antré lakay mouin. ⁷ Sé pou tèt sa tou mouin pat koué mouin dign al jouin ou mouin-minm. Min, di gnou mo, é sèvitè-m nan va géri. ⁸ Paské, mouin-minm ki an ba lòd chèf, mouin gin solda sou zòd mouin, é mouin di gnoun: Alé! é li alé; mouin di lot la: Vini! é li vini; é

^a 7:2 Santénié: Ofisié ki té kòmandé san (100) solda Romin.



Gnou santénié

mouin di sèvitè-m: Fè sa! é li fè-l. ⁹ Lè Jézu tandé parol sa yo, li admiré santénié a, é li viré bò foul ki tap suiv li a, li di: Mouin di nou li, minm ann Izraèl, mouin pa jouinn gnou la foua ki gran kon sa. ¹⁰ Lè yo tounin nan kay la, mouin santénié a té voyé yo jouinn sèvitè ki té malad la géri.

Jézu lévé jénorm Nain an ki té mouri

11 Jou apré a, Jézu alé nan gnou la vil yo té rélé Nain.

Pliziè nan disip li yo ak gnou gran foul tap fè rout avèk li. ¹² Lè li rivé pré pòtay la vil la, trouvé yo tap pòté gnou mò al antéré, sèl pitit gason manman-n ki té vè; é té gin avèk li anpil moun la vil la. ¹³ Lè lé Ségnè ouè-li, kè-l fè-l mal pou li, é li di-l: Pa krié. ¹⁴ Li proché, é li mangnin sèkèy la. Moun ki tap pòté-l yo rété. Li di: Jénorm, mouin di ou, lévé. ¹⁵ É mò a chita, é li komansé palé. Jézu rémèt li bay manman-n. ¹⁶ La pè té anparé yo tout, é yo tap rann gloua a Dieu; yo tap di: Gnou gran profèt parèt pami nou, é Bon-Dieu vizité pèp li a. ¹⁷ Bri a gayé nan tout la Judé é nan tout péi o zalantou.

Konmisionnè Jan-Batis voyé

18 Disip Jan yo té mété-l o kouran tout bagay sa yo. ¹⁹ Li rélé dé pami yo, é li voyé yo jouinn Jézu pou di-l: Èské ou sé sila ki doué vini an, ou èské nou doué tann gnou lot? ²⁰ Lè mésié sa yo rivé koté Jézu, yo di li: Jan-Batis voyé nou jouinn ou pou di ou: Èské ou sé sila ki doué vini an, ou biin èské nou doué tann gnou lot? ²¹ Minm lè a, Jézu géri maladi, infimité ak mové zèspri pliziè moun, é li fè pliziè avèg ouè. ²² É li réponn yo: Alé rapòté Jan sa nou ouè ak sa nou tandé: Avèg ouè, mouin bouété maché, mouin ki gin la lèp vi-n prop, soud tandé, mò ré-susité, Lévanjil anonsé bay pov yo. ²³ Biinnéré mouin mouin pap gnou okazion tonbé pou li.

24 Lè moun Jan té voyé yo al fè rout yo, Jézu komansé palé foul la sou Jan: Ki sa nou tal ouè nan dézè a? Gnou jon van ap balansé? ²⁵ Min, ki sa nou tal ouè? Gnou nonm ki abiyé ak bèl rad? Min-ni, moun ki abiyé ak bèl rad yo, é kap viv nan jousans, sé kay roua yo yé. ²⁶ Min anfin, ki sa nou tal ouè? Gnou profèt? Oui, mouin di nou, é plus ké gnou profèt. ²⁷ Sé sila yo ékri sou li a:

Min, map voyé mésajé-m nan dévan ou,
Pou préparé chémin ou dévan ou.

²⁸ Mouin di nou li, pami moun ki sòti nan vant fanm, pa gingnin ki pi gran pasé Jan-Batis. Poutan, pi piti nan rouayom Bon-Dieu a pi gran pasé li. ²⁹ É tout pèp la ki té tandé-l é minm publikin yo fè ouè Bon-Dieu gin rézon, lè yo té fè batizé yo nan batèm Jan an. ³⁰ Min, fari-ziin ak doktè la loua yo ki pat fè-l batizé yo, gaté plan Bon-Dieu pou yo.

³¹ Ki moun ma di lè zòm jénérasyon sa a sanblé? Ki moun yo sanblé? ³² Yo sanblé ti moun ki chita sou plas publik é ki ap di gnoun ak lot: Nou joué flut pou nou, é nou pa dansé; nou chanté chanson tris pou nou, é nou pa krié. ³³ Paské Jan-Batis vini, li pa manjé pin, é li pa bouè du-vin, é nou di: Li gin gnou démon. ³⁴ Lé Fis dé lòm vini, li manjé é li bouè, é nou di: Sé gnou manjè, é gnou buvé gnou zanmi pu-

blikin ak moun movèz vi. ³⁵ Min tout pitit la sajès yo bay la sajès rézon.

Jézu lakay Simon, fariziin an

³⁶ Gnou fariziin prié Jézu manjé avèk li. Jézu antré kay fariziin an, é li mété-l a tab. ³⁷ É min-ni, gnou fanm movèz vi ki té nan la vil la, lè li vi-n konnin Jézu té a tab kay fariziin an, li pòté gnou véso mab plin odè, ³⁸ é li kanpé dèyè nan pié Jézu. Li tap krié, é li komansé rouzé pié Jézu ak dlo nan jé-l, é li siyé yo ak chévé-l, li bo yo, é li vidé odè a sou yo. ³⁹ Lè fari-ziin ki té invité Jézu a ouè sa, li di nan kè-l: Si nonm sa a té gnou profèt, li ta konnin ki moun fanm sa a kap mangnin-n nan yé, é ké sé gnou fanm movèz vi. ⁴⁰ Ald Jézu pran la parol, li di-l: Simon, mouin gin kichoy pou di ou. Simon réponn: Mèt, palé! . . . ⁴¹ Gnou nonm té gin dé moun ki té doué li; gnoun té doué-l sink pias, é lot la sinkant. ⁴² Kom yo pat gin dé koua péyé, li kité dèt la pou yo tou lé dé. Ki lès ki va rinmin-l plus? ⁴³ Simon réponn: Mouin kouè sé sila li kité plus pou li a. Jézu di-l: Ou biin jujé. ⁴⁴ Épi, li viré bò fanm nan, li di Simon; Ou ouè fanm sa a? M-antré lakay ou, é ou pa ban-m dlo pou-m lavé pié-m; min li-minm, li rouzé pié-m yo ak dlo nan jé-l, é li siyé yo ak chévé li. ⁴⁵ Ou pa bo-m; min li-minm, dépi m-antré, li pa suspann bo pié-m yo. ⁴⁶ Ou pa vidé luil sou tèt mouin; min li-minm,

li vidé odè sou pié-m. ⁴⁷ Sé pou tèt sa, mouin di ou li, péché-l yo ki anpil, yo padonnin; paské li rinmin anpil. Min, moun yo padonnin pé-d-choz, li rinmin ti kras. ⁴⁸ É li di fanm nan: Péché ou yo padonnin. ⁴⁹ Moun ki té a tab avèk li yo mété ap di nan kè yo: Ki lès sa a ki padonnin minm péché yo? ⁵⁰ Min, Jézu di fanm nan: La foua ou sovè ou, alé an pè.

Kèk fanm ap sèvi Jézu

8 Apré sa, Jézu tap alé vil an vil épi bouk an bouk, ap préché é ap anonsé Bon Nouvèl rouayom Bon-Dieu a. ² É douz yo té avèk li, épi kèk fanm li té gèri mové zèspri ak maladi: Mari, yo té rélé Madlèn, sèt démon té sòti sou li, ³ Jann, madanm Chouza, jéran Érod, Suzann, ak pliziè lot ki tap édè-l ak biin yo.

Parabol nonm kap simin an

4 Kom gnou gran foul té rasanblé, é ké moun té vi-n koté-l sòti nan divès la vil, Jézu di yo sou fòm parabol:

5 Gnou sémè sòti pou simin sémans li. Kom li tap simin, gnou pati sémans la tonbé tout lon chémin an; pié pilé-l é zouazo nan sièl yo manjé-l. ⁶ Gnou lot pati tonbé nan gnou tè roch; lé li lévé, li sèché paské li pat gin umidité. ⁷ Gnou lot pati tonbé pami pikan; pikan yo grandi avèk li, é yo toufé-l. ⁸ Gnou lot pati tonbé nan bon tè; lè li lévé, li donnin frui san foua

plus. Lè-l fi-n di bagay sa yo, li rélé biin fò: Moun ki gin zorèy pou tandé, tandé.

9 Disip li yo mandé-l sa parabol sa a té vlé di. ¹⁰ Li réponn: Yo ba nou pou nou konnin mistè rouayom Bon-Dieu; min, lé zot yo, yo di yo sa an parabol, é konsa, lè yap gadé, yo pa ouè, é lè yap tandé, yo pa konprann.

11 Min sa parabol sa a vlé di: Sémans la, sé la parol dé Dieu. ¹² Moun ki résévoua sou tout lon chémin yo, sé sa ki tandé yo; épi lé diab vini, li ouété parol la nan kè yo, pou yo pa kouè é pou yo pa sovè. ¹³ Moun ki résévoua-l sou tè roch yo, sé moun ki résévoua parol la ak kè kontan lé yo tandé-l, min yo pa gin rasi-n, yo kouè pou gnou tan, é lè tantasion rivé, yo sukombé. ¹⁴ Sa ki tonbé pami pikan yo, sé moun ki, lè yo tandé parol la, al fè rout yo, é yo kité kalkul, richès ak plézi la vi toufé-l, é yo pa pòté frui ki vini mi. ¹⁵ Sa ki tonbé nan bon téréin an, sé moun ki, lè yo tandé parol la ak gnou kè ki onnèt é ki bon, kinbé-l, é yo pòté frui ak pèsistans.

Lumiè an ba gnou mamit

16 Pèsonn, lè-l fi-n lumin gnou lanp, pa kouvri-l ak gnou mamit, ni pa mété-l an ba gnou kabann, min li mété-l sou gnou chandélié pou moun kap antré ouè lumiè a. ¹⁷ Paské nan pouin angnin ki kaché ki pa doué dékouvri, nan pouin angnin ki sékrè ki pa doué vi-n konu, ou ki pa doué vi-n nan klè. ¹⁸ Donk,

véyé tèt nou jan nap kouté, paské ya bay moun ki gingnin, min moun ki pa gingnin, ya ouété minm sa li kouè li gingnin an.

Manman Jézu ak frè li yo

19 Manman ak frè Jézu yo vi-n jouinn ni; min yo pat kapab akosté-l pou tèt fouè la. ²⁰ Yo di-l: Manman ou ak frè ou yo dèrò a, é yo anvè ouè ou. ²¹ Min li réponn: Manman-m ak frè-m yo, sé moun ki kouté la parol dé Dieu, é ki fè sa parol la di.

Jézu fè tanpèt la kalmi

22 Gnou jou, Jézu monté nan gnou kannot ak disip li yo, li di yo: An nou pasé lot bò létan an. É yo pati. ²³ Pandan yo tap navigé, Jézu dòmi. Gnou toubiyon fonn sou létan an, kannot la tap plin dlo, é yo té an danjé. ²⁴ Yo proché, é yo révéyé-l, yo di: Mèt, mèt, nap péri! Li révéyé, li ménasé van ak lanm lan mè yo, ki vi-n trankil, é kalmi an tounin. ²⁵ Épi li di yo: Koté la foua nou yé? Nan la pè ak sézisman, gnoun tap di lot: Ki lès sa a yé non ki komandé minm van ak dlo, é yo fè sa li vlé.

Jézu géri démoniak jérazéniin an

26 Yo akosté nan péi Jérazéniin yo ki vi-za-vi la Galilé. ²⁷ Lè Jézu désann a tè, gnou nonm la vil la ki té gin démon sou li vi-n dévan-l. Dépi lontan, li pat pòté rad sou li

minm, é li pat rété nan gnou kay, min nan kavò yo. ²⁸ Lè li ouè Jézu, li pousé gnou rèl, li lagé kò-l a tè dévan-l, é li di ak gnou voua fò: Ki sa ki gingnin ant mouin-minm avèk ou, Jézu, Pitit Bon-Dieu Trè-Ro a? Mouin suplié ou, pa toumanté-m. ²⁹ Paské Jézu tap komandé léspri sal la sòti sou nonm nan ké li té anparé dépi lontan. Yo té kinbé-l maré ak chinn épi fè nan pié-l, min li té pété bagay ki té maré-l yo, é démon an tap minnin li nan dézè yo. ³⁰ Jézu mandé-l: Ki non ou? Li réponn: Léjion. Paské sé plizié démon ki té antré sou li. ³¹ É yo suplié Jézu pa ba yo lòd alé nan labim. ³² Té gin la nan montagn nan gnou gran bann pouso ki tap manjé. É démon yo suplié Jézu pèmèt yo antré nan pouso yo. Li pèmèt yo sa. ³³ Démon yo sòti sou nonm nan, yo antré anndan pouso yo, é bann nan jété tèt li sòti nan pant a-pik la tonbé nan létan an, é yo tout néyé. ³⁴ Lè moun ki tap fè yo manjé yo ouè sa ki té rivé, yo pran kouri é yo gayé nouèl la nan la vil la ak an dèrò. ³⁵ Moun yo al ouè sa ki té rivé. Yo vi-n koté Jézu é yo jouinn nonm ki té gin démon sòti sou li a chita nan pié Jézu, ak rad li sou li é nan bon sans li; é la pè anparé yo. ³⁶ Moun ki té ouè sa ki té pasé rakonté yo koman démoniak la té géri. ³⁷ Tout abitan péi Jérazéniin yo prié Jézu alé louin yo, paské gnou gran la pè té anparé yo.

Jézu monté nan kannot la é li tounin. ³⁸ Nonm ki té gin démon sòti sou li a tap mandé-l pèmision pou-l rété avè-l. Min Jézu ranvoyé-l, li di-l: ³⁹ Tounin lakay ou, é rakonté tou sa Bon-Dieu fè pou ou. Li alé, é li publié nan tout la vil la tou sa Jézu té fè pou li.

Pitit fi Jairus la ak fanm ki touché rad Jézu

40 Lè Jézu tounin, foul la résévoua-l, paské tout moun tap tann li. ⁴¹ Vi-n rivé gnou nonm rélé Jairus ki té chèf sinagog la. Li jété tèt li nan pié Jézu, é li suplié-l antré lakay li. ⁴² Paské li té gin gnou pitit fi, sèl piti li, ki té gin douz an, ki tap mouri. Étan Jézu tap alé lakay li, foul la tap séré-l.

43 Té gin gnou fanm ki té ap pèdu san dépi douz an, é ki té dépansé tout biin-n nan dokté san yo gnoun pat kapab géri-l. ⁴⁴ Li proché pa dèyè é li mangnin bò rad Jézu. Minm moman an, pèd san an rété. ⁴⁵ É Jézu di: Ki moun ki mangnin-m? Kom yo tout tap di sé pa yo, Piè ak sa ki té avèk li yo di: Mèt, foul la viroinnin ou, é lap séré ou, é ou di: Ki moun ki mangnin-m? ⁴⁶ Min Jézu réponn: Gnou moun mangnin-m, paské moun konnin gin gnou fòs ki sòti sou mouin. ⁴⁷ Lè fanm nan ouè yo baré-l, li vi-n tou ap tranblé jété tèt li nan pié Jézu, é li déklaré dévan tout pèp la pouki sa li té mangnin-l, é koman minm moman an li té géri. ⁴⁸ Jézu

di-l: Ma fi, la foua ou sovè ou; alé an pé.

49 Kom li tap palé toujou, gnou moun vi-n rivé sòti kay chèf sinagog la, li di: Pitit fi ou la mouri; pa annuyé mèt la. ⁵⁰ Min lè Jézu tandé sa, li di Jairus: Pa pè, kouè sèlman, é li va sovè. ⁵¹ Lè li rivé nan kay la, li pa pèmèt pèsonn antré avèk li, pasé Piè, Jan ak Jak, épi papa ak manman pitit la. ⁵² Tout moun tap krié é tap plingnin sou pitit la. Alò Jézu di: Pa krié, li pa mouri, min lap dòmi. ⁵³ É yo tap pasé-l nan bétiz, kom yo té konnin li té mouri. ⁵⁴ Min, li pran min pitit la, é li di ak gnou voua fò: Pitit, lévé. ⁵⁵ Léspri pitit la tounin sou li, é minm lè a li lévé, é Jézu pasé lòd ba li manjé. ⁵⁶ Paran jinn fi a té sézi, é Jézu komandé yo pa di pèsonn sa ki té rivé.

Mision douz apot yo

9 Jézu rasanblé douz yo, li ba yo fòs ak otorité sou tout démon, ak pouvoua géri maladi. ² Li voyé yo préché rouayom Bon-Dieu a, ak géri maladi yo. ³ Li di yo: Pa pran angnin pou vouayaj la, ni baton, ni sak, ni pin, ni lajan, é pinga nou gingnin dé rad. ⁴ Nan ninpòt ki kay nou va antré, rété la jouk nou pati. ⁵ É si moun yo pa résévoua nou, sòti nan la vil sa a, souké poussié pié nou kom gnou témouagnaj kont yo. ⁶ Yo pati, é yo alé bouk an bouk ap anonsé Lévanjil é ap géri moun maladi tou patou.

Lan mò Jan-Batis

7 Érod, tétak^a la, tandé palé sou tou sa ki tap pasé, é li pat konnin sa pou-l té kouè. Paské kèk moun tap di Jan té résusité pami mò yo; ⁸ dot ké Éli té parèt, é dot ké gnoun nan ansiin profèt yo té résusité. ⁹ Min Érod di: Mouin fè koupé tèt Jan; ki lès sila a yap di dé bagay kon sa sou li? É li tap chaché ouè li.

Jézu bay sink mil mour: manjé

10 Lè apot yo tounin, yo rakonté Jézu tou sa yo té fè. Li pran yo avèk li, é li rétiré-l a léka bò koté gnou la vil yo té rélé Bétsaïda. ¹¹ Lè foul moun yo vi-n konnin sa, yo suiv li. Jézu résévoua yo, é li palé yo sou rouayom Bon-Dieu a; li géri tou sa ki té bézouin géri.

12 Kom jou té komansé ap bésé, douz yo proché koté-l, yo di-l: Ranvoyé foul la, pou li kapab alé nan bouk yo ak an dèrò o zalantou yo, pou li jouinn kay ak manjé, paské isi a, nou nan gnou koté ki dézè. ¹³ Jézu di yo: Ba yo manjé nou minm. Min yo réponn: Nou pa gin pasé sink pin ak dé pouason, a mouins ké nou alé nou-minm achté manjé pou tout pèp sa a. ¹⁴ É té gin pré-d sink mil òm. Jézu di disip li yo: Fè yo chita pa ran sinkant. ¹⁵ Yo

fè konsa, é yo fè tout moun chita. ¹⁶ Jézu pran sink pin yo ak dé pouason yo, é li lévé jé-l gadé sièl la, li béni yo. Épi li kasé yo, li rémèt yo bay disip yo pou séparé bay foul la. ¹⁷ Tout moun manjé, é vant yo tout plin, é yo poté alé douz panié plin mòso ki té rété.

Piè di Jézu sé lé Kris

18 Gnou jou Jézu tap lapriè a pa, é disip li yo té koté-l, li pozé yo késion sa a: Ki moun yo di mouin yé? ¹⁹ Yo réponn ni: Jan-Batis; lé zot di sé Éli; lé zot di gnoun nan ansiin profèt yo résusité. ²⁰ Li mandé yo: É nou-minm, ki moun nou di mouin yé? Piè réponn: Lé Kris Bon-Dieu a. ²¹ Jézu komandé yo sévèman pa di pèsonn sa.

22 Li di fok lé Fis dé lòm soufri anpil, fok ansiin^b yo, chèf sakrifikatè yo ak skrib yo réjté-l, fok yo tué-l, é ké touzièm jou a li résusité.

Sé pou-n chajé koua nou

23 Épi li di tout moun: Si gnou moun vlé maché dèyè-m, fo-l konsidéré tèt li pou angnin, fo-l chajé koua li chak jou é suiv mouin. ²⁴ Paské moun ka vlé sovè la vi li va pèdu-l, é moun ki va pèdu-l pou tèt mouin va sovè-l. ²⁵ É sa sa ta sévi gnou nonm gin-gnin lé monn antié si li ta pèdu tèt li li-minm? ²⁶ Paské

^a 9:7 *Tétak*: Sé té non chèf chak dépatman lè gnou péi té séparé an kat (4) dépatman.

^b 9:22 *Ansiin*: Sé té moun espérians ki té a la tèt pèp la pou konséyé-l, dirijé-l, jujé-l, an minm tan ké chèf rélijyé yo.

ninpòt moun ki va ront mouin-minm ak parol mouin yo, lé Fis dé lòm va ront li lè li va vi-n nan la gloua li é nan la gloua papa-l ak anj sin yo. ²⁷ Mouin di nou li an vérité, kèk zin nan moun ki isi yo pap mouri san yo pa ouè rouayom Bon-Dieu a.

Transfiguration

28 A pé pré ui jou apré li té di parol sa yo, Jézu pran avèk li Piè, Jan ak Jak, é li monté sou montagn nan pou lapriè. ²⁹ Étan li tap lapriè, figu-l vi-n chanjé é rad li vi-n pran gnou koulè blan kléré. ³⁰ É min-ni, dé zòm tap palé ak li, sé té Moiz^c ak Éli ³¹ ki té parèt nan la gloua é ki tap palé sou lan mò li ki ta pral rivé Jérusalèm. ³² Piè avèk konpangn li yo té gin gnou dòmi ki tap pézé sou yo, min kom yo révéyé, yo ouè la gloua Jézu ak dé zòm ki té bò koté-lyo. ³³ Kommoun yo tap séparé ak Jézu, Piè di-l: Mèt, sa bon ké nou isit la, an nou drésé toua tant, gnoun pou ou, gnoun pou Moiz ak gnoun pou Éli. Li pat konnin sa li tap di. ³⁴ Kom li tap palé konsa, gnou nuaj vi-n kouvri yo; é la pè té anparé disip yo lè yo ouè yo té antré nan nuaj la. ³⁵ Alò, yo tandé gnou voua sòti nan nuaj la ki di: Sila a, sé pitit mouin chouazi a; kouté li. ³⁶ Pandan voua a tap palé a, Jézu té trouvé sèl. Disip yo

rété bouch fèmin; nan tan sa a, yo pa di pèsonn sa yo té ouè a.

Jézu géri gason ki soufri malèdi

37 Jou apré a, lè yo désann sòti sou montagn nan, gnou gran foul vi-n dévan Jézu. ³⁸ É min-ni, nan mitan foul la, gnou nonm rélé: Mèt, tan pri, voyé jé sou pitit gason-m nan, paské sé sèl pitit mouin gingnin. ³⁹ Gnou léspri anparé-l, é minm lè a, li pran rélé; léspri a souké-l ak fòs fè-l kumin, é sé a pinn si li vlé kité-l lè li fi-n krazé tout kò li. ⁴⁰ Mouin prié disip ou yo chasé-l; é yo pat kapab. ⁴¹ Jézu réponn: Ras moun san la foua é ki pèvèti, jouk ki lè ma avèk nou é ma supoté nou? Minnin pitit ou a isi. ⁴² Kom li tap proché, démon an jété-l a tè, é li souké-l ak fòs. Min Jézu ménasé léspri sal la, li géri pitit la, é li rémèt li bay papa-l. ⁴³ É tout moun té sézi dévan grandè Bon-Dieu.

Jézu anonse lan mò li

Pandan yo tout tap admiré tou sa Jézu tap fè, li di disip li yo: ⁴⁴ Nou-minm, fè sa antré biin nan zorèy nou: lé Fis dé lòm gin pou li livré nan min lè zòm. ⁴⁵ Min disip yo pat konprann parol sa a, li té kouvri ak gnou voual pou yo, pou yo pat konprann sans li; é yo té pè pozé-l késion sou sa.

^c 9:30 Moiz: Sé li ki té kondui pèp Izraèl la sòti ann Éjip minnin jouk dévan péi Bon-Dieu té promèt yo a: La Palésti-n. Sé li ki té résévoua la loua Bon-Dieu pou bay pèp la.

Ki lès moun ki pi gran?

46 Gnou lidé vi-n nan lésPRI yo pou yo konnin ki lès pami yo ki té pi gran. 47 Jézu ouè sa ki té nan kè yo, li pran gnou ti moun, li mété-l koté-l, 48 é li di yo: Ninpòt ki moun ki résévoua sou non mouin ti pitit sa a, résévoua-m mouin-minm; é ninpòt ki moun ki résévoua-m, résévoua sila ki voyé-m nan. Paské moun ki pi piti pasé nou tout la, sé sila a ki gran.

Moun ki pa kont ou, li pou ou

49 Jan pran la parol, é li di: Mèt, nou té ouè gnou nonm ki chasé démon sou non ou; é nou anpéché-l fè sa, paské li pap suiv nou. 50 Jézu réponn ni: Pa anpéché-l fè sa; paské moun ki pa kont ou, li pou ou.

Jézu blanmin Jak é Jan

51 Lè tan an tap proché pou-l té sòti kité lé monn, Jézu pran chémin Jérusalem ak gnou pa désidé. 52 Li voyé kèk mésajé dévan li ki mété yo nan rout é ki antré nan gnou bouk Samaritin^a yo pou préparé gnou koté pou li désann. 53 Min yo pa résévoua-l, paské li tap pral Jérusalem. 54 Lè Jak ak Jan, disip yo, ouè sa, yo di: Ségnè, èské ou vlé nou bay lòd pou di-fé sòti nan sièl la bou-

kannin yo? 55 Jézu viré é li blanmin yo, li di: Nou pa konnin ki lésPRI kap pousé nou. 56 Paské lé Fis dé lòm vini, pa pou pèdu nanm lè zòm yo, min pou sovè yo. É yo alé nan gnou lot bouk.

Pou moun ki di yo vlé suiv Jézu

57 Pandan yo té nan chémin, gnou nonm di li: Ségnè, ma suiv ou tou patou koté ou va alé. 58 Jézu réponn ni: Réna^e yo gin trou nan tè, é zouazo nan sièl yo gin nich; min lé Fis dé lòm pa gin koté pou-l pozé-tèt li. 59 Li di gnou lot: Suiv mouin. É li réponn: Ségnè, pèmèt mouin alé dabò antéré papa-m. 60 Min Jézu di li: Lésé moun ki mò antéré moun mouri yo gingnin; é ou-minm, al anonsé rouayom Bon-Dieu a. 61 Gnou lot di: Ma suiv ou, Ségnè, min pèmèt mouin alé dabò di moun lakay mouin yo o révoua. 62 Jézu réponn ni: Ninpòt moun ki mété min nan charu^f a é ki ap gadé dèyè pa bon pou rouayom Bon-Dieu a.

Jézu voyé souasant-dis disip an mision

10 Apré sa, lé Ségnè non-min souasant-dis lot disip ankò, é li voyé yo dé pa dé dévan li nan tout la vil yo é nan tout koté li té gin li-minm pou li alé. 2 Li di yo:

^a 9:52 Samaritin: Yo té rété nan gnou péi kolé ak péi Juif yo; min gnoun pat zanmi lòt, paské Juif yo té méprizé yo.

^e 9:58 Réna: Gnou bèt sovaj ruzé, ki sanblé chin.

^f 9:62 Charu: Zouti pou travay la tè. Lè gnou charu pasé nan tè li viré tè a lanvè landouat.

Rékolt la gran, min pa gin asé ouvrié. Prié: mèt rékolt la pou-l voyé ouvrié nan rékolt li. ³ Pati, mouin voyé nou tankou ti mouton nan mitan lou yo. ⁴ Pa pòté ni bous, ni sak, ni soulié, é pa salué pèsonn nan chémin. ⁵ Nan nimpòt ki kay nou va antré, di tou dabò: Ké la pé rété sou kay sa a! ⁶ É si gin la gnou pitit la pé, la pé nou va pozé sou li; san sa, l-a ré-tounin jouinn nou. ⁷ Réte nan kay sa a, manjé é boué sa yo va ba nou; paské gnou ouvrié mérité lajan li. Pa alé kay an kay. ⁸ Nan nimpòt ki la vil nou va antré é ké ya résévoua nou, manjé sa yo va mété dévan nou, ⁹ géri moun malad ki va gin nan la vil sa a, é di yo: Rouayom Bon-Dieu a proché pré nou. ¹⁰ Min nan nimpòt ki la vil nou va antré, é ké yo pap résévoua nou, alé sou plas publik yo, é di: ¹¹ Nou souké sou nou pou siè la vil nou an minm ki té kolé nan pié nou, Konnin poutan rouayom Bon-Dieu a té proché pré nou. ¹² Mouin di nou, jòu sa a, ya trété la vil sa a pi mal pasé Sodom.

Malè pou vil yo ki pa répanti

13 Malè pou ou, la vil Korazin! Malè pou ou, la vil Bétsaïda! paské si mirak ki fèt nan mitan ou yo té fèt nan Tir ak nan Sidon, gin lontan yo ta va répanti é yo ta pran sak ak sann. ¹⁴ Sé pou sa, nan jòu jujman an, ya

trété nou pi mal pasé Tir ak Sidon. ¹⁵ É ou-minm, Kapènaom, ki té lévé jouk nan sièl, ou va rabésé jouk nan lanfè.^a

16 Moun ki kouté nou kouté mouin, é moun ki réjté nou réjté mouin, é moun ki réjté-m réjté sila ki voyé-m nan.

Souasant-dis disp yo tounin

17 Souasant-dis yo tounin ak kè kontan, yo di: Ségné, démon yo minm soumèt dévan nou pou tèt non ou. ¹⁸ Jézu di yo: Mouin té oué Satan ap tonbé sòti nan sièl la tankou gnou zéklè. ¹⁹ Min-ni, mouin ba nou pouvoua maché sou sèpan ak sou skopion é sou tout puisans lénmi an; é angnin pa kapab nui nou. ²⁰ Min, pa fè réjouisans paské lèspri yo soumèt dévan nou; min fè réjouisans paské non nou ékri nan sièl la.

Jézu ap réjoui

21 Minm moman sa a, Sint-Éspri fè Jézu frémi ak la joua, é li di: Mouin ba ou louanj, Papa, Ségné lé sièl ak la tè, déské ou kaché bagay sa yo nan jé gran savan yo ak intélijan yo, é déské ou bay ti moun konprann yo. Oui, Papa, sa konsa paské ou trouvé li bon. ²² Papa-m ban mouin tout bagay, é pèsonn pa konnin ki lès ki lé Fis^b si sé pa Papa a, ni ki lès ki Papa a si sé pa lé Fis, ak moun lé Fis vlé fè oué-l. ²³ É li viré bò disp

^a 10:15 Lanfè: Koté mò yo rété.

^b 10:22 Lé Fis: Tit pou Jézu-Kri. Sa montré ké li sé Pitit Bon-Dieu.

yo, li di yo a pa: Biinnéré jé ki ouè sa nap ouè! ²⁴ Paské mouin di nou, anpil profèt ak roua té anvi ouè sa nap ouè, é yo pat ouè-l; yo té anvi tandé sa nap tandé, é yo pat tandé-l.

Parabol Samaritin an

25 Gnou doktè la loua lèvé, é pou sondé Jézu, li di-l: Mèt, ki sa ma fè pou-m éritié la vi ètènèl? ²⁶ Jézu di-l: Sa ki ékri nan la loua, ki sa ou li ladan? ²⁷ Li réponn: Ou va rinmin lé Ségnè, Bon-Dieu ou, ak tout kè ou, ak tout nanm ou, ak tout fòs ou é ak tout pansé ou; ou va rinmin prochin ou tankou tèt pa ou. ²⁸ Jézu di-l: Ou réponn biin; fè sa é ou va viv. ²⁹ Min li-minm ki té vlé bay tèt li rézon, di Jézu: É ki moun ki prochin mouin? ³⁰ Jézu pran la parol ankò, é li di: Gnou nonm tap désann sòti Jérusalèm pou alé Jériko. Li tonbé nan mitan kèk brigan ki volè tou sa li té gingnin, ki bat li biin bat, é ki al fè rout yo kite li démi mouri. ³¹ Gnou sakrifkatè ki tap désann nan minm chémin an, lè-l ouè nonm sa a, li pasé chémin ni. ³² Gnou Lévit^c tou ki rivé nan koté a, lè li ouè-l, li pasé chémin ni. ³³ Min gnou Samaritin ki tap vouyajé rivé koté-l; kè li fè-l mal lè li ouè-l. ³⁴ Li proché koté-l, li maré blésé-l yo, li vidé luil ak du-vin sou yo;

épi li mété-l sou prop monti-l, li kondui-l nan gnou otèl, épi li okupé-l. ³⁵ Jou apré a, li ralé dé dénié^d, li bay mèt otèl la, é li di: Pran souin ni, é sa ou va dépansé an plus, ma ba ou li lè ma tounin. ³⁶ Ki lès nan toua sa yo, dapré ou, ki té prochin nonm ki té tonbé nan mitan brigan yo? ³⁷ Doktè la loua a di: Sila ki té aji avèk mizèrikòd pou li a. Jézu di li: Alé, é ou-minm, fè minm jan an.

Jézu rann vizit Mart ak Mari

38 Kom Jézu té nan chémin ak disip li yo, li antré nan gnou bouk, é gnou fanm ki té rélé Mart résévoua-l lakay li. ³⁹ Li té gin gnou sè rélé Mari ki té chita nan pié lé Ségnè, ap kouté parol li. ⁴⁰ Mart, ki té okupé nan divès travay nan kay la, vi-n rivé, é li di: Ségnè, èské sa pa fè ou angnin pou sè mouin kite-m sèl ap sèvi? Di li édé-m. ⁴¹ Lé Ségnè réponn ni: Mart, Mart, ou ap inkiété ou é ou ap fatigé ou pou anpil bagay. ⁴² Gnou sèl bagay nésésè. Mari chouazi bon pati a, ké yo pap janm ouété nan min li.

Ansègnman Jézu sou la priè

11 Jézu tap lapriè nan gnou sèt in koté. Lè-l fini, gnoun nan disip li yo di-l: Ségnè, montré nou lapriè, tankou Jan montré disip li yo.

^c 10:32 *Lévit*: Sé té désandan ras Lévi, pitit Jakòb. Sé gnou fanmi Bon-Dieu té mété a pa dépi lontan pou sèvis li.

^d 10:35 *Dénié*: Gnou piès lajan ki té vo a pé pré gnou goud.

² Li di yo: Lè nap lapriè, di:

Papa, fè non ou sanktifié;^a fè règn ou vini. ³ Ba nou chak jou pin tou lé jou nou.

⁴ Padonnin nou péché nou yo, paské nou-minm tou, nou padonnin ninpòt ki moun ki fè nou mal; é pa minnin nou nan tantasion.

⁵ Li di yo ankò: Si gnoun pami nou gin gnou zanmi, é ké l-al jouinn ni nan mitan nan nuit pou di-l: Zanmi mouin, prêté-m toua pin, ⁶ paské gnou zanmi-m kap vouyajé rivé lakay mouin, é m-pa gin angnin pou-m ofri li, ⁷ é si nonm nan rété ann-dan kay la réponn ni: Pa annuiyé-m, pòt mouin déjà fèmin, pitit mouin yo avè-m, nou nan kabann, mouin pa kapab lévé pou-m ba ou pin, —⁸ mouin di nou li, kan minm li pa ta lévé pou ba li yo paské sé zanmi-n, li va lévé paské li annuiyé-l, é li va ba li tou sa li bézouin. ⁹ É mouin, mouin di nou: Mandé é ya ba nou; chaché é na jouinn; frapé é ya louvri ba nou. ¹⁰ Paské ninpòt ki moun ki mandé, résévoua, moun ki chaché, jouinn, é yo louvri bay moun ki frapé. ¹¹ Ki papa pami nou ki va bay pitit li gnou roch si li mandé-l pin, ou biin, si li mandé-l gnou pouason, èské l-a ba li gnou sèpan o lié dé gnou pouason? ¹² Ou biin, si li mandé-l gnou zé, èské l-a ba li gnou skopion? ¹³ Si donk, méchan kou nou yé a, nou konn bay

pitit nou bon bagay, konbiin plus Papa ki nan sièl la, va bay moun ki mandé-l, lé Sint-Éspri.

Kay ki gin divizion ladann pap kapab duré

¹⁴ Jézu chasé gnou démon ki té bèbè. Lè démon an sòti, bèbè a palé, é foul la té nan ladmirasion. ¹⁵ Min, kèk mouin di: Sé ak pouvoua Béélzèbul, prins démon yo, lap chasé démon. ¹⁶ É dot, pou sondé-l, mandé li gnou sign ki ta pou sòti nan sièl la. ¹⁷ Kom Jézu té konn lidé yo, li di yo: Tout rouayom ki divizé kont tèt li va krazé, é kay li yo va tonbé gnoun sou lot. ¹⁸ Si donk Satan divizé kont tèt li, koman rouayom li a fè kontinué viv, puiské nap di mouin chasé démon yo ak pouvoua Béélzèbul. ¹⁹ É si mouin-minm, mouin chasé démon yo ak pouvoua Béélzèbul, pitit nou yo, ak ki pouvoua yo chasé yo? Sé pou tèt sa, yo-minm, yo va juj nou. ²⁰ Min, si sé ak douèt Bon-Dieu mouin chasé démon, rouayom Bon-Dieu a vi-n jouinn nou. ²¹ Lè gnou nonm fò é biin amé ap veyé kay li, sa li gingnin garanti. ²² Min, si gnou pi fò pasé li vi-n rivé, ki donté-l, li pran tout zam lot la té mété konfians li ladan yo a, é li fè kado tou sa-l pran sou li. ²³ Moun ki pa avèk mouin, kont mouin, é moun ki pa rasanblé ak mouin, lap gayé.

^a 11:2 *Sanktifié*: Sa vlé di gnou bagay nou kinbé sin pou Bon-Dieu, san okin salté.

Léspri sal la tounin

24 Lè léspri sal la sòti sou gnou nonm, l-alé nan dé koté sèk pou chaché répo. Kom li pa jouinn répo, li di: Ma tounin nan kay mouin koté-m sòti a. ²⁵ É lè-l rivé, li jouinn kay la balé é dékoré. ²⁶ Alò, l-alé, é li pran sèt lot léspri pi méchan pasé-l; yo antré, yo établi ladan, é dènié éta nonm sa a pi mal pasé premié a.

Vré bonè

27 Pandan Jézu tap palé konsa, gnou fanm lèvé la voua nan mitan foul la, di li: Biinnéré vant ki pòté ou la, ak manmèl ki ba ou tété yo. ²⁸ Jézu réponn: Biinnéré pito moun ki kouté la parol dé Dieu é ki pratiké-l.

Jénérasion méchan an chaché gnou sign

29 Kom foul la tap grosi, Jézu mété-l ap di: Jénérasion sa a, sé gnou jénérasion méchan; lap mandé gnou sign; yo pap ba li lot mirak ké pa Jonas^b la. ³⁰ Paské minm jan Jonas té gnou sign pou moun la vil Niniv yo, lé Fis dé lòm va gnoun pou jénérasion sa a. ³¹ Rinn nan Sud la va lèvé jou jujman an, avèk lè zòm jénérasion sa a, é l-a kondané yo, paské li té sòti nan lot bout la tè pou vi-n tandé sajès Salomon, é min-ni, isit gin plus ké roua Salomon. ³² Lè zòm Niniv yo va lèvé jou jujman an ak jénérasion

sa a, é ya kondané li, paské yo té répanti lè Jonas té préché yo; é min-ni, isit gin plus ké Jonas.

Larip kò a

33 Pèsonn pa lumin gnou lanp pou mété-l nan gnou koté ki kaché, ou biin an ba mamit, min yo mété li sou chandélié, pou moun kap antré ouè lumiè a. ³⁴ Jé ou sé lanp kò ou. Si jé ou an bonn-éta, tout kò ou nan lumiè, min si jé ou an movéz éta, tout kò ou nan noua. ³⁵ Donk atansion pou lumiè anndan ou nan pa tounin ténèb. ³⁶ Si donk tout kò ou nan lumiè san okin pati li pa nan noua, li va kléré tout antié tankou lè lanp la kléré ou ak lumiè li.

Jézu dénoné fariziin yo ak doktè la loua yo

37 Pandan Jézu tap palé, gnou fariziin prié-l vi-n man-jé lakay li. Li antré, é li mété-l a tab. ³⁸ Fariziin an té sézi ouè li pat fè toualèt li avan-l manjé. ³⁹ Min lé Ségnè di-l: Nou-minm, fariziin yo, nou nètouayé dèrò godèt la ak plat la, é anndan nou plin vol ak méchansté. ⁴⁰ Moun fou, sila ki fè dèrò a, èské li pa fè anndan an tou? ⁴¹ Fè charité pito avèk sa ki anndan an, é min-ni, tout bagay va prop pou nou.

42 Min, malè nou, fariziin, paské nap péyé la dim mant, la ru ak tout zèb yo, é nou néglijé la justis ak lamou Bon-

^b 11:29 *Jonas*: Sé gnou profèt Juif Bon-Dieu té voyé préché la vil Niniv.

Dieu. Sé sa pou nou té fè, san nou pa néglijé lé zot bagay yo.

43 Malè nou, fariziin, paské nou rinmin prémié plas nan sinagog yo, ak gran bonjou sou plas publik.

44 Malè nou, paské nou tankou tonm yo ki pa parèt, é moun maché sou yo san yo pa konnin.

45 Gnoun nan doktè la loua yo pran la parol, é li di-l: Mèt, lè ou palé konsa, ou insulté nou, nou-minm tou.

46 É Jézu réponn: Malè nou tou, doktè la loua yo! paské nap chajé lè zòm ak chaj ki red pou pòté, é nou pa mangnin yo nou-minm ak gnoun nan douèt nou.

47 Malè nou, paské nap bati tonm profèt zansèt nou té tué yo. 48 Donk, nap sèvi témouin pou zèv zansèt nou yo, é nou aprouvé yo; paské yo-minm yo tué profèt yo, é nou-minm nap bati tonm yo.

49 Sé pou tèt sa la sajès Bon-Dieu di: Ma voyé profèt ak apot ba yo; ya tué kèk zin, é ya pèsékuté kèk zot, 60 pou yo kapab mandé jénérasion sa a kont san tout profèt ki té koulé dépi lé monn té fèt, 51 dépi san Abèl^c jouk san Zakari^d yo tué ant lotèl la ak tanp la. Oui, mouin di nou li, yo va mandé jénérasion sa a rann kont tou sa.

52 Malè nou, doktè la loua yo, paské nou volè klé la

konésans la! Nou pa antré nou-minm, é nou anpéché moun yo ki té vlé antré.

53 Lè li sòti la, skrib yo ak fariziin yo komansé séré-l avèk fòs, ap fè li palé sou anpil bagay. 54 Yo tap tann ni piéj pou suprann kèk parol nan bouch li.

Avèlismàn kont lipokrizi

12 Pandan-s-tan an, kom moun té rasanblé pa milié jouk tan gnoun tap kouinsé lot, Jézu komansé ap di disip li yo: Évité lévin fariziin yo, lévin sa a sé lipokrizi. 2 Nan pouin angnin ki kaché ki pa doué dékouvri, ni angnin ki sékrè ki pa doué vi-n konu. 3 Sé pou tèt sa, tou sa nou va di nan noua, ya tandé-l nan lumiè, é sa nou va di nan trou zorèy anndan chanm, ya préché li sou tèt kay.

Ki lès nou doué pè

4 Mouin di nou, nou-minm ki zanmi mouin, pa pè moun ki tué kò, é ki, apré sa, pa kapab fè angnin an plus. 5 Ma montré nou ki lès nou doué pè. Pè sila ki, lè-l fi-n tué, gin pouvoua pou jété nan lanfè. Oui, mouin di nou li, sé li-minm nou doué pè. 6 Èské yo pa vann sink ti zouazo pou dé kob? Poutan, Bon-Dieu pa blié gnou grinn. 7 É chévé nan tèt nou, tout konté. Donk, pa pè du tou;

^c 11:51 *Abèl*: Gnoun nan dé prémié pitit Adan ak Èv té fè yo. Lèt la té rélé Kain. Kain té tué Abèl.

^d 11:51 *Zakari*: Sé pa papa Jan-Batis, min sé té gnou lèt profèt dépi avan nan péi Izraèl.

nou vo plus pasé anpil ti zouazo.

Konfèsé Kris dévan lè zòm

8 Mouin di nou li, ninpòt ki moun ka di li konnin-m dévan lè zòm, lé Fis dé lòm va di li konnin-l tou dévan anj Bon-Dieu yo. ⁹ Min, moun ki va nié-m dévan lè zòm, ya nié li tou dévan anj Bon-Dieu yo.

10 É ninpòt ki moun ka palé kont lé Fis dé lòm, ya padonnin-l; min moun ka blasfèmin kont Sint-Éspri, yo pap padonnin li sa du tou.

11 Lè ya minnin nou dévan sinagog yo, majistra yo ak otorité yo, pa inkiété nou sou jan nou va défann tèt nou, ni sou sa na di; ¹² paské Sint-Éspri va montré nou minm lè a sa pou nou di.

Parabol fou rich la

13 Gnou moun palé nan mitan foul la, li di Jézu: Mèt, di frè-m pou li séparé éritaj nou an avèk mouin. ¹⁴ Jézu réponn ni: O nonm, ki moun ki mété-m pou juj nou ou biin pou fè pataj nou yo? ¹⁵ Épi li di yo: Vèyé pou nou évité tout lidé kras; paské sé pa biin gnou nonm ki garanti la vi li, minm si biin yo anpil. ¹⁶ É li di yo tou parabol sa a:

Tè gnou nonm rich té rapòté anpil. ¹⁷ É li tap rézonnin konsa nan kè li: Ki sa ma fè, paské mouin pa gin plas pou-m séré rékolt mouin an? ¹⁸ Li di: Min sa ma fè, ma krazé grénié-m yo, ma bati sa ki pi gran, ma ranmasé tout

rékolt mouin ak tout biin-m yo, ¹⁹ é ma di nanm mouin: Nanm mouin, ou gin anpil biin an rézèv pou plizié ané; pran répo, manjé, bouè é fété. ²⁰ Min Bon-Dieu di-l: Moun fou! nan nuit sa a minm, ya mandé ou nanm ou; é sa ou té préparé a, pou ki moun li va yé? ²¹ Sé konsa tou pou moun kap ranmasé biin pou tèt pa li, é ki pa rich pou Bon-Dieu.

Chajman-d-tèt

22 Apré sa, Jézu di disip li yo: Sé pou sa mouin di nou: Pa inkiété nou pou la vi nou ki sa na manjé, ni pou kò nou ki rad na mété sou nou.

²³ La vi plus pasé nouritu, é kò a plus pasé rad la. ²⁴ Gadé kòbo yo, yo pa simin ni yo pa rékolté, yo pa gin lofis ni grénié, é Bon-Dieu ba yo manjé. É konbiin plus nou vo pasé zouazo yo. ²⁵ Ki lès pami nou ki avèk chajman-d-tèt li kapab mété kichoy an plus nan tay li? ²⁶ Si donk nou pa kapab fè bagay ki pi piti a, pouki nap inkiété nou pou rès la? ²⁷ Gadé koman flè lis yo pousé: Yo pa travay ni yo pa fè toual. Poutan, mouin di nou, roua Salomon minm nan tout la gloua li pat abiyé tankou gnoun ladan yo. ²⁸ Si Bon-Dieu abiyé konsa zèb ki nan la tè jodi a, é ké ya jété démin nan fou, konbiin plus li va abiyé nou, moun ki gin la foua piti? ²⁹ É nou-minm, pa chaché sa na manjé é sa na bouè, é pa inkiété nou. ³⁰ Paské tout bagay sa yo, sé payin lé monn kap chaché yo.

Papa nou, Bon-Dieu, konnin nou bézouin yo. ³¹ Chaché pito rouayom Bon-Dieu a; é ya ba nou tout bagay sa yo an plus.

Gnou trézò nan sièl la

32 Pa pè, ti troupo, paské sé volonté Papa nou, Bon-Dieu, pou ba nou rouayom nan.

33 Vann sa nou gingnin é fè charité avèk li. Fè bous ki pap chiré, gnou trézò ki pap janm fini nan sièl la, koté volé pa proche, é koté la tègn pa détoui. ³⁴ Paské, koté biin ou yé, la tou kè ou va yé.

Sèvitè fidèl yo kap véyé

35 Maré rin nou, é lumin lanp nou. ³⁶ É nou-minm, nou doué tankou dè zòm kap tann mèl yo tounin sòti nan nos pou yo louvri ba li, kou-l rivé, é kou-l frapé. ³⁷ Biinnéré sèvitè sa yo kè mèl la, lè li rivé, va jouinn ap véyé! Mouin di nou li an vérité, li va maré rin ni, l-a fè yo chita nan tab li, é l-a proche pou sèvi yo. ³⁸ Ké li rivé ta nan nuit, ou bonnè gran matin, biinnéré sèvitè sa yo si li jouinn yo ap véyé. ³⁹ Konnin sa biin, si mèl kay la té konnin ki lè volé doué vini, li ta véyé, é li pa ta kite yo pèsé kay li. ⁴⁰ Nou-minm tou, kinbé kò nou paré, paské lé Fis dé lòm va vini lè nou pap fè lidé a.

Sèvitè a ki pa paré

41 Piè di li: Ségnè, èské sé pou nou-minm ou biin pou

tout moun ou adrésé parabol sa a? ⁴² Lé Ségnè di: Ki lès ki jéran fidèl é prudan mèl la va mété sou doméstik li yo pou ba yo la nouritu a lè kil fo? ⁴³ Biinnéré sèvitè sa a ké mèl la, lè l-a rivé, va jouinn ap fè konsa! ⁴⁴ Mouin di nou li an vérité, li va nonmin-l sou tout biin li yo. ⁴⁵ Min, si sèvitè sa a di anndan kè li: Mèt mouin ap tadé pou li vini; si li mété-l ap bat sèvitè ak sévant yo, ap manjé, ap bouè, épi ap soulé tèt li, ⁴⁶ mèl sèvitè sa a va vi-n jou li pap atann, é lè li pa konnin, l-a chiré-l an mòso, é l-a ba li posion pa-l avèk infidèl yo. ⁴⁷ Sèvitè ki, lè-l fi-n konn volonté mèl li, pa préparé angniné pa aji dapré volonté-l, ya bat li ak gnou gran kantité kou. ⁴⁸ Min sila ki, nan ignorans volonté mèl la, fè dé bagay ki mérité puni, ya bat li ak kèk kou sèlman. Moun yo bay anpil, ya mandé li anpil, é moun yo té konfié anpil, ya ékzijé plus ankò nan min ni.

Jézu sé koz divizion

49 Mouin vi-n jété gnou difé sou la tè, é sa mouin gin pou-m anvri si li lumin déjà. ⁵⁰ Gin gnou batèm mouin doué batizé ladan, é kom sa parèt mouin long pou li rivé. ⁵¹ Èské nou kouè mouin vi-n pòté la pé sou la tè? Mouin di nou non, min mouin vi-n pòté la divizion. ⁵² Paské dépi kou-n yé a, nan gnou kay, sink va divizé, toua kont dé et dé kont toua; ⁵³ papa kont pité gason, é pité gason kont

papa; manman kont pitit fi, é pitit fi kont manman; bèl mè kont bèl fi é bèl fi kont bèl mè.

Sou déchifré sign tan yo

54 Li di fowl yo ankò: Lè nou ouè gnou nuaj lévé nan diréksion solèy kouchan, nou di tou suit: La pli ap vini; é sa rivé konsa. ⁵⁵ É lè nou ouè van souflé sòti nan Sud, nou di: Va fè cho; é sa rivé. ⁵⁶ Ipokrit, nou konn fè diférens jan la tè ak sièl la parè; koman nou fè pa konn konprann tan sa a?

Réglé afè advèk advèsè ou la

57 É pouki sa nou pa konprann pou kont nou sa ki jus? ⁵⁸ Lè ou pralé avèk advèsè ou dévan majistra a, fè sa ou kapab nan chémin pou dégajé ou an ba li, pou li pa trinnin ou dévan juj la, pou juj la pa livré ou bay ofisié la justis la, é pou ofisié a pa jété ou nan prizon. ⁵⁹ Mouin di ou li, ou pap sòti la san ou pa fi-n péyé jouk dènié pit^a la.

Répanli ou biin péri

13 Minm épok sa a, kèk moun ki té la tap raktonté Jézu sa ki té rivé moun la Galilé Pilat té mélanjé san yo ak san sakrifis yo tap fè. ² Jézu pran la parol, li di yo: Èské nou kouè moun la Galilé sa yo té pi gran péchè pasé tout lé zot moun la Galilé yo

paské yo soufri konsa? ³ Mouin di nou non. Min si nou pa répanli, nou tout va péri minm jan an. ⁴ Ou biin diz-uit moun sa yo tou^a Siloé té tonbé sou yo a, é ké li té tué yo, èské nou kouè yo té pi koupab pasé tout lé zot abitan Jérusalèm yo? ⁵ Mouin di nou non. Min si nou pa répanli, nou tout va péri minm jan an.

Parabol figié a ki pa janm donnin

6 Li di yo tou parabol sa a: Gnou nonm té gin gnou figié planté nan jadin rézin ni. Li vi-n chaché frui ladan, é li pa jouinn. ⁷ Alò li di vignron an: Sa fè toua zan map vi-n chaché frui nan figié sa a, é mouin pa jouinn du tou. Koupé-l, pouki lap okupé la tè pou grin mési? ⁸ Vignron an réponn ni: Ségnè, kité li ané sa a ankò, ma fouyé tout outou li, é ma mété fumié ladan. ⁹ Pètèt li va donnin frui gnou jou. San sa, ou va fè koupé-l.

Gérizon gnou fanm infim jou saba

10 Jézu tap anségné nan gnoun nan sinagog yo gnou jou saba. ¹¹ É min-ni, té gin la gnou fanm ki té gingnin gnou léspri sou li ki té rann ni infim dépi diz-uit an, li té koubé, é li pat kapab drésé kò li du tou. ¹² Lè Jézu ouè-l, li rélé-l é li di-l: Fanm, ou délivré an ba infimité ou la. ¹³ É li lonjé min-n sou li.

^a 12:59 *Pil*: Pi piti piès monnin Juif yo té gingnin. Sé kòm si nou ta di gnou santim.

^a 13:4 *Tou*: Sé gnou klas kay ki biin ro.

Minm lè a, fanm nan drésé, é li rann gloua a Dieu. ¹⁴ Min chèt sinagog la, indigné paské Jézu té fè gérizon sa a gnou-jou saba, di foul la: Gin sis-jou pou travay, vi-n fè géri nou jou sa yo, é pa jou saba a. ¹⁵ Lé Sègné réponn ni: Ipo-krit, èské chak jou saba, nou pa démaré bèf nou ou biin boutrik nou nan lékiri pou minnin-l bouè? ¹⁶ É fanm sa a, ki gnou pitit fi Abraam, é ké Satan té kinbé maré dépi diz-uit an, èské mouin pat doué délivré-l an ba chinn sa a jou saba? ¹⁷ Pandan li tap palé konsa, tout advèsè li yo té ront, é foul la té kontan tout mèvey li tap fè yo.

Parabol grinn moutad la

¹⁸ Li di ankò: Ki bagay rouayom Bon-Dieu a sanblé, é ak ki bagay ma konparé-l? ¹⁹ Li sanblé gnou grinn moutad gnou nonm pran é li jété nan jadin ni; li pousé, li tounin gnou pié boua, é zouazo nan sièl yo rété nan branch li.

Parabol léoin an

²⁰ Li di ankò: Ak ki sa ma konparé rouayom Bon-Dieu a? ²¹ Li sanblé lévin gnou fanm pran é li mété-l nan toua mézi fari-n pou fè tout pat la lévé.

Pòt étouat la

²² Jézu tap travèsé la vil yo ak bouk yo, li tap anségné, é li tap fè rout pou Jérusalèm. ²³ Gnou moun di-l: Sègné, èské sé pé-d-moun sèlman ki sovè? Li réponn yo: ²⁴ Fè

èfò pou nou antré nan pòt étouat la; paské mouin di nou li, anpil moun va chaché antré, é yo pap kapab. ²⁵ Lè mèt kay la va lévé, é va fèmin pòt la, é ké nou-minm, étan nou dèrò, na komansé ap frapé nan pòt la, ap di: Sègné, Sègné, louvri pou nou! li va réponn nou: Mouin pa konnin moun ki bò nou yé. ²⁶ Alò nou va mété nou ap di: Nou té manjé é nou té boué dévan ou, é ou té anségné nan la ru nou yo. ²⁷ É li va réponn: Mouin di nou li, mouin pa konnin moun ki bò nou yé, rétiré nou sòti sou mouin, nou tout ouvrié lé mal. ²⁸ Sé la ka gin krié ak manjé dan, lè nou va oué Abraam, Izaak é Jakob, ak tout profèt yo nan rouayom Bon-Dieu a, é ké yo va jété nou dèrò. ²⁹ Va gingnin ka vi-n sòti nan Lès ak nan Louès, nan Nò ak nan Sud, é yo va mété yo a tab nan rouayom Bon-Dieu a. ³⁰ É min-ni, va gin nan dènié yo ki va premié, é nan premié yo ki va dènié.

Avètsiman ké Érod vlé fè Jézu mourir

³¹ Minm moman sa a, kèk fariziin vi-n di-l: Al fè rout ou, pati sòti isi a, paské Érod vlé tué ou. ³² Li réponn yo: Alé, é di réna sa a: Min-ni, map chasé démon, é map géri moun jodi a ak démin, é touazièm jou a, ma fini. ³³ Min, fo-m maché jodi a, démin ak jou apré a, paské sa pa konvénab pou gnou profèt mourir dèrò Jérusalèm. ³⁴ Jérusalèm, Jérusalèm, ki tué profèt yo é ki voyé roch

sou moun yo voyé ba ou yo, konbiin fousa mouin té vlé rasanblé pitit ou yo tankou gnou poul rasanblé ti pitit li yo an ba zèl li, é ou pat vlé. ³⁵ Min-ni, kay ou va rété abandonnin; mouin di ou li, nou pap ouè-m ankò jouk tan na di: Béni soua sila ki vini o non lé Sègnè a.

Jézu géri moun malad ak idropizi

14 Kom Jézu té antré gnou jou saba kay gnoun nan chéf fariziin yo pou-l té manjé yo tap obsévè-l. ² É gnou nonm ki té malad ak idropizi té dévan ni. ³ Jézu pran la parol é li di doktè la loua ak fariziin yo: Éské sé pèmi ou non pou fè gnou gérizon jou saba? ⁴ Yo rété san palé. Alò Jézu vansé min li sou nonm nan, li géri-l é li ranvoyé-l. ⁵ Épi li di yo: Ki lès pami nou, si gason ni ou biin bèf li tonbé nan gnou pui, pap ouété-l ladan tou suit, jou saba? ⁶ É yo pat kapab réponn angnin sou sa.

Inoté yo nan fèstin an

7 Apré sa, li adrésé invité yo gnou parabol, lè li rémaké yo tap chouazi premié plas yo, é li di yo: ⁸ Lè yo invité ou nan nos, pa mété ou nan premié plas la pou pa gin pami invité yo gnou nonm ki pi inpòtan pasé ou, ⁹ é pou moun ki invité nou tou lé dé a pa vi-n di ou: Sédé plas la bay moun sa a. Alò ou ta gin la ront al chita nan dènié plas la. ¹⁰ Min, lè yo invité ou, al mété ou nan dènié plas la, konsa, lè moun ki

invité ou la vini, l-a di ou: Zanmi mouin, monté pi ro! Alò sa va fè ou onè dévan tout moun ki va a tab avèk ou yo. ¹¹ Paské tout moun ki grandi tèt li va rabésé, é tout moun ki rabésé tèt li va grandi.

12 Li di moun ki té invité-l la tou: Lè ou ap bay diné ou biin soupé, pa invité zanmi ou, ni frè ou, ni paran ou, ni vouazin ou ki rich, pou yo pa invité ou yo-minm tou, é pou yo pa rann ou la parèy. ¹³ Min lè ou ap fè gnou fèt, invité pov, éstropié, moun bouété, avèg. ¹⁴ É ou va biinnéré ké yo pa kapab rann ou la parèy; paské ya rann ou sa lè jus yo va résusité.

Parabol gran diné a

15 Gnoun nan sa ki té a tab yo, lè-l tandé parol sa yo, di Jézu: Biinnéré moun ki va a tab nan rouayom Bon-Dieu a! ¹⁶ É Jézu réponn ni: Gnou nonm té bay gnou gran soupé, é li té invité anpil moun. ¹⁷ A lè soupé a, li vòyé sèvitè-l di invité yo: Vini, paské tout bagay paré déjà. ¹⁸ Min yo tout ansanm mété ap éskuzé tèt yo. Premié a di-l: M-achté gnou tè, é m-oblijé pral ouè li; mouin prié ou éskuzé-m. ¹⁹ Gnou lot di: M-achté sink pè bèf, mouin pral éséyé yo; mouin prié ou éskuzé-m. ²⁰ Gnou lot di: Mouin fèk marié, é sé pou sa mouin pa kapab alé. ²¹ Lè sèvitè a tounin, li rapoté sa bay mèt la. Alò, mèt kay la an kolè di sèvitè li a:

Alé vit sou plas ak nan la ru la vil la, é minnin vini pov yo, éstropié yo, avèg yo ak moun bouété yo. ²² Sèvitè a di: Mèt, sa ou té komandé a, li fèt, é gin plas ankò. ²³ Mèt la di sèvitè a: Alé nan rout yo ak nan chémin yo, é moun ou va jouinn, fòsé yo antré pou kay mouin ka plin. ²⁴ Paské mouin di nou li, pa gnoun nan moun ki té invité yo pap gouté nan soupé-m nan.

Kondision pou gnou moun disip Jézu

25 Dé gran foul tap fè rout ak Jézu. Li viré é li di yo:

26 Si gnou moun vi-n jouinn mouin, é si li pa rai papa-l, manman-n, madanm ni, pitit li, frè-l ak sè-l, é minm prop la vi pa-l, li pa kapab disip mouin. ²⁷ É tout moun ki pa poté koua yo é ki pa suiv mouin, pa kapab disip mouin.

28 Paské ki lès nan nou, si li vlé bati gnou tou, pa chita tou dabò pou kalkulé dépans é pou ouè si li gin dé koua fini-l, ²⁹ pou apré-l fi-n pozé fondasion yo, li trouvé-l pa kapab fini-l, é pou tout moun ki ouè-l pa mété ap pasé-l nan bétiz, ³⁰ ap di: Nonm sa a komansé bati, é li pa kapab fini.

31 Ou biin, ki roua, si li pral fè la gè ak gnou lot roua, pa chita tou dabò pou ékzaminé si li kapab, ak di mil òm, maché kontré sila kap vi-n ataké-l ak vin mil la?

³² Si li pa kapab, étan lot roua a louin toujou, li voyé

palmanté ba li pou mandé-l la pé.

33 Insi donk, ninpòt ki moun pami nou ki pa ré-nonsé tou sa li posédé, pa kapab disip mouin.

Sèl la ki pèdu gou li

34 Sèl sé gnou bon bagay; min si sèl la pèdu gou sèl li, ak ki sa ya sézonnin-l? ³⁵ Li pa bon ni pou la tè ni pou fumié, yo jété-l dèrò. Moun ki gin zorèy pou tandé, tandé.

Parabol mouton ki té pèdu a

15 Tout publikin yo ak moun movèz vi yo tap proché koté Jézu pou tandé-l. ² É fariziin yo ak skrib yo tap babié, ap di: Nonm sa a ap résévoua moun movèz vi, é lap manjé avèk yo.

3 Alò li di yo parabol sa a: ⁴ Ki nonm pami nou, si li gin san mouton, é si li pèdu gnoun ladan yo, pap kité katré-vin-diz-nèf lot yo nan dézè pou alé dèyè sa ki pèdu a jouk tan li jouinn ni? ⁵ Lè-l jouinn ni, li mété-l ak kontantman sou zépol li, ⁶ é lè-l tounin lakay li, li rélé zanmi ni ak vouazin li yo, é li di: Fété ak mouin, paské mouin jouinn mouton-m ki té pèdu a. ⁷ Konsa tou, mouin di nou li, va gin plus kontantman nan sièl la pou gnou sèl péchè ki répanti pasé pou katré-vin-diz-nèf jus ki pa bézouin répentans.

Parabol drak ki té pèdu a

8 Ou biin ki fanm, si li gingnin dis drak,^a é ké li

^a 15:8 *Drak*: Gnou piès monnin ann ajan.

pèdu gnoun ladan yo, pap lumin gnou lanp, pap balé kay li é pap chaché ak atansyon jouk tan li jouinn ni? ⁹ Lè-l jouinn ni, li rélé zanmi ni ak vouazi-n ni yo, é li di: Fété ak mouin, paské mouin jouinn drak mouin té pèdu a. ¹⁰ Konsa tou, mouin di nou li, gin kontantran dévan anj Bon-Dieu yo pou gnou sèl péchè ki répanti.

Parabol gason ki té pèdu a

11 Li di ankò: Gnou nonm té gin dé gason. ¹² Pi jinn nan di papa-l: Papa, ban mouin pa-m nan biin ki doué vi-n pou mouin yo. É papa a séparé biin ni ba yo. ¹³ Kèk jou apré, pi jinn gason an ranmasé tout afè-l, li pati pou gnou péi louin, é la, li gaspiyé biin ni nan vi déboch. ¹⁴ Lè-l fi-n dépanseé tout, gnou grangou éstraòdiné vi-n tonbé sou péi sa a, é li komansé trouvé-l nan bézouin. ¹⁵ L-al mété-l nan sèvis gnoun nan abitan péi a ki voyé li nan tè-l gadé pouso. ¹⁶ Li ta biin vlé plin vant li ak karouj^b pouso yo tap manjé yo, min pèsonn pat ba li. ¹⁷ Lè-l réprann tèt li, li di: Konbiin moun kap travay pou lajan kay papa-m ki gin pin an kantité, é mounminm isi a, map mouri grangou. ¹⁸ Ma lévé, ma val jouinn papa-m é ma di-l: Papa, mouin fè péché kont sièl la ak kont ou. ¹⁹ Mouin pa mérité ankò pou ou rélé-m pitit ou; trété-m tankou gnoun nan moun kap travay ak ou

yo. ²⁰ É li lévé, é l-al jouinn papa-l. Kom li té louin toujou, papa li ouè-l, é kè li fè-l mal, é li kouri jété-l nan kou li, é li bo-l. ²¹ Pitit la di-l: Papa, mouin fè péché kont sièl la ak kont ou, mouin pa mérité ankò pou ou rélé-m pitit ou. ²² Min, papa a di sèvitè li yo: Pòté pi bèl ròb la, é abiyé-l avèk li; mété gnou bag nan douèt li ak soulié nan pié-l. ²³ Minnin vo angrésé a é tué li. An nou manjé é an nou fété; ²⁴ paské pitit mouin sa a té mouri é li tounin nan la vi; li té pèdu é mouin jouinn ni ankò. É yo komansé ap fété.

²⁵ É léné gason an té nan jadin. Lè-l tounin, é li rivé pré kay la, li tandé muzik ak dans. ²⁶ Li rélé gnoun nan sèvitè yo é li mandé sa ki gingnin. ²⁷ Sèvitè a di li: Frè ou la tounin, é papa ou tué vo angrésé a, paské li jouinn ni an bon santé. ²⁸ Li mété-l an kolè, é li pat vlé antré. Papa a sòti, é li prié-l antré. ²⁹ É li réponn papa-l: Min gin tan dané map sèvi ou san mouin pa janm dérespékté lòd ou, é ou pa janm ban mouin gnou ti kabrit pou-m fété ak zanmi mouin yo. ³⁰ É kan pitit ou a rivé, li-minm ki manjé biin ou avèk fanm movéz vi yo, sé pou li ou tué vo angrésé a! ³¹ Papa a di li: Pitit mouin, ou toujou avèk mouin, é tou sa mouin gingnin sé pou ou, ³² min fok biin ké nou té fè gnou féstin é ké nou té fété, paské frè ou

^b 15:16 *Karouj*: Po gous gnou pié boua ki té pousé nan péi Juif yo.



Mouton pèdu a

sa a té mouri, é li tounin nan la vi, paské li té pèdu, é ké-m jouinn ni ankò.

Jéran ki pat onnèt la

16 Jézu di disip li yo ankò: Gnou nonm rich té gin gnou jéran yo vi-n dénonse ba li, yo di li jéran an tap gaspiyé biin ni yo. ² Li rélé-l é li di-l: Ki sa mouin tandé di sou ou? Rann kont administrasyon ou, paské ou pap kapab gin biin mouin yo sou kont ou ankò. ³ Jéran an di nan kè-l: Ki sa ma fè puiské mèt mouin ouété-m kom jéran biin ni yo? Mouin pa gin fòs travay la tè, mouin ront mandé charité. ⁴ Mouin konn ki sa ma fè pou gin mouin ki résevoua-m lakay yo lè ya ouété-m nan plas mouin an. ⁵ É li fè chak mouin ki té doué mèl la vini, li di premié a: Konbiin ou doué mèl mouin? ⁶ Li réponn: San mézi luil. É li di-l: Pran papié ou la, chita vit, é ékri sinkant. ⁷ Apré sa, li di gnou lot: É ou-minm, konbiin ou doué? Sila a réponn: San mézi blé. É li di-l: Pran papié ou la, ékri katré-vin. ⁸ Mèt la fè jéran malonnèt la konpliman, paské li té ajì ak prékosion. Paské moun lé monn yo pran plus prékosion a léga parèy yo pasé pitit la lumiè yo.

⁹ É mouin-minm mouin di nou: Ak richès injus yo, fè

zanmi pou yo résevoua nou nan tabènak étènèl yo, lè richès yo vi-n manké nou.

¹⁰ Moun ki fidèl nan pi piti bagay fidèl tou nan sa ki gran; é moun ki injus nan pi piti bagay, li injus tou nan sa ki gran! ¹¹ Si donk nou pat fidèl nan richès injus yo, ki mouin ki va konfié nou richès véritab yo. ¹² É si nou pat fidèl nan sa ki pou lot moun, ki mouin ki va ba nou sa ki pou nou? ¹³ Okin sèvitè pa kapab sèvi dé mèl. Paské ou biin l-a rai gnoun é l-a rinmin lot la, ou biin l-a ataché-l a gnoun é l-a méprizé lot la. Nou pa kapab sèvi Bon-Dieu ak Mamon.^a

¹⁴ Fariziin yo ki té rinmin lajan tap kouté tou sa tou, é yo tap pasé-l nan bétiz. ¹⁵ Jézu di yo: Nou-minm, nap chaché parèt jus dévan lè zòm, min Bon-Dieu konnin kè nou. Paské sa ki ro dévan lè zòm, sé gnou bagay modi dévan Bon-Dieu.

La loua épi rouayom Bon-Dieu a

¹⁶ La loua^b ak profèt yo té kontinué jouk Jan rivé; dépi lè sa a, yap anonsé rouayom Bon-Dieu a, é sé ak fòs tout òm antré ladann. ¹⁷ Sa pi fasil pou sièl la ak tè a disparèt, pasé pou gnou sèl ti bout lèt nan la loua a rivé tonbé.

Anségnman Jézu sou kèsion divòs

¹⁸ Ninpòt ki mouin ki ran-

^a **16:13** *Mamon*: Mo sa a vlé di: richès, lajan. Isi a lé Ségnè konsidéré lajan tankou gnou dieu lèz òm ap sèvi.

^b **16:16** *La loua*: Volonté Bon-Dieu ki té ékri pou pèp Izraèl la. Sink premié liv la Bib yo rélé Liv la loua.

voyé madanm ni é ki marié ak gnou lot, li fè gnou adultè, é ninpòt ki moun ki marié ak gnou madanm mari-l ranvoyé, fè gnou adultè.

Mooué ritche la avèk Laza

19 Té gin gnou nonm rich ki té abiyé ak poupc épi lin fin,^d é ki tap minnin chak jou gnou vi banboch ak la gloua. ²⁰ Gnou pov yo té rélé Laza té kouché nan pòt li, kouvri ak maling, ²¹ é li té anvii plin vant li ak ti miyèt ki tap sòti tonbé an ba tab nonm rich la. É minm chin tap vi-n niché maling li yo. ²² Pov la mouri, é anj yo pòté-l nan sin Abraam. Rich la mouri tou, é yo antéré-l. ²³ Pandan li koté mò yo yé, nan mitan touman, li lévé jé-l dé louin, li oué Abraam ak Laza nan sin ni. ²⁴ Li rélé: Papa Abraam, gin pitié pou mouin, é voyé Laza tranpé bout douèt li nan dlo pou-l mété gnou fréchè sou lang mouin, paské map soufri rod nan flanm sa a. ²⁵ Abram réponn ni: Pitit mouin, sonjé ou té résévoua biin pa ou pandan la vi ou, é ké Laza té gin malè yo pou li. A lè ki lé, li gin konsolasion li isi, é ou-minm ou ap soufri. ²⁶ Dayè, ant nou-minm ak ou, gin gnou gran séparasion, pou sa ki ta vlé pasé sòti isi al jouinn ou, ou biin sòti koté ou yé a vi-n jouinn nou, pa kapab. ²⁷ Nonm rich la di:

Tan pri, papa Abraam, voyé Laza kay papa-m, ²⁸ paské mouin gin sink frè, sé pou-l kapab sètifié yo bagay sa yo, pou yo pa vi-n tou nan lié touman sa a. ²⁹ Abraam réponn: Yo gin Moiz ak profèt yo, ya kouté yo. ³⁰ É li di: Non, papa Abraam, min si gnoun nan mò yo al jouinn yo, ya répanti. ³¹ É Abraam di-l: Si yo pa kouté Moiz ak profèt yo, yo pap kité pèsonn konvink yo, kan biin minm gnoun nan mò yo ta résusité.

Tantasion pou fè péché

17 Jézu di disip li yo: Inposib pou pa gin skandal, min malè pou moun ki koz skandal yo. ² Li ta miyo pou li ké yo mété gnou mèl moulin nan kou li, é ké yo jété-l nan lan mè, pasé pou li skandalizé gnoun nan piti sa yo. ³ Vyé sou nou-minm. Si frè ou fè péché, blanmin li; é si li répanti, padonnin-l. ⁴ É si li fè péché sèt foua kont ou nan gnou jouinn, é ké sèt foua li tounin jouinn ou, li di: Mouin répanti, ou va padonnin-l.

Ogmanté la foua nou

5 Apot yo di lé Ségnè: Ogmanté la foua nou. ⁶ É lé Ségnè di: Si nou té gin la foua tankou gnou grinn moutad, nou ta di pié sikomò sa a: Dérasinin tèt ou é al planté nan lan mè; é li ta obéi nou.

^c 16:19 *Poup*: Gnou variété toual soua rouj. Moun ki té kapab mété sa sé té moun rich.

^d 16:19 *Lin fin*: Gnou toual finès ki té kouté chè.

Déoua sèvitè a

7 Ki lès pami nou, si li gin gnou sèvitè kap travay la tè ou biin kap kondui troupo, ki va di li, lè-l vi-n sòti nan jadin: Proché vit é mété ou a tab? ⁸ Èské li pap di li o kontré: Préparé soupé pou mouin, maré rin ou pou sèvi-m jouk mouin fi-n manjé ak bouè; apré sa, ou-minm ou va manjé é ou va bouè. ⁹ Èské li doué gin rémèsiman pou sèvitè a paské li fè sa li té komandé-l fè? ¹⁰ Nou-minm tou, minm jan an, lè nou fi-n fè tou sa yo té komandé nou, di: Nou sé sèvitè inutil, nou fè sèlman sa nou té doué fè.

Gérizon dis moun ki té gin la lèp yo

11 Jézu, nan rout pou alé Jérusalèm, tap pasé ant la Samari ak la Galilé. ¹² Kom li tap antré nan gnou bouk, dis moun ki té gin la lèp vi-n rankontré-l. Étan yo kanpé a distans, yo lévé la voua é yo di: ¹³ Jézu, mèt, gin pitié pou nou. ¹⁴ Kou-l ouè yo, li di yo: Alé montré tèt nou bay sakrifikaté yo. É pandan yo tap alé, yo géri. ¹⁵ Gnoun ladan yo ki ouè li géri, tounin sou chémin ni ap rann gloua a Dieu a rot voua. ¹⁶ Li jété tèt li fas an ba nan pié Jézu, é li rann gras. Sé té gnou Samaritin. ¹⁷ Jézu pran la parol, li di: Èské dis yo

pat géri? É nèf lé zot yo, koté yo yé? ¹⁸ Èské pa gingnin pasé étranjé sa a ki tounin vi-n rann gloua a Dieu? ¹⁹ Épi li di-l: Lévé, alé, la foua ou sové ou.

Rouayom Bon-Dieu a ap vini

20 Fariziin yo mandé Jézu ki lè rouayom Bon-Dieu a ta vini. Li réponnyo: Rouayom Bon-Dieu a pa vini gnou jan pou atiré jé moun. ²¹ Yo pap di: Li isi, ou biin: Li la. Paské, min-ni, rouayom Bon-Dieu a anndan nou.

22 É li di disip yo: Jou va vini na va anvì ouè gnoun nan jou Fis dé lòm yo, é nou pap ouè-l. ²³ Yo va di nou: Li isi, li la. Pa alé, pa kouri dèyè yo. ²⁴ Paské tankou zéklè kléré é briyé dépi gnou bout sièl la jouk lot bout, sé minm jan an lé Fis dé lòm va yé nan jou li a. ²⁵ Min anvan sa, fok li soufri anpil, é fok jénérasion sa a réjté-l.

26 Sa ki té rivé nan tan Noé^a a va rivé minm jan an nan jou Fis dé lòm yo. ²⁷ Lè zòm tap manjé, yo tap bouè, yo tap marié é yo tap marié pitié yo, jouk jou Noé antré nan lach la, déluj la vini, é li fè yo tout péri. ²⁸ Sa ki té rivé nan tan Lot^b la va rivé minm jan an. Lè zòm tap manjé, yo tap bouè, yo tap achte, yo tap vann, yo tap planté, yo tap bati, ²⁹ min jou Lot sòti Sodom, gnou la

^a 17:26 Noé: Sé té gnou nonm jus Bon-Dieu té sové avèk tout fanmi li, lè déluj la té vi-n anglouti la tè.

^b 17:28 Lot: Nan la vil Sodom, Bon-Dieu té sové Lot sèl ak fanmi li. Madanm Lot té dézobéi; li té gadé dèyè é li té péri.

pli di-fé ak souf tonbé sòti nan sièl la, é li fè yo tout péri. ³⁰ Sé va minm jan an jou Fis dé lòm va parèt.

³¹ Jou sa a, moun ki sou tèt kay la, é ki va gin bagay li anndan kay la, pa désann pran yo; é moun ki va nan jadin, pa tounin dèyè non plu. ³² Sonjé fanm Lot la.

³³ Moun ki va chaché sovè la vi li va pèdu-l; é moun ki va pèdu-l va jouinn ni ankò.

³⁴ Mouin di nou li, nan nuit sa a, nan dé zòm ki va nan gnou minm kabann, ya pran gnoun é ya kite lot la. ³⁵ Nan dé fanm ki va ap moulin ansanm, ya pran gnoun é ya kite lot la. ³⁶ Nan dé zòm ki va nan jadin, ya pran gnoun é ya kite lot la.

³⁷ Disip yo pran la parol, yo di-l: Ki bò sa va yé, Ségnè? É li réponn: Koté kò a va yé, sé la lèg yo va rasanblé.

Parabol vèl la ak mové juj la

18 Jezu di yo gnou parabol pou montré fok toujou lapriè san pa janm rélaché.

² Li di: Té gin nan gnou la vil gnou juj ki pat pè Bon-Dieu, é ki pat respékté pèsonn.

³ Té gin tou nan la vil sa a gnou vèl ki té konn vi-n jouinn ni pou di-l: Rann mouin justis kont advèsè-m nan. ⁴ Pandan lontan, juj la té refuzé. Min apré sa, li di nan kè-l: Kouaké mouin pa pè Bon-Dieu é ké mouin pa respékté pèsonn, ⁵ tou-d-minm, paské fanm sa a ap annuyé-m, ma rann ni justis pou-l pa vi-n tout tan ap kasé tèt mouin. ⁶ Lé Ségnè di:

Èské nou tandé sa mové juj la di? ⁷ É èské Bon-Dieu pa ta rann justis bay pitit chouazi-l yo kap rélé ba li jou kon nuit, é èské li va pran réta pou yo? ⁸ Mouin di nou li: I-a rann yo justis san réta. Min, lè lé Fis dé lòm va vini, èské I-a jouinn la fousa sou la tè?

Fariziin an ak publikin an

⁹ Li di parabol sa a tou pou sètinn moun ki tap mété nan tèt yo ké yo jus, é ki tap méprizé lé zot: ¹⁰ Dé zòm monté nan tanp la pou lapriè, gnoun té fariziin, é lot la té gnou publikin. ¹¹ Fariziin an kanpé li tap lapriè konsa nan kè-l: Bon-Dieu, mouin rann ou gras déské mouin pa tankou rès lè zòm yo, ki volé, malonnèt, adultè, ou biin minm tankou publikin sa a. ¹² Mouin fè jinn dé fousa pa séminn, mouin bay la dim sou tou sa-m gingnin. ¹³ Publikin an rété loun, li pat minm gin kouraj lévé jé-l nan sièl, li tap frapé léstonmak li, li tap di: Bon-Dieu, gin pitié pou mouin, paské mouin sé gnou péchè. ¹⁴ Mouin di nou li, publikin an désann lakay li ak padon Bon-Dieu, pito pasé lot la. Paské ninpòt ki moun ki grandi tèt li va rabésé, é ninpòt ki moun ki rabésé tèt li, li va grandi.

Jézu béni ti moun yo

¹⁵ Yo minnin ti moun ba li pou-l té pozé min li sou yo. Min disip yo, lè yo ouè sa, tap blanmin moun ki té minnin yo a. ¹⁶ É Jézu rélé yo, é li di: Kité ti moun yo

vi-n jouinn mouin, é pa anpéché yo, paské rouayom Bon-Dieu a pou moun ki sanblé yo. ¹⁷ Mouin di nou li an vérité, ninpòt ki moun ki pa résévoua rouayom Bon-Dieu a tankou gnou ti moun pap antré ladan.

Jinn chèf rich la

18 Gnou chèf késiionnin Jézu, é li di: Bon mèt, sa-m doué fè pou-m éritié la vi étènèl? ¹⁹ Jézu réponn ni: Pouki ou ap rélé-m bon? Sé gnou sèl bon ki gingnin, sé Bon-Dieu. ²⁰ Ou konnin komandman yo: Ou pap fè adulté; ou pap tué; ou pap volé; ou pap fè okin fo témouagnaj; onoré papa ou ak manman ou. ²¹ Nonm

nan réponn: Map fè tout bagay sa yo dépi-m té jinn. ²² Lè Jézu tandé sa, li di-l: Gin gnou bagay ki manké ou ankò: vann tou sa ou gingnin, séparé-l bay pov, é ou va gin gnou trézò nan sièl la. Épi vini, é suiv mouin. ²³ Lè-l tandé parol sa yo, li vi-n tou tris, paské li té rich anpil. ²⁴ Lè Jézu ouè-l, li di: A la difisil sa difisil pou moun ki gin anpil lajan antré nan rouayom Bon-Dieu. ²⁵ Paské sé pi fasil pou gnou chamo^a pasé nan trou gnou zégui, pasé pou gnou rich antré nan rouayom Bon-Dieu. ²⁶ Moun ki tap kouté-l yo di: É ki moun ki kapab sovè? ²⁷ Jézu réponn: Sa ki inposib pou lè zòm posib pou Bon-Dieu.

^a 18:25 Chamo: Gnou gro bèt doméstik.



Chamo yo

28 Alò Piè di: Min-ni, nou kitè tout bagay é nou suiv ou.
 29 É Jézu di yo: Mouin di nou li an vérité, tout moun ki, pou tèt rouayom Bon-Dieu a, va kitè kay li, ou biin madanm ni, ou biin frè li, ou biin fanmi ni, ou biin pitit li, ³⁰ va résévoua anpil pasé sa nan sièk sa a; é nan sièk kap vini an, l-a résévoua la vi étènèl.

Jézu anonse lan mò li davans

31 Jézu pran douz yo koté-l, é li di yo: Min nap monté Jérusalem, é tou sa profèt yo té ékri sou lé Fis dé lòm va rivé. ³² Paské ya livré-l nan min payin yo, ya pasé-l nan bétiz, ya jouré-l, ya kraché sou li, ³³ é apré ya fi-n bat li ak fouèt, ya fè-l mourir, é touazièm jou a, l-a résusité. ³⁴ Min yo pa konprann angnin nan sa; sé té pou yo gnou langaj kaché, é yo pat konprann sa Jézu tap di.

Jézu géri adèg la pré Jériko

35 Kom Jézu tap proche Jériko, gnou avèg té chita sou rébò chémin an, é li tap mandé charité. ³⁶ Lè-l tandé foul la tap pasé, li mandé sa ki gingnin. ³⁷ Yo di-l: Sé Jézu Nazarèt kap pasé. ³⁸ É li rélé: Jézu, pitit David, gin pitié pou mouin. ³⁹ Moun ki tap maché dévan yo tap blanmin li pou fè-l pé, min li tap rélé pi fò ankò: Pitit David, gin pitié pou mouin. ⁴⁰ Jézu rété, li bay lòd minnin-l ba li, é lè-l proche, li mandé-l: ⁴¹ Sa ou vlé m-fè pou ou? Li réponn: Ségnè, fè-m ouè

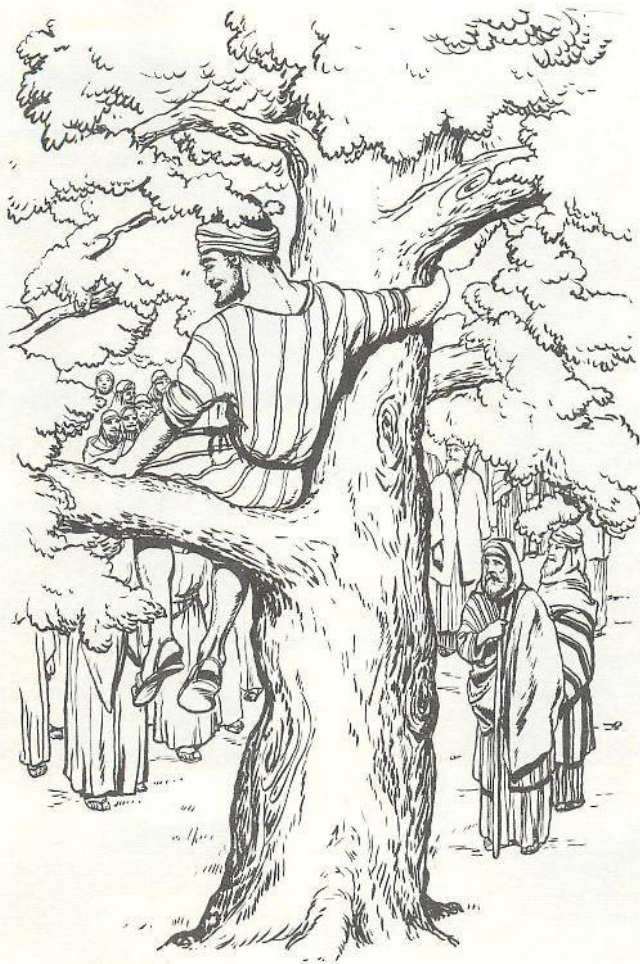
ankò. ⁴² É Jézu di li: Ouè ankò, la foua ou sovè ou. ⁴³ Minm moman an, li ouè, é li suiv Jézu, ap rann gloua a Dieu. Lè tout pèp la ouè sa, li rann gloua a Dieu.

Jézu é Zaché

19 Kom Jézu té antré Jériko, li tap travèsé la vil la. ² É min-ni, té gin gnou nonm yo té rélé Zaché, ki té chèf publikin yo, é ki té rich. ³ Li tap chaché ouè ki moun ki té Jézu, min li pat kapab rivé pou tèt foul la, paské li té gin ti tay. ⁴ Li pran kouri dévan, é li monté sou gnou pié sikomò pou ouè-l, paské Jézu té gin pou-l pasé bò la. ⁵ Lè Jézu rivé nan lié sa a, li lévé jé-l, li di-l: Zaché, présé désann, paské fok mouin rété lakay ou jodi a. ⁶ Zaché présé désann, é li résévoua-l ak kontantman. ⁷ Lè yo ouè sa, tout moun tap babié, é yo tap di: Li antré kay gnou péchè pou li rété. ⁸ Min Zaché kanpé dévan lé Ségnè, di-l: Min-ni, Ségnè, mouin bay pov mouatié biin-m yo, é si-m fè gnou moun tò nan kichoy, mouin rann ni kat foua plus. ⁹ Jézu di-l: Lésalu antré jodi a nan kay sa a, paské sila a tou, sé gnou pitit Abraam. ¹⁰ Paské lé Fis dé lòm vi-n chaché é sovè sa ki té pèdu.

Parabol dis mi-n yo

11 Kom yo tap kouté parol sa yo, Jézu ajouté gnou parabol, paské li té pré Jérusalem, é paské yo té



Zaché

kouè minm lè a rouayom Bon-Dieu a ta pral parèt.

12 Donk, li di: Gnou nonm gran fanmi alé nan gnou péi louin pou fè ba li otorité kom roua, é pou-l tounin apré.

13 Li rélé dis nan sèvitè-l yo, li ba yo dis mi-n,^a é li di yo: Fè yo rapòté jouk tan m-tounin.

14 Min moun nan péi li yo té rai-l, é yo voyé gnou délégasion dèyè-l pou di: Nou pa vlé nonm sa a régné sou nou.

15 Lè-l tounin apré yo fi-n ba li otorité kom roua a, li fè rélé koté-l sèvitè li té bay lajan yo pou-l konnin koman yo chak té fè-l rapòté.

16 Prèmié a vini é li di: Ségnè, mi-n ou an rapòté dis mi-n an plus.

17 Li di-l: Sé biin, bon sèvitè, paské ou té fidèl nan pé-d-choz, résévoua gouvènman dis la vil.

18 Dézièm nan vini, é li di: Ségnè, mi-n ou an rapòté sink mi-n.

19 Li di-l tou: Ou-minm, komandé sink la vil.

20 Gnou lot vini, li di: Ségnè, min mi-n ou an mouin té séré nan gnou toual,

21 paské mouin té pè ou, kom ou sé gnou nonm sévé; ou pran sa ou pa dépozé, é ou rékolté sa ou pa simin.

22 Mèt li a réponn: Map jujé ou sou parol ou yo, sèvitè méchan; ou té konnin mouin sé gnou nonm sévé ki pran sa-m pa dépozé, é ki rékolté sa-m pa simin;

23 pouki alò ou pat mété lajan-m nan la bank, pou lè-m tounin mouin ta ouété-l ak gnou intéré.

24 É li di sa ki té la yo: Ouété mi-n nan nan min

li, é bay sila ki té gin dis mi-n yo li.

25 Yo di-l: Ségnè, li gin dis mi-n.

26 Mouin di nou li, ya bay moun ki gingnin, min moun ki pa gingnin, ya ouété minm sa li gingnin.

27 Kant-a lénmi-m yo, ki pat vlé mouin régné sou yo a, minnin yo isi, é tué yo dévan-m.

Jézu antré Jérusalèm an trionf

28 Apré Jézu fi-n palé konsa li maché dévan pou monté Jérusalèm.

29 Lè Jézu rivé pré Bétfajé ak Bétani, nan diréksion montagn yo rélé montagn zolivié a, li voyé dé nan disp li yo, li di yo:

30 Alé nan bouk ki an fas la; lè na antré la, na jouinn gnou ti bourik maré, pèsonn pa janm chita sou li; démaré li, é minnin-l vini.

31 Si gnou moun mandé nou: Pouki nap démaré-l, na réponn: Lé Ségnè bézouin ni.

32 Moun li té voyé yo alé, é yo jouinn tout bagay tankou Jézu té di yo a.

33 Kom yo tap lagé ti bourik la, mèt li yo di: Pouki nap démaré-l?

34 Yo réponn: Lé Ségnè bézouin ni.

35 É yo minnin ti bourik la bay Jézu. Yo jété rad yo sou li, é yo fè Jézu monté.

36 Lè li komansé maché, moun yo tann rad yo sou chémin an.

37 É lè-l rivé tou pré Jérusalèm pou li alé désann montagn zolivié a, gnou kontantman anparé tout foul disp yo, é yo mété ap bay Bon-Dieu louanj a

^a 19:13 *Mi-n*: Gnou piès lajan valè a pé pré san goud.

rot voua pou tout mirak yo té ouè yo. ³⁸ Yo tap di: Béni soua roua ki vini o non lé Sègné a! La pé nan sièl la, é gloua nan lié trè ro yo.

³⁹ Kèk fariziin rété nan mitan fowl la, yo di: Mèt, rélé dèyè disip ou yo. ⁴⁰ É li réponn: Mouin di nou li, si yo pé, roch yo va rélé.

⁴¹ Kom li tap proché pré la vil la, Jézu, lè li ouè-l, krié sou li, é li di: ⁴² Si ou-minm tou, o mouin nan jou sa a yo ba ou a, ou té konnin bagay ki konsènin la pé ou! Min kou-n yé a, yo kaché nan jé ou. ⁴³ Jou yo va vi-n pou ou, énmé ou yo va vironnin ou ak tranché, ya vlopé ou é ya séré ou tou patou. ⁴⁴ Ya détoui ou, ou-minm ak pitit ou yo nan mitan ou, é yo pap kité roch sou roch nan ou, paské ou pat konnin tan yo té vizité ou la.

Jézu purifié tanp la

⁴⁵ Li antré nan tanp la, é li mété-l ap chasé moun ki tap vann yo, ⁴⁶ ap di yo: Sa ékri: Kay mouin va gnou kay pou la priè, min nou-minm, nou fè li tounin gnou kach-kach volè.

⁴⁷ Li tap anségné tou lé jou nan tanp la. É chèt sakrifikatè yo, skrib yo ak notab pèp la tap chaché fè li mouri; ⁴⁸ min yo pat konnin koman pou yo té ranjé sa, paské tout pèp la tap kouté li ak admirasion.

Yo kèsionnin otorité Jézu

20 Gnoun nan jou sa yo, kom Jézu tap anségné

pèp la nan tanp la, é ké li tap anonse Lévanjil, chèt sakrifikatè yo, épi skrib yo ak ansiin yo vi-n rivé, ² é yo di-l: Di nou ak ki otorité ou ap fè bagay sa yo, ou biin ki lès ki ba ou otorité sa a?

³ Li réponn yo: Ma adrésé nou gnou kèsion tou: ⁴ Di mouin, batèm Jan an, èské li té sòti bò koté sièl la ou biin bò koté lè zòm? ⁵ Min yo rézonnin konsa ant yo-minm; Si nou réponn: Bò koté sièl la, l-a di: Pouki sa nou pat kouè parol li? ⁶ É si nou réponn: Bò koté lè zòm, tout pèp la va voyé roch sou nou, paské yo gin konviksion Jan té gnou profèt. ⁷ Alò yo réponn yo pat konnin bò ki koté li té sòti. ⁸ É Jézu di yo: Mouin-minm non plus, mouin pap di nou ak ki otorité mouin fè bagay sa yo.

Parabol vignron yo

⁹ Apré sa, li mété-l ap di pèp la parabol sa a: Gnou nonm té planté gnou tè ak rézin, li anfèmin-n ak kèk vignron, é li kité péi a pou lontan. ¹⁰ Lè rékolt la rivé, li voyé gnou sèvitè jouinn vignron yo pou yo té ba li gnou pati nan produi tè a. Vignron yo bat li, é yo ranvoyé-l san angnin. ¹¹ Gnou lot foua ankò, li voyé gnou lot sèvitè, yo bat li, yo jouré-l, é yo ranvoyé-l san angnin. ¹² Li voyé gnou touazièm ankò, yo blésé li, yo chasé-l. ¹³ Alò, mèt tè a di: Sa ma fè? Ma voyé pitit biinn-émé-m nan; pètèt lè ya ouè-l, ya gin réspé pou li. ¹⁴ Min,

lè vignron yo ouè li, yo rézonnin ant yo, yo di: Min éritié a, an nou tué li pou éritaj la rété pou nou. ¹⁵ É yo jété li dèrò tè a, é yo tué-l. A lè ki lé, ki sa mèt tè a va fè yo? ¹⁶ L-a vini, l-a fè vignron sa yo péri, é li va bay dot moun tè a.

Lè yo tandé sa, yo di: Mandé Bon-Dieu padon! ¹⁷ Min Jézu voyé jé sou yo, li di: Sa sa vlé di, sa ki ékri a:

Roch moun ki tap bati yo voyé jété a,

Li tounin prinsipal roch kouin an?

¹⁸ Ninpòt ki moun ki tonbé sou roch sa a va brizé, é moun roch sa a tonbé sou li va krazé.

Sou kèsion péyé tak la bay Séza

¹⁹ Minm lè sa a, chèf sakrifkatè yo ak skrib yo tap chaché mété min sou li, paské yo té biin konprann sé pou yo Jézu té di parabol sa a, min yo té krinn pèp la.

²⁰ Alò yo mété yo ap suvéyé Jézu, é yo voyé kèk éspion ki té pran poz moun dé biin pou yo té tann ni pièj, é pou yo té pran nan bouch li kèk parol pou yo té livré-l bay otorité ak pouvoua gouvènè a. ²¹ Moun sa yo pozé-l kèsion sa a: Mèt, nou konnin ou palé é ou anségné nan manti, é ké ou pa gadé sou laparans, min ké ou anségné chémin Bon-Dieu dapré la vérité. ²² Èské

sé pèmi ou non pou péyé tak la bay Séza? ²³ Jézu ouè ruz yo, é li réponn yo: ²⁴ Montré-m gnou dénié. Pòtré ki moun ak non ki moun li pòté? Yo réponn ni: Séza. ²⁵ Alò li réponn yo: Donk, rann Séza sa ki pou Séza, é rann Bon-Dieu sa ki pou Bon-Dieu. ²⁶ Yo pat kapab réproché parol li yo angnin dévan pèp la; min yo té sézi dévan répons li a, é yo rété san palé.

Kèsion sou rézuréksion an

²⁷ Kèk zin nan saduséin^a yo, ki di nan pouin rézuréksion, proché é yo pozé Jézu kèsion sa a: ²⁸ Mèt, Moiz té ékri pou nou: Si gnou nonm gin gnou frè marié ki vi-n mouri san pitit, l-a marié ak vèv la é li va bay frè li gnou désandans. ²⁹ Té gin sèt frè. Prèmié a marié, é li mouri san fè pitit. ³⁰ Dézièm nan marié ak vèv la, épi touazièm nan tou; ³¹ é minm bagay la fèt pou sèt frè yo, yo tout mouri san yo pa kité pitit. ³² A la fin, fanm nan mouri tou. ³³ Lè la rézuréksion, madanm ki lès li va yé? Puiské tou lé sèt té gingnin li pou madanm. ³⁴ Jézu réponn yo: Pitit sièk sa a ap pran madanm ak mari; ³⁵ min moun ka mérité gin pa yo nan sièk kap vini an, ak nan rézuréksion mò yo, pap pran ni madanm ni mari, ³⁶ paské yo pap kapab mouri ankò, puiské yo va

^a 20:27 *Saduséin*: Sé té gnou group chèf rélijyé pami Juif yo. Yo té kouè nan Bon-Dieu, min yo pat kouè gin gnou rézuréksion.

tankou anj yo, é ké yo va pitit Bon-Dieu puiské yo va pitit la rézuréksion! ³⁷ Ké mò yo résusité, Moiz fè konnin sa nan istoua buison an, lè li rélé lé Sègnè Bon-Dieu Abraam, Bon-Dieu Izaak ak Bon-Dieu Jakob. ³⁸ É Bon-Dieu pa Bon-Dieu lè mò, min Bon-Dieu moun vivan, paské dévan li yo tout vivan. ³⁹ Kèk zin nan skrib yo pran la parol, yo di: Mèt, ou biin palé. ⁴⁰ É yo pat gin odas pozé-l okin kèsion ankò.

Kèsion sou Pitit David

41 Jézu di yo: Koman yo fè di lé Kris sé pitit David? ⁴² David li-minm di nan liv Som^b yo:

Lé Sègnè di Sègnè mouin:

Chita a douat mouin,

⁴³ Jouk tan m-fè lénmi ou yo tounin machpié ou.

⁴⁴ Donk David rélé-l: Sègnè; koman li fè pitit li?

Jézu dénonsé skrib yo

45 Pandan tout pèp la tap kouté-l, li di disip li yo: ⁴⁶ Pran prékosion nou avèk skrib yo ki rinmin prominnin ak ròb long sou yo, é ki rinmin gran bonjou sou plas publik yo, kap chaché premié chèz nan sinagog yo ak premié plas nan féstin yo, ⁴⁷ kap dévoré kay vèv yo, é kap lapriè long pou fè ouè yo. Kondanasion yo va pi gran.

Ofrann ouè la

21 Jézu lévé jé-l, é li ouè moun rich yo ki tap dépozé lajan nan bouèt kèt la. ² Li ouè tou gnou pov vèv ki tap mété dé ti piès. ³ É li di: An vérité, mouin di nou li, pov vèv sa a mété plus pasé tout lé zot yo; ⁴ paské tout moun sa yo pran pou mété nan kès la, nan sa yo gingnin an trop; min li-minm, li bay nan nésésè li, tou sa li té gin pou-l viv.

Jézu anonse davans déstruksion tanp la

5 Kom kèk zin tap palé sou bèl roch ak tout kado ki té dékoré tanp la, Jézu di: ⁶ Jou yo va vini ké nan sa yo nou ouè la a, pap rété gnou sèl roch ki pap a tè.

7 Yo mandé-l: Mèt, ki lè sa va rivé, é sou ki sign ya rékonèt bagay sa yo pral rivé?

8 Jézu réponn: Évité pou yo pa pran tèt nou, paské plizié va vini sou non mouin, ap di: Sé mouin-minm ki lé Kris, é tan an ap proché. Pa suiv yo. ⁹ Lè na tandé palé la gè ak révolusion, pinga nou pè, paské fok bagay sa yo rivé avan. Min la fin an pap rivé tou suit konsa.

Sign yo ki va parèt avan la fin an

10 Alò li di yo: Gnou nasion va lévé kont gnou nasion, gnou rouayom kont gnou rouayom; ¹¹ va gingnin gran tranbléman-d-tè, é nan divès koté, la pès ak grangou;

^b 20:42 Som: Sé gnou liv la Bib ki gin gnou koléksion san sinkant kantik avèk priè.

va gin dé bagay térrib ki va parèt ak dé gran sign nan sièl la. ¹² Min, avan tou sa, ya mété min sou nou, é ya pèsékuté nou; ya livré nou bay sinagog yo, ya jété nou nan prizon, ya minnin nou dévan roua ak dévan gouvènè pou tèt non mouin. ¹³ Sa va rivé nou pou nou rann témouagnaj. ¹⁴ Donk, mété nan tèt nou pou nou pa paré défans nou davans. ¹⁵ Paské ma ba nou gnou bouch ak gnou sajàs okinn advèsè nou yo pap kapab rézisté dévan li, ni di angnin kont li. ¹⁶ Fanmi nou minm, frè nou, moun ki pi pré nou, zanmi nou, va livré nou, é ya fè pliziè pami nou mourir. ¹⁷ Tout moun va rai nou pou tèt non mouin. ¹⁸ Min pa gnou chévé nan tèt nou pap pèdu. ¹⁹ Ak pasians nou, na va sovè nanm nou.

²⁰ Lè nou va ouè Jérusalèm vironnin ak lamé yo, konnin ké yo tou pré pou krazé-l. ²¹ Alò, moun ki va nan la Judé yo, sovè alé nan montagn yo; moun ki va nan mitan Jérusalèm yo, sòti ladann, é moun ki va nan jadin, pa antré nan la vil la. ²² Paské sé va dé jou vanjans pou sa ki ékri a vi-n rivé. ²³ Malè pou fanm ki va ansint é pou sa ki va ap bay pitit tété nan jou sa yo; paské va gin gnou gran détrès nan péi a, ak kolè kont pèp sa a. ²⁴ Ya tonbé an ba népé, é ya minnin yo prizonié pami tout nasion yo, é Jérusalèm va an ba pié nasion yo jouk lè tan nasion yo va bout.

Lé Fis dé lòm ap vini

²⁵ Va gin dé sign nan solèy la, nan la lun nan ak nan zétoual yo, é sou la tè va gin kè séré pami nasion yo, ki pap konnin sa pou yo fè dévan bri lan mè ak lanm yo. ²⁶ Lè zòm va ap mourir ak la pè ap tann malè ki pral rivé la tè, paské puisans sièl yo va brannin. ²⁷ Alò ya ouè lé Fis dé lòm ap vini sou gnou nuaj ak gnou gran pouvoua é gnou gran gloua. ²⁸ Lè bagay sa yo va komansé rivé, gadé an ro é lévé tèt nou, paské délivrans nou ap chévé. ²⁹ É li di yo gnou parabol: Gadé figié a, ak tout pié boua yo. ³⁰ Kou yo komansé pousé, nou rink gadé, nou konnin pou kont nou ké lété sou nou. ³¹ Minm jan an, lè na ouè bagay sa yo ap rivé, konnin rouayom Bon-Dieu a pré rivé. ³² Mouin di nou li an vérité, jénérasyon sa a pap pasé san tou sa pa rivé. ³³ Sièl la ak tè a va disparèt, min parol mouin yo pap janm pasé. ³⁴ Vyéyé sou nou-minm pou ké nou pa vi-n lou an ba manjé, an ba bouè anpil, é an ba chajman-d-tèt la vi sa a, é pou jou sa a pa tonbé subitman sou nou tankou gnou sinn. ³⁵ Paské jou sa a va suprann tout moun ki va sou tout la tè. ³⁶ Donk véyé é lapriè tout tan pou nou kapab gin fòs chapé an ba tout malè sa yo ki gin pou rivé, é pou nou kapab kanpé vivan dévan lé Fis dé lòm. ³⁷ É Jézu tap anségné nan

tanp la pandan la jounin, min lé soua li té sòti al pasé nuit li sou montagn yo rélé montagn zolivié a. ³⁸ É kou-l té fè jou, tout pèp la té alé jouinn ni nan tanp la pou kouté-l.

Konplo kont Jézu a

22 Fèt pin san lévin ki té rélé Pak la tap proché. ² Chèf sakrifkatè yo ak skrib yo tap chaché ki mouayin pou yo té fè Jézu mouri; paské yo té krinn pèp la.

³ É Satan antré nan Juda, yo té rélé Iskariot, ki té fè pati douz yo. ⁴ É Juda al fè konplo ak chèf sakrifkatè yo épi chèf gad yo sou ki jan pou li té livré-l ba yo. ⁵ Yo té nan la joua é yo promèt ba li lajan. ⁶ Li tonbé dakò ak yo, é li tap chaché gnou bon okazion pou-l té livré Jézu san foul la pa konnin.

Jézu manjé Pak la ak disip li yo

⁷ Jou fèt pin san lévin yo, ki té jou pou sakrifis Pak la, rivé. ⁸ É Jézu voyé Piè ak Jan, li di yo: Al préparé Pak la ba nou pou nou manjé li. ⁹ Yo di-l: Ki koté ou vlé nou préparé-l? ¹⁰ Li réponn yo: Min-ni, lè nou va antré nan la vil la, na kontré gnou nonm kap pôté gnou kruch dlo; suiv li nan kay koté l-a antré a. ¹¹ É na di mèt kay la: Mèt la di ou: Ki koté chanm pou-m manjé Pak la ak disip mouin yo yé? ¹² É l-a montré nou gnou gran chanmot

méblé, é la, na va préparé Pak la. ¹³ Yo pati, é yo jouinn tout bagay tankou li té di yo a; é yo préparé Pak la.

¹⁴ Kom lè a té rivé, li mété-l a tab, é apot yo chita ak li. ¹⁵ Li di yo: Mouin té anvè anpil manjé Pak sa a avèk nou, avan m-al soufri. ¹⁶ Paské mouin di nou li, mouin pap janm manjé-l ankò jouk jou li va akonpli nan rouayom Bon-Dieu a. ¹⁷ É li pran gnou koup^a, li rann gras, é li di: Pran koup sa a, é séparé-l ant nou, ¹⁸ paské mouin di nou li dépi kou-n yé a, mouin pap bouè frui rézin an ankò jouk tan rouayom Bon-Dieu a vini.

¹⁹ Apré sa, li pran pin, é lè-l fi-n rann gras, li kasé-l, é li ba yo-l, li di: Sa a, sé kò mouin ki té bay pou nou. Fè sa kom souvni mouin. ²⁰ Minm jan an, apré soupé, li ba yo koup la, li di: Koup sa a, sé nouvo aliens nan san mouin ki vidé pou nou.

²¹ Poutan, moun kap livré-m nan, min min li sou tab sa a avèk mouin. ²² Lé Fis dé lòm pralé, dapré sa ki té établi, min malè pou nonm ki trai-l la! ²³ É gnoun komansé ap mandé lot ki lès pami yo ki ta va fè sa.

Diskusion disip yo sou ki lès ki pi gran

²⁴ Gnou diskusion lévé tou pami apot yo ki lès pami yo ki té doué konsidéré kom pi gran. ²⁵ Jézu di yo: Roua nasion komandé nasion yo

^a 22:17 Koup: Sé gnou bòl pou bouè dlo ou biin du-vin.

tankou mèt, é moun kap dominé sou yo, yo rélé yo biinfète.²⁶ Pinga sa rivé minm jan an pami nou. Min pi gran pami nou an, sé pou li tankou pi piti a, é sila kap gouvènin an, sé pou li tankou sila kap sèvi a.²⁷ Paské, ki lès ki pi gran, moun ki a tab la, ou biin moun kap sèvi a? Èské sé pa moun ki a tab la? Poutan, mouin-minm, mouin nan mitan nou tankou sila kap sèvi a.²⁸ Nou-minm, nou sé moun ki pèsévévé avèk mouin nan éprèv mouin yo; 29 sé pou sa mouin dispozé rouayom nan an favè nou tankou Papa-m té dispozé-l an favè pa-m,³⁰ pou nou manjé é pou nou bouè sou tab mouin nan rouayom mouin, é pou nou chita sou tròn pou nou jujé douz tribu Izraèl yo.

Jézu anonsé davans ké Piè la nié li

31 Lé Ségnè di: Simon, Simon, Satan réklamé nou pou li pasé nou nan krib tankou grinn blé.³⁷ Min, mouin lapriè pou ou pou la foua ou pa tonbé; é ou-minm, lè ou va konvèti, fòtififié frè ou yo.³³ Piè di-l: Ségnè, mouin prèt pou m-alé avèk ou é nan prizon é nan lan mò.³⁴ É Jézu di: Piè, mouin di ou li, kok la pap gin tan chanté jodi a san ou pa nié toua foua ké ou konnin-m.

Bous, sak épi népé

35 Li di yo ankò: Lè mouin té voyé nou san bous, san sak é san soulié, èské nou té manké kichoy? Yo réponn ni: Angnin.³⁶ É li di yo:

A lè ki lé, o kontrè, moun ki gin gnou bous, pran li, moun ki gin gnou sak, pran li tou, é moun ki pa gin népé, vann rad li é achté gnou népé.³⁷ Paské mouin di nou li, fok parol sa a ki ékri a akonpli nan mouin: Yo mété-l nan pami malfète yo. É sa ki régadé-m tou prèt pou fi-n rivé.³⁸ Yo di: Ségnè, min dé népé. É li di yo: Sa kont.

Jézu lapriè nan jadin an

39 Apré li sòti, l-alé, sélon koutum li, sou montagn zolivié a. Disip li yo suiv li.

40 Lè li rivé la, li di yo: Lapriè pou nou pa tonbé nan la tantasion.⁴¹ Épi li alé louin yo, distans a pé pré gnou kou-d roch, é li mété-l a jénou, li lapriè,⁴² li di: Papa, si ou té vlé fè koup sa a alé louin mouin! Poutan, ké volonté-m pa fèt, min volonté pa ou.⁴³ Alò, gnou anj parèt dévan ni, sòti nan sièl la pou fòtififié-l.⁴⁴ Étan li té nan lagoni, li tap lapriè pi plus, é suè-l vi-n tankou gro gout san ki tap tonbé a tè.⁴⁵ Apré li fi-n lapriè, li lévé, li vi-n jouinn disip yo, li jouinn yo ap dòmi tank yo té tris.⁴⁶ É li di yo: Pouki sa nap dòmi? Lévé, é lapriè pou nou pa tonbé nan tantasion.

Juda lioré Jézu é yo arété li

47 Kom li tap palé toujou, min gnou foul vi-n rivé; é sila ki té rélé Juda a, gnoun nan douz yo, tap maché dévan-n. Li proché sou Jézu pou bo li.⁴⁸ É Jézu di-l: Juda, sé ak

gnou bo ou ap livré lé Fis dé lòm!

49 Moun ki té avèk Jézu yo, lè yo ouè sa ki ta pral rivé, di: Ségnè, èské na frapé ak népé?⁵⁰ É gnoun ladan yo frapé sèvitè pi gran chèf sakrifikatè a, é li pòté zorèy douat li alé.⁵¹ Min Jézu pran la parol, li di: Lésé, rété! É li mangnin zorèy nonm nan, li géri-l.

52 Apré sa, Jézu di chèf sakrifikatè yo, chèf gad tanp yo, ak ansiin ki té vi-n kont li yo: Nou vi-n tankou dèyè gnou brigan, ak népé épi baton.⁵³ Mouin té nan tanp la tou lé jou avèk nou, é nou pat mété min sou mouin. Min, koué-n yé a, sé lè nou ak pouvoua ténèb yo.

Piè nié Jézu

54 Apré yo kinbé Jézu, yo minnin-l alé, é yo kondui-l kay pi gran chèf sakrifikatè a. Piè tap suiv dé louin.

55 Yo lumin di-fé nan mitan la kou a, é yo chita ansanm. Piè chita pami yo.⁵⁶ Gnou sèvant ki ouè-l chita dévan di-fé a, fiksé jé-l sou li, é di: Nonm sa a té avèk li tou.⁵⁷ Min li nié-l, li di: Fanm, mouin pa konnin-l.⁵⁸ Gnou moman apré, gnou lot ki ouè-l, di: Ou fè pati moun sa yo tou. É Piè di: O nonm, mouin pa fè pati yo.⁵⁹ Anvi-ron i-n-è-d-tan pi ta, gnou lot tap pèsisté ap di: Sètènman, nonm sa a té avèk li, paské sé moun la Galilé.⁶⁰ Piè réponn: Nonm, mouin pa

konnin sa ou ap di. Minm moman an, kom li tap palé toujou, kok la chanté.⁶¹ Lé Ségnè viré, li gadé Piè, é Piè sonjé parol lé Ségnè té di-l la: Anvan kok la chanté jodi a, ou va nié toua foua ké ou konnin-m.⁶² É li sòti, li krié avèk anpil chagrin.

Yo pasé Jézu nan bétiz é yo ba li kou

63 Mésié ki té kinbé Jézu yo tap pasé-l nan bétiz, é yo tap ba li kou.⁶⁴ Yo bouché figu-l, é yo tap pozé-l késion, ap di: Déviné ki moun ki ba ou kou.⁶⁵ É yo tap di li anpil lot jouman.

Yo minnin Jézu dévan tribunal la

66 Lè jou vi-n fèt, asanblé ansiin pèp la, chèf sakrifikatè yo épi skrib yo réuni, é yo fè minnin Jézu nan sannédrin^b yo a.⁶⁷ Yo di: Si ou sé lé Kris, di nou sa. Jézu réponn yo: Si mouin di nou li, nou pap koué-l; ⁶⁸ é si-m pozé nou késion, nou pap réponn mouin.⁶⁹ A lè ki lé, lé Fis dé lòm va chita a douat Bon-Dieu tou puisan an.⁷⁰ Yo tout di: Donk, ou sé Fis dé Dieu a? É li réponn yo: Nou di li, mouin sé li.⁷¹ Alò yo di: Ki témouagnaj nou bézouin ankò? Nou tandé-l nou-minm nan bouch li.

Jézu dévan Pilat

23 Tout konpagni an lèvé, é yo kondui Jézu dévan Pilat.

^b 22:66 *Sannédrin*: Gnou espès gran tribunal gran inpôtans nan la Judé.

2 Yo mété ap akuzé-l, yo tap di: Nou jouinn nonm sa a ap éksité nasion nou an pou révolté, lap anpéché péyé taks bay Séza, lap di li-minm li sé lé Kris roua. ³ Pilat mandé-l: Èské sé ou minm ki roua Juif yo? Jézu réponn ni: Ou di-l.

4 Pilat di chèf sakrifikatè yo ak foul la: Mouin pa jouinn angnin ki koupab nan nonm sa a. ⁵ Min yo pèsisté é yo di: Lap soulvé pèp la, lap anségné nan tout la Judé, dépi la Galilé, koté-l té komansé a, jouk isi.

Jézu déoan Érod

6 Lè Pilat tandé palé la Galilé, li mandé si nonm sa a té moun la Galilé. ⁷ É lè-l aprann li té sou administrasyon Érod, li ranvoyé-l bay Érod ki té trouvé-l Jérusalèm tou jou sa yo.

8 Lè Érod ouè Jézu, li té trè kontan; paské dépi lontan li té anvè ouè-l, pou tèt sa li té tandé yo di sou li, é li té espéré li ta ouè-l fè kèk mirak. ⁹ Li adrésé-l anpil kèsion, min Jézu pa réponn li angnin. ¹⁰ Chèf sakrifikatè yo ak skrib yo té la, é yo tap akuzé-l ak furè. ¹¹ Érod, avèk gad li yo, té trété-l ak mepri; li pasé-l nan bétiz, é apré-l fè mété gnou rad kléré sou li, li ranvoyé-l bay Pilat. ¹² Jou sa a minm, Pilat ak Érod vi-n zanmi, dé lénmi yo té yé anvan sa.

Jézu ou biin Barabas

13 Pilat rasanblé chèf sakrifikatè yo, majistra yo ak pèp

la, ¹⁴ li di yo: Nou minn nonm sa a ban mouin kom gnou nonm kap éksité pèp la révolté. É mouin pozé li kèsion dévan nou, é mouin pa jouinn li koupab okin krim nap akuzé-l yo; ¹⁵ ni Érod non plus, puiské li ranvoyé li ba nou, é min-ni, nonm sa a pa fè angnin ki mérité lan mò. ¹⁶ Konsa, ma lagé-l apré ké ma fè bat li ak fouèt.

17 Chak fèt li té oblijé lagé gnou prizonié ba yo. ¹⁸ Yo tout ansanm rélé: Fè sila a mouri, é lagé Barabas ba nou. ¹⁹ Yo té mété nonm sa a nan prizon pou gnou révolusion ki té fèt nan la vil la, é pou gnou krim. ²⁰ Pilat palé avèk yo ankò nan lidé lagé Jézu.

²¹ É yo rélé: Krusifié-l, krusifié-l! ²² Pilat di yo pou la touazièm foua: Ki mal li fè? Mouin pa jouinn angnin nan nonm sa a ki mérité lan mò. Konsa, ma lagé-l apré ké ma fè bat li ak fouèt. ²³ Min, yo pèsisté ap mandé ak dé gran rèl pou yo krusifié-l. É rèl yo fè yo gingnin. ²⁴ Pilat déklaré ké sa yo té mandé a ta fèt. ²⁵ Li lagé sila yo té mété nan prizon pou révolusion ak gnou krim yo té réklanmin an, é li livré Jézu ba yo sélon volonté yo.

Jézu krusifié

26 Kom yo tap minn li alé, yo pran gnou sètin Simon, moun Siren, ki té sòti nan jadin, é yo chajé li ak koua a pou li té pòté-l dèyè Jézu.

27 Gnou gran foul moun tap suiv li, ak kèk fanm ki tap

bat léstonmak yo é ki tap plinn sou li. ²⁸ Jézu viré koté yo, é li di yo: Fi Jérusalem, pa krié sou mouin; min krié sou nou ak sou pitit nou yo. ²⁹ Paské, min-ni, dé jou va vini ya di: Biinnéré fanm ki pat kapab fè pitit yo, zantray ki pa anfanté, ak manmèl ki pa bay tété. ³⁰ Alò ya komansé di montagn yo: Tonbé sou nou! Ya di mòn yo: Kouvri nou! ³¹ Paské si yo fè boua vèt la bagay sa yo, sa ka rivé boua sèk?

³² Yo tap kondui an minm tan dé malfété pou fè yo mourì avèk Jézu.

³³ Lè yo rivé koté yo rélé krann nan, yo krusifié-l la ak dé malfété yo tou, gnoun a douat, lot a goch. ³⁴ Jézu di: Papa, padonnin yo, paské yo pa konnin sa yap fè. Yo tiré o sò séparé rad li.

³⁵ Pèp la té rété la ap gadé. Majistra yo tap pasé Jézu nan bétiz ap di: Li sovè lé zot, ké li sovè tèt li-minm, si li sé Kris, sila Bon-Dieu chouazi a. ³⁶ Solda yo tou tap pasé-l nan bétiz; yo proché, yo prézanté vinèg ba li, é yo di: ³⁷ Si ou sé roua Juif yo, sovè tèt ou ou-minm.

³⁸ An lè tèt li, té gin sa ki téékri: Sila a, sé Roua Juif yo.

³⁹ Gnoun nan malfété krusifié yo tap jouré-l ap di: Èské ou pa lé Kris? Sovè tèt ou ou-minm, é sovè nou! ⁴⁰ Min, lot la réproché-l, é li di: Ou pa pè Bon-Dieu, ou-minm kap subi minm kon-

danasion an? ⁴¹ Pou nou, sé la justis, paské nou résévoua sa krim nou mérité; min sila a pa fè angnin ki mal. ⁴² É li di Jézu: Sonjé mouin, lè ou va vini nan règn ou an. ⁴³ Jézu réponn ni: An vérité, mouin di ou li, jodi a, ou va avèk mouin nan Paradi.

⁴⁴ Sé té déjà a pé pré sizièm è^a a, é vi-n gin ténèb sou tout péi a jouk névièm è.^b ⁴⁵ Solèy la vi-n sonm, é voual tanp la chiré nan mitan.

⁴⁶ Jézu rélé ak gnou voua fò: Papa, mouin rémèt léspri mouin nan min ou. É pandan lap di parol sa yo, li rann souf li.

⁴⁷ Santénié a, lè li ouè sa ki té rivé, rann gloua a Dieu, é li di: Sètènman, nonm sa a té jus.

⁴⁸ É tout foul moun ki tap asisté spékta^k sa a, apré yo ouè sa ki té rivé, yo rétownin ap frapé léstonmak yo. ⁴⁹ Tout moun konnésans Jézu yo, é fanm ki té kinbé-l konpagni dépi la Galilé yo, tout té rété louin, é yo tap gadé sa ki tap pasé.

Yo mélé kò Jézu nan kavo

⁵⁰ Té gin gnou manm san-nédrin an yo té rélé Jozèf, sé té gnou nonm bon é jus, ⁵¹ ki pat mélé nan sa lé zot yo té désidé, é nan sa yo té fè yo; li té moun Arimaté, gnou la vil la Judé, é li tap tann rouayom Bon-Dieu a. ⁵² Nonm sa a alé jouinn Pilat, é li mandé kò Jézu. ⁵³ Li

^a 23:44 *Sizièm è*: Midi. Juif yo té gin jan pa yo pou konté lè.

^b 23:44 *Névièm è*: Touaz è apré midi.

désann ni sou koua a, li vlopé-l nan gnou dra, é li dépozé-l nan gnou kavoyé nan rok la, koté yo pat ko mété pèsonn. ⁵⁴ Sé té jou préparasion an, é saba a ta pral komansé.

⁵⁵ Fanm ki té vi-n sòti la Galilé avèk Jézu yo, akonpagné Jozèf, yo ouè kavoyé, é ki jan kò Jézu té dépozé ladan. ⁵⁶ É lè yo rétownin, yo préparé aromat ak pafin. Épi yo répozé yo, jou saba a, sèlon komandman an.

Rézurèksion Jézu-Kri

24 Prèmié jou la séminn^a nan, yo alé nan kavoyé a gran matin avèk aromat yo té préparé yo. ² Yo jouinn roch la té ralé sòti dévan kavoyé a; ³ min lè yo antré, yo pa jouinn kò lé Sègnè Jézu. ⁴ Kom yo pat konnin sa pou yo té pansé dé sa, min dé zòm parèt dévan yo, ak rad yo briyan tankou zèklè. ⁵ La pè anparé yo, é yo bèsé figu yo jouk a tè, min dé zòm yo di yo: Pouki nap chaché pami mò yo sila ki vivan an? ⁶ Li pa isit, min li résusité. Sonjé ki jan li té palé nou lè-l té nan la Galilé toujou, ⁷ é ké li tap di: Fok lé Fis dé lòm livré nan min péchè yo, ké yo krusifié-l, é ké li résusité touazièm jou a. ⁸ É yo vi-n sonjé parol Jézu yo.

⁹ Lè yo tounin sòti nan kavoyé a, yo bay onz yo ak tout lé zot yo nouvèl tout

bagay sa yo. ¹⁰ Moun ki di apot yo bagay sa yo, sé té Mari moun Magdala, Jann, Mari, manman Jak épi lé zot ki té avèk yo. ¹¹ Yo gadé parol sa yo tankou rèv, é yo pat kouè fanm sa yo. ¹² Min Piè lévé, é li kouri nan kavoyé a. Lè li bèsé, li pa ouè pasé toual ki té a tè yo. Épi l-alé lakay li, li té sézi sa ki té rivé a.

Jézu palé ak disip ki pral Émaus

¹³ É min-ni, minm jou sa a, dé disip tap pralé nan gnou bouk yo té rélé Émaus, ki té gnou distans souasant stad^b ak Jérusalèm; ¹⁴ é yo tap kozé sou tou sa ki té pasé. ¹⁵ Pandan yo tap palé épi diskuté, Jézu li-minm proché é li fè rout avèk yo. ¹⁶ Min, jé yo pat ann éta pou yo rékonèt li. ¹⁷ Li di yo: Sou ki sa nap kozé étan nap maché a? É yo rété kanpé tou tris. ¹⁸ Gnoun ladan yo ki té rélé Kléopas réponn ni: Èské ou sé sèl étranjé nan Jérusalèm ki pa konnin sa ki rivé la jou sa yo? Li di yo: Ki sa? ¹⁹ É yo réponn: Sa ki rivé Jézu dé Nazarèt ki té gnou profèt puisan an zèv é an parol dévan Bon-Dieu é dévan tout pèp la, ²⁰ é koman chèf sakrifikatè yo ak majistra nou yo livré-l pou fè kondané-l a mò, é koman yo krusifié-l. ²¹ Nou té éspéré sé li ki ta délivré Izraèl. Min ak tou sa, sa fè touazièm jou

^a 24:1 Prèmié jou la séminn: Dimanch.

^b 24:13 Souasant stad: Distans a pé pré onz kilomèt, sa gnou nonm kapab fè an machan pandan déz è-d-tan kon sa.

bagay sa yo pasé. ²² Sé vré kèk fanm pami nou biin sézi nou, kom yo té alé gran matin nan kavò a, ²³ é ké yo pa jouinn kò li, yo vi-n di gin anj ki parèt dévan yo anonsé yo li vivan. ²⁴ Kèk zin nan sa ki té ak nou yo alé nan kavò a, é yo jouinn tout bagay tankou fanm yo té di a; min li-minm yo pa ouè-l. ²⁵ Alò Jézu di yo: O moun san konprann, é ki gin gnou kè ki mété tan pou kouè tou sa profèt yo té di! ²⁶ Èské sé pat pou lé Kris té soufri bagay sa yo é antré nan la gloua li? ²⁷ É komansé ak Moiz épi tout profèt yo, li éspliké yo nan tout lèz Èkritu sa ki té régadé-l. ²⁸ Lè yo rivé pré bouk koté yo tap pralé a, li té sanblé vlé alé pi louin. ²⁹ Min yo prié-l, yo di-l: Rété avèk nou, paské asoué ap proché, é jounin an ap fini. É li antré pou li rété avèk yo. ³⁰ Étan li té a tab avèk yo, li pran pin an; é apré li fi-n rann gras, li kasé-l é li ba yo li. ³¹ Alò, jé yo louvri, é yo rékonèt li; min li disparèt dévan jé yo. ³² É gnoun di lot: Èské kè nou pa tap boulé anndan nou lè li tap palé avèk nou nan chémin an, é ké li tap éspliké nou lèz Èkritu yo? ³³ Yo lévé minm lè a, yo tounin Jérusalèm é yo jouinn onz yo é sa ki té avèk onz yo rasanblé, ³⁴ ap di: Lé Ségné résusité vré, é li parèt dévan Simon. ³⁵ É yo rakonté sa ki té rivé yo nan chémin an, é koman yo té rékonèt li o moman li té kasé pin an.

Jézu parèt dévan onz yo

³⁶ Pandan yo tap palé konsa, Jézu li-minm prézanté nan mitan yo, é li di yo: La pé soua avèk nou! ³⁷ La fréyé ak la krint anparé yo, é yo té kouè sé gnou léspri yo té ouè. ³⁸ Min li di yo: Pouki nou troublé, é pouki dé lidé kon sa ap lévé nan kè nou? ³⁹ Gadé min mouin yo ak pié mouin yo, sé biin mouin-minm. Mangnin mouin é gadé: gnou léspri pa gin ni chè ni zo tankou nou ouè mouin gingnin an. ⁴⁰ Pandan li tap di sa, li montré yo min li yo ak pié li yo. ⁴¹ Kom nan kontantman yo, yo pat ko kouè toujou, é ké yo té nan sézisman, li di yo: Èské nou gin kèk bagay pou manjé isi a? ⁴² Yo prézanté-l gnou mòso pouason griyé. ⁴³ Li pran-n é li manjé-l dévan yo.

⁴⁴ Épi li di yo: Sé la sa-m tap di nou, lè-m té avèk nou toujou a, fok tou sa ki té ékri sou mouin nan la loua Moiz la, nan profèt yo ak nan Som yo té rivé. ⁴⁵ Alò li louvri léspri yo pou yo té konprann lèz Èkritu yo. ⁴⁶ É li di yo: Konsa, sa ékri ké lé Kris té doué soufri é ké li ta résusité dé mò touazièm jou a, ⁴⁷ é ké la répentans ak padon péché yo ta va préché, nan non li, bay tout nasion yo, a komansé Jérusalèm. ⁴⁸ Nou sé témouin bagay sa yo. ⁴⁹ É mouin-minm, ma voyé ba nou sa Papa-m promèt la; min nou-minm rété nan la vil la jouk tan nou kouvri ak pouvoua ki va sòti an ro a.

Jézu monté nan sièl

50 Li kondui yo jouk bò Bétani, é li lévé min-n, li béni yo. 51 Pandan li tap béni yo, li séparé ak yo, é li monté nan

sièl. 52 Yo-minm, lè yo fi-n adoré-l, yo tounin Jérusalèm ak gnou gran kontantman; 53 é yo té tout tan nan tanp la, ap béni Bon-Dieu.

54 Li lévé min-n, li béni yo. 55 Pandan li tap béni yo, li séparé ak yo, é li monté nan sièl. 56 Yo-minm, lè yo fi-n adoré-l, yo tounin Jérusalèm ak gnou gran kontantman; 57 é yo té tout tan nan tanp la, ap béni Bon-Dieu.

58 Li lévé min-n, li béni yo. 59 Pandan li tap béni yo, li séparé ak yo, é li monté nan sièl. 60 Yo-minm, lè yo fi-n adoré-l, yo tounin Jérusalèm ak gnou gran kontantman; 61 é yo té tout tan nan tanp la, ap béni Bon-Dieu.

62 Li lévé min-n, li béni yo. 63 Pandan li tap béni yo, li séparé ak yo, é li monté nan sièl. 64 Yo-minm, lè yo fi-n adoré-l, yo tounin Jérusalèm ak gnou gran kontantman; 65 é yo té tout tan nan tanp la, ap béni Bon-Dieu.

66 Li lévé min-n, li béni yo. 67 Pandan li tap béni yo, li séparé ak yo, é li monté nan sièl. 68 Yo-minm, lè yo fi-n adoré-l, yo tounin Jérusalèm ak gnou gran kontantman; 69 é yo té tout tan nan tanp la, ap béni Bon-Dieu.

70 Li lévé min-n, li béni yo. 71 Pandan li tap béni yo, li séparé ak yo, é li monté nan sièl. 72 Yo-minm, lè yo fi-n adoré-l, yo tounin Jérusalèm ak gnou gran kontantman; 73 é yo té tout tan nan tanp la, ap béni Bon-Dieu.

74 Li lévé min-n, li béni yo. 75 Pandan li tap béni yo, li séparé ak yo, é li monté nan sièl. 76 Yo-minm, lè yo fi-n adoré-l, yo tounin Jérusalèm ak gnou gran kontantman; 77 é yo té tout tan nan tanp la, ap béni Bon-Dieu.

78 Li lévé min-n, li béni yo. 79 Pandan li tap béni yo, li séparé ak yo, é li monté nan sièl. 80 Yo-minm, lè yo fi-n adoré-l, yo tounin Jérusalèm ak gnou gran kontantman; 81 é yo té tout tan nan tanp la, ap béni Bon-Dieu.

Lévanjil sélon JAN

La Paròl tounin chè

1 O kòmansman la Paròl té la, é la Paròl té avèk Bon-Dieu, é la Paròl té Bon-Dieu. ² Li-minm li té avèk Bon-Dieu o kòmansman. ³ Tout bagay té fèt gras-a li; é nan tou sa ki té fèt, pa gin angnin ki té fèt san li. ⁴ Sé nan li la vi té yé, é la vi té la lumiè lèz òm. ⁵ La lumiè kléré nan ténèb, é ténèb pa résé-voua li.

⁶ Té gin gnou nonm Bon-Dieu té voyé, non li té Jan.

⁷ Li té vi-n pou sèvi témouin, pou rann la lumiè témouagnaj, pou tout moun té kapab koué gras-a li. ⁸ Li pa té la lumiè, min li té vini pou rann la lumiè témouagnaj. ⁹ Sila a sé té vré lumiè a, lumiè ki kléré tout òm ki té vi-n nan lé monn. ¹⁰ Li té nan lé monn, é sé li ki té fè lé monn, é lé monn pa té konnin-l. ¹¹ Li té vini jouinn moun pa li yo, é sa ki té moun pa li yo pa résé-voua-l. ¹² Min li bay tout moun ki résé-voua li pouvoua pou yo vini pitit Bon-Dieu, tou sa yo ki koué nan non li, ¹³ sa yo ki pa né gras-a san, ni gras-a volonté la chè, ni

gras-a volonté lòm, min ki né dé Bon-Dieu.

¹⁴ É la Paròl té tounin chè, li té abité pami nou plin ak gras é ak vérité, é nou ouè gloua li, tankou gloua sèl Pitit Papa a. ¹⁵ Jan rann li témouagnaj. Li lèvé la voua, li di: Sé sou li mouin té di: Sila ki vini apré mouin an dépasé-m, paské li té avan mouin. ¹⁶ É nou tout té résé-voua pa nou nan akonplis-man li, é gras sou gras. ¹⁷ Moiz té bay la loua; sé avèk Jézu-Kri la gras é la vérité vini. ¹⁸ Pèsonn pa janm ouè Bon-Dieu; sèl Pitit la ki nan sin Papa a, sé li ki fè moun konnin-l.

Témouagnaj Jan-Batis

¹⁹ Min ki témouagnaj Jan té bay, lè Jouif yo té voyé sakrifikatè^a avèk lévité^b sòti Jérusalèm pou mandé li: Ki moun ou yé? ²⁰ Li konfésé é li pa nié; li konfésé: Mouin pa lé Kris.

²¹ É yo mandé li: É-byin, ki sa? Èské ou sé Éli? É Jan di: Sé pa mouin. Èské ou sé profèt la? É Jan di: Non. ²² Alò yo di li: Ki moun ou yé? pou nou kapab

^a **1:19** *Sakrifikatè*: Sou tan Jouif yo, sé té moun ki té la éspécialman pou ofri sakrifis pou pèp la, nan tanp la.

^b **1:19** *Lévité*: Sé té désandan ras Lévi, pitit Jakob. Sé gnou fanmi Bon-Dieu té mèté a pa dépi lontan, konsakré antièman pou sèvis li.

bay moun ki voyé nou yo gnou répons. Sa ou di sou tèt ou? ²³ Li di: Mouin sé voua sila k-ap rélé nan dézè a:

Fè chémin lé Ségne douat, kòm profèt Ézai té di. ²⁴ Sé farizyin yo ki té voyé yo. ²⁵ É yo késionnin li ankò, yo di li: Pouki sa ou ap batizé, si ou pa lé Kris, ni Éli, ni profèt la? ²⁶ Jan réponn yo: Mouin batizé ak dlo, nan mitan nou gin gnoun ké nou pa konnin, ²⁷ sila a minm ki vini apré mouin, gnoun mouin pa mérité pou délasé lasèt soulié li.

²⁸ Bagay sa yo té pasé Bétani, lòt bò Joudin,^c koté Jan t-ap batizé a.

Gadé Agno Bon-Dieu a

²⁹ Nan démin li ouè Jézu ap vini jouinn li, é li di: Gadé Agno Bon-Dieu a, ki ouété péché lé monn! ³⁰ Sé sou li mouin té di: Gin gnou nonm k-ap vini apré mouin ki dépasé-m, paské li té avan mouin. ³¹ Mouin pat konnin-l, min pou pèmèt pèp Izraèl rékonèt li, sé pou sa mouin vi-n batizé avèk dlo. ³² É Jan rann témouagnaj sa a: Mouin ouè Léspri désann sòti nan sièl kou gnou pijon, é li rété sou li. ³³ É mouin pat konnin-l; min sila ki voyé-m batizé avèk dlo a, li-minm li té di mouin: Sila ou va ouè Léspri désann sou li é rété sou li a, sé li k-ap batizé avèk Sint-Éspri. ³⁴ É mouin ouè, é mouin rann témoua-

gnaj ké sila sé Pitit Bon-Dieu a.

Prémie disip yo

³⁵ Nan démin ankò, Jan té kanpé avèk dé nan disip li yo; ³⁶ li ouè Jézu ap pasé é li di: Gadé Agno Bon-Dieu a! ³⁷ Dé disip yo té tandé-l palé, é yo suiv Jézu. ³⁸ Jézu viré, li ouè yo ap suiv li, é li di yo: Ki sa n-ap chaché? Yo réponn li: Rabi (ki vlé di Mèt), ki koté ou rété? ³⁹ Li di yo: Vini, nou va ouè. Yo alé, yo ouè koté li rété; yo rété avèk li jou sa a. Sé té a-pé-pré dizièm è.

⁴⁰ André, frè Simon Piè, té gnoun nan dé ki té tandé Jan palé, é ki té suiv Jézu. ⁴¹ An premié li jouinn frè li Simon, é li di-l: Nou jouinn lé Mési (ki vlé di Kris). ⁴² É li minnin-l bay Jézu. Jézu gadé-l, é li di: Ou sé Simon, pitit Jan; yo va rélé ou Séfas (ki vlé di Piè).

Filip é Natanaèl réséoua apèl

⁴³ Nan démin Jézu té vlé alé nan Galilé, é li jouinn Filip. Li di-l: Suiv mouin. ⁴⁴ Alò Filip té moun Bétsaïda, vil André ak Piè.

⁴⁵ Filip jouinn Natanaèl, é li di-l: Nou jouinn sila sou ki Moiz té ékri nan la loua, é sou ki profèt yo té palé tou, Jézu moun Nazarèt, pitit Jozèf. ⁴⁶ Natanaèl di li: Èské angnin ki bon kapab sòti Nazarèt? Filip di li: Vini ouè. ⁴⁷ Jézu ouè Natanaèl ap vini koté li, é li di sou li: Gadé gnou vré Izraélit ki

^c 1:28 *Joudin*: Gnou la rivie nan Palésti-n, péyi Jézu a. Sé té rivie pi long nan péyi a, é sé li ki gin plus inpotans.

pa gin fròd nan li! ⁴⁸ Natanaël di li: Koté ou konnin mouin? Jézu réponn li: Avan Filip té rélé ou, lè ou té an-ba pié fig la, mouin té ouè ou. ⁴⁹ Natanaël réponn li: Rabi, ou sé Pitit Bon-Dieu a, ou sé roua Izraël. ⁵⁰ Jézu réponn li: Paské mouin di ou mouin té ouè ou an-ba pié fig la, ou kouè? Ou va ouè bagay ki pi gran pasé sa. ⁵¹ É li di-l: An vérité, an vérité, mouin di ou, ou va ouè sièl la ouè, é zanj Bon-Dieu yo ap monté désann sou lé Fis dé Lòm.^d

Gnou mariaj nan Kana

2 Touazièm jou a té gin mariaj Kana, an Galilé, é manman Jézu té la. ² Jézu té invité nan mariaj la tou, avèk disip li yo. ³ Lè du vin an fini, manman Jézu di li: Yo pa gin du vin. ⁴ Jézu réponn li: Madanm, nan ki sa mouin yé avèk ou? Lè mouin pa ko rivé. ⁵ Manman li di sèvitè yo: Ninpòt sa li di nou, fè li. ⁶ Alò té gingnin la sis ja plasé pou sèvi dapré



Gnou ja

koutum Jouif yo pou purifié^a yo; chak té kinbé dé ou toua mézu. ⁷ Jézu di yo: Plin ja yo dlo. É yo plin yo jouk nan bouch. ⁸ Li di yo: A lè ki lé, pran ladan yo, pòté bay mèr sérémoni a. Yo pòté ba li. ⁹ Lè mèr sérémoni a gouté dlo a ki té tounin du vin, san li pa konnin ki bò li sòti (min sèvitè yo ki té pran dlo a té konnin), mèr sérémoni a rélé msié marié a, ¹⁰ é li di-l: Tout òm sèvi bon du vin an premié; é lè tout moun fi-n bouè kont yo, li sèvi sa ki pa si bon; ou-minm, ou kinbé bon du vin an jouk koun-yé a.

¹¹ Sé kòmansman mirak li yo ké Jézu té fè nan Kana an Galilé. Li montré gloua li, é disip li yo kouè nan li.

¹² Apré sa li désann Kapènaòm, li-minm avèk manman li, frè li yo é disip li yo, é yo pa rété la anpil jou.

Jézu purifié tanp la

¹³ La Pak Jouif yo té pré, é Jézu monté Jérusalèm. ¹⁴ Nan tanp la li jouinn moun ki t-ap vann bèf, mouton, pijon, é sa ki t-ap chanjé lajan yo chita. ¹⁵ Li fè gnou fouèt avèk kòd, é li chasé yo tout déyò tanp la, ansanm avèk mouton yo é bèf yo; é li jété lajan sa ki t-ap chanjé yo, li chaviré tab yo. ¹⁶ É li di sa ki t-ap vann pijon yo: Ouété bagay sa yo isit la, pa fè kay Papa mouin gnou kay

^a 1:51 *Fis dé Lòm*: Sé gnou non Jézu té sèvi souvan pou nonmin tèt li.

^a 2:6 *Purifié*: Sa vlé di pou yo akonpli gnou sérémoni ké rélijion pa yo oblijé yo fè pou yo kapab pròp ou an règ avèk Bon-Dieu.

konnès. ¹⁷ Disip li yo sonjé sa ki té ékri:

Zèl la kay ou ap dévoré mouin.

18 Alò Jouif yo réponn, yo di li: Ki sign ou montré nou pou ou aji konsa?

¹⁹ Jézu réponn yo: Détoui tanp sa a é nan toua jou mouin va lévé-l. ²⁰ Alò Jouif yo di: Yo pran karann-sis ané pou bati tanp sa a, é nan toua jou ou va lévé li? ²¹ Min li t-ap palé sou tanp kò li.

²² Donk, lè li lévé nan la mò, disip li yo sonjé li té di sa; é yo kouè nan Lékritu a, é nan paròl Jézu té di.

Jézu konnin tout moun

23 Lè Jézu té Jérusalèm pou Pak la, nan fèt la, anpil moun té kouè nan non li lè yo té ouè mirak li fè. ²⁴ Min Jézu pat fié nan yo, paské li té konnin tou lèz òm, ²⁵ é paské li pat bézouin pèsonn pou ba li témouagnaj sou lòm; paské li-minm li té konnin sa ki té nan lòm.

Jézu avèk Nikodèm

3 Min té gin gnou nonm pami farizyin yo, yo té rélé Nikodèm, gnou chèf Jouif yo. ² Li t-alé jouinn Jézu nan nuit, é li di-l: Mèt, nou konnin ou sé gnou dirèkté ké Bon-Dieu voyé; paské pèsonn pa kapab fè mirak sa ou fè yo, si Bon-Dieu pa avèk li.

³ Jézu réponn li: An vérité, an vérité, mouin di ou, si gnou nonm pa né dé nouvo li pa kapab ouè rouayom Bon-Dieu. ⁴ Nikodèm di li: Kòman gnou nonm kapab né si li vié? Èské li kapab

antré nan vant manman li gnou dézièm foua, pou li kapab né? ⁵ Jézu réponn: An vérité, an vérité, mouin di ou, si gnou nonm pa né gras-a dlo é gras-a Léspri, li pa kapab antré nan rouayom Bon-Dieu. ⁶ Sa ki né dé la chè sé la chè; é sa ki né dé Léspri sé léspri. ⁷ Pa sézi si mouin di ou: Fòk ou né dé nouvo. ⁸ Van souflé koté li vlé, é ou tandé bri li; min ou pa konnin koté li sòti ni koté li pralé. Sé konsa pou tout moun ki né dé Léspri. ⁹ Nikodèm di li: Ki jan bagay sa yo kapab fèt? ¹⁰ Jézu réponn li: Ou sé doktè pèp Izraèl, épi ou pa konprañn bagay sa yo? ¹¹ An vérité, an vérité, mouin di ou, nou palé sa nou konnin é nou bay témouagnaj sou sa nou ouè; é nouz òt nou pa résévoua témouagnaj nou. ¹² Si mouin palé nou bagay la tè, nou pa kouè; ki jan nou va kapab kouè si mouin palé nou bagay sièl la? ¹³ Pèsonn pat monté nan sièl sòf sila a ki té désann sòti nan sièl, lé Fis dé Lòm ki nan sièl la.

¹⁴ É minm jan Moiz té lévé sèpan an an-lè nan dézè a, sé minm jan lé Fis dé Lòm gin pou lévé an-lè, ¹⁵ pou ninpòt moun ki kouè nan li kapab gin la vi étènèl.

Bon-Dieu tèlman rinmin lé monn

16 Paské Bon-Dieu tèlman rinmin lé monn ké li bay sèl Pitit li a, pou ninpòt moun ki kouè nan li pa péri, min pou li gingnin la vi étènèl. ¹⁷ Paské Bon-Dieu pat voyé

Pitit li nan lé monn pou jujé lé monn, min pou lé monn té kapab sovè gras-a li. ¹⁸ Pa gin jujman pou sila a ki kouè nan li; sila a ki pa kouè nan li fi-n jujé déjà, paské li pa kouè nan non sèl Pitit Bon-Dieu a. ¹⁹ É min jujman an: La lumiè té vini nan lé monn, é lèz òm té rinmin tènèb pasé la lumiè, paské zèv yo té mové. ²⁰ Paské moun ki fè mal rayi la lumiè, é li pa vini nan la lumiè, pou yo pa réproché zèv li. ²¹ Min sila a ki fè sa ki vré vini nan la lumiè, pou zèv li kapab montré ké sé nan Bon-Dieu yo fèt.

Zanmi mari a

²² Apré bagay sa yo, Jézu vini avèk disip li yo nan péyi Judé; li rété la avèk yo é li batizé moun. ²³ É Jan tou t-ap batizé nan Énon, tou pré Salim, paské té gin anpil dlo la; moun té vini, é yo batizé yo. ²⁴ Paské lè sa a, Jan pat ko nan prizon.

²⁵ Gnou diskusion lévé ant disip Jan yo, avèk gnou Jouif, sou la purifikasion. ²⁶ É yo vi-n jouinn Jan, yo di li: Mèt, sila ki té avèk ou lòt bò Joudin an, sila ou té rann témouagnaj la, min l-ap batizé, é tout moun alé jouinn li. ²⁷ Jan réponn, li di: Gnou nonm pa résévoua angnin ké lé sièl pa voyé ba li. ²⁸ Nou-minm, nou témouin ké mouin té di: Mouin pa lé Kris, min ké yo voyé-m dévan li. ²⁹ Sila ki gin la marié a, sé mari a; min zanmi mari a ki

rété ap kouté-l, li gin joua anpil paské li tandé voua mari a; sé joua pa-m sa ki akonpli. ³⁰ Sé pou li grandi é pou mouin vi-n piti.

Sila ki sòti an-ro a

³¹ Sila ki sòti an-ro a, li sou tèt tout. Sila a ki sòti nan la tè sé moun la tè, é li palé kou moun la tè; sila a ki sòti nan sièl sou tèt tout. ³² Li bay témouagnaj sou sa li ouè é sa li tandé; é pèsonn pa résévoua témouagnaj li. ³³ Moun ki résévoua témouagnaj li sètifié ké Bon-Dieu vré. ³⁴ Paské sila Bon-Dieu voyé a, palé paròl Bon-Dieu: paské Bon-Dieu pa bay Lèspri avèk mézu. ³⁵ Papa a rinmin lé Fis, é li rinmèt tout bagay nan min li. ³⁶ Sila a ki kouè nan lé Fis gin la vi étènèl; min sila a ki pa obéyi lé Fis p-ap ouè la vi, min kolè Bon-Dieu rété sou li.

Jézu palé avèk fanm samaritin an

4 Lè lé Ségnè konnin ké farizyin yo tandé ké li t-ap fè plus disip pasé Jan é ké li t-ap batizé plus ² (sépendan Jézu li-minm pat batizé moun, min sé té disip li yo), ³ li kité Judé é li alé ankò nan Galilé.

⁴ É li té oblijé pasé pa Samari. ⁵ Donk li rivé nan gnou vil Samari, yo rélé Sikar, tou pré mòso tè Jakòb té bay Jozèf, pitit li. ⁶ Sé la pui Jakòb la té yé. Alò Jézu, fatigé avèk vouayaj la, chita bò pui a. Sé té a-pé-pré szièm è.^a

^a 4:6 *Sizîèm è: Midi.*

7 Gnou fanm Samari vini pou tiré dlo. Jézu di li: Ban mouin bouè. ⁸ Paské disip li yo té alé nan la vil la pou achte manjé. ⁹ Alò fanm samaritin an di li: Ki jan, ou-minm ki Jouif, mandé-m bouè, mouin ki gnou fanm samaritin? (Paské Jouif pa ann afè avèk Samaritin.) ¹⁰ Jézu réponn li: Si ou té konnin sa Bon-Dieu bay, é ki moun ki di ou: Ban-m bouè a! ou ta mandé li, é li ta ba ou gnou dlo vivan. ¹¹ Fanm nan di li: Msié, ou pa gin angnin pou ou tiré dlo, é pui a fon; ki bò ou ta pran dlo vivan sa a? ¹² Èské ou pi gran pasé papa nou Jakòb, ki té ban nou pui a, é ki té bouè ladan-l, li-minm avèk pitit li, é bèt li? ¹³ Jézu réponn li: Tout moun ki bouè dlo sa a va souaf ankò, ¹⁴ min ninpòt moun ki va bouè dlo m-a ba li a p-ap janm souaf, min dlo m-a ba li a va tounin nan li gnou pui dlo, ki va ponpé jouk nan la vi ètènèl. ¹⁵ Fanm nan di li: Msié, ban mouin dlo sa a pou-m pa souaf, é pou-m pa tounin isi a tiré dlo. ¹⁶ Jézu di li: Alé rélé mari ou, é tounin isi. ¹⁷ Fanm nan réponn: M-pa gin mari. Jézu di li: Ou byin di: M-pa gin mari; ¹⁸ paské ou pasé sink mari, é sila ou gin koun-yé a, pa mari ou; nan sa ou di vré. ¹⁹ Fanm nan di li: Msié, mouin santi ké ou sé gnou profèt. ²⁰ Zansèt nou té adoré sou mòn sa a, é nouz òt nou di koté lèz òm té doué adoré sé Jérusalem. ²¹ Jézu di li: Madanm, koué mouin, tan an

ap vini lè nou p-ap adoré Papa a ni sou mòn sa a, ni Jérusalem. ²² Pati pa ou adoré sa nou pa konnin; nou-minm, nou adoré sa nou konnin, paské salu sòti nan Jouif yo. ²³ Min tan an ap vini, é li vini déjà, lè adoratè tout bon yo va adoré Papa a ann éspri é an vérité: paské sé moun sa yo Papa a ap chaché pou adoratè. ²⁴ Bon-Dieu sé Éspri: Fòk moun ki adoré li adoré-l ann éspri é an vérité. ²⁵ Fanm nan di li: Mouin konnin ké lé Mési ap vini (ké yo rélé lé Kris); lè li vini, li va dévoualé nou tout bagay. ²⁶ Jézu di li: Mouin k-ap palé ou la, mouin sé li.

²⁷ Lè sa a, disip li yo rivé, é yo sézi paské li t-ap palé avèk gnou fanm. Min pèsonn pa di li: Sa ou ap mandé? ou-byin: Pouki ou ap palé avèk li? ²⁸ Alò fanm nan kité pòt dlo a, li alé la vil la, é li di moun yo: ²⁹ Vini oué gnou nonm ki di mouin tou sa-m fè: èské li pa lé Kris? ³⁰ Yo sòti la vil la, é yo t-ap vini jouinn li.

³¹ Nan tan sa a, disip yo prié li, yo di: Mèt, manjé. ³² Min li di yo: Mouin gin gnou manjé nou pa konnin pou mouin manjé. ³³ Alò disip yo, gnoun di lòt: Èské kèk moun pòtè kichòy ba li pou-l manjé? ³⁴ Jézu di yo: Manjé mouin sé pou-m fè volonté sila ki voyé-m nan, é pou-m akonpli travay li. ³⁵ Èské nou pa di, rété kat moua ankò pou rékòt rivé? Gadé, mouin di nou, lèvé jé nou, gadé jadin yo, yo déjà

tou blan pou rékòt. ³⁶ Moun ki kéyi rékòt résévoua gnou pèy, é li rékòlté foui pou la vi ètènèl, pou ni sa ki simin, ni sa ki rékòlté kapab kontan ansanm. ³⁷ Paské sé nan sa paròl la vré: Gnoun simin, gnou lòt rékòlté. ³⁸ Mouin voyé nou fè rékòt koté nou pat travay; lòt moun té travay, é nou antré nan travay yo.

³⁹ É nan la vil sa a anpil nan Samaritin yo té kouè nan li a-kòz paròl fanm nan ki té témouagné: Li di mouin tou sa-m fè. ⁴⁰ Donk lè Samaritin yo vini jouinn li, yo mandé-l pou li rété avèk yo; é li rété la dé jou. ⁴¹ É plus moun ankò té kouè a-kòz paròl pa-l minm. ⁴² É yo di fanm nan: Koun-yé a nou kouè, pa a-kòz sa ou té di a: paské nou tandé li nou-minm, é nou konnin ké an vérité li sé Sovè lé monn.

Jézu géri pitit ofisié a

⁴³ Apré dé jou, li sòti la, li alé Galilé. ⁴⁴ Paské Jézu li-minm témouagné ké gnou profèt pa gin onnè nan pròp péyi li. ⁴⁵ Lè li rivé nan péyi Galilé, moun Galilé yo résévoua-l, yo té ouè tout bagay li té fè étan Jérusalèm, nan fèt la; paské yo té alé nan fèt la tou. ⁴⁶ Alò li rivé Kana an Galilé ankò, koté li té fè dlo tounin du vin an.

Té gingnin gnou ofisié roua ki té gin pitit li malad nan Kapènaòm. ⁴⁷ Lè li tandé ké Jézu té sòti la Judé vini Galilé, li alé koté-l, li supplié-l pou-l désann géri pitit li a,

paské li té prêt pou mourir. ⁴⁸ Alò Jézu di li: Si nou pa ouè mirak avèk mèvèy, nou p-ap janm kouè. ⁴⁹ Ofisié roua a di li: Ségnè, désann avan pitit mouin an mourir. ⁵⁰ Jézu di li: Alé, pitit ou a ap viv. Nonm nan kouè paròl Jézu té di li a, é li alé. ⁵¹ É kòm li t-ap désann, sèvitè li yo kontré-l, yo di-l ké pitit li a t-ap viv. ⁵² Li mandé yo ki lè li té kòmansé réfè. Alò yo di li: La fièv la kité li yè, nan sètièm è a. ⁵³ Papa a rékon-nèt ké sé lè sa a ké Jézu té di li: Pitit ou a ap viv. É li kouè, li-minm avèk tout kay li.

⁵⁴ Sila a ankò sé dézièm mirak Jézu té fè, lè li sòti la Judé vini Galilé.

Jézu géri moun infim Bètèzda a

5 Apré bagay sa yo, té gin gnou fèt Jouif yo, é Jézu monté Jérusalèm.

² Nan Jérusalèm, bò koté Pòt Mouton yo, gingnin gnou basin, ké yo rélé Bètèzda ann ébré, ki gin sink bèl antré. ³ Té gin gnou kantité moun malad kouché la: avèg, bouaté, paralitik ─ ap tann mouvman dlo a, ⁴ paské gnou zanj té konn désann tan-zan-tan nan basin an pou mété dlo a an mouvman: prémié moun ki té désann apré dlo a té an mouvman, té géri malgré ninpòt maladi li té gingnin ─.

⁵ Té gin gnou nonm la ki té infim dépi trant-uit an. ⁶ Lè Jézu ouè li kouché, é li konnin ké gin lontan li té nan éta sa a, li di-l: Ou ta vlé géri? ⁷ Nonm malad la réponn li: Msié, mouin pa



Fanm nan bò pui a

gin pèsonn, lè dlo a an mouvman, pou mété-m nan basin an: min lè m-ap rivé, gnou lòt désann avan mouin.

⁸ Jézu di li: Lévé, pran kabann ou, é maché. ⁹ É minm lè a, nonm nan té géri; li pran kabann li, é li maché.

Min jou sa a sé té saba.^a

¹⁰ Alò Jouif yo di sila ki té géri a: Sé saba, é sé pa dakò avèk la loua pou ou pran kabann ou. ¹¹ Li réponn yo: Sila ki géri-m nan, li-minm li té di mouin: Pran kabann ou, é maché. ¹² Yo mandé li: Ki moun sa ki di ou: Pran kabann ou, é maché? ¹³ Min sila ki té géri a pat konnin ki lès; paské té gin gnou gran foul nan lié sa a, é Jézu té disparèt. ¹⁴ Apré sa Jézu jouinn li nan tanp la, é li di-l: Gadé, ou géri; pa fè péché ankò pou bagay pi mal pa rivé ou. ¹⁵ Nonm nan alé, é li di Jouif yo ké sé Jézu ki té géri li.

¹⁶ Sé pou sa Jouif yo té pèsékuté Jézu, paské li té fè bagay sa yo jou saba.

¹⁷ Min Jézu réponn yo: Papa mouin ap travay jouk koun-yé a, é m-ap travay tou. ¹⁸ Donk, pou-tèt sa Jouif yo chaché plus ankò pou tué li, paské li pat sèlman violé saba, min li té rélé Bon-Dieu Papa li tou, li té fè tèt li égal avèk Bon-Dieu.

Otorité Pitit la

¹⁹ Alò Jézu réponn, é li di yo: An vérité, an vérité, mouin di nou: Lé Fis pa

kapab fè angnin pou tèt li, min sèlman sa li ouè Papa a fè: paské nimpòt sa Papa a fè, sé sa tou lé Fis fè minm jan. ²⁰ Paské Papa a rinmin lé Fis, li montré li tout bagay li-minm li fè: é l-a montré li pi gran zèv ankò pasé sa, pou fè nou sézi. ²¹ Minm jan Papa a lèvé lè mò é ba yo la vi, minm jan lé Fis tou bay moun li vlé la vi. ²² Papa a pa jujé pèsonn, min li rinmèt lé Fis tout jujman; ²³ pou ké tout moun bay lé Fis onnè, minm jan yo bay Papa a onnè. Moun ki pa onoré lé Fis, pa onoré Papa ki voyé li a. ²⁴ An vérité, an vérité, mouin di nou: Moun ki kouté paròl mouin, é koué sila ki voyé mouin an, li gin la vi étènèl, é li pa vini nan jujman, min li sòti nan la mò, li antré nan la vi. ²⁵ An vérité, an vérité, mouin di nou: Lè a ap vini, é li vini déjà, lè mò yo va tandé voua lé Fis Bon-Dieu, é sila ki tandé a va viv. ²⁶ Paské minm jan Papa a gin la vi nan li-minm, minm jan an tou li pèmèt lé Fis gin la vi nan li-minm. ²⁷ Li ba li otorité pou-l ékzékuté jujman paské li sé lé Fis dé Lòm. ²⁸ Pa sézi pou sa: Lè a ap vini, lè tou sa yo ki nan tonm va tandé voua li. ²⁹ Yo va sòti déyò: sa yo ki té fè byin, va résusité pou la vi; sa yo ki té fè mal va résusité pou jujman.

Témouin pou Jézu

³⁰ Mouin pa kapab fè

^a 5:9 *Saba*: Sé gnou jou répo Jouif yo. Jou sa a, pèsonn pa-t gin doua fè angnin kòm travay.

angnin pou kont mouin. Jan mouin tandé, mouin jujé; é jujman mouin jus, paské mouin p-ap chaché volonté pa-m, min volonté sila ki voyé mouin an.

31 Si mouin rann tèt mouin témouagnaj, témouagnaj mouin pa vré. 32 Sé gnou lòt k-ap rann témouagnaj sou mouin, é mouin konnin ké témouagnaj li rann sou mouin an vré. 33 Nou voyé koté Jan, li rann la vérité témouagnaj. 34 Min témouagnaj mouin résévoua a, sé pa témouagnaj gnou nonm; mouin palé konsa pou nou kapab sovè. 35 Jan sé lanp ki té lumin é ki t-ap kléré a; nou té vlé pran plézi nan lumiè li pou gnou tan. 36 Min témouagnaj mouin gingnin an pi gran pasé pa Jan; paské zèv Papa a ban mouin fè, zèv sa yo minm ké mouin fè, yo rann témouagnaj ké sé Papa a ki voyé-m. 37 É Papa a ki voyé-m, rann mouin témouagnaj. Nou pa janm tandé voua li, ni nou pa ouè fòm li. 38 É paròl li pa démeré nan nou: paské nou pa kouè sila li voyé a. 39 Nou sondé lèz Èkritu paské nou kouè ké nan yo nou gin la vi ètènèl: é sé yo minm ki rann mouin témouagnaj. 40 É nou pa vlé vini jouinn mouin pou nou gin la vi!

41 Mouin pa résévoua gloua nan min lèz òm. 42 Min mouin konnin nou, ké nou pa gin lamou Bon-Dieu nan nou. 43 Mouin vini o non Papa mouin, é nou pa résévoua-m: si gnou lòt vini

sou pròp non pa li, nou va résévoua li. 44 Kòman nou kapab kouè, nou ki résévoua gloua gnou nan min lòt, é ki pa chaché gloua ki sòti nan Bon-Dieu sèlman? 45 Pa pansé ké mouin va akuzé nou dévan Papa a: gin gnou k-ap akuzé nou, Moiz minm, sou li nou mété èspoua nou. 46 Paské si nou té kouè Moiz, nou ta kouè mouin, paské sé sou mouin li té ékri. 47 Min si nou pa kouè sa li té ékri, kòman nou va kapab kouè paròl mouin?

Jézu bay sink mil moun manjé

6 Apré bagay sa yo, Jézu alé lòt bò la mè Galilé, ki rélé la mè Tibériad. 2 Gnou gran foul t-ap suiv li, paské yo té ouè mirak li fè sou moun ki té malad yo. 3 Jézu monté sou mòn nan, é li chita la avèk disip li yo.

4 Lè sa a, Pak, fèt Jouif yo, té pré.

5 Donk Jézu lévé jé-l, li ouè gnou gran foul moun vini jouinn li, li di Filip: Ki koté pou nou achte pin, pou yo kapab manjé? 6 Li di sa pou sondé-l, paské li té konnin sa li té pral fè. 7 Filip réponn li: Dé san goud pin pa asé pou yo, pou pèmèt chak moun résévoua gnou ti mòso. 8 Gnou nan disip li yo, André, frè Simon Piè, di li: 9 Gingnin gnou ti gason isi a ki gin sink pin lòj, avèk dé pouason: min ki sa sa yé pou tout moun sa yo? 10 Jézu di: Fè pèp la chita. Alò té gin anpil zèb nan lié sa a. Donk yo chita, an kantité

environ sink mil òm. ¹¹ Jézu pran pin yo, é lè li fi-n rann gras, li distribué yo bay moun ki té chita yo; minm jan tou avèk pouason yo, valè yo té vlé. ¹² Lè yo té rasazié, li di disip li yo: Ranmasé mòso yo ki rété, pou angnin pa pèdu. ¹³ Alò yo ranmasé yo, yo plin douz panié avèk mòso sink pin lòj yo ki té rété lè yo fi-n manjé.

¹⁴ Donk lè pèp la ouè mirak li té fè a, yo di: An vérité, sé profèt ki vini nan lé monn nan sa. ¹⁵ Alò Jézu konnin ké yo té pral vi-n pran li pa fòs pou fè li roua, li ralé kò li ankò sou mòn nan, pou kont li.

Jézu maché sou la mè

¹⁶ Lè asouè rivé, disip li yo désann bò la mè. ¹⁷ Yo antré nan gnou bato pou yo té alé Kapènaòm, lòt bò la mè a. Té fè noua, é Jézu pat ko vini jouinn yo. ¹⁸ La mè a t-ap monté paské gnou gro van t-ap souflé. ¹⁹ Donk lè yo té ramé a-pé-pré sink kilomèt, yo ouè Jézu ap maché sou la mè, é ap proche bò bato a. Yo té pè. ²⁰ Min Jézu di yo: Sé mouin: pa pè! ²¹ Donk yo té vlé pran li nan bato a, é minm lè a bato a rivé nan lié koté yo té pralé a.

Moun yo ap chaché Jézu

²² Nan démin, foul ki té rété lòt bò la mè a ouè ké pat gin lòt bato, sòf gnou sèl, é ké Jézu pat antré nan bato sa a avèk disip li yo, min ké disip yo té alé pou kont yo. ²³ (Poutan té gin

bato ki té sòti Tibériad, tou pré koté yo té manjé pin an, lè lé Ségnè té rann gras la.) ²⁴ Donk lè foul la ouè ké Jézu pat la, ni disip li yo, yo-minm yo antré nan bato é yo vi-n Kapènaòm, pou chaché Jézu.

Jézu sé pin la vi

²⁵ Lè yo jouinn li lòt bò la mè a, yo di li: Mèt, ki lè ou vi-n isi? ²⁶ Jézu réponn yo: An vérité, an vérité, mouin di nou, n-ap chaché mouin, sé pa paské nou ouè mirak, min paské nou té manjé pin, é nou té rasazié. ²⁷ Pa travay pou la nouritu ki péri, min pou la nouritu ki déméré pou la vi étènèl, é ké lé Fis dé Lòm va ban nou: paské Papa a, Bon-Dieu minm, mété so sou li. ²⁸ Donk yo di li: Ki sa nou doué fè pou nou fè zèv Bon-Dieu? ²⁹ Jézu réponn yo: Min sa ki zèv Bon-Dieu: pou nou kouè nan sila li voyé a. ³⁰ Donk yo di li: Min ki sa ou fè kòm sign, pou nou kapab ouè, é kouè ou? Ki zèv ou fè? ³¹ Zansèt nou yo té manjé la ma-n nan dézè a, jan sa ékri:

Li ba yo pin ki sòti nan sièl pou yo manjé.

³² Alò Jézu di yo: An vérité, an vérité, mouin di nou, sé pa Moiz ki té ban nou pin ki sòti nan sièl; min sé Papa-m ki ban nou pin tout bon ki sòti nan sièl. ³³ Paské pin Bon-Dieu a, sé sila ki désann sòti nan sièl, é ki bay lé monn la vi.

³⁴ Yo di li: Ségnè, ban nou pin sa a tout tan.

35 Jézu di yo: Mouin sé pin la vi: Moun ki vi-n jouinn mouin p-ap janm gran-gou, é moun ki kouè nan mouin p-ap janm souaf. ³⁶ Min mouin di nou sa: Nou ouè mouin, poutan nou pa kouè. ³⁷ Tout moun Papa a ban mouin va vi-n jouinn mouin; é moun ki vi-n jouinn mouin, mouin p-ap janm mété li déyò. ³⁸ Paské mouin désann sòti nan sièl pa pou mouin fè volonté pa-m, min volonté sila ki voyé-m nan. ³⁹ Min volonté sila ki voyé-m nan: sé pou mouin pa pèdu angnin nan tou sa li ban mouin, min ké mouin résusité tout, dènié jou a. ⁴⁰ Paské, min volonté Papa mouin: sé pou chak moun ki gadé lé Fis, é ki kouè nan li, doué gin la vi étènèl; é m-a résusité li dènié jou a.

41 Alò Jouif yo bougonnin pa rapò a li, paské li té di: Mouin sé pin ki désann sòti nan sièl. ⁴² É yo di: Èské sé pa Jézu, pitit Jozèf, sila nou konnin papa li avèk manman li a? Kòman donk li di: Mouin désann sòti nan sièl?

43 Jézu réponn yo: Pa bougonnin ant nou. ⁴⁴ Pèsonn pa kapab vi-n jouinn mouin si Papa a ki voyé-m pa atiré li: é m-a résusité li dènié jou a. ⁴⁵ Sa ékri nan profèt yo:

É yo tout va instoui sou Bon-Dieu.

Tout moun ki tandé Papa a, é ki aprann nan min li, yo vi-n jouinn mouin. ⁴⁶ Sé pa ké pèsonn ouè Papa a, sòf sila a ki sòti nan Bon-Dieu: sé li-

minm ki ouè Papa a. ⁴⁷ An vérité, an vérité, mouin di nou, moun ki kouè nan mouin, li gin la vi étènèl. ⁴⁸ Mouin sé pin la vi. ⁴⁹ Papa nou té manjé la ma-n nan dézè a, é yo mouri. ⁵⁰ Sila a sé pin ki désann sòti nan sièl, pou moun ki manjé li kapab pa mouri. ⁵¹ Mouin sé pin vivan an ki désann sòti nan sièl. Si gnou moun manjé pin sa a, li va viv pou janmin: oui, é pin mouin va bay pou la vi lé monn nan, sé chè mouin.

52 Donk Jouif yo diskuté gnoun avèk lòt, yo di: Kòman nonm sa a kapab ban nou chè li pou-n manjé?

53 Alò Jézu di yo: An vérité, an vérité, mouin di nou: Si nou pa manjé chè lé Fis dé Lòm, é bouè san li, nou pa gin la vi nan nou. ⁵⁴ Moun ki manjé chè mouin, é ki bouè san mouin, gin la vi étènèl; é m-a résusité li dènié jou a. ⁵⁵ Paské chè mouin sé gnou nouritu tout bon, é san mouin sé gnou bouason tout bon. ⁵⁶ Moun ki manjé chè mouin, é ki bouè san mouin, démeré nan mouin, é mouin nan li. ⁵⁷ Minm jan Papa a ki vivan voyé mouin, é m-ap viv gras-a Papa a, sé minm jan moun ki manjé chè mouin va viv gras-a mouin. ⁵⁸ Sila a sé pin ki désann sòti nan sièl: sé pa kou papa nou ki té manjé la ma-n, é yo mouri. Moun ki manjé pin sa a va viv pou janmin.

59 Jézu di bagay sa yo nan sinagòg la, lè li t-ap anségné nan Kapènaòm.

Paròl la vi ètènèl

60 Lè yo tandé sa, pluziè nan disip li yo di: Paròl sa a rèd, ki moun ki kapab kouté li? ⁶¹ Min Jézu té konnin nan liminm ké disip yo té plingnin sou sa, li di yo: Èské sa choké nou? ⁶² Atò si nou té ouè lé Fis dé Lòm ap monté koté li té yé avan an? ⁶³ Sé léspri ki bay la vi; la chè pa profité angnin. Paròl mouin di nou yo, sé léspri é la vi. ⁶⁴ Min gingnin pami nou kèk moun ki pa kouè. Paské Jézu té konnin dépi o kòmansman moun ki pat koué yo, é ki lès ki ta trayi li. ⁶⁵ É li di: Sé pou-tèt sa mouin di nou ké pèsonn pa kapab vi-n jouinn mouin si Papa a pa akòdé li sa.

66 Dépi lè sa a, pluziè nan disip li yo ralé kò yo, é yo pa maché avèk li ankò.

67 Alò Jézu di douz yo: É nou-minm, nou pa vlé alé tou?

⁶⁸ Simon Piè réponn li: Ségnè, ki lès pou nou alé jouinn? Ou gingnin paròl la vi ètènèl,

⁶⁹ é nou kouè é nou konnin ké ou sé Kris, Sin Bon-Dieu a.

⁷⁰ Jézu réponn yo: Èské mouin pa chouazi nou douz?

É gnoun nan nou sé gnou démon! ⁷¹ Alò li t-ap palé sou Juda, pitit Simon Iskariòt, paské sé té li, gnoun nan douz yo, ki té pou trayi li.

Frè Jézu yo pat kouè nan li

7 Apré bagay sa yo, Jézu vouayajé nan Galilé; li pat vlé vouayajé nan Judé, paské Jouif yo t-ap chaché tué li.

2 Lè sa a fèt Jouif yo, fèt Tabènak la, té pré. ³ Alò frè li yo di li: Kité isit la, é alé la Judé, pou disip ou yo tou kapab ouè zèv ou fè. ⁴ Paské pèsonn pa fè angnin an kachèt lè li vlé yo konnin li a klè. Si ou ap fè bagay sa yo, montré ou-minm bay lé monn. ⁵ Paské minm frè li yo pat kouè nan li. ⁶ Jézu di yo: Tan mouin pa ko vini, min tan pa nou toujou paré. ⁷ Lé monn pa kapab rayi nou; min li rayi mouin, paské mouin témouagné sou li, ké zèv li mové. ⁸ Alé nou-minm nan fèt la; mouin pa ko ap monté nan fèt sa a, paské tan mouin pa ko akonpli. ⁹ É lè li di yo sa, li rété Galilé toujou.

Jézu nan fèt Tabènak la

10 Min apré frè li yo té monté nan fèt la, li-minm tou, li monté, pa an publik, min an sékrè.

11 Jouif yo chaché li nan fèt la, é yo di: Koté li yé?

¹² É té gin anpil k-ap mumuré sou li nan foul la. Kèk moun t-ap di: Sé gnou nonm dé byin. Lèz ot t-ap di: Sé pa sa, l-ap kondui pèp la nan léré.

¹³ Poutan okinn moun pa palé sou li karé, pa la krint Jouif yo.

14 Min lè sé té mitan fèt la, Jézu monté nan tanp la, é li anségné. ¹⁵ Jouif yo sézi, yo di: Kòmman nonm sa a fè konnin lèz Ékritu, li pa janmin aprann? ¹⁶ Jézu réponn yo: Anségnman mouin pa sòti nan mouin, min nan sila ki voyé-m nan. ¹⁷ Si gnou moun vlé fè volonté Bon-

Dieu, li va konnin si anségnman mouin sé pa Bon-Dieu ou-byin si m-ap palé pou tèt mouin.

18 Moun ki palé pou tèt li, chaché pròp gloua pa li; min moun ki chaché gloua sila ki voyé-l, li-minm li vré, é pa gin injustis nan li. ¹⁹ Èské Moiz pa ban nou la loua? Poutan okinn nan nou pa suiv la loua. Pouki n-ap chaché tué mouin? ²⁰ Foulla réponn: Ou gin gnou démon; ki moun k-ap chaché tué ou? ²¹ Jézu réponn yo: Mouin fè gnou zèv, é nou tout sézi pou sa. ²² Moiz ban nou sikonsizion (li pa sòti nan Moiz, min nan zansèt yo), é jou saba nou sikonsi moun. ²³ Si gnou nonm résévoua sikonsizion jou saba, pou la loua Moiz la pa violé, èské nou doué an kolè kont mouin, paské mouin géri gnou nonm nan tout kò li jou saba? ²⁴ Pa jujé sou aparans, min jujé ak jujman ki jus.

Èské sila a sé lé Kris?

25 Donk kèk abitan Jérusalèm di: Èské sé pa sila y-ap chaché tué a? ²⁶ Gadé, l-ap palé lib, é yo pa di li angnin! Èské, tout bon, chèf yo rékonnèt ké li sé lé Kris? ²⁷ Poutan nou konnin koté nonm sa a sòti; min lè lé Kris vini, pèsonn p-ap konnin koté li sòti. ²⁸ Alò Jézu lévé la voua nan tanp la, li anségné é li di: Nou konnin mouin, é nou konnin koté-m sòti. Mouin pa vini pou tèt mouin, min sila ki voyé-m nan, li vré, é nou pa konnin-l.

²⁹ Mouin konnin-l paské

mouin sòti nan li, é li voyé-m. ³⁰ Donk yo chaché arété li; poutan pèsonn pa mété min sou li, paské lè li pat ko rivé.

31 Min nan foul la pluziè kouè nan li, é yo di: Lè Kris va vini, èské l-a fè plus mirak pasé nonm sa a?

Yo voyé ofisié pou arété Jézu

32 Farizyin yo tandé foul la ap chuchoté bagay sa yo sou Jézu, é chèf sakrifikatè yo ak farizyin yo voyé ofisié pou arété li.

33 Alò Jézu di: Mouin avèk nou pou gnou ti tan ankò épi mouin pral jouinn sila ki voyé mouin an. ³⁴ Nou va chaché-m, é nou p-ap jouinn mouin, é koté mouin va yé a, nou pa kapab vini. ³⁵ Donk Jouif yo di ant yo: Ki bò li pralé ki fè nou p-ap kapab jouinn li? Èské li pral jouinn sa yo ki dispèsè pami Grèk yo, pou li anségné Grèk yo? ³⁶ Ki paròl sa li di a: Nou va chaché-m, é nou p-ap jouinn mouin, é koté mouin va yé a, nou pa kapab vini?

Riviè dlo vivan

37 Dènié jou a, gran jou fèt la, Jézu kanpé, li lévé la voua, li di: Si gnou moun souaf, kité li vi-n jouinn mouin, é kité li bouè. ³⁸ Moun ki kouè nan mouin, kòm Lékritu a di, riviè dlo vivan va koulé sòti nan zantray li. ³⁹ Li té di sa sou Léspri ké moun ki kouè nan li ta résévoua; paské Lés-pri pat ko répann, paské Jézu pat ko glorifié.

Divizion nan pèp la

40 Lè yo tandé paròl sa yo, kèk moun nan foul la di: An vérité, sila a sé profèt la minm.

⁴¹ Té gin lòt ki di: Sila a sé lé Kris. Min té gingnin ki di: Èské lé Kris va sòti Galilé? ⁴² Èské Lékritu a pa di ké lé Kris gin pou sòti nan ras David, nan Bétléèm, bouk koté David té yé a?

⁴³ Donk té gin gnou divizion nan pèp la pou-tèt li. ⁴⁴ É pluziè nan yo ta arété li, min pèsonn pa mété min sou li.

Pa gin nonm ki janm palé tan kou nonm sa a

45 Alò ofisié yo tounin jouinn chèf sakrifikatè yo ak farizyin yo, é sila yo di yo: Pouki sa nou pa minnin li vini? ⁴⁶ Ofisié yo réponn: Pa gin nonm ki janm palé konsa.

⁴⁷ Farizyin yo réponn yo: Èské nou-minm tou nou tonbé nan léré? ⁴⁸ Èské okinn nan chèf, ou-byin okinn nan farizyin yo kouè nan li?

⁴⁹ Min bann moun sa yo ki pa konnin la loua, yo modi!

⁵⁰ Nikodèm, gnoun nan yo, sila ki té alé jouinn Jézu avan an, di yo: ⁵¹ Èské la loua nou jujé gnou moun san li pa tandé-l avan, é konn sa li fè?

⁵² Yo réponn li: Èské ou-minm tou, ou sé moun Galilé? Chaché é ou-a ouè ké pa gin profèt ki sòti nan Galilé.

Fanm adultè a

53 Épi chak moun alé lakay yo.

8 Min Jézu alé mòn Zolivié. ² Gran matin li tounin nan tanp la, é tout pèp la vi-n jouinn li; li chita é li anségné yo.

³ Alò éskrib yo ak farizyin yo minnin gnou fanm yo té baré nan adultè. Yo mété li nan mitan, ⁴ é yo di Jézu: Mèt, yo baré fanm sa a nan adultè, nan aksion an minm.

⁵ Nan la loua, Moiz kòmandé pou nou kalonnin moun kon sa ròch; alò ou-minm, ki sa ou di sou li? ⁶ Yo té di sa pou tanté li, pou yo té kapab jouinn dé koua akuzé li.

Min Jézu bésé, é li t-ap ékri a tè avèk douèt li. ⁷ Lè yo kontinué pozé li késion, li lévé, é li di yo: Moun pami nou ki san péché, voyé ròch an premié sou li. ⁸ É li bésé ankò, li ékri a tè avèk douèt li.

⁹ Yo-minm, lè yo tandé sa, konsians yo kondané yo, yo sòti déyò gnoun pa gnoun, kòmansé pa pi vié yo, fini sou dènié yo. Jézu rété sèl, épi fanm nan, minm koté li té yé a, nan mitan. ¹⁰ Alò li lévé, é li di fanm nan: Madanm, koté yo?

Pèsonn pa kondané ou? ¹¹ Li réponn: Pèsonn, Ségnè. É Jézu di li: Mouin tou, mouin pa kondané ou. Alé; a pati jodi a pa péché ankò.

Jézu sé lumiè lé monn

12 Jézu palé ankò, li di yo: Mouin sé lumiè lé monn; moun ki suiv mouin p-ap maché nan ténèb, min yo va gin lumiè la vi.

13 Alò farizyin yo di li: Ou rann tèt ou témouagnaj; témouagnaj ou pa vré. ¹⁴ Jézu

réponn yo: Minm si mouin rann tèt mouin témouagnaj, témouagnaj mouin vré; paské mouin konnin ki bò mouin sòti, é ki bò mouin pralé; min nou pa konnin ni ki bò mouin sòti, ni ki bò mouin pralé. ¹⁵ Nou jujé dapré la chè; mouin pa jujé pèsonn. ¹⁶ É si mouin jujé, jujman mouin jus, puisqué mouin pa sèl, min mouin avèk Papa a ki voyé-m. ¹⁷ Nan la loua nou yo ékri ké témouagnaj dé zòm sé vré. ¹⁸ Mouin rann tèt mouin témouagnaj, é Papa a ki voyé-m rann mouin témouagnaj. ¹⁹ Yo di li: Koté Papa ou? Jézu réponn: Nou pa konnin ni mouin, ni Papa mouin. Si nou té konnin mouin, nou ta konnin Papa mouin tou.

²⁰ Jézu di paròl sa yo gnou koté yo rélé trézò a, lè li t-ap anségné nan tanp la; é pèsonn pa kinbé li, paské lè li pat ko rivé.

Koté mouin pralé nou pa kapab vini

²¹ Jézu di yo ankò: Mouin pralé, é nou va chaché-m, é n-a mouri nan péché nou; koté mouin pralé a, nou pa kapab vini. ²² Alò Jouif yo di: Éské li pral tué tèt li, ki fè li di: Koté mouin pralé a, nou pa kapab vini? ²³ Li di yo: Nou sòti an-ba; mouin sòti an-ro. Nou sé moun lé monn sa a, mouin pa moun lé monn sa a. ²⁴ Sé pou sa mouin di nou ké n-a mouri nan péché nou; paské si nou pa kouè ki moun mouin yé, n-a mouri nan péché nou. ²⁵ Alò yo di li: Ki moun ou

yé? Jézu réponn yo: Sa mouin di nou dépi o kòmansman an. ²⁶ Mouin gin pluziè bagay pou-m di, é pou-m jujé sou nou; min sila ki voyé-m nan, li vré; é bagay mouin aprann nan min li, sé sa mouin palé bay lé monn. ²⁷ Yo pa konprann ké li t-ap palé yo sou Papa a. ²⁸ Donk Jézu di yo: Lè n-a lévé lé Fis dé Lòm an-lè, alò nou va konnin ké mouin sé li, é ké mouin pa fè angnin pou tèt mouin, min ké sé jan Papa a montré-m ké mouin palé bagay sa yo. ²⁹ É sila ki voyé-m nan, li avèk mouin; li pa kité-m sèl, paské mouin toujou fè sa ki fè li plézi.

La vérité va rann nou lib

³⁰ Kòm li t-ap palé konsa, pluziè té kouè nan li. ³¹ Alò Jézu di Jouif ki té kouè nan li yo: Si nou rété nan paròl mouin, nou sé disip mouin vré; ³² nou va konnin la vérité, é la vérité va rann nou lib. ³³ Yo réponn li: Nou sé désandan Abraam, é nou pa janm ésklav pèsonn; kòmman ou fè di: N-a vini lib? ³⁴ Jézu réponn yo: An vérité, an vérité, mouin di nou: Tout moun ki konmèt péché, sé ésklav péché. ³⁵ É ésklav pa rété lakay tout tan; min pitit rété la tout tan. ³⁶ Donk si lé Fis rann nou lib, nou va lib tout bon. ³⁷ Mouin konnin ké nou sé désandan Abraam; min n-ap chaché tué-m, paské paròl mouin pa jouinn gnou chémin lib nan nou. ³⁸ M-ap palé bagay mouin ouè lakay Papa mouin;

nou-minm tou, n-ap fè bagay nou aprann nan min papa nou.

Pitit lé diab

39 Yo réponn li: Papa nou sé Abraam! Jézu di yo: Si nou té pitit Abraam, nou ta fè zèv Abraam. ⁴⁰ Min kounyé a n-ap chaché tué-m, gnou nonm ki té di nou la vérité ké mouin résévoua nan min Bon-Dieu. Abraam pat fè sa. ⁴¹ Nou fè zèv papa nou. Yo di li: Nou pa fèt nan fònikasion;^a nou gin gnou sèl papa, sé Bon-Dieu. ⁴² Jézu di yo: Si Bon-Dieu té papa nou, nou ta rinmin mouin; paské mouin sé désandan Bon-Dieu, é-m sòti nan Bon-Dieu; mouin pa vini pou tèt mouin, min li voyé-m. ⁴³ Pouki sa nou pa konprann langaj mouin? Sé paské nou pa kapab kouté paròl mouin. ⁴⁴ Nou sé pitit papa nou, lé diab, é nou vlé fè dézi papa nou. Li té tué moun dépi o kòmansman, é li pat pèsévéré nan la vérité, paské pa gin la vérité nan li. Lè li di gnou manti, li palé dapré fon li, paské li sé mantè, é li sé papa manti. ⁴⁵ Min paské mouin di la vérité, nou pa kouè-m. ⁴⁶ Ki lès pami nou ki va konvink mouin ké mouin fè péché? Si-m di la vérité, pouki nou pa kouè-m? ⁴⁷ Sila a ki sòti nan Bon-Dieu kouté paròl Bon-Dieu: nou pa kouté yo, paské nou pa sòti nan Bon-Dieu.

Avan Abraam té la, mouin la

48 Jouif yo réponn li: Èské nou pa byin di ké ou sé gnou Samaritin, é ké ou gin gnou démon? ⁴⁹ Jézu réponn: M-pa gin démon, min mouin bay Papa-m onnè, é nou dézonoré mouin. ⁵⁰ Min mouin p-ap chaché gloua pa-m: gin gnoun k-ap chaché li, é ki jujé. ⁵¹ An vérité, an vérité, mouin di nou, si gnou moun kinbé paròl mouin, li p-ap janm ouè la mò. ⁵² Jouif yo di li: Kounyé a nou ouè ou gin gnou démon. Abraam mourri, profèt yo tou; é ou di: Si gnou moun kinbé paròl mouin, li p-ap janm gouté la mò. ⁵³ Èské ou pi gran pasé Abraam papa nou, ki mourri? Profèt yo mourri tou. Ki lès ou prétann ou yé? ⁵⁴ Jézu réponn: Si-m bay tèt mouin gloua, gloua mouin pa angnin. Sé Papa-m ki ban mouin gloua, li-minm nou di ki Bon-Dieu nou. ⁵⁵ Poutan nou pa konnin-l; min mouin konnin-l. É si-m ta di mouin pa konnin-l, mouin ta gnou mantè tankou nou. Min mouin konnin-l, é mouin kinbé paròl li. ⁵⁶ Papa nou Abraam té kontan pou ouè jou mouin: li ouè-l, é li té gin la joua. ⁵⁷ Jouif yo di li: Ou pa ko gin sinkant an, épi ou té ouè Abraam? ⁵⁸ Jézu di yo: An vérité, an vérité, mouin di nou, avan Abraam té la, mouin la.

59 Alò yo ranmasé ròch pou

^a 8:41 *Fònikasion*: Vlè di péché la chè.

kalonnin-l; min Jézu kaché kò li, é li sòti nan tanp la.

Jézu géri nonm ki té fèt avèg la

9 Jézu t-ap pasé, li ouè gnou nonm ki té avèg dépi li fèt. ² Disip li yo mandé-l: Mèt, ki lès ki té fè péché, nonm sa a ou-byin paran li, ki fè li fèt avèg? ³ Jézu réponn: Sé pa paské nonm sa a ni paran li fè péché; min sé pou zèv Bon-Dieu kapab parèt nan li. ⁴ Sé pou-m travay nan zèv sila ki voyé mouin an, tout tan ké li fè jou; la nuit ap vini lè pèsonn pa kapab travay. ⁵ Lè mouin nan lé monn, mouin sé lumiè lé monn.

⁶ Apré li palé konsa, li kraché a tè, é li fè la bou ak saliv la. Li froté jé avèg la avèk la bou a, ⁷ é li di li: Alé, lavé ou nan basin Siloé a (ki vlé di: sila yo voyé a). Donk li alé, li lavé-l, é li tounin ap ouè klè. ⁸ Vouazin yo ak moun ki té konnin-l yo avan ap mandé charité, di: Èské sé pa sila ki té chita ap mandé charité a? ⁹ Kèk moun di: Sé li. Lòt moun di: Non, min li sanblé-l. Li-minm li di: Sé mouin. ¹⁰ Alò yo di li: Ki jan jé ou fè ouvri? ¹¹ Li réponn: Nonm yo rélé Jézu a fè la bou, li pasé-l sou jé-m, é li di mouin: Alé nan basin Siloé a, é lavé ou; mouin alé, mouin lavé-m é mouin ouè. ¹² Yo di li: Koté li? Li réponn: M-pa konnin.

Farizyin yo pozé kèsion sou gérizon an

13 Yo minnin sila ki té avèg

avan an bay farizyin yo. ¹⁴ Min jou Jézu té fè la bou, é-l té ouvri jé li a, sé té gnou jou saba. ¹⁵ Donk farizyin yo mandé-l ankò kòman li fè ouè. Li di yo: Li mété la bou sou jé-m, mouin lavé-m, é mouin ouè. ¹⁶ Kèk farizyin di: Nonm sa a pa moun Bon-Dieu, paské li pa obsèvé saba. Min lèz òt di: Kòman gnou nonm ki péchè kapab fè mirak kon sa? É té gin divizion ant yo. ¹⁷ Alò yo di avèg la ankò: Sa ou di sou li, sou jé ou ké li ouvri a? Li réponn: Li sé gnou profèt.

¹⁸ Min Jouif yo pat kouè ké li té fèt avèg, é ké li té vini ouè, jouk lè yo rélé paran li. ¹⁹ Yo kèsionnin yo, yo di: Èské sila a sé pitit nou, yo di ki té fèt avèg? Alò ki jan li fè ouè koun-yé a? ²⁰ Paran yo réponn: Nou konnin li sé pitit nou, é ké li té fèt avèg; ²¹ min ki jan li fè ouè koun-yé a, nou pa konnin; ou-byin ki moun ki fè li ouè, nou pa konnin. Mandé li: li gran moun, l-a palé pou tèl li. ²² Paran yo té palé konsa paské yo té pè Jouif yo; paské Jouif yo té déjà désidé ké si gnou moun konfèsé ké Jézu sé lé Kris, yo ta mété-l déyò nan sinagòg la. ²³ Donk paran yo di: Li gran moun, mandé li.

²⁴ Farizyin yo rélé nonm ki té avèg la gnou dézièm foua, é yo di li: Rann gloua a Bon-Dieu: nou konnin ké nonm sa a sé gnou péchè. ²⁵ Li réponn: Si li sé gnou péchè, mouin pa konnin; mouin konnin gnou bagay, mouin té



Gnou avèg k-ap mandé charité

avèg, koun-yé a mouin ouè.

²⁶ Alò yo di li: Ki sa li té fè ou? Ki jan li té ouvri jé ou?

²⁷ Li réponn yo: Mouin di nou déjà, é nou pa kouté; pouki nou vlé tandé sa ankò? Èské nou vlé vi-n disip li tou?

²⁸ Yo jouré li, yo di: Sé ou ki disip li, min nou sé disip Moiz. ²⁹ Nou konnin Bon-Dieu té palé ak Moiz; min nonm sa a, nou pa konn koté li sòti. ³⁰ Nonm nan réponn yo: Sé sa ki dròl, ké nou pa konn koté li sòti; é poutan, li ouvri jé mouin.

³¹ Nou konnin ké Bon-Dieu pa ékzosé péchè, min si gnou moun adoré Bon-Dieu é fè volonté li, li ékzosé-l. ³² Dépi kòmansman lé monn yo pa janm tandé ké pèsonn ouvri jé gnou moun ki fèt avèg.

³³ Si nonm sa a pat moun Bon-Dieu, li pa ta kapab fè angnin. ³⁴ Yo réponn li: Ou té fèt tout antié nan péché, é ou ap anségné nou? Épi yo chasé li.

Jé lèspri ki pa ouè

³⁵ Jézu tandé ké yo chasé-l; li kontré-l, li di li: Èské ou kouè nan Pitit Bon-Dieu a?

³⁶ Li réponn: Ki lès li yé, Ségnè, pou mouin kapab kouè nan li? ³⁷ Jézu di li: Ou ouè li, é sé li k-ap palé avèk ou.

³⁸ É li di: Ségnè, mouin kouè. É li adoré-l.

³⁹ Jézu di: Mouin vini nan lé monn pou jujman, pou sa ki pa ouè kapab ouè, é pou sa ki ouè kapab vi-n avèg.

⁴⁰ Kèk farizyin ki té avèk li yo tandé sa, é yo di li: Èské nou avèg tou? ⁴¹ Jézu réponn

yo: Si nou té avèg, nou pa ta gin péché. Min puiské nou di: Nou ouè, sé pou sa péché nou rété.

Parabol pak mouton yo

10 An vérité, an vérité, mouin di nou: Moun ki pa antré nan pòt pak mouton yo, min ki grinpé kèk lòt koté, li sé gnou vòlè, é gnou brigan. ² Min sila a ki antré nan pòt la, sé gadyin mouton yo. ³ Suvéyan pòt la ouvri pou li; é mouton yo tandé voua li; li rélé mouton li yo ak non yo, é li kondui yo déyò. ⁴ Lè li fi-n minnin yo déyò, li maché dévan yo, é mouton yo suiv li, paské yo konnin voua li. ⁵ Yo p-ap suiv gnou étranjé; min yo va kouri pou li, paské yo pa konnin voua étranjé.

⁶ Jézu di yo parabol sa a, min yo pa konprann sou ki sa li té palé yo.

Jézu sé bon gadyin an

⁷ Jézu di yo ankò: An vérité, an vérité, mouin di nou: Mouin sé pòt mouton yo. ⁸ Tou sa yo ki té vini avan mouin, yo sé vòlè avèk brigan: min mouton yo pa kouté yo. ⁹ Mouin sé pòt la. Si gnou moun pasé antré nan mouin, li va sové, l-a antré-sòti, é l-a jouinn paturaj. ¹⁰ Vòlè vini pou gnou sèl bagay: pou vòlò, tué é détoui: mouin-minm, mouin vini pou bay mouton yo la vi, é pou ba yo-l anpil.

¹¹ Mouin sé bon gadyin an. Bon gadyin an bay la vi li pou mouton yo. ¹² Gnou moun

k-ap fè gnou djòb, ki pa gadyin an, é mouton yo pa pou li, lè li ouè gnou bèt dévoran^a ap vini, li abandonnin mouton yo, li kouri; é bèt dévoran an broté yo, é dispèsé yo. ¹³ Li kouri paské sé gnou djòb l-ap fè, é li pa pran souin mouton yo.

¹⁴ Mouin sé bon gadyin an. Mouin konnin mouton pa-m, é mouton pa-m konnin mouin, ¹⁵ minm jan Papa mouin konnin-m é ké mouin konnin Papa-m; é mouin bay la vi mouin pou mouton yo.

¹⁶ Mouin gin lòt mouton ki pa nan pak sa a; fòk mouin raminnin yo tou. Y-a kouté voua mouin, é sa va fè gnou sèl bann, gnou sèl gadyin.

¹⁷ Min pouki Papa a rinmin-m: sé paské mouin bay la vi-m, pou mouin kapab pran li ankò. ¹⁸ Pèsonn pa ouété li nan min mouin, min mouin bay li mouin-minm. Mouin gin pouvoua bay li, mouin gin pouvoua pran li ankò: sé kòmandman mouin résévoua nan min Papa-m.

¹⁹ Té gin gnou divizion ankò pami Jouif yo pou-tèt paròl sa yo. ²⁰ Anpil nan yo t-ap di: Li gin gnou démon, é li pa byin nan tèt; pouki sa n-ap kouté li? ²¹ Lèz òt di: Sa sé pa paròl moun ki gin démon. Èské gnou démon kapab ouvri jé avèg?

Jouif yo réjété Jézu

²² Sé té fèt Dédikas la, Jérusalèm. Sé té pandan livè.

²³ Jézu t-ap maché nan tanp la, nan bèl antré Salomon an.

²⁴ Alò Jouif rasanblé vironnin li, é yo di-l: Konbyin tan ou va kinbé nou nan dout? Si ou sé lé Kris, di nou sa klèman.

²⁵ Jézu réponn yo: Mouin di nou, é nou pa kouè. Zèv mouin fè nan non Papa-m, rann mouin témouagnaj.

²⁶ Min nou pa kouè paské nou pa mouton pa-m. ²⁷ Mouton pa-m tandé voua mouin; mouin konnin yo é yo suiv mouin. ²⁸ Mouin ba yo la vi étènèl, yo p-ap janm péri, é pèsonn p-ap janm ouété yo nan min mouin. ²⁹ Papa-m ki ban mouin yo, pi gran pasé tout moun; é pèsonn pa kapab ouété yo nan min Papa-m. ³⁰ Mouin avèk Papa-m, nou sé gnoun.

³¹ Jouif yo ranmasé ròch pou kalonnin li.

³² Jézu di yo: Mouin montré nou pluziè bon zèv Papa a: pou ki lès n-ap kalonnin-m?

³³ Jouif yo réponn li: Nou p-ap kalonnin ou pou gnou bon zèv, min pou blasfèm, paské ou sé gnou nonm, é ou fè ou Bon-Dieu. ³⁴ Jézu réponn yo: Èské sa pa ékri nan la loua nou:

Mouin di: Nou sé dé dieu?

³⁵ Si li rélé dieu moun ki résévoua paròl Bon-Dieu (é Lékritu a pa kapab vini nul),

³⁶ kòman nou fè di sila ké Papa a sanktifié,^b é voyé nan lé monn: Ou blasfémé, paské mouin di mouin sé Pitit Bon-

^a 10:12 Liv la di lou a, gnou mové bèt.

^b 10:36 Sanktifié: Sa vlé di fè sin.

Dieu? ³⁷ Si mouin pa fè zèv Papa-m, pa kouè mouin. ³⁸ Min si-m fè yo, minm si nou pa kouè mouin, kouè zèv yo, pou nou kapab konnin, é pou nou aprann ké Papa a nan mouin, é ké mouin nan Papa a.

³⁹ Yo chaché kinbé li ankò, min li chapé nan min yo.

⁴⁰ Jézu alé ankò lòt bò Joudin, nan gnou lié koté Jan té fè batèm o kòmansman an, é li rété la. ⁴¹ Anpil moun vi-n jouinn li, é yo t-ap di: Sé vré Jan pat fè mirak, min tou sa Jan té di sou nonm sa a té vré. ⁴² É té gin anpil moun la ki té kouè nan li.

Laza mourì

11 Té gin gnou nonm ki té malad yo rélé Laza; li té Bétani, bouk Mari a, avèk sè li, Mat. ² Sé Mari sa a ki té pasé ponmad santi bon sou lé Ségnè, é ki té suyé pié li avèk chévé li; frè li, Laza, té malad. ³ Donk sè yo voyé koté li pou di: Ségnè, min sila ou rinmin an malad. ⁴ Lè Jézu tandé sa, li di: Sa sé pa maladi pou la mò; min sé pou gloua Bon-Dieu, pou Pitit Bon-Dieu résévoua gloua nan sa.

⁵ Jézu té rinmin Mat, avèk sè li, épi Laza. ⁶ Donk, lè li tandé Laza té malad, li rété dé jou nan lié koté li té yé a. ⁷ Apré sa li di disip li yo: An nou tounin la Judé ankò. ⁸ Disip yo di li: Mèt, Jouif yo té fèk ap chaché kalonnin ou, é ou ap tounin la ankò? ⁹ Jézu réponn: Èské pa gin douz è nan gnou jounin? Si

gnou moun maché la jounin, li pa bité, paské li ouè lumié lé monn sa a. ¹⁰ Min si gnou moun maché nan nuit, li bité, paské la lumié pa nan li. ¹¹ Li palé konsa, épi li di yo: Laza, zanmi nou, ap dòmi; min mouin pralé pou-m révéyé li nan sonmèy. ¹² Alò disip yo di li: Ségnè, si l-ap dòmi li va géri. ¹³ Jézu té di sa sou la mò Laza, min yo té kouè li t-ap palé sou sonmèy répo. ¹⁴ Alò Jézu di yo klèman: Laza mourì. ¹⁵ Mouin kontan pou-tèt nou, ké mouin pat la, pou nou kapab kouè; min an nou alé jouinn li. ¹⁶ Alò Toma, yo té rélé Didim nan, di lòt disip yo: An nou alé tou, pou nou mourì avèk li.

La rézurèksion é la vi

¹⁷ Lè Jézu rivé, li jouinn ké Laza té déjà nan tonm dépi kat jou. ¹⁸ Distans Bétani al Jérusalèm pat pi louin pasé toua kilomèt, ¹⁹ é anpil Jouif té alé ouè Mat avèk Mari, pou konsolé yo nan la mò frè yo.

²⁰ Lè Mat tandé ké Jézu t-ap vini, li alé kontré-l, min Mari té rété chita lakay la. ²¹ Mat di Jézu: Ségnè, si ou té la, frè mouin pa ta mourì. ²² É minm koun-yé a, mouin konnin ké ninpòt sa ou va mandé Bon-Dieu, Bon-Dieu va akodé ou li. ²³ Jézu di li: Frè ou va résusité. ²⁴ Mat di li: Mouin konnin ké li va résusité nan rézurèksion dènié jou a. ²⁵ Jézu di li: Mouin sé la rézurèksion é la vi. Moun ki kouè nan mouin, minm si li

mouri, li va viv. ²⁶ É tout moun ki vivan, é ki kouè nan mouin, p-ap janm mouri. Èské ou kouè sa? ²⁷ Li di-l: Oui, Ségnè, mouin kouè ou sé lé Kris, Pitit Bon-Dieu a, ki vini nan lé monn.

Jézu krié bò tonm Laza a

28 Lè li di sa, l-alé é li rélé Mari, sè li, an sékrè, li di: Mèt la isi, li rélé ou. ²⁹ Kou Mari tandé sa, li lévé tou suit, li alé jouinn Jézu. ³⁰ Lè sa a Jézu pat ko antré nan bouk la, min li té toujou minm koté Mat té kontré li a. ³¹ Alò Jouif yo ki té avèk li nan kay la, é ki t-ap konsolé-l, lè yo ouè Mari té lévé vit é sòti, yo suiv li. Yo té supozé li té pralé bò tonm nan pou krié.

32 Lè Mari rivé koté Jézu té yé a, é ké li ouè li, li tonbé a jénou nan pié li, li di-l: Ségnè, si ou té la, frè mouin pa ta mouri. ³³ Lè Jézu ouè li ap krié, é Jouif ki té vini avèk li yo t-ap krié tou, li jémi nan léspri li, é li té troublé. ³⁴ É li di: Ki bò nou mété li? Yo di li: Ségnè, vini ouè.

35 Jézu krié.

36 Donk Jouif yo di: Gadé jan li té rinmin-l! ³⁷ Min kèk nan yo di: Èské sila ki té ouvri jé avèk la, pat kapab fè nonm sa a pa mouri?

Rézurèksion Laza

38 Alò Jézu ki t-ap jémi ankò nan li-minm, rivé bò tonm nan. Sé té gnou kavou avèk gnou ròch ki té bouché

li. ³⁹ Jézu di: Ouété ròch la. Mat, sè sila ki té mouri a, di li: Ségnè, koun-yé a li gin movèz odè, paské li la dépi kat jou. ⁴⁰ Jézu di li: Èské mouin pat di ou ké si ou kouè ou va ouè la gloua Bon-Dieu? ⁴¹ Alò yo ouété ròch la. É Jézu lévé jé li an-lè, li di: Papa, mouin rémèsi ou dèské ou ékzosé-m. ⁴² Mouin té konnin ou toujou ékzosé-m; min a-kòz pèp la ki anvironnin-m, mouin di sa, pou yo kapab kouè sé ou ki voyé-m. ⁴³ Apré li fi-n palé konsa, li rélé ak gnou voua fò: Laza, sòti! ⁴⁴ Sila ki té mouri a, sòti, min li ak pié li maré avèk bann toual mò; figu li té maré avèk gnou sèvièt. Jézu di yo: Démaré li, é kité li alé.

Yo konplété kont Jézu

45 Anpil nan Jouif yo ki té vi-n ouè Mari, é ki té ouè sa Jézu té fè, kouè nan li. ⁴⁶ Min kèk nan yo alé jouinn farizyin yo, é yo di yo sa Jézu té fè.

47 Alò chèf sakrifikatè yo, ak farizyin yo, rasanblé gnou réunion, yo di: Ki sa pou nou fè? Paské nonm sa a fè anpil mirak. ⁴⁸ Si nou kité li konsa, tout moun va kouè nan li; é Romin yo va vini, y-a détoui péyi nou avèk nasion nou. ⁴⁹ Min gnoun nan yo, Kaif, ki té gran chèf sakrifikatè ané sa a, di yo: Nou pa konn angnin minm; ⁵⁰ ni nou pa kalkulé jan sa ranjé zafè nou ké gnou sèl òm mouri pou tout pèp la, é ké tout nasion an pa péri. ⁵¹ Li

pat di sa pou kont li; min li té gran chèf sakrifikatè ané sa a, li profétizé ké Jézu té doué mouri pou nasion an.⁵² É sé pa sèlman pou nasion an, min pou li té kapab rasanblé nan gnou sèl kò, tout pitit Bon-Dieu ki dispèsè yo.

53 Donk, dépi jou sa a, yo fè lidé pou yo tué-l.⁵⁴ Sé pou sa Jézu pat maché ankò a klè pami Jouif yo; min li pati alé nan péyi bò dézè a, nan gnou vil ki té rélé Éfrain; é li rété la avèk disp li yo.

55 Pak Jouif yo té prêt pou rivé. É anpil moun té sòti nan tout péyi a monté Jérusalèm avan Pak la, pou purifié yo.⁵⁶ Alò yo chaché Jézu, é yo t-ap palé gnoun avèk lòt nan tanp la: Ki sa ou kouè? Èské li p-ap vini nan fèt la?⁵⁷ Min chèf sakrifikatè yo ak farizyin yo té bay lòd si gnou moun té konnin koté li té yé, sé pou li té bay rapò pou yo kapab arété-l.

Jézu Bétani

12 Alò sis jou avan Pak, Jézu vini Bétani, koté Laza li té résusité nan la mò a té yé.² La, yo fè gnou soupé pou li; é Mat t-ap sèvi. Laza té pami sa yo ki té chita ap manjé avèk li.³ É Mari pran gnou liv nan gnou ponmad santi bon byin chè, li pasé ponmad la sou pié Jézu, é li suyé pié li avèk chévé li. Kay la té plin avèk odè ponmad la.⁴ Min Juda Iskariòt, gnoun nan disp li yo, ki té pou trayi li, di: ⁵ Pouki yo

pat vann ponmad sa a toua san goud, épi bay pòv lajan an? ⁶ Li pat di sa paské li gin kè fèb pou pòv yo, min paské li té vòlè; li té kinbé sak la, é li té konn pran sa yo té mété ladan li. ⁷ Alò Jézu di: Kité li séré sa pou jou lantèman mouin. ⁸ Paské nou toujou gin pòv yo avèk nou, min nou pa gingnin-m tout tan.

Yo konploté kont Laza

9 Moun gro pèp Jouif yo aprann ké li té la. Yo vini, pa sèlman pou-tèt Jézu, min pou yo té kapab ouè Laza tou, ké li té résusité nan la mò.¹⁰ Alò chèf sakrifikatè yo fè lidé pou yo tué Laza tou,¹¹ paské a-kòz li anpil Jouif té kité yo, é té kouè nan Jézu.

Jézu antré Jérusalèm an trionf

12 Nan démin gnou gran foul ki té vini nan fèt la, lè yo tandé ké Jézu t-ap vini Jérusalèm,¹³ yo pran branch palmis, y-alé kontré li, é yo rélé: Ozana!

Béni sila a ki vini o non lé Ségnè, roua Izraèl la!¹⁴ É Jézu jouinn gnou jinn bourik. Li chita sou li, kon sa té ékri a:¹⁵ Pa pè, fi Sion^a
Gadé, roua ou ap vini,
Chita sou pitit gnou manman bourik.
¹⁶ Disip li yo pat konprann bagay sa yo tou dabò; min lè Jézu té antré nan la gloua, yo sonjé ké bagay sa yo té ékri

^a 12:15 Sion: Sa sé gnou lòt non pou la vil Jérusalèm.

sou li, é ké yo té fè tou sa pou li.

17 Donk foul ki té avèk li lè li té rélé Laza sòti nan tonm nan, é ké li té résusité li a, té rann témouagnaj. 18 Sé pou sa tou yo té alé kontré li, paské yo té tandé li té fè mirak sa a.

19 Alò farizyin yo di ant yo: Gadé kòman sa pa rapòté nou angnin; minni, tout moun alé dèyè li.

Kèk Grèk chaché Jézu

20 Té gingnin kèk Grèk pami moun yo ki té monté pou adoré nan fèt la. 21 Yo alé jouinn Filip, ki té moun Betsaida Galilé, é yo fè demann, yo di: Msié, nou ta vlé ouè Jézu. 22 Filip alé di André. André avèk Filip alé di Jézu.

23 Jézu réponn yo: Lè a vini ké fòk lé Fis dé Lòm antré nan la gloua. 24 An vérité, an vérité, mouin di nou, si gnou grinn blé pa tonbé nan tè, é li pa mouri, li rété sèl pou kont li; min si li mouri, li rapòté anpil foui.

25 Moun ki rinmin la vi li ap pèdu li; é moun ki rayi la vi li nan monn sa a va konsèvé li pou la vi éternèl. 26 Si gnou moun ap sèvi mouin, sé pou li suiv mouin; koté mouin va yé, sèvitè mouin va la tou. Si gnou moun ap sèvi mouin, Papa mouin va ba li onnè.

Fòk lé Fis dé Lòm lèvé an-lè

27 Koun-yé a, nanm mouin troublé. É ki sa mouin va di? ... Papa, délivré mouin an-ba lè sa a? Min sé pou kòz sa a mouin rivé jouk lè sa a.

28 Papa, bay non ou la gloua! Alò gnou voua sòti nan sièl, li di: Mouin té ba li gloua, é m-a ba li gloua ankò.

29 Pèp la ki té la tandé sa, yo di ké loraj grondé. Lèz òt di: Gnou zanj palé ak li.

30 Jézu di: Voua sa a pa vini pou mouin, min pou nou.

31 Koun-yé a, sé jujman monn sa a; koun-yé a, prins monn sa a pral jété dèyò. 32 É mouin, si mouin lèvé sou la

tè a, m-a atiré tou lèz òm vi-n jouinn mouin. 33 Li di-sa pou indiké ki kalité la mò li té

pou mouri. 34 Alò foul la di li: Nou tandé nan la loua

nou ké lé Kris gingnin pou li rété pou tout tan; ki jan

ou di fòk lé Fis dé Lòm lèvé an-lè? Ki lès ki lé Fis dé Lòm sa a? 35 Jézu di yo: La

lumiè avèk nou pou gnou ti tan ankò. Maché pandan

nou gin la lumiè, pou ténèb pa suprann nou. Moun k-ap

maché nan ténèb pa konn ki bò li pralé. 36 Pandan nou

gin la lumiè, kouè nan la lumiè, pou nou tounin pitit la lumiè.

Jouif yo pa té kouè nan Jézu

Jézu di bagay sa yo, é li pati, li kaché kò li louin yo.

37 Min malgré li té fè tout mirak sa yo dévan yo, yo pat kouè nan li, 38 pou paròl profèt Ézai té di a, té kapab

akonpli: Ségnè, Ki moun ki kouè sa nou rapòté? É ki moun ki té résévoua konnésans bra lé Ségnè?

39 Sé pou sa yo pat kapab kouè, paské Ézai té di ankò:

⁴⁰ Li avéglé jé yo, é li rann kè yo du,

Pou yo pa ouè nan jé yo,
É pou yo pa konprann nan kè yo,

Pou yo pa vi-n konvèti é pou mouin pa géri yo.

⁴¹ Ézai té di sa, paské li té ouè gloua li, é li té palé sou li.

⁴² Poutan, minm pami chèf yo, té gin pluziè ki té kouè nan li; min pou-tèt farizyin yo, yo pat avoué sa, pou yo pat mété yo déyò nan sinagòg la. ⁴³ Paské yo té rinmin la gloua lèz òm plus pasé la gloua Bon-Dieu.

Paròl Jézu va jujé moun ki réjété li

⁴⁴ É Jézu lévé la voua, li di: Moun ki kouè nan mouin, sé pa nan mouin yo kouè, min nan sila ki voyé-m nan. ⁴⁵ É moun ki ouè mouin, ouè sila ki voyé-m nan. ⁴⁶ Mouin vini kou gnou lumiè nan lé monn, pou ninpòt moun ki kouè nan mouin pa rété nan ténèb. ⁴⁷ É si gnou moun tandé paròl mouin, é li pa kinbé yo, mouin pa jujé li, paské mouin pa vini pou jujé lé monn, min pou sovè lé monn. ⁴⁸ Moun ki réjété mouin, é ki pa résévoua paròl mouin, gingnin gnoun ki jujé li: Paròl mouin té palé a, sé li-minm ki va jujé li nan dènié jou a. ⁴⁹ Paské mouin pat palé pou tèt mouin; min Papa a ki voyé-m, ban mouin kòmandman ki sa pou-m di, é ki jan pou-m palé. ⁵⁰ É mouin konnin kòmandman li sé la vi étènèl. Donk, sa mouin di, sé minm jan Papa a palé-m ké mouin palé.

Jézu lavé pié distp li yo

13 Avan fèt Pak la, Jézu ki té konnin lè a té rivé pou li kité monn sa a pou alé jouinn Papa a, li ki té rinmin moun pa li yo sou la tè, li rinmin yo juska la fin.

² É pandan soupé a, lè lé diab té fi-n mété nan kè Juda, pitit Simon Iskariòt, lidé pou trayi li, ³ Jézu ki té konnin ké Papa a té rinmèt tout bagay nan min li, ké li té sòti nan Bon-Dieu, é ké li té pralé jouinn Bon-Dieu, ⁴ li lévé duran soupé a, li ouété rad li, li pran gnou sevièt é li maré rin li.

⁵ Épi li vidé dlo nan gnou kuvèt, é li kòmansé lavé pié disip yo, é li suyé yo ak sevièt li té gin nan rin li a. ⁶ Alò li rivé sou Simon Piè ki di li: Ségnè, ou ap lavé pié mouin?

⁷ Jézu réponn li: Ou pa konnin koun-yé a ki sa m-ap fè ou; min ou va konprann pi ta. ⁸ Piè di li: Ou p-ap janm lavé pié mouin. Jézu réponn li: Si mouin pa lavé ou, ou pa gin pa avèk mouin.

⁹ Simon Piè di li: Ségnè, pa pié mouin sèlman, min min mouin tou avèk tèt mouin.

¹⁰ Jézu di li: Moun ki bingnin pa bézouin angnin sòf pou lavé pié li, é li pròp nèt. Nou pròp, min pa nou tout.

¹¹ Paské li té konnin ki lès ki té pou trayi li; sé pou sa li di: Nou tout pa pròp.

¹² Lè li fi-n lavé pié yo, li pran rad li, é li chita, li di yo: Éské nou konnin sa mouin fè nou la a? ¹³ Nou rélé mouin Mèt, é Diréktè. Nou byin di, paské sé sa mouin yé. ¹⁴ Donk

si mouin, ki Mèt é Diréktè, mouin lavé pié nou, nou-minm tou nou doué pou gnoun lavé pié lòt. ¹⁵ Paské mouin ban nou gnou ékzanp pou nou kapab fè minm jan mouin fè nou. ¹⁶ An vérité, an vérité, mouin di nou, gnou sévité pa pi gran pasé mèt li, ni gnou moun ké yo voyé pa pi gran pasé sila ki voyé li. ¹⁷ Si nou konnin bagay sa yo, nou béni si nou fè yo.

¹⁸ Mouin pa palé dé nou tout. Mouin konnin ki lès mouin chouazi. Min sé pou Lékritu a kapab akonpli:

Sila ki manjé pin mouin an

Lévé talon li kont mouin.

¹⁹ Mouin di nou sa dépi kounyé a, avan sa rivé, pou lè sa rivé nou kapab kouè mouin sé li.

²⁰ An vérité, an vérité, mouin di nou, moun ki résévoua ninpòt ki lès mouin voyé, résévoua mouin, é inoun ki résévoua mouin, résévoua sila ki voyé-m nan.

Jézu anonsé ké moun va trayi li

²¹ Lè Jézu té palé konsa, li té troublé nan léspri li, li bay témouagnaj, é li di: An vérité, an vérité, mouin di nou, gnoun nan nou va trayi mouin.

²² Disip yo gnoun gadé lòt, yo pa konnin sou ki lès li palé.

²³ Té gingnin a tab la gnoun nan disip li yo ké Jézu té rinmin, ki té kouché sou sin li. ²⁴ Alò Simon Piè fè li sign, é li di-l: Di nou sou ki lès l-ap palé.

²⁵ Li panché ankò sou sin Jézu, li di li: Ségnè, ki lès sa a? ²⁶ Jézu réponn li: Sé moun m-a tranpé mòso

a pou li, é m-a ba li-l la. Alò li tranpé mòso a, li pran li, li bay Juda, pitit Simon Iskariòt la. ²⁷ Kou Juda résévoua mòso a, Satan antré nan li. Alò Jézu di li: Sa ou ap fè a, fè li vit. ²⁸ Min pèsonn a tab la pa konprann pouki li té di li sa. ²⁹ Kèk moun fè lidé, kòm Juda té kinbé sak la, ké Jézu té di li: Achté sa nou bézouin pou fèt la; ou-byin pou li té bay pòv yo kichòy. ³⁰ Lè Juda résévoua mòso a li sòti tou suit. Sé té nan nuit.

Kòmandman nouvo a

³¹ Lè li sòti, Jézu di: Kounyé a lé Fis dé Lòm gin la gloua, é Bon-Dieu gin gloua nan li. ³² É Bon-Dieu va ba li gloua nan li-minm, é li pral ba li gloua tou suit.

³³ Ti moun, mouin avèk nou pou gnou ti tan. Nou va chaché mouin; é minm jan mouin té di Jouif yo, mouin di nou, nou pa kapab alé koté mouin pralé a.

³⁴ Mouin ban nou gnou kòmandman nouvo: Sé pou nou gnoun rinmin lòt; minm jan mouin té rinmin nou, sé pou nou gnoun rinmin lòt. ³⁵ Sé sou sa tout moun va konnin ké nou sé disip mouin, si gnoun rinmin lòt.

Jézu anonsé ké Piè va nié li

³⁶ Simon Piè di li: Mèt, ki koté ou pralé? Jézu réponn: Koté mouin pralé a, ou p-ap kapab suiv mouin kounyé a; min ou va suiv mouin pi ta. ³⁷ Piè di li: Ségnè, pouki sa mouin pa kapab suiv ou koun-

yé a? M-a bay la vi mouin pou ou. ³⁸ Jézu réponn: Ou va bay la vi ou pou mouin? An vérité, an vérité, mouin di ou: Kòk p-ap chanté san ou pa gin tan nié mouin toua foua.

Jézu é Papa a

14 Pa kité kè nou troublé; nou kouè nan Bon-Dieu, kouè nan mouin tou.

² Lakay Papa mouin gin anpil demè; si sé pat sa, mouin ta di nou. Mouin pral paré gnou plas pou nou. ³ Si mouin alé paré gnou plas pou nou, m-a tounin, m-a pran nou avèk mouin, pou koté mouin yé nou kapab la tou. ⁴ É koté mouin pralé, nou konnin chémin an.

⁵ Toma di li: Ségnè, nou pa konnin koté ou pralé; kòman nou ta fè konnin chémin an? ⁶ Jézu di li: Mouin sé chémin an, la vérité, é la vi: pèsonn pa vini jouinn Papa a si sé pa gras-a mouin. ⁷ Si nou té konnin mouin, nou ta konnin Papa mouin tou; é dépi koun-yé a nou konnin-l, é nou ouè li.

⁸ Filip di li: Ségnè, montré nou Papa a, é sa asé pou nou.

⁹ Jézu di li: Mouin avèk nou dépi tout tan sa a, é ou pa konnin mouin, Filip? Moun ki ouè mouin ouè Papa a. Kòman ou fè di: Montré nou Papa a? ¹⁰ Èské ou pa kouè ké mouin nan Papa a é ké Papa a nan mouin? Paròl mouin di nou, mouin pa palé yo pou tèt mouin. Sé Papa a ki rété nan mouin k-ap fè zèl li. ¹¹ Kouè mouin, mouin

nan Papa a, é Papa a nan mouin: ou o mouin kouè mouin a-kòz zèl yo.

¹² An vérité, an vérité, mouin di nou: Moun ki kouè nan mouin, zèl mouin fè yo, li va fè yo tou; é li va fè zèl ki pi gran ankò, paské mouin pral koté Papa a. ¹³ É ninpòt sa nou va mandé o non mouin, m-a fè li pou Papa a kapab gin la gloua nan Pitit la. ¹⁴ Si nou mandé ninpòt bagay o non mouin, m-a fè li.

Jézu promèt ké Sint-Éspri a ta vini

¹⁵ Si nou rinmin mouin, nou va obsèvé kòmandman mouin. ¹⁶ Mouin va laprié Papa a, é l-a ban nou gnou lòt konsolatè, pou li kapab avèk nou tout tan, ¹⁷ Léspri la vérité a minm, ké lé monn pa kapab résévoua, paské li pa ouè-l, ni li pa konnin-l; min nou, nou konnin-l, paské li deméré avèk nou, é li va nan nou. ¹⁸ Mouin p-ap kité nou ôflin: m-ap vini jouinn nou. ¹⁹ Nan gnou ti tan ankò, lé monn p-ap ouè mouin; min nou, n-a ouè mouin; paské mouin viv, nou tou, nou va viv. ²⁰ Jou sa a n-a konnin ké mouin nan Papa-m, é nou nan mouin, é mouin nan nou. ²¹ Moun ki gin kòmandman mouin é ki obsèvé yo, sé li ki rinmin-m. É moun ki rinmin mouin, Papa-m va rinmin li, é m-a rinmin-l, é m-a montré mouin-minm ba li.

²² Juda (pa Iskariòt) di li: Ségnè, sa ki fè ou va montré ou ban nou, é pa montré ou bay lé monn? ²³ Jézu réponn

li: Si gnou moun rinmin mouin, li va kinbé paròl mouin, é Papa-m va rinmin li; é n-a vi-n jouinn li, é n-a fè demè nou avèk li. ²⁴ Moun ki pa rinmin mouin pa kinbé paròl mouin. É paròl nou tandé a pa paròl mouin, min paròl Papa a ki voyé-m.

²⁵ Mouin di nou bagay sa yo pandan mouin avèk nou toujou. ²⁶ Min konsolatè a, Sint-Éspri a minm ké Papa a va voyé o non mouin, va anségné nou tout bagay, é l-a fè nou sonjé tou sa mouin té di nou.

²⁷ Mouin kitè la pè avèk nou; m-a ban nou la pè mouin: mouin pa ban nou jan lé monn bay. Pa kitè kè nou troublé, ni pa gingnin la krint.

²⁸ Nou tandé mouin di nou: Mouin pralé, é m-ap tounin jouinn nou. Si nou té rinmin-m nou ta kontan, paské mouin pral jouinn Papa a: paské Papa a pi gran pasé-m. ²⁹ Mouin di nou sa koun-yé a avan sa rivé, pou lè li rivé, nou kapab kouè.

³⁰ Mouin p-ap palé anpil ankò avèk nou, paské prins lé monn nan ap rivé: é li pa gin angnin nan mouin. ³¹ Min sé pou lé monn kapab konnin ké mouin rinmin Papa a, é ké jan Papa a ban mouin kòmandman, sé konsa mouin fè. Lévé, an nou kitè isit la.

Jézu sé vré pié rézin an

15 Mouin sé vré pié rézin an, é Papa mouin sé jadinié a. ² Tout branch nan mouin ki pa pòté foui, li

ouété-l; é tout branch ki pòté foui, li nétouayé-l pou li kapab pòté plus foui ankò.

³ Déjà nou pròp, a-kòz la paròl mouin palé ban nou an.

⁴ Déméré nan mouin, é m-a déméré nan nou. Minm jan branch la pa kapab pòté foui pou kont li, si li pa rété ataché nan pié rézin an, sé konsa nou pa kapab pòté foui si nou pa déméré nan mouin.

⁵ Mouin sé pié rézin an, nou sé branch yo. Moun ki déméré nan mouin é mouin nan li, mouin sa a pòté anpil foui; paské san mouin nou pa kapab fè angnin. ⁶ Si gnou moun pa déméré nan mouin, yo jété li kou gnou branch, é li séché; yo ranmasé branch yo, yo jété yo nan du-fè, é yo boulé.

⁷ Si nou déméré nan mouin, é ké paròl mouin déméré nan nou, mandé nin-pòt sa nou vlé, é nou va résévoua li. ⁸ Sé nan sa ké Papa mouin gin la gloua, si nou pòté anpil foui; é sé konsa nou va vi-n disip mouin.

⁹ Minm jan Papa a rinmin mouin, konsa mouin rinmin nou tou: déméré nan amou mouin. ¹⁰ Si nou kinbé kòmandman mouin, n-a déméré nan amou mouin; minm jan mouin té kinbé kòmandman Papa-m, é mouin déméré nan amou li. ¹¹ Mouin di nou bagay sa yo pou joua mouin kapab nan nou, é pou joua nou kapab total.

¹² Sa sé kòmandman mouin an, ké nou gnoun rinmin lòt, minm jan mouin té rinmin nou. ¹³ Pèsonn pa gin pi gran amou pasé sa, ké gnou moun

bay la vi li pou zanmi li.
¹⁴ Nou sé zanmi mouin, si nou fè sa mouin kòmandé nou. ¹⁵ Mouin pa rélé nou sèvitè ankò; paské sèvitè pa konnin sa mèl li ap fè; min mouin rélé nou zanmi, paské mouin fè nou konnin tou sa mouin aprann nan min Papa-m. ¹⁶ Sé pa nou ki té chouazi mouin, min mouin chouazi nou, mouin établi nou, pou nou kapab alé é pôté foui, é pou foui nou kapab démeré; pou ninpòt ki sa n-a mandé Papa a o non mouin, li kapab ban nou li. ¹⁷ Mouin kòmandé nou sa, pou pami nou gnoun rinmin lòt.

Lé monn rayi Jézu é moun ki pa li

¹⁸ Si lé monn rayi nou, sé pou nou konnin ké li té rayi mouin avan li rayi nou. ¹⁹ Si nou té moun lé monn, lé monn ta rinmin sa ki pou li; min paské nou pa moun lé monn, é ké mouin chouazi nou pami lé monn, sé pou sa lé monn rayi nou. ²⁰ Sonjé paròl mouin té di nou: Gnou sèvitè pa pi gran pasé mèl li. Si yo té pèsékuté mouin, yo va pèsékuté nou tou. Si yo té kinbé paròl mouin, yo va kinbé paròl pa nou tou. ²¹ Min yo va fè nou tou sa pou-tèt non mouin, paské yo pa konnin sila ki voyé-m nan. ²² Si mouin pat vini, é si mouin pat palé yo, yo pa ta gin péché; min koun-yé a yo pa gin éskuz pou péché yo. ²³ Moun ki rayi mouin rayi Papa-m tou. ²⁴ Si mouin pat fè pami yo zèv ké lòt moun

pat fè, yo pa ta gin péché; min koun-yé a yo oué é yo rayi ni mouin ni Papa mouin. ²⁵ Min sa rivé pou paròl la ki ékri nan la loua yo kapab akonpli:

Yo rayi mouin san kòz.

²⁶ Min lè konsolatè a va vini, sila ké m-a voyé ban nou sòti nan Papa a, Léspri la vérité a minm ki sòti nan Papa a, li va rann témouagnaj sou mouin. ²⁷ É nou-minm tou sé pou-n rann témouagnaj, paské nou té avèk mouin dépi o kòmansman.

Zèv Sint-Éspri a

16 Mouin palé nou tout bagay sa yo pou nou pa chuté. ² Yo va mété nou déyò nan sinagòg yo; oui, lè ap vini lè gnou moun k-a tué nou va kouè li rann Bon-Dieu sèvis. ³ É yo va fè sa paské yo pa konnin ni Papa a, ni mouin. ⁴ Min mouin di nou bagay sa yo pou lòlè a rivé, nou kapab sonjé kòman mouin té palé nou. É mouin pat di nou sa dépi o kòmansman, paské mouin té avèk nou.

⁵ Min koun-yé a m-ap tounin jouinn sila ki té voyé-m nan; é nou gnoun pa mandé-m: Koté ou pralé? ⁶ Min paské mouin palé nou konsa, tristès plin kè nou. ⁷ Poutan mouin di nou la vérité: sé gnou avantaj pou nou si mouin alé; paské si mouin pa alé, konsolatè a p-ap vini jouinn nou; min si mouin alé, m-a voyé li ban nou. ⁸ É li-minm, lè li vini, li va konvink lé monn sou

afè dé péché, dé justis, é dé jujman: ⁹ dé péché, paské yo pa kouè nan mouin; ¹⁰ dé justis, paské mouin pral jouinn Papa a, é nou p-ap ouè mouin ankò; ¹¹ dé jujman, paské prins monn sa a fi-n jujé déjà.

¹² Mouin gin anpil bagay ankò pou di nou, min nou pa kapab supòté yo koun-yé a. ¹³ Min lè li-minm, Léspri la vérité a, va vini, li va kondui nou nan tout la vérité; paské li p-ap palé pou tèt li, min ninpòt sa li va tandé, sé sa li va di, é l-a anonsé nou bagay ki gin pou vini. ¹⁴ Li va ban mouin gloua, paské li va pran sa ki pa mouin, é l-a déklaré li ban nou. ¹⁵ Tou sa ki pou Papa a sé pou mouin; sé pou sa mouin di ké li va pran sa ki pou mouin, é l-a déklaré li ban nou.

Tristès tounin an joua

¹⁶ Nan gnou ti tan, nou p-ap ouè mouin ankò, é nan gnou ti tan ankò, n-a ouè mouin.

¹⁷ Alò kèk zun nan disip yo gnoun di lòt: Sa sa vlé di, sa li di nou la a: Nan gnou ti tan nou p-ap ouè mouin; é nan gnou ti tan ankò, n-a ouè mouin? é: Paské mouin pral jouinn Papa a? ¹⁸ Donk yo di: Ki sa li di a: Nan gnou ti tan? Nou pa konnin sa li vlé di.

¹⁹ Jézu santi ké yo té vlé pozé li késion, é li di yo: Èské n-ap intérojé ant nou sou sa mouin di a: Nan gnou ti tan nou p-ap ouè mouin; é

nan gnou ti tan ankò, nou va ouè mouin? ²⁰ An vérité, an vérité, mouin di nou, nou va krié, nou va plinn, é lé monn va réjoui: nou va tris, min tristès nou va tounin an joua.

²¹ Lè gnou fanm gin tranché li tris, paské lè li rivé, min lè li délivré avèk pitit la, li pa sonjé la pinn ankò, a-kòz la joua li gingnin paské gnou nonm fèt nan lé monn.

²² Donk koun-yé a nou nan tristès; min mouin va ouè nou ankò, é kè nou va réjoui, é pèsonn p-ap ouété joua nou nan nou. ²³ É jou sa a nou p-ap mandé mouin angnin.

An vérité, an vérité, mouin di nou, si nou mandé Papa a ninpòt bagay, l-a ban nou li nan non mouin. ²⁴ Jouk koun-yé a nou pa ko mandé angnin nan non mouin. Mandé, é n-a résévoua, pou la joua nou kapab akonpli.

Jézu oinè lé monn

²⁵ Mouin palé bagay sa yo ban nou an parabol. Lè ap vini lò mouin p-ap palé nou an parabol ankò, min m-a palé nou klèman sou Papa a.

²⁶ Jou sa a, nou va mandé nan non mouin, é mouin pa di nou ké m-a lapriè Papa a pou nou; ²⁷ Papa a, li-minm, rinmin nou paské nou rinmin mouin, é nou koué ké mouin sòti nan Papa a.

²⁸ Mouin sòti nan Papa a, é mouin vini nan lé monn; koun-yé a m-ap kité lé monn, é mouin pral jouinn Papa a.

²⁹ Disip li yo di: Sé koun-yé a ou palé klè, é ou pa palé parabol. ³⁰ Koun-yé a

nou konnin ké ou konnin tout bagay, é ké ou pa bézouin pèsonn mandé ou angnin: sé pou sa nou kouè ké ou sòti nan Bon-Dieu. ³¹ Jézu réponn yo: Nou kouè kounyé a? ³² Gadé, lè ap vini, oui li vini déjà, lò nou va gayé, chak moun bò pa li, é nou va kitè-m sèl; min mouin pa sèl, paské Papa a avèk mouin. ³³ Mouin palé nou konsa pou nou kapab gin la pè nan mouin. Nou va gin tribulasion nan lé monn; min pran kouraj, mouin vink lé monn.

La prîtè Jézu pou disip li yo

17 Jézu palé konsa; li lévé jé li nan sièl, é li di:

Papa, lè a rivé; bay Pitit ou la gloua, pou Pitit la kapab ba ou la gloua, ² dapré jan ou ba li otorité sou tout chè, pou li kapab bay tout moun ou ba li yo la vi étènèl. ³ É sé sa ki la vi étènèl, pou yo konnin ou-minm, sèl Bon-Dieu ki vré a, é sila ké ou voyé a, Jézu-Kri. ⁴ Mouin té ba ou gloua sou la tè; mouin akonpli zèv ou té ban-m fè a. ⁵ É kounyé a, o Papa, ké sé ou-minm ki ban mouin la gloua nan prezans ou, la gloua ké mouin té gingnin avèk ou, avan lé monn té kréyé.

⁶ Mouin montré non ou klè bay lèz òm ké ou té pran ban mouin pami lé monn. Yo té pa ou, é ou té ban mouin yo; é yo kinbé paròl ou. ⁷ Kounyé a yo konnin ké tou sa ou ban mouin sòti nan ou. ⁸ Paské mouin ba yo paròl

ou ban mouin yo; é yo résévoua yo, é yo konnin an vérité ké mouin sòti nan ou, é yo kouè ké sé ou ki voyé-m.

⁹ Mouin lapriè ou pou yo. Mouin pa lapriè ou pou lé monn, min pou sila ou ban mouin yo, paské yo sé pa ou.

¹⁰ É tou sa ki pa mouin, sé pa ou, é pa ou sé pa mouin, é mouin gin la gloua nan yo.

¹¹ É mouin pa nan lé monn ankò, min sila yo nan lé monn, é m-ap vi-n jouinn ou.

Papa sin, kinbé yo nan non ou ké ou té ban mouin, pou yo kapab gnou sèl, minm jan nou yé a. ¹² Lè-m té avèk yo, mouin té kinbé yo

nan non ou ké ou té ban mouin. Mouin té gadé yo, é yo gnoun pa péri, sòf pitit pèdision an, pou Lékritu kapab akonpli.

¹³ Kounyé a m-ap vi-n jouinn ou, é mouin di bagay sa yo nan lé monn pou yo kapab gin joua mouin akonpli nan yo.

¹⁴ Mouin té ba yo paròl ou, é lé monn rayi yo, paské yo pa moun lé monn, minm jan mouin pa moun lé monn.

¹⁵ Mouin pa lapriè pou ou ouété yo nan lé monn, min pou ou prézévè yo kont lé mal.

¹⁶ Yo pa moun lé monn, minm jan mouin pa moun lé monn.

¹⁷ Sanktifé yo pa la vérité: paròl ou sé la vérité.

¹⁸ Minm jan ou voyé mouin nan lé monn, sé konsa mouin voyé yo nan lé monn.

¹⁹ É pou-tèt yo, mouin sanktifé-m, pou yo-minm tou, yo kapab sanktifé nan la vérité.

²⁰ Sé pa pou yo sèlman mouin lapriè, min pou moun

ki va kouè gras-a paròl yo tou, ²¹ pou yo tout kapab gnou sèl, minm jan ou-minm, Papa, ou nan mouin, é mouin nan ou; pou yo tou kapab gnoun nan nou; pou lé monn kapab kouè ké sé ou ki voyé-m. ²² É mouin ba yo la gloua ké ou té ban mouin, pou yo kapab gnou sèl, minm jan nou sé gnou sèl: ²³ mouin nan yo, é ou-minm ou nan mouin, pou yo kapab vi-n pafè nan lunité; pou lé monn kapab konnin ké sé ou ki voyé-m, é ké ou rinmin yo minm jan ou rinmin mouin. ²⁴ Papa, sila ou ban mouin yo, mouin vlé ké koté mouin yé pou yo la tou avèk mouin, pou yo kapab ouè la gloua mouin ké ou té ban mouin, paské ou té rinmin-m avan lé monn té kréyé. ²⁵ O Papa ki jus, lé monn pat konnin ou, min mouin té konnin ou; é sila yo té konnin ké sé ou ki té voyé-m. ²⁶ Mouin té fè yo konnin non ou, é mouin va fè konnin-l, pou minm amou ou té rinmin mouin an kapab nan yo, é mouin nan yo.

Yo arété Jézu apré Juda trayi li

18 Lè Jézu fi-n palé konsa, li alé avèk disip li yo lòt bò dlo ravi-n Sédron an, koté ki té gin gnou jadin; li antré ladan li avèk disip li yo.

2 Min Juda, ki t-ap trayi li, té konnin koté sa a tou, paské Jézu té konn réuni la souvan avèk disip li yo. ³ Alò Juda pran gnou kolonn solda avèk ofisié nan min chèf sakrifikatè

yo ak farizyin yo, li vini avèk fannal, flanbo, épi zam.

4 Jézu ki té konnin tou sa ki té pral rivé li, avansé, é li di yo: Ki moun n-ap chaché?

⁵ Yo réponn li: Jézu, nonm Nazarèt la. Jézu di yo: Sé mouin. É Juda, ki té trayi li, té kanpé bò la tou avèk yo. ⁶ Lè Jézu di yo: Sé mouin, yo rékulé, é yo tonbé a tè.

7 Alò li mandé yo ankò: Ki moun n-ap chaché? É yo di: Jézu, nonm Nazarèt la.

⁸ Jézu réponn: Mouin di nou sé mouin; min si sé mouin n-ap chaché, kité moun sa yo alé fè rout yo. ⁹ Li di sa pou paròl li té di a kapab akonpli: Gnoun pa péri nan moun ou ban mouin yo.

10 Simon Piè té gin gnou népé, li ralé-l, é li frapé gnou sèvitè gran chèf sakrifikatè a, li koupé zòrèy douat li. Yo té rélé sèvitè a Malkus. ¹¹ Jézu di Piè: Mété népé a nan fourou li; èské sé pa pou mouin bouè koup Papa-m ban mouin bouè a?

Jézu konparèt dévan A-n

12 Alò kolonn nan, avèk chèf la, avèk ofisié Jouif yo, kinbé Jézu é yo maré-l. ¹³ Yo kondui li dabò kay A-n, paské sé té bo-pè Kaif ki té gran chèf sakrifikatè ané sa a. ¹⁴ Sé Kaif sa a ki té bay Jouif yo konsèy ké sé té gnou avantaj pou gnou sèl nonm mouri pou pèp la.

Piè nan la kou gran chèf sakrifikatè a

15 É Simon Piè té suiv Jézu, avèk gnou lòt disip tou. Disip sa a té gnou konnésans

gran chèf sakrifikatè a, é li antré avèk Jézu nan la kou gran chèf sakrifikatè a. ¹⁶ Min Piè té kanpé déyò, bò bariè a. Alò lòt disip la ki té gnou konnésans gran chèf sakrifikatè a, sòti déyò, é li palé ak sèvant ki t-ap suvèyé bariè a, é li té fè Piè antré. ¹⁷ Sèvant la ki t-ap suvèyé bariè a di Piè: Èské ou-minm tou ou sé gnoun nan disip nonm sa a?

Li di: Mouin pa gnoun. ¹⁸ Alò sèvitè avèk ofisié yo té kanpé la; yo té fè gnou du-fé chabon, paské té fè frèt, é yo t-ap chofé. Piè té kanpé avèk yo, é li t-ap chofé tou.

Gran chèf sakrifikatè a kèsionnin Jézu

¹⁹ Alò gran chèf sakrifikatè a intérojé Jézu sou disip li yo, é sou anségnman li. ²⁰ Jézu réponn li: Mouin té palé a klè bay lé monn; mouin toujou anségné nan sinagòg, é nan tanp la, koté tout Jouif yo konn réuni; é mouin pat palé angnin an kachèt.

²¹ Pouki ou ap kèsionnin mouin? Mandé moun ki konn tandé mouin yo sa-m té di yo: yo konnin sa mouin té di. ²² Lè li fi-n di sa, gnoun nan ofisié yo ki té kanpé bò la bay Jézu gnou kalòt, é li di: Sé konsa ou réponn gran chèf sakrifikatè a? ²³ Jézu di li: Si mouin té palé mal, fè ouè mal la; min si-m té palé byin, pouki ou frapé-m?

²⁴ Alò A-n voyé li tou maré bay Kaif, gran chèf sakrifikatè a.

Piè nié Jézu

²⁵ Min Simon Piè té kanpé,

é li t-ap chofé. Yo di li: Èské ou-minm tou ou pa gnoun nan disip li yo? Li nié é li di: Mouin pa gnoun. ²⁶ Gnoun nan sèvitè gran chèf sakrifikatè a ki té gnou paran nonm Piè té koupé zòrèy la, di: Èské mouin pat ouè ou nan jadin an avèk li? ²⁷ Alò Piè nié ankò; é minm lè a kòk chanté.

Jézu dévan Pilat

²⁸ Yo kondui Jézu sòti kay Kaif alé nan palè Gouvènè a. Li té bonn-è. Min yo pa antré nan palè a, pou yo pat souyé, é pou yo té kapab manjé Pak la. ²⁹ Alò Pilat sòti jouinn yo, é li di: Ki akuzasion nou pòté kont nonm sa a? ³⁰ Yo réponn li: Si nonm sa a pat gnou mal-fètè, nou pa ta livré li ba ou. ³¹ Pilat di yo: Pran li nou-minm, é jujé li dapré loua nou. Jouif yo di li: Loua nou pa pèmèt nou bay pèsonn la mò. ³² Sé pou ké paròl Jézu, sou ki jan la mò li té doué mouri a, té kapab akonpli.

³³ Alò Pilat antré ankò nan palè a, li rélé Jézu, é li di li: Èské ou sé roua Jouif yo?

³⁴ Jézu réponn: Èské ou di sa pou kont ou, ou-byin èské lòt moun di ou sa sou mouin?

³⁵ Pilat réponn: Èské mouin sé Jouif? Nasion ou avèk chèf sakrifikatè yo livré ou ban mouin: ki sa ou fè?

³⁶ Jézu réponn: Rouayom mouin pa rouayom monn sa a; si rouayom mouin té rouayom monn sa a, sèvitè mouin yo ta goumin pou mouin pat

livré nan min Jouif yo. Min koun-yé a, rouayom mouin pa rouayom isit la. ³⁷ Alò Pilat di li: Donk ou sé gnou roua? Jézu réponn: Ou di ké mouin sé gnou roua. Sé pou sa mouin té fèt, é sé pou sa mouin té vini nan lé monn, pou mouin kapab rann la vérité témouagnaj. Tout moun ki pou la vérité kouté voua mouin. ³⁸ Pilat di li: Sa la vérité yé?

Lè li fi-n di sa, li sòti ankò al jouinn Jouif yo, é li di yo: Mouin pa jouinn okinn krim nan li. ³⁹ Min nou gin gnou koutum, pou mouin lagé gnou moun ban nou lè fèt Pak la: donk èské nou vlé mouin lagé roua Jouif la ban nou? ⁴⁰ Alò yo rélé ankò, yo di: Pa nonm sa a, min Barabas. Min Barabas té gnou volè.

19 Alò Pilat pran Jézu, é li fè fouété-l.

2 Solda yo trésé gnou kouròn pikan, yo mété-l sou tèt li, é yo abiyé li avèk gnou manto rouj-violèt. ³ Épi yo proché koté li, yo di: Salutasion, roua Jouif yo! É yo kaloté-l.

4 Pilat sòti déyò ankò, é li di Jouif yo: Gadé, mouin minnin li déyò ban nou, pou nou kapab konnin ké mouin pa jouinn okinn krim nan li. ⁵ Alò Jézu sòti avèk kouròn pikan an, é manto rouj-violèt la. É Pilat di yo: Min nonm nan!

6 Lè chèf sakrifikatè yo avèk ofisié yo ouè li, yo rélé, yo di: Klouré li sou gnou koua! klouré li sou gnou koua! Pilat di yo: Pran li nou-minm, klouré li sou gnou

koua; paské mouin pa jouinn okinn krim nan li. ⁷ Jouif yo réponn li: Nou gin gnou loua, é selon loua sa a li doué mouri paské li fè tèt li Pitit Bon-Dieu.

8 Lè Pilat tandé paròl sa a, li pè pi plus atò. ⁹ Li antré ankò nan palè a, é li di Jézu: Ki koté ou sòti? Min Jézu pa ba li okinn répons. ¹⁰ Alò Pilat di li: Ou pa palé avèk mouin? Ou pa konnin ké mouin gin pouvoua pou-m klouré ou sou gnou koua, é pouvoua pou-m lagé ou? ¹¹ Jézu réponn li: Ou pa ta gin okinn pouvoua kont mouin, si an-ro pa té ba ou li; sé pou sa moun ki livré-m ba ou a, konmèt gnou pi gran péché.

12 Dépi lè sa a Pilat t-ap chaché délivré li. Min Jouif yo rélé, yo di: Si ou lagé nonm sa a, ou pa zanmi Séza: tout moun ki fè tèt li roua, déklaré li kont Séza. ¹³ Lè Pilat tandé paròl sa yo, li minnin Jézu déyò, é li chita sou tròn jujman an, nan lié ki té rélé Pavé a, nan lang ébré sé Gabata. ¹⁴ Lè sa a sé té préparasion Pak la; li té a-pé-pré siz è. É Pilat di Jouif yo: Min roua nou! ¹⁵ Min yo rélé: An-ba li, an-ba li, klouré li sou gnou koua! Pilat di yo: Èské mouin va klouré roua nou sou gnou koua? Chèf sakrifikatè yo réponn: Nou pa gingnin lòt roua pasé Séza. ¹⁶ Alò li rinmèt li ba yo pou yo klouré li sou gnou koua.

É yo pran Jézu é yo minnin li alé.

Jézu klouré sou la koua

17 Jézu sòti é li pòtè koua li nan lié yo rélé Plas Zo-Tèt Moun, nan lang ébré sé Golgota. ¹⁸ La yo klouré li sou gnou koua, é avèk li dé lòt, gnoun chak bò, é Jézu nan mitan.

19 Pilat maké gnou ékrito, é li mété li sou koua a. Min sa ki té ékri: Jézu Nazarèt, Roua Jouif yo. ²⁰ Anpil Jouif li ékrito sa a, paské plas koté Jézu té klouré sou la koua a té pré la vil la; é li té ékri ann ébré, an grèk é an latin.

²¹ Alò chèf sakrifikatè Jouif yo di Pilat: Pa ékri: Roua Jouif yo, min ké li di: Mouin sé roua Jouif yo. ²² Pilat réponn: Sa mouin fi-n ékri, mouin ékri li nèt.

23 Lè solda yo fi-n klouré Jézu sou la koua, yo pran rad li. Yo séparé yo an kat, gnoun pou chak solda. Yo pran ròb li tou: min ròb la té tisé san koutu, dépi an-ro jouk an-ba. ²⁴ Alò gnoun di lòt: An nou pa déchiré li, min an nou tiré o-sò pou-n ouè pou ki lès li va sòti. Sé pou paròl Lékritu a té kapab akonpli, paròl ki di:

Yo patajé rad mouin ant yo,

É yo tiré ròb mouin o-sò. Sé sa solda yo té fè.

25 Min bò koua a té gingnin ki té kanpé — manman Jézu, avèk sé manman li, Mari madanm Klopas, épi Mari-Madlèn. ²⁶ Lè Jézu ouè manman li avèk disip li té rinmin

an kanpé bò la, li di manman li: Madanm, min pitit ou! ²⁷ É li di disip la: Min manman ou! É dépi lè sa a disip la pran li lakay li.

28 Apré sa, Jézu ki té konnin ké lè sa a tout bagay fini, pou Lékritu té kapab akonpli, li di: Mouin souaf. ²⁹ Té gingnin gnou bòl paré la, plin vinèg; alò yo mété gnou éponj plin vinèg sou gnou gòl izop,^a é yo proché li bò bouch li. ³⁰ Lè Jézu résévoua vinèg la, li di: Sa fini. Li bésé tèt li, li rann léspri li.

Solda pèsé koté Jézu

31 Alò, paské sé té la Préparasion, pou kò yo pa té rété sou koua jou saba a (jou saba sa a té gnou gran jou), Jouif yo mandé Pilat pou-l fè kasé janm moun yo, é pou fè rétiré kò yo. ³² Alò solda yo vini, yo kasé janm premié a, épi pa lòt ki té klouré sou la koua avèk li a. ³³ Min lè yo rivé sou Jézu, yo ouè li té déjà mouri, yo pa kasé janm li; ³⁴ min gnoun nan solda yo pèsé koté li avèk gnou lans, é minm lè a san avèk dlo sòti. ³⁵ Moun nan ki té ouè sa rann témouagnaj, é témouagnaj li vré, é li konnin ké li palé la vérité, pou nou tou nou kapab kouè. ³⁶ Paské bagay sa yo té fèt pou Lékritu té kapab akonpli:

Yo p-ap kasé okinn zo li.

³⁷ É Lékritu di ankò:

Yo va gadé sila yo té pèsé a.

^a 19:29 Izop: Gnou plant.

Antèman Jézu

38 Apré sa Jozèf, moun Arimaté, ki té gnou disip Jézu, min an kachèt paské li té pè Jouif yo, mandé Pilat pou li té kapab pran kò Jézu. É Pilat ba li pèmision. Alò li vini é li pran kò li. ³⁹ Nikodèm rivé la tou, sa ki o kòmansman té alé jouinn Jézu nan nuit la; li pòté gnou mélanj, a-pé-pré san liv mir^b avèk laloua. ⁴⁰ Alò yo pran kò Jézu, yo vlopé li nan étòf lin, avèk épis, kou Jouif yo gin koutum antéré. ⁴¹ É nan lié koté li té klouré sou la koua a, té gin gnou jadin, é nan jadin an té gin gnou tonm nèf, koté yo pat ko mété pèsonn. ⁴² A-kòz Préparasion Jouif yo, kòm tonm nan té sou la min, yo mété Jézu ladan-l.

Rézurèksion Jézu

20 ¹ Premié jou nan séminn nan, bonn-è, lè té fè noua toujou, Mari-Madlèn vini bò tonm nan; é li ouè ròch la ralé louin tonm nan. ² Alò li kouri, l-alé jouinn Simon Piè, avèk lòt disip Jézu té rinmin an, é li di yo: Yo ouété lé Ségnè nan tonm nan, é nou pa konnin ki bò yo mété-l.

³ Piè sòti avèk lòt disip la, é yo alé nan tonm nan. ⁴ Yo t-ap kouri ansanm: min lòt disip la dépasé Piè, é li rivé an premié bò tonm nan. ⁵ Li bésé é li gadé an dédan, li ouè toual lin yo a tè; min

li pa antré. ⁶ Simon Piè tou rivé apré li, é li antré nan tonm nan; li ouè toual lin yo a tè, ⁷ épi sèvièt la, ki té sou tèt li, pa a tè avèk toual lin yo, min roulé nan gnou plas pou kont li. ⁸ Alò lòt disip ki té vini an premié nan tonm nan antré an dédan tou; li ouè é li kouè. ⁹ Paské jouk lè sa a, yo pa té konprann Lékritu ki di ké li té doué lèvé pami lè mò. ¹⁰ É disip yo rétownin lakay yo.

Jézu parèt dévan Mari-Madlèn

¹¹ Min Mari té kanpé déyò tonm nan ap krié. Kòm li t-ap krié, li bésé, li gadé nan tonm nan; ¹² é li ouè dé zanj an blan chita gnoun nan tèt, lòt nan pié koté kò Jézu té kouché a. ¹³ Yo di li: Madanm, pouki ou ap krié? Li réponn yo: Paské yo pòté Ségnè mouin alé, é mouin pa konnin koté yo mété li. ¹⁴ Lè li fi-n palé konsa, li viré dèyè, é li ouè Jézu kanpé, min li pat konnin sé té Jézu. ¹⁵ Jézu di li: Madanm, pouki ou ap krié? Ki moun ou ap chaché? Fanm nan té koué sé té jadiné a, li di li: Msié, si sé ou ki ouété li isi a, di mouin koté ou mété-l, é mouin va pran li. ¹⁶ Jézu di li: Mari! Li viré, li di li ann ébré: Raboni, ki vlé di: Diréktè. ¹⁷ Jézu di li: Pa touché-m, paské mouin pa ko monté jouinn Papa-m. Min alé jouinn frè mouin yo, é di yo m-ap monté jouinn Papa mouin é Papa nou, Bon-Dieu mouin é Bon-Dieu

^b 19:39 *Mir*: Gnou pafin ki té kouté chè anpil.

nou. ¹⁸ Mari-Madlèn alé, é li di disip yo: Mouin ouè lé Ségnè; é ké li té di li bagay sa yo.

Jézu parèt dévan disip li yo

19 Jou sa a, premié jou nan séminn nan, lè asouè rivé, pòt koté disip yo té yé a té fèmin, paské yo té pè Jouif yo. Jézu vini, li kanpé nan mitan, é li di yo: La pè avèk nou! ²⁰ É lè li té di sa, li montré yo min li avèk koté li. Donk disip yo té kontan lè yo ouè lé Ségnè. ²¹ Jézu di yo ankò: La pè avèk nou! Minm jan Papa a té voyé mouin, konsa tou mouin voyé nou. ²² É lè li fi-n di sa, li souflé sou yo, é li di yo: Ré-sévoua lé Sint-Éspri. ²³ Nin-pòt péché moun nou padonnin, yo padonnin; ninpòt péché moun nou va rétni, yo rétni.

Toma inkrédul

24 Min Toma, gnoun nan douz yo, sa yo té rélé Didim nan, pat avèk yo lè Jézu té vini an. ²⁵ Alò lèz òt disip yo di li: Nou ouè lé Ségnè. Min li di yo: Si-m pa ouè mak klou yo nan min li, é si-m pa mété douèt mouin nan mak klou yo, é si-m pa mété min mouin nan koté li, mouin p-ap kouè.

26 Apré uit jou ankò, disip yo té an dédan, é Toma avèk yo. Jézu vini, malgré pòt yo té fèmin; li kanpé nan mitan, li di: La pè avèk nou! ²⁷ Épi li di Toma: Proché douèt ou isi, é gadé min mouin; proche min ou, é mété

li nan koté mouin; épi pa inkrédul, min kouè. ²⁸ Toma réponn é li di: Ségnè mouin, é Bon-Dieu mouin! ²⁹ Jézu di li: Paské ou ouè mouin, ou kouè. Byinn-éré moun ki pa ouè, é ki kouè.

Bu liv sa a

30 Jézu té fè anpil bagay ankò dévan disip li yo, ki pa ékri nan liv sa a. ³¹ Min sa yo ékri pou nou kapab kouè ké Jézu sé lé Kris, Pitit Bon-Dieu a; é pou lè nou kouè, nou kapab gin la vi nan non li.

Jézu parèt dévan sèt disip

21 Apré sa Jézu parèt ankò dévan disip yo, bò la mè Tibériad. Min jan li té fè yo ouè li.

2 Té gingnin ansanm Simon Piè, Toma yo té rélé Didim nan, Natanaèl moun Kana Galilé, épi dé pitit Zébédé yo, avèk dé lòt nan disip Jézu yo. ³ Simon Piè di yo: Mouin pral fè la péch. Yo di li: Nou pral avèk ou tou. Yo alé, yo antré nan bato a; min nuit sa a yo pa pran angnin. ⁴ Lè jou t-ap ouvri, Jézu té kanpé sou rivaj la; min disip yo pat konnin ké sé té Jézu. ⁵ Alò Jézu di yo: Ti moun, nou pa gin angnin pou manjé? Yo réponn li: Non. ⁶ Li di yo: Jété sinn nan a-douat bato a, é nou va jouinn. Donk yo jété sinn nan, é trouvé ké yo pat kapab ralé li, tank té gin pouason. ⁷ É disip Jézu té rinmin an di Piè: Sé lé Ségnè. Lè Simon Piè tandé sé té lé Ségnè, li maré rin li avèk rad

li (paské li té tou-nu), é li jété kò li nan la mè. ⁸ Min lèz òt disip yo vini nan ti bato a (paské yo pa té trò louin tè, min anviron toua san pié), é yo t-ap ralé sinn nan plin pouason.

⁹ Lè yo sòti déyò sou tè, yo ouè gnou du-fé chabon, avèk pouason sou li, épi pin.

¹⁰ Jézu di yo: Pòté nan pouason nou fèk pran yo. ¹¹ Simon Piè monté, é li ralé sinn nan a tè, plin avèk san sinkann-toua gro pouason; é malgré yo té si anpil, sinn nan pat chiré.

¹² Jézu di yo: Vi-n déjinnin. Min okinn nan disip yo pa té pèmèt mandé li: Ki moun ou yé? Yo té konnin ké sé té lé Ségnè. ¹³ Jézu proché, li pran pin, li ba yo, épi pouason tou.

¹⁴ Foua sa a té fè touazièm foua Jézu té montré li bay disip yo, apré li té résusité pami lè mò.

Nouri mouton mouin yo

¹⁵ Lè yo fi-n déjinnin, Jézu di Simon Piè: Simon, pitit Jan, èské ou rinmin mouin plus pasé sila yo? Li réponn li: Oui, Ségnè, ou konnin ké mouin rinmin ou. Jézu di li: Pran souin ti mouton mouin yo. ¹⁶ Li di li ankò gnou dézièm foua: Simon, pitit Jan, èské ou rinmin mouin? Li di li: Oui, Ségnè, ou konnin ké mouin rinmin ou. Li di li: Pran souin mouton mouin yo. ¹⁷ Pou la touazièm foua li di li: Simon, pitit Jan, èské ou rinmin mouin? Piè té gin la

pinn paské li té di li gnou touazièm foua: Èské ou rinmin mouin? É li réponn: Ségnè, ou konnin tout bagay, ou konnin ké mouin rinmin ou. Jézu di li: Nouri mouton mouin yo. ¹⁸ An vérité, an vérité, mouin di ou, lè ou té jinn, ou té maré rin ou, ou té alé koté ou té vlé; min lè ou va vi-n vié, ou va lonjé min ou, gnou lòt va maré rin ou, é li va minnin ou koté ou pa vlé. ¹⁹ Li di sa pou indiké nan ki kalité la mò li ta bay Bon-Dieu gloua. Lè li fi-n di sa, li di li: Suiv mouin.

Disip byinn-émé a

²⁰ Piè viré, li ouè disip Jézu té rinmin an ap vini déyè, sa ki té kouché sou sin li nan soupé a, é ki té di: Ségnè, ki lès k-ap trayi ou la? ²¹ Lè Piè ouè li, li di Jézu: Ségnè, sa k-a rivé sila a? ²² Jézu di li: Si-m vlé li rété jouk lè mouin tounin, sa sa fè ou? Ou-minm, suiv mouin. ²³ Sé pou sa paròl sa a sikulé pami frè yo ké disip sa a pa té pou mouri. Min Jézu pa té di ké li pa té pou mouri; min: Si-m vlé li rété jouk mouin tounin, sa sa fè ou?

²⁴ Sé disip sa a ki bay témouagnaj sou bagay sa yo, é ki té ékri yo. É nou konnin ké témouagnaj li vré.

²⁵ Gin anpil lòt bagay ankò Jézu té fè; si pou yo ta ékri tout, mouin koué lé monn minm pa ta kapab kinbé liv yo ki ta ékri.

Travay Apòt yo

Promès ké Sint-Éspri tap vini

1 Nan premié liv mouin an, Téofil, mouin palé sou tou sa Jézu té fè épi anségné dépi o kòmansman, ² jouk jou li monté nan sièl la; lè sa a, li té fi-n bay apòt li té chouazi yo instruksion li, gras a Sint-Éspri.

3 Li té parèt vivan dévan yo, apré pasion li; épi li té ba yo pliziè prèv ké li té lèvé nan la mò, li fè yo ouè li karant jou, li palé yo sou bagay ki konsènin rouayòm Bon-Dieu.

4 Étan li té avèk yo, li mandé yo pou yo pa kité Jérusalèm, min pou yo té tann jouk promès Papa a akonpli. Li di yo: Sé promès mouin té palé nou an; ⁵ Jan té baptizé ak dlo, min nou-minm, nou va résévoua batèm Sint-Éspri nan kèk jou sèlman.

⁶ Alò sa ki té réuni yo mandé li: Ségnè, èské sé lè sa a ou va rétabli rouayòm Izraèl?

⁷ Li réponn yo: Sé pa nou ki pou konnin tan ou-biin lè ké Papa a kinbé nan min li pou li taksé. ⁸ Min nou va résévoua puisans lè Sint-Éspri va désann sou nou; épi nou va sévi-m témouin nan Jérusalèm, nan tout la Judé épi la Samari, jouk nan dènié bout la tè.

Jézu-Kri monté nan sièl

9 Apré li fi-n di sa, li lèvé

anlè, étan yo tap gadé li, épi gnou nuaj kaché-l dévan jé yo. ¹⁰ Kòm Jézu tap monté alé, épi moun yo té gin jé yo fiksé nan sièl la, dé zòm, abiyé an blan, prezanté dévan yo, ¹¹ yo di: Moun Galilé, pouki nou rété ap gadé sièl la? Jézu sa a, ki sòti parmi nou, épi ki lèvé nan sièl la, va rétounin minm jan nou ouè li monté nan sièl la.

Yo chouazi Matias nan plas Juda

12 Alò, yo désann mòn nan yo rélé mòn Zolivié, ki prévil la tankou distans gnou chémin saba,^a yo tounin Jérusalèm. ¹³ Lè yo rivé, yo monté nan chanmòt, ki té sévi pou la désant Piè, Jan, Jak, André, Filip, Toma, Batèlmi, Matié, Jak pitit Alfé, Simon Zélòt la, épi Jud pitit Jak. ¹⁴ Yo tout tap pèsévéré nan la priè, nan gnou minm akò, avèk médam yo, ak Mari manman Jézu épi avèk frè li yo.

15 Nan tan sa a, Piè lèvé nan mitan frè yo ki té rasanblé; yo té a pé pré san vin. Li di yo:

16 Frè-m yo, fòk sa té akonpli, sa Sint-Éspri té di davans nan Lékritu, nan bouch David, sou Juda, ki té kondui moun yo ki té arété Jézu. ¹⁷ Paské li té konté kòm gnoun nan nou, é li té patisipé nan travay. — ¹⁸ Apré msié fi-n achte gnou jadin avèk lajan

^a **1:12** *Chémin saba*: A pé pré gnou kilomèt, distans ké yo té pèmèt pakouri jou saba, dapré koutum Jouif yo.

krim li a, li tonbé; kò li fann nan mitan, épi tout zantray li gayé, ¹⁹ Sé gnou bagay moun Jérusalèm konnin si biin, ké nan lang yo jadin an rélé Akèldama, ki vlé di Jadin San an. — ²⁰ Paské sa ékri nan liv Sòm yo:

Ké kay li tounin savann,
É ké pèsonn pa rété ladann!
Épi ankò:

Ké gnou lòt pran plas li!

²¹ Donk, pami moun yo ki té nan konpagni nou, tout tan lé Ségnè Jézu tap viv ak nou, ²² dépi lè batèm Jan an jouk jou li té lévé sòti pami nou, sé pou gnoun sèvi témouin avèk nou ké li lévé nan la mò.

²³ Yo prézanté dé: Jozèf yo té rélé Basabas é ki té pòté ti non Justus, avèk Matias.

²⁴ Épi yo fè la priè sa a: Ségnè, ou-minm ki konnin ké tout moun, montré nou ki lès ou chouazi nan dé sa yo, ²⁵ pou li kapab pran, nan travay apòt la, plas Juda abandonnin an pou li al fè chémin li. ²⁶ Yo tiré o sò, é Matias sòti; yo asosié li avèk onz apòt yo.

Sint-Éspri vini

2 Jou la Pannkòt la, yo tout té ansanm gnou minm koté. ² Subitman, gnou bri sòti nan sièl la, tankou gnou gro van kap souflé; li plin tout kay koté yo té chita a. ³ Alò yo ouè dé lang ki parèt, gnoun séparé ak lòt, tankou dé lang difé, épi ki

pozé sou yo chak. ⁴ Yo tout té vi-n plin ak Sint-Éspri, yo kòmansé palé nan lang étranjé, dapré jan Léspri té akodé yo pou yo palé.

⁵ Min té gin dé Jouif ki té fè désant yo nan Jérusalèm; sé té moun dévoué nan la rélijion, yo té sòti nan tout nasion anba sièl la. ⁶ Lè bri a fèt, foul la kouri vini, é yo tout té étonnin paské yo chak té tandé disip yo ap palé nan pròp lang pa yo. ⁷ Sa té fè yo tout sézi, yo admiré sa, yo pran di: Eské tout moun sa yo kap palé, sé pa moun Galilé? ⁸ Kòman nou chak fè tandé yo palé pròp lang péyi koté nou fèt? ⁹ Nou-minm Pat, Mèd, Élamit, moun ki abité nan la Mézopotami, la Judé, la Kapadòs, lé Pon, Lazi, ¹⁰ la Friji, la Panfili, Léjip, téritoua la Libi ki tou pré Siren nan, sa ki sòti Ròm, ni Jouif ni prozélit, ¹¹ moun la Krèt, Arab, nou tandé yo ap palé nan lang nou sou mèvèy Bon-Dieu. ¹² Yo tout té sézi, yo pat konn ki lidé pou yo fè, gnoun tap di lòt: Sa sa vlé di? ¹³ Min dèt tap moké yo, apé di: Yo plin du-vin nouvo!

Diskou Piè a jou Pannkòt la

¹⁴ Alò Piè avansé avèk onz yo, li lévé la voua, li di foul la: Nou Jouif, avèk nou tout ki isit nan Jérusalèm, konnin sa biin, épi kouté paròl mouin! ¹⁵ Moun sa yo pa sou, jan nou supozé a; paské sé sèl-

^a **2:10** *Prozélit*: Sa vlé di étranjé ki té adopté relijion avèk koutum Jouif yo.

man név è du matin li yé.

¹⁶ Min, sa kap pasé isit la, sé sa profèt Joèl té di davans la:

¹⁷ Va rivé nan dènié jou yo, — sé Bon-Dieu minm kap palé, — ké mouin va répann Léspri mouin sou tout vivan;

Pitit gason nou ak pitit fi nou va palé tankou profèt,

Jèn jan nou yo va gin vizion,

Vié gran moun nou yo va fè dé kalité rèv.

¹⁸ Oui, nan jou sa yo, mouin va répann Léspri mouin Sou sèvitè-m ak sou sèvant mouin yo; yo va palé tankou profèt.

¹⁹ Mouin va fè mèvèy parèt anro nan sièl la avèk mirak anba sou tè a:

San, difé, ak toubiyon la fumin;

²⁰ Solèy la va tounin ténèb, É lalun nan va tounin san, Avan gran jou a rivé, Jou gloua lé Sègnè a.

²¹ Va rivé ké ninpòt moun ki invoké non lé Sègnè va sové.

²² Moun Izraèl, kouté paròl sa yo! Bon-Dieu rann Jézu moun Nazarèt témouagnaj dévan jé nou; gras a Jézu, li akonpli nan mitan nou dé zèv puisan, mèvèy avèk mirak, jan nou konnin; ²³ nonm sa a ki té livré dapré plan ki té préparé, épi jan Bon-Dieu té konnin davans tout bagay té doué pasé, nou fè li mouri nan min méchan yo ki klouré li sou la koua. ²⁴ Min Bon-Dieu lévé-l, li délivré-l anba doulè la mò, paské sé pat po-

sib pou la mò té gadé-l anba puisans li. ²⁵ Piské David di sou li:

Mouin té ouè lé Sègnè tout tan koté-m,

Li rété a-douat mouin pou-m pa brannin.

²⁶ Sé pou sa kè-m kontan, épi lang mouin nan la joua.

É minm kò mouin tou va répozé ak éspérans;

²⁷ Paské ou pap abandonnin nanm mouin koté mò yo rété,

Ou pap kité Sin pa ou la jouinn avèk kòrupsion.

²⁸ Ou fè mouin konn chémin la vi,

Ou va plin mouin ak la joua nan prézans ou.

²⁹ Frè-m yo, pèmèt mouin palé nou klèman sou David, zansèt la: li mouri, yo antéré-l, tonm li pami nou jouk jodi a. ³⁰ Min paské li té gnou profèt, é li té konnin Bon-Dieu té promèt ak sèman pou fè gnou nan désandan li chita sou tròn ni, ³¹ li ouè davans ké Kris té gin pou lévé nan la mò, li palé sou sa jan sa a: Yo pa kité li koté mò yo rété, é chè li pa jouinn avèk kòrupsion. ³² Sé Jézu sa a Bon-Dieu lévé nan la mò; é nou tout, nou sé témouin sa.

³³ Li antré nan plas onnè a-douat Bon-Dieu, li résévoua Sint-Éspri ké Papa a té promèt, li répann ni jan nou ouè-l la, jan nou tandé-l la. ³⁴ Paské David pa monté nan sièl; min sé li-minm ki di:

Lé Sègnè di Sègnè mouin: Chita a-douat mouin,

³⁵ Jouk tan mouin mété énmi

ou yo anba pié ou, pou sèvi ou mach-pié.

³⁶ Donk, ké tout la mézon Izraèl pran sa pou sètin: Jézu sa a nou té klouré sou la koua, Bon-Dieu fè li Ségnè épi Kris.

³⁷ Lè yo té tandé paròl sa yo, yo té touché jouk nan fon kè yo, yo di Piè ak lòt apòt yo: Frè, ki sa pou nou fè?

³⁸ Piè réponn yo: Répanti nou, épi sé pou nou chak résévoua batèm o non Jézu-Kri, pou jouinn padon péché nou; é nou va résévoua don Sint-Éspri. ³⁹ Paské promès la sé pou nou, pou pitit nou, é pou tou sa ki louin, an ninpòt ki kantité lé Ségnè Bon-Dieu nou va rélé. ⁴⁰ Épi, ak anpil lòt paròl, li adrésé yo ék-zòtasion biin cho, li di: Sové tèt nou nan mitan jénérasyon pèvès sa a.

⁴¹ Sa ki té résévoua paròl Piè té préché a té batizé; jou sa a té gin a pé pré toua mil moun an plus ki té vi-n jouinn yo.

Fratènitè prémiè kouayan yo

⁴² Yo té pèsévéré nan an-ségnman apòt yo, épi nan konmunion ant frè; yo té kasé pin ansanm, yo té lapriè ansanm. ⁴³ Dévan kantité mèvèy avèk mirak apòt yo té akonpli, la krint té nan dènié kè. ⁴⁴ Tout moun yo ki té koué té ansanm, yo té gin tout afè yo an konmin. ⁴⁵ Yo vann propriété yo ak biin yo, épi yo patajé pri a ant yo, dapré bézouin chak moun. ⁴⁶ Chak jou, yo tout ansanm, yo té alé nan tanp la régu-

lièman. Nan kay yo, yo té kasé pin, yo té manjé répa yo ak joua épi ak gnou kè sinp, ⁴⁷ Yo té bay Bon-Dieu louanj, é yo té rann tèt yo agréab dévan tout pèp la. Lé Ségnè té ajouté tou lé jou nan légliz la moun ki té sové.

Gérizon gnou infim bò Bèl Pòt la

3 Piè ak Jan tap monté nan tanp la pou la priè touaz è apré-midi a.

² Té gin gnou nonm ki té infim dépi nan nésans li; tou lé jou yo té konn pòté li mété nan pòt tanp la ki rélé Bèl Pòt la, pou li mandé moun kap antré nan tanp la charité.

³ Lè li ouè Piè ak Jan ki t-apral antré nan tanp la, li mandé yo charité. ⁴ Piè fiksé jé sou li, Jan tou, épi li di-l: Gadé nou. ⁵ Infim nan mété jé biin atantif sou yo, avèk éspoua résévoua kichòy. ⁶ Min Piè di li: Mouin pa gin ni la-jan ni lò; min, sa mouin gin-gnin an, map ba ou li. O non Jézu-Kri dé Nazarèt, maché. ⁷ Épi li kinbé-l nan min douat, li fè-l lévé. Minm lè a, plan pié li ak zo jouintu pié li vi-n fèm; ⁸ li fè gnou sèl soté, li kanpé, li pran maché. Li antré nan tanp la avèk yo, ap maché, soté épi ap bay Bon-Dieu louanj.

⁹ Tout pèp la ouè li ap maché épi ap bay Bon-Dieu louanj. ¹⁰ Yo rékonnèt ké sé li-minm ki té konn chita nan Bèl Pòt tanp la, pou mandé charité; yo té anba sézisman épi tou égaré dévan sa ki té rivé-l. ¹¹ Kòm nonm nan té kinbé min Piè ak Jan, tout

pèp la ki té sézi, kouri vi-n bò koté yo nan bèl antré yo rélé Bèl Antré Salomon an.

Diskou Piè bò Bèl Antré Salomon an
12 Lè Piè ouè sa, li di pèp la:

Moun Izraèl, kòman nou fè sézi pou-tèt sa ki rivé a? Pouki nap fikse jé sou nou, kòm si sé té ak pròp puisans nou oubiin ak dévotion nou pou Bon-Dieu ké nou fè nonm sa a maché? ¹³ Bon-Dieu Abrahàm, Izaak épi Jakòb la, Bon-Dieu papa nou yo, bay sévité li Jézu gloua, li-minm nou té livré é nou té nié dévan Pilat, ki té d-avi pou lagé li. ¹⁴ Nou nié Sin an, Jus la, épi nou mandé pou yo lagé ba nou gnou ansasin. ¹⁵ Nou tué Prins la vi a ké Bon-Dieu lévé pami mò yo; nou-minm nou sé témouin sa. ¹⁶ Sé gras a la foua nan non li, ké non li bay nonm sa a fòs, — nonm sa a ké nou ouè é ké nou konnin; la foua, ki aji gras a Jézu, bay nonm sa a ki nan prézans nou tout, gnou gérizon dé-latèt-o-pié.

17 Kou li yé a, frè-m yo, mouin konnin sé ignorans nou ki fè nou aji konsa, minm jan chèf nou yo tou. ¹⁸ Min sé jan sa a Bon-Dieu akonpli sa li té anonsé davans nan bouch tout profèt li yo, ké Kris li a té gin pou soufri.

19 Répanti nou donk é konvèti nou, pou péché nou kapab éfasé, ²⁰ pou lé Ségnè kapab voyé kèk sézon rafrechisman; pou li kapab voyé Jézu-Kri sa a li préparé pou nou, ²¹ paské Jézu-Kri gin

pou fè démè li nan sièl la jouk tan tout bagay rétabli, jan Bon-Dieu té di nan tan lontan nan bouch sin profèt li yo. ²² Moyiz di: Lé Ségnè, Bon-Dieu nou, va lévé gnou profèt ba nou, pami frè nou yo, gnou profèt tankou mouin; nou va kouté-l nan tou sa li va di nou. ²³ É yo va détoui nan pami pèp la ninpòt mouin ki pa kouté profèt sa a. ²⁴ Sé konsa tout profèt yo ki palé, dépi Samuèl ak sa ki suiv li yo, yo-minm tou, yo palé sou tan sa a. ²⁵ Nou sé pitit profèt yo, pitit aliens Bon-Dieu té fè avèk papa nou yo, lè-l té di Abrahàm: Tout fanmi sou la tè va béni nan désandans ou. ²⁶ Bon-Dieu fè sévité li a parèt, li voyé-l ba nou an premié, pou béni nou, lè li détounin nou chak nan méchansté nou.

Piè ak Jan dévan Sannédriin an

4 Étan Piè ak Jan tap palé avèk pèp la, sakrifikaté yo, komandan tanp la épi saduséyin yo vi-n rivé, ² nan gnou gran troub, paské mesié yo tap anségné pèp la, yo tap anonsé ké nan Jézu mouin kapab lévé nan la mò. ³ Yo mét la min sou yo, yo jété yo nan prizon jouk nan démin, paské li té déjà asoué. ⁴ Min, pliziè nan mouin ki té tandé paròl la té koué; kantité fidèl yo té rivé a pé pré sink mil.

5 Nan démin, chèf pèp la, ansiin yo épi éskrib yo rasanblé nan Jérusalèm, ⁶ avèk A-n, pi gran chèf sakrifikaté a, Kayif, Jan, Aléksann, ak tou sa ki té la fami chèf sakri-

fikatè yo. ⁷ Yo fè Piè ak Jan konparèt dévan yo, yo mandé yo: Avèk ki pouvoua, ou-biin o non ki lès nou fè sa?

⁸ Alò Piè, ki té plin ak Sint-Éspri, di yo:

Chèf pèp la, ansiin Izraèl yo, ⁹ piské jodi a yo pozé nou kèsion a kòz gnou infim nou fè biin, é yo mandé nou kòman li fè géri, ¹⁰ sé pou nou tout konnin sa, é sé pou tout pèp Izraèl konn sa tou! Sé o non Jézu-Kri dé Nazarèt, ké nou té klouré sou la koua é ké Bon-Dieu lévé pa-mi mò yo, sé gras a li ké nonm sa a prézanté dévan nou géri. ¹¹ Jézu sé

Ròch nou-minm kap bati a nou té jété-l;

É li vi-n ròch kouin an.

¹² Pa gin okinn lòt ki kapab sovè moun; paské yo pa bay lèz òm okinn lòt non anba sièl la, ki kapab sovè nou.

¹³ Lé yo ouè jan Piè ak Jan té brav, yo té sézi, kòm yo té konnin ké sé té moun gro pèp, san okinn instruksion. Yo rékonèt yo kòm moun ki konn avèk Jézu. ¹⁴ Min lè yo ouè nonm ki té géri a kanpé koté yo, yo pat jouinn angnin pou réponn Piè ak Jan. ¹⁵ Apré yo fi-n ba yo lòd sòti nan Sannédrin^a an, yo konsulté ansanm, yo di: ¹⁶ Ki sa pou nou fè ak moun sa yo? Paské sa klè pou tout moun nan Jérusalèm ké yo fè gnou gro mirak; nou pa kapab nié sa. ¹⁷ Min, pou bagay la pa gayé plus nan pèp la, an nou fè yo défans épi ménasé yo,

pou yo pa palé pèsonn nan non sa a, patan jodi a. ¹⁸ Yo fè rélé yo, yo défann yo janm palé, ni bay anségnman nan non Jézu. ¹⁹ Min Piè ak Jan réponn yo: Jujé nou-minm, si sa jus dévan Bon-Dieu pou obéyi nou pasé nou obéyi Bon-Dieu. ²⁰ Paské nou pa kapab pa palé sou sa nou ouè ak sa nou tandé. ²¹ Apré yo fi-n ménasé yo ankò, yo lagé yo, kòm yo pa jouinn mouyain puni yo, a kòz pèp la; paské tout moun tap rann glouara-Dieu pou sa ki té pasé a. ²² Sè ké nonm mirak gérizon té fèt sou li a té gin plus ké karant an.

Kouayan yo laprèt mandé kouraj

²³ Kou yo lagé yo, apòt yo al jouinn frè yo, yo rakonté tou sa chèf sakrifikatè ak ansiin yo té di yo. ²⁴ Lè yo fi-n tandé sa, yo tout lévé la voua ansanm bay Bon-Dieu, yo di: Ségnè, ki fè sièl la ak tè a, la mè ak tou sa ki ladann, ²⁵ ou di ak Sint-Éspri ou, nan bouch papa nou, sèvitè ou David:

Pouki sa nasion yo toumanté kò yo,

Pouki sa pèp yo fè dé plan pou grin-mési?

²⁶ Roua la tè yo soulévé,

Prins yo mété yo ansanm

Kont lé Ségnè avèk kont Kris li.

²⁷ Paské Èròd, Pons Pilat ak nasion yo épi pèp Izraèl mété yo réelman ansanm nan vil sa a kont sin sèvitè ou Jézu ké ou sakré, ²⁸ pou akonpli tout bagay min ou ak volonté ou

^a 4:15 *Sannédrin*: Gnou tribunal gran inpòtans nan la Judé.

té desidé davans. ²⁰ Kou li yé a, Sègnè, gadé ménas yo fè, akòdé sèvitè ou yo pou yo palé a paròl ou ak tout kouraj, ³⁰ lonjé min ou pou gérizon, mirak épi mèvèy kapab fèt gras a non sin sèvitè ou, Jézu.

31 Lé yo fi-n lapriè, koté yo té réuni an tranblé; yo tout té plin ak Sint-Éspri, yo anonsé la paròl Bon-Dieu avèk kouraj.

Tout afè yo ansanm

32 Tout la kantité moun yo ki té koué té gnou sèl kè, gnou sèl nanm. Pèsonn pat di ké sa li té posédé sé té afè pa liminm; yo té mété tout afè yo ansanm. ³³ Apòt yo té rann témouagnaj avèk gran puisans pou lé Sègnè Jézu, pou lévé li té lévé nan la mò. É gnou gran gras té répann sou yo tout. ³⁴ Pèsonn pami yo pat nan la mizè, paské tou sa ki té posédé jadin ou-biin kay té vann yo, yo té pòté lajan sa yo té vann nan rapòté. ³⁵ Yo té dépozé-l nan pié apòt yo; épi yo té séparé li bay chak moun dapré nésésité yo.

36 Sé konsa Jozèf, ki té gin ti non Banabas — ki vlé di: Pitit konsolasion — ki té gnou lévité, moun Chip, ³⁷ té gin gnou jadin; li vann ni, li pòté lajan an, li mété-l nan pié apòt yo.

Ananias ak Safira

5 Min gnou nonm yo té rélé Ananias, dakò ak Safira, madanm ni, vann gnou propriété, ² épi, nan konminézou ak madanm ni, li gadé gnou pati nan lajan la

vant la; li pòté rès la, li mété-l nan pié apòt yo. ³ Pié di li: Ananias, pouki Satan antré nèt konsa nan kè ou, pou ou kapab manti bay Sint-Éspri; pou ou kapab détounin gnou pati nan lajan jadin an? ⁴ Si ou pat vann jadin an, èské li pa ta rété pou ou? É lè ou fi-n vann ni, èské ou pat lib gadé lajan an? Kòman ou kapab fè gnou plan kon sa nan kè ou? Sé pa lèz òm ou bay manti, sé Bon-Dieu. ⁵ Lè Ananias tandé paròl sa yo, li tonbé, li rann dènié soupi li. Gnou gran krint anparé tout moun yo ki té la. ⁶ Min jèn jan yo lévé, yo vlopé kò a, yo pòté-l alé pou antéré li.

7 Anviron touaz è dé tan apré, madanm Ananias, ki pat konn angnin nan sa ki té pasé, vi-n antré. ⁸ Pié adrésé li: Di mouin, èské sé pou tan nou vann jadin an? Li réponn: Oui, sé pou tan. ⁹ Alò Pié di li: Pouki sa nou fè konminézou ansanm pou tanté Léspri lé Sègnè? Min-ni, moun yo ki antéré mari ou, bri pié yo bò pòt la; yo va pòté ou alé tou. ¹⁰ Minm lè a, li tonbé dévan Pié, li rann dènié soupi li. Jèn jan yo ki tap antré, jouinn ni mouri; yo pòté-l alé, yo antéré-l koté mari li. ¹¹ Gnou gran krint anparé tout légliz la, ak tout moun ki té aprann évenman sa yo.

Anpil mirak ak mèvèy akonpli

12 Gras a min apòt yo, anpil mirak avèk mèvèy té akonpli pami pèp la. Tout disip yo té rasanblé anba Bèl Antré

Salomon an, ¹³ é pèsonn pat ozé mélé ak yo; min pèp la té palé louanj pou yo san kaché.

¹⁴ Té gin kouayan ki vi-n jouinn lé Sègnè toujou plus an plus, gran kantité gason ak fanm, ¹⁵ o-pouin ké yo té pòté malad yo nan laru, yo mété yo sou kabann ou-biin sou nat, pou lè Piè vi-n ap pasé, minm lonbraj li té kapab kouvri kèk pami yo. ¹⁶ Pèp vil ki pré yo, té vini tou nan Jérusalèm, an foul, yo minnin malad épi moun ki té toumanté ak movèz éspri; é yo tout té géri.

Piè ak Jan pèsèkuté

¹⁷ Alò pi gran chèf sakrifikaté a lèvé ak tout patizan li yo, ki vlé di pati saduséyin yo, é yo té plin ak jalouzi; ¹⁸ yo fè arété apòt yo, yo jété yo nan prizon publik la. ¹⁹ Min, nan nuit, gnou zanj lé Sègnè ouvri pòt prizon an ba yo, li fè yo sòti, li di yo: ²⁰ Al prezanté nou nan tanp la, anonsé pèp la tout paròl la vi sa yo. ²¹ Dakò ak paròl sa a, kou jou pèsé, apòt yo antré nan tanp la, yo pran bay anségnman.

Pi gran chèf sakrifikaté a rivé ak patizan li yo, yo réuni Sannédrin an ak tout ansiin pitit Izraèl yo, épi yo voyé chaché apòt yo nan prizon.

²² Ofisié yo alé, min yo pa jouinn yo nan prizon an. Yo tounin fè rapò yo, ²³ yo di: Nou jouinn prizon an biin fèmin, avèk gad yo déyò dévan pòt yo; min lè nou ouvri, nou pa jouinn pèsonn annan.

²⁴ Lè kòmandan tanp la ak chèf sakrifikaté yo tandé paròl sa yo, yo té troublé anpil konsènin apòt yo, épi pou jouk ki koté afè sa a ta kapab rivé. ²⁵ Min gnou moun vi-n rivé, li di yo: Mésié nou té mét nan prizon yo, min yo nan tanp la, yap anségné pèp la.

²⁶ Alò kòmandan an alé nan tanp la ak ofisié yo, ki kondui mésié yo vini, min san fè fòs, paské yo té krinn pèp la kalonnin yo kout ròch. ²⁷ Lè yo minnin yo, yo prezanté yo bay Sannédrin an. Pi gran chèf sakrifikaté a pozé yo ké-sion, ²⁸ li di yo: Èské nou pa té défann nou janm bay anségnman nan non sa a? Épi nou plin Jérusalèm ak anségnman nou an, é nou vlé fè san nonm sa a tonbé sou nou!

²⁹ Piè avèk apòt yo réponn: Sé pou obéyi Bon-Dieu pito pasé lèz òm. ³⁰ Bon-Dieu papa nou yo lèvé Jézu nan la mò, Jézu nou té tué lè nou té pandié li sou boua a. ³¹ Bon-Dieu lèvé-l a-douat li, li fè li Prins épi Sovè, pou bay Izraèl répentans ak padon péché yo. ³² Nou-minm, nou sé témouin bagay sa yo an minm tan ak Sint-Éspri ké Bon-Dieu bay moun yo ki obéyi li.

³³ Lè yo tandé paròl sa yo, la raj fè yo frémi, yo pran diskuté pou fè tué yo. ³⁴ Min gnou fariziin yo té rélé Gama-lièl, gnou doktè la loua tout pèp la té respékté, kanpé dévan Sannédrin an, li bay lòd fè apòt yo sòti pou gnou mo-

man. ³⁵ Épi li di: Moun Izra-
èl, véyé kò nou avèk sa nou
pral fè mesié sa yo. ³⁶ Gin
kèk tan dé sa, Tédas té lèvé,
li prezanté-l pou gnou tèt;
anviron kat sanz òm mété yo
avèk li; li pèdu la vi li, é tou
sa ki té suiv li yo té dispèsé,
yo tounin angnin. ³⁷ Apré li,
Juda, moun Galilé, lèvé, nan
épòk résansman an, li atiré
gnou foul moun dèyè-l; li-
minm tou, li péri, épi tou sa
ki té suiv li yo dispèsé. ³⁸ Kou
li yé a mouin di nou sa: Pa
pousuiv moun sa yo plus pasé
sa; kité yo alé. Paské si tra-
vay ou-biin zèv sa a sòti nan
lèz òm, li va détoui pou kont
li; ³⁹ min si li sòti nan Bon-
Dieu, nou pap kapab fè li
disparèt. Nou ékspozé nou
dékouvri gnou lè ké sé kont
Bon-Dieu nap fè la gè.

40 Yo tonbé dakò avèk li.
Yo fè apòt yo antré; apré yo
fi-n fè bat yo ak fouèt, yo
dèfann yo palé o non Jézu,
épi yo lagé yo.

41 Alò apòt yo sòti nan San-
nédrin an, yo alé fè rout yo,
tou kontan paské yo té trouvé
yo dign pou subi la ront pou
non Jézu. ⁴² É tou lé jou,
nan tanp la épi kay an kay,
yo pat spann bay anségn-
man épi anonsé bòn nouvèl
Jézu-Kri a.

Yo chouazi sèt òm pou sèvis tab

6 Nan tan sa a, kòm la
kantité disip yo tap vi-n
pi plus, Jouif Grèk yo té plin-
gnin kont Èbré yo, paské vèp
pa yo té néglijé nan sépara-
sion ki té fèt chak jou. ² Alò
douz yo fè rasanblé tout di-

sip yo, yo di: Sa pa kon-
vénab, pou nou abandonnin
la paròl Bon-Dieu pou fè sè-
vis tab. ³ Donk, frè, chouazi
pami nou sèt òm bon réputa-
sion, ki plin avèk Léspri épi
avèk sajès, nou va chajé yo fè
sèvis sa a. ⁴ Nou-minm, nou
va pèsévéré nan la priè ak nan
travay la Paròl la.

5 Lidé sa a té fè tout lasan-
blé a plézi. Yo chouazi Étièn,
gnou nonm ki té plin la foua
avèk Sint-Éspri, Filip, Prokò,
Nikanò, Timon, Paménas
épi Nikola, gnou prozélit An-
tioch. ⁶ Yo prezanté yo bay
apòt yo ki lapriè épi yo étann
la min sou yo.

7 La paròl Bon-Dieu té ré-
pann plus an plus, kantité
disip yo té ogmanté anpil nan
Jérusalèm. Té minm gin gnou
bann sakrifikaté ki té obéyi
la foua.

Yo arélé Étièn

8 Étièn, plin ak gras, plin
ak puisans, tap fè gran mè-
vèy ak gran mirak nan pèp la.

9 Min kèk manm nan sina-
gog yo té rélé sinagog Afran-
chi yo, té lèvé avèk dé-toua
moun Sirèn, moun Aléksan-
dri, kèk Jouif Silisi épi Lazi,
yo pran diskuté avèk Étièn;
¹⁰ min yo pat kapab rézisté
dévan sajès li avèk Léspri ki
té ba li lidé pou li palé. Alò
yo pran tèt kèk moun ki di:
Nou tandé li palé paròl blas-
fèm kont Moyiz ak kont Bon-
Dieu. ¹² Yo soulévé pèp la,
ansiin yo avèk éskrib yo, yo
vi-n sanz atann, yo mintni li,
yo kondui-l dévan Sannédrin
an. ¹³ Yo prezanté kèk fo-

témouin ki di: Nonm sa a pa suspann palé kont tanp la avèk kont la Loua. ¹⁴ Paské nou tandé li di ké Jézu dé Nazarèt la gin pou détoui tanp la, épi pou chanjé koutum Moyiz té ba nou yo.

¹⁵ Étan tout moun ki té chita nan Sannédrin an té fik-sé jé yo sou Étièn, figu li té parèt tankou figu gnou zanj.

Diskou Étièn pou défans li

7 Alò pi gran chèf sakrifikaté a mandé li: Éské sé biin sa?

² Étièn réponn: Frè-m yo, papa-m yo, kouté! Bon-Dieu la gloua a té parèt dévan papa nou Abraam, lè li té nan Mézopotami, avan li té vi-n rété Karan, é li di-l: ³ Kité péyi ou avèk fanmi ou, alé nan péyi mouin va montré ou la. ⁴ Alò li sòti nan péyi Kal-déyin yo, li alé rété Karan. Apré la mò papa li, Bon-Dieu fè li sòti la, pou vi-n nan péyi nou abité kou li yé a. ⁵ Li pat ba li okinn propriété nan péyi sa a, pa minm gnou pous tè; min li promèt ba li sa kòm posésion, é pou bay désan-dans li posésion an apré li, malgré Abraam pat gin pitit. ⁶ Bon-Dieu di konsa: Désan-dans li va viv sou gnou tè étranjé; yo va fè yo ésklav, yo va maltrété yo kat sanz an. ⁷ Min Bon-Dieu di ankò: Mouin va jujé nasion an ki va fè yo ésklav. É apré sa, yo va pati, yo va sévi-m isit nan péyi sa a. ⁸ Épi Bon-Dieu bay Abraam aliens sikonsizion an. Sé konsa, lè Abraam té gin gnou pitit, Izaak, li sikonsi

li sou uitièm jou a; minm jan an, Izaak sikonsi Jakòb, épi Jakòb sikonsi douz zansèt yo.

⁹ Zansèt yo té jalou sò Jozèf, yo vann li pou yo minnin li ann Éjip. ¹⁰ Min Bon-Dieu té avèk li é li délivré-l anba tout afliksion; li plin li avèk la gras épi sa jès dévan Faraon, roua Éjip la, ki mété li pou gouvènin Éjip avèk tout afè lakay li.

¹¹ Min gnou grangou tonbé nan tout péyi Éjip avèk nan Kanaan; sé té gnou gran dé-très; zansèt nou yo pat kapab jouinn manjé. ¹² Lè Jakòb tandé té gin manjé ann Éjip, li voyé zansèt nou yo la gnou premié foua. ¹³ Nan dézièm foua a, frè Jozèf yo rékonnèt li, é Faraon an aprann istoua Jozèf. ¹⁴ Alò Jozèf voyé chaché papa li Jakòb avèk tout fanmi li, an tou souasann-kinz moun. ¹⁵ Jakòb désann ann Éjip, sé la li mouri ak zansèt nou yo; ¹⁶ yo trans-poté yo Sichèm, yo mété yo nan tonm Abraam té achté a, pou gnou valè lajan, nan min pitit Émò yo, moun Sichèm.

¹⁷ Min, lè tan an rivé pou Bon-Dieu té akonpli promès li té fè avèk sèman bay Abram nan, pèp la té grosi, li multiplié ann Éjip, ¹⁸ jouk tan gnou lòt roua ki pat konn Jozèf, té parèt ann Éjip. ¹⁹ Roua sa a aji avèk ruz kont ras nou, li maltrété papa nou yo, li fòsé yo ékspozé ti pitit fèk-fèt yo déyò, pou yo pat gin la vi.

²⁰ Sé nan tan sa a Moyiz té fèt; li té bèl nan jé Bon-Dieu.

Li té nourri toua moua lakay papa li. ²¹ Lè yo té ékspozé-l déyò, pitit fi Faraon an ranmasé-l, li lévé-l tankou pitit li. ²² Moyiz té instoui nan tout sians Éjipsiin yo; li té puisan nan paròl avèk nan zèv li.

²³ Min lè-l fi-n rivé karant an, li fè lidé nan kè li pou vizité frè li, pitit Izraèl yo. ²⁴ Kòm li ouè yo tap maltrété gnoun nan yo, li pran défans sa ki tap subi a, li révanjé pou li, li frapé Éjipsiin an. ²⁵ Li té kouè ké frè li yo ta konprann ké Bon-Dieu tap délivré yo ak min li-minm Moyiz; min yo pa konprann sa. ²⁶ Nan démin, li parèt dévan yo étan yo tap goumin ant yo, li ba yo konsèy viv an pè, li di yo: Mé zanmi, nou sé frè; pouki sa gnoun ap maltrété lòt? ²⁷ Sa ki tap maltrété prochinn nan répousé-l, li di: Ki lès ki mété ou chéf épi juj nou? ²⁸ Ou vlé tué-m, tankou ou tué Éjipsiin an yè? ²⁹ Lè li tandé paròl sa a, Moyiz kouri, li alé viv ann étranjé nan péyi Madian; la, li fè dé pitit.

³⁰ Karantan apré, gnouzanj parèt dévan li, nan dézè mòn Sinayi, nan flanm gnou touf boua ki té pran difé. ³¹ Lè li ouè-l, li té sézi pou sa ki té parèt dévann nan; é kòm li tap proché pou gadé li pi pré, voua lé Ségnè palé: ³² Mouin sé Bon-Dieu papa ou yo, Bon-Dieu Abraam, Izaak épi Jakòb. Moyiz, tou ap tranblé, pat ozé gadé. ³³ Alò lé Ségnè di li: Ouété soulié nan pié ou; paské koté ou yé a sé

gnou tè ki sin. ³⁴ Mouin gadé, é mouin ouè soufrans pèp mouin ann Éjip; mouin tandé jan yap jémi, é mouin désann pou délivré yo. Kou li yé a, vini, pou-m voyé ou ann Éjip.

³⁵ Moyiz sa a yo té réfuzé, lè yo té di: Ki lès ki mété ou chéf épi juj? — sé li Bon-Dieu voyé kòm chéf, é kòm moun ki té pou délivré yo, avèk èd zanj la ki té parèt dévan li nan touf boua a. ³⁶ Sé li ki fè yo sòti nan Éjip, avèk mèvèy épi mirak li akonpli ann Éjip, sou la mè Rouj ak nan dézè a duran karant an. ³⁷ Sé Moyiz sa a ki té di pitit Izraèl yo: Bon-Dieu va lévé gnou profèt ba nou, pami frè nou yo, gnou profèt ki va tankou mouin. ³⁸ Sé li ki té nan lasanblé nan dézè a, avèk zanj ki té palé li sou mòn Sinayi a épi avèk papa nou yo; sé li ki té résévoua paròl la vi a pou ba nou yo. ³⁹ Sé li papa nou yo pat vlé obéyi; sé li yo té répousé pou viré kè yo bò Éjip, lè yo té di Aaron: ⁴⁰ Fè pou nou dé dieu ki va maché dévan nou; paské nonm Moyiz sa a, ki kondui nou sòti ann Éjip, nou pa konn sa ki pasé li. ⁴¹ Nan tan sa a, yo fè gnou ti bèf ann-ò, yo ofri zidòl la gnou sakrifis, yo pran plézi nan zèv min yo. ⁴² Alò Bon-Dieu viré do ba yo, li lagé yo pou yo adoré lamé sièl la, jan sa ékri nan liv profèt yo:

Èské nou té ofri mouin bèt avèk sakrifis

Duran karant an nan dézè a, ras Izraèl?

⁴³ Nou té pòté ogatoua Mo-
lòk la

Avèk zétoual dieu Ranfan
an,

Zidòl sa nou té fè avèk min
nou yo pou nou adoré!

Sé pou-tèt sa, mouin va
ékzilé nou jouk lòt bò
Babilòn.

⁴⁴ Tabènak témouagnaj la
té nan mitan papa nou yo,
nan dézè a, jan li té bay lòd
la, li-minm ki té di Moyiz pou
fè li dapré modèl li té ouè a.

⁴⁵ Lè li pasé nan min papa
nou yo, yo pòté li antré avèk
Jozué, nan péyi yo té pran
nan min nasion ké Bon-Dieu
té chasé dévan yo; li rété la
jouk nan tan David. ⁴⁶ Da-
vid té jouinn gras dévan Bon-
Dieu, é li mandé favè pou bay
Bon-Dieu Jakòb la gnou dé-
mè. ⁴⁷ É sé Saloman ki bati
gnou kay pou li. ⁴⁸ Min Bon-
Dieu Trè-Ro pa rété nan kay
min lòm fè, dapré paròl pro-
fèt la:

⁴⁹ Sièl la sé tròn mouin,

É la tè sé mach-pié mouin.

Ki kalité kay nou va bati
pou mouin, lé Ségnè di,

Ou-biin ki koté mouin va
répozé-m?

⁵⁰ Èské sé pa min mouin ki
fè tout bagay?

⁵¹ Moun kou rèd, ki pa
sikonsi nan kè nou, ni nan
zòrèy nou, tout tan nap ré-
zisté lé Sint-Éspri. Jan papa
nou té yé, konsa nou yé tou.

⁵² Ki lès nan profèt yo papa
nou yo pat pèsékuté? Yo tué
minm sa yo ki té anonsé da-
vans ké Jus la té gin pou
vini; sé li nou-minm nou trayi
kou li yé a; é nou ansasinin

li, ⁵³ nou ki résévoua la Loua
gras a travay zanj yo, é nou
pa obsèvé li! ...

⁵⁴ Lè yo tandé paròl sa yo,
la raj monté nan kè yo, yo
grajé dan yo sou Étièn. ⁵⁵ Li-
minm, li té tou plin avèk
Sint-Éspri, ak jé li fiksé nan
sièl la, li ouè la gloua Bon-
Dieu épi Jézu kanpé a-la-
douat Bon-Dieu. ⁵⁶ É li di:
Mouin ouè sièl la ouvè, avèk
Fis-dé-lòm nan kanpé a-la-
douat Bon-Dieu. ⁵⁷ Alò yo
lagé dé gran rèl, yo bouché
zòrèy yo, yo tout tonbé sou
li a-la-foua; ⁵⁸ yo trinnin li
déyò la vil la, yo kalonnin li
kout ròch. Témouin yo té
dépozé rad yo nan pié gnou
jèn òm ki té rélé Sòl. ⁵⁹ Min
étan yo tap kalonnin li kout
ròch, Étièn tap lapriè, li di:
Ségnè Jézu, résévoua léspri
mouin! ⁶⁰ Épi li mété-l a
jénou, li rélé avèk gnou voua
fò: Ségnè, pa mét péché sa a
sou kont yo! Lè li fi-n di sa,
li tonbé nan sonmèy.

8 Sòl té dakò sou la mò
Étièn.

Sòl ap pèsékuté légliz

Minm jou a, gnou gran pè-
sékusion lévé kont légliz Jé-
ruzalèm; é tout fidèl yo, sòf
apòt yo, dispèsé nan péyi la
Judé ak la Samari. ² Min kèk
moun dévoué té antéré Étièn,
yo krié la mò li, yo fè santi
gro la pinn yo. ³ Kant a Sòl,
li tap ravajé légliz; li té antré
nan kay yo, li trinnin gason
ak fanm pa fòs, li fè mété yo
nan prizon.

Yo prêché Lévanjil nan Samari

⁴ Sa ki té dispèsé yo té alé

plas an plas, ap préché Lévanjil.

5 Sé konsa Filip té désann nan gnou vil Samari, é la, li anonsé Kris. ⁶ Lè foul yo tandé é yo ouè mirak Filip tap akonpli, yo té fè gnou sèl kò pou kouté sa li tap di. ⁷ Paské movèz éspri té sòti nan anpil moun ki té gingnin yo, étan yap lagé dé gran rèl; é anpil moun ki té paralizé épi infim té géri. ⁸ Sé té gnou gran joua nan vil sa a.

9 Alò té gin nan vil la gnou nonm ki té rélé Simon, ki té travay maji; li té konn fè pèp Samari sézi, li té fè tèt li pasé pou gnou gran pèsonnaj. ¹⁰ Yo tout, dépi pi piti jouk nan pi gran, té ataché a li, yo té di: Li sé puisans Bon-Dieu ké yo rélé Gran Puisans la. ¹¹ Yo té kouté li avèk atansion paské dépi lontan li égaré yo ak tout afè maji li yo. ¹² Min lè yo koué Filip, ki té anonsé yo Lévanjil rouayòm Bon-Dieu avèk non Jézu-Kri, gason épi fanm té résévoua batèm.

¹³ Li-minm Simon té koué tou, é apré li té batizé, li pat kite Filip du tou. Li té ouè mèvey ak gran mirak ki tap akonpli, é yo té égaré li.

14 Lé apòt yo, ki té Jérusalèm, tandé ké la Samari té aksépté la paròl Bon-Dieu, yo voyé Piè ak Jan alé la. ¹⁵ Lè yo rivé, yo lapriè pou nouvo disp yo té résévoua Sint-Éspri. ¹⁶ Paské li pat ko désann sou okinn nan yo; yo té sèlman batizé o non lé Ségné Jézu. ¹⁷ Alò Piè ak Jan étann la min sou yo, é yo

résévoua Sint-Éspri.

18 Lè Simon ouè ké moun té résévoua Sint-Éspri lè apòt yo étann min sou yo, li ofri yo lajan, li di: ¹⁹ Ba mouin pouvoua sa a tou, pou moun mouin étann la min sou yo kapab résévoua Sint-Éspri tou. ²⁰ Min Piè di li: Ké lajan ou la péri ansanm avèk ou, paské ou koué ké don Bon-Dieu kapab achté avèk lajan! ²¹ Ou pa gin ni pòsion ni lo nan sa; paské ké ou pa douat dévan Bon-Dieu. ²² Donk, répanti anba méchansté ou é lapriè lé Ségné pou lidé ou gin nan ké ou la kapab padonnin, si sé posib. ²³ Paské mouin ouè ké ou plin ak fièl, é ou maré avèk inikité. ²⁴ Simon réponn: Lapriè lé Ségné pou mouin, nou-minm, pou angnin nan sa ou di a pa rivé-m.

25 Lè Piè ak Jan té rann témouagnaj jan sa a, é yo té préché la paròl lé Ségné, yo tounin Jérusalèm, yo bay Lévanjil nan pliziè bouk Samaritin yo.

Filip ak énuq Étiopiin an

26 Min, gnou zanj lé Ségné palé Filip, li di-l: Lévé é alé nan diréksion sud, sou rout la ki désann sòt Jérusalèm al Gaza, rout ki pa gin moun nan. ²⁷ Filip lévé, li pati. Té gin gnou nonm Étiopiin, gnou énuq, ki té ofisié nan gouvèman Kandas, la rèn péyi Étiopi, é ki té réskonsab tout richès li; li té alé Jérusalèm pou adoré, ²⁸ li tap tounin, chita nan vouati li, apé li profèt Ézayi. ²⁹ Léspri di Filip: Avansé, jouinn avèk

vouati sa a. ³⁰ Filip kouri; lè li tandé Ètiopiin an ki tap li profèt Èzayi, li di-l: Èské ou konprann sa ouap li a?

³¹ Ènuk la réponn li: Kòman mouin ta kapab si gnou moun pa instoui mouin? É li prié Filip monté chita koté li.

³² Pòsion Lékritu li tap li, sé té sa a:

Yo té kondui li tankou gnou mouton nan labatoua;

Tankou gnou ti mouton ki pé dévan moun kap tonn ni,

Li pa ouvri bouch li.

³³ Sé nan jan li té rabésé-l ké yo té ouété kondanasion li.

É ki moun ki va palé sou jénérasyon li?

Paské yo koupé la vi li sou la tè.

³⁴ Ènuk la pran la paròl, li di Filip: Tan-pri, sou ki lès profèt la palé konsa? Èské sé sou tèt pa li ou-biin kèk lòt moun? ³⁵ Alò Filip ouvri bouch, li kòmansé avèk pòsion Lékritu sa a, li préché-l Jézu.

³⁶ Ètan yo nan rout, yo kontré dlo. Ènuk la di: Min dlo; ki sa ki anpéché mouin batizé? ³⁷ Filip di: Si ou kouè avèk tout kè ou, sé posib. Ènuk la réponn: Mouin kouè ké Jézu-Kri sé Pitit Bon-Dieu a. ³⁸ Li bay lòd rété vouati a; yo tou dé désann nan dlo a, épi Filip batizé énuk la. ³⁹ Lè yo sòti nan dlo a, Léspri lé Ségnè broté Filip alé; énuk la pa ouè li ankò, é li kontinué rout li, plin ak la joua.

⁴⁰ Kant a Filip, li té trouvé-l



Y-ap tonn gnou mouton



Filip ak Ètiopiin an

nan Azòt; an sòtan la, li alé Sézaré, li bay Lévanjil nan tout vil koté li té pasé.

Konvèsion Sòl

9 Min Sòl té deyè gnou sèl bagay: ménasé ak tué disip lé Ségnè yo; li a-drésé pi gran chèf sakrifikatè a; ² li mandé-l lèt pou sinagog Damas yo, pou si-l té jouinn kèk moun ki fè pati sèk la, gason kou fanm, pou li té kapab minnin yo Jérusalèm anba chinn.

3 Min, kòm li té nan chémin, ap proché bò Damas, subitman gnou lumiè ki sòti nan sièl kléré tout otou li.

4 Li tonbé a tè, é li tandé gnou voua ki di-l: Sòl, Sòl, pouki sa ouap pèsékuté-m? ⁵ Li réponn: Ki lès ou yé, Ségnè? Lé Ségnè di: Mouin sé Jézu ké ouap pèsékuté. «Sa ta rèd pou ou tiré kout pié bay pikèt la. ⁶ Li tap tranblé, la pè té anparé-l, li di: Ségnè, ki sa ou vlé pou-m fè? Lé Ségnè di li:» Lévé, antré la vil, yo va di ou sa ou doué fè. ⁷ Konpagnon vouyaj li yo té rété san la paròl; yo té biin tandé voua a, min yo pa ouè pèsonn. ⁸ Sòl lévé; malgré jé li té ouvè, li pat ouè angnin. Yo kondui-l nan min, yo minnin li Damas. ⁹ Li rété la toua jou san ouè, san manjé ni boué.

Sòl nan Damas

10 Té gin nan Damas gnou disip ki té rélé Ananias. Lé Ségnè di li nan gnou vizion: Ananias! Li réponn: Min mouin, Ségnè. ¹¹ Lé Ségnè di

li: Lévé, alé nan laru yo rélé laru Douat la, chaché lakay Juda gnou nonm ki rélé Sòl, moun Tas; paské lap lapriè; ¹² li ouè nan gnou vizion gnou nonm ki rélé Ananias ki antré lakay li, é ki étann la min sou li, pou li kapab ouè ankò. ¹³ Ananias réponn: Ségnè, mouin tandé pliziè moun di tout mal nonm sa a fè sin ou yo nan Jérusalèm. ¹⁴ É li isit ak plin-pouvoua chèf sakrifikatè yo, pou anchinnin tout moun ki invoké non ou. ¹⁵ Min lé Ségnè di-l: Alé, paské nonm sa a sé gnou instruman ké mouin chouazi pou pòté non mouin dévan nasion yo, roua yo épi pitit Izraèl yo; ¹⁶ ma montré-l konbiin li doué souffri pou non mouin.

17 Donk Ananias alé, li antré nan kay la; li étann min li sou Sòl, li di: Sòl, frè mouin, lé Ségnè Jézu, sa ki té parèt dévan ou sou chémin an, voyé-m pou ou kapab ouè ankò, é pou ou kapab plin ak Sint-Éspri. ¹⁸ Minm lè a, té gin tankou dé ékay ki sòti nan jé Sòl; yo tonbé, é li ouè ankò. Sòl lévé é li batizé. ¹⁹ Lè li pran nouriti, fòs li tounin.

Sòl pasé kèk jou avèk disip ki té Damas yo. ²⁰ Minm lè a li kòmansé préché nan sinagog yo ké Jézu sé Pitit Bon-Dieu a. ²¹ Tout moun ki té tandé-l té sézi, yo di: Èské sé pa li ki tap pèsékuté tout moun nan Jérusalèm ki invoké non sa a? Èské li pat vi-n isit pou kondui yo anba chinn bay chèf sakrifikatè yo?

²² Min puisans Sòl té grandi plus an plus, li té konfonn Jouif Damas yo, li prouvé yo ké Jézu sé lé Kris.

²³ Kèk tan apré, Jouif yo konsulté ansanm pou tué li.

²⁴ Min Sòl té pran nouvèl konplo a. Yo té suvéyé pòt yo jou kon nuit, pou tué-l.

²⁵ Min disip yo pran li nan nuit, yo désann li o lon muray la, nan gnou panie.

Sòl nan Jérusalèm

²⁶ Lè Sòl rivé Jérusalèm, li éséyé mété-l ak disip yo; min yo tout té krinn li, paské yo pat kouè li té gnou disip tou. ²⁷ Alò Banabas pran ni avèk li, li minnin-l bay apòt yo, é li rakonté yo jan lé Ségnè té parèt dévan Sòl sou chémin an, épi jan li té préché avèk kouraj nan Damas, o non Jézu. ²⁸ Dépi lè a, li té alé-vini ak yo nan Jérusalèm, li té palé ak kouraj o non lé Ségnè. ²⁹ Li té kozé tou, épi diskuté ak Jouif Grèk yo; min yo tap chaché pou tué-l. ³⁰ Frè yo tandé sa, yo kondui li Sézaré, épi yo fè-l pati pou Tas.

³¹ Konsa, légliz té gin la pè nan tout la Judé, la Galilé ak la Samari, li tap dévlopé é li tap maché nan krint lé Ségnè; li té résévoua moun plus an plus avèk èd Sint-Éspri.

Gérizon Éné

³² Té rivé ké Piè, ki té nan vizité tout péyi a, té désann tou koté sin yo ki té rété Lid.

³³ Li jouinn gnou nonm paralizé yo té rélé Éné, ki té kouché nan kabann ni dépi

uit an. ³⁴ Piè di li: Éné, Jézu-Kri géri ou; lévé, ranjé kabann ou. Minm lè a, Éné lévé. ³⁵ Tout moun Lid ak moun Saron yo ouè li, yo konvétè nan lé Ségnè.

Piè lévé Dòkas ki té mourì

³⁶ Té gingnin nan Jopé, parmi disip yo, gnou fanm ki té rélé Tabita, ki vlé di Dòkas. Li té rich ak bon zèv, é-l té fè anpil charité. ³⁷ Nan tan sa a, li tonbé malad, li mourì. Yo lavé kò li, yo dépozé-l nan gnou chanmòt. ³⁸ Lè disip yo tandé ké Piè té nan la vil Lid, ki pré avèk Jopé, yo voyé dé konmisionnè koté li, pou prié-l vini san fè réta. ³⁹ Piè lévé, li pati ak yo. Lè li rivé, yo kondui-l nan chanmòt la. Tout vèy yo proché ap krié, yo montré li gran kantité rad ak tunik Dòkas té fè lè-l té avèk yo. ⁴⁰ Piè fè tout moun sòti, li mété a jénou, li lapriè, épi li viré koté kò a, li di: Tabita, lévé! Li ouvri jé li, lè-l ouè Piè, li lévé chita. ⁴¹ Piè lonjé min ba li, li fè-l kanpé; li rélé sin yo ak vèy yo, li prézanté-l vivan ba yo. ⁴² Tout la vil Jopé vi-n konnin sa, é anpil moun té kouè nan lé Ségnè. ⁴³ Piè rété pli-zie jou nan Jopé, lakay gnou tanè ki té rélé Simon.

Piè ak Kònèy

10 Té gin nan Sézaré gnou pèsonnaj ki té rélé Kònèy, li té chèf gnou kolonn sant òm nan batayon Italiin an. ² Li té moun la rélijion, é-l té krinn Bon-Dieu, li-minm avèk tout kay li; li té konn

fè pèp la charité anpil, é-l té toujou ap lapriè Bon-Dieu.

3 Gnou apré-midi, a touaz è li ouè biin klè, nan vizion, gnou zanj Bon-Dieu ki antré lakay li, é ki di-l: Kònyè!

4 Li fiksé jé-l sou zanj la, la pè anparé-l, li réponn: Sa ki gingnin, Ségnè? Zanj la di-l: La priè ak charité ou yo, monté jouk koté Bon-Dieu, li sonjé ou. 5 A lè ki lé, voyé moun la vil Jopé, pou chaché gnou Simon, ki gin ti non Piè. 6 Li fè désant li kay Simon, tanè a, ki gin kay li bò la mè.

7 Lè zanj ki tap palé avèk li a pati, Kònyè rélé dé nan sèvitè li yo avèk gnou solda ki té gin dévotion pou Bon-Dieu, pami sa yo ki té konn sèvi li; 8 li rakonté yo tout bagay, épi li voyé yo Jopé.

9 Nan démin, pandan yo nan vouayaj, é yo vi-n pré la vil la, Piè té monté sou téras kay la pou lapriè, a pé pré sizièm è a. 10 Li santi-l grangou, é li té anvi manjé: min pandan yo tap paré manjé, gnou transpò pran li. 11 Li ouè sièl la ouvri, épi gnou bagay ap désann, tankou gnou gran nap, ki té maré nan kat kouin é ki tap désann sou la tè. 12 Ladan té gingnin tout kalité bèt kat pié avèk bèt ki trinnin a tè, épi zouazo sièl la. 13 Alò gnou voua di li: Lévé, Piè, tué é manjé.

14 Min Piè di: Non, Ségnè; paské mouin pa janm manjé angnin ki pa pròp é ki pa pu. 15 Gnou dézièm fous, voua a palé ak li: Bagay Bon-Dieu di ki pu, pa gadé yo kòm

bagay ki pa pròp. 16 Sa fèt an toua fous; é minm lè a bagay la monté nan sièl.

17 Pandan Piè pat konnin ki lidé pou-l té fè sou sans vizion li té ouè a, min-ni, moun yo Kònyè té voyé, nan mandé yo té jouinn kay Simon, é yo té prézanté dévan pòt la. 18 É yo rélé mandé si sé la Simon, ki té gin ti non Piè, té fè désant li.

19 Étan Piè tap réfléchi sou vizion an, Léspri di li: Min-ni, toua moun ap mandé pou ou. 20 Lévé, désann épi alé avèk yo san ézité; paské sé mouin ki voyé yo. 21 Donk, Piè désann, li di mésié yo: Min-ni, sé mouin nap chaché a; pou ki rézon nou vini?

22 Yo réponn: Bon-Dieu té avèti Kònyè, gnou chèf kolonn, gnou nonm jus é ki krinn Bon-Dieu, ki gin gnou bon réputation pami nasion Jouif yo, pou voyé chaché ou lakay li, pou tandé paròl ou. 23 Piè fè yo antré é li ba yo la désant. Nan démin, li lévé é li pati ak yo, é kèk frè yo nan Jopé té akonpagné-l.

24 Yo antré Sézaré nan démin. Kònyè tap tann yo. Li té réuni paran li ak zanmi intim. 25 Lè Piè antré, Kònyè lévé al kontré li, li tonbé nan pié-l, li bésé tèt dévan li.

26 Min Piè fè-l lévé, li di: Lévé; mouin tou, sé gnou nonm mouin yé. 27 Étan li tap palé ak li, li antré, é li jouinn anpil moun ki réuni. 28 Li di yo: Nou konnin ké sa défann pou gnou Jouif mélé ak étranjé, ou-biin pou mét pié lakay li. Poutan Bon-Dieu

montré-m ké mouin pa doué gadé okinn moun kòm pa pròp ou-biin pa pu. ²⁹ Sé pou sa mouin pa fè tèt pou vini, piské nou rélé-m. Donk mouin mandé nou pou ki rézon nou voyé chaché-m.

³⁰ Kònèy di: Sa fè kat jou, a lè kon sa, a touaz è aprè-midi, mouin tap lapriè lakay mouin; é min-ni, gnou nonm abiyé avèk gnou rad kléré prezanté dévan mouin, ³¹ li di: Kònèy, la priè ou la ékzosé, Bon-Dieu sonjé charité ou yo. ³² Donk voyé Jopé, fè vini Simon, ki gin ti non Piè; li fè désant li lakay Simon, gnou tanè, bò la mè a. ³³ Minm lè a, mouin voyé koté ou; é ou biin fè vini. Donk kou li yé a, min nou tout dévan Bon-Dieu, pou tandé tou sa lé Ségnè ba ou lòd di nou.

³⁴ Piè ouvri bouch li, li di: An vérité, mouin rékonnèt ké Bon-Dieu pa gin pas-pou-ki pou pèsonn; ³⁵ min nan tout nasion, sila ki krinn ni é ki fè sa ki jus, jouinn bon akèy dévan li. ³⁶ Li voyé la paròl bay pitit Izraèl yo, lè li prêché yo Lévanjil la pé, gras a Jézu-Kri ki Ségnè tout moun. ³⁷ Nou konnin sa ki rivé nan tout la Judé, kòmansé dépi la Galilé, aprè batèm Jan té prêché a; ³⁸ nou konnin ki jan Bon-Dieu té mété Sint-Éspri épi puisans sou Jézu, moun Nazarèt, ki té alé plas an plas ap fè biin, ap géri tout moun ki té anba pouvoua lé diab, paské Bon-Dieu té avèk li. ³⁹ É nous sé témouin tou sa li té fè nan péyi

Jouif yo, ak nan Jérusalèm. Yo té tué li, yo té pann li sou boua a. ⁴⁰ Bon-Dieu lévé-l nan la mò sou toua jou, é-l té pèmèt li parèt ⁴¹ pa dévan tout pèp la non, min dévan témouin yo ké Bon-Dieu té chouazi davans, sètadi nou-minm ki té manjé é ki té boué avèk li apré ké li té lévé pami mò yo. ⁴² É Jézu té ba nou lòd prêché pèp la, épi bay témouagnaj ké sé li Bon-Dieu té établi kòm juj lè vivan é lè mò. ⁴³ Tout profèt yo rann li témouagnaj ké ninpòt moun ki kouè nan li résévoua padon péché yo, gras a non li.

⁴⁴ Étan Piè tap di paròl sa yo, Sint-Éspri désann sou tout moun yo ki tap kouté paròl la. ⁴⁵ Tout fidèl sikonsi yo ki té vini avèk Piè té sézi déské don lé Sint-Éspri té répann sou moun lòt nasion yo tou. ⁴⁶ Paské yo té tandé yo ap palé lòt lang, é ap bay Bon-Dieu louanj.

⁴⁷ Alò Piè di: Moun sa yo ki résévoua Sint-Éspri minm jan avèk nou, èské nou kapab réfuzé yo dlo batèm? ⁴⁸ É li bay lòd batizé yo o non lé Ségnè. Apré sa, yo prié li rété kèk jou ak yo.

*Dévan légliz Jérusalèm, Piè
justifié konduit li*

11 Apòt yo ak frè yo ki té nan la Judé té tandé ké moun lòt nasion yo tou té résévoua la paròl Bon-Dieu. ² É lè Piè té monté Jérusalèm, fidèl sikonsi yo té répròché-l, ³ yo di: Ou antré lakay moun ki pa sikonsi, é ou manjé avèk yo.

4 Piè kòmansé, li ba yo ésplikasion pouin pa pouin sou sa ki té pasé. ⁵ Li di: Mouin té nan la vil Jopé, é étan mouin tap lapriè, mouin antré nan gnou transpò é mouin ouè gnou vizion: gnou bagay ki té sanblé gnou gran nap ki té maré nan kat kouin, tap désann sòti nan sièl la; é li rivé jouk bò koté-m. ⁶ Lè mouin fiksé jé-m sou li, mouin ékzaminé, é mouin ouè bèt kat pié la tè yo, bèt sovaj, bèt ki trinnin, avèk zouazo nan sièl. ⁷ Épi mouin tandé gnou voua di mouin: Lévé, Piè, tué é manjé. ⁸ Min mouin di: Non, Ségnè; paské mouin pa janm manjé angnin ki pa pròp é ki pa pu. ⁹ Gnou dézièm foua, voua a sòti nan sièl la, li di: Bagay Bon-Dieu nétouayé, pa gadé yo kòm bagay ki pa pròp. ¹⁰ Sa té fèt an toua foua; apré sa tout té monté nan sièl. ¹¹ É min-ni, minm lè a, toua moun yo té voyé koté-m sòti Sézaré té prezanté dévan pòt kay koté-m té yé a. ¹² Léspri di mouin alé avèk yo san ézité. É sis frè sila yo vi-n avèk mouin tou; é nou antré lakay Kònyè. ¹³ Li rakonté nou ki jan li té ouè zanj la prezanté nan kay li pou di li: Voyé Jopé, fè vini Simon, ki gin ti non Piè. ¹⁴ Li va di ou dé paròl, gras a ki ou va sovè ou-minm avèk tout la kay ou. ¹⁵ Lè-m té kòmansé palé, Sint-Éspri désann sou yo, minm jan sou nou o kòmansman. ¹⁶ É mouin sonjé paròl lé Ségnè sa a: Jan té batizé ak dlo; min nou, na batizé ak

Sint-Éspri. ¹⁷ Donk pis-ké Bon-Dieu té akodé yo minm kalité don ak nou, lè nou té kouè nan lé Ségnè Jézu-Kri, èské mouin, mouin ta kapab konbat Bon-Dieu?

¹⁸ Lè yo té tandé bagay sa yo, yo pé, yo bay Bon-Dieu gloua, yo di: Alò, Bon-Dieu akodé moun lòt nasion yo la répentans tou pou yo kapab gin la vi.

Légliz nan Antioch

¹⁹ Sa yo ki té dispèsé nan pèsékusion ki té lévé o sujè Étien nan, té alé jouk nan Fénisi, nan lil Chip, épi Antioch, ap anonsé la paròl, min pou Jouif yo sèlman. ²⁰ Min té gin pami yo kèk moun Chip avèk Sirèn, ki té rivé nan Antioch, é ki té adrésé Grèk yo tou, é ki té anonsé yo bòn nouvel Ségnè Jézu a. ²¹ La min lé Ségnè té avèk yo; é gnou gran kantité moun té kouè, é yo té konvèti nan lé Ségnè.

²² Bri a té rivé nan zòrèy manm légliz Jérusalèm nan, é yo voyé Banabas jouk Antioch. ²³ Lè-l rivé é li ouè la gras Bon-Dieu, li té kontan; li ékzoté yo tout pou rété ataché nan lé Ségnè, ak tout kè yo. ²⁴ Paské li té gnou nonm-dé-biin, plin ak Sint-Éspri é ak la foua. É gnou gran foul moun té vi-n jouinn lé Ségnè.

²⁵ Apré sa, Banabas té alé Tas pou chaché Sòl. ²⁶ Lè-l jouinn ni, li minnin-l Antioch. Pandan tout gnou ané, yo té réuni ansanm avèk légliz la, é yo té anségné anpil

moun. Sé nan Antioch, yo té rélé disip yo krétiin la prémiè foua.

27 Nan tan sa a, té gin profèt ki té sòti désann Jérusalèm, alé Antioch. ²⁸ Gnoun nan yo, ki té rélé Agabus, té kanpé, li anonsé gras a Lés-pri ké ta va gingnin gnou gran dizèt sou tout la tè; réélman sa vi-n pasé sou règn Klòd. ²⁹ Disip yo té désidé, chak moun sélon mouayin li, pou voyé gnou sékou bay frè yo ki té rété nan la Judé. ³⁰ Sé sa minm yo té fè. Yo té voyé-l bay ansiin yo, é sé Banabas ak Sòl ki té pòté-l.

Èròd fè tué Jak; Piè nan prizon

12 Nan minm épòk la, roua Èròd té pran maltrété kèk manm nan légliz la. ² Li fè tué Jak, frè Jan, ak népé. ³ Lè li ouè sa té fè Jouif yo plézi, li fè arété Piè tou. Sé té nan jou pin san lévin yo. ⁴ Lè li pran li, li jété-l nan prizon, li mété kat ploton, yo chak avèk kat solda, pou véyé li, avèk intansion pou fè-l konparèt dévan pèp la apré fèt Pak la. ⁵ Donk Piè té anba suvéyans nan prizon an; min légliz la tap lapriè Bon-Dieu pou li san rété.

Piè délivré nan prizon

6 Nuit la vèy jou Èròd t-apral fè-l konparèt la, Piè té maré ak dé chinn, li tap dòmi nan mitan dé solda, é té gin gad yo dévan pòt la ki tap véyé prizon an. ⁷ É minni, gnou zanj lé Ségnè prézan-té, é gnou lumiè té kléré nan prizon an; zanj la frapé Piè

bò koté, li révéyé-l, li di: Lévé vit! Épi chinn yo tonbé sòti nan min li. ⁸ Zanj la di li: Mété sinti ou avèk sandal ou. Li fè sa. Zanj la di li ankò: Mété manto ou sou ou, é suiv mouin. ⁹ Piè sòti é-l suiv li; li pat konnin si sa zanj la tap fè a té réél, min li té pansé li té gin gnou vizion. ¹⁰ Lè yo pasé prémiè gad la avèk dézièm nan, yo rivé bò pòt an fè a ki bay sou la vil la. Li ouvri dévan yo pou kont li; yo sòti é yo pran laru. Minm lè a, zanj la kité Piè.

11 Lè Piè révni nan liminm, li di: Kou li yé a, mouin ouè sé vré ké lé Ségnè té voyé zanj li, é li délivré-m anba min Èròd, avèk tou sa pèp Jouif yo tap tann. ¹² Lè li réfléchi, li alé kay Mari, manman Jan, ki té gin ti non Mak, koté pliziè moun té réuni é tap lapriè. ¹³ É lè li frapé nan pòtal la, gnou sèvant yo rélé Rod, proché pou kouté. ¹⁴ Li rékonnet voua Piè, é nan kontantman li, o lié li ouvri, li kouri anonsé ké Piè té dévan pòt la. ¹⁵ Yo di li: Ou fol. Min li afimé ké sé té sa. Yo di: Sé zanj li. ¹⁶ Min Piè tap kontinué frapé. Yo ouvri, é yo té sézi ouè li. ¹⁷ Piè fè yo sign ak min li pou yo pé. Li rakonté yo kòman lé Ségnè té ouété-l nan prizon an. É li di: Anonsé Jak avèk frè yo sa. Alò li sòti, li alé gnou lòt koté.

18 Kou li fè jou, solda yo té nan gnou gran boulvès, pou konnin sa Piè té dévni. ¹⁹ Lè Èròd fè chaché-l é li pa jouinn ni, li késionnin gad yo,

é li bay lòd tué yo. Apré sa li sòti nan la Judé, désann Sézaré pou li al rété la.

La mò Èròd

²⁰ Èròd té mal dispozé kont moun Tir ak Sidon. Min yo mété yo ansanm é yo vi-n koté li; apré yo té fi-n pran tèt Blast, ki té ofisié nan palé roua a, yo mandé la pé, paské sé té péyi roua a ki té founi péyi pa yo manjé. ²¹ Gnou jou ki té maké pou sa, Èròd abiyé li ak kostum roua li, li chita sou tròn li é li fè gnou diskou ba yo. ²² Pèp la rélé: Sé voua gnou dieu, sé pa voua gnou nonm! ²³ Minm lè a, gnou zanj lé Ségnè frapé-l, paské li pat bay Bon-Dieu gloua. Vè té manjé-l, é li rann dènié soupi li.

²⁴ Min la paròl Bon-Dieu té répann plus an plus, é kantité disip yo té ogmanté.

²⁵ Banabas avèk Sòl té kité Jérusalèm lè yo fin akonpli mision yo; yo minnin ak yo Jan, ki gin ti non Mak.

Banabas ak Sòl pati pou prémié mision yo

13 Té gingnin nan légliz Antioch, profèt avèk moun ki tap anségné: Banabas, Siméon yo té rélé Nijé, Lusius moun Sirèn, Manaèn ki té levé ak Èròd tétrak la, épi Sòl. ² Étan yo tap adoré lé Ségnè épi fè jèn, lé Sint-Éspri di: Mété a pa pou moun Banabas avèk Sòl pou lèv la mouin rélé yo pou yo fè. ³ Donk, lè yo fi-n fè jèn é lapriè, yo étann min sou yo, é yo kité yo alé.

Apòt yo prêché nan lil Chip

⁴ Lé Sint-Éspri voyé Banabas ak Sòl, yo désann Sélési; étan la, yo anbaké pou lil Chip.

⁵ Lè yo rivé Salami-n, yo anonsé la paròl Bon-Dieu nan sinagog Jouif yo. Yo té gin Jan pou èd yo.

⁶ Lè yo fi-n travèsé tout lil la jouk Pafos, yo jouinn gnou nonm ki té majisiin, gnou fo profèt Jouif, ki té rélé Ba-Jézu. ⁷ Li té ak Sèjius Polus, chèf nan péyi a, ki té gnou nonm intélijan. Sèjius Polus té fè rélé Banabas ak Sòl, é li mandé pou tandé la paròl Bon-Dieu.

⁸ Min Élimas, majisiin an, paské sé sa non li vlé di, tap opozé yo, li tap chaché détounin chèf la nan la foua.

⁹ Min Sòl, ké yo té rélé Pòl tou, plin ak Sint-Éspri, té fiksé jé sou li. ¹⁰ Li di: Ouminm ki plin ak tout ruz é ak tout méchansté, pitit diab, énmé tout justis, èské ou pap suspann tòdé chémin lé Ségnè ki douat? ¹¹ Kou li yé a, minni la min lé Ségnè sou ou, ou va avèg, ou pap ouè solèy la jouk gnou tan. Minm lè a fè noua ak ténèb tonbé sou li, é li pran tatonnin ap chaché moun pou kondui-l. ¹² Alò, lè chèf la ouè sa ki té rivé, li kouè, li té sézi dévan an-ségnman lé Ségnè.

Pòl ak Banabas nan Antioch Pisidi

¹³ Min Pòl ak konpagnon li yo té anbaké nan Pafos, yo alé Pèj nan Panfili. Jan séparé ak yo, li tounin Jérusalèm.

14 Yo kité Pèj, yo pousuiv rout yo, yo rivé Antioch nan Pisidi. Yo antré nan sinagog la jou saba a, é yo chita.

15 Apré lékti la loua ak profèt yo, chèf sinagog yo voyé di yo: Frè, si nou gin kèk ékzòtasion pou adrésé pèp la, palé.

16 Pòl kanpé, li fè sign ak min li, li di:

Moun Izraèl, é nou-minm ki krinn Bon-Dieu, kouté!

17 Bon-Dieu pèp Izraèl sa a té chouazi papa nou yo. Li onoré pèp la étan yo té étranjé nan péyi Éjip, é-l fè yo sòti ladann ak bra li ki fò.

18 Li nouré yo prèské karant an nan dézè a; 19 é lè-l fi-n détoui sèt nasion nan péyi Kanaan, li ba yo péyi a kòm propriété yo. 20 Apré sa, pandan a pé pré kat san sinkant an, li ba yo juj jouk tan profèt Samuèl. 21 Apré sa, yo mandé pou gnou roua; é Bon-Dieu té ba yo Saul, pitit Kis, moun branch ras Benjamin, pou karant an. 22 Lè li rétiré-l li ba yo David kòm roua. Li té rann li témouagnaj sa a tou:

Mouin jouinn David, pitit Jésé, gnou nonm dapré kè mouin, ki va fè tout volonté-m.

23 Sé nan désandans David ké Bon-Dieu, dapré promès li, té fè sòti pou Izraèl gnou Sovè, ki vlé di Jézu. 24 Avan li té vini, Jan té prêché batèm répentans bay tout pèp Izraèl la. 25 Lè Jan tap fi-n akonpli kariè li, li di: Mouin pa sila nou kouè a; min-ni, gin gnoun kap vini apré

mouin, m-pa dign pou lagé lasèt soulié li.

26 Frè, pitit ras Abraam, é nou ki krinn Bon-Dieu, sé pou nou yo té voyé paròl salu sa a. 27 Paské moun Jérusalèm, ak chèf yo, té mékonnèt Jézu, é lè yo té kondané-l, yo akonpli paròl profèt yo ké moun li chak saba. 28 Malgré yo pat jouinn angnin nan li ki mérité la mò, yo mandé Pilat pou fè tué li.

29 Lè yo fi-n akonpli tout bagay ki té ékri sou li, yo désanr li sou koua a, é yo dépozé-nan gnou tonm. 30 Min Bon-Dieu té lévé-l pami mò yo.

31 Li parèt pandan pliziè jou dévan moun yo ki té monté ak li sòti Galilé alé Jérusalèm é ki ap sèvi-l témouin kou li yé a dévan pèp la.

32 É nou-minm, nap anonse nou bòn nouvèl sa a, ké promès la ké Bon-Dieu té fè papa nou yo, 33 li té akonpli-l pou nou ki pitit yo, lè-l té lévé Jézu nan la mò, dapré sa ki ékri nan dézièm Sòm la:

Ou sé Pitit mouin,

Mouin anjandrè ou jodi a.

34 Li lévé-l pami mò yo pou li pa tounin nan kòrupsion ankò, sé sa li té déklaré lè-l té di: Mouin va akodé ou

Gras David yo, ki sin é ki fidèl.

35 Sé pou sa tou li di gnou lòt koté:

Ou pap pèmèt Sin ou la ouè kòrupsion.

36 Min David té mouri, apré li té sèvi intansion Bon-Dieu nan pròp jénérasyon li; yo té mété-l ak papa li yo é li té

ouè kòrupsion. ³⁷ Min sila a ké Bon-Dieu té lèvé nan la mò, pa té ouè kòrupsion.

³⁸ Donk, frè, sé pou nou konnin ké sé gras a li ké nouvèl padon péché anonsé ba nou. ³⁹ É gras a li, ninpòt moun ki kouè résévoua justis pou tout bagay la loua Moyiz pat kapab bay justis pou yo. ⁴⁰ Donk, véyé kò nou, pou bagay ki palé nan profèt yo pa rivé nou:

⁴¹ Gadé, nou-minm ki mépri-zan,

Sé pou nou sézi é pou nou disparèt;

Paské m-apral fè gnou zèv nan tan pa nou yo,

Gnou zèv nou pa ta kouè si yo té rakonté nou li.

⁴² Kòm yo tap sòti, yo prié yo pou palé sou minm bagay sa yo, nan saba ki tap vini an. ⁴³ É lè lasanblé a té lagé, anpil Jouif yo ak prozélit ki dévoué yo, té suiv Pòl ak Banabas, ki palé avèk yo é ankourajé yo pou kontinué nan la gras Bon-Dieu.

⁴⁴ Saba apré a, prèské tout la vil la té rasanblé pou tandé la paròl Bon-Dieu. ⁴⁵ Lè Jouif yo ouè foul la, yo té plin avèk jalouzi, yo pran palé kont bagay Pòl té di yo, yo di lé kontrè é yo jouré li. ⁴⁶ Pòl ak Banabas té palé ouvètman, yo di: Sé té nésésé pou la paròl Bon-Dieu té adrésé ba nou-minm an premié. Piské nou réfuzé-l, é nou jujé ké nou pa dign pou la vi étènèl, min-ni, nap tounin bò koté moun lòt nasion yo. ⁴⁷ Paské sé konsa lé Ségnè ba nou lòd:

Mouin établi ou kòm lumié

moun lòt nasion yo,

Pou ou pòté salu jouk nan dènié bout la tè.

⁴⁸ Lè moun lòt nasion yo tandé sa, yo té kontan, yo bay la paròl Bon-Dieu gloua; é tou sa yo ki té maké pou la vi étènèl, té kouè.

⁴⁹ É la paròl lé Ségnè té ré-pann nan tout péyi a. ⁵⁰ Min Jouif yo té éksité fanm grant sosiété yo ki té dévoué, avèk gran tèt yo nan la vil la; yo lèvé gnou pèsékusion kont Pòl ak Banabas, yo mété yo déyò téritoua yo. ⁵¹ Pòl é Banabas sékoué pousiè pié yo kont yo, é yo alé Iko-n.

⁵² É disip yo té plin avèk joua é ak lé Sint-Éspri.

Pòl ak Banabas nan Iko-n

14 Nan Iko-n, Pòl ak Banabas té antré ansanm nan sinagog Jouif yo, é yo palé gnou jan ki fè ké gnou gran foul Jouif ak Grèk té kouè.

² Min sila nan Jouif yo ki pat kouè, té éksité moun lòt nasion yo, yo monté yo kont frè yo. ³ Malgré sa, Pòl é Banabas té rété lontan nan Iko-n, yo té palé ouvètman sou lé Ségnè, ki té rann témouagnaj pou paròl la gras li é ki té pèmèt min yo fè mirak avèk mèvèy. ⁴ Min populasion la vil la té divizé, gnou pòsion té pran pati Jouif yo, é gnou pòsion pran pati apòt yo. ⁵ Kòm moun lòt nasion yo ak Jouif yo, dakò ak chèf yo, té mété yo an mouvman pou fè apòt yo malonèt épi kalonnin yo ròch, ⁶ lè Pòl ak Banabas konn sa, yo kouri alé nan vil

Likaoni yo, Lis avèk Dèb, é nan péyi o zalantou. ⁷ É la yo préché bòn nouvèl la.

*Nan la vil Lis yo kalonnin
Pòl ròch*

8 Té gingnin nan Lis gnou nonm infim nan pié, ki té chita. Li té fèt tou bouaté, li pat janm maché. ⁹ Li tap kouté Pòl palé. Pòl fiksé jé-l sou li, é lè-l ouè li té gin la fousa pou li géri, ¹⁰ li di ak gnou voua fò: Lévé kanpé douat sou pié ou. É li lévé gnou sèl bondi, li maché.

11 Lè fousa la té ouè sa Pòl fè, yo lévé la voua, yo di nan langaj Likaoni: Dieu yo désann koté nou an fòm moun. ¹² É yo rélé Banabas Jupité, é Pòl Mèku, paské sé li-minm ki té chèf nan palé a. ¹³ Prèt tanp Jupité ki té a lantran la vil la, fè vini bèf ak kouronn flè nan pòtay la, é li té vlé ofri sakrifis ansanm avèk fousa la. ¹⁴ Min lè apòt yo, Banabas ak Pòl, tandé sa, yo déchiré rad yo, yo bondi nan fousa la, apé rélé, apé di: ¹⁵ Mésié, pouki nap fè bagay sa yo? Nou tou, nou sé moun minm jan tankou nou; é nou pòté ba nou gnou bòn nouvèl, pou ankourajé nou kité tout bagay vanité sa yo, pou nou viré koté Bon-Dieu vivan an, ki fè lé sièl, la tè, la mè, ak tou sa ki ladan yo. ¹⁶ Sé li ki, nan jénérasyon pasé yo, té kité tout nasion yo maché nan pròp chémin yo. ¹⁷ Malgré sa, li pat kité tèt li san témouin, li té fè biin, li ba nou lapli sòti nan sièl, sézon avèk foui, li ba nou manjé

ann abondans, é li plin kè nou ak la joua. ¹⁸ É minm apré yo di sa, sé avèk difikulté yo té anpèché fousa la ofri yo gnou sakrifis.

19 Min té gingnin Jouif ki té sòti Antioch ak Iko-n, yo pran tèt fousa la, yo kalonnin Pòl ròch, yo trinnin li déyò la vil la, yo té supozé li mourir. ²⁰ Min kòm disip yo té environnin-l, li lévé kanpé, li antré nan la vil la.

É nan démin, li alé Dèb avèk Banabas. ²¹ Lè yo té préché Lévanjil bay la vil sa a, é ké yo té fè gnou gran kantité disip, yo rétonnin Lis, Iko-n, épi Antioch. ²² Yo fòtifié nanm disip yo, yo ankourajé yo pou pesévéré nan la fousa, yo di ké sé ak anpil tribulasion nou doué antré nan rouayòm Bon-Dieu. ²³ Yo fè nonmin ansiin nan chak légliz, é apré yo té laprié épi fè jèn, yo rékòmandé yo bay lé Ségné yo té kouè nan li a.

Yo rétonnin Antioch nan Siri

24 Apré yo té pasé Pisidi, yo rivé nan Panfili. ²⁵ Yo té palé paròl la nan Pèj, yo désann Atali. ²⁶ Dé la, yo anbaké pou Antioch, koté yo té rékòmandé yo a la gras Bon-Dieu pou lè yo té akonpli a.

27 Lè yo rivé, yo réuni légliz la, yo rakonté tout bagay Bon-Dieu té fè ak yo, é ki jan li té ouvri pòt la fousa bay moun lòt nasion yo. ²⁸ Yo té rété asé lontan avèk disip yo.

Konvansion Jérusalem

15 Kèk mounki té sòti nan Judé tap anségné frè

yo, apé di: Si nou pa sikonsi dapré koutum Moyiz la, nou pa kapab sové. ²Pòl ak Banabas té fè gnou déba ak gnou gran diskusion avèk yo; é frè yo désidé pou Pòl é Banabas ak kèk lòt pami yo monté Jérusalèm, koté apòt yo ak ansiin yo, pou réglé kèsion sa a. ³Apré légliz la té kondui yo, yo pousuiv rout yo, yo pasé nan Fénisi avèk Samari, ap rakonté konvèsion moun lòt nasion yo; é sa té mété gnou gran joua pami frè yo. ⁴Lè yo rivé Jérusalèm, légliz la té résévoua yo, avèk apòt épi ansiin yo, é yo rakonté tout bagay Bon-Dieu té fè ak yo. ⁵Alò kèk moun nan pati fariziin yo, ki té kouayan, té lévé é yo di: Sé nésésè pou sikonsi moun lòt nasion yo, é pou ba yo lòd obsèvé la loua Moyiz.

⁶Apòt yo ak ansiin yo té réuni pou ékzaminé afè sa a. ⁷Apré té fi-n gin anpil disusion, Piè lévé, li di yo:

Frè, nou konnin ké dépi lontan Bon-Dieu té fè gnou choua pami nou, pou bouch mouin ta sèvi pou moun lòt nasion yo té tandé paròl Lévanjil é pou yo té kapab kouè.

⁸É Bon-Dieu ki konnin kè moun, té rann yo témouagnaj, lè li ba yo lé Sint-Éspri, minm jan li té fè pou nou; ⁹é li pat fè diférans ant nou épi yo-minm, li nétouayé kè yo ak la foua. ¹⁰Donk kou li yé a, pouki nap tanté Bon-Dieu, pou nou ta mété sou kou disip yo gnou jouk, ni papa nou yo, ni nou-minm pat kapab supoté. ¹¹Min sé

ak la gras Ségnè Jézu ké nou kouè nou sové, minm jan tankou yo.

¹²É tout lasanblé a té pé, ap kouté Banabas ak Pòl rakonté ki mirak avèk mèvèy Bon-Dieu té fè ak yo, pami moun lòt nasion yo.

¹³Apré yo fi-n palé, Jak pran la paròl, li di:

Frè, kouté-m! ¹⁴Simon rakonté kòman tou dabò Bon-Dieu voyé jé sou nasion yo, pou chouazi pami yo gnou pèp ki ta pòté non li. ¹⁵É paròl profèt yo dakò avèk sa, jan sa ékri:

¹⁶Apré bagay sa yo, mouin va rétownin, ma rébati tabènak

David la, ki tonbé;

Ma réparé dékonm li yo, é ma rédrésé li,

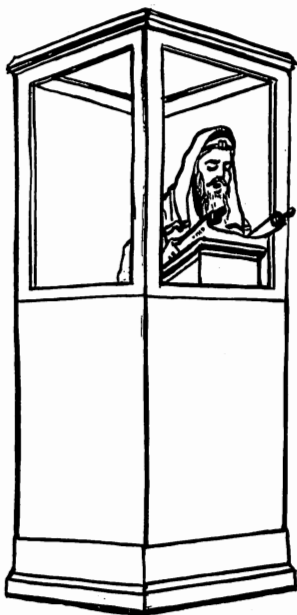
¹⁷Pou lèz òm ki rété yo kapab chaché lé Ségnè, Épi tout nasion yo ki rélé non mouin;

Sé sa lé Ségnè di, li-minm ki fè bagay sa yo,

¹⁸É ki konnin yo dépi tout tan.

¹⁹Sé pou sa mouin jujé nou pa doué antravé moun lòt nasion yo ki tounin bò Bon-Dieu. ²⁰Min sé pou nou ékri yo pou ékzanté anba kòrupsion ziddòl, anba fònikasion, avèk bèt toufé épi san. ²¹Pas-ké dépi jénérasyon ansiin, Moyiz gingnin nan chak vil moun ki préché li, piské yo li Moyiz nan sinagog chak jou saba.

²²Alò, sa té sanblé bon pou apòt yo, ansiin yo, avèk tout légliz la, pou chouazi dé zòm pami yo, Jud yo rélé



Y-ap li nan sinagog la

Basabas, ak Silas, dé zòm konsidéré pami frè yo, pou voyé yo Antioch avèk Pòl épi Banabas. ²³ É yo té konfié yo gnou lèt ki di:

Apòt yo, ansiin yo, ak frè yo, salué frè yo ki moun lòt nasion, nan Antioch, Siri, épi Silisi!

²⁴ Piské nou tandé kèk moun ki té sòti pami nou, té boulvèsé nanm nou avèk dé paròl, dé moun nou pa té anchajé, ²⁵ sa parèt nou konvénab, apré nou té réuni ansanm, pou chouazi kèk dé-

légé, pou nou voyé yo koté nou, avèk biinn-émé nou yo, Banabas ak Pòl, ²⁶ dé zòm ki riské la vi yo pou non nòt Ségnè Jézu-Kri. ²⁷ Donk nou voyé Jud ak Silas ki va anon-sé nou minm bagay yo ak pròp bouch yo. ²⁸ Paské sa sanblé bon pou lé Sint-Éspri é pou nou, pou pa inpozé nou lòt chay pasé sa ki né-sésè: ²⁹ Pou ékzanté anba viann yo sakrifé pou zidòl, anba san, bèt toufé é anba fònikasion; tout bagay si nou abstèni tèt nou anba yo, nou va fè biin.

Pòté nou biin.

³⁰ Donk yo-minm, lè légliz ranvouayé yo, yo désann Antioch. Yo réuni kongrégasion an, yo rinmèt lèt la.

³¹ Lè yo fi-n li-l, frè yo té réjoui pou konsolasion li té pòté ba yo. ³² Jud ak Silas, ki té profèt tou, té ékzoté yo épi fòtifé yo ak divès paròl.

³³ Apré yo té pasé kèk tan, frè yo ranvouayé yo ak la pé, pou alé jouinn sila yo ki té voyé yo. ─ ³⁴ Min sa té sanblé Silas bon pou li rété. ─

³⁵ Pòl ak Banabas té rété Antioch, ap anségné é préché, avèk pliziè lòt tou, bòn nouvèl lé Ségnè.

Pòl séparé ak Banabas é li pati pou dézièm mision-l

³⁶ Apré kèk jou Pòl di Banabas: An nou rétonnin pou vizité frè yo, nan tout vil koté nou té anonsé la paròl lé Ségnè, pou ouè ki jan yo yé. ³⁷ Banabas té vlé pran avèk yo Jan tou, ké yo té rélé Mak. ³⁸ Min Pòl té pansé

pi konvénab pou pa pran ak yo sila ki té pati kité yo nan Panfili, é ki pat akonpagné yo nan travay yo. ³⁹ Diskusion té vi-n si cho ké gnoun séparé ak lòt. Banabas pran Mak, li fè voual pou lil Chip.

40 Min Pòl té chouazi Silas, li pati, apré frè yo té rékòmandé li a la gras lé Ségnè.

41 Li té pasé nan Siri é nan Silisi, ap fòtifié légliz yo.

Timoté akonpagné Pòl ak Silas

16 Apré sa li alé Dèb avèk Lis. É min-ni, té ginnin la gnou disip ki té rélé Timoté, pitit gnou fanm Jouif ki té kouayan; papa li té gnou Grèk. ² Frè ki té Lis ak Iko-n yo té bay bon témouagnaj sou li. ³ Pòl té vlé minnin-l ak li; li pran-l, li sikonsi-l a kòz Jouif ki té nan koté sa yo, paské yo tout té konnin papa li té gnou Grèk. ⁴ Étan yo tap pasé nan vil yo, yo rékòmandé frè yo pou yo obsévé désizion apòt ak ansiin yo ki té Jérusalem. ⁵ Légliz yo té fòtifié nan la foua, é yo té gin plus moun chak jou.

Pòl ouè gnou nonm Masédoua-n nan vizion

6 Kòm lé Sint-Éspri té anpéché yo anonsé paròl la nan Lazi, yo travèsé nan péyi Friji ak Galati. ⁷ Lè yo té rivé bò Mizi, yo tap paré pou alé nan Bitini, min Léspri Jézu pa té pèmèt yo. ⁸ Donk yo travèsé Mizi, yo désann Troas. ⁹ Nan nuit Pòl té ouè gnou vizion, gnou nonm Masédoua-n té parèt dévan li é té fè-l demann sa a: Tra-

vèsé nan Masédoua-n, ba nou sékou! ¹⁰ Apré Pòl té ouè vizion sa a, nou chaché imédiatman pou alé nan Masédoua-n, nou té gin asurans ké Bon-Dieu té rélé nou pou préché yo Lévanjil.

Pòl ak Silas nan prizon Filip

11 Lè nou sòti Troas, nou fè voual tou douat sou Samotras, é jou apré a, nou débaké Néapolis. ¹² Dé la, nou alé Filip, premié vil nan distri Masédoua-n, gnou koloni Romin yo. Nou té rété kèk jou nan vil sa a.

13 Jou saba a, nou sòti lòt bò pòtay la, bò gnou riviè, koté nou té supozé té ginnin gnou lié yo té konnin lapriè. Nou chita, é nou palé ak fanm yo ki té réuni. ¹⁴ É gnoun ladan yo ki té rélé Lidi, gnou machann toual poup, moun la vil Tiatir, ki té krinn Bon-Dieu, té tandé nou. Lé Ségnè ouvri kè li, pou mété léspri li sou bagay Pòl tap di yo. ¹⁵ É lè li té batizé, avèk fanmi li, li fè nou demann sa a: Si nou jujé-m fidèl anvé lé Ségnè, vi-n lakay mouin é fè demè nou. Li fòsé nou ak suplikasion li.

16 Étan nou t-apral nan lié priè a, gnou sévant ki té gin gnou léspri Piton, é ki té konn rapòté mèl li yo gran profi lè-l té divinin, maché kontré nou. ¹⁷ É-l pran suiv Pòl ak nou. Li tap rélé: Mésié sa yo sé sévitè Bon-Dieu Trè-Ro a, yap anonsé nou chémin salu a. ¹⁸ Li fè sa pliziè jou. Pòl, fatigé ak sa, té viré, li di léspri a: Mouin kòmandé ou,

o non Jézu-Kri, pou sòti nan fi a. É li sòti minm lè a.

19 Lè mèl fi a té ouè espoua profi yo pèdu, yo mété min sou Pòl ak Silas, yo trinnin yo sou la plas publik dévan majistra yo. ²⁰ Yo prezanté yo bay chèf yo, yo di: Mésié sa yo ap troublé la vil nou; sé moun ras Jouif, ²¹ yo préché dé koutum ké nou ki Romin pa gin doua aksépté ni obsévé. ²² Foul la té soulévé tou kont yo; chèf yo fè dezabiyé yo pa fòs, yo bay lòd bat yo ak fouèt. ²³ Lè yo té bat yo kont yo, yo jété yo nan prizon, yo bay gad la lòd kinbé yo an suté. ²⁴ Lè gad la résevoua lòd sa a, li jété yo nan prizon pi fon an, é li fèmin pié yo nan sèp.

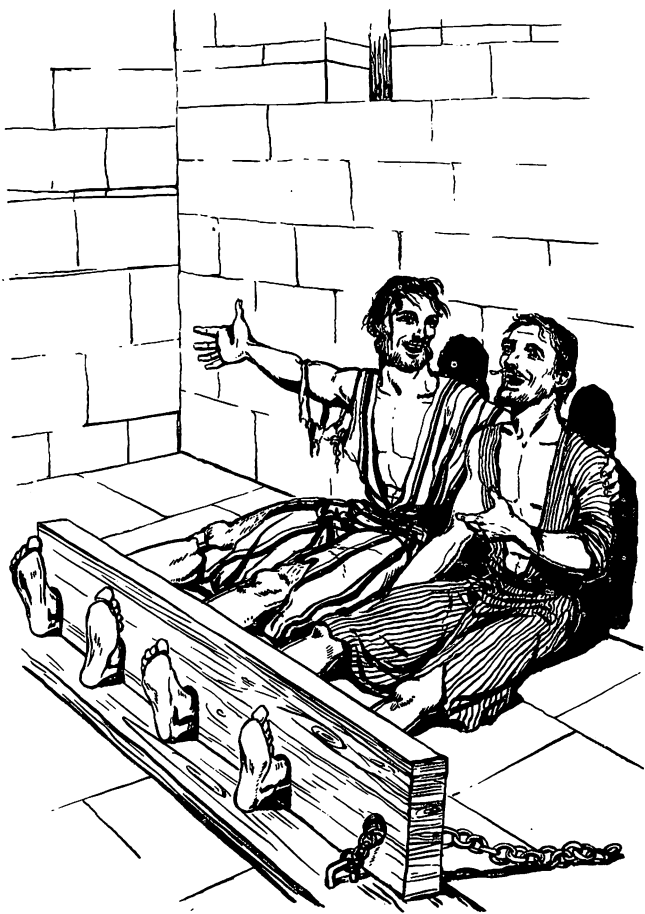
25 Nan mitan nan nuit, Pòl ak Silas tap lapriè, yo tap chanté louanj Bon-Dieu, é prizonnié yo tap kouté yo. ²⁶ Subitman té gingnin gnou gro tranbléman-d-tè, tèlman ké fondasiòn prizon an té sékoué; é minm lè a tout pòt yo té ouvri, é chinn tout prizonnié yo té lagé. ²⁷ Gad la révéyé nan dòmi, é lè-l ouè pòt prizon an té ouvri, li ralé népé-l, é-l t-apral tué tèt li, paské-l té koué ké prizonnié yo té sové. ²⁸ Min Pòl rélé biin fò: Pa fè tèt ou mal, nou tout la. ²⁹ Alò gad la mandé lumiè, li kouri antré ann-dan, li lagé kò-l tou ap tranblé nan pié Pòl ak Silas, ³⁰ li fè yo sòti déyò, li di: Mésié, ki sa-m doué fè pou-m sové? ³¹ Pòl ak Silas réponn: Koué nan lé Ségnè Jézu é ou va sové, ou-minm ak fanmi ou.

³² É yo anonsé li paròl lé Ségnè, ak tout moun ki té lakay li. ³³ Li pran yo, minm lè nan nuit la, li lavé blésé yo; é li té batizé, li-minm avèk tout moun li yo, minm lè a. ³⁴ É li minnin yo lakay li, li sèvi yo manjé, é li réjoui ak tout fanmi li, déské li té koué nan Bon-Dieu.

35 Lè-l té fè jou, chèf yo voyé ofisié yo pou di gad la: Lagé mesié sa yo. ³⁶ Gad la rapoté Pòl sa: Chèf yo voyé di pou lagé nou; donk kou li yé a, sòti, alé an pè. ³⁷ Min Pòl di yo: Yo bat nou an publik, san nou pa kondané, nou ki Romin, yo jété nou nan prizon; é kou li yé a yap lagé nou an kachèt! Sa pap pasé konsa. Sé pou yo vi-n lagé nou yo-minm pou fè nou sòti. ³⁸ Ofisié yo rapoté paròl sa yo bay chèf yo, ki sòti pè lè yo tandé ké sé té dé sitouayin Romin. ³⁹ Yo vi-n kalmé yo, yo lagé yo, yo mandé yo pou kite la vil la. ⁴⁰ Lè yo té sòti nan prizon an, yo antré kay Lidi; é apré yo fi-n ouè frè yo, é ékzoté yo, yo pati.

Kabal nan la vil Tésalonik

17 Pòl ak Silas pasé Anfi-polis ak Apoloni, é yo rivé Tésalonik, koté Jouif yo té gin gnou sinagog. ² Selon koutum li, Pòl antré nan sinagog la. Pandan toua saba, li diskuté ak yo sou lèz Ékritu, ³ ap éspliké é montré fòk lé Kris té soufri é lévé pami lè mò. Li di yo: Jézu sa a map anonsé nou an, sé li ki Kris. ⁴ Kèk zin nan yo té koué, é



Pòl ak Sila nan prizon an

yo antré nan konpagni Pòl ak Silas; épi tou gnou gran foul Grèk ki té krinn Bon-Dieu, ak anpil fanm grant sositété. ⁵ Min Jouif yo, ki té jalou, té pran ak yo kèk zòm méchan nan mas pèp la, yo rasanblé foul moun, yo simin dézòd nan la vil la. Yo rivé sou kay Jazon, é yo chaché Pòl ak Silas pou minnin yo dévan pèp la. ⁶ Lè yo pa jouinn yo, yo trinnin Jazon avèk kèk frè dévan chéf la vil la, ap rélé: Moun sa yo ki boulvèsé lé monn, yo vi-n isit tou, é Jazon résévoua yo. ⁷ Yo tout aji kont lòd Séza, yo di gin gnou lòt roua ki rélé Jézu. ⁸ Paròl Jouif yo éksité foul la ak chéf yo, ⁹ ki pat kite Jazon ak lèz òt yo alé san yo pat pran gnou gaj nan min yo.

Pòl ak Silas nan la vil Béré

¹⁰ Minm lè a, frè yo fè Pòl pati ak Silas nan nuit pou Béré. Lè yo rivé la, yo alé nan sinagog Jouif yo. ¹¹ Min Jouif sa yo té gin pi bon santiman pasé sa nan Tésalonik yo; yo té résévoua la paròl ak anprésman, chak jou yo té ékzaminé lèz Ékritu, pou ouè si sa yo té di yo té sa. ¹² Pliziè ladan yo té koué, épi tou anpil fanm Grèk grant sositété, avèk gason an kantité. ¹³ Min lè Jouif Tésalonik yo té vi-n konnin Pòl tap anonsé la paròl Bon-Dieu nan Béré tou, yo vini la minm jan, pou éksité foul la.

¹⁴ Alò minm lè a, frè yo fè Pòl pati alé bò koté la mè; Silas ak Timoté rété Béré.

¹⁵ Moun yo ki tap akonpagné Pòl té kondui-l jouk Atèn. Apré sa yo tounin avèk lòd pou Silas ak Timoté vi-n jouinn li tou suit.

Pòl nan la vil Atèn

¹⁶ Étan Pòl tap tann yo Atèn, sa té nui léspri li, lè-l té ouè la vil la plin zidòl.

¹⁷ Alò li té diskuté nan sinagog la avèk Jouif yo é ak moun yo ki té krinn Bon-Dieu, épi chak jou sou la plas publik la, ak moun li té kontré. ¹⁸ Kèk filozof épikuriin épi stoyik yo té palé ak li. Kèk zin di: Ki sa nonm kap fè diskou sa a vlé di? Kèk lòt ki tandé-l anonsé Jézu ak lévé nan la mò, di: Li sanblé ap anonsé kèk dieu étranjé. ¹⁹ Alòs yo pran li, yo minnin-l nan Aréopaj la,^a yo di: Éské nou kapab konnin ki nouvo anségnman sa a ké ouap bay? ²⁰ Paské ouap fè nou tandé dé bagay ki drol. Nou ta rinmin konnin sa sa vlé di.

²¹ Tout Aténiin yo ak étranjé ki té rété Atèn, té pasé tan yo sèlman ap bay ou-biin ap kouté nouvèl.

²² Pòl té kanpé nan mitan Aréopaj la, li di:

Nou moun Atèn, mouin apési ké sou tout pouin, nou rélijyé anpil. ²³ Paské étan map pakouri la vil nou an, é-m tap obsévé afé rélijion

^a 17:19 Aréopaj: Gnou gran tribunal ki té sou gnou mòn yo té konsakré pou dieu Mas.

nou, mouin minm dékouvri gnou lotèl ki gingnin ékri sou li: Pou Dieu inkonnu an. Sa nap adoré a, san nou pa konnin-l, sé li map anonsé nou. ²⁴ Bon-Dieu ki fè lé monn ak tou sa ki ladann, li ki Ségnè sièl la ak tè a, pa rété nan tanp ki fèt ak min lòm. ²⁵ Min lèz òm pa sévi li, kòm si li ta bézouin angnin, piské sé li-minm ki bay tout la vi, épi souf, épi tout bagay ²⁶ Li fè tou lèz òm sòti nan gnou sèl san, pou yo abité sou tout fas la tè, é li té maké davans konbiin tan va duré, é ki limit abitasion yo; ²⁷ li té vlé pou yo chaché lé Ségnè, é pou yo fòsé jouinn li nan tatonnin, malgré li pa louin okinn nan nou. ²⁸ Paské sé nan li nou gin la vi, mouvman épi ékzistans. Sé minm jan kèk zin nan poèt pa nou yo té di: Nou sé ras li... ²⁹ Piské nou sé ras Bon-Dieu nou pa té doué pansé ké Bon-Dieu tankou lò, lajan, ou-binn ròch, ké ladrès ak lidé moun travay. ³⁰ Bon-Dieu té fèmin jé sou tan ignorans la; min kou li yé a, li déklaré ké lèz òm tou patou gin pou répanti; ³¹ paské li fiksé gnou jou pou li jujé lé monn sélon la justis, ak nonm li établi a; é li prouvé tout moun sa, lè-l té lévé li pami mò yo...

³² Lè yo té tandé palé sou lévé nan la mò, kèk zin moké li; épi lèz òt yo di: Na tandé ou sou sa gnou lòt foua. ³³ Sé konsa Pòl sòti pami yo. ³⁴ Min kèk moun té ataché ak li, é yo té kouè; pami yo

té gingnin Dèni manm Aréopaj la, é gnou fanm yo té rélé Damaris, épi dèt avèk yo.

Pòl nan la vil Korint

18 Apré sa, Pòl pati Atèn, l-alé Korint. ² La li jouinn gnou Jouif yo té rélé Akilas, moun Pon, ki té sòti ann Itali pa gin lontan, ak madanm li Prisil, paské Klòd té odonnin tout Jouif yo pou kité Ròm. Li fè zanmi ak yo. ³ Kòm li té gin minm métié ak yo, li rété lakay yo, é li travay; métié yo, sé té fèzè tant.

⁴ Pòl té palé nan sinagog la chak saba, é-l té konvink Jouif ak Grèk. ⁵ Min lè Silas ak Timoté té rivé sòti Masédoua-n, li té livré-l nèt nan la paròl, ap bay Jouif yo témouagnaj ké Jézu té lé Kris. ⁶ Lè Jouif yo té rézisté é té pran jouré, Pòl sékoué rad li, li di yo: Ké san nou tonbé sou tèt nou. Mouin inosan. Patan kou li yé a, mouin pral jouinn moun lòt nasion yo. ⁷ Lè-l sòti la, li antré kay gnou nonm ki té rélé Justus, ki té krinn Bon-Dieu, é kay li té kolé ak sinagog la. ⁸ Krispus, chèf sinagog la, té kouè nan lé Ségnè ak tout fanmi li. É plizié Korintiin ki té tandé Pòl, té kouè tou, é yo té batisé.

⁹ Lé Ségnè di Pòl nan nuit nan gnou vizion: Pa pè, min palé, pa pé du tou; ¹⁰ paské mouin avèk ou, é pèsonn pap pôté la min sou ou pou fè ou mal; palé, paské mouin gin anpil pèp nan la vil sa a.

¹¹ É li rété la inn-an si

moua, ap anségné paròl Bon-Dieu pami pèp Korint.

12 Nan tan Galion té prokonsul Akayi, Jouif yo soulévé kou gnou sèl kò kont Pòl é yo minnin-l dévan tribunal la, ¹³ yo di: Nonm sa a ap éksité moun pou yo sèvi Bon-Dieu gnou jan ki kont la loua. ¹⁴ Pòl t-apral ouvri la bouch, min Galion di Jouif yo: Si sé té kèk injustis ou kèk mové aksion, mouin ta gin rézon kouté nou, o Jouif. ¹⁵ Min si sé diskusion sou kèk paròl, ou-biin kèk non, ou-biin la loua pa nou, sé nou sa gadé; mouin pa vlé jujé bagay sa yo. ¹⁶ É li fè yo sòti nan tribunal la. ¹⁷ Alò tout kinbé Sostèn, chèf sinagog la, yo bat li dévan tribunal la, san Galion pa di gnou mo.

18 Pòl té rété Korint lontan ankò. Apré sa li fè frè yo séz adieu é li anbaké pou Siri, avèk Prisil épi Akilas; li té fè tayé tèt li nan Sankré, paské li té fè gnou vé.

19 Yo rivé Éfèz, é Pòl kité konpagn li yo la. Li antré nan sinagog la é li diskuté avèk Jouif yo ²⁰ ki mandé-l pou li rété la pi lontan, min li pa aksépté. ²¹ Li fè yo séz adieu, li di: Fòk kan-minm mouin sélébré fèt kap rivé a nan Jérusalèm. Ma tounin ankò koté nou, si Bon-Dieu vlé; é li kité Éfèz.

Pòl rétonin la vil Antioch épi li pati pou touazièm mision-l

22 Lè li débaké Sézaré, li monté Jérusalèm; é apré li salué légliz la, li désaïn Antioch.

23 Apré-l té pasé kèk tan Antioch, Pòl té mété-l an rout, li pakouri Galati é Friji, gnoun apré lòt, ap fòtifé tout disip yo.

Apolòs prêché nan la vil Éfèz

24 Gnou Jouif yo té rélé Apolòs, moun Aléksandri, gnou nonm ki té konn palé biin, é ki té fò nan lèz Ékritu, té vini Éfèz. ²⁵ Li té instoui nan chemin lé Ségnè; kòm li té zélé nan léspri li, li té palé é anségné avèk souin bagay ki konsènin Jézu, malgré sé batèm Jan sèlman li té konnin. ²⁶ Li kòmansé palé ouvètman nan sinagog la. Min lè Prisil avèk Akila tandé-l, yo pran li é yo espliqué-l chemin Bon-Dieu a gnou jan pi ékzat. ²⁷ É lè li té vlé janbé nan Akayi, frè yo ankourajé-l, é yo ékri disip yo pou résévoua-l biin. Lè-l rivé, ak la gras Bon-Dieu li té util kouayan yo; ²⁸ paské li konfonn Jouif yo avèk fòs, é li té montré publikman ak lèz Ékritu ké Jézu sé lé Kris.

Pòl nan la vil Éfèz

19 Étan Apolòs té Korint, lè Pòl té fi-n pakouri nan péyi anro Lazi yo, li rivé Éfèz. Li jouinn kèk disip, ² li di yo: Èské nou té résévoua lé Sint-Éspri lè nou té koué? Yo réponn ni: Nou pat minm tandé si té gingnin gnou Sint-Éspri. ³ Li di: Donk nan ki batèm nou té batizé? Yo di: Batèm Jan. ⁴ Pòl di: Jan té batizé nan batèm répentans, li té di pèp la pou koué nan sila ki té gin

pou vini apré li, sètadi, nan Jézu. ⁵ Lè yo tandé sa, yo té batizé nan non lé Sègnè Jézu. ⁶ Lè Pòl étann min li sou yo, lé Sint-Éspri vini sou yo; yo palé lòt lang é tankou profèt. ⁷ Yo té a pé pré douz òm.

⁸ Apré sa Pòl antré nan sinagog la, é li palé ouvèman. Pandan toua moua li palé sou bagay ki konsènin rouayòm Bon-Dieu, li éséyé konvink moun yo ki tap kouté-l. ⁹ Min kòm kèk zin té rété andusi, yo pat vlé kouè, yo tap palé mal dévan foul la konsènin Rout la, Pòl kité yo, li séparé sa ki té disip yo, é chak jou li té bay ansègnman nan lékòl gnou moun yo té rélé Tiranus. ¹⁰ Sa kontinué dé zan, si biin ké tout moun ki té rété nan Lazi, ni Jouif ni Grèk, té tandé la paròl lé Sègnè. ¹¹ Bon-Dieu té fè dé mirak éstraòdinè gras a min Pòl, ¹² si biin ké yo té pòté bay moun ki té malad rad ou-biin mouchoua ki té touché kò li, é maladi yo té kité yo, é movèz éspri yo té sòti.

¹³ Kèk gèrisè Jouif yo, ki té konn maché plas an plas, té éséyé invoké non Sègnè Jézu sou moun ki té gin movèz éspri, apé di: Mouin kòmandé nou o non Jézu Pòl préché a! ¹⁴ Moun ki té fè sa sé té sèt pitit Séva, gnou chèf sakrifikatè Jouif yo. ¹⁵ Movèz éspri a réponn yo: Mouin konnin Jézu, mouin konnin Pòl; min nou, ki moun nou yé? ¹⁶ Nonm ki té

gin movèz éspri a, fonsé sou yo, li mintni yo é li malminnin yo tèlman, ké yo kouri sòti nan kay la tou-nu é blésé. ¹⁷ É sa vi-n konnu pou tout moun, ni Jouif ni Grèk, ki té rété. Éfèz; la krint anparé yo tout, é non lé Sègnè Jézu té résévoua louanj. ¹⁸ Pliziè nan moun yo ki té kouè, té vi-n konfésé é déklaré aksion yo. ¹⁹ É anpil pami sila yo ki té konn fè maji, té pòté liv yo é yo boulé yo dévan tout moun; dapré kalkul, valè liv sa yo té sinkant mil piès lajan.

²⁰ Sé konsa la paròl lé Sègnè té fè progrè an puisans é an fòs.

²¹ Apré bagay sa yo té fi-n pasé, Pòl fè lidé pou travèsé Masédoua-n avèk Akayi, pou alé Jérusalem. Li di: Apré mouin alé la, fòk mouin ouè Ròm tou. ²² Li voyé nan Masédoua-n dé nan èd-li yo, Timoté ak Éras, li-minm té rété nan Lazi pou kèk tan.

Kabal nan la vil Éfèz

²³ Nan tan sa a, té lévé gnou boulvès ki pa piti konsènin chémin lé Sègnè. ²⁴ Té gin-gnin gnou nonm yo rélé Démétrius, gnou òfèv, ki té konn fè ogatoua Dia-n^a ann ajan, é sa té rapòté ouvrié li yo anpil profi. ²⁵ Li réuni yo ansanm, avèk atizan minm métié a, li di: Mésié, nou konnin ké sé nan travay sa a richès nou yé. ²⁶ Min nou ouè é tandé ké pa sèlman nan Éfèz, min nan prèské tout

^a 19:24 *Dia-n*: Gnou dieu-fanm yo té adoré nan la vil Éfèz.

Lazi, Pòl sa a gin tan konvink é détounin anpil pèp, apé di ké dieu yo ki fèt avèk *min* lòm, sé pa dieu yo yé.
²⁷ É sé pa sèlman métié nou ki an danjé avili, min tanp gran dieu Dia-n la tou, kapab vini pasé pou angnin, li kapab diminué nan grandè li, li-minm tout Lazi avèk lé monn antié adoré.

28 Lè yo tandé sa, yo an kòlè anpil, yo rélé: Dia-n Éféziin yo gran!

29 La vil la té plin konfuzion. Yo tout kouri ansanm alé nan Téat la, yo broté ak yo Gayus avèk Aristak, moun Masédoua-n, konpagnon vouayaj Pòl.
³⁰ Pòl té vlé prézanté dévan pèp la, min disip yo pa pèmèt li.

³¹ Kèk zin nan chèf ofisié Lazi yo, ki té zanmi li, voyé koté li, é prié li pou pa riské tèt li nan Téat la.
³² Kèk zin tap rélé gnou bagay, é lèz òt yo tap rélé gnou lòt bagay; paské lasanblé a té nan konfuzion; é pi fò nan yo pat konnin pouki sa yo té réuni.

³³ Yo fè Aléksann sòti nan foul la, Jouif yo pousé li dévan. Aléksann fè sign avèk min li, li té vlé palé ak pèp la.
³⁴ Min lè yo rékonnèt li té gnou Jouif, yo tout fè gnou sèl voua, ap rélé pandan dé zè-d-tan: Dia-n Éféziin yo gran!

35 Min lè sékrète la vil la té kalmé foul la, li di: Nou-minm moun Éfèz, ki moun ki pa konnin ké vil Éféziin yo sé gadiin tanp Gran Dia-n nan, avèk éstatu li ki tonbé sòti nan sièl la?
³⁶ Piské sé

gnou bagay ki klè, nou doué kalmé nou, é pa fè angnin san réfléchi.
³⁷ Nou minnin moun sa yo isit, yo pa ni vòlè nan tanp la, ni jouré dieu nou an.
³⁸ Donk, si Démétrius avèk atizan li yo ann afè ak kèk moun, gin jou tribunal é gin prokonsul; sé pou gnoun rélé lòt nan la justis.
³⁹ É si nou gin lòt afè nan lidé nou, yo va réglé nan lasanblé dapré la loua.
⁴⁰ Paské nou an danjé yo rann nou réskonsab soulèvman jodi a, paské pa gin okinn rézon pou sa, pou pèmèt nou éspliké rasanbléman sa a. Lè li fi-n palé konsa, li ranvouayé lasanblé a.

Pòl alé nan Masédoua-n ak nan la Grès

20 Apré kabal la té suspann, Pòl réuni disip yo é li ékzòté yo li fè yo séz adieu, é-l pati pou alé nan Masédoua-n.

2 Étan lap pakouri péyi sa a, li bay disip yo anpil ékzòtasyon.
³ Épi l-alé nan la Grès, li pasé toua moua la.

Kòm li té pré pou fè voual pou la Siri, Jouif yo té tann pièj pou li. Alò li désidé ré-tounin pasé pa Masédoua-n.

⁴ Té gingnin ki té akonpagné li jouk nan Lazi: Sopatè, moun Béré, pitit Pirus; Aristak ak Ségon, moun Tésalonisiin yo; Gayus, moun Dèb, ak Timoté; épi Tichik avèk Trofim, moun Lazi.

⁵ Min sila yo té alé dévan, é yal tann nou nan Troas.
⁶ Nou fè voual sòti Filip, apré jou pin san lévin yo, é

nan sink jou nou rivé jouinn yo Troas; nou té rété la sèt jou.

Pòl vizité Troas pou la déntè foua

7 Prémie jou nan séminn nan, nou té réuni pou kasé pin. Pòl, ki té gin pou pati nan démin, té kozé ak disip yo, é li palé yo juska minui.⁸ Té gingnin anpil lumiè nan chanmòt koté nou té réuni an.⁹ Gnou jèn òm yo té rélé Étich té chita nan fénèt la, li té nan profon sòmèy étan Pòl tap prolonjé paròl li. Sòmèy la anpòtè-l, li tonbé sòti nan touazièm étaj la, é yo ranmasé li mò.¹⁰ Pòl désann, li panché sou li, li pran li nan bra-l, li di: Pa rélé, paské li vivan.¹¹ Lè li té rémonté é té kasé pin an, é manjé, li palé lontan ankò avèk yo jouk li jou, épi li pati.¹² Yo minnin jèn òm nan vivan, é sa té gnou gran konsolasion.

Vouyaj dépi Troas juska Milé

13 Kant a nou-minm, nou pran dévan nan bato a, nou fè voual pou Asos, avèk intansion pou pran Pòl la; sa té ranjé konsa paské li té gin pou li fè rout la a pié.¹⁴ Lè-l vi-n jouinn nou Asos, nou pran li abò é nou alé Mitilèn.¹⁵ Étan la, nou kontinué pa mè, é jou apré a nou vini an fas Kio; nan démin nou fè voual pou Samos, é jou apré sa nou alé Milé.¹⁶ Pòl té desidé pasé dévan Éfèz, san rété, pou li pat pèdu tan nan Lazi; paské

li tap présé, pou si sé té possible, li té Jérusalèm jou la Pannkòt la.

Diskou Pòl fè ansiin légliz Éfèz yo

17 Min dépi Milé li voyé Éfèz, fè rélé ansiin légliz yo.¹⁸ Lè yo vi-n jouinn li, li di yo:

Nou-minm nou konnin, dépi prémie jou mouin mété pié nan Lazi, ki jan mouin té kondui avèk nou tout tan,¹⁹ ap sèvi lé Ségnè san okinn prétansion, avèk dlo nan jé, nan mitan éprèv mouin jouinn a kòz konplo Jouif yo.²⁰ Nou konnin ké mouin pa janm kaché angnin ki té util nou, é ké-m pat krinn préché nou é ba nou anségnman an publik ak lakay nou.²¹ Mouin anonse ni Jouif ni Grèk répan-tans anvé Bon-Dieu, ak la foua nan nòt Ségnè Jézu-Kri.

22 É kou li yé a, min-ni, Léspri maré-m, mouin pralé Jérusalèm, san konnin sa ki va rivé-m la;²³ sèlman, lé Sint-Ésprit avèti-m nan chak vil ké kòd avèk afiksion ap tann mouin.²⁴ Min mouin pa pran la vi mouin pou angnin, kòm si-l ta chè pou mouin, pouvu ké-m kapab akonpli kous mouin ak la joua, épi mision mouin résévoua nan min lé Ségnè Jézu, pou anonse Lévanjil la gras Bon-Dieu a.

25 É kou li yé a, min-ni, mouin konnin ké nou pap janm ouè figu-m ankò, nou tout ké-m té konn pasé ap préché rouayòm Bon-Dieu a pami nou.²⁶ Sé pou sa, mouin ba nou témouagnaj sa a jodi

a, mouin inosan aléga san nou tout. ²⁷ Paské mouin té

déklaré nou tout volonté Bon-Dieu, san kaché angnin.

²⁸ Donk véyé kò nou, épi tout troupo a, sou ki lé Sint-Éspri établi nou kòm gadiin, pou nouri légliz lé Ségnè, ké li té achté avèk pròp san li

²⁹ Mouin konnin ké apré mouin pati, dé lou méchan va antré pami nou, ki pap épagné troupo a. ³⁰ É pami nou-minm minm, dèz òm va lévé ki va anségné dé mové bagay, pou ralé disip yo dèyè yo. ³¹ Donk véyé, sonjé ké

pandan toua zan mouin pat suspann avèti nou chak, nuit kon jou, avèk dlo nan jé.

³² Kou li yé a, mouin rékòmandé nou bay Bon-Dieu, é mouin rékòmandé nou bay paròl la gras li, li-minm ki kapab bati nou, é ba nou éritaj avèk tout sin yo.

³³ Mouin pat anvè ni lajan ni lò, ni rad pèsonn. ³⁴ Nou-minm, nou konnin ké min sa yo té sèvi pou nésésité mouin, avèk pa moun yo ki té avèk mouin. ³⁵ Nan tout bagay mouin té ba nou gnou ékzanp ké sé ak travay kon

sa nou doué édé sa ki fèb yo, é sonjé paròl lé Ségnè Jézu, li-minm ki di: Gingnin plus bénédiksion pou bay pasé pou résévoua.

³⁶ Lè-l fini palé konsa, li a jénou, é-l lapriè avèk yo tout.

³⁷ É yo tout pran krié, yo tonbé nan kou Pòl, yo bo li;

³⁸ yo té gingnin la pinn pi plus paské li té di ké yo pa ta ouè figu li ankò. É yo akonpagné li jouk nan bato a.

Pòl alé Jérusalèm

21 Apré ké nou té séparé avèk yo, nou anbaké, nou fè gnou kous douat rivé Kos, é jou apré a nou alé Rod, é sòti la, nou alé Patarra. ² É nou jouinn gnou bato ki tap travèsé al Fénisi, no anbaké é nou fè voual. ³ Lè nou té ouè lil Chip, nou kité li sou la min goch, é nou pousoiv rout nou pasé bò Siri, nou débaké Tir, koté bato a té gin pou débaké kagézon li. ⁴ Nou jouinn disip yo, nou rété la sèt jou. Lés-pri pousé disip yo di Pòl pou li pa monté Jérusalèm. ⁵ Lè sèt jou yo té pasé, nou pati pou nal anbaké. É tout disip yo ak madanm ak pitit yo té akonpagné nou jouk dèyò la vil la. Nou a jénou sou rivaj la, nou lapriè. ⁶ Lè nou gnoun di lòt orévoua, nou monté abò bato a, é yo-minm yo tounin lakay yo.

⁷ An finisan vouayaj nou sou la mè, nou sòti Tir, nou alé Tolémaïs; la, nou salué frè yo, nou pasé gnou jou avèk yo.

⁸ Nan démin nou pati, nou rivé Sézaré. Nou antré kay Filip, évanjélis la, ki té gnoun nan sèt yo; nou rété avèk li.

⁹ Li té gin kat pitit fi, vièj, ki té konn palé kòm profèt.

¹⁰ Nou rété la pliziè jou, é gnou profèt yo té rélé Agabus té désann sòti la Judé. ¹¹ Li vini jouinn nou. Li pran sinturon Pòl, li maré pié ak

min pa li, li di: Min sa lé Sint-Éspri déklaré: Sé konsa nan Jérusalèm, Jouif

yo va maré mèt sinturon sa a, é ya livré li nan min moun lòt nasion yo. ¹² Lè nou tandé sa, ni nou ni moun nan lié a, nou prié Pòl pou li pa monté Jérusalèm. ¹³ Alò li réponn: Ki sa nou apé fè, lè nap krié é nap fann kè mouin? Paské mouin paré non sèlman pou yo maré mouin, min tou pou mouri nan Jérusalèm pou non lé Ségnè Jézu. ¹⁴ Kòm li pat vlé kité yo konvink li, nou pa pèsisté, nou di: Ké volonté lé Ségnè soua fèt!

¹⁵ Apré jou sa yo, nou préparé afè nou, nou monté Jérusalèm. ¹⁶ Kèk nan disip Sézaré yo té alé ak nou; yo minnin nou kay Nazon, moun lil Chip, gnou ansiin disip, ki té pou résévoua nou lakay li.

Yo arété Pòl nan tanp la

¹⁷ Lè nou rivé Jérusalèm, frè yo résévoua nou avèk joua. ¹⁸ Jou apré a, Pòl alé kay Jak avèk nou; é tout ansiin yo té réuni la. ¹⁹ Apré li té salué yo, li rakonté an détay bagay Bon-Dieu té fè pami moun lòt nasion yo, ak sèvis li. ²⁰ É yo-minm, lè yo tandé li, yo rann Bon-Dieu gloua. É yo di li: Ou ouè, frè, konbiin milié Jouif ki kouè, é yo tout zélé pou la loua. ²¹ Min yo aprann ké ouap anségné tout Jouif ki pami moun lòt nasion yo pou rénonné Moyiz, ou di yo pou yo pa sikonsi pitit yo, ni pou pa maché dapré koutum yo. ²² Alò sa sa yé? Sètènman foul la va rasanblé paské yap konnin ké ou vini.

²³ Donk fè sa nap di ou la. Nou gin kat òm ki fè gnou vé; ²⁴ pran yo, purifié ou avèk yo é fè dépans pou yo pou yo razé tèt yo. Sé konsa tout moun va konnin ké sa yo té tandé di sou ou a sé manti, é ké ou-minm tou ou maché nan lòd, ou obsèvé la loua. ²⁵ Kant a moun lòt nasion yo ki kouè, nou désidé é nou ékri yo pou yo prézèvé tèt yo anba viann ki sakrifié pou zidòl, san, bèt tranglé, é anba dézòd la chè. ²⁶ Alò Pòl pran mesié sa yo, é jou apré a, li purifié li avèk yo, li alé nan tanp la, li anonsé ki jou purifikasion an ta akonpli, é ké ofrann nan ta prézanté pou chakin nan yo.

²⁷ Kòm sèt jou yo té prèské akonpli, Jouif Lazi yo, lè yo ouè Pòl nan tanp la, yo soulévé tout foul la, yo mété la min sou li, ²⁸ yo rélé: Moun Izraèl, la min fòs! Min nonm kap préché tout moun tou patou kont pèp la, kont la loua, é kont lié sa a; é plus ankò li minnin Grèk tou nan tanp la, é li dérespékté lié sa a ki sin. ²⁹ Paské avan sa yo té ouè Trofim, moun Éfèz, avèk li nan la vil la, yo té kouè Pòl té fè li antré nan tanp la.

³⁰ Tout la vil la té an mouvman, pèp la kouri ansanm sòti tou patou. Yo sézi Pòl, yo trinnin-l sòti nan tanp la, é minm lè a yo fèmin pòt yo. ³¹ Étan yo tap chaché tué li, infòmasyon rivé anro koté kòmandan batayon an, ké tout Jérusalèm té an dézòd. ³² É tou suit li pran solda ak chéf

kolorin, li kouri désann sou yo. Yo-minm, lè yo ouè kòmandan an avèk solda yo, yo suspann bat Pòl. ³³ Alò kòmandan an proché, li sézi-l, é bay lòd maré li ak dé chinn. Li mandé ki moun li té yé, é ki sa li té fè. ³⁴ Kèk moun nan foul la té rélé gnou bagay, kèk lòt, gnou lòt bagay; é kòm li pat kapab konnin sa ki té sètin, a kòz kabal la, li kòmandé pou kondui-l nan kazèn nan. ³⁵ É lè Pòl rivé nan éskalié a, solda yo té oblijé pòté-l, a kòz violans foul la. ³⁶ Paské foul pèp la tap suiv, apé rélé: Tué li!

Diskou Pòl fè Jouif yo pou défann fet li

³⁷ Kòm yo té prêt pou kondui Pòl an dédan kazèn nan, li di kòmandan an: Éské mouin kapab di ou kichòy? É kòmandan an réponn: Éské ou konnin Grèk? ³⁸ Alò ou pa Éjipsiin an ki té révolté dénièman é ki té kondui kat mil bandi nan dézè a? ³⁹ Pòl di: Mouin sé Jouif, moun Tas nan Silisi, sitouayin gnou vil ki pa inkonnu. É mouin mandé ou, pè-mèt mouin palé ak pèp la. ⁴⁰ Lè li ba-l pèmission, Pòl kanpé sou éskalié a, li fè pèp la sign ak miin li. Lè té ginnin gnou gran silans, li adrésé yo nan lang Ébré, li di:

22 Frè avèk papa, kouté sa-m gin pou-m di nou kou li yé a pou défans mouin.

² Lè yo tandé li tap palé-yo nan lang Ébré, yo té pi tran-kil ankò. Pòl di:

³ Mouin sé Jouif, m-fèt Tas nan Silisi; min m-lévé nan vil isit, mouin instoui nan pié Gamalièl nan konnésans ékzat la loua zansèt nou yo, mouin zélé pou Bon-Dieu, minm jan nou tout yé jodi a. ⁴ Mouin té pèsékuté Rout sa a a mò, m-té maré é m-té livré nan prizon ni gason ni farm. ⁵ Pi gran chèf sakrifikaté a ak tout lasanblé ansiin yo témouin-m sou sa. Mouin té minm résévoua nan min yo lèt pou frè Damas yo, é mouin té alé la pou raminin mouin yo ki té la, anba kòd, vini Jérusalèm, pou fè puni yo.

Pòl rakonté istoua konvèrsion li

⁶ Kòm mouin té nan rout é-m té prêt pou rivé Damas, subitman, vè midi, gnou gran lumiè sòti nan sièl kléré tout otou mouin. ⁷ M-tonbé a tè, m-tandé gnou voua ki di-m: Sòl, Sòl, pouki sa ouap pèsékuté mouin? ⁸ M-réponn: Ki moun ou yé, Ségnè? É li di-m: Mouin sé Jèzu dé Nazarèt ouap pèsékuté a. ⁹ Moun yo ki té ak mouin, té ouè lumiè a vré, min yo pat tandé voua sila ki tap palé a. ¹⁰ Mouin di: Ki sa pou-m fè Ségnè? É lé Ségnè di mouin: Lévé, antré Damas; é la, ya di ou tou sa ou gin pou fè. ¹¹ Kòm mouin pat kab ouè angnin a kòz éklà lumiè sa a, moun yo ki té ak mouin té kondui-m nan min, mouin rivé Damas.

¹² Gnou nonm ki té rélé Ananias, ki té dévoué nan sans la loua, é tout Jouif ki

té rété nan Damas rann bon témouagnaj sou li, ¹³ vini jouinn mouin, li di-m: Sòl, frè mouin, ouè nan jé ou ankò. Minm lè a mouin ouè nan jé-m ankò é-m gadé li. ¹⁴ Li di: Bon-Dieu zansèt nou yo, té chouazi ou pou ou konnin volonté li, pou ou ouè Jus la, é pou ou tandé paròl nan bouch li. ¹⁵ Paské ou va sévi-l témouin dévan tou lèz òm sou bagay ou ouè ak bagay ou tandé. ¹⁶ É kou li yé a, ki sa ouap tann? Lévé, pran batèm, lavé péché ou yo, étan ouap invoké non lè Ségnè.

Pòl résévoua apèl pou préché moun lòt nasion yo

¹⁷ Lè-m tounin Jérusalèm, kòm mouin tap lapriè nan tanp la, mouin antré nan gnou transpò; ¹⁸ é mouin ouè lè Ségnè ki di mouin: Présé, sòti vit Jérusalèm; paské yo pap résévoua témouagnaj ou sou mouin. ¹⁹ Mouin di: Ségnè, yo-minm yo konnin, mouin té konn fè mété moun ki kouè nan ou nan prizon, é fè bat yo ak fouèt nan sinagog yo. ²⁰ É lè yo tap vèsé san Ètièn, témouin ou, m-té la mouin-minm tou, m-té konsanti ak lèz òt yo, m-té véyé rad moun yo ki tap tué li. ²¹ Alòs li di-m: Alé, map voyé ou louin, koté lòt nasion yo.

Pòl nan min kòmandan an

²² Yo tap kouté-l, min lè-l di paròl sa a, yo lévé la voua, yo di: Ouété gnou nonm kon sa sou la tè! Li pa dign pou

viv. ²³ Yo plédé rélé, yo voyé rad yo jété, yo tap voyé pou-siè nan lè. ²⁴ Kòmandan an bay lòd fè Pòl antré nan kazèn nan pou késionnin li an-ba fouèt, pou-l té kapab konnin pou ki kòz yo tap rélé konsa kont li. ²⁵ Lè yo té fi-n maré-l, Pòl di chèf kolonn nan ki té la: Èské sé la loua pou nou bat gnou nonm ki Romin, é ki pa minm kòmandan? ²⁶ Lè chèf kolonn nan tandé sa, li alé jouinn kòmandan an, pou avèti-l, li di: Ki sa ou pral fè konsa? Nonm sa a sé gnou Romin. ²⁷ É kòmandan an vini, li di Pòl: Di mouin, èské ou sé gnou Romin? É li di: Oui. ²⁸ Kòmandan an réponn: Mouin, sé ak gro lajan mouin té achte tit sitouayin sa a. Pòl di: Min mouin-minm, mouin fèt Romin. ²⁹ Alò moun yo ki té pré pou késionnin li, ralé kò yo minm lè a; é kòmandan an tou té pè, lè-l ouè ké Pòl té Romin, paské-l té fè maré li.

Pòl dévan Sannédrin an

³⁰ Nan démin, kòm li té vlé konnin sètin pouki sa Jouif yo tap akuzé li, li fè lagé-l, é-l bay lòd pou chèf sakrifikaté yo avèk tout Sannédrin an té vini ansanm; li fè Pòl désann, é li mété-l nan mitan yo.

23 Pòl fiksé jé li sou Sannédrin an, li di: Frè, sé ak tout bon konsians ké mouin kondui-m jouk jodi a dévan Bon-Dieu.

² Pi gran chèf sakrifikaté a, Ananias, bay moun ki té kan-

pé tou pré li yo lòd pou frapé-l sou bouch. ³ Alò Pòl di li: Bon-Dieu va frapé ou, muray blanchi! Ou chita pou jujé-m sèlon la loua, é ou bay lòd pou frapé-m kont la loua! ⁴ Moun yo ki té tou pré, di-l: Ouap insulté pi gran chèf sakrifikatè Bon-Dieu a! ⁵ Pòl di: Mouin pat konnin, frè, ké sé té pi gran chèf sakrifikatè a. Paské sa ékri: Ou pap palé chèf pèp ou mal.

⁶ Kòm Pòl té konnin ké gnou pati lasanblé a té saduséyin, é lòt la fariziin, li rélé nan Sannédrin an: Frè, mouin sé gnou fariziin, piti fariziin; sé pou-tèt espérans ké moun lévé nan la mò ké yap jujé-m. ⁷ Lè-l té di sa, té lévé gnou kont ant fariziin yo avèk saduséyin yo, é lasanblé a té divizé. ⁸ Paské saduséyin yo di ké moun pa lévé nan la mò, pa gir-ni zanj ni éspri; tandis ké fariziin yo di ké gingnin tout. ⁹ Sa té fè gnou gran kabal, é kèk éskrib nan pati fariziin yo té lévé, yo té antré nan gnou diskusion biin cho, yo di: Nou pa jouinn angnin ki mal nan nonm sa a; pètèt gnou éspri ou-biin gnou zanj palé ak li. ¹⁰ Lè kont la té vini ròd, kòmandan an té pè pou moun yo pat déchiré Pòl, li fè solda yo désann pou pran li nan mitan yo, é kondui-l nan kazèn nan.

¹¹ Nuit apré a, lé Ségnè parèt dévan Pòl, li di: Pran kouraj; paské minm jan ou bay témouagnaj pou mouin nan Jérusalèm, konsa ou

doué bay témouagnaj a Ròm tou.

Jouif yo fè konplo pou tué Pòl

¹² Lè jou rivé, Jouif yo fè gnou konplo, yo sèmanté sou tèt yo, yo di yo pap ni manjé ni bouè jouk yo tué Pòl. ¹³ Té gin plus ké karant ki té fè konplo a. ¹⁴ Yal jouinn chèf sakrifikatè ak ansiin yo, yo di yo: Nou sèmanté sou tèt nou, pou nou pa gouté angnin jouk tan nou tué Pòl. ¹⁵ Donk kou li yé a avèk Sannédrin an palé kòmandan an pou-l désann li ba nou, kòm si nou ta vlé jujé kòz li gnou jan pi ékzat; é nou-minm, avan li proché, nou paré pou tué li.

¹⁶ Min piti sè Pòl la, tandé gèt-apan an, lal nan kazèn nan, li mét Pòl o kouran. ¹⁷ Pòl rélé gnoun nan chèf kolonn yo, li di: Minnin jèn òm sa a bay kòmandan an; paské li gin kichòy pou di-l. ¹⁸ Chèf kolonn pran jèn òm nan ak li, li kondui-l bay kòmandan an, li di: Pòl, prizonnié a, rélé-m. Li mandé-m pou-m minnin ba ou jèn òm sa a, ki gin kichòy pou di ou. ¹⁹ Kòmandan an pran jèn òm nan nan min, lal a léka, li mandé-l: Ki sa ou gin pou di-m? ²⁰ Li réponn: Jouif yo ranjé pou mandé ou kondui Pòl démin dévan Sannédrin an, kòm si ou ta vlé mandé infòmasyon pi ékzat sou li. ²¹ Pa kouté yo, paské gin plus ké karant pami yo ki paré gèt-apan pou li, é yo sèmanté sou tèt yo, pou yo pa manjé ni bouè jouk yo tué li. Kou li yé

a yo paré, sé konsantman ou sèlman yap tann. ²² Kòmandan an ranvouayé jèn òm nan alé, apré li ba-l lòd pou pa palé pèsonn sou rapò a li té fè-l.

Pòl dévan Gouvènè Féliks

23 Apré sa li rélé dé chèf kolonn, li di: Préparé dé san solda, souasann-dis kavalié, dé san solda ak lans, dépi név è du soua, pou alé jouk Sézaré. ²⁴ É paré bèt tou pou Pòl monté, pou kondui-l sinn-é-sòf bay gouvènè Féliks. ²⁵ É li ékri gnou lèt ki di konsa:

26 Klòd Lizias, salué trè-z-éksélan gouvènè Féliks!

27 Jouif yo té sézi nonm sa a, é yo té pré pou tué li, lè-m rivé ak solda yo, é-m délivré-l, lè-m aprann li té gnou Romin. ²⁸ Kòm mouin té vlé konnin pou ki kòz yo té akuzé-l, m-kondui li dévan Sannédriin yo a. ²⁹ Mouin jouinn ké yo té akuzé-l sou késion ki konsènin la loua pa yo, min ké li pat konmèt okinn krim ki té mérité la mò oubiin prizon. ³⁰ Lè-m vi-n konnin ké Jouif yo té monté gèt-apan kont li, mouin voyé-l ba ou tou suit, é-m fè moun ki akuzé-l yo konnin ké yo gin pou vi-n koté ou yo-minm.

Salutasion.

31 Solda yo, dapré lòd yo té résévoua, yo pran Pòl, yo kondui-l nan nuit jouk Antipatris. ³² Nan démin, yo kité kavalié yo pousuiv rout la avèk li, é yo rétonnin nan kazèn nan. ³³ Lè kavalié yo

rivé Sézaré, yo rinmèt gouvènè a lèt la, é yo prézanté Pòl ba li. ³⁴ Lè-l fi-n li lèt la, li mandé nan ki provins Pòl té moun. Lè-l aprann ké li té moun Silisi, ³⁵ li di: Ma tandé ou, lè moun ki akuzé ou yo vini. É li bay lòd pou gadé-l nan palé Èròd la.

Pòl défann tet li dévan Féliks

24 Apré sink jou, Ananias, pi gran chèf sakrifikaté a, té rivé avèk kèk ansiin, épi gnou avoka yo rélé Tètul. Yo pòté gouvènè a plint kont Pòl.

2 Yo rélé Pòl, é Tètul kòmansé akuzé-l. Tètul di:

3 Trè-z-éksélan Féliks, ou fè nou joui gnou gran pé, é nasion nou obténi dé bon chanjman, gras a prévouayans ou; nou akéyi sa nan tout bagay é tou patou, ak tout rékonnésans. ⁴ Min, pou-m pa kinbé ou pi lontan, mouin prié ou, nan bonté ou, pou kouté sa nou gin pou di an kèk mo. ⁵ Nou jouinn nonm sa a, ki gnou pès, ki soulévé divizion pami Jouif yo sou tout la tè, é ki chèf group Nazaréyin yo. ⁶ Li minm éséyé dérèspékté tanp la. Nou arété-l. ⁷ Nou té vlé jujé-l dapré la loua nou, ⁷ min kòmandan Lizias rivé, li raché-l nan min nou ak gran violans, ⁸ li bay lòd pou moun ki akuzé-l yo vi-n dévan ou. ⁹ Ou kapab késionnin-l ou-minm pou aprann nan min li tout bagay nou akuzé-l yo. ⁹ Jouif yo mété bouch tou nan akuzasion an, yo mintni ké sé konsa sa té yé.

10 Lè gouvènè a fè li sign palé, Pòl réponn:

Kòm mouin konnin ké dépi pliziè ané ou sé juj nasion an, sé ak joua mouin pran la paròl pou fè défans mouin.

¹¹ Ou kapab vérifié pa gin plus ké douz jou ké mouin té monté Jérusalèm pou adoré.

¹² Yo pat jouinn mouin ni nan tanp la, ni nan sinagog yo, ni nan la vil la, ap diskuté ak pèsonn, ou-biin ap éksité foul la rasanblé pou dézòd.

¹³ Ni tou, yo pa kapab prouvé bagay yap akuzé-m kou li yé a. ¹⁴ Mouin konfésé ou sa, m-sèvi Bon-Dieu zansèt mouin yo, dapré Rout la ké yap rélé gnou group, mouin kouè tout bagay ki ékri nan la loua ak nan profèt yo.

¹⁵ É mouin gingnin nan Bon-Dieu éspérans sa a, minm jan moun sa yo gingnin-l tou, ké va gin lévé nan la mò pou moun ki jus ak moun ki injus.

¹⁶ Sé pou sa mouin fè éfò pou-m gin tout tan gnou konsians san répròch dévan Bon-Dieu é dévan lèz òm.

¹⁷ Apré pliziè ané déyò, mouin vi-n fè inpé charité nan nasion mouin, é-m vi-n prézanté ofrann.

¹⁸ Sé lè sa a kèk Jouif Lazi jouinn mouin purifié nan tanp la, san okinn foul, ni okinn kabal. ¹⁹ Sé yo ki té doué parèt dévan ou, pou akuzé-m, si yo té gin kichòy kont mouin.

²⁰ Ou-biin, ké moun sa yo déklaré ki krim yo té jouinn mouin koupab, lè-m té parèt dévan Sannédrin an, ²¹ a mouins ké sé sèlman pou paròl sa a ké

mouin té rélé nan mitan yo: Sé paské gin lévé nan la mò ké map jujé dévan nou jodi a.

²² Féliks ki té konnin an-sègnman sa a gnou manières asé ékzat, té ranvouayé yo, li di: Lè kòmandan Lizias vini, ma ékzaminé ka ou. ²³ Li bay chèf kolonn nan lòd pou gadé Pòl, pou kité-l inpé an libété, é pou pa anpéché okinn nan zanmi li yo rann li sèvis.

²⁴ Kèk jou apré, Féliks vini avèk Drusil, madanm li, ki té gnou Jouif, li voyé rélé Pòl é li tandé-l palé sou la fousa nan Jézou-Kri. ²⁵ Min kòm Pòl tap palé sou justis, sou kontrol pasion, ak jujman an ki gin pou vini, Féliks sòti pè, li di: Pou lé moman, ou mèt alé; lè-m jouinn okazion, ma rélé ou ankò. ²⁶ Li té éspéré tou ké Pòl ta ba li lajan. Sé pou sa li té voyé chaché-l souvan, pou kozé avèk li.

²⁷ Dé zan té pasé konsa é Posius Féstus té vi-n ranplasé Féliks. Sé pou fè Jouif yo plézi ké Féliks té kité Pòl nan prizon.

Pòl mandé pou ouè Séza

25 Lè Féstus rivé nan provins la, apré toua jou li sòti Sézaré, li monté Jérusalèm. ² Chèf sakrifikatè yo ak prinsipal pami Jouif yo pòté li plint kont Pòl. Yo supplié-l, é, nan mové lidé yo, ³ yo mandé-l kòm gnou favè, pou-l fè Pòl vini Jérusalèm. Yo tap paré gnou gèt-apan pou tué-l nan chémin. ⁴ Féstus réponn ké yo té gadé Pòl Sézaré, é ké li-minm li té gin

pou pati tou suit. ⁵ Li di: Ké sila pami nou yo ki a la douat, désann ak mouin, é si gingnin kichòy koupab nan nonm nan, yo va akuzé-l.

⁶ Féstus té pasé sèlman uit ou di jou pami yo, épi li désann Sézaré.

Nan démin li chita nan tribunal li, li kòmandé pou minnin Pòl. ⁷ Lè-l vini, Jouif yo ki té désann sòti Jérusalèm antouré li, yo prezanté kont li anpil akuzasion ki té grav, ké yo pat kapab prouvé. Pòl pran défans tèt li, li di: Mouin pa fè angnin ki koupab, ni kont la loua Jouif yo, ni kont tanp la, ni kont Séza.

⁹ Min Féstus ki té vlé fè Jouif yo plézi, réponn Pòl: Èské ou vlé monté Jérusalèm, pou yo jujé ou la sou bagay sa yo dévan mouin? ¹⁰ Pòl di: Sé dévan tribunal Séza mouin prezanté, sé la yo doué jujé-m. Mouin pa fè Jouif yo okinn tò, jan ou-minm tou ou biin konnin. ¹¹ Si-m konmèt kèk injustis ou kèk krim ki mérité la mò, mouin pa réfuzé mouri; min si bagay yo akuzé-m yo fo, pèsonn pa gin doua livré-m ba yo. Mouin mandé pou Séza.

¹² Alò Féstus, apré li té kozé ak konsyé yo, réponn: Ou mandé pou Séza, ou va alé dévan Séza.

Pòl dévan Agripa ak Bérénis

¹³ Apré kèk jou, roua Agripa ak Bérénis té rivé Sézaré pou salué Féstus. ¹⁴ Kòm yo té rété la-pliziè jou, Féstus prezanté ka Pòl dévan roua a, li di: Gin gnou nonm Fé-

liks kité nan prizon; ¹⁵ lè-m té Jérusalèm, chèf sakrifikaté ak ansiin Jouif yo, té pòtè plint kont li, yo mandé kondansasion li. ¹⁶ Mouin réponn yo ké sé pa koutum Romin yo pou livré gnou nonm, avan akuzé a jouinn fas a fas ak moun ki akuzé-l yo, é ké li gin okasion pou défann tèt li sou akuzasion an. ¹⁷ Donk yo té vi-n isit, é-m pa fè réta, min jou apré a, m-chita nan tribunal mouin, é-m kòmandé pou minnin nonm nan.

¹⁸ Lè moun ki tap akuzé-l yo prezanté, yo pa répròché-l angnin nan sa mouin té supozé a. ¹⁹ Yo té gin diskusion ak li sou afè ki konsènin pròp rélijion pa yo, épi gnou nonmin Jézu, ki mouri, é ké Pòl sètifié vivan. ²⁰ Kòm mouin pat konnin ki sa pou-m té fè nan ka sa a, mouin mandé-l si li té vlé alé Jérusalèm pou yo jujé-l la sou bagay sa yo.

²¹ Min lè Pòl mandé pou kité kòz li pou sa pasé dévan lanprè, mouin kòmandé pou gadé li jouk tan-m voyé-l bay Séza.

²² Agripa di Féstus: Mouin ta vlé tandé nonm sa a tou. Féstus réponn: Démin ou va tandé-l.

²³ Donk nan démin, Agripa ak Bérénis vini nan gran démonstrasion, é yo antré nan lié odians la avèk kòmandan yo épi pèsonnaj nan la vil la. Daprè lòd Féstus, yo minnin Pòl.

²⁴ Alò Féstus di: Roua Agripa, épi nou tout ki prézan isit ak nou, nou oué nonm sa a, sou ki tout foul



Pòl dévan roua Agripa

Jouif yo fè mouin demann, ni Jérusalèm, ni isit, apé rélé ké li pat doué kontinué viv.

²⁵ Kant a mouin, mouin konnèt ké li pa fè angnin ki mérité la mò; é kòm li-minm, li mandé pou lanprè, mouin desidé pou fè-l pati. ²⁶ Mouin pa gin angnin ki sètin pou ékri lanprè sou li. Sé pou sa mouin fè-l parèt dévan nou, sutou dévan ou-minm, roua Agripa, pou-m konnin ki sa pou-m ékri apré nou fi-n ékzaminin-l. ²⁷ Paské sa sanblé-m pa rézonnab, pou ékspédié gnou prizonnié, san indiké pouki sa yo akuzé-l.

Pòl défann tèt li dévan Agripa

26 Agripa di Pòl: Ou gin pèmision palé pou défann tèt ou.

Alò Pòl lonjé min-l, li fè défans li, li di:

2 Mouin pansé-m éré, roua Agripa, pou-m défann tèt mouin dévan ou jodi a sou tout bagay Jouif yo akuzé mouin. ³ Paské ou konnin koutum yo ak késion yo konn diskuté yo biin. Donk mouin supplié ou, kouté-m ak pasians.

La vi Pòl lè-l té fariziin

4 La vi-m, dépi nan tan mouin té jèn, konnu pou tout Jouif yo, piské li té déroulè nan Jérusalèm nan mitan nasyon mouin. ⁵ Yo kab bay témouagnaj si yo vlé, yo konnin dépi lontan ké mouin té viv kòm fariziin dapré group ki pi éstriik nan rélijion nou. ⁶ É kou li yé a, map jujé paské-m éspéré akonplisman

promès la ké Bon-Dieu té fè zansèt nou yo, ⁷ é ké douz branch yo ki nan ras nou é ki ap sèvi Bon-Dieu tout tan nuit konjou, éspéré ouè akonpli. Sé pou-tèt éspérans sa a, o roua, ké Jouif yo ap akuzé-m! ⁸ Atò nou pa kapab koué ké Bon-Dieu lévé mouin nan la mò?

Lè Pòl tap pèsékuté krèliin yo

9 Mouin tou, m-té koué ké m-té doué aji rèd kont non Jézu dé Nazarèt. ¹⁰ Sé sa mouin té fè nan Jérusalèm. Mouin té fèmin pliziè sin yo nan prizon, lè-m té résévoua otorité nan min chèf sakrifikatè yo; é lè yo tap tué yo, m-té bay vot mouin nan minm sans ak lèz òt yo. ¹¹ M-té puni yo anpil foua nan tout sinagog yo, m-tap fòsé yo blasfèmin. Nan éksé la raj mouin kont yo, m-té minm konn pèsékuté yo jouk nan la vil péyi étranjé.

Pòl raconté istoua konvèsiion li

12 Sé pou sa mouin t-apral Damas ak otorité é pèmision chèf sakrifikatè yo. ¹³ Vè midi, o roua, mouin ouè sou chémin an gnou lumiè ki sòti nan sièl pi fò pasé lumiè solèy la, li kléré tout otou mouin avèk konpagnon vouayaj mouin yo. ¹⁴ Nou tout tonbé a tè, é-m tandé gnou voua ki di mouin nan lang Ébré: Sòl, Sòl, pouki sa ouap pèsékuté mouin? Sa ta rèd pou ou tiré kout pié bay pikèt la. ¹⁵ Mouin réponn: Ki moun ou yé, Ségnè? É lé Ségnè di: Mouin sé Jézu ouap pèsékuté

a. ¹⁶ Min lèvé, kanpé sou pié ou; paské mouin parèt dévan ou, pou établi ou kòm sèvitè é kòm témouin bagay ké ou té ouè, épi bagay ki va fè-m parèt dévan ou. ¹⁷ Mouin chouazi ou nan mitan pèp sa a, é nan mitan moun lòt nasion yo, ké mouin voyé ou jouinn, ¹⁸ pou ouvri jé yo, pou yo kapab sòti nan tènèb, vini nan lumiè; sòti anba pouvoua Satan, vini jouinn Bon-Dieu, pou yo résévoua padon péché, avèk gnou éritaj pami sila yo ki sin, ak la foua nan mouin.

Pòl obéyi vizion ki sòti nan stèl la

19 Sé pou sa, o roua Agripa, mouin pat dézobéyi vizion ki sòti nan sièl la. ²⁰ M-préché moun Damas tou dabò, épi nan Jérusalèm, nan tout péyi Judé, épi kay moun lòt nasion yo, m-préché yo pou yo répanti, pou yo konvèti nan Bon-Dieu, é pou iè zèv ki dign la répantans. ²¹ Min pouki sa Jouif yo sézi-m nan tanp la, é yo chaché fè-m péri. ²² Min gras a sékou Bon-Dieu, mouin kanpé jodi a, map bay témouagnaj dévan ni piti ni gran, mouin pa ékaté-m nan angnin dé sa profèt yo ak Moyiz té di ki gin pou rivé, ²³ sètadi ké lé Kris ta va soufri, é ké li-minm ki lèvé an premié pami mò yo, li ta anonsé la lumiè bay pèp la, ak moun lòt nasion yo.

Pòl ékzòlé Agripa pou li kouè

24 Kòm li tap palé konsa pou défans li, Féstus rélé biin fò: Ou fou, Pòl! Gran ins-

truksion ou ap fè ou pèd la rézon.

25 Pòl réponn: Mouin pa fou, trè-z-éksélan Féstus; o kontrè, sé paròl vérité ak bon sans ké mouin palé. ²⁶ Roua a konnin bagay sa yo, é-m palé li sou yo avèk libèté; paské-m kouè li pa ignoré yo gnoun, sé pa an kachèt yo té pasé. ²⁷ Roua Agripa, éské ou kouè profèt yo? Mouin konnin ou kouè.

28 Agripa di Pòl: Toutalé ou pral mét lidé nan tèt mouin pou-m fè-m krétiin! ²⁹ Pòl réponn: Kit tou suit ou-biin pi ta, pito Bon-Dieu té fè ké non sèlman ou-minm, min tout moun kap kouté-m jodi a, té vini minm jan ak mouin, sòf anba kòd sa yo!

³⁰ Roua a, gouvènè a, Béré-nis, ak tout moun ki té chita avèk yo, lèvé, ³¹ é étan y-apralé, gnoun tap di lòt: Nonm sa a pa fè angnin ki mérité la mò ou-biin prizonn. ³² É Agripa di Féstus: Nonm sa a ta kapab lagé si li pat mandé pou Séza.

Pòl pali pou Ròm

27 É lè sa té desidé ké nou té doué fè voual pou Itali, yo rinmèt Pòl ak kèk lòt prizonné nan min gnou chèf kolonn yo té rélé Julius, ki té nan batayon Ogus. ² Nou anbaké sou gnou bato Adramit, ki t-apral fè la kot Lazi, nou fè voual avèk Aristak, gnou Masédoniin Tésalonik.

3 Jou apré a, nou touché Sidon; Julius, ki té trété Pòl ak dousè, té ba li pèmission alé kay zanmi li yo, épi pou

yo souagné-l. ⁴ Nou pati dé la, nou lovéyé o lon lil Chip, paské van yo té kontrè. ⁵ Apré nou travésé la mè an fas Silisi avèk Panfili, nou rivé Mira, nan Lisi. ⁶ La, chèf kolonn nan jouinn gnou bato Aléksandri ki tap fè voual pou Itali, li mété nou ladann.

⁷ Apré nou vouayajé dousman pliziè jou, nou té rivé an fas Knid ak difikulté, é van an pat pèmèt nou abòdé la. Nou pasé bò lil la Krèt, an fas Salmonn. ⁸ Nou lonjé kot la ak difikulté, nou rivé gnou lié yo rélé Bèl Pò, tou pré vil Lasé.

⁹ Anpil tan té pasé, é vouayaj la té vini danjéré, paské minm tan Jèn nan té déjà pasé. ¹⁰ Sé pou sa Pòl avèti lèz òt yo, li di: Mésié, mouin apési vouayaj la pap fèt san danjé ni anpil pèt, pa sèlman pou kagézon an ak bato a, min pou pròp tèt nou tou. ¹¹ Min chèf kolonn nan té pi okupé pilot avèk mè bato a, pasé paròl Pòl. ¹² Kòm pò a pat bon pou pasé livè, pi fò té davi pou kité-l, pou ouè si nou ta kapab rivé Féniks, gnou pò nan Krèt, ki bay sou sud-ouès ak nòd-ouès, pou pasé livè.

Tanpèt nan la mè a

¹³ Kòm gnou van sud té pran souflé dousman, yo supozé yo té mè situasion an. Yo lévé lank, yo lonjé la kot lil la Krèt. ¹⁴ Min pa lontan apré, gnou mové van ké yo rélé Érakilon, té déchinnin sou lil la. ¹⁵ Bato a anpòté, li

pat kapab goumin kont van an, nou kité-n alé a la dériv. ¹⁶ Kòm nou pasé bò gnou zilé yo rélé Kloda, nou té gin difikulté pou mintni kannot sékou a. ¹⁷ Apré yo fi-n ralé-l monté, yo déga-jé yo pou sinturé bato a. Kòm yo té pè al tonbé sou résif la Sit, yo raminnin voual yo, é konsa nou kité van an broté nou. ¹⁸ Kòm tanpèt la tap bat nou rèd, nan démin yo jété kagézon an nan la mè. ¹⁹ Touazièm jou a, ak pròp min nou, nou jété aparèy bato a. ²⁰ Ni solèy ni zétoual pat parèt pandan pliziè jou, é tanpèt la té si fò ké a la fin nou té pèdu tout éspoua sovè.

²¹ Té gin lontan moun abò a pat manjé. Pòl kanpé nan mitan yo, li di yo: Mésié, nou té doué kouté-m; nou pat doué sòti Krèt, é nou ta évité danjé sa a ak pèt sa a. ²² Kou li yé a, mouin ékzoté nou pran kouraj; paské okinn nan nou pap péri, sèl pèt ka gingnin, sé bato a. ²³ Nan nuit sa a, gnou zanj Bon-Dieu mouin moun ni an, é ké-m sèvi a, té parèt koté mouin, ²⁴ li di-m: Pòl, pa pè; fòk ou konparèt dévan Séza, é min-ni, Bon-Dieu fè ou favè tout moun yo kap vouayajé avèk ou. ²⁵ Sé pou sa, mésié, pran kouraj; paské mouin gin konfians sa a nan Bon-Dieu, ké sa va pasé jan li di-m nan. ²⁶ Poutan nou gin pou nou échoué nan gnou zil.

²⁷ Nan katòzièm nuit la, kòm nou té a la dériv nan la mè Adriatik, vè minui, matlo

yo supozé ké yo tap proche bò kèk tè; ²⁸ yo sondé é yo jouinn vin bras; apré gnou ti distans, yo sondé ankò, yo jouinn kinz bras. ²⁹ Kòm yo té krinn al frapé sou résif, yo jété kat lank ann ariè bato a, é yo tann jou ak inpasians.

³⁰ Kòm matlo yo tap chaché sovè kité bato a, é yo tap désann kannot sékou a nan la mè kòm si sé té pou jété lank dévan bato a, ³¹ Pòl di chèf kolonn nan ak solda yo: Si mesié sa yo pa rété nan bato a, nou pa kapab sovè. ³² Alò solda yo koupé kòd kannot sékou a, yo kité-l tonbé.

³³ Avan jou kasé, Pòl suplié tout moun pou yo pran kèk nouriti, li di: Jodi a fè katòz jou ké nou nan latant, é ké nap pèsisté pa manjé. ³⁴ Donk mouin konséyé nou pran in pé nouriti; paské sé pou salu nou, é gnou chévé pap pèdu nan tèt okinn nan nou. ³⁵ Lè-l fi-n di sa, li pran pin, é apré li té rann Bon-Dieu gras nan prezans tout moun, li kasé pin an, li kòmansé manjé.

³⁶ Tout moun réprann kou-raj, yo-minm tou yo manjé.

³⁷ Nou té an tou nan bato a, dé san souasann-sèz moun.

³⁸ Lè yo té manjé asé, yo aléjé bato a, yo jété blé a nan la mè.

Nofraj la

³⁹ Lè-l té jou, yo pa rékon-nèt tè a; min yo apési gnou bé avèk rivaj, yo desidé di-rijé bato a la, si yo ta kapab.

⁴⁰ Yo démaré lank yo; pou kité yo nan la mè, an minm tan yo lagé kòd gouvènay

la; yo mété fok la o van, yo dirijé yo sou rivaj la. ⁴¹ Min yo kontré gnou lang tè, yo fè bato a échoué sou li; dévan bato a pri, li rét-kolé, é dèyè a krazé anba fòs lanm yo.

⁴² Solda yo té davi pou tué prizonné yo, pou okinn pat najé sovè. ⁴³ Min chèf kolonn nan, ki té vlé sovè Pòl, anpéché yo suiv lidé sa a. Li bay lòd pou sa ki té konn najé jété kò yo nan dlo an premié, épi rann yo a tè, ⁴⁴ é rès yo pou mété kò yo sou planch ou-biin kèk lòt débri bato a. Sé konsa tout té rivé sinn-é-sòf a tè.

Pòl nan lil Malt

28 Apré nou té fi-n sovè, nou aprann ké lil la té rélé Malt.

¹ Moun péyi a montré nou gnou jantiyès ki pa òdinè; yo résévoua nou tout koté gnou gran boukan difé ké yo té lumin paské lapli tap tonbé, é té fè frèt-anpil. ² Kòm Pòl té ranmasé gnou pakèt rajé, é li té mété-l nan difé a, gnou sèpan sòti a kòz chalè a, é-l vlopé min li. ³ Lè moun péyi a ouè bèt la pandié nan min li, gnoun di lòt: Suman nonm sa a sé gnou ansasin, piské apré li fi-n chapé anba la mè, la Justis pa vlé kité-l viv. ⁴ Pòl souké bèt la tonbé nan difé a, li pa subi okinn mal. ⁵ Moun yo tap atann ouè li anflé, ou-biin tonbé mò subit; min apré yo té tann lontan yo pa ouè angnin mal rivé li, yo chanjé lidé, yo di: Sé gnou dieu.

⁶ Tou pré bò la, té gin tè ki

té pou prinsipal pèsonnaj nan lil la, ké yo té rélé Publius, é ki résévoua nou é ba nou lospitalité pandan toua jou, ak gran jantiyès. ⁸ Papa Publius té kouché malad ak la fièv épi disantri; Pòl antré koté-l, li lapriè, li étann min-l sou li, é li géri-l. ⁹ Apré sa, lòt moun yo ki té malad nan lil la, té vini, é yo té géri. ¹⁰ Yo konblé nou avèk anpil onnè, é lè nou tap pati, yo ba nou bagay nou té bézouin.

Pòl rivé la vil Ròm

11 Apré toua moua, nou fè voual nan gnou bato Alék-sandri, ki té pasé livè nan lil la, é ki té maké Frè Jumo Yo.

¹² Lè nou touché Sirakuz, nou rété la toua jou. ¹³ An sòtan la, nou suiv kot la, nou rivé Régio. Kòm gnou van sud té levé nan démin, nou rivé Pouzol apré dé jou vouyaj.

¹⁴ La nou jouinn frè ki prié nou pasé sèt jou ak yo. Sé konsa nou té alé Ròm. ¹⁵ Frè Ròm yo, ki té tandé nouvel nou, vi-n kontré nou jouk nan Maché Apius ak Toua Kafé yo. Lè Pòl ouè yo, li rann Bon-Dieu gras, li pran kouraj.

¹⁶ Lè nou rivé Ròm, yo té pèmèt Pòl rété pou kont li, ak gnou solda ki tap véyé-l.

Pòl préché nan la vil Ròm

17 Apré toua jou, Pòl konvoké prinsipal nan Jouif yo, é lè yo té réuni, li di yo: Frè, san mouin pat fè angnin kont pèp la, ni kont koutum zansèt nou yo, yo mété-m nan prizon Jérusalèm é yo livré-m

nan min Romin yo. ¹⁸ Lè yo késionnin-m, yo té vlé lagé-m, paské pat gin kòz ki té mérité la mò pou mouin. ¹⁹ Min Jouif yo réfuzé, é-m té fòsé mandé pou Séza, malgré m-pat gin lidé akuzé nasion mouin. ²⁰ Donk sé pou sa mouin mandé ouè nou pou palé ak nou; paské sé poutèt éspérans Izraèl la ké mouin maré ak chinn sa a.

21 Yo réponn ni: Nou pa résévoua lèt sòti nan Judé konsènin ou, ni tou okinn frè yo pa vi-n isit rapoté, oubiin di angnin ki mal sou ou.

²² Min nou ta vlé tandé ki sa ou pansé, paské nou konnin group sa a kontré rézistans tou patou.

23 Yo fiksé-l gnou jou, é pliziè té vi-n jouinn li lakay li. Pòl anonse yo rouayòm Bon-Dieu a, li rann témouagnaj, li chaché, ak la loua Moyiz épi profèt yo pou konvink yo sou bagay ki konsènin Jézu. Kozé a duré dépi matin jouk asouè. ²⁴ Inpé té kouè sa li té di yo, lèz òt yo pat kouè. ²⁵ Kòm yo t-apralé an dézakò, Pòl ajouté mo sa yo: Sé ak rézon ké Sint-Éspri té palé ak zansèt nou yo nan profèt Ézayi lè-l té di:

²⁶ Alé jouinn pèp sa a, é di:
Na tandé ak zòrèy nou, é nou pap konprann;
Na gadé ak jé nou, é nou pap ouè.

²⁷ Paské kè pèp sa a vi-n san sansibilité;
Yo fè zòrèy yo du, yo fèmin jé yo,
Pou yo pa ouè ak jé yo, pou yo pa tandé ak zòrèy yo,

Pou kè yo pa konprann,
 Pou yo pa konvèti, é pou-m
 pa géri yo.

28 Donk sé pou nou konnin
 ké salu Bon-Dieu a pral
 jouinn moun lòt nasion yo,
 é yo-minm, ya tandé-l.

┌²⁹ Lè-l té di sa, Jouif yo
 alé, ap diskuté cho ant yo. ┘

30 Pòl té rété dé zan antiè
 nan gnou kay li té loué. Li
 té résévoua tout moun ki té
 vi-n ouè-l, ³¹ li té préché
 rouayòm Bon-Dieu a, li té
 anségné bagay ki konsènin lé
 Ségnè Jézu-Kri, an tout libè-
 té, é san yo pa anpéché li.

Lèt Pòl ékri ROMIN YO

Adrès lèt la ak salutation

1 Mouin, Pòl, sèvitè Jézu-Kri, ki gin apèl pou sèvi kòm apòt, é ké yo mété a-pa pou anonsé Lévanjil Bon-Dieu, — ² (Lévanjil sa a, Bon-Dieu té promèt li davans nan bouch profèt li yo nan Lèz-Ékritu Sint; ³ li konsènin Pitit li, ki fèt nan désandans David, dapré la chè, ⁴ é ki manifesté kòm Pitit Bon-Dieu avèk puisans, lè li té lèvé pami mò yo, dapré Lèspri a ki fè moun sin, ⁵ sa vlé di Jézu-Kri, Ségnè nou, ki ba nou la gras avèk travay apòt la, pou nou kapab minnin tout nasion yo vini an-ba obéisans la fousa o-non li; ⁶ é nou-minm tou ké Jézu-Kri rélé, nou pami nasion sa yo). — ⁷ Mouin di tout byinn-émé Bon-Dieu yo, moun li rélé nan la vil Ròm pou yo vini sin: Ké nou résévoua la gras ak la pé ki sòti nan Bon-Dieu Papa nou, é nan Ségnè Jézu-Kri!

Pòl anvò vizité Ròm

8 Avan tout bagay, mouin rémési Bon-Dieu mouin, nan Jézu-Kri, pou nou tout, déské la fousa nou rénonmin sou tout la tè. ⁹ Bon-Dieu, ké mouin sèvi nan lèspri-m, avèk Lévanjil Pitit li ké m-ap préché, Bon-Dieu témouin ké m-ap palé dé nou san rété. ¹⁰ Mouin mandé tout tan nan

nan la priè-m pou ké a-la-fin, gras-a volonté Bon-Dieu, mouin kapab gin bonnè vizité nou. ¹¹ Paské mouin anvò ouè nou, pou-m pasé nou kèk don éspirituèl, pou nou kapab rafèmi, ¹² ou pito, lè mouin pami nou, pou gnoun kapab ankourajé lòt avèk la fousa ké nou-minm ak mouin, nou patajé ansanm.

13 Frè, m-pa vlé kité nou ignoré jan mouin té fè lidé souvan pou vi-n ouè nou, pou mouin kéyi kèk foui pami nou, minm jan pami lòt nasion yo; min jus koul-yé-a, mouin jouinn anpéchman. ¹⁴ Mouin doué dépansé tèt mouin pou pèp Grèk tankou pou pèp sovaj, pou savan tankou pou ignoran. ¹⁵ Sé sa ki fè mouin anvò anonsé nou Lévanjil la anpil, nou-minm tou ki nan la vil Ròm.

Puisans Lévanjil

16 Paské mouin pa ront Lévanjil; sé puisans Bon-Dieu pou sovè tout moun ki kouè, — Jouif an premié, épi Grèk tou. ¹⁷ Paské nan Lévanjil sa a, justis Bon-Dieu parèt, — justis ké moun résévoua lè yo gin la fousa, é ki fè moun jouinn la fousa, jan sa ékri: Moun ki résévoua justis, la fousa va fè li viv.

Lèz òm koupab

18 Kòlè Bon-Dieu fè moun santi li dépi nan sièl la kont

tout jès ki dérèspèkté Bon-Dieu, é kont tout injustis moun ki fè la vérité ésklav ak méchansté yo. ¹⁹ Paské bagay nou kapab konnin sou Bon-Dieu, sa a-klè pou lèz òm, é sé Bon-Dieu minm ki mété sa a-klè. ²⁰ Puisqué kalité li ki bon sou tout pouin, min ki invizib, puisans li ki étènèl, éta li kòm Bon-Dieu, moun ouè sa tankou ak jé dépi la tè kréyé, lè moun ékzaminin yo nan zèv li. Sé sa ki fè yo pa gin éskuz, ²¹ paské, malgré yo konnin Bon-Dieu, yo pa ba li gloua ki pou li, yo pa rémèsi li; min yo égaré tèt yo avèk lidé, é kè yo ki san konprann, vi-n plin avèk tènèb. ²² Yo di yo saj, yo vi-n fou: ²³ yo ranplasé la gloua Bon-Dieu ki pa mélé ak kòrupsion, yo ranplasé li ak imaj lòm ki pou pasé nan kòrupsion, ou-byin ak imaj zouazo, bèt kat pié, koulèv.

24 Sé pou sa Bon-Dieu lagé yo nan bagay ki pa pròp, dapré vié anví ki nan kè yo, é sa fè yo dézonoré kò yo, ²⁵ yo-minm ki chanjé la vérité Bon-Dieu an manti, ki adoré é ki sèvi kréatu, o-lié yo adoré Kréatè a, li-minm ki béni pou létènité. Amèn!

26 Sé pou sa Bon-Dieu lagé yo nan dé pasion ki plin ak la ront; paské, pami yo, fanm chanjé ékzèsis natu yo pou gnou lòt ékzèsis ki kont natu yo. ²⁷ Minm jan tou, gason yo kité luzaj fanm, nan anví yo gnoun pran di-fé pou lòt, gason fè malpròpté ak gason, é yo résevoua nan yo-minm rékonpans èrè yo mérité.

28 Kòm yo pa-t fè ka pou konnin Bon-Dieu, Bon-Dieu lagé yo nan mové konprann, é sa fè yo konmèt dé bagay ki indign. ²⁹ Yo chajé ak dènié kalité injustis, méchansté, mové anví, malis; yo plin ak jalouzi, asasinin moun, roy-roy, tronpé moun, kròchèt; ³⁰ yo dénonsé moun pou yo fè kòb, yo médizan, san respè pou Bon-Dieu, arogan, insolant, plin ak vanité, abil pou fè mal, san obéyisans pou manman ak papa yo; ³¹ yo san konprann, yo pa fran, kè yo san aféksion, yo san pitié. ³² É malgré yo konn santans Bon-Dieu ki déklaré ké moun ki konmèt aksion kon sa mérité la mò, non sèlman yo konmèt yo, min yo dakò avèk moun ki konmèt yo.

Jujman Bon-Dieu sé just

2 Donk, ou-minm mon chè, nimpòt ki lès ou yé k-ap jujé lèz òt, ou pa gin éskuz: étan ou ap jujé yo, ou kondané tèt ou, paské ou-minm k-ap jujé yo, ou ap aji tankou yo. ² Nou konnin ké jujman Bon-Dieu kont moun ki konmèt aksion kon sa, sé jujman ki konfòm avèk la vérité. ³ Èské ou fè lidé, ou-minm moun k-ap jujé lòt ki konmèt aksion kon sa, épi ou ap konmèt yo tou, — èské ou fè lidé ké ou-minm, ou va chapé an-ba jujman Bon-Dieu? ⁴ Ou-byin èské ou méprizé gran bonté li, pasians li, jan li supòtan, é ou pa rékonnet ké bonté Bon-Dieu invité ou pou ou répaniti? ⁵ Avèk

jan ou fè kè ou du, jan kè ou refuzé repanti, ou ap ranmasé séré pou tèt ou gnou pil kòlè pou jou kòlè a, lè jujman Bon-Dieu a ki just va dékachté; ⁶ é li va rékonpanse chak moun dapré zèv li yo. ⁷ Li séré la vi étenèl pou moun ki fè byin avèk pèsévérans, é k-ap chaché la gloua, lonné, avèk la vi san kòrupsion. ⁸ Min li séré kòlè li avèk indignasion li pou moun ki, nan léspri kontradiksion yo, dézobéyi la vérité é yo obéyi injustis. ⁹ Va gingnin la détrès épi kè kasé pou tout moun ki fè mal, Jouif an premié, épi Grèk tou; ¹⁰ min va gingnin gloua, onné avèk la pé pou tout moun ki fè byin, Jouif an premié, épi Grèk tou. ¹¹ Paské, dévan Bon-Dieu, pa gingnin pas-pou-ki.

¹² Tout moun ki fè péché san yo pa an-ba la Loua, va péri tou san la Loua pa bézouin mélé; é tout moun ki an-ba la Loua é ki fè péché, la Loua va jujé yo. ¹³ Paské sé pa moun ki tandé la Loua ki just dévan Bon-Dieu; min sé moun ki obsèvé la Loua ki va résévoua justis. ¹⁴ Lè payin yo, ki pa gin la Loua, fè pou kont yo bagay la Loua kòmandé, malgré yo pa gin la Loua, yo vi-n gnou loua pou tèt yo. ¹⁵ Yo montré ké zèv la Loua ékri nan kè yo: pròp konsians yo rann témouagnaj sou sa, épi lidé nan kè yo ki akuzé yo gnou lè ou-byin ki défann yo gnou lòt lè. ¹⁶ Sé sa ki va parèt a-klè dapré Lévanjil mouin, jou Bon-Dieu va jujé avèk Jezu-

Kri tout aksion lèz òm fè an kachèt.

Jouif yo avèk la Loua

¹⁷ Min ou-minm k-ap bay tèt ou non Jouif, ki mét konfians ou nan la Loua, k-ap louanjé tèt ou pou Bon-Dieu ou, ¹⁸ ki konnin volonté li, ki rékonnet bagay ki pa minm avèk lòt, puisqué ou instoui nan la Loua; ¹⁹ ou mét nan lidé ou ké ou sé gnou konduktè pou sa ki avèg, gnou lumiè pou sa ki nan ténèb, ²⁰ gnou doktè pou sa ki ignoran, gnou mét pou sa ki gin ti léspri, paské nan la Loua ou gin prinsip konnésans avèk la vérité; ²¹ ou-minm k-ap anségné lèz òt, ou pa anségné tèt pa ou! Ou-minm k-ap préché pou yo pa vòlè, ou ap vòlè! ²² Ou-minm ki di pou yo pa konmèt adultè, ou ap konmèt adultè! Ou-minm ki détèsté zidòl, ou vòlè bagay nan tanp zidòl yo! ²³ Ou-minm ki louanjé tèt ou pou la Loua, ou dézonoré Bon-Dieu avèk jan ou dézobéyi la Loua! ²⁴ Paské, jan sa ékri: Yo blasfèmin non Bon-Dieu pami nasion yo, a-kòz nou-minm!

²⁵ Sikonsizion sé gnou bagay ki util, si ou obsèvé la Loua; min si ou dézobéyi la Loua, avèk tout sikonsizion ou an, ou pa sikonsi. ²⁶ Donk, si gnou moun ki pa sikonsi obsèvé kòmandman la Loua, èské pa sikonsi-a p-ap sévi pou li tankou sikonsizion? ²⁷ Èské moun ki rété san sikonsi, min ki obsèvé la Loua, p-ap jujé ou, ou-minm ki, avèk tout ékri la Loua a

épi sikonsizyon, ap dézobéyi la Loua? ²⁸ Paské moun ki Jouif pa-déyò sèlman, sé pa Jouif; é sikonsizyon tout bon, sé pa sa ki déyò nan chè a; ²⁹ min Jouif tout bon an, sé moun ki Jouif an-dédan, é sikonsizyon tout bon sé sikonsizyon nan kè, ki fèt dapré lèspri, pa dapré ékri. Gnou Jouif kon sa sé pa nan min lèz òm li jouinn louanj li, min nan min Bon-Dieu.

3 La-a-minm, ki privilèj Jouif yo gingnin, ou-byin ki utilité sikonsizyon? ² Priviléj Jouif yo gran sou tout pouin, an-kòmansan pa pouin sa a: sé Jouif-yo yo té bay rékonsab paròl Bon-Dieu. ³ É-byin! Si in-pé nan yo pa-t kouè, paské yo pa-t kouè, èské sa va fè fidéлитé Bon-Dieu disparèt? ⁴ Du-tou! O-kontrè, sé pou moun rékonnet ké Bon-Dieu nan la vérité, é ké tout òm manté, jan sa ékri a:

Pou yo rékonnet ké ou just nan paròl ou,

É pou ou trionfé lè y-a jujé ou.

5 Min si injustis nou sèvi pou fè justis Bon-Dieu parèt, ki sa pou nou di? Èské Bon-Dieu injust — mouin di sa tankou lèz òm — èské Bon-Dieu injust lè li déchinnin kòlè li? ⁶ Du-tou! Sinon, kòmnan Bon-Dieu ta fè pou jujé lé monn?

7 Min si manti mouin sèvi pou fè vérité Bon-Dieu parèt avèk plus la gloua ankò, pouki sa pou yo jujé-m kòm péché? ⁸ É pouki sa nou pa ta fè mal pou byin kapab sòti ladan, jan kèk moun mal-

palan prétann ké nou di? Min moun ki mérité kon-dané!

Pa gin moun ki just

⁹ Sa li yé minm? Èské sé nou ki pi bon? Du-tou. Paské nou déjà prouvé ké tout moun, ni Jouif ni Grèk, an-ba dominasion péché, ¹⁰ jan sa ékri:

Pa gingnin moun ki just,
Pa minm gnou sèl.

¹¹ Pa gingnin gnou sèl ki intélijan,
Pa gingnin gnou k-ap chaché Bon-Dieu.

Yo tout égaré tèt yo, yo kòronpu tèt yo ansanm.

¹² Pa gingnin okinn k-ap fè byin,
Pa minm gnou sèl.

¹³ Gòj yo tankou gnou tonm ki ouvri;

Yo sèvi avèk lang yo pou tronpé;

Gingnin pouazon sèpan nan bouch yo.

¹⁴ Bouch yo plin malédiksion avèk bagay anmè.

¹⁵ Pié yo léjé pou vèsé san.

¹⁶ Yo gin déstruksion avèk malè sou rout yo.

¹⁷ Yo pa konn chémin la pé.

¹⁸ Yo pa gin krint Bon-Dieu dévan jé yo.

19 Min nou konnin ké tou sa la Loua déklaré, li adrésé-l pou moun ki an-ba la Loua, pou tout bouch kapab fèmin, é pou lé monn antié kapab rékonnet kòm koupab dévan Bon-Dieu. ²⁰ Paské pèsonn p-ap résévoua justis dévan li avèk zèv la Loua, puiské sé la Loua ki fè nou rékonnet sa péché yé.

Justis gras-a la foua

21 Min koul-yé-a, san la Loua pa mélé, justis Bon-Dieu manifesté, é la Loua avèk profèt yo rann li témouagnaj. ²² Sé justis Bon-Dieu, gras-a la foua nan Jézu-Kri, pou tout moun ki kouè. Pa gin diférans. ²³ Ka tout moun fè péché é yo tout manké la gloua Bon-Dieu, ²⁴ yo résévoua justis san péyé, pa-la-gras li, pa mouayin travay la ké Jézu-Kri té fè pou rachté yo. ²⁵ Sé Jézu-Kri ké Bon-Dieu mété kòm viktim pou péyé pri a, lè moun mét la foua nan san li. Sé konsa li montré justis li paské li té kité san punision péché yo té konmèt avan sa, nan tan li t-ap pran pasians; ²⁶ mouin di ké li montré justis li koul-yé-a, li fè ouè ké li just lè li fè moun ki kouè nan Jézu-Kri résévoua justis.

27 Donk, koté kòz pou moun bay tèt yo gloua? Pa gingnin. Ki la loua ki fè sa? Èské sé la loua zèv yo? Non, sé la loua la foua. ²⁸ Paské nou rékonnèt ké lòm résévoua justis gras-a la foua, san zèv la Loua yo. ²⁹ Ou-byin èské Bon-Dieu sé Bon-Dieu Jouif yo sèlman? Èské li pa Bon-Dieu payin yo tou? Oui, li Bon-Dieu payin yo tou, paské sé gnou sèl Bon-Dieu ki gingnin, ³⁰ li va fè moun ki sikonsi résévoua justis gras-a la foua, é moun ki pa sikonsi, minm jan an, gras-a la foua.

31 Èské, avèk la foua, nou détoui la Loua? Du-tou!

O-kontrè, nou rafèmi la Loua.

Èkzanp Abraam

4 Min n-a di: Ki avantaj Abraam, papa nou, té jouinn dapré la chè? ² Si Abraam té résévoua justis gras-a zèv, gingnin kòz pou li bay tèt li gloua; min sé pa dévan Bon-Dieu. ³ Paské, sa Lékritu di? Li di: Abraam té kouè nan Bon-Dieu, é sa konté kòm justis pou li. ⁴ Min, moun ki fè gnou zèv, salè li résévoua, sé pa tankou gnou gras yo fè li, min sé gnou bagay yo doué li; ⁵ tandis ké, moun ki pa fè zèv du-tou, min ki kouè nan sila ki fè moun ki pa té gin respè pou Bon-Dieu résévoua justis, la foua moun sa a konté kòm justis pou li.

6 Sé konsa David palé sou bonnè lòm Bon-Dieu konté kòm just san zèv pa mélé nan sa:

⁷ Byinn-éré moun ki gin inikité yo padonnin, Ak péché yo kouvri!

⁸ Byinn-éré lòm lé Ségnè pa réglé péché li!

9 Bonnè sa a, èské sé pou moun ki sikonsi sèlman, ou-byin èské li sé pou moun yo tou ki pa sikonsi? Paské nou di ké la foua Abraam té konté kòm justis pou li. ¹⁰ Ki jan li té konté kòm justis pou li? Èské sé lè li té sikonsi, ou-byin lè li pa-t ko sikonsi? Sé pa-t apré, min avan li té sikonsi. ¹¹ Apré sa, li résévoua mak sikonsi a tankou gnou kout so ki montré justis li té résévoua gras-a la foua,

lè li pa-t ko sikonsi. Sé pou li té kapab papa tout moun ki gin la fousa malgré yo pa sikonsi, pou yo kapab konté yo tou kòm just. ¹² Li sé papa moun ki sikonsi tou, moun ki pa sèlman résévoua mak sikonsi a, min k-ap maché sou tras la fousa ké Abraam, papa nou, té gingnin avan li té sikonsi.

Promès la akonpli gras-a la fousa

13 Paské, sé pa gras-a la Loua ké yo té promèt Abram, ou-byin désandans li, ké la tè ta éritaj yo, min sé gras-a justis la fousa. ¹⁴ Paské si sé nan la Loua éritaj la sòti, la fousa pasé pou nul, é promès la aboli, ¹⁵ puiské sa la Loua rapoté, sé kòlè. Min koté ki pa gin la loua, pa gin dézobéyisans non plus. ¹⁶ Donk sé ak la fousa moun vi-n éritié, pou promès kapab dapré la gras, é pou li kapab assuré pou tout désandans Abraam, pa sèlman sa ki an-ba la Loua a, min tou sa ki gin la fousa Abraam, papa nou tout, selon sa ki ékri: ¹⁷ Mouin établi ou kòm papa anpil nasion. Li sé papa nou, dévan Bon-Dieu li té koué a, Bon-Dieu ki bay mò yo la vi, é ki rélé bagay ki pa ékzisté kòm si yo té ékzisté. ¹⁸ Li té espéré kont tout espérans, li té koué, é sé konsa li vi-n papa anpil nasion, dapré sa yo té di li: Sé konsa désandans ou va yé. ¹⁹ La fousa li pa té fébli, li pa-t gadé kò li ki t-ap désann, kòm li té gin prèské sant an, é Sara, madanm ni, té pasé laj pou li ta anfanté. ²⁰ Li

pa-t ézité gnou jan inkrédul dévan promès Bon-Dieu; min la fousa li té fòtifié, li rann gloua-ra-Dieu, ²¹ avèk fèm konviksion ké sa Bon-Dieu promèt, li gin puisans tou pou akonpli-l. ²² Sé pou sa la fousa li té konté kòm justis pou li.

23 Min, sé pa pou li sèl sa ékri, ké la fousa li té konté kòm justis pou li, ²⁴ min pou nou tou: la fousa va konté minm jan an pou nou ki koué nan Sila ki té lévé Jézu pami mò yo, Jézu Ségnè nou, ²⁵ ki té livré a-kòz ofans nou konmèt, é ki lévé pou nou kapab résévoua justis.

Fout justis la fousa a

5 Donk, puiské nou résévoua justis gras-a la fousa, nou gin la pé avèk Bon-Dieu, gras-a Jézu-Kri, Ségnè nou, ² ki fè nou antré tou, ak la fousa, nan la gras nou rété fèm ladann nan; é nou réjoui nou nan espérans la gloua Bon-Dieu. ³ Plus ankò, nou réjoui nou minm nan lafliksion yo, paské nou kinnin lafliksion bay pasians, ⁴ pasians bay karaktè fidèl, karaktè fidèl bay espérans. ⁵ É espérans pa tronpé, paské amou Bon-Dieu répann nan ké nou gras-a Sint-Éspri, ké nou résévoua.

6 Paské, lè nou té ankò san fòs, lè tan an rivé, Kris té mouri pou moun ki pa-t gin respè pou Bon-Dieu. ⁷ Sé a-pinn si moun ta vlé mouri pou gnou nonm ki just; pou gnou nonm dé-byin, pè-tèt ankò si gnou moun ta aksépté

mouri. ⁸ Min, sé nan sa Bon-Dieu montré amou li anvé nou: étan nou té ankò nan péché, Kris mouri pou nou.

⁹ Sé pa mandé, koul-yé-a ké nou résevoua justis pa mouayin san li, si li va sové nou an-ba kòlè a! ¹⁰ Paské, si lè nou té énmî Bon-Dieu, nou té rékonsilié avèk li gras-a la mò Pitit li, sé pa mandé, étan nou rékonsilié, si nou va sové gras-a la vi li! ¹¹ Plus ankò, nou réjoui nou nan Bon-Dieu gras-a Sègnè nou Jézu-Kri, ki fè nou gin rékonsiliasion koul-yé-a.

Adan ak Jézu-Kri

¹² Sé pou sa, minm jan ak gnou sèl òm, péché té antré nan lé monn, é la mò antré avèk péché, sé konsa la mò étann ni sou tout òm, paské yo tout fè péché. ¹³ Paské, avan té gingnin la loua, péché té nan lé monn: min péché pa konté, lè pa gingnin la loua. ¹⁴ Poutan, la mò té dominin dépi Adan jouk nan tan Moiz, minm sou moun yo ki pa-t fè péché dézobéyisans tankou pa Adan an (Adan ki té imaj Sila ki té gin pou vini an). ¹⁵ Min, la gras ki akodé a, sé pa minm jan ak fòt la. Paské, si fòt gnou sèl moun minn la mò pou anpil lòt moun, sé pa mandé si la gras Bon-Dieu épi kado la gras sa a ki sòti nan gnou sèl òm — nan Jézu-Kri — sé pa mandé si yo répann ann abondans sou anpil moun! ¹⁶ É kado sa a, sé pa minm jan avèk konsékans péché gnou sèl moun: paské sé apré

gnou sèl fòt ké jujman té tounin kondanasion, tandis ké kado la gras la rivé apré gnou gran kantité fòt, li fè moun résevoua justis. ¹⁷ Si pou-tèt fòt gnou sèl moun, é a-kòz sèl moun sa a, la mò té dominin, sé pa mandé si moun yo ki résevoua la gras la ann abondans avèk kado justis la va dominin nan la vi gras-a Jézu-Kri sèl.

¹⁸ Donk, minm jan, avèk gnou sèl fòt, kondanasion étann sou tout moun, sé minm jan avèk gnou sèl zèv justis, justis ki bay la vi a étann ni tou sou tout moun.

¹⁹ Minm jan, avèk dézobéyisans gnou sèl òm, anpil moun tounin péchè, sé minm jan tou, avèk obéisans gnou sèl, anpil va vi-n just. ²⁰ La Loua té vini pou té kapab gingnin anpil fòt; min, koté ki té gingnin anpil péché, la gras vini anpil ròd-mézi. ²¹ pou, minm jan péché té dominin é li bay la mò, sé konsa tou pou la gras dominin avèk la justis pou bay la vi étènèl gras-a Jézu-Kri, Sègnè nou.

Krétyin pa vivan pou péché

6 Donk, ki sa pou nou di? Èské nou doué rété nan péché, pou kapab gin anpil la gras? Du-tou! ² Nou ki gin tan mouri pou péché, kòman nou ta kapab viv toujou nan péché?

³ Èské nou pa konnin ké nou tout ki batizé nan Jézu-Kri, sé nan la mò li nou batizé? ⁴ Donk nou antéré avèk li nan batèm la mò li, pou, minm jan Kris lévé pami

mò yo gras-a la gloua Papa li, nou-minm tou, nou kapab maché nan gnou vi nouvo.

⁵ Paské si nou fè-gnou-sèl avèk li, nan gnou la mò ki sanblé ak la mò pa li, sé konsa nou va yé tou, pou lévé nan la mò tankou li.

⁶ Paské nou byin konnin ké vié nonm nan ki nan nou, klouré sou la koua avèk li, pou kò sa a, ki ésklav péché, kapab détoui, pou nou pa ésklav péché ankò. ⁷ Paské moun ki mouri débarasé avèk péché. ⁸ Min, si nou mouri avèk Kris, nou kouè n-a viv tou avèk li, ⁹ paské nou konnin ké Kris lévé nan la mò, li p-ap mouri ankò: la mò pa gin pouvoua sou li ankò.

¹⁰ Si li mouri, li mouri poutèt péché gnou sèl foua sé fini; min, koul-yé-a li vivan, li vivan pou Bon-Dieu.

¹¹ Donk, nou-minm tou, konsidé ké nou mouri pou péché, é ké nou vivan pou Bon-Dieu, nan Jézu-Kri.

¹² Donk, sé pa pou péché dominin sou kò nou ki kapab mouri, é sé pa pou nou obéyi anvè péché. ¹³ Pa lagé manm nou nan péché, pou yo sèvi zouti inikité; min livré tèt nou nou-minm bay Bon-Dieu, kòm dé vivan ki vink la mò; ofri manm nou bay Bon-Dieu pou yo sèvi zouti justis.

¹⁴ Péché p-ap gin pouvoua sou nou, paské nou pa an-ba la loua ankò, min nou an-ba la gras.

Krétyin sòti nan sèvis péché pou sèvi justis

15 Sa li yé minm? Èské sé

pou nou fè péché, paské nou pa an-ba la loua, min nou an-ba la gras? Du-tou!

¹⁶ Èské nou pa konnin ké si nou livré tèt nou bay gnou moun kòm ésklav pou obéyi li, nou tounin ésklav moun n-ap obéyi a, soua ésklav péché ki bay la mò, ou-byin ésklav obéisans, ki bay justis?

¹⁷ An nou rémèsi Bon-Dieu déské apré nou té fi-n ésklav péché, ké nou obéyi anségnman an ké yo ba nou kòm règ! ¹⁸ Puisqué nou délivré an-ba péché, nou vi-n ésklav justis.

¹⁹ — M-ap palé tankou lèz òm, a-kòz féblès ché nou! — Minm jan nou té mét manm nou kòm ésklav bagay ki pa pròp épi inikité, é sa mété nou nan inikité, sé konsa, koul-yé-a, mété manm nou kòm ésklav justis, pou nou vi-n sin. ²⁰ Paské, lè nou té ésklav péché, nou té san angajman avèk la justis. ²¹ Ki kalité foui nou té donnin, lè sa a? Sé dé foui ki fè nou ront koul-yé-a. Paské rézulta bagay sa yo, sé la mò. ²² Min koul-yé-a, nou délivré an-ba péché é nou vi-n ésklav Bon-Dieu; kòm foui, n-ap vini sin, é rézulta a, sé la vi étènèl. ²³ Paské salé péché, sé la mò; min kado Bon-Dieu, sé la vi étènèl nan Jézu-Kri, Ségné nou!

Krétyin délivré an-ba jouk la Loua

7 Èské nou pa konnin, frè, — paské m-ap palé avèk moun ki o-kouran la loua — la loua ékzèsé otorité li sou gnou moun tout tan moun nan vivan? ² Par-ékzanp la

loua angajé gnou madanm marié avèk mari li, tout tan mari a vivan; min, si mari a mouri, madanm nan lib dévan la loua ki té angajé-l avèk mari li. ³ Si, étan mari li vivan, li vi-n fanm gnou lòt moun, yo relé-l adultè; min si mari li mouri, madanm nan lib dévan la loua, é li pa adultè lè-l vi-n fanm gnou lòt. ⁴ Sé minm jan frè-m yo, nou-minm tou, nou mouri dévan la Loua, gras-a kò Kris ki té sakrifé, pou nou kapab pou gnou lòt, — Sila ki té lévé pami mò yo, pou nou kapab donnin foui pou Bon-Dieu. ⁵ Paské lè nou t-ap viv dapré la chè, pasion péché yo, ké la Loua té éksité, t-ap aji nan manm nou, é nou t-ap donnin foui pou la mò. ⁶ Min koul-yé-a nou délivré an-ba la Loua, nou mouri dévan la Loua sa a ki té kinbé nou prizonnié, é n-ap sévi Bon-Dieu dapré gnou léspri nouvo, — pa dapré ékritu ki fi-n vié a.

Lè péché nan nou

⁷ Donk ki sa n-a di? Èské la Loua sé péché? Du-tou! Min sé sèlman la Loua ki fè mouin rékonnèt péché. Paské mouin pa ta konn mové anvi, si la Loua pa-t di: Sé pa pou ou gin mové anvi! ⁸ Sé péché ki sézi okazion an, é avèk kòmandman yo, li donnin tout kalité mové anvi nan mouin; paské, san la Loua, péché mouri. ⁹ Lontan, mouin pa-t gin la Loua, é-m t-ap viv, min kòmandman an rivé, péché vi-n vivan ankò, é mouin, m-mouri. ¹⁰ É sa fè

ké kòmandman an, ki té doué ban-m la vi, kondui-m nan la mò. ¹¹ Paské péché sézi okazion an, li vòlè konfians mouin avèk kòmandman an, épi avèk kòmandman an li fè mouin mouri. ¹² Donk, la Loua sin, é kòmandman an sin, li just é li bon. ¹³ Èské sa ki bon vi-n tounin pou mouin gnou kòz pou la mò? Du-tou! Min, pou péché montré nèt sa li yé, li sévi avèk gnou bagay ki bon, pou ban mouin la mò. Donk, sé gras-a kòmandman an ké péché fè oué jan li grav.

¹⁴ Nou konnin ké la Loua éspirituèl; min mouin, m-sé moun la chè, péché achte-m.

¹⁵ Paské mouin pa konn sa m-ap fè: mouin pa fè sa-m vlé, min mouin fè sa-m rayi.

¹⁶ Si mouin fè sa-m pa vlé, la-a minm mouin rékonnèt ké la Loua bon. ¹⁷ Alò sé pa mouin ankò k-ap aji konsa,

min sé péché ki abité nan mouin. ¹⁸ M-konnin ké bagay ki bon pa abité nan mouin, ki vlé di nan chè mouin; paské

mouin vlé fè sa ki byin, min, m-pa gin pouvoua fè li.

¹⁹ M-pa fè byin mouin vlé, min, m-fè mal mouin pa vlé.

²⁰ Si mouin fè sa-m pa vlé, sé pa mouin ankò k-ap aji, min sé péché ki abité nan mouin.

²¹ Donk mouin jouinn loua sa a nan mouin: Lè mouin vlé fè sa ki byin, bagay ki mal trouvé maré avèk mouin.

²² Paské, nan fin-fon mouin, m-pran plézi nan la loua Bon-Dieu; ²³ min, mouin oué nan manm mouin gnou lòt la loua k-ap konbat kont la loua

léspri mouin, é li rann mouin ésklav la loua péché ki nan manm mouin. ²⁴ Ala mouin mizérab! Ki lès ki va délivré-m an-ba kò sa a k-ap kondui-m nan la mò? ²⁵ An nou rémèsié Bon-Dieu, gras-a Jézu-Kri, Sègnè nou!

Donk sé konsa, avèk léspri-m mouin ésklav la loua Bon-Dieu, min avèk chè mouin, mouin ésklav la loua péché.

La vi nan Léspri

8 Donk koul-yé-a, pa gin okinn kondanasion pou moun ki nan Jézu-Kri.

² Paské la loua léspri la vi ki nan Jézu-Kri, délivré-m an-ba la loua péché épi la mò. — ³ Bagay la ki pa-t posib pou la loua, paské la chè té rann li fèb, Bon-Dieu fè li: li kondané péché dépi nan la chè, lè, a-kòz péché, li té voyé pròp Pitit li nan gnou chè ki sanblé avèk chè péché a. ⁴ Sé pou justis la loua a té kapab akonpli nan nou-minm ki p-ap maché daprè la chè, min k-ap maché daprè Léspri.

⁵ Ka, moun k-ap viv daprè la chè mét aféksion yo sou afè la chè, tandis ké moun k-ap viv daprè léspri mét aféksion yo sou afè léspri. ⁶ É lè aféksion an sou la chè, sé la mò, min lè aféksion an sou léspri, sé la vi avèk la pé. ⁷ Aféksion ki sou la chè, sé énmî Bon-Dieu, paské li pa soumèt dévan la loua Bon-Dieu, é li pa minm kapab soumèt. ⁸ Min, moun k-ap viv daprè la chè pa kapab fè Bon-Dieu plézi.

⁹ Kant-a nou, nou p-ap viv daprè la chè, min daprè léspri, si tout bon Léspri Bon-Dieu rété nan nou. Si gnou moun pa gin Léspri Kris, li pa moun Kris. ¹⁰ É si Kris nan nou, kò a mouri a-kòz péché, min léspri a gin la vi, a-kòz justis la. ¹¹ É si Léspri, sila ki lévé Jézu pami mò yo, rété nan nou, sila ki lévé Kris pami mò yo, li va mété la vi ankò nan kò nou ki kapab mouri, avèk Léspri li ki rété nan nou.

¹² Donk sé konsa, frè, nou pa rédevab anvè la chè, pou nou viv daprè la chè. ¹³ Si nou viv daprè la chè, nou gin pou mouri; min si avèk Léspri nou fè zèb kò a mouri, n-a viv, ¹⁴ paské tout moun Léspri Bon-Dieu kondui, sé pitit Bon-Dieu. ¹⁵ É nou pa résévoua gnou léspri ésklavaj, pou nou toujou nan la krint; min nou résévoua gnou léspri ki nan pitit yo adopté, é sé ak li nou rélé: Aba! Papa! ¹⁶ Léspri a minm bay léspri nou témouagnaj ké nou sé pitit Bon-Dieu. ¹⁷ É si nou pitit, nou éritié tou: éritié Bon-Dieu, éritié ansanm avèk Kris, a-kondision nou soufri ak li, pou nou kapab résévoua la gloua avèk li.

¹⁸ Mouin konsidéré ké soufrans koul-yé-a pa angnin koté la gloua ki gin pou vini, é ki va dévoualé pou nou. ¹⁹ Tout kréatu yo ap tann san-souf lè pou pitit Bon-Dieu yo dévoualé. ²⁰ Paské tout kréasion an té soumèt an-ba jouk vanité, — sé pa li ki té vlé sa, min sé a-kòz sila



Mak 2:1-12

Kouvètu kay la défèt pou té désann nonm paralizé a



Juda minnin moun koté Jézu pou yo arété li

Mak 14:4

ki té soumèt li a, — ²¹ é li gin espérans ké li-minm tou li va délivré an-ba ésklavaj kòrup-sion, pou li patisipé nan libèté pitit Bon-Dieu yo, gnou libèté ki plin avèk gloua. ²² Nou konnin ké tout kréatu ap pousé soupi é yo tout ansanm gin tranché jouk koul-yé-a. ²³ É sé pa yo sèlman; min nou-minm tou, ki résévoua a-valoua Léspri a, nou-minm tou n-ap pousé soupi ann-dan nou, n-ap tann kò nou résévoua kòm pitit adoptif épi délivré. ²⁴ Paské sé ann espérans ké nou sovè. Min espérans gnou moun ouè, sé pa espérans ankò: sa gnou moun ouè, èské li kapab ap espéré li toujou? ²⁵ Min lè n-ap espéré sa nou pa ouè, nou tann ni avèk pasians.

²⁶ Sé konsa tou Léspri a édé nou nan féblès nou. Paské nou pa konn ki sa ki bon pou nou mandé nan la priè nou. Min Léspri a li-minm prezanté demann nan dé soupi paròl pa kab palé. ²⁷ É sila ki sondé kè konnin ki lidé Léspri a, paské sé dapré Bon-Dieu ké li fè demann an-favè sin yo.

Plus ké vinkè

²⁸ Dayè nou konnin ké tout bagay travay ansanm pou byin moun ki rinmin Bon-Dieu, moun yo ki gin apèl dapré plan li. ²⁹ Paské moun li té konnin davans, li destiné yo davans pou yo sanblé imaj Pitit li a, pou Pitit li a kapab sila ki fèt an-premié pami anpil frè. ³⁰ É moun yo li destiné davans, li rélé yo tou;

moun li rélé yo, li akòdé yo justis; moun yo li akòdé justis, li ba yo gloua tou.

³¹ Donk ki sa pou nou di sou bagay sa yo?

Si Bon-Dieu pou nou, ki lès ki va kont nou? ³² Li-minm ki pa minnajé pròp Pitit li, min ki livré li pou nou tout, ki jan pou li pa ta ba nou tout bagay avèk li? ³³ Ki lès ki va akuzé moun ké Bon-Dieu chouazi? Sé Bon-Dieu ki akòdé justis. ³⁴ Ki lès ki va kondané yo? Kris mouri, é plus ankò li lévé nan la mò, li a-douat Bon-Dieu, é l-ap prezanté demann an-favè nou! ³⁵ Ki sa ki pou séparé nou avèk amou Kris? Èské sé afliksion, ou-byin la détrès, ou-byin pèsékusion, ou-byin grangou, ou-byin tou-nu, ou-byin danjé, ou-byin népé? dapré sa ki ékri:

³⁶ Sé pou-tèt ou y-ap tué nou tout la jounin,

Yo gadé nou tankou mou-ton labatoua.

³⁷ Min nan tout bagay sa yo, nou plus ké vinkè gras-a sila ki té rinmin nou an. ³⁸ Paské mouin gin asurans ké ni la mò, ni la vi, ni zanj, ni dominasion, ni bagay ki la koul-yé-a, ni sa ki gin pou vini, ni puisans, ³⁹ ni rotè, ni profondè, ni okinn lòt kréatu p-ap kapab séparé nou avèk amou ké Bon-Dieu montré nou nan Jézu-Kri Ségné nou.

Izraèl, pèp chouazi a

9 M-ap di la vérité nan Kris, m-pap manti, kon-sians mouin ban-m témoua-

gnaj gras-a Sint-Éspri: ² Mouin santi gnou gran tristès ak chagrin san-rété nan kè mouin. ³ Paské mouin ta souété tèt mouin malédiksion, épi pou-m séparé ak Kris pou-tèt frè-m yo, paran mouin yo dapré la chè, ⁴ yo ki ras Izraèl, yo-minm ké gin adopsion an pou yo, avèk gloua a, aliens yo, la loua, sèvis la rélijion an, promès yo; ⁵ zansèt yo sé pou yo, é sé nan yo Kris sòti, dapré la chè, — li-minm ki dépasé tout bagay, ki Bon-Dieu béni pou léténité. Amèn!

⁶ Sa pa vlé di ké paròl Bon-Dieu pa gin rézulta. Paské sé pa tout ki désandan Izraèl ki véritab Izraèl. ⁷ Ni tou, sé pa paské yo sé désandan Abraam ki fè yo tout sé pitit li; min jan sa di: Nan Izaak gnou désandans va pòté non ou, ⁸ ki vlé di sé pa pitit la chè yo ki pitit Bon-Dieu, min sé pitit promès la ki pasé kòm désandan la. ⁹ Paské, min paròl promès la: Mouin va tounin minm épòk sa a, épi Sara va gin gnou pitit gason. ¹⁰ Pa sèlman sa, min Rébéka té vi-n ansint pou sèl Izaak papa nou; ¹¹ é malgré ti moun yo pa-t ko fèt, é yo pa-t ko fè ni byin ni mal, pou plan jan Bon-Dieu té chouazi a té kapab kinbé, san gadé sou zèv min sou volonté sila ki fè apèl la, ¹² yo di Rébéka: Pi gran an va sèvi pi jinn nan; jan sa ékri:

¹³ Mouin rinmin Jakòb,
É mouin rayi Ézau.

¹⁴ Donk ki sa pou nou di? Èské gin injustis nan Bon-

Dieu? Du-tou! ¹⁵ Paské li di Moiz: M-a gin mizérikòd pou moun mouin gin mizérikòd, é m-a gin konpasion pou moun mouin gin konpasion. ¹⁶ Donk, sa pa sòti nan moun ki vlé, ni nan moun ki fè éfò, min nan Bon-Dieu ki gin mizérikòd. ¹⁷ Paské Lékritu di Faraon: Sé pou sa minm mouin kanpé ou, pou-m montré puisans mouin sou ou, é pou-m publié non mouin sou tout la tè. ¹⁸ Donk li gin mizérikòd pou moun li vlé, é li andusi moun li vlé.

¹⁹ Ou va di mouin: Apré sa pouki l-ap fè répròch? Paské ki moun ki kapab opozé volonté li? ²⁰ O-kontrè, mon chè, ou-minm, ki lès ou yé, pou ou nan répliké avèk Bon-Dieu? Èské véso yo fè nan moul va di moun nan ki fòmé-l: Pouki ou fè-m jan sa a? ²¹ Ouvrié ki fè véso a, èské li pa mèt tè gra a pou fè avèk minm boul la gnou véso pou sèvis dé-byin, épi gnou véso pou sèvis ki pa dé-byin? ²² Sa ki gin pou di, si Bon-Dieu vlé montré kòlè li épi fè konnin puisans li, li supòté avèk anpil pasians véso kòlè yo ki fèt pou déstruksion, ²³ é si li té vlé fè konnin richès gloua li anvè véso mizérikòd yo li té paré davans pou la gloua? ²⁴ Sèt-a-di nou-minm ké li rélé non sèlman pami Jouif yo, min pami payin yo, ²⁵ jan li di nan Ozé: Mouin va rélé pèp mouin, sila ki pa-t pèp mouin, épi chéri mouin, sila ki pa-t chéri: ²⁶ é koté yo té di yo: Nou pa pèp mouin! yo va rélé yo pitit Bon-Dieu

vivan an. ²⁷ Ézai minm rélé,
konsènan Izraèl:

Minmsila kantité pitit Izraèl
yo té tankou sab la mè,

Sé gnou réstan ki va sovè.

²⁸ Paské lé Ségnè va akonpli
paròl li tout bon

É gnou jan brèf sou la tè.

²⁹ Jan Ézai té di sa davans:

Si Ségnè lamé yo

Té kité nou san désandans,

Nou ta tounin tankou

Sodom,

Nou ta sanblé avèk Gomò.

Justis ki sòti nan la foua

³⁰ Donk ki sa pou nou di?

Payin yo, ki pa t-ap chaché

justis, yo résévoua justis, justis

la ki sòti nan la foua,

³¹ tandis ké Izraèl, ki t-ap

chaché la loua justis, pa-t

jouinn loua sa a. ³² Pouki?

Paské sé pa-t avèk la foua,

min avèk zèv, yo té chaché-l.

Yo frapé sou ròch-bitay la,

³³ jan sa ékri a:

Min-ni, mouin mété nan

Sion gnou ròch-bitay,

Gnou roché ki kab fè moun

tonbé:

É moun ki kouè nan li,

p-ap sòti ront.

10 Frè, dézi kè mouin ak

la priè mouin adrésé

Bon-Dieu pou pèp Izraèl, sé

pou yo kapab sovè. ² Mouin

rann yo témouagnaj ké yo

gin zèl pou Bon-Dieu, min sé

gnou zèl san konprann.

³ Kòm yo pa konn justis Bon-

Dieu, y-ap chaché établi pròp

justis pa yo, yo pa soumèt

an-ba justis Bon-Dieu. ⁴ Pas-

ké Kris sé bout la loua pou

tout moun ki kouè kapab

résévoua justis.

⁵ Ann-éfè, min jan Moiz di

justis la loua yé: Lòm ki

akonpli bagay sa yo va viv

gras-a yo. ⁶ Min, min jan

justis ki sòti nan la foua a

palé: Pa di nan kè ou: Ki

lès k-a monté nan sièl? — sa

sé fè Kris désann sòti ladann;

⁷ ou-byin: Ki lès k-a désann

nan labim? — sa sé fè Kris

lévé ankò pami mò yo. ⁸ Ki

sa li di minm? La paròl la

tou pré ou, li nan bouch ou,

avèk nan kè ou. Sa vlé di

paròl la foua n-ap préché a:

⁹ Si ou konfésé lé Ségnè Jézu

ak bouch ou, é si ou kouè

nan kè ou ké Bon-Dieu té

lévé-l pami mò yo, ou-a sovè.

¹⁰ Paské sé lè moun kouè nan

kè yo, ké yo jouinn justis, é sé

lè moun konfésé ak bouch yo,

ké yo jouinn salu. ¹¹ Daprè

sa Lékritu di:

Moun ki kouè nan li p-ap

sòti ront.

¹² Ann-éfè, pa gin diférens

ant Jouif avèk Grèk, paské yo

tout gin minm Ségnè a ki rich

pou tout moun ki invoké li.

¹³ Paské ninpòt moun k-a in-

voke non lé Ségnè va sovè.

¹⁴ Min ki jan pou yo fè

invoké sila ké yo pa kouè nan

li? É ki jan pou yo fè kouè

nan sila ké yo pa tandé palé

dé li? É ki jan pou yo fè

tandé palé dé li, si pa gin

moun k-ap préché? ¹⁵ É ki

jan pou gin moun ki préché,

si yo pa voyé yo? Jan sa

ékri a:

Moun k-ap anonsé la pé,

ala pié yo bèl!

Pié moun k-ap anonsé bon

nouvèl!

¹⁶ Min sé pa tout moun ki

obéyi bon nouvell la. Sé pou sa Ézai di: Ségnè,

Ki lès ki kouè sa nou préché?

17 Donk la fous sòti nan sa moun tandé, é sa moun tandé sòti nan paròl Kris.

18 Min, mouin di: Èské yo pa-t tandé? O-kontrè!

Voua yo alé tou-patou sou la tè,

É paròl yo alé jouk nan bout la tè.

19 Min, mouin di: Èské Izraèl pa-t konnin sa? Tou dabò Moiz di: M-a éksité jalouzi nou kont sa ki pa gnou nasion, m-a mété nou an-kòlè kont gnou pèp ki pa gin konprann. ²⁰ Épi Ézai pousé radiès li, li di:

Moun yo ki pa t-ap chaché-m, yo jouinn mouin, Mouin montré-m bay moun yo ki pa-t mandé pou mouin.

²¹ Min sou Izraèl, li di:

Mouin lonjé min mouin tout la jounin bay gnou pèp rébèl

É ki rinmin répliké.

Réstan Izraèl la

11 Donk mouin di: Èské Bon-Dieu jété pèp li louin ni? Du-tou! Paské, mouin tou, mouin sé ras Izraèl, désandan Abram, branch Benjamin. ² Bon-Dieu pa jété louin ni pèp li ké li té konnin davans. Èské nou pa konn sa Lékritu di sou Éli, jan li té plingnin bay Bon-Dieu kont Izraèl: ³ Ségnè, yo tué profèt ou yo, yo chaviré lotèl ou yo; é mouin-minm sèl ki rété, y-ap

chaché ouété la vi mouin?

⁴ Min, ki répons Bon-Dieu ba li? Mouin rézèvé pou mouin sèt mil òm ki pa fléchi jénou dévan Baal. ⁵ Sé konsa tou, nan tan koul-yé-a, gin gnou réstan pèp, dapré jan la gras té chouazi. ⁶ Si sé dapré la gras, sé pa dapré zèv; sinon la gras pa gras ankò. Si sé dapré zèv, sé pa gnou gras ankò, sinon zèv la pa zèv ankò.

⁷ Donk ki sa? Sa Izraèl ap chaché a, li pa jouinn ni, min moun chouazi yo jouinn ni, é rès yo vi-n andusi, ⁸ dapré jan sa ékri:

Bon-Dieu ba yo gnou léspri angoudisman,

Jé pou yo pa ouè,

Ak zòrèy pou yo pa tandé, Jouk jodi a.

⁹ É David di:

Ké tab sèvi yo gnou pièj, Gnou pèlin pou yo, gnou okazion pou yo chuté, é gnou kondanasion!

¹⁰ Ké jé yo bouché, pou yo pa ouè,

É fè do yo koubé tout tan!

Chut Izraèl fè salu a rivé jouinn payin yo

11 Alò mouin di: Èské sé pou yo tonbé ki fè yo buté? Du-tou! Min a-kòz chut yo, salu a alé jouinn payin yo, pou éksité jalouzi yo. ¹² Min, si chut yo fè richès lé monn, é si sa yo pèdu fè richès payin yo, sé pa mandé jan sa va plus ankò lè yo tout va konvèti! ¹³ Mouin di nou sa, nou-minm payin: an kalité apòt payin yo, mouin bay travay mouin gloua, ¹⁴ pou-m kapab, si sé posib, éksité

jalouzi moun ras mouin, épi sovè kèk pami yo. ¹⁵ Paské si chut yo té bay lé monn rékonsiliation, sa sa va yé lè yo réprann plas yo, sinon la vi pou sa yo ki té mouri?

¹⁶ Si prémié foui nan rékòt la sin, tout donn nan sin tou; é si rasi-n nan sin, branch yo sin tou. ¹⁷ Min si kèk nan branch yo koupé, é si ou-minm, ki té gnou pié zolivié sovaj, ou té gréfé nan plas yo, é ou ap patisipé nan rasi-n avèk nan grès pié zolivié fran an, ¹⁸ pa vanté tèt ou sou branch sa yo. Si ou ap vanté tèt ou, sonjé ké sé pa ou ki pòté rasi-n nan, min sé rasi-n nan ki pòté ou. ¹⁹ Min ou-a di: Sé pou-m té kapab gréfé ké branch yo koupé. ²⁰ Sé vré. Sé a-kòz jan yo té inkrédul ki fè yo koupé, é ou-minm, sé a-kòz la foua ou ou kanpé. Pa fè gro lidé, min krinn pito; ²¹ paské si Bon-Dieu pa-t minnajé branch ki fran yo, li p-ap minnajé ou tou. ²² Donk, konsidéré jan Bon-Dieu bon avèk jan li sévè: jan li sévè pou moun yo ki chuté, épi jan li bon pou ou, si ou rété fèm nan bonté sa a; sinon ou ap koupé tou. ²³ Yo-minm tou, si yo pa pèsisté nan inkrédul yo, yo va gréfé tou; paské Bon-Dieu puisan pou gréfé yo ankò. ²⁴ Ou-minm, si sé sou pié zolivié ki sovaj nan natu li ké yo té koupé ou, épi yo gréfé ou sou pié zolivié fran an ki kont natu ou, sé pa mandé si yo-minm, ki gin natu pié zolivié fran an, yo va gréfé sou zolivié pa yo.

*Konvèrsion payin yo va fè Izraèl
konvèti*

²⁵ Paské, frè, m-pa vlé nou ignoré mistè sa a, pou nou pa fè lidé nan nou-minm ké nou saj: sé ké gnou pati pèp Izraèl vi-n andusi pou jouk tan tout payin yo fi-n antré. ²⁶ Sé konsa tout Izraèl va sovè, jan sa ékri a:

Sila ki bay délivrans la va sòti nan Sion,

L-a ouété Jakob nan mank-déga pou Bon-Dieu;

²⁷ Sé va aliens mouin avèk yo, Lè mouin va ouété péché yo.

²⁸ Pou sa ki konsènin Lévanjil la, yo sé énmi, a-kòz nou-minm; min kant-a sa ki konsènin choua a Bon-Dieu té fè, yo sé chéri, a-kòz papa yo.

²⁹ Paské Bon-Dieu pa régrèt kado avèk apèl li bay.

³⁰ Minm jan nou-minm, nou té dézobéyi Bon-Dieu lontan, é koul-yé-a, nou jouinn mizérikòd a-kòz dézobéisans yo,

³¹ sé konsa tou, koul-yé-a, yo dézobéyi, pou yo kapab jouinn mizérikòd a-kòz mizérikòd ké nou jouinn. ³² Paské Bon-Dieu fèmin tou lèz òm ansanm nan dézobéisans, pou li kapab fè yo tout mizérikòd.

³³ O, ala fon richès, sajès épi sians Bon-Dieu fon! Ala jujman li sé bagay nou pa kapab sondé, é ala rout li dépasé konprann nou!

³⁴ Paské:

Ki lès ki té konn lidé lé Ségnè,

Ou-byin, ki lès ki té kon-séyé li?

³⁵ Ki lès ki té ba li an-prémié,

é ki gin kichoy pou résévoua pou sa? ³⁶ Tout bagay sòti nan li, sé gras-a li, sé pou li. Gloua pou li nan létènitè! Amèn!

Dévoua krétyin yo

12 Donk mouin ékzoté nou, frè, o-non konpasion Bon-Dieu, pou nou ofri kò nou tankou gnou sakrifis ki vivan, ki sin, ki agréab pou Bon-Dieu; min sèvis nou, ki rézonnab. ² Pa konfòmé nou sou sièk sa a, min chanjé avèk léspri nou ki doué vi-n gnou léspri nouvo, pou nou kapab rékonnèt volonté Bon-Dieu, ki bon, agréab épi kòrèk sou tout pouin.

³ Daprè la gras ké yo ban mouin, mouin di nou chak, pou pa fè trò gran lidé dé tèt li, min pou fè lidé avèk mézi, daprè dégré la foua Bon-Dieu patajé bay chak moun. ⁴ Paské, minm jan nou gin pliziè manm nan gnou sèl kò, é tout manm yo pa gin minm ròl, ⁵ sé konsa nou ki pliziè, nou sé gnou sèl kò nan Kris, é nou gnoun sé manm lòt. ⁶ Puisqué nou gin don ki pa minm, daprè la gras nou résévoua, ké moun ki gin don palé tankou profèt ékzèsé-l daprè mézi la foua li; ⁷ ké moun ki gin don pou sèvi nan lèy la ataché-l nan sèvis li; ké moun k-ap bay anségnman ataché-l nan anségnman li; ⁸ ké moun k-ap ékzoté ataché-l nan ékzòtasion li. Ké moun k-ap bay fè sa ak tout kè; ké moun k-ap dirijé fè sa avèk zèl; ké

moun k-ap ékzèsé mizèrikòd fè sa ak kè kontan.

⁹ Sé pou lamou san ipokrit ladann; sé pou nou detésté bagay ki mal, épi ataché nou fò ak bagay ki byin. ¹⁰ O-non amou frè gin pou frè, sé pou gnoun plin aféksion pou lòt; nan afè dé lonnè, sé pou gnoun gin préférans pou lòt. ¹¹ Sé pou nou gin dévouman, pa montré nou parésé. Montré gnou léspri ki zélé; sèvi lé Ségnè. ¹² Réjoui nou nan léspérans; montré pasians nan lafiktion; pèsévéré nan la priè. ¹³ Édé sin yo nan nésésité yo; ékzèsé lospitalité.

¹⁴ Béni moun k-ap pèsékuté nou; béni min pa bay malédiktion.

¹⁵ Réjoui nou avèk moun k-ap réjoui; krié avèk moun k-ap krié. ¹⁶ Sé pou nou gin minm santiman gnoun pou lòt. Pi-nga nou dèyè bagay ki ro anpil, min kité bagay ki modéré kontanté nou. Pa fè lidé nan nou-minm ké nou saj.

¹⁷ Pa rann pèsonn lé mal pou lé mal; chaché bagay ki byin nan jé tout moun. ¹⁸ Si sé posib, tout jan sa dépann dé nou, sé pou nou an-pè avèk tou lèz òm. ¹⁹ Pa vanjé tèt nou, chè frè, min kité kòlè a aji; paské sa ékri: Lé Ségnè di: Vanjans sé afè pa-m, sé mouin ki pou fè régléman. ²⁰ Min si énmè ou grangou, ba li manjé; si li souaf, ba li bouè; paské lè ou aji konsa, sé chabon di-fé tou rouj ou ranmasé sou tèt li. ²¹ Pa kité lé mal vink ou, min trionfé sou lé mal avèk lé byin.

13 Sé pou tout moun sou-mèt dévan otorité ki supériè yo; paské pa gin otorité ki pa sòti nan Bon-Dieu, é otorité ki ékzisté yo, sé Bon-Dieu ki établi yo. ² Sé pou sa, moun ki rézisté kont otorité pran pozision kont lòd Bon-Dieu; é moun ki pran pozision kont lòd Bon-Dieu va atiré kondanasion sou tèt yo. ³ Paské sé pa pou bon aksion, min pou mové aksion moun gin pou pè chèf. Èské ou vlé pa pè otorité? Fè sa ki byin, épi l-a admèt ak ou. ⁴ Chèf sé sèvitè Bon-Dieu pou byin ou. Min si ou fè bagay ki mal, sé pou ou pè; paské sé pa pou grin-mési li pòté gnou népé, li sé sèvitè Bon-Dieu pou ékzèsé vanjans é pou puni moun ki fè mal. ⁵ Donk sé nésésé pou nou sou-mèt nou, pa sèlman pou évitè punision, min pou konsians nou tou.

⁶ Sé pou-tèt sa tou nou péyé lajan kontribusion. Paské chèf yo, sé anplouayé Bon-Dieu ki okupé branch sa a. ⁷ Péyé tout moun sa nou doué yo; lajan kontribusion bay moun nou doué lajan kontribusion; lajan doua bay moun nou doué lajan doua; montré respè pou moun nou doué respè; moun nou doué bay lonnè, bay yo lonnè.

⁸ Pa doué pèsonn angnin, sòf ké sé pou gnou rinmin lòt; paské moun ki rinmin lèz òt akonpli la loua. ⁹ Kommandman yo: Sé pa pou ou konmèt adultè, sé pa pou ou tué, sé pa pou ou vlè, sé pa pou ou gin mové anvi, é nin-

pòt ki lòt kòmandman, yo kinbé ansanm nan paròl sa a: Sé pou ou rinmin prochin ou tankou tèt pa ou. ¹⁰ Lamou pa fè prochin mal; donk lamou akonpli la loua tout bon.

¹¹ Dayè nou konnin nan ki tan n-ap viv: li lè déjà pou nou lévé nan sonmèy paské, koul-yé-a, salu a pi pré nou pasé lè nou té fèk koué. ¹² Nuit la vansé fini, jou prêt pou kasé. An nou ouété tout zèv tènèb ki sou nou, épi an nou abiyé nou avèk zam la lumière. ¹³ An nou maché gnou jan onnèt, tankou nan gro la jounin, san éksé ni boué tafia, san dezòd la chè ni konduit pa pròp, san kont ni jalouzi. ¹⁴ Min an nou abiyé nou avèk Ségnè Jézu-Kri, é pa okupé la chè nou pou satisfè mové anvi li.

Minnajman pou moun ki fèb nan la foua

14 Bay moun ki fèb nan la foua bon résépsion, é pa diskuté opinion.

² In-tèl koué li kapab manjé tout bagay, gnou lòt ki fèb manjé légum sèlman. ³ Ké moun ki manjé tout bagay pa méprizé sa ki pa manjé tout bagay, é ké moun ki pa manjé pa jujé moun ki manjé, paské Bon-Dieu fè li bon résépsion.

⁴ Ki lès ou yé, ou-minm k-ap jujé sèvitè gnou lòt? Si li kanpé ou-byin si li tonbé, sa régadé mèl li: Min, l-a kanpé, paské lé Ségnè gin pouvoua fè li kanpé.

⁵ Gnou moun bay tèl jou la préférans sou gnou lòt jou;

gnou lòt moun jujé tout jou sé minm. Ké yo chak gin gnou fèm konviksion nan léspri yo.

6 Moun ki obsèvé gnou jou obsèvé li pou lé Ségnè. Moun ki manjé, sé pou lé Ségnè li manjé, paské li rann Bon-Dieu gras; é moun ki pa manjé, sé pou lé Ségnè li pa manjé, é li rann Bon-Dieu gras. ⁷ Paské okinn nan nou pa viv pou tèt li, é okinn pa mouri pou tèt li. ⁸ Si nou viv, nou viv pou lé Ségnè; é si nou mouri, nou mouri pou lé Ségnè. Donk kit nou viv, kit nou mouri, nou pou lé Ségnè. ⁹ Paské sé pou sa Kris mouri, épi li viv: pou li kapab Ségnè ni mò ni vivan. ¹⁰ Min ou-minm, pouki ou ap jujé frè ou? ou-byin, ou-minm, pouki ou ap méprizé frè ou? puiské nou tout gin pou konparèt dévan tribunal Bon-Dieu.

¹¹ Paské sa ékri:

Lé Ségnè di: Mouin vivan,
Tout jénou va fléchi dévan mouin,

É tout lang va bay Bon-Dieu gloua.

¹² Donk nou chak gin pou rann Bon-Dieu kont pou tèt pa li.

¹³ Donk sé pa pou gnoun jujé lòt ankò; min pito nou réfléchi pou pa fè angnin ki pou fè frè ou bité ou-byin chuté. ¹⁴ Paské mouin konnin é mouin gin kouayans sa a nan Jézu-Kri, pa gin angnin ki pa pu nan naturèl li. Sé sèlman pou moun ki koué gnou bagay pa pu ké bagay la pa pu. ¹⁵ Si bagay ou manjé rann frè ou tris, sé pa nan

lamou ou ap maché ankò. Pa fè bagay ou manjé minnin nan pèdision gnou moun ké Kris mouri pou li. ¹⁶ Ké privilèj la nou gingnin pa fè moun palé mal. ¹⁷ Paské rouayom Bon-Dieu, sé pa manjé ak bouè, min sé justis, sé la pé, sé la joua ki nan Sint-Éspri. ¹⁸ Moun ki sèvi Kris jan sa a fè Bon-Dieu plézi, é lèz òm rékonnèt kalité yo. ¹⁹ Donk an nou chaché bagay ki util pou la pé é ki kapab sèvi pou bati karaktè nou chak. ²⁰ Pa détoui zèv Bon-Dieu pou-tèt gnou manjé. Ann-éfé tout bagay pu, min sa mal pou bagay gnou nonm manjé sèvi pou fè moun bité. ²¹ Li bon pou moun pa manjé viann, ni bouè du-vin, ni pou nan angnin ki kapab fè frè ou chuté, bité ou-byin fébli. ²² La foua ké ou gingnin, konsèvé li pou ou-minm dévan Bon-Dieu. Byinn-éré moun ki pa kondané tèt li avèk bagay ké li admèt! ²³ É moun ki gin dout sou manjé li manjé, an-ba kondanasion, paské li pa aji dapré la foua. Tout bagay ki pa dapré la foua, sé péché.

15 Nou ki fò, nou doué supoté féblès sa ki pa fò yo, é sé pa pou nou kontanté tèt nou sèlman. ² Ké nou chak kontanté prochain nou nan bagay ki byin pou progrè la foua. ³ Paské Kris pa-t kontanté tèt li, min, jan sa ékri a:

Jouman moun ki insulté ou yo, tonbé sou mouin.

⁴ Ann-éfé, tout bagay ki té ékri davans, té ékri pou ins-

truksion nou, pou nou té kapab jouinn léspérans nan pasians épi ankourajman ké lèz-Ékritu bay.

5 Ké Bon-Dieu pasians ak ankourajman an akòdé nou pou nou gin minm santiman gnoun anvè lòt dapré Jézu-Kri, ⁶ pou nou tout ansanm kapab gnou sèl voua ap rann gloua pou Bon-Dieu é Papa Jézu-Kri, Sègnè nou! ⁷ Donk ké gnoun fè lòt bon résépsion, minm jan Kris té fè nou bon résépsion, pou la gloua Bon-Dieu.

Lévanjil pami payin yo

8 Paské, mouin di ké Kris té sèvitè moun ki sikonsi, pou li té prouvé ké Bon-Dieu nan la vérité étan li t-ap sètifié promès papa yo té résévoua, ⁹ tandis ké payin yo bay Bon-Dieu gloua pou-tèt mizèrikòd li, jan sa ékri a:

Sé pou sa m-a fè louanj ou pami nasion yo,
É m-a chanté louanj pou non ou.

¹⁰ Sa di tou:
Nasion, réjoui nou avèk pèp li!

¹¹ Épi ankò:
Bay lé Sègnè louanj, nou tout nasion yo,
Sélébré li, nou tout pèp yo!

¹² Ézai di tou:
Gnou drajon va sòti nan Izai,
Li va lévé pou gouvènè nasion yo;
Nasion yo va mét éspoua yo nan li!

13 Ké Bon-Dieu éspérans la plin nou ak tout joua é ak tout la pé nan la foua, pou

nou kapab gin éspérans anpil, gras-a puisans Sint-Éspri!

14 Kant-a nou, frè-m yo, mouin kouè ké nou plin avèk bon dispozision, nou plin avèk tout konnésans, é nou gnoun kapab ékzoté lòt. ¹⁵ Min gin kèk bagay, mouin ékri nou sou yo gnou jan radi, kòm si pou révéyé mémoua nou, a-kòz la gras Bon-Dieu fè mouin, ¹⁶ pou mouin kapab sèvitè Jézu-Kri pami payin yo, é mouin ékzèsé travay Lévanjil Bon-Dieu a, pou payin yo kapab gnou ofrann agréab dévan li, gnou ofrann ké Sint-Éspri konsakré.

17 Donk, kant-a zafè Bon-Dieu, mouin gin rézon louanjé tèt mouin nan Jézu-Kri.

¹⁸ Paské m-pa ta ozé mansionné angnin ké Kris pa fè ak mouin pou payin yo kapab vi-n obéyi, bagay li fè ak paròl épi aksion, ¹⁸ ak puisans mirak épi mèvèy, ak puisans Léspri Bon-Dieu. Sa fè ké dépi Jérusalèm ak péyi tou pré yo, jouk nan péyi Iliri, mouin répann Lévanjil Kris ann abondans. ²⁰ Mouin fè-m lonnè anonsé Lévanjil koté non Kris pa-t ko nonmé, pou mouin pa bati sou fondasion lòt moun, ²¹ dapré sa ki ékri a:

Sila yo pa-t anonsé li ba yo, va ouè li,

É sila ki pa-t tandé palé dé li, va konprann.

Pòl gin projè vizité Ròm

22 Sé sa ki anpéché mouin anpil foua vi-n koté nou.

²³ Min koul-yé-a, mouin pa gin angnin ankò ki kinbé-m nan péyi sa yo, é kòm dépi

pliziè ané mouin anvi vi-n koté nou, ²⁴ mouin espéré ouè nou an pasan, étan m-pralé ann Éspagn, é ké nou va akonpagné-m la, apré mouin fi-n satisfè in-pé nan anvi mouin gingnin pou mouin lakay nou.

²⁵ Koul-yé-a mouin pral Jérusalem pou rann sin yo sèvis. ²⁶ Paské pèp Masédoua-n ak Lakayi byin aksépté fè gnou kòlèk an-favè pòv ki pami sin yo nan Jérusalem. ²⁷ Yo byin aksépté, é yo té doué yo sa; paské si payin yo patisipé nan avantaj éspirituèl sin yo, yo doué rann sin yo sèvis nan la chè yo. ²⁸ Kou mouin fini ak afè sa a é ké mouin rémèt yo don yo, m-a pati pou Léspagn, é m-a passé lakay nou. ²⁹ Mouin konnin ké étan m-ap vi-n koté nou, sé ak tout bédiksion Kris ké m-ap vini.

³⁰ Mouin ékzoté nou, frè, gras-a nòt Ségné Jézu-Kri é gras-a lamou Lèspri, pou nou konbat ansanm ak mouin, ak priè n-a adrésé Bon-Dieu an-favè mouin, ³¹ pou-m kapab délivré an-ba inkrédul yo ki nan la Judé, é ké sin yo byin résévoua don yo m-ap pòté Jérusalem, ³² pou-m kapab rivé lakay nou ak joua, si sé volonté Bon-Dieu, é pou-m kapab joui in-pé répo nan mitan nou. ³³ Ké Bon-Dieu la pé a avèk nou tout! Amèn!

Rèkonmandasion, salutasion ak souè

16 Mouin rékonmandé nou Fébé, sè nou, ki diakonès nan légliz Sinkré, ² pou nou kapab résévoua li

dapré Kris gnou jan ki konvénab pou sin ké nou yé, é pou nou édé li nan sikonstans li va bézouin nou, paské li édé anpil moun, li édé mouin tou.

³ Salué Priska épi Akilas, ki konpagnon zèv mouin nan Jézu-Kri, ⁴ yo ékspozé tèt yo pou sovè la vi-m; sé pa mouin sèlman ki rann yo gras, sé tout légliz payin yo tou.

⁵ Salué légliz ki lakay yo tou. — Salué Épainèt, byinn-émé mouin an, ki té premié foui pou Kris nan péyi Lazi. —

⁶ Salué Mari, ki pran anpil lapinn pou nou. — ⁷ Salué Adronikus ak Junias, paran mouin épi konpagnon mouin nan prizon, ki joui gran konsidérasion pami apòt yo, é ki té minm nan Kris avan mouin. — ⁸ Salué Anplias, byinn-émé mouin nan lé Ségné. —

⁹ Salué Ubin, konpagnon zèv nou nan Kris, avèk Éstakis, byinn-émé mouin. — ¹⁰ Salué Apèlès, ki fè prèv li nan Kris. Salué moun nan kay Aristobul yo. — ¹¹ Salué Érodion, paran mouin. Salué moun lakay Nasis yo ki nan lé Ségné. —

¹² Salué Trifèn ak Trifòz, k-ap travay pou lé Ségné. Salué sè Pèsid, byinn-émé a, ki té travay anpil pou lé Ségné. —

¹³ Salué Rufus, sila ké lé Ségné té chouazi a, avèk manman li, ki manman-m tou. —

¹⁴ Salué Asinkrit, Flégon, Èrmès, Patrobas, Èrmas, épi frè yo ki avèk yo. — ¹⁵ Salué Filolog ak Juli, Néri ak sè li, épi Olinp, ak tout sin yo ki avèk yo. ¹⁶ Sé pou gnoun salué lòt ak gnou bo ki sin.

Tout légliz Kris yo salué nou.
 17 Mouin ékzoté nou, frè,
 pou veyé kò nou avèk moun
 ki mété divizion épi movèz
 ékzanp, ki kont anségnman:
 an ké nou résévoua. Ralé kò
 nou koté yo. 18 Paské moun
 kon sa p-ap sèvi Kris Ségnè
 nou, min y-ap sèvi pròp vant
 yo; é yo sédui kè moun ki
 sinp, avèk paròl ki dous é ki
 flaté. 19 Kant-a nou, tout
 moun konnin obéisans nou;
 donk mouin réjoui pou-tèt
 nou, é mouin dézire ké nou
 kapab saj nan bagay ki byin
 épi san fòt nan bagay ki mal.
 20 Bon-Dieu la pé a va krazé
 Satan an-ba pié nou avan
 lontan! Ké la gras nòt Ségnè
 Jézu-Kri avèk nou!

21 Timoté, konpagnon zèv
 mouin, salué nou ak Lusius,
 Jazon, épi Sosipatè, paran

mouin yo. 22 Mouin Tètius,
 sèkrète ki ékri lèt sa a, salué
 nou nan lé Ségnè. 23 Gayus,
 ki résévoua-m lakay li avèk
 tout légliz, salué nou. Éras
 ki trézòrié la vil la salué nou,
 frè Kartus tou.

24 Ké la gras Jézu-Kri Ségnè
 nou avèk nou tout! Amèn!

25 Ké sila ki kapab rafèmi
 nou dapré Lévanjil mouin an
 é dapré anségnman ki préché
 sou Jézu-Kri, dakò avèk ba-
 gay ki dévoualé sou mistè ki
 té kaché pandan konbyin sièk,
 26 min ki parèt koul-yé-a
 gras-a liv profèt yo té ékri,
 dapré lòd Bon-Dieu etènèl la,
 é ki rivé nan konnésans tout
 nasion yo, pou yo kapab
 obéyi la foua, — 27 Bon-Dieu
 sèl saj la, ké li gin la gloua
 pou tout tan, gras-a Jézu-Kri!
 Amèn!



Gnou sèkrète k-ap ékri gnou lèt

Prémié lèt Pòl ékri KORINTYIN YO

Salutasion

1 Pòl, ki gin apèl pou sèvi kòm apòt Jézu-Kri, gras-a lonté Bon-Dieu, an-sanm avèk frè Sostèn, ² ékri légliz Bon-Dieu a ki nan Korint, moun yo ki vini sin nan Jézu-Kri, ki gin apèl pou yo sin, é tout moun nan ninpòt koté ki invoké non nòt Ségnè Jézu-Kri, Ségnè yo ak Ségnè nou: ³ Ké nou résévoua la gras avèk la pé ki sòti nan Bon-Dieu Papa nou é nan Ségnè Jézu-Kri!

Rémèsiman pou don éspirituèl yo résévoua

4 Mouin rémèsi Bon-Dieu mouin tout tan pou-tèt nou, pou la gras Bon-Dieu ké nou résévoua nan Jézu-Kri. ⁵ Paské nan li nou konblé avèk tout richès ki konsènin paròl la épi konnésans, ⁶ paské témouagnaj Kris établi gnou jan si solid pami nou, ⁷ ké nou pa manké okinn don, étann n-ap tann Ségnè nou Jézu-Kri manifèsté. ⁸ Li va rafèmi nou tou juska la fin, pou nou kapab san répròch nan jou Jézu-Kri Ségnè nou. ⁹ Bon-Dieu fidèl, li-minm ki rélé nou nan konmunion Pitit li, Jézu-Kri Ségnè nou.

Èské Kris divizé?

10 Mouin ékzoté nou, frè, o-non Jézu-Kri Ségnè nou,

pou nou dakò nan palé nou, é pou pa gin divizion pami nou, min pou nou uni tout jan tout maniè, nan gnou minm lèspri é nan gnou minm santiman. ¹¹ Paské, frè mouin yo, mouin aprann sou nou nan min moun Kloé yo ké gin diskusion pami nou. ¹² Mouin vlé di ké chak nan nou di konsa: Mouin, m-sé moun Pòl! — É mouin, m-sé moun Apòlòs! — É mouin, m-sé moun Séfas! — É mouin, m-sé moun Kris! — ¹³ Èské Kris divizé? Èské Pòl té klouré sou la koua pou nou, ou-byin èské sé o-non Pòl nou té résévoua batèm? ¹⁴ Mouin rémèsi Bon-Dieu ké mouin pa-t batizé okinn nan nou, sòf Krispus ak Gayus, ¹⁵ pou pèsonn pa di ké nou résévoua batèm o-non mouin. ¹⁶ Mouin té batizé la fami Èstéfan; apré sa, mouin pa konnin m-batizé pèsonn ankò.

Kris sé puisans ak sajès Bon-Dieu

17 Sé pa pou batizé ké Kris voyé-m, sé pou anonsé Lévanjil, é pou-m fè sa san sajès nan bouch, pou pa rann koua Kris la inutil. ¹⁸ Paské prédikasion la koua sé gnou foli pou moun k-ap péri; min pou nou ki sovè sé puisans Bon-Dieu a. ¹⁹ Paské sa ékri:

Mouin va détoui sajès moun saj yo,

É mouin va anéanti intéli-
jans moun intélijan yo.

²⁰ Koté saj la? Koté éskrib
la? Koté diskutè sièk sa a?
Èské Bon-Dieu pa fè sajès lé
monn tounin foli? ²¹ Puisqué
lé monn avèk tout sajès li pa-t
konnin Bon-Dieu dapré sajès
Bon-Dieu, sa fè Bon-Dieu
plézi pou sovè moun yo ki
kouè, pa mouayin foli prédi-
kasion an. ²² Jouif yo ap
mandé mirak, é Grèk yo ap
chaché la sajès: ²³ kant-a nou,
nou préché Kris ki klouré
sou la koua; pou Jouif yo sé
gnou bagay ki révoltan, pou
payin yo sé gnou foli, ²⁴ min
sé puisans Bon-Dieu avèk sa-
jès Bon-Dieu pou moun yo ki
gin apèl, ni Jouif ni Grèk.
²⁵ Paské foli Bon-Dieu pi saj
pasé lèz òm, é féblès Bon-
Dieu pi fò pasé lèz òm.

²⁶ Konsidéyé, frè, ké pami
nou ki résévoua apèl, pa gin-
gnin ni anpil ki saj dapré la
chè, ni anpil ki gin pouvoua,
ni anpil ki moun grant fanmi.

²⁷ Min Bon-Dieu chouazi ba-
gay ki fou nan lé monn pou
konfonn saj yo; Bon-Dieu
chouazi bagay ki fèb nan lé
monn pou konfonn bagay ki
fò yo; ²⁸ é Bon-Dieu chouazi
bagay ki pi ba nan lé monn
avèk bagay yo méprizé, bagay
ki pa ékzisté, pou anéanti ba-
gay ki ékzisté, ²⁹ pou okinn
chè pa louanjé tèt li dévan
Bon-Dieu. ³⁰ Paské sé gras-a
li nou nan Jézu-Kri; é gras-a
Bon-Dieu é pou-tèt nou Jézu
Kri vini sajès é justis; pou-tèt
nou li sin, li péyé pri pou
rachté nou; ³¹ pou, jan sa
ékri a:

Ké moun k-ap louanjé tèt
li, louanjé-l nan lé Ségnè.

N-ap anonsé Kris klouré sou la koua

2 Kant-a mouin, frè, lé
mouin té alé lakay nou,
sé pa-t avèk ni gnou langaj ni
gnou sajès supériè ké mouin
té alé anonsé nou témouagnaj
Bon-Dieu. ² Paské mouin té
fè lidé ké mouin pa ta doué
konnin pami nou lèt bagay
pasé Jézu-Kri, é Jézu-Kri
klouré sou la koua. ³ Mouin
té pami nou tou fèb, avèk
krintif, m-té tranblé anpil;
⁴ paròl mouin avèk prédika-
sion mouin pa-t gin fondasion
yo nan paròl sajès pou chaché
pran tèt moun, min sé té nan
gnou démonstrasion Léspri
avèk puisans, ⁵ pou la fous
nou pa ta gin fondasion nan
sajès lèz òm, min nan puisans
Bon-Dieu.

Révèlasyon Léspri Bon-Dieu

⁶ Malgré sa, sé gnou sajès
ké n-ap préché pami moun ki
gin bon konprann, gnou sajès
ki pa sòti nan sièk sa a, ni nan
chèf sièk sa a, ki pral anéanti;
⁷ n-ap préché sajès Bon-Dieu,
ki gnou mistè é ki kaché;
Bon-Dieu, avan sièk yo, té
paré li pou gloua nou, ⁸ sajès
ké okinn nan chèf sièk sa a pa
konnin, paské si yo té
konnin-l, yo pa ta klouré
Ségnè la gloua a sou la koua.
⁹ Min, jan sa ékri a, sé dé
bagay ké jé pa-t ouè, ké zòrèy
pa-t tandé, é ki pa-t monté
nan kè lòm, bagay ké Bon-
Dieu té paré pou moun ki rin-
min li. ¹⁰ Bon-Dieu devoualé
nou bagay sa yo pa mouayin

Léspri. Paské Léspri sondé tout bagay, minm profondé Bon-Dieu. ¹¹ Ann-éfè, ki lès nan lèz òm ki konnin zafè lòm sòf léspri lòm ki nan li? Kon-sa tou, pèsonn pa konnin zafè Bon-Dieu sòf Léspri Bon-Dieu.

¹² É-byin nou-minm, nou pa résévoua léspri lé monn, min Léspri ki sòti nan Bon-Dieu, pou nou kapab konnin bagay ké Bon-Dieu ba nou nan la gras li. ¹³ É nou palé sa, sé pa avèk paròl sajès lòm anségné, min avèk paròl Léspri anségné, nou sèvi avèk mouayin éspirituèl pou konmuniyé bagay éspirituèl. ¹⁴ Min lòm naturèl pa résévoua bagay Léspri Bon-Dieu; pou li yo sé foli, é li pa kapab konnin yo, paské sé dapré Léspri pou ékzaminé yo. ¹⁵ O-kontrè, lòm ké Léspri kondui, li ékzaminé tout bagay, é li-minm pèsonn pa jujé li. ¹⁶ Paské

Ki lès ki konnin lidé lé Ségnè,

Pou bay lé Ségnè léson? É-byin nou-minm, nou gin lidé Kris.

Ouvrié ansanm avèk Bon-Dieu

3 Pou mouin, frè, sé pa tankou avèk moun ké Léspri kondui ké mouin té kapab palé avèk nou, min tankou avèk moun ké la chè kondui, tankou ti bébé nan Kris. ² Mouin té ba nou lèt, mouin pa-t ba nou manjé ki solid, paské nou pa-t kapab supòté li; é nou pa minm kapab koul-yé-a, paské sé toujou la chè k-ap kondui nou. ³ Puis-

ké pami nou gin jalouzi avèk diskusion, èské sé pa la chè ki kondui nou? Èské nou pa maché dapré lòm? ⁴ Lè gnoun di: Mouin, m-sé moun Pòl! épi gnou lòt: Mouin, m-sé moun Apolòs! èské sé pa lèz òm nou yé? ⁵ Sa Apolòs yé minm, é sa Pòl yé? Yo sé sèvitè ki sèvi pou nou té kapab kouè, dapré jan lé Ségnè té akodé yo chak. ⁶ Mouin planté, Apolòs rouzé, min Bon-Dieu fè grandi. ⁷ Sa fè ké sé pa moun ki planté a ki kichoy, ni moun ki rouzé a, min sé Bon-Dieu ki fè grandi a. ⁸ Moun ki planté a avèk moun ki rouzé a égal, é chak va résévoua pròp rékonpans li dapré pròp travay li. ⁹ Paské nou sé ouvrié ansanm avèk Bon-Dieu. Nouz òt sé jadin Bon-Dieu, nou sé batisman Bon-Dieu ap fè.

¹⁰ Dapré la gras Bon-Dieu ban mouin, mouin pozé fondasyon an tankou gnou bòsinjénié ki saj, é gnou lòt bati sou li. Min sé pou chak moun véyé kò yo nan jan y-ap bati sou fondasyon sa a.

¹¹ Paské pèsonn pa kapab pozé gnou lòt fondasyon pasé sa ki té pozé a, ki vlé di Jézu-Kri. ¹² Si gnou moun bati sou fondasyon sa a avèk lò, lajan, piè bijou, boua, zèb sèch, pay kay, zèv yo chak va parèt; ¹³ jou klé va fè konnin sa li yé, paské nan di-fé li va dévoualé tèt li, di-fé va bay prèv sa zèv chak moun yé. ¹⁴ Si zèv gnou moun bati sou fondasyon an kinbé, li va résévoua gnou rékonpans. ¹⁵ Si

zèv gnou moun konsonmin, li va pèdu rékonpans li; moun nan minm va sovè, min tan-kou *an-ba di-fè*.

16 Èské nou pa konnin ké nou sé tanp Bon-Dieu, é ké Léspri Bon-Dieu abité nan nou? ¹⁷ Si gnou moun détoui tanp Bon-Dieu a, Bon-Dieu va détoui li tou; paské tanp Bon-Dieu a sin, é nou sé tanp la.

18 Pi-nga pèsonn tronpé tèt li; si gnou moun pami nou fè lidé ké li saj dapré sièk sa a, ké li vi-n fou, pou li kapab vi-n saj. ¹⁹ Paské sajès monn sa a sé gnou foli dévan Bon-Dieu. Paské sa ékri:

Li kinbé saj yo nan pròp ruz yo.

²⁰ Ou-byin:

Lé Ségnè konnin lidé saj yo,

Li konnin ké yo san bon sans.

21 Donk, pi-nga pèsonn mété gloua li nan lèz òm; paské tout sé pou nou, ²² ni Pòl, ni Apolòs, ni Séfas, ni lé monn, ni la vi, ni la mò, ni bagay ki la koul-yé-a, ni bagay ki gin pou vini. ²³ Tout pou nou, é nou pou Kris, é Kris pou Bon-Dieu.

Travay apòt yo

4 Donk, sé pou yo kon-sidéré nou tankou sèvitè Kris, kòm moun ki jéran mistè Bon-Dieu. ² Dayè, sa yo mandé jéran yo, sé pou yo jouinn yo chak fidèl. ³ Kant-a mouin, sa pa fè-m angnin ké nou ou-byin okinn tribunal lèz òm jujé mouin. Mouin pa jujé tèt mouin non plus,

paské m-pa santi mouin kou-pab nan angnin; ⁴ min sé pa pou sa ké mouin résévoua justis. Sila ki jujé-m, sé lé Ségnè. ⁵ Sé pou sa, pa jujé angnin avan lè, jouk tan lé Ségnè vini; li va mété nan lumiè bagay ki kaché nan ténèb, é li va mété kalkul ki nan kè yo dèyò. Lè sa a chak moun va résévoua nan min Bon-Dieu louanj ké li doué résévoua.

6 Sé pou-tèt nou, frè, mouin pran ékzanp sa yo sou mouin-minm avèk sou Apolòs, pou nou aprann nan min nou pou pa dépasé sa ki ékri, é pou pèsonn pa fè lidé ogèy an favè gnoun kont lòt. ⁷ Paské sa-k fè ou pa tankou gnou lòt? Ki sa ou gingnin ké ou pa résévoua? Si sé résévoua ou résévoua li, pouki au ap louanjé tèt ou, kòm si sé pa résévoua ou résévoua li?

8 Déja nou fi-n rasazié, déja nou fi-n rich, nou kòmansé gouvènin san nou. Pito nou té gouvènin tout bon, pou nou-minm tou té kapab gouvènin avèk nouz òt! ⁹ Paské pou mouin, an-diré Bon-Dieu fè nou, ki apòt, dènié pami lèz òm, tankou moun ki kon-dané a-mò, dapré jan nou té kòm espéktak dévan lé monn, dévan zanj yo ak dévan lèz òm. ¹⁰ Nou apòt, nou fou pou-tèt Kris, tandis ké nouz òt saj nan Kris; nou fèb, tandis ké nou Korintyin nou fò. Nou résévoua lonnè, é nou-minm apòt an-ba mépri! ¹¹ Jouk koul-yé-a nou soufri grangou, nou souaf, nou tou-nu; yo trété nou mal, n-ap

maché pasi-pala; ¹² nou fafigé tank nou travay avèk min nou; yo jouré nou, nou bay bédiksyon; yo pèsékuté nou, nou supòté; yo ba nou mové réputation, nou di du byin; ¹³ nou tounin tankou fatra lé monn, nou sé réstan la sosiété, jouk koul-yé-a.

14 Sé pa pou fè nou ront ké mouin ékri bagay sa yo; min mouin avèti nou tankou pitit byinn-émé mouin.

¹⁵ Paské minm si nou ta gin di-mil profèsè nan Kris, nou pa gin pliziè papa: puisqué sé mouin ki fè nou fèt nan Kris gras-a Lévanjil. ¹⁶ Donk mouin supplié nou, suiv ékzanp mouin. ¹⁷ Sé pou sa mouin voyé ba nou Timoté, ki pitit byinn-émé mouin é ki fidèl nan lé Ségnè; li va fè nou sonjé ki jan rout mouin yé nan Kris, ak ki jan mouin bay ansègnman tou patou nan tout légliz yo.

18 Gingnin kèk moun ki gin tan gonflé avèk ògèy, kòm si mouin p-ap vini lakay nou.

¹⁹ Min m-ap vini lakay nou avan lontan si sé volonté lé Ségnè, é mouin va konnin, pa paròl yo non, min puisans moun ki gonflé yo. ²⁰ Paské rouayom Bon-Dieu a sé pa paròl li yé, min sé puisans.

²¹ Ki sa nou vlé? Ké mouin vini lakay nou avèk gnou fouèt, ou-byin avèk amou épi nan gnou léspri dousè?

Jujman kont sa ki san moral

5 Sé bagay kouran pou tandé moun di ké gin dézòd la chè pami nou, gnou dézòd la chè ki si rèd ké yo

pa jouinn sa minm lakay payin yo; o-pouin ké gnoun nan nou ap yiv avèk madanm papa li. ² É malgré sa nou gonflé avèk ògèy, o-lié nou nan chagrin, pou moun ki konmèt aksion sa a té kapab sòti pami nou! ³ Kant-a mouin, ki absan nan kò a, min ki prézan nan léspri, mouin fi-n jujé moun ki konmèt kalité aksion sa a, kòm si mouin té prézan. ⁴ O-non Ségnè Jézu, dapré ké nou-minm ak léspri mouin nou uni ansanm avèk puisans Jézu Ségnè nou, ⁵ ké gnou nonm kon sa livré nan min Satan pou chè a kapab détoui, épi pou léspri a kapab sovè nan jou Ségnè Jézu a.

6 Nou gin tò louanjé tèt nou. Èské nou pa konnin ké gnou ti gout lédvin fè tout pat la monté? ⁷ Fè vié lédvin an disparèt, pou nou kapab gnou pat tou fré, puisqué nou san lédvin, dapré ké Kris, ki la Pak nou, té sakrifé. ⁸ Donk, an nou fété fèt la, pa avèk vié lédvin non, ni avèk lédvin ruz ou-byin méchansté, min avèk pin san lédvin, pin la pròpté ak pin la vérité.

9 Mouin té ékri nou nan lèt mouin an pou nou pa mélé avèk moun ki gin konduit pa-pròp, ¹⁰ sa pa vlé di avèk tout kalité moun ki gin konduit pa-pròp nan monn sa a, ou-byin avèk moun ki nan fròd, ki rapas, ou-byin moun ki sévi zidòl; sinon, fòk nou ta sòti nan lé monn. ¹¹ É-byin, min sa mouin té ékri nou, sé pa pou nou mélé avèk gnou

moun k-ap pòté non frè, é ki nan konduit pa-pròp, ou-byin ki nan fròd, ou-byin ki nan zidòl, ou-byin ki nan jouré, ou-byin ki tafiatè, ou-byin ki rapas; gnou moun kon sa, sé pa pou nou minm manjé avèk li. ¹² Èské sé zafè mouin, pou jujé moun déyò? Èské sé pa moun ki ann-dan nou gin pou jujé? ¹³ Kant-a moun ki déyò yo, Bon-Dieu jujé yo. Ouété méchan an nan mitan nou.

Prosé dévan moun ki pa nan la foua

6 Lè gnoun nan nou ann-afè avèk gnou lòt, èské li ozé plédé dévan moun yo ki nan injustis, é pa dévan sin yo? ² Èské nou pa konnin ké sin yo va jujé lé monn? Si sé nou ki jujé lé monn, èské nou pa dign pou rann jujman ki pi piti pasé sa? ³ Èské nou pa konnin ké nou va jujé zanj yo? Sé pa mandé si nou kapab jujé bagay la vi sa a! ⁴ É lè nou ann-afè ant nou-minm pou bagay la vi sa a, sé moun légliz pa fè ka yo ké nou pran pou juj. Mouin di sa pou fè nou ront. ⁵ Konsa pa gin gnou sèl moun saj pami nou ki kapab jujé kòz frè yo gin ansanm. ⁶ Min frè plédé kont frè, épi ankò dévan moun ki pa nan la foua! ⁷ Dayè, sé déjà gnou défo lakay nou pou gnoun ap gin prosé avèk lòt. Pouki nou pa subi injustis pito? Pouki nou pa pito pèmèt yo volè zafè nou? ⁸ Min sé-nou k-ap konmèt injustis épi k-ap volè, é sé avèk frè nou ké n-ap aji konsa! ⁹ Èské non pa konnin ké moun ki nan

injustis p-ap éritié rouayom Bon-Dieu?

Pa troupé tèt nou; ni moun k-ap viv nan dézòd la chè, ni moun k-ap sèvi zidòl, ni moun ki nan adultè, ni gason-fanm, ni moun k-ap minnin movèz vi, ¹⁰ ni volè, ni moun ki nan fròd, ni tafiatè, ni moun ki nan jouré, ni moun ki rapas, p-ap éritié rouayom Bon-Dieu. ¹¹ Sé sa nou té yé, kèk pami nou. Min nou té lavé, min nou té vi-n sin, min nou té résévoua justis o-non Ségnè Jézu-Kri, é gras-a Lés-pri Bon-Dieu nou.

Bay Bon-Dieu gloua nan kò ou

¹² Mouin gin pèmision fè tout bagay, min tout bagay pa util; mouin gin pèmision fè tout bagay, min mouin p-ap kité angnin fè mouin tounin ésklav. ¹³ Manjé fèt pou vant, é vant fèt pou manjé; Bon-Dieu va détoui ni gnoun ni lòt. Min kò moun pa pou dézòd la chè. Li pou lé Ségnè, é lé Ségnè pou kò moun. ¹⁴ Bon-Dieu ki té lévé lé Ségnè nan la mò, va lévé nou nan la mò tou avèk puisans li. ¹⁵ Èské nou pa konnin ké kò nou sé manm Kris? Donk, èské mouin va pran manm Kris, pou fè yo tounin manm gnou fi ki nan dézòd la chè? Du tou! ¹⁶ Èské nou pa konnin ké moun ki ataché li avèk gnou fi ki nan dézòd la chè, fè gnou sèl kò avèk li? Paské Paròl la di: Yo dé va tounin gnou sèl chè. ¹⁷ Min moun ki ataché li avèk lé Ségnè fè gnou sèl lés-pri avèk li.

¹⁸ Kouri pou dezòd la chè. Ninpòt ki lòt péché gnou nonm konmèt, sé péché ki pa nan kò li; min moun ki livré tèt li nan dezòd la chè, li fè péché kont pròp kò li. ¹⁹ Èské nou pa konnin ké kò nou sé tanp Sint-Èspri ki nan nou é ké nou résévoua nan min Bon-Dieu? Èské nou pa konnin ké nou pa mèt tèt nou? ²⁰ Paské sé pou gnou gro pfi nou té rachté. Donk, bay Bon-Dieu gloua nan pròp kò nou ak nan lèspri nou, ki pou Bon-Dieu.

Afè dé mariaj

7 Kant-a bagay nou ékri-m yo, mouin kouè ké sé bon pou gnou nonm pa touché gnou fanm. ² Min, pou évité dezòd la chè, ké chak òm gin madanm li, é ké chak fanm gin mari li. ³ Ké gnou mari rann madanm li tout obligation li doué li, é ké gnou madanm aji minm jan anvè mari li. ⁴ Gnou madanm pa gin otorité sou pròp kò li, min sé mari li; é minm jan tou gnou mari pa gin otorité sou pròp kò li, min sé madanm li. ⁵ Sé pa pou gnoun réfuzé viv avèk lòt, sòf si nou dakò ansanm pou sa pou gnou tan, pou nou fè gnou rétrèt nan la priè; apré sa, tounin ansanm pou Satan pa tanté nou dapré jan nou pa abitué rété gnoun san lòt. ⁶ Mouin di sa kòm si sé gnou pèmision, sé pa gnou lòd mouin bay. ⁷ M-ta rinmin pou tout moun tankou mouin; min chak moun résévoua don pa li nan min Bon-Dieu,

gnoun nan gnou fason, lòt nan gnou lòt fason.

⁸ Moun yo ki pa marié, épi vèv yo, mouin di yo ké sé bon pou yo rété tankou mouin. ⁹ Min si yo pa kapab mintni tèt yo, ké yo marié; paské pito gnou moun marié pasé li boulé.

¹⁰ Moun yo ki marié, mouin ba yo lòd, — sé pa mouin, sé lé Ségnè, — pou gnou da-m pa séparé avèk mari li; ¹¹ si li séparé, sé pou li rété san mari, ou-byin ké li rékonsilié avèk mari li; é sé pa pou gnou mari mété madanm li déyò.

¹² Lèz òt yo, sé pa lé Ségnè ki di yo, sé mouin ki di yo: Si gnou frè gin gnou madanm ki pa nan la foua, é ki konsanti abité avèk li, sé pa pou li séparé avèk li; ¹³ si gnou da-m gin gnou mari ki pa nan la foua, é ki konsanti abité avèk li, sé pa pou li séparé avèk mari li. ¹⁴ Paské madanm gnou mari ki pa nan la foua rann mari li sin, é gnou da-m ki pa nan la foua, frè a rann li sin; si sé pa-t konsa, pitit nou ta ti moun sal, tandis ké koul-yé-a yo sin. ¹⁵ Si pati ki pa nan la foua ap séparé, ké li séparé; frè a ou-byin sè a pa gin angajman nan ka kon sa. Bon-Dieu rélé nou pou nou viv an pè. ¹⁶ Paské, èské ou konnin, madanm, si ou va sovè mari ou? Ou-byin èské ou konnin, mari, si ou va sovè madanm ou?

¹⁷ Sèlman, sé pou chak moun maché dapré kondision lé Ségnè ba li, dapré apèl li

résévoua nan min Bon-Dieu. Sé lòd sa a mouin bay nan tout légliz yo. ¹⁸ Si gnou moun résévoua apèl lè li té fi-n sikonsi, sé pou li rété sikonsi; si gnou moun résévoua apèl, é li pa ko sikonsi, sé pa pou li fè yo sikonsi li. ¹⁹ Sikonsi pa angnin, pasikonsi pa angnin, min sé suiv kòmandman Bon-Dieu ki tout. ²⁰ Sé pou chak moun rété nan kondision li té yé lè li té résévoua apèl. ²¹ Èské ou té èsklav lè ou té résévoua apèl, pa chajé tèt ou pou sa; min si ou kapab jouinn libèté ou, pito ou profité sa. ²² Pas-ké gnou èsklav ki té résévoua apèl nan lé Sègnè, sé gnou afranchi lé Sègnè; minm jan tou, gnou nonm lib ki té résévoua apèl, sé gnou èsklav Kris. ²³ Sé pou gnou gro pri nou té rachté; pa tounin èsklav lèz òm. ²⁴ Frè, sé pou chak moun rété dévan Bon-Dieu nan kondision li té yé lè li té résévoua apèl.

²⁵ Kant-a vièj yo, mouin pa gin lòd nan min lé Sègnè; min m-ap bay gnou konsèy, kòm mouin résévoua mizéri-kòd nan min lé Sègnè pou mouin fidèl.

²⁶ Min sa mouin kouè ki bon, a-kòz tan difisil ki dèyè: sé bon pou gnou nonm rété jan li yé a. ²⁷ Si ou gin tan gin madanm sou kont ou, pa chaché ouété li sou kont ou; si ou pa ko gin madanm sou kont ou, pa chaché madanm. ²⁸ Si ou té marié, ou pa fè péché; é si gnou jinn fi marié, li pa fè péché; min moun sa yo va gin soufrans nan chè

yo, é mouin ta vlé évité nou sa.

²⁹ Min sa mouin di, frè, sé ké tan an kout; dépi koul-yé-a, sé pou moun ki gin madanm tankou si yo pa-t gingnin, ³⁰ sé pou moun k-ap krié tankou si yo pa t-ap krié, moun k-ap réjoui yo kòm si yo pa t-ap réjoui, moun k-ap achté kòm si yo pa gingnin, ³¹ é moun ki sèvi avèk zafè lé monn fè sa avèk mézi, paské aparans monn sa a ap pasé. ³² É-byin mouin ta vlé nou pa gin tèt chajé. Moun ki pa marié okupé afè lé Sègnè, li dèyè ki jan pou fè lé Sègnè plézi; ³³ é gnou nonm ki marié okupé afè lé monn, li dèyè ki jan pou fè madanm li plézi. ³⁴ Konsa tou, gin gnou diférans ant gnou da-m avèk gnou jinn fi: sa ki pa marié a okupé afè lé Sègnè, pou li kapab sin ni nan kò ni nan lèspri; é sa ki marié a okupé afè lé monn, li dèyè ki jan pou fè mari li plézi.

³⁵ Mouin di sa nan intèrè nou; sé pa pou minnin nou nan pièj, sé pou minnin nou nan bagay ki konvénab é ki kapab ataché nou avèk lé Sègnè san distraksion.

³⁶ Si gnou moun konsidéré ké sé gnou dézonné pou pitit fi li dépasé laj mariaj, é ké sé nésésè pou marié li, sé pou li fè jan li vlé, li pa fè péché; kité mariaj la fèt. ³⁷ Min sila ki pran gnou fèm désizion, san yo pa fòsé li, min ki aji avèk prop volonté li, é ki désidé nan ké li pou li kinbé pitit li jinn fi, moun sa a fè byin. ³⁸ Donk, moun ki marié pitit fi li fè byin, é moun ki

pa marié pitit fi li fè pi byin ankò.

39 Gnou fanm gin angajman tout tan mari li vivan; min si mari a mouri, li lib pou marié avèk moun li vlé; sèlman, ké mariaj la fèt dapré lé Sègnè. ⁴⁰ Poutan li va gin plus bonnè si li rété jan li yé a, dapré konsèy mouin. Paské mouin-minm tou, mouin kouè ké mouin gin Léspri Bon-Dieu.

Manjé nan sèvis zidòl

8 Kant-a viann ki sakrifé pou zidòl yo, nou tout nou konnin nou gin konnésans. Konnésans fè moun gonflé, min lamou bati karaktè moun. ² Si gnou moun kouè li konn kichoy, li pa ko konnin jan moun doué konnin. ³ Min si gnou moun rinmin Bon-Dieu, Bon-Dieu konnin moun sa a. ⁴ Donk, kant-a zafè dé manjé viann ki sakrifé pou zidòl yo, nou konnin ké nan pouin zidòl nan lé monn, é ké sé gnou sèl Bon-Dieu ki gingnin. ⁵ Paské, si gingnin kréyatu ki pòté non dieu, kit nan sièl, kit sou la tè, kòm si gin pliziè dieu tout-bon ak pliziè ségnè, ⁶ malgré sa, pou nou-minm, sé gnou sèl Bon-Dieu ki gingnin, Papa a, tout bagay sòti nan min li é nou pou li; é gnou sèl Ségnè Jézu-Kri ki gingnin, sé gras-a li tout bagay la, é sé gras-a li nou la.

⁷ Min sé pa tout moun ki gin konnésans sa a. Gin kèk moun, dapré jan yo toujou ap konsidéré zidòl, yo manjé viann sa yo tankou viann ki sakrifé pou zidòl, é konsians

yo, ki fèb, pèdu kalité li. ⁸ Sé pa gnou manjé ki proché nou koté Bon-Dieu: si nou manjé ladann, nou pa jouinn angnin an plus; si nou pa manjé ladann, nou pa pèdu angnin. ⁹ Min véyé kò nou, pou libèté ké nou pran pa tounin gnou okazion pou fè moun ki fèb buté. ¹⁰ Paské, si gnou moun ouè ou-minm ki gin konnésans chita a-tab nan tanp zidòl, èské konsians li ki fèb p-ap pòté li manjé viann ki sakrifé pou zidòl? ¹¹ É sé konsa moun nan ki fèb va péri a-kòz konnésans ou gingnin, gnou frè ké Kris mouri pou li! ¹² Lè ou fè péché kon sa kont frè yo, lè ou blésé konsians yo ki fèb, ou fè péché kont Kris. ¹³ Sé pou-tèt sa, si gnou manjé ap fè frè mouin buté, mouin p-ap janm manjé viann, pou-m pa fè frè mouin buté.

Doua apòt yo

9 Èské mouin pa lib? Èské mouin pa apòt? Èské mouin pa-t ouè Jézu Ségnè nou? Èské sé pa zèv mouin nou yé nan lé Ségnè? ² Si mouin pa apòt pou lòt moun, o-mouins m-sé apòt pou nou; paské nou sé so travay mouin kòm apòt nan lé Ségnè. ³ Sé sa ki défans mouin kont moun yo k-ap akuzé-m. ⁴ Èské nou pa gin doua manjé ak bouè? ⁵ Èské nou pa gin doua minnin tou-patou avèk nou gnou sè ki ta madanm nou, minm jan tankou lèz ot apòt yo, ak frè lé Ségnè yo, épi Séfas fè? ⁶ Ou-byin, èské sé mouin sèl avèk Banabas

ki pa gin doua rété san travay?

⁷ Ki moun ki janm fè sèvis militè é sé li-minm ki pou rasionné tèt li? Ki moun ki planté gnou jadin rézin, é ki pa manjé foui li? Ki moun ki gadé gnou troupo bèt, é ki pa nourri tèt li avèk lèt troupo a? ⁸ Bagay sa yo ké mouin di, èské sé koutum lèz òm sèlman? Èské la loua pa déklaré yo tou? ⁹ Paské sa ékri nan la loua Moiz: Sé pa pou ou maré bouch bèl la séré, lè l-ap maché pou dégrinnin zépi. Èské sé la pinn bèf ké Bon-Dieu ap pran ka? ¹⁰ Èské sé pa sètin ké li palé a-kòz nou? Oui, sé pou-tèt nou sa ékri, ké moun k-ap rabouré doué rabouré avèk éspoua, é moun k-ap dégrinnin zépi doué dégrinnin avèk éspoua ké li va gin ladann. ¹¹ Si nou simin byin éspirituèl pami nou, èské sa sé gnou gran zafè si nou rékòlté nan byin pa nou ki sèvi pou la chè? ¹² Si lòt moun gin doua sa a sou nou, èské sé pa nou-minm pito ki té pou gin doua sa a? Min nou pa sèvi avèk doua sa a; o-kontrè, nou soufri tout bagay, pou nou pa mété kontrariété pou Lévanjil Kris la.

¹³ Èské nou pa konnin ké moun yo ki ékzèsé ròl ki sakré, sé tanp la ki nourri yo, é ké moun ki sèvi lotèl la, yo gin gnou pòsion nan pa lotèl la? ¹⁴ Sé konsa tou, lé Ségné kòmandé moun k-ap anonsé Lévanjil la pou yo viv sou Lévanjil la.

¹⁵ Kant-a mouin, mouin pa sèvi avèk okinn doua sa yo, é

sé pa pou réklamé yo an favè mouin-minm ké mouin ékri konsa; paské mouin ta pito mouri pasé-m kité yo ouété louanj sa a nan min mouin. ¹⁶ Sé pa gnou louanj pou mouin si m-ap anonsé Lévanjil, paské sé gnou nésésité ki fòsè-m; malè pou mouin si-m pa anonsé Lévanjil. ¹⁷ Si mouin fè li avèk bon kè, mouin gin rékonpans; min si mouin fè li kont mouin-minm, sé gnou chay yo rinmèt mouin. ¹⁸ Donk, ki rékonpans mouin? Sé pou mouin anonsé gratis Lévanjil la m-ap anonsé, san mouin pa sèvi jouk nan fon avèk doua mouin kòm prédikaté Lévanjil.

¹⁹ Paské, malgré mouin pa gin angajman anvè pèsonn, mouin fè mouin-minm sèvitè tout moun, pou-m kapab raminnin pi gran kantité moun. ²⁰ Avèk Jouif yo, mouin té tounin tankou Jouif, pou-m té kapab raminnin Jouif yo; avèk moun yo ki an-ba la loua, tankou gnou moun ki an-ba la loua, — malgré mouin-minm mouin pa an-ba la loua, — pou-m té kapab raminnin moun yo ki an-ba la loua; ²¹ avèk moun yo ki san la loua, tankou gnou moun ki san la loua, — malgré mouin-minm mouin pa san la loua Bon-Dieu, puiské mouin an-ba la loua Kris, — pou-m té kapab raminnin moun yo ki pa gin la loua. ²² Mouin té fèb avèk moun ki fèb, pou-m té kapab raminnin moun ki fèb. Mouin fè mouin-minm bonna-tout pou-m té kapab sovè

kèk moun ninpòt ki fason.
²³ Mouin fè tout bagay pou-tèt Lévanjil, pou-m kapab résévoua pòsion mouin la-dann.

24 Èské nou pa konnin ké moun yo ki fè kous sou tèrin kous la, yo tout fè kous la, min sé gnou sèl ki résévoua rékonpans la? Kouri gnou jan pou nou kapab résévoua rékonpans la. ²⁵ Tout moun ki konbat nan jouèt pou rékonpans, yo mintni tèt yo nan tout kalité bagay, é yo fè sa pou yo kapab résévoua gnou kouròn ki pa konsèvé; min nou-minm, an nou fè li pou gnou kouròn ki va toujou konsèvé. ²⁶ Sé konsa mouin-minm, m-ap kouri, sé pa san konnin ki jan; m-ap voyé kou, min pa kòm si sé van m-ap bat. ²⁷ Min mouin trété kò mouin gnou jan du, é mouin kinbé li ésklav nan la krint pou lè-m fi-n préché lèz òt, mouin-minm mouin pa pèdu kalité mouin.

Avètisman kont sèvi zidòl

10 Frè, m-pa vlé nou ignoré ké tout zansèt nou yo té an-ba nuaj la, yo tout té pasé nan la mè a, ² yo tout té batizé nan Moiz nan nuaj la ak nan la mè a, ³ yo tout té manjé minm manjé éspirituèl la, ⁴ é yo tout té bouè minm bouason éspirituèl la, paské yo té bouè nan gnou ròché éspirituèl ki t-ap suiv yo, é ròché sa a sé té Kris. ⁵ Min pi fò pami yo pa-t fè Bon-Dieu plézi, puisqué yo péri nan dézè a.

6 É-byin, bagay sa yo rivé

pou sèvi nou ékzanp, pou nou pa gin mové dézi, jan yo té gingnin. ⁷ Pa tounin sèvitè zidòl tankou kèk pami yo, dapré sa ki ékri: Pèp la chita pou manjé ak bouè; épi yo lévé pou amuzé yo. ⁸ An nou pa livré tèt nou nan dézòd la chè, tankou kèk pami yo té livré tèt yo, é sa té fè vinn-toua mil tonbé gnou sèl jou. ⁹ An nou pa tanté lé Sègnè, jan kèk pami yo té tanté li, é yo péri an-ba sèpan yo. ¹⁰ Pa bougonnin, jan kèk pami yo té bougonnin, é yo péri an-ba déstruktè a. ¹¹ Bagay sa yo rivé yo pou sèvi ékzanp, é sa ékri pou instoui nou, nou-minm ki rivé a la fin sièk yo. ¹² Donk, ké moun ki kouè li kanpé véyé kò li pou li pa tonbé!

13 Pa gin okinn tantasion ki rivé nou, ki pa-t fèt pou lòm, é Bon-Dieu ki fidèl p-ap pèmèt ké nou gin tantasion ki plus pasé fòs nou; min an minm tan avèk tantasion an li va paré mouayin pou nou sòti ladan li, pou nou kapab supoté li.

14 Sé pou-tèt sa, byinn-émé mouin yo, kouri pou zafè zidòl.

15 M-ap palé tankou avèk moun intélijan; jujé nou-minm sa m-ap di a. ¹⁶ Koup bédiksion an ké nou bényi, èské sé pa konmunion nan san Kris? Pin an nou kasé, èské sé pa konmunion nan kò Kris? ¹⁷ Puisqué sé gnou sèl pin ki gingnin, nou ki pliziè, nou fòmè gnou sèl kò; paské nou tout nou patisipé nan minm pin an. ¹⁸ Gadé

moun Izraèl dapré la chè yo : sa ki manjé bèt yo tuyé an sakrifis yo, èské yo pa nan konmunion avèk lotèl la?

¹⁹ Ki sa m-ap di la a? Èské mouin di ké viann ki sakrifé pou zidòl yo sé kichoy, ou-byin ké zidòl sé kichoy? ²⁰ Du tou. Mouin di ké bagay yo sakrifé, yo sakrifé yo pou démon, sé pa pou Bon-Dieu; é-byin, mouin pa vlé nou nan konmunion avèk démon.

²¹ Nou pa kapab bouè a-la-foua nan koup lé Sègnè, avèk nan koup démon; nou pa kapab patisipé a-la-foua nan tab lé Sègnè, avèk nan tab démon. ²² Èské nou vlé fè lé Sègnè fè jalouzi? Èské nou pi fò pasé li?

Fè tout bagay pou gloua Bon-Dieu

²³ Nou gin pèmision fè tout bagay, min tout bagay pa util; nou gin pèmision fè tout bagay, min tout bagay pa bati karaktè moun. ²⁴ Ké pèsonn pa chaché pròp intéré tèt li, min ké chak moun chaché intéré prochain.

²⁵ Manjé tout bagay yo vann nan maché, san chaché konnin angnin pou-tèt konsians; ²⁶ paské la tè sé pou lé Sègnè, avèk tou sa li gin ladann.

²⁷ Si gnou moun ki pa nan la foua invité nou é nou vlé alé, manjé tou sa yo prezanté nou, san chaché konnin angnin pou-tèt konsians; ²⁸ Min si gnou moun di nou: Yo té ofri bagay sa a kòm sakrifis! pa manjé li, a-kòz moun ki bay avètisman an épi a-kòz konsians la. ²⁹ Konsians m-ap palé la a, sé pa konsians

pa nou, min pa lòt moun nan. Paské ki jan konsians gnou étranjé ta kapab jujé libèté mouin gingnin? ³⁰ Si mouin manjé avèk aksion-dé-gras, ki jan pou yo ta blamé mouin a-kòz gnou bagay mouin rann aksion-dé-gras pou li?

³¹ Donk, kit n-ap manjé, kit n-ap bouè, kit n-ap fè kèk lòt bagay, fè tout bagay pou gloua Bon-Dieu. ³² Pa bay ni Grèk yo, ni Jouif yo, ni légliz Bon-Dieu movèz ékzanp. ³³ Sé minm jan mouin-minm tou mouin fè éfò pou-m fè tout moun plézi nan tout bagay; sa m-ap chaché, sé pa avantaj mouin non, min avantaj pi gran kantité moun, pou

11 yo kapab sovè. ¹ Suiv ékzanp mouin, minm jan mouin-minm mouin suiv ékzanp Kris.

Fanm pa doué asisté kilt tèt tou-nu

² Mouin fè nou konpliman pou jan nou sonjé mouin nan tout okazion, é jan nou kinbé instruksion mouin, minm jan mouin té ba nou yo.

³ Min mouin vlé nou konnin ké Kris sé chèf tout òm, ké lòm sé chèf la fam, é ké Bon-Dieu sé chèf Kris. ⁴ Tout òm ki lapriè ou-byin ki palé an profèt, avèk tèt li kouvri, li dézonoré tèt li. ⁵ O-kontrè, tout fam ki lapriè, ou-byin ki palé an profèt, avèk tèt li san kouvri, li dézonoré tèt li: sé tankou si li té pasé razoua nan tèt li. ⁶ Si gnou fanm pa kouvri tèt li, ké li koupé chévé li tou. É-byin, si gin ront nan sa, pou gnou fanm koupé chévé li ou-byin pou li

pasé razoua nan tèt li, sé pou li kouvri tèt li. ⁷ Lòm pa doué kouvri tèt li, paské li sé imaj Bon-Dieu, li sé gloua Bon-Dieu, tandis ké fanm sé gloua lòm. ⁸ Paské lòm pa sòti nan la fam, min sé la fam ki sòti nan lòm; ⁹ yo pa kréyé lòm pou-tèt la fam, min yo té kréyé la fam pou-tèt lòm. ¹⁰ Sé pou sa, a-kòz zanj yo, la fam doué gin sou tèt li gnou mak otorité ki chèf li a. ¹¹ Min poutan, nan lé Sègnè, la fam pa san lòm, ni lòm pa san la fam. ¹² Paské, minm jan la fam sòti nan lòm, sé konsa tou lòm ékzisté gras-a la fam, é tout bagay sòti nan Bon-Dieu. ¹³ Jujé sa nou-minm; èské sé konvénab pou gnou fanm lapriè Bon-Dieu avèk tèt li san kouvri? ¹⁴ Èské la natu minm pa aprann nou ké sé gnou ront pou gnou nonm gin chévé long, ¹⁵ min ké sé gnou gloua pou fanm gin chévé long, paské li résévoua chévé li pou voual li? ¹⁶ Si gnou moun rinmin diskuté, nou pa gin abitud sa a, ni légliz Bon-Dieu yo non plus.

Moué konduit nan la Sèn

¹⁷ Étan m-ap ba nou konsèy sou pouin sa a, mouin pa fè nou konpliman, paské o-lié nou réuni pou sa ta rann nou pi bon, sa rann nou pi mové. ¹⁸ Tou dabò, mouin tandé ké, lè nou réuni nan lasanblé, gin divizion pami nou, — é mouin koué kichoy nan sa, ¹⁹ paské fòk gingnin pami nou kèk moun ki nan ansègnman diféran, pou sa ki fidèl pami

nou kapab byin parèt. — ²⁰ Donk, lè nou réuni, sé pa pou manjé la Sèn lé Sègnè ké nou réuni; ²¹ paské, lè nou a-tab, chak moun tonbé manjé pròp manjé pa yo, é sila a grangou, tandis ké lòt la sou. ²² Èské nou pa gin kay pou nou manjé épi bouè? Ou-byin èské nou méprizé légliz Bon-Dieu, é nou fè moun yo ki pa gin angnin ront? Ki sa pou-m di nou? Èské sé pou-m fè nou konpliman? M-pa fè nou konpliman pou sa.

Jan la Sèn lé kòmansé

²³ Paské sé nan min lé Sègnè mouin résévoua sa mouin ansègné nou an, sè ké lé Sègnè Jézu, minm nuit yo té trayi li a, té pran pin, ²⁴ é apré li té rann gras, li kasé pin an é li di: Sa sé kò mouin, ki livré pou nou; fè sa an souvni mouin. ²⁵ Minm jan tou, apré soupé, li pran koup la, é li di: Koup sa a, sé nouvo aliens la nan san mouin; fè sa an souvni mouin chak foua nou va bouè laddann. ²⁶ Paské chak foua nou manjé pin sa a, é nou bouè nan koup sa a, n-ap anonsé la mò lé Sègnè jouk tan li tounin.

Moun ki pran la Sèn san yo pa dign

²⁷ Sé pou sa, moun ki manjé pin an, ou-byin ki bouè nan koup lé Sègnè a, gnou jan ki pa konvénab, moun sa a va koupab anvè kò avèk san lé Sègnè. ²⁸ Donk, sé pou chak moun sondé tèt li liminm, é konsa li mèt manjé pin an épi bouè nan koup la; ²⁹ paské moun ki manjé é ki

bouè san rékonnèt sa kò lé Sègnè vlé di, moun sa a man-jé é li bouè gnou jujman kont tèt li.

30 Sé pou-tèt sa gin pami nou anpil infim avèk malad, é ké gin anpil ki mouri. ³¹ Si nou té jujé tèt nou nou-minm, nou pa ta an-ba jujman. ³² Min lè nou an-ba jujman, lé Sègnè puni nou, pou nou pa kondané ansanm avèk lé monn. ³³ Donk, frè-m yo, lè nou réuni pou la Sèn, sé pou gnoun tann lòt. ³⁴ Si gnou moun grangou, ké li manjé lakay li, pou lè nou réuni nou pa fè jujman tonbé sou nou.

M-a réglé lòt bagay yo lè mouin rivé.

Don ésprituèl

12 Kant-a don ésprituèl yo, frè, m-pa vlé nou nan ignorans. ² Nou konnin ké lè nou té payin, nou té kite yo minnin nou nan afè zidòl ki pa gin la paròl, dapré volonté sa yo ki t-ap kondui nou. ³ Sé pou-tèt sa mouin déklaré nou ké okinn moun k-ap palé gras-a Léspri Bon-Dieu p-ap di: Jézu sé malédik-sion! É pèsonn pa kapab di: Jézu sé Sègnè! si sé pa gras-a Sint-Éspri.

4 Gin divès kalité don, min sé minm Léspri a; ⁵ divès kalité travay nan lèy la, min sé minm Sègnè a; ⁶ divès kalité ékzèsis, min sé minm Bon-Dieu a ki ékzèsé tout bagay nan tout moun.

7 É-byin, Léspri a manifèsté nan chak moun pou utilité tout. ⁸ Gnoun résevoua paròl sajès gras-a Léspri a; gnou lòt

résevoua paròl konnésans, dapré minm Léspri a; ⁹ gnou lòt gin la foua, gras-a minm Léspri a; gnou lòt gin don pou fè gérizon, gras-a minm Léspri a; ¹⁰ gnou lòt gin don pou fè mirak; gnou lòt gin don pou palé an profèt; gnou lòt gin don pou byin rékonnèt léspri yo; gnou lòt gin don pou sèvi avèk divès lang; gnou lòt gin don pou fè intèprèt lang étranjé. ¹¹ Sé gnou sèl minm Léspri a ki akonpli tout bagay sa yo, li distribué yo bay chak moun a-pa, jan li vlé.

12 Paské, minm jan kò a sé gnoun é li gin pliziè manm, é minm jan tout manm nan gnou kò, malgré la kantité yo, yo fòmé gnou sèl kò, sé konsa sa yé pou Kris. ¹³ Nou tout batizé nan gnou sèl Léspri, pou fòmé gnou sèl kò, ni Jouif ni Grèk, ni ésklav ni lib, é nou tout té sousé gnou sèl Léspri a.

14 Donk, kò a pa gnou sèl manm, min li fòmé avèk pliziè manm. ¹⁵ Si pié té di: Paské mouin pa gnou min, mouin pa fè pati kò a, — èské li pa ta fè pati kò a paské li di sa? ¹⁶ É si zòrèy té di: Paské mouin pa gnou grinn jé, mouin pa fè pati kò a, — èské li pa ta fè pati kò a paské li di sa? ¹⁷ Si tout gnou kò té jé sèlman, koté zòrèy ta yé? Si tout gnou kò té zòrèy sèlman, koté nin ta yé? ¹⁸ Min Bon-Dieu bay chak manm plas yo nan kò a jan li té vlé. ¹⁹ Si tout manm yo té gnou sèl manm, koté kò a ta yé? ²⁰ Donk gin pliziè manm, min

gnou sèl kò. ²¹ Jé pa kapab di min: M-pa bézouin ou; ni tèt pa kapab di pié: M-pa bézouin ou. ²² O-kontrè, manm ki parèt pi fèb nan gnou kò, sé yo ki pi nésésè; ²³ é manm nou konsidéré avèk pi piti respè nan kò a, sé yo nou akodé plus respè. Donk, manm nou ki pi pa prezantab résévoua plus respè, ²⁴ tandis ké sa ki prezantab yo pa bézouin sa. Bon-Dieu dispozé kò a gnou jan pou manm ki pa-t gin asé respè, jouinn plus respè, ²⁵ pou pa gin divizion nan kò a, min pou manm yo gnoun konsidéré lòt sou minm pié. ²⁶ É si gnou manm ap soufri, tout lèz òt manm yo soufri avèk li; si gnou manm nan lonnè, tout lèz òt manm yo réjouï avèk li.

²⁷ Nou sé kò Kris, é nou chak a-pa, nou sé manm li. ²⁸ Bon-Dieu établi nan légliz li apòt yo an-prémié, an-dézièm profèt yo, an-touazièm profesè yo, apré sa moun ki gin don fè mirak yo, épi sa ki gin don fè gérizon, bay sékou, gouvènin, sévi avèk divès lang. ²⁹ Èské tout sé apòt? Èské tout sé profèt? Èské tout sé profesè? ³⁰ Èské tout gin don fè mirak? Èské tout gin don fè gérizon? Èské tout palé lang étranjé? Èské tout fè travay intèprèt?

³¹ Sé pou nou dèyè don ki pi bon ki gingnin.

É mouin pral montré nou ankò gnou rout ki kòrèk nèt.

Amou

13 Minm si mouin ta palé lang lèz òm yo avèk

lang zanj yo, si-m pa gin lamou, mouin sé gnou moso fè k-ap sonnin, ou-byin gnou plati-n muzik k-ap fè bing.

² Si-m ta gin don palé tankou profèt, épi sians tout mistè avèk tout konnésans, si-m ta gin minm tout la fousa jouk pou-m ta chanjé mòn yo plas, si mouin pa gin lamou, mouin pa angnin. ³ Si-m ta séparé tou sa mouin posédé pou bay pòv manjé, si-m ta minm livré kò mouin pou yo boulé-m, si mouin pa gin lamou, sa pa sévi-m angnin.

⁴ Lamou gin pasians, li plin avèk bonté; lamou pa anvie sò moun; lamou pa vanté tèt li; li pa gonflé avèk ògèy; ⁵ li pa fè angnin ki malonnèt; li pa dèyè pròp avantaj pa li; li pa mété-l an-kolè; li pa mét lidé li sou mal; ⁶ li pa pran plézi nan injustis, min li pran plézi nan la vérité; ⁷ li éskuzé tout bagay, li kouè tout bagay, li éspéré tout bagay, li supoté tout bagay.

⁸ Lamou p-ap janm péri. Paròl profèt va fini, lang moun palé va suspann, konnésans va disparèt. ⁹ Paské sa nou konnin sé gnou moso sèlman, é sa nou palé an profèt, sé gnou moso sèlman, ¹⁰ min lè sa ki bon sou tout pouin an vini, sa ki manké kichoy la va disparèt. ¹¹ Lè-m té ti moun, mouin té palé tankou ti moun, mouin té konprann tankou ti moun, mouin té rézonnin tankou ti moun; lè-m vi-n gnou nonm, mouin aboli sa ki té bagay ti moun.

¹² Jodi a nou ouè nan gnou glas, gnou jan troub, min lè

sa a, nou va ouè fas-a-fas; jodi a sé gnou moso mouin konnin, min lè sa a, mouin va *konnin minm* jan Bon-Dieu té konnin mouin.

13 Donk, koul-yé-a sé toua bagay sa yo ki rété: la foua, lésépérans, lamou; min pi gran pami yo, sé lamou.

Palé nan lang

14 Chaché gin amou. Sé pou nou deyè don éspirituèl yo tou, min sutou don pou palé an profèt.

2 Paské moun ki palé langaj pa palé avèk lèz òm, min avèk Bon-Dieu li palé; pèsonn pa konprann li, sé ann éspri li palé paròl ki mistè. ³ O-kontrè, moun ki palé an profèt, palé avèk lèz òm, li instoui yo, li ékzoté yo, li konsolé yo. ⁴ Moun ki palé langaj instoui tèt li sèlman; moun ki palé an profèt instoui légliz la.

5 Mouin ta dézire pou nou tout palé langaj, min mouin ta pi dézire pou nou palé an profèt. Moun ki palé an profèt vo plus pasé sa ki palé langaj, sòf si moun ki palé langaj la bay ésplikasion, pou légliz la pran instruksion. ⁶ Koul-yé-a, frè, ki utilité mouin ta yé pou nou, si-m té vi-n ap palé langaj ba nou, é si paròl mouin pa ta ba nou ni révélation, ni konnésans, ni anségnman profèt, ni doktri-n.

7 Bagay ki pa vivan, min ki kapab sonnin, pa-ékzanp gnou flut ou-byin gnou banza, si yo pa bay son ki klè, ki jan moun va fè rékonnèt ki moso

y-ap joué ak flut la ou-byin banza? ⁸ Si tronpèt la bay gnou son ki troub, ki moun ta paré kò li pou la gè? ⁹ Sé konsa tou, nou-minm, si nan langaj la nou pa bay paròl ki klè, ki jan moun va fè konnin sa n-ap di? Sé pou van nou va palé.

10 Divès lang ki gin sou la tè a mèt anpil jan yo anpil, pa gin gnoun ki pa gnou langaj; ¹¹ si-m pa konprann gnou lang, mouin va gnou étranjé pou moun k-ap palé a, é moun k-ap palé a va gnou étranjé pou mouin. ¹² Konsa tou, puiské nou deyè don éspirituèl yo, sé pou instoui légliz la ké nou doué chaché posédé don sa yo ann abondans.

13 Sé pou-tèt sa, moun ki palé langaj doué prié pou yo gin don éspliké langaj la. ¹⁴ Paské si m-ap prié nan langaj, léspri mouin ap prié, min intélijans mouin pa ann aksion. ¹⁵ Donk, ki sa pou mouin fè? Mouin va prié avèk léspri mouin, min m-a prié avèk intélijans mouin tou; m-a chanté avèk léspri-m, min m-a chanté avèk intélijans mouin tou. ¹⁶ Si sé pa sa, lè ou ap rann gras avèk léspri ou, ki jan gnou moun ki nan ran pami gro pèp la va fè réponn Amèn! lè ou ap fè aksion-dé-gras, puiské li pa konn sa ou ap di? ¹⁷ Sé vré, ou rann aksion-dé-gras ou fin minm, min sa pa instoui gnou lòt. ¹⁸ Mouin rémèsi Bon-Dieu paské mouin palé langaj plus pasé nou tout; ¹⁹ min lè-m nan légliz, m-pito di sink

paròl avèk intélijans moun, pou instoui lèz òt, pasé di-mil paròl langaj.

20 Frè, sé pa pou nou ti moun nan afè dé bon sans; min sé pou nou ti moun nan bagay ki gin ruz ladann; nan afè dé bon sans, sé pou nou gran moun. ²¹ Sa ékri nan la loua:

Sé avèk moun ki palé gnou lòt lang,

É avèk bouch étranjé

Ké moun va palé avèk pèp sa a,

É malgré sa, yo p-ap kouté-m, sé sa lé Sègnè di.

²² Sa vlé di ké langaj sé gnou sign, pa pou moun ki nan la fousa non, min pou sa ki pa nan la fousa; paròl profèt, o-kontrè, sé gnou sign, pa pou moun ki pa nan la fousa non, min pou moun ki nan la fousa. ²³ Donk, lè tout légliz la rasanblé, si tout moun ap palé langaj, é kèk moun gro pèp la ou-byin ki pa nan la fousa rivé, èské yo p-ap di ké nou sé moun fou? ²⁴ Min si nou tout ap palé an profèt, é ké kèk moun ki pa nan la fousa ou-byin moun gro pèp la rivé, nou tout nou konvink li, nou sondé li, ²⁵ sékrè ki nan kè li dévoualé, é sa fè li tonbé fas-a-tè; li va adoré Bon-Dieu, li va déklaré ké Bon-Dieu réelman nan mitan nou.

²⁶ Donk, frè, ki sa pou nou fè? Lè nou rasanblé, si gingnin tèt ou tèt pami nou ki gin gnou kantik, gnou instruksion, gnou révelasion, gnou langaj, ou-byin gnou éplikasion, sé pou tout bagay

sèvi pou bati karaktè moun.

²⁷ Si gingnin ki palé langaj, plus sé dé ou-byin toua ki pou palé, yo chak nan tou pa yo, é sé pou gnou moun sèvi kòm intèprèt; ²⁸ si pa gin intèprèt, sé pou moun pé nan légliz la, é sé pou chak moun palé nan kè yo épi avèk Bon-Dieu. ²⁹ Kant-a profèt yo, sé dé ou-byin toua ki pou palé, é lèz òt yo va chaché konprann; ³⁰ moun k-ap palé a va pé, si gnou lòt ki chita gin gnou mésaj pou bay. ³¹ Paské gnoun apré lòt nou tout kapab palé an profèt, pou tout moun résévoua instruksion, é pou tout moun résévoua ékzòtasion. ³² Léspri ki nan profèt yo an-ba kontrol profèt yo; ³³ paské Bon-Dieu pa gnou Bon-Dieu dézòd, min li sé Bon-Dieu la pé.

Minm jan avèk nan tout légliz sin yo, ³⁴ sé pou fanm yo pé nan lasanblé, paské yo pa gin la pèmision palé la; min sé pou yo soumèt, dapré jan la loua déklaré sa tou. ³⁵ Si yo vlé instoui tèt yo sou kèk pouin, sé pou yo intérojé mari yo lakay yo; paské sé pa konvénab pou gnou fanm palé nan légliz. ³⁶ Èské sé nan min nou paròl Bon-Dieu a sòti? Ou-byin èské sé nou-minm sèl ki résévoua li?

³⁷ Si gnou moun kouè li sé gnou profèt, ou-byin ké lidé li sòti nan Bon-Dieu, sé pou li rékonnèt ké sa moun ékri nou an, sé gnou kòmandman lé Sègnè. ³⁸ Si gnou moun ignoré sa, kitè li ignoré sa.

³⁹ Donk, frè, sé pou nou dèyè don pou palé an profèt,

é pa anpéché moun palé langaj. ⁴⁰ Min sé pou tout bagay fèt avèk la politès épi avèk lòd.

Lévé nan la mò

15 Frè, mouin fè nou son-jé Lévanjil m-té anonsé nou an, ké nou résévoua, é nou pèsévéré ladann nan, ² sé gras-a li tou nou sové, si nou kinbé li jan m-té ba nou li a; sinon, nou ta kouè an vin.

³ Avan tout bagay, mouin té anségné nou, minmjan mouin-minm mouin té résévoua sa, ké Kris té mouri pou péché nou dapré lèz-Ékritu; ⁴ yo té antéré li, é li lévé nan la mò sou touazièm jou apré sa, dapré lèz-Ékritu; ⁵ ké li té parèt dévan Séfas, épi douz yo. ⁶ Apré sa, li té parèt dévan plus ké sink san frè a-la-foua, pi fò ladan yo toujou vivan, kèk ladan yo mouri. ⁷ Apré sa, li té parèt dévan Jak, épi dévan tout apòt yo. ⁸ Apré yo tout, li té parèt dévan mouin-minm tou, mouin ki tankou pitit ki fèt fòsé; ⁹ paské sé mouin ki pi dènié nan apòt yo, m-pa dign pou yo rélé-m apòt, paské mouin té pèsékuté légliz Bon-Dieu. ¹⁰ Sé la gras Bon-Dieu ki fè mouin sa-m yé a, é la gras li anvè mouin pa té pou grin-mési; o-kontrè, mouin travay plus pasé yo tout, min sé pa mouin, sé la gras Bon-Dieu ki avèk mouin. ¹¹ Donk, kit sé mouin, kit sé lòt apòt yo, min sa nou préché, é sé sa ké nou kouè.

¹² É-byin, si yo préché ké Kris lévé pami mò yo, ki jan

kèk moun nan nou fè di ké pa gin lévé nan la mò? ¹³ Si gin lévé nan la mò, Kris non plus pa lévé. ¹⁴ É si Kris pa lévé, n-ap préché pou grin-mési, é la foua nou tou sé pou grin-mési. ¹⁵ Sa minm vlé di ké nou sé fo-témouin anvè Bon-Dieu, puiské nou té bay témouagnaj kont Bon-Dieu ké li té lévé Kris, tandis ké li pa-t lévé li, si pa gin lévé nan la mò. ¹⁶ Paské si pa gin lévé nan la mò, Kris non plus pa lévé. ¹⁷ É si Kris pa lévé, la foua nou pou grin-mési, nou toujou nan péché nou, ¹⁸ épi tou, moun yo ki mouri nan Kris, yo pèdu. ¹⁹ Si sé nan vi sa a sèlman pou nou espéré nan Kris, sé nou ki pi maléré nan tout moun.

²⁰ Min, min-ni, Kris lévé nan la mò, li sé premié foui moun ki té mouri yo. ²¹ Puis-ké sé gras-a gnou sèl òm la mò té vini, sé gras-a gnou sèl òm tou ké té gin lévé nan la mò. ²² É minmjan tout moun ap mouri nan Adan, konsa tou tout moun va viv ankò nan Kris, ²³ min chak moun va gin pròp ran yo: Kris kòm premié foui a, épi moun yo ki moun Kris, lè li va tounin. ²⁴ Apré sa, la fin an va vini, lè li va rinmèt rouayom nan bay Bon-Dieu ki Papa a tou, lè li fi-n détoui tout dominasion, tout otorité avèk tout puisans. ²⁵ Paské fòk li ékzèsè règn li jouk tan li fi-n mété tout énmi li yo an-ba pié li. ²⁶ Dènié énmi ki va détoui, sé la mò. ²⁷ Paské Bon-Dieu té mété tout bagay an-ba pié li. Min

lè li di ké yo té mété tout bagay sou zòd li, sa sé klè ké sila ki mété tout bagay sou zòd li, pa sou zòd li tou. ²⁸ É lè tout bagay va fi-n soumèt dévan li, lè sa a Pitit la li-minm va sou zòd sila ki té mété tout bagay sou zòd li, pou Bon-Dieu kapab vi-n tout bagay nan tou sa ki ékzisté.

²⁹ Si sé pa-t sa, moun ki fè batizé yo pou moun ki mouri, ki sa yo fè la a? Si mò pa lévé du tou, pouki sa moun sa yo pran batèm pou yo? ³⁰ É nou-minm, pouki sa n-ap ékspozé nou tout tan nan danjé?

³¹ Oui, frè, mouin bay témouagnaj sa a dapré la gloua ké nou yé pou mouin nan Jézu-Kri Sègnè nou, chak jou mouin ékspozé an-ba la mò.

³² Si sé dapré lidé lèz òm mouin té konbat kont bèt fèròs yo nan la vil Éfèz, ki avantaj mouin jouinn nan sa? Si nan pouin lévé nan la mò,

An nou manjé, an nou boué, paské démin n-ap mouri.

³³ Pa tronpé tèt nou: mové frékantasion gaté bon maniè.

³⁴ Tounin nan bon sans nou kòm sa douat-èt, é pa konmèt péché; paské gin pliziè ki pa konn Bon-Dieu, mouin di sa pou fè nou ront.

³⁵ Min gnou moun va di: Ki jan mò yo fè lévé; avèk ki kò yo tounin? ³⁶ Moun san konprann! Sa ou simin an p-ap lévé ankò, si li pa mouri.

³⁷ É sa ou simin an, sé pa kò ki pral sòti a, min gnou sinp grinn, pétèt gnou grinn mayi ou-byin ninpòt ki lòt; ³⁸ épi

Bon-Dieu ba li kò jan sa fè li plézi, li bay chak grinn gnou kò ki pou li an patikulié.

³⁹ Tout chè pa minm chè; chè lèz òm sé gnoun, chè bèt kat pié sé gnou lòt, chè zouazo sé gnou lòt, chè pouason sé gnou lòt. ⁴⁰ Gin kò ki nan sièl la tou, é gin kò sou lè tè; min kò ki nan sièl la kléré gnou jan, kò ki sou la tè a kléré gnou lòt jan. ⁴¹ Solèy la kléré gnou jan, la lun nan kléré gnou lòt jan, zétoual yo kléré gnou lòt jan; é minm gnou zétoual pa kléré minm jan avèk gnou lòt.

⁴² Sé konsa tou lévé nan la mò a yé. Lè kò a simin, li nan kòrupsion; lè li lévé li pa kapab kòronpu ankò; ⁴³ lè li simin, li pa gnou bagay ki dé-byin, lè li lévé, li plin gloua; li simin tou infim, li lévé plin fòs; ⁴⁴ lè li simin, li sé gnou kò avèk chè odinè, lè li lévé li sé gnou kò éspirituèl. Si gin gnou kò ki fèt avèk chè odinè, gin gnou kò tou ki éspirituèl. ⁴⁵ Sé konsa sa ékri: Prémie òm nan, Adan, vini gnou nanm ki gin la vi. Dènié Adan an vini gnou léspri ki bay la vi. ⁴⁶ Min sé pa sa ki éspirituèl la ki anprémié, sé sa ki chè odinè a; sa ki éspirituèl vini apré. ⁴⁷ Prémie òm nan sòti nan la tè, li gin kalité la tè; dézièm òm nan sòti nan sièl la. ⁴⁸ Jan sila ki gin kalité la tè a yé, sé konsa ras moun ki sou la tè a yé tou; é jan sila ki sòti nan sièl la yé, sé konsa ras nan sièl la yé tou. ⁴⁹ É minm jan nou té dapré imaj sila ki gin kalité la tè a, konsa tou nou

va dapré imaj sila ki sòti nan sièl la.

50 Sa mouin déklaré, frè, sè ké chè avèk san pa kapab éritié rouayom Bon-Dieu, ni tou kòrupsion pa éritié gnou kalité ki pou fè li pa janm kòronpu.

51 Min-ni, m-ap dévoualé nou gnou mistè: nou tout p-ap mouri, min nou tout va chanjé, ⁵² nan gnou ti kadè, avann-bat-jé-n, lè denié tronpèt la. Tronpèt la va sonnir, mò yo va lévé gnou jan ki va fè yo pa janm ouè la kòrupsion ankò, é nou-minm, nou va chanjé. ⁵³ Paské fòk kò sa a ki nan kòrupsion antré nan kalité ki p-ap janm kòronpu a, é fòk kò sa a ki kapab mouri antré nan la vi ki p-ap fini an.

54 Lè kò sa a, ki kapab kòronpu, va antré nan kalité ki p-ap janm kòronpu a, é lè kò sa a, ki kapab mouri, va antré nan la vi ki p-ap janm fini an, lè sa a paròl ki ékri a va akonpli:

La mò anglouti nan la viktoua.

⁵⁵ O la mò, koté viktoua ou la?

O la mò, koté pik ou a?

⁵⁶ Pik la mò, sé péché; é pui-sans péché, sé kòmandman la loua yo. ⁵⁷ Min an nou rann gras pou Bon-Dieu, ki ba nou la viktoua gras-a Jézu-Kri Ségnè nou!

58 Donk, frè byinn-émé mouin yo, sé pou nou fèm, fidèl, aktif plus-an-plus nan lè lé Ségnè, paské nou konnin sé pa an vin ké n-ap travay nan lé Ségnè.

Kolèk pou sin yo

16 Kant-a la kolèk an favè sin yo, sé pou nou aji, nou-minm tou, jan mouin té bay légliz nan péyi Galat yo lòd. ² Prèmié jou nan la sè-mèn, sé pou nou chak mété a-pa lakay li sa li kapab, dapré mouayin li, pou pa tann jouk lè-m rivé pou ran-masé don yo. ³ É lè mouin va rivé, moun yo ké nou va chouazi, m-a voyé yo avèk gnou lèt, pou pòté kado sa a Jérusalèm. ⁴ Si sa mérité pou-m alé mouin-minm, yo va fè vouayaj la avèk mouin.

Profè vouayaj

5 M-a vi-n lakay nou lè-m fi-n pasé péyi Masédoua-n, paské mouin gin pou pasé Masédoua-n. ⁶ Pétèt m-a rété lakay nou, ou-byin mouin kapab pasé livè a tou avèk nou, pou nou kapab akon-pagné-m koté-m va alé. ⁷ Foua sa a, mouin pa vlé ouè nou an-pasan sèlman, min mouin espéré rété kèk tan avèk nou, si Bon-Dieu pèmèt sa. ⁸ Min m-a rété nan la vil Éfèz jouk la Pannkot; ⁹ paské gin gnou pòt ki ouvri pou mouin, li gran, li gin foui la-dann, é advèsè yo anpil.

10 Si Timoté rivé, fè an sòt pou li san krint pami nou, paské li travay tankou mouin nan lè lé Ségnè. ¹¹ Donk, ké pèsonn pa méprizé li. Akon-pagné li an-pè, pou li vi-n koté mouin, paské m-ap tann li avèk frè yo.

12 Kant-a frè Apolòs, mouin ékzoté-l anpil pou li

vi-n lakay nou avèk frè yo, min sé pa-t dézi li du tou pou fè sa koul-yé-a; li va vouyajé lè li va kapab.

Dènié salutasion

13 Vyéyé, rété fèm nan la foua, montré nou moun tout bon, fòtifé. ¹⁴ Sé pou tout bagay n-ap fè, fèt avèk amou!

15 Gin gnou lòt bagay m-ap mandé nou, frè. Nou konnin ké la fami Éstéfanás sé premié foui nan péyi Akai, é ké li dévoué pou rann sin yo sévis. ¹⁶ Nou-minm tou, sé pou nou gin respè pou dèz òm kon sa, é pou tout moun k-ap travay nan minm lèy la.

17 Mouin réjouï-m pou-tèt prezans Éstéfanás, Fòtunatus épi Akaïkus; kòm nou pa

avèk mouin, yo konblé vid la, ¹⁸ paské yo répozé ni léspri mouin, ni léspri pa nou. Donk sé pou nou konn jan pou nou aprésié dèz òm kon sa.

19 Légliz yo ki nan péyi Lazi salué nou. Akilas avèk Prisil, épi légliz la ki lakay yo, salué nou anpil nan lé Ségnè. ²⁰ Tout frè yo salué nou. Sé pou nou gnoun salué lòt avèk gnou bo ki sin.

21 Mouin, Pòl, mouin salué nou avèk pròp min pa mouin.

22 Si gnou moun pa rinmin lé Ségnè, ké moun sa a malédiksion! Maranata.^a ²³ Ké la gras lé Ségnè Jézu avèk nou! ²⁴ Amou mouin avèk nou tout nan Jézu-Kri.

Dézièm lèt Pòl ékri KORINTYIN YO

Salutasion

1 Pòl, apòt Jézu-Kri gras-a volonté Bon-Dieu, — ak frè Timoté, di légliz Bon-Dieu a ki nan Korint, ak tout sin yo ki nan péyi Lakai: ² Ké nou résévoua la gras ak la pé ki sòti nan Bon-Dieu Papa nou é nan Ségnè Jézu-Kri!

Afiksion Pòl

3 Bénédiksion pou Bon-Dieu, Papa nòt Ségnè Jézu-Kri, Papa tout mizérikòd,

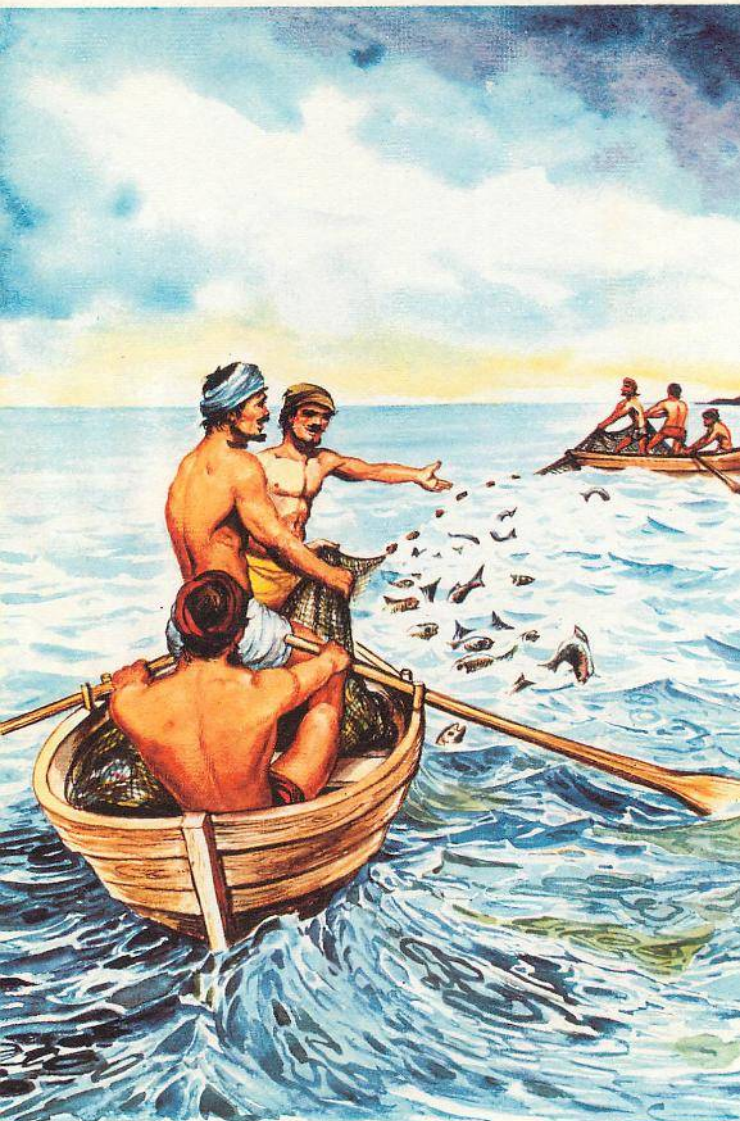
Bon-Dieu tout konsolasion, ⁴ ki konsolé nou nan tout afiksion nou, pou konsolasion nou résévoua nan min Bon-Dieu kapab sévi pou nou konsolé moun nan tout afiksion! ⁵ Paské, minm jan soufrans Kris ann-abondans nan nou, sé konsa konsolasion nou ann-abondans gras-a Kris. ⁶ Si nou-minm apòt, nou nan afiksion, sé pou-tèt konsolasion ak salu pa nouz-òt; si nou jouinn konsolasion, sé pou konsolasion pa nouz-òt.

^a 16:22 Maranata sé gnou paròl nan lang Jouif yo ki vlyé di: Ségnè nou ap vini.



Luk 2:8-9

Gadè mouton yo pré Bétlèèm



Mirak la pèch la

Luk 5:6-7

k-ap akonpli avèk pasians pou supòté minm soufrans yo ké nou-minm n-ap subi. É espérans nou sou nouz-òt fèm, ⁷ paské nou konnin ké si n-ap patisipé nan soufrans yo, nou patisipé nan konsolasion an tou.

⁸ É-byin frè, nou pa vlé kite nou ignoré tribulasion ki tonbé sou nou nan péyi Lazi, jan nou té ròd-frapé, nan gnu pouin ki dépasé fòs nou, jouk tan nou té minm dézespéré konsèvé la vi nou. ⁹ É nou té pran santans la mò nou kòm sètin, pou nou pa-t mète konfians nan tèt pa nou min nan Bon-Dieu, ki lévé moun nan la mò. ¹⁰ Sé li ki té délivré nou é ki va délivré nou an-ba kalité la mò sa a, sé li nou espéré ki va délivré nou ankò. ¹¹ É nouz-òt tou va édé-n avèk la priè nou, pou la gras ké pliziè moun fè nou résévoua kapab gnu okazion pou pliziè moun rann gras a-kòz nou.

Pou ki rézon Pòl ranvouayé vizil li nan Korint

¹² Paské sa ki fè gloua nou, sé témouagnaj konsians nou rann nou, ké nou kondui tèt nou nan lé monn, é sutou anvè nouz-òt, gnu jan ki sin é ki san krochèt dévan Bon-Dieu, — pa avèk sajàs la chè non, min avèk la gras Bon-Dieu. ¹³ Nou pa ékri-n plus bagay nan lèt nou pasé sa nou rékonnèt. É mouin espéré ké nou va rékonnèt sa juska la fin. ¹⁴ kòm nou déjà kòmansé rékonnèt ké nou sé gloua

nouz-òt, minm jan ké nouz-òt va gloua pa nou nan jou Ségnè Jézu a.

¹⁵ Sé nan lidé sa a mouin té vlé vi-n jouinn nou, pou nou té kapab gin dé posion gras a-la-foua. ¹⁶ Mouin té vlé pasé lakay nou pou-m alé nan Masédoua-n, épi sòti nan Masédoua-n vi-n lakay nou, é nou ta fè akonpagné-m nan la Judé. ¹⁷ Èské kalkul sa a mouin té fè li a-la-léjè? Oubyin èské désizion mouin sé désizion dapré la chè, — é sa fè ké mouin pa gin ni oui ni non? ¹⁸ Minm jan ké Bon-Dieu sé gnu Bon-Dieu fidèl, la paròl la ké nou té déklaré ba nou pa té oui ak non a-la-foua. ¹⁹ Paské Pitit Bon-Dieu a, Jézu-Kri, ké mouin-minm, ak Silvin épi Timoté nou té préché pami nou, sé pa té oui ak non, min sé oui sèlman ki té nan li; ²⁰ paské tout la kantité promès Bon-Dieu té fè, sé Jézu-Kri ki fè yo sé oui; sé pou sa tou, nan li nou di Amèn pou la gloua Bon-Dieu. ²¹ É sila ki fè nou rété fèm avèk nouz-òt nan Kris, é ki sakré nou, sé Bon-Dieu, ²² li-minm tou maké nou avèk kout so li, é ba nou a-valoua Léspri a nan kè nou.

²³ Mouin pran Bon-Dieu pou témouin sou nanm mouin, ké sé pou-m minnajé nou ki fè mouin pa ko vi-n nan Korint; ²⁴ nou p-ap chaché dominé la foua nou, min nou vlé édé nou gin la joua, puisqué nou rété fèm nan la **2** foua. ¹ Donk, mouin té désidé nan kè mouin pou-m pa tounin lakay nou

nan tristès. ² Paské si mouin rann nou tris, ki lès ki kapab réjouï-m, sòf sila a ké mouin rann tris? ³ Si mouin té ékri nou jan m-fè a, sé pou lè-m rivé pou mouin pa résévoua tristès nan min nou ki doué ban-m la joua; mouin gin konfians sa a nan nou tout, ké nou jouinn la joua nou nan joua pa-m. ⁴ Sé ak gnou gran chagrin, ak kè kasé, é ak anpil dlo nan jé, ké mouin té ékri nou, — pa pou rann nou tris non, min pou nou té kapab konnin amou san mézi ké mouin gin pou nou.

Padonnin moun ki kòupab

5 Si gin okinn moun ki té gnou kòz pou tristès, sé pa mouin sèl li fè tris, sé nou tout, — mouin di sa juska gnou pouin, kòm pou pa pousé angnin tro louin. ⁶ Punision ké pi fò nan nou bay nonm sa a, sé kont pou li; ⁷ sé pou sa, koul-yé-a, pito nou padonnin-l épi konsolé li, pou li pa sukombé an-ba gnou chagrin ki trop. ⁸ Donk mouin supplié nou pou aji ak charité anvè li; ⁹ paské mouin té ékri nou tou pou sondé nou, pou ouè si nou obéisans nan tout bagay. ¹⁰ É-byin, lè nou-minm padonnin gnou moun, mouin padonnin li tou, é si mouin padonnin, m-fè sa poutèt nou, nan prézans Kris, ¹¹ pou pa bay Satan avantaj sou nou; paské nou pa ignoré deyè ki sa li yé.

Tèt Pòl pa té pozé nan Troas

12 Dayè, lè-m té rivé nan vil Troas pou Lévanjil Kris, mal-

gré lé Ségnè té louvri gnou pòt la pou mouin, tèt mouin pa té pozé, paské mouin pa té jouinn frè mouin Tit; ¹³ sé pou-tèt sa, lè-m kité fidèl yo, mouin pati pou péyi Masédoua-n.

Vinkè nan Kris

14 An nou rémèsi Bon-Dieu, ki toujou fè nou trionfé nan Kris, é ki répann odè konnésans li tou-patou ak nou! ¹⁵ Paské, pou Bon-Dieu, nou sé bòn odè Kris pami moun yo ki sovè é pami sa yo k-ap péri: ¹⁶ pou moun k-ap péri yo, sé gnou odè la mò, ki bay la mò; pou sa ki sovè yo, gnou odè la vi ki bay la vi. Ki moun ki kab résponsab bagay sa yo? ¹⁷ Paské nou-minm, nou pa détounin Paròl Bon-Dieu, jan pliziè moun ap fè; min sé gnou jan sinsè, gnou jan ki sòti nan Bon-Dieu, ké nou palé nan Kris dévan Bon-Dieu.

Minis nouvo aliens la

3 Èské nou-minm apòt, n-ap rékòmansé fè louanj tèt nou? Ou-byin, minm jan ak sètin moun, èské nou bézouin lèt pou ta rékòmandé nou bay nouz-òt; ou-byin èské nou bézouin lèt rékòmandasion nan min nouz-òt? ² Sé nouz-òt ki lèt nou, ki ékri nan ké nou, ké tou lèz òm konnin, ké tou lèz òm li. ³ Sa sé klè, ké nouz-òt sé gnou lèt Kris, gnou lèt ki ékri gras-a travay nou-minm apòt, pa avèk lank non, min avèk Lèspri Bon-Dieu vivan an, — pa sou tab

ki fèt avèk ròch, min sou tab ki fèt avèk chè, ki vlé di sou kè moun.

4 Sé asurans sa a nou gingnin nan Bon-Dieu, gras-a Kris. ⁵ Sa pa vlé di ké nou kapab fè lidé ké gin kichoy ki sòti nan nou-minm. O-kontrè, sé nan Bon-Dieu ké kapasité nou sòti. ⁶ Sé liminm ki fè nou kapab minis gnou nouvo aliens, ki pa dapré komandman ki ékri, min dapré Léspri; paské komandman ki ékri bay la mò, min Léspri bay la vi.

7 Min, si travay nan sèvis komandman yo ki bay la mò (é ki té gravé sou ròch an lèt moun ékri) té tèlman gin gloua ladann, ké pitit Izraèl yo pa-t kapab fiksé jé yo sou figu Moiz, tank figu li té kléré, malgré gloua sa a té gin pou pasé, ⁸ sé pa mandé si travay nan sèvis Léspri va gin plus gloua ankò! ⁹ Si travay la ki té gin kondanasion ladann té gin gloua, travay la ki gin justis ladann gin gloua pi plus pasé li ankò. ¹⁰ Nan kondision sa a, sa ki té gin gloua avan an pa té minm gin gloua, a-kòz gloua ki dépasé li a. ¹¹ Paské, si sa ki té gin pou disparèt la té gin gloua, sa ki la nèt gin gloua plus pasé li anpil.

12 Puisqué nou gin espérans sa a, nou joui gnou gran libété, ¹³ é nou pa fè tankou Moiz, ki té mété gnou voual sou figu li, pou pitit Izraèl yo pa-t fiksé jé yo pou ouè la fin gnou gloua ki t-apralé. ¹⁴ Min yo vi-n gin tandé du; paské jouk jodi a, lè y-ap li

nan Ansyin Tèstaman, minm voual-la la, li pa lèvé, paské sé gras-a Jézu-Kri li kapab disparèt. ¹⁵ Jouk jodi a, lè yo li nan Moiz ba yo, voual la kouvri kè yo. ¹⁶ Min lè kè yo konvèti nan lé Ségnè, sa ouété voual la. ¹⁷ É-byin, lé Ségnè sé Léspri; é koté Léspri lé Ségnè yé, sé la la-libété yé. ¹⁸ Nou tout ki, ak figu nou san kouvri, ap admiré gloua lé Ségnè tankou nan gnou glas, sa fè nou chanjé dapré imaj li, sé sòti nan gloua antré nan gloua, gras-a Léspri lé Ségnè.

4 Sé pou sa, puisqué nou nan travay sa a, gras-a mizèrikòd nou résévoua, nou pa pèdu kouraj. ² Nou jété tout bagay an kachèt ki fè moun ront tèt yo, konduit nou pa gin ruz, é nou pa défòmé paròl Bon-Dieu. Min, jan nou publié la vérité, sé gnou rékòmandasion pou tèt nou nan konsians tout moun, dévan Bon-Dieu. ³ Si jus koul-yé-a Lévanjil nou préché a gin gnou voual sou li, voual la sé sèlman pou moun k-ap péri; ⁴ sé pou inkredul yo, ki kité dieu sièk sa a avèglé intélijans yo, pou yo pa ouè jan lumiè Lévanjil la gloua Kris la kléré, Kris ki imaj Bon-Dieu. ⁵ Sé pa pròp tèt pa nou n-ap préché, n-ap préché Jézu-Kri lé Ségnè, é nou di ké nou sé sèvitè nouz-òt a-kòz Jézu. ⁶ Paské Bon-Dieu ki té di: La lumiè va kléré nan sin ténèb yo! — li fè lumiè kléré nan kè nou, pou fè konnésans gloua Bon-Dieu kléré sou fas Kris.

La vi pa la foua

7 Min richès sa a, sé nan vèsò an-tè n-ap pòté li, pou sa kapab klè ké gran puisans sa a, sé nan Bon-Dieu li sòti, sé pa nan nou-minm. ⁸ Nou gin difikulté nan tout sans, min nou pa rédui nan dènié ékstrémité; nou nan dézèspoua; ⁹ nou an-ba pèsékusion, min nou pa moun ki san sékou; nou krazé, min nou pa pèdu; ¹⁰ nou toujou ap pòté la mò Jézu-avèk nou nan kò nou, pou la vi Jézu kapab parèt tou nan kò nou. ¹¹ Paské nou-minm k-ap viv, yo livré nou bay la mò san rété, a-kòz Jézu, pou la vi Jézu kapab parèt tou nan chè nou ki kapab mourir.

¹² Donk la mò ap aji nan nou-minm apòt, é la vi ap aji nan nouz-òt. ¹³ É kòm nou gin minm léspri la foua ki palé nan paròl Lékritu sa a: Mouin kouè, sé pou-tèt sa mouin palé! — nou-minm tou nou kouè, sé pou-tèt sa nou palé, ¹⁴ paské nou konnin ké sila ki té lévé Ségnè Jézu a nan la mò, va lévé nou nan la mò tou ak Jézu, é li va fè nou parèt avèk nouz-òt nan prézans li. ¹⁵ Tout bagay sa yo rivé pou-tèt nou, pou lè la gras multiplié, li kapab fè aksion-dé-gras sòti anpil nan gnou pi gran kantité moun, pou gloua Bon-Dieu.

¹⁶ Sé pou-tèt sa nou pa pèdu kouraj. É minm si nan nou nonm déyò a ap détoui, nonm ann-dan an ap vi-n gnou nonm nouvo jou apré

jou. ¹⁷ Paské ti afliksion léjè koul-yé-a ap travay an favè nou ròd-mézi, pou fè gnou gloua ki gin pèz pou létènitè; ¹⁸ paské sa n-ap konsidéré, sé pa bagay moun ouè ak jé, min sé bagay yo ké moun pa kapab ouè; bagay moun kapab ouè gin pou pasé, é bagay yo ké moun pa kapab ouè,

5 yo la pou létènitè. ¹ Paské nou konnin ké si tant sa nou abité sou la tè a détoui, nou gin nan sièl la gnou démè ké Bon-Dieu minm fè, gnou abitasion ki la pou létènitè, é sé pa min lèz òm ki té fè li.

² Sé pou sa n-ap jémi nan tant sa a, nou dézéré antré nan abitasion nou ki fèt nan sièl la, ³ a-kondision ké yo jouinn nou abiyé, min pa tou-nu.

⁴ Paské étan nou nan tant sa a, n-ap jémi, nou akablé paské sa nou vlé, sé pa pou nou dézabiyé, min pou nou abiyé, pou la vi kapab anglouti bagay nan nou ki kapab mourir.

⁵ É sila ki fòmé nou pou sa, sé Bon-Dieu ki ba nou Léspri li kòm a-valoua.

⁶ Donk nou toujou plin ak konfians, é nou konnin ké étan nou rété nan kò sa a, nou rété louin lé Ségnè. ⁷ Paské n-ap maché ak la foua, sé pa avèk jé, ⁸ nou plin ak konfians, é nou pito kitè kò sa a pou nou rété koté lé Ségnè.

⁹ Sé pou sa tou n-ap fè èfò pou fè li plézi, kit nou rété nan kò sa a, kit nou kitè li.

¹⁰ Paské fòk nou tout konparèt dévan tribunal Kris, pou chak moun résévoua dapré byin ou dapré mal li té fè, lè li té nan kò li.

Sèis rékonsiliasion an

11 Donk puiské nou konnin krint ké nou doué gingnin pou lé Sègnè, n-ap chaché konvink lèz òm; Bon-Dieu konnin nou, é mouin espéré ké nan konsians nou nouz-òt konnin nou tou. ¹² Sé pa ké n-ap rékòmandé tèt nou ankò bay nouz-òt; min nou vlé ba nou gnou okazion pou louanjé a-kòz nou-minm, pou nouz-òt kapab réponn moun k-ap pran louanj nan bagay ki nan aparans sèlman é ki pa nan kè. ¹³ Lè-m pa-t nan bon sans mouin, sé pou Bon-Dieu m-té konsa; é koul-yé-a m-nan bon sans mouin, sé pou byin nou mouin konsa. ¹⁴ Amou Kris fòsé nou, paské nou fè lidé ké si gnou sèl té mouri pou tout moun, tout moun kòm si yo mouri; ¹⁵ é ké li mouri pou tout moun, pou moun k-ap viv pa viv ankò pou tèt yo, min pou sila ki té mouri é ki té lèvé nan la mò pou yo. ¹⁶ Donk dépi koul-yé-a, nou pa konnin pèsonn dapré la chè; é si nou té konnin Kris li-minm dapré la chè, koul-yé-a nou pa konnin li jan sa a ankò. ¹⁷ Si gnou moun nan Kris, li sé gnou nouvo kréatu; vié bagay yo pasé; min-ni, tout bagay vini nouvo. ¹⁸ É tou sa sòti nan Bon-Dieu, ki rékonsilié nou avèk li, gras-a Kris, é ki konfié nou travay rékonsiliasion an. ¹⁹ Paské Bon-Dieu té nan Kris, li t-ap rékonsilié lé monn avèk li-minm, san li pa mété fòt lèz òm sou kont yo, é li mété paròl rékonsilia-

sion an nan nou. ²⁰ Donk n-ap ékzèsé ròl moun ki an mision kòm réprézantan Kris, kòm si Bon-Dieu sèvi ak nou pou li bay ékzòtasion. Nou suplié nou, o-non Kris: Rékonsilié nou avèk Bon-Dieu! ²¹ Sila ki pa-t konnin péché, Bon-Dieu té fè li tounin péché pou nou, pou ké nan li nou té kapab tounin justis Bon-Dieu.

6 Puiské n-ap travay avèk Bon-Dieu, nou ékzòté-n pou pa résévoua la gras Bon-Dieu pou grin-mési. ² Paské li di:

Nan tan favorab mouin té ékzósé ou,

Jou salu a mouin té ba ou sékou.

Min tan favorab la koul-yé-a, min jou salu a koul-yé-a. ³ Nou pa ban-n okinn movèz ékzanp nan angnin, pou travay nou nan lèz la pa an-ba répròch. ⁴ Min nan tout bagay nou konpòté tèt nou tankou sèvitè Bon-Dieu, avèk anpil pasians nan tribulasion, nan kalamité, nan détrès, ⁵ an-ba kou, nan prizon, lè pèp soulévé, an-ba rinté, nan pa dòmi, nan grangou, ⁶ ak pròpté, ak konnésans, ak an-durans, ak bonté, ak gnou léspri ki sin, ak gnou amour ki fran, ⁷ ak paròl la vérité a, ak puisans Bon-Dieu, ak zam yo ké la justis gingnin pou ataké épi défann; ⁸ nan mitan la gloua ak la ront, nan mitan mové ak bon réputation; lè yo pran nou pou mantè, malgré nou palé la vérité; ⁹ pou inconnu, malgré nou sé moun connu; pou moun k-ap mou-

ri, é min nou vivan; pou moun ki an-ba chatiman, malgré yo pa tué nou; ¹⁰ pou moun ki nan tristès, é nou toujou nan la joua; pou pòv, é nou fè anpil moun rich; pou moun ki pa gin angnin, é nou posédé tout bagay.

11 Bouch nou-minm k-ap ékri a louvri pou nou moun Korint, kè nou laji. ¹² Nouz-òt pa manké plas nan li; min sé zantray pa nou ki vi-n fèmin. ¹³ Manyè rann nou la parèy, — m-ap palé nou tankou pitit mouin, — laji kè nou tou.

Nou sé tanp Bon-Dieu vivan an

14 Pa mété nou ak infidèl yo an-ba gnou jouk étranjé. Paské ki rapò ki gingnin ant la justis ak linjustis? Ou-byin nan ki mélé la lumiè yé avèk ténèb? ¹⁵ Ki akò ki gingnin ant Kris avèk Satan? Ou-byin, nan ki sa gnou moun ki nan la foua yé avèk gnou infidèl? ¹⁶ Ki rapò ki gingnin ant tanp Bon-Dieu a avèk zidòl? Paské nou sé tanp Bon-Dieu vivan an, jan Bon-Dieu té di: M-a abité é m-a maché nan mitan yo; mouin va Bon-Dieu yo, é yo va pèp mouin. ¹⁷ Sé pou-tèt sa, —

Sòti nan mitan yo, pran bò pa nou, sé sa lé Sègnè di:

Pa touché sa ki pa pu, é mouin va résévoua nou:

¹⁸ Mouin va gnou papa pou nou, é nou va pitit gason mouin ak pitit fi mouin, Sé sa lé Sègnè, ki tou-puisan an, di.

7 ¹ Puisqué nou gin kalité promès sa yo, byinn-émé

an nou nétouayé tèt nou an-ba tout bagay ki pa pròp nan la chè ak nan lèspri, an nou fini vi-n sin nan krint ké nou gingnin pou Bon-Dieu.

La joua Pòl lè légliz répanti

2 Ban nou gnou plas nan kè nou! Nou pa fè pèsonn mal, nou pa kozé la rui-n pèsonn, nou pa sousé pèsonn. ³ Sé pa pou kondané nou ké m-ap palé konsa; paské mouin déjà di ké nou, moun Korint, nan kè nou k-ap ékri a ni pou la vi ni pou la mò. ⁴ Mouin gin gnou gran konfians nan nou, mouin gin tout rézon pou fè louanj nou; mouin plin konsolasion, mouin konblé ak la joua nan mitan tout tribulasion nou. ⁵ Paské dépi nou rivé nan péyi Masédoua-n, nou pa té an répo, nou té aflijé tout jan: té gin lut déyò, la krint ann-dan. ⁶ Min Bon-Dieu, ki konsolé moun ki défayi, té konsolé nou ak Tit ki rivé, ⁷ é pa sèlman avèk rivé li, min tou avèk konsolasion ké Tit li-minm té jouinn nan nouz-òt: li di nou ki dézi nou gingnin, ki jan nou krié, jan nou dévoué pou mouin, é sa té fè la joua mouin pi gran ankò.

8 Malgré mouin té fè nou tris ak lèt mouin an, m-pa régrèt sa. É si mouin té régrèt sa, — paské mouin oué jan lèt sa a fè nou tris, malgré ké sé pou gnou tan, — ⁹ koul-yé-a mouin kontan, pa paské nou té tris non, min paské tristès nou fè nou répanti; nou té tris dapré Bon-Dieu, é

sa pèmèt ké nou k-ap ékri a pa fè nouz-òt okinn tò. ¹⁰ Sè ké tristès ki dapré Bon-Dieu bay gnou répentans ki minnin nan salu é ké moun pa janm régrèt, tandis ké tristès dapré lé monn bay la mò. ¹¹ É gadé ki laprésman tristès sa a ki dapré Bon-Dieu mété nan nou! Ala dé éskuz! Ala indignasion! Ala gnou krint! Ala gnou dézi ki gin flanm! Ala dévouman! Ala gnou punision! Nou montré nan tout sans ké nou té inosan nan afè sa a.

¹² Donk, si mouin té ékri nou, sé pa té ni a-kòz moun ki té fè ofans la, ni a-kòz moun ki té résévoua ofans la; sé té pou laprésman ki gingnin pami nouz-òt pou nou k-ap ékri a té kapab parèt dévan Bon-Dieu. ¹³ Sé pou sa nou konsolé. Min a pa-dé konsolasion nou, nou té réjoui anpil, pi plus ankò, a-kòz la joua Tit té gingnin paské nouz-òt té rasure léspri li. ¹⁴ Si mouin té bay in-pé louanj pou nou dévan li, mouin pa sòti ront; min, kòm nou toujou palé nou dapré la vérité sé trouvé ké louanj nou té fè dévan Tit la sé la vérité tou. ¹⁵ Li santi aféksion li rédouble pou nou, lè li sonjé obéisans nou tout, avèk jan nou té résévoua li nan la krint épi tou ap tranblé. ¹⁶ M-kontan ké mouin kapab konfié nou nan tout bagay.

Ofrann an favè sin yo

8 Frè, nou mété nou an konnésans la gras Bon-Dieu ki manifesté nan légliz

yo ki nan péyi Masédoua-n. ² Nan mitan anpil affiksion yo té subi, la joua yo k-ap débòbé, épi situasion yo kòm moun ki pòv nèt, té multiplié richès bonté yo. ³ Mouin rann témouagnaj sa a: Sé yo ki bay pou kont yo, dapré mouayin yo, é minm plus pasé mouayin yo, ⁴ yo plédé mandé nou kont-kò yo favè pou yo patisipé nan sékou ki t-ap paré pou sin yo. ⁵ Non sèlman yo bay jan nou té espéré, min pou kòmansé yo té bay lé Ségnè tèt yo, épi yo ba nou tèt yo, gras-a volonté Bon-Dieu.

⁶ Donk, nou mandé Tit pou téréminé lakay nou zèv charité sa a, minm jan li té kòmansé-l. ⁷ Minm jan nou byin bon nan tout bagay, nan la foua, nan paròl, nan konnésans, zèl nan tout sans, avèk nan amou nou gingnin pou nou, sé konsa tou pou nou chaché byin bon nan zèv charité sa a. ⁸ Mouin p-ap di sa pou pasé gnou lòd, min mouin pran dévouman lèz òt pou sondé ki jan charité nou sinsé. ⁹ Paské nou konnin la gras nòt Ségnè Jézu-Kri ki té rich, li fè li pòv pou-tèt nou, pou pòv li pòv la té fè nou rich. ¹⁰ Sé gnou konsèy m-ap ba nou nan sa; li byin tonbé pou nou, ki pa sèlman kòmansé aji, min ki té pran désizion an dépi ané pasé. ¹¹ Donk koul-yé-a sé pou nou fi-n fè jès la nèt, pou jan nou akonpli li dapré mouayin nou kapab korépponn avèk jan nou té présé pran désizion an. ¹² Lè gin bon volonté pou moun bay

dapré sa li gingnin, — min pa dapré sa li pa gingnin, — sé gnou bagay ki agréab. ¹³ Paské sa pa vlé di mété tèt nou nan la mizè pou soulajé lèz òt, min pou fè sa gnou jan égal: nan situasion koul-yé-a, sa nou gingnin an-plus va founi sa yo manké, ¹⁴ pou sa yo gingnin an-plus kapab founi sa nou-minm nou manké, sé konsa va gingnin égalité, ¹⁵ jan sa ékri a: Sa ki té ranmasé anpil pa té gingnin tròp, é sa ki té ranmasé ti kras pa té manké.

¹⁶ An nou rann Bon-Dieu gras paské li té mét nan kè Tit minm laprésman an pou nou moun Korint; ¹⁷ paské li byin résévoua démann nou, é sé nan dévouman li, li pati ak pròp volonté li pou vi-n lakay nou. ¹⁸ Nou voyé avèk li frè a ki gin louanj li répann nan tout légliz yo pou afè dé Lévanjil; ¹⁹ é sa ki pi plus, légliz yo chouazi li pou li sèvi nou konpagnon vouayaj nan zèv charité sa a, ké n-ap akonpli pou gloua lé Ségnè minm é kòm témouagnaj bon volonté nou. ²⁰ N-ap aji konsa, pou pèsonn pa fè nou répròch sou gro kèt sa a ké n-ap administré. ²¹ Paské n-ap chaché sa ki byin, non sèlman dévan lé Ségnè, min tou dévan lèz òm. ²² Nou voyé avèk yo frè nou a ké nou sondé souvan nan dévouman li nan anpil okazion, é ki gin koul-yé-a plus dévouman ankò a-kòz gran konfians li gingnin nan nouz-òt. ²³ Sa vlé di ké, kant-a Tit, li sé asosié nou avèk konpagnon zèv nou la-

kay nouz-òt; é kant-a frè nou yo, yo sé mésajé légliz yo, yo sé gloua pou Kris. ²⁴ Donk, sé gnou gloua pou Kris. ²⁴ Donk, sé pou nou ba yo prèv charité nou, avèk légliz yo kòm témouin, é montré yo ké nou gin rézon bay louanj pou nou.

9 Kant-a sékou ki rézèvé pou sin yo, sé pa nésésè pou-m ékri nou. ² Paské mouin konnin bon volonté nou, mouin bay louanj sou sa pou nou, dévan pèp Masédoua-n, mouin déklaré yo, ké pèp Lakai paré dépi ané pasé; é dévouman nou souké pi fò nan yo. ³ Mouin voyé frè yo, pou louanj nou té bay pou nouz-òt pa pasé nul sou pouin sa a, é pou nou kapab paré jan mouin té di a. ⁴ Mouin pa ta vlé, pou si moun Masédoua-n vini avèk mouin, épi yo pa jouinn nou paré, pou konfians sa a pa sèvi pou fè nou k-ap ékri a ront, pou pa di nou-minm moun Korint. ⁵ Donk, mouin jujé nésésè pou mandé frè yo vizité nou avan sa; yo va véyé pou don nou fi-n promèt la kapab paré, é pou li gnou don tout bon, min pa afè moun ki kras.

⁶ Konnin sa: Moun ki simin ti kras va rékolté ti kras, é moun ki simin anpil va rékolté anpil. ⁷ Ké chak moun bay jan li té désidé nan kè li, san li pa tris, ni san yo pa fòsé-l; paské Bon-Dieu rinmin moun ki bay avèk ké kontan. ⁸ É Bon-Dieu kapab konblé nou avèk tout kalité gras, pou nou toujou gingnin

dé-koua pou satisfè bézouin nou nan tout bagay, é pou nou gin anpil ankò pou fè tout bon zèv, ⁹ dapré sa ki ékri:

Li bay anpil, li bay pòv yo; Justis li la pou tout tan.

¹⁰ Sila ki

Founi grinn bay moun k-ap simin,

Ak pin ki sèvi li nouritu, va founi nou grinn tou, li va multiplié-l, li va fè foui justis nou pi plus. ¹¹ Sa va anrichi nou nan tout sans, pou nou kapab akonpli tout bon jès. É travay nou k-ap ékri a va fè jès sa yo pòté moun rann Bon-Dieu aksion-dé-gras. ¹² Paské sékou charité sa a pa sèlman founi sa sin yo bézouin, min tou sé gnou gran okazion pou anpil aksion-dé-gras anvè Bon-Dieu. ¹³ A-kòz sékou sa a ké yo ouè, yo rann Bon-Dieu gloua pou obéisans nou nan rout Lévanjil Kris, avèk jès libéral nou fè anvè yo é anvè tout moun. ¹⁴ Yo prié pou nou, paské yo rinmin nou pou-tèt la gras san parèy ké Bon-Dieu fè nou. ¹⁵ An nou rann Bon-Dieu gras pou don li sa a, ké bouch pa kab palé!

Pòl ap défann travay li kòm apòt

10 Mouin Pòl, mouin prié nou avèk dousé épi bonté Kris, — mouin ki parèt si fèmin lè-m pami nou, é ki si angran avèk nou lè-m louin, — ² mouin suplié nou, lè-m prézan, pou nou pa fòsé-m montré nou angran sa a, ké-m gin lidé ékzèsé sou kèk moun ki fè lidé ké n-ap maché dapré la chè.

³ Si n-ap maché nan la chè, nou p-ap konbat dapré la chè. ⁴ Paské zam nou nan konba a, sé pa zam la chè; min gras-a Dieu, yo puisan pou ranvèsé fòtrès. ⁵ Nou ranvèsé rézonnman épi tout ògèy ki lévé kont konnésans Bon-Dieu, é nou kondui tout pansé pou vi-n soumèt nan lobéisans Kris. ⁶ Nou paré tou pou puni tout dézobéisans jouk nou vi-n obésian tout bon.

⁷ N-ap gadé sou aparans! Si gnou moun mét lidé nan tèt li ké li sé moun Kris, sé pou li di tou nan li-minm ké, minm jan li sé moun Kris, nou-minm tou, nou moun Kris. ⁸ É minm si mouin ta louanjé tèt mouin ti gout tròp pou-tèt otorité ké lé Sègné ba nou pou instoui nouz-òt, é pa pou détoui nou, mouin pa ka ront pou sa. ⁹ Sé pou-m pa parèt kòm si mouin vlé kapronnin nou avèk lèt mouin yo. ¹⁰ Paské yo di: Lèt li yo sévè, yo du; min, lè ou ouè m-sié, li fèb é paròl li pa vo angnin. ¹¹ Ké moun k-ap palé konsa a di tèt li ké jan nou yé nan paròl lèt nou, lè nou pa la, sé konsa nou yé tou nan zak nou, lè nou prézan.

¹² Nou p-ap ozé mété nou sou minm nivo ou-byin konparé tèt nou avèk sètin moun pami sa k-ap rékòmandé tèt yo. Min lè y-ap mézuré tèt yo avèk pròp mézi pa yo é lè y-ap konparé tèt yo avèk yo-minm ankò, yo manké intélijans. ¹³ Kant-a nou, nou pa vlé bay tèt nou gloua ròd-

mézi; min nou va rété nan limit posion travay ké Bon-Dieu rémèt nou, pou té fè nou rivé jouk koté nouz-òt.

¹⁴ Nou p-ap chaché dépasé limit nou, kòm si nou pa-t ko rivé jouk koté nouz-òt; paské nou bèl-é-byin rivé jouk koté nou avèk Lévanjil Kris.

¹⁵ Sé pa ròd-mézi, ni avèk travay lòt moun ké n-ap bay tèt nou gloua; min sé avèk éspoua ké si la fous nouz-òt grandi, travay nou va dévlopié pami nou dapré limit nou résévoua, ¹⁶ é nou va anonsé Lévanjil dépasé péyi nou, san bay tèt nou gloua avèk travay ki fèt nan limit lòt moun résévoua.

¹⁷ Ké moun k-ap louanjé tèt li louanjé li nan lé Ségnè.

¹⁸ Paské sé pa moun k-ap rékòmandé tèt li li-minm ki pasé pou kapab; sé moun ké lé Ségnè rékòmandé.

11 O! si nou té kapab subi mouin, pou-m fè gnou ti foli! Min oui, subi mouin! ² Paské mouin jalou pou nou avèk jalouzi Bon-Dieu, dapré ké mouin fiancé nou avèk gnou sèl m-sié, pou-m prezanté nou bay Kris tankou gnou ti fi inosan.

³ Min, minm jan sèpan an té sédui Èv avèk ruz li, mouin krinn ké lidé nou pa kòronpu é pa viré kité kè sinp ké nou doué gingnin dévan Kris.

⁴ Paské si gnou moun vi-n préché ba nouz-òt gnou lòt Jézu pasé sa nou-minm nou té préché a, ou-byin si y-ap fè nou résévoua gnou lòt léspri pasé sa nou té résévoua a, ou-byin gnou lòt Lévanjil pasé sa nou té aksépté a, nou

byin supòté li. ⁵ É-byin, mouin gin lidé ké mouin pa pi ba nan angnin pasé apòt sanparèy sa yo. ⁶ Si m-sé gnou ignoran nan afè dé konn palé, mouin pa ignoran nan afè dé konnésans, é nou prouvé sa pami nouz-òt nan tout sans, nan tout bagay.

⁷ Ou-byin, èské mouin konmèt gnou péché paské mouin rabésé-m pou nou-minm nou té kapab monté, lè mouin té anonsé nou Lévanjil Bon-Dieu gratis?

⁸ Mouin ouété nan min lòt légliz, avèk pèy mouin résévoua nan min yo, pou sèvi nou. Lè mouin té lakay nou é mouin té trouvé-m

nan nésésité, mouin pa-t sou kont pèsonn; ⁹ paské frè yo ki té sòti Masédoua-n té founi sa mouin té manké. Nan tout bagay mouin té pran pré-

kosion pou-m pa sou kont nou, é mouin va pran prékosion sa a. ¹⁰ Avèk la vérité Kris ki nan mouin, mouin

déklaré ké moun p-ap ouété gloua sa a nan min mouin, nan péyi Lakai. ¹¹ Pouki sa? Èské sé paské mouin pa rin-

min nou? Bon-Dieu konnin!

¹² Min, jan mouin aji a, mouin va aji konsa ankò, pou ouété tout okazion nan min moun

yo k-ap chaché gnou okazion; sa va fè yo parèt san okinn diférans avèk nou nan bagay k-ap fè yo bay tèt yo

gloua. ¹³ Moun sa yo sé fo apòt, dé ouvrié k-ap manti, ki dégizé ann apòt Kris. ¹⁴ Sa pa éstraodinè; puiské minm Satan dégizé tèt li an zanj

lumiè. ¹⁵ Donk sa pa dròl si sèvitè li yo tou dégizé an

sèvitè la justis. Fin yo va dakò avèk zèv yo.

Soufrans Pòl kòm apòt

16 Mouin répété sa: Ké pèsonn pa pran mouin pou gnou moun ki san la rézon; ou-byin oui, pran mouin pou gnou moun ki san la rézon, pou-m kapab bay tèt mouin in-pé louanj tou. ¹⁷ Sa m-ap di a avèk konviksion ké gin-gnin dé-koua pou-m louanjé tèt mouin, mouin p-ap di li dapré lé Sègnè, min kòm si an-ba foli. ¹⁸ Puisqué gin pliziè k-ap louanjé tèt yo dapré la chè, mouin va bay tèt mouin louanj tou. ¹⁹ Paské, nou-minm ki saj, nou supòté fasilman moun yo ki san la rézon. ²⁰ Si gnou moun trété nou kòm èsklav, si gnou moun dévoré nou, si gnou moun mét min sou nou, si gnou moun arogan, si gnou moun souflété nou, nou supòté sa. ²¹ Mouin ront di sa, ni nou ni mouin nou aji avèk féblès.

Malgré sa, ninpòt ki bagay gnou moun kapab ozé, (sé an moun ki san la rézon m-ap palé), m-a ozé li mouin-minm tou! ²² Èské yo sé Èbré? Mouin-minm tou. Èské yo sé ras Izraèl? Mouin-minm tou. Èské yo sé désandan Abraam? Mouin-minm tou. ²³ Èské yo sé sèvitè Kris? (M-ap palé an moun k-ap dérayé.) Mouin sé sa plus pasé yo: nan travo, mouin plus pasé yo; nan kou ki résévoua, mouin plus pasé yo; nan pasé prizon, mouin plus pasé yo. Souvan mouin té

nan danjé la mò, ²⁴ an sink foua mouin résévoua nan min Jouif yo karant kou mouins gnoun, ²⁵ an toua foua yo bat mouin avèk fouèt, gnou foua yo kalonnin-m ròch, an toua foua m-fè nofraj, m-pasé gnou jou gnou nuit nan labim. ²⁶ Anpil foua nan vouayaj, m-té an danjé sou gro la riviè, an danjé avèk brigand, an danjé avèk pròp moun nasion mouin, an danjé avèk payin yo, an danjé nan la vil, an danjé nan dézè, an danjé sou la mè, an danjé pami frè ki fo. ²⁷ Mouin rédi travay, mouin rinté, m-pasé anpil nuit san dòmi, an-ba grangou ak souaf, jèn sou jèn, an-ba frédi avèk tou-nu. ²⁸ San di plus pasé sa, chak jou mouin an-ba tèt-chajé tout légliz yo ban mouin. ²⁹ Ki moun ki fébli, san mouin pa fébli? Ki moun ki chuté, san sa pa ban mouin la fièv?

³⁰ Si moun doué bay tèt yo louanj, sé pou féblès mouin ké m-a louanjé! ³¹ Bon-Dieu ki Papa Sègnè Jézu, é ki béni pou létènitè, konnin ké mouin p-ap manti! ³² Nan vil Damas, kòmandan roua Arétas la té fè suvèyé la vil pèp Damas la, pou mét la min sou mouin. ³³ Min yo désann mouin nan gnou fènèt, nan gnou panié o-lon muray la, é mouin chapé an-ba min yo.

Piқан nan la chè

12 Fòk gin louanjé tèt. Sa pa bon, sé vré. Malgré sa, m-ap vini sou vizion avèk révélation lé Sègnè ban mouin.

2 Mouin konnin gnou nonm ki nan Kris, gin katòz an dé sa, li té transpòté jouk nan touazièm sièl. (Èské sé té nan kò li? Mouin pa konnin. Èské sé pa té nan kò li? Mouin pa konnin, Bon-Dieu konnin.) ³ Min mouin konnin ké nonm sa a (èské sé té nan kò li ou-byin san kò li, m-pa konnin, Bon-Dieu konnin), ⁴ nonm sa a té transpòté nan paradi, é li té tandé dé paròl ké bouch pa kab palé é ké gnou nonm pa gin doua di. ⁵ M-a louanjé pou nonm sa a, min mouin p-ap bay louanj pou tèt pa-m, sòf pou infimité mouin. ⁶ Si-m té vlé bay tèt mouin louanj, mouin pa ta moun san la rézon pou-tèt sa, paské sé la vérité mouin ta di; min mouin rétni tèt mouin, pou pèsonn pa fè sou mouin gnou lidé ki pi ro pasé sa li ouè nan mouin, ou pasé sa li tandé sou mouin.

7 É pou mouin pa gonflé ak ògèy, a-kòz révélation san-parèy sa yo, vi-n gin gnou pikan nan chè mouin, gnou zanj Satan pou souflété-m é pou anpéché-m gin ògèy. ⁸ An toua foua mouin prié lé Ségné pou ouété li nan mouin. ⁹ Li di mouin: La gras mouin asé pou ou, paské puisans mouin èkzèsé-l tout bon nan féblès. Donk mouin va fè louanj tèt mouin pi fasil a-kòz féblès mouin, pou puisans Kris kapab rété sou mouin. ¹⁰ Sé pou sa mouin kontanté-m nan féblès, an-ba véksasion, nan laflik-sion, nan pèsékusion, nan la détrès pou-tèt Kris; paské, lè

mouin fèb, sé lè a mouin fò.

11 Mouin aji an moun san-la-rézon, sé nou ki fòsé-m. Sé nou ki té doué fè louanj mouin, paské mouin pa-t montré-m pi ba nan angnin pasé apòt san-parèy sa yo, malgré mouin pa angnin. ¹² Prèy mouin kòm apòt éklaté pami nou avèk gnou pasians ké angnin pa rébuté, avèk sign, mèvèy épi mirak. ¹³ Nan ki sa yo té aji anvè nou pi mal pasé lòt légliz yo, sòf ké mouin-minm mouin pa té sou kont nou? Padonnin mouin injustis sa a.

Avètisman gnou touazièm vizit

14 Min touazièm foua ké mouin paré pou vi-n lakay nou, é mouin p-ap sou kont nou; paské sé pa lintéré nou ké m-ap chaché, sé nou-minm. Sé pa ròl pitit pou ranmasé pou paran yo, min sé paran ki ranmasé pou pitit.

¹⁵ Kant-a mouin, m-a dépansé avèk plézi, é m-a dépansé tèt mouin pou nanm nou, minm si paské mouin pi rinmin nou, sa fè nou pi pa rinmin mouin.

16 Sé sa minm, mouin pa té sou kont nou; min an moun abil, mouin pran nou avèk ruz! ¹⁷ Èské mouin té sèvi avèk okinn pami moun yo ké mouin té voyé lakay nou, pou-m fè profi sou tèt nou?

¹⁸ Mouin té mandé Tit pou vi-n lakay nou é mouin té voyé frè a avèk li: èské Tit té èkzijé kichòy nan min nou? Èské nou tou-dé pa maché nan gnou minm léspri, avèk nan minm tras?

19 N-ap fè lidé dépi lontan

nan Korint ké nou k-ap ékri a, n-ap chaché justifié tèt nou dévan nouz-òt. Sé dévan Bon-Dieu, nan Kris, ké n-ap palé; é tout bagay sa yo, byinn-émé, n-ap di sa pou instoui nouz-òt. ²⁰ Paské mouin pè, lè-m rivé, pou mouin pa jouinn nou jan m-ta vlé, é mouin-minm tou, pou nou pa jouinn mouin jan nou ta vlé. Mouin pè jouinn kont, jalouzi, brouyay, anbision, palé moun mal, paròl pou déjoué moun, ògèy, dézòd. ²¹ Mouin krinn, lè-m rivé, pou Bon-Dieu mouin pa rabésé-m ankò a-kòz konduit nou, é ké mouin pa gingnin pou krié pou-tèt pliziè nan moun yo ki té konmèt péché avan é ki pa répanti pou kòrupsion, mal-pròpté avèk lisans yo té lagé kò yo ladan.

13 M-ap vi-n lakay nou pou la touazièm foua. Tout kòz va réglé dapré déklarasion dé ou-byin toua témouin. ² Dézièm foua mouin té vini an, mouin té di, é jodi a ké mouin pa la mouin di davans ankò pou moun yo ki té konmèt péché avan é pou tout lèz òt yo ké, si mouin tounin lakay nou mouin p-ap aji avèk okinn minnaj-man, ³ puisqué n-ap chaché prèv ki montré ké Kris ap palé nan mouin, Kris ki pa fèb dévan nou, min ki puisans pami nou. ⁴ Paské li té klouré sou la koua a-kòz fèblès li, min li vivan avèk puisans Bon-Dieu. Nou-minm tou, nou fèb nan li, min n-a viv avèk li pa mouayin puisans Bon-Dieu pou nou

kapab travay pami nouz-òt.

⁵ Ékzaminé tèt nou nou-minm, pou konnin si nou nan la foua; sondé tèt nou nou-minm. Èské nou pa rékonnèt ké Jézu-Kri nan nou? A-mouins pétèt ké ékzaminan pa viré kont nou. ⁶ Min mouin éspéré ké nou va rékonnèt ké li pa viré kont nou-minm k-ap ékri a. ⁷ Épi nou prié Bon-Dieu pou nou pa fè angnin ki mal, — pa pou nou kapab parèt avèk kalité, min pou nouz-òt kapab akonpli sa ki byin, tandis ké nou-minm nou tankou si nou pa gin kalité. ⁸ Paské nou pa gin puisans kont la vérité; nou gingnin sèlman pou la vérité. ⁹ Nou réjoui nou lè nou fèb, tandis ké nouz-òt fò. É sa nou mandé nan la priè nou, sé pou nouz-òt kapab vi-n bon sou tout pouin. ¹⁰ Sé sa ki fè mouin ékri bagay sa yo étan mouin pa avèk nou, pou lè mouin avèk nou, mouin pa bézouin aji gnou jan sévè, dapré otorité ké lé Sègnè ban mouin pou bati min pa pou détoui.

Dènié salutasion

¹¹ Dayè, frè, ké nou nan la joua; chaché vi-n bon sou tout pouin; konsolé tèt nou; ké nou gin minm santiman; viv an pé: é Bon-Dieu, ki Bon-Dieu amou ak la pé, va avèk nou. ¹² Sé pou nou gnoun salué lòt avèk gnou bo ki sin. Tout sin yo salué nou.

¹³ Ké la gras nòt Sègnè Jézu-Kri, lamou Bon-Dieu, avèk konmunion Sint-Éspri, avèk nou tout!

Lèt Pòl ékri GALAT YO

Adrès lèt la avèk salulasion

1 Pòl, ki apòt, — pa apòt gras-a lèz òm, ni gras-a gnou nonm, min gras-a Jézu-Kri ak Bon-Dieu Papa a, ki té lèvé li pami mò yo, — ² ak tout frè yo ki avèk mouin, nou di légliz yo ki nan péyi Galasi: ³ Ké nou résévoua la gras ak la pé ki sòti nan Bon-Dieu Papa a é nan nòt Ségnè Jézu-Kri, ⁴ ki té bay tèt li li-minm pou péché nou, pou raché nou an-ba sièk koul-yé-a ki mové, dapré volonté Bon-Dieu nou ak Papa nou. ⁵ Gloua pou li nan létènitè! Amèn!

Sé gnou sèl Lévanjil ki gingnin

6 Mouin sézi jan nou dé-tounin nou si vit dé sila ki té rélé nou ak la gras Kris, é nou alé nan gnou lòt Lévanjil. ⁷ Sé pa ké gin gnou lòt Lévanjil, min gin dé moun k-ap troublé nou, é ki vlé ranvèsé Lévanjil Kris.

8 Min, minm si nou k-ap ékri a, minm si gnou zanj nan sièl la ta a-nonsé nou gnou lòt Lévanjil pasé sa nou té préché ba nou an, malédiksyon pou li! ⁹ Nou déjà di sa, é mouin répété li koul-yé-a: Si gnou moun a-nonsé nou gnou lòt Lévanjil pasé sa nou té résévoua a, malédiksyon pou li!

10 Koul-yé-a, èské sé favè lèz òm ké mouin anvi, ou-byin pa Bon-Dieu? Èské m-ap

chaché plè lèz òm? Si-m t-ap plè lèz òm toujou, mouin pa ta sèvitè Kris.

Travay Pòl nan Lévanjil

11 Mouin déklaré nou, frè, ké Lévanjil ké mouin té a-nonsé a pa sòti nan lòm; ¹² paské mouin pa ni résévoua-l ni aprann ni nan min lòm, min gras-a gnou révélation Jézu-Kri.

13 Sè ké nou aprann ki jan conduit mouin té yé nan rélijion Jouif yo, ki jan mouin t-ap pèsékuté légliz Bon-Dieu a rèd, mouin t-ap ravajé-l, ¹⁴ é ki jan mouin té pi a-fon nan rélijion Jouif yo pasé an-pil ki té minm laj ak mouin é pami moun nasion mouin, puiské m-té ròd cho nan tradision zansèt mouin yo. ¹⁵ Min lè sa té plè sila ki té mété-m a-pa dépi nan sin manman-m, é ki té rélé-m ak la gras li, ¹⁶ pou dévoualé Pitit li nan mouin, pou-m té a-nonsé li pami payin yo, minm lè a, m-pa konsulté ni chè ni san, ¹⁷ m-pa monté du-tou Jérusalèm koté sila yo ki té apòt avan mouin, min mouin pati pou péyi Arab yo. Épi, m-tounin Damas ankò.

18 Touaz-an apré sa, mouin monté Jérusalèm pou fè konnésans ak Séfas, é-m rété kinz jou lakay li. ¹⁹ Min mouin pa-t ouè okinn nan lòt apòt yo, sòf Jak, frè lé Ségnè a.

²⁰ Oui, dévan Bon-Dieu, nan sa mouin ékri nou an, mouin pa manti.

²¹ Apré sa, mouin t-alé nan péyi La Siri ak La Silisi.

²² Min, figu-m té inkonnu pou légliz la Judé yo ki nan Kris; ²³ sèlman yo té tandé di: Sila ki t-ap pèsékuté nou nan tan lontan an, koul-yé-a l-ap a-nonsé la foua ké li t-ap travay pou détoui a. ²⁴ É yo té bay Bon-Dieu gloua pou tèt mouin.

2 Katòz-an apré sa, mouin monté ankò Jérusalèm ak Ba-nabas, é m-té pran Tit avèk mouin; ² sé dapré gnou révélasion ké mouin té monté. Mouin déstayé bay frè yo Lévanjil ké mouin préché pami payin yo, é-m déstayé li an patikulié bay sila ki pi konsidéré yo, pou-m asuré-m ké mouin p-ap kouri, ou-byin ké mouin pa-t gin tan kouri an vin. ³ É Tit, ki té ak mouin, é ki té moun ras grèk, yo pa-t minm kontrinn li pou fè sikonsi-l. ⁴ Sé té a-kòz kèk fo frè ki té fofilé kò yo é ki té glisé yo pami nou, pou éspionnin libèté nou nan Jézu-Kri, nan intansion pou rann nou ésklav. ⁵ Nou pa kité pou yo gnou ti ka-dè, é nou rézisté kont ékzijans yo, pou ké vérité Lévanjil la té kapab konsévè pami nou. ⁶ Sa ki té pi konsidéré yo (sa yo té yé lontan, sa pa gadé-m: Bon-Dieu pa gin pas-pou-ki), sa ki pi konsidéré yo pa fè-m okinn ékzijans. ⁷ O-kontrè, lè yo ouè ké mouin té gin mision préché Lévanjil bay moun yo ki pa

sikonsi, minm jan Piè gin mision préché moun yo ki sikonsi ⁸ (paské sila ki té mété Piè kòm apòt moun yo ki sikonsi, sé li tou ki té mété mouin kòm apòt payin yo,) ⁹ é lè yo rékonnèt la gras ké mouin té résévoua, Jak, Séfas ak Jan, ki konsidéré kòm dé poto-mitan, yo ban mouin ak Ba-nabas la min kòm asosié, pou nou t-alé koté payin yo, é yo-minm koté moun yo ki sikonsi. ¹⁰ Sèl bagay, yo té rékòmandé nou pou sonjé pòv yo, é mouin té byin présé fè sa.

Pòl réproché Piè nan Antiòch

¹¹ Min lè Séfas vi-n Antiòch mouin fè gnou bout ak li, paské li té mérité blanmin. ¹² Sè ké, avan sètin moun Jak voyé té rivé, li té manjé ansanm ak payin yo; é lè yo rivé, li ouété kò-l, li mété-l a-léka, paské li té krinn moun yo ki sikonsi. ¹³ Lèz òt Jouif yo dégizé conduit yo minm jan ak li, é sa fè minm Ba-nabas té pran nan jan ipokrit yo a. ¹⁴ Lè-m ouè yo pa t-ap maché douat dapré vérité Lévanjil la, mouin di Séfas, an prezans yo tout: Si ou-minm ki Jouif, ou-ap viv tankou payin yo o-lié ou viv tankou Jouif, pouki sa ou-ap fòsé payin yo suiv Jouif yo?

¹⁵ Nou-minm nou sé Jouif natif-natal, nou pa péchè ras payin. ¹⁶ Malgré sa, kòm nou konnin ké sé pa zèv la loua ki bay lòm justis, min sé la foua nan Jézu-Kri, nou-minm tou nou kouè nan Jézu-Kri, pou nou kapab résévoua jus-

tiş gras-a la foua nan Kris é pa gras-a zèv la loua, paské okinn vivan p-ap résévoua justis ak zèv la loua. ¹⁷ Min, si étan n-ap chaché résévoua justis gras-a Kris, yo té dé-kouvri ké nou-minm tou nou sé péchè, èské Kris ta mi-nis péché? Du-tou! ¹⁸ Paské si m-ap rébati sa-m té détoui, mouin montré ké mouin sé gnou moun k-ap dézobéyi la loua; ¹⁹ sé la loua ki fè ké mouin mouri dévan afè la loua, pou mouin kapab viv pou Bon-Dieu. ²⁰ Mouin té klouré sou la koua avèk Kris; é si m-ap viv, sé pa mouin ankò k-ap viv, sé Kris k-ap viv nan mouin; si m-ap viv koul-yé-a nan la chè, m-ap viv nan la foua ké mouin gin nan Pitit Bon-Dieu a, ki té rinmin-m é ki té bay tèt li pou mouin. ²¹ Mouin p-ap annulé la gras Bon-Dieu; paské si sé gras-a la loua ké moun résévoua justis, é-byin Kris mouri pou grin-mési.

Moun résévoua Léspri gras-a la foua

3 O Galat ki pa gin bonsans! Ki lès ki pran tèt nou, nou ké yo té mété détay dévan jé nou sou Jézu-Kri ké yo té klouré sou gnou koua? ² Min sèl bagay mouin vlé konnin nan min nou: Èské sé gras-a zèv la loua ké nou té résévoua Léspri, ou-byin gras-a la foua ki té préché? ³ Èské nou tèlman san bonsans? Apré nou kòmansé nan Léspri, èské koul-yé-a nou vlé fi-ni nan la chè? ⁴ Èské tou sa nou soufri sé pou grin-mési? (si réèlman nou kapab

soufri konsa pou grin-mési.) ⁵ Sila ki akòdé nou Léspri a, é ki akonpli mirak pami nou, èské sé gras-a zèv la loua li fè sa, ou-byin gras-a la foua ki préché?

Alians Bon-Dieu avèk Abraam

⁶ Minm jan Abraam té koué nan Bon-Dieu, é sa té konté kòm justis pou li, ⁷ ré-konnèt non ké sé moun ki gin la foua ki pitit Abraam. ⁸ Sé pou sa Lékritu, ki té prévoua ké Bon-Dieu ta bay payin yo justis gras-a la foua, té a-nonsé Abraam bon nouvèl sa a davans: Tout nasion yo va béni nan ou-minm! ⁹ É sa fè ké moun ki koué béni ansanm ak Abraam kouayan an. ¹⁰ Paské tout moun ki ataché yo ak zèv la loua, yo an-ba malédiksion; paské sa ékri: Ninpòt moun ki pa obsèvé tout bagay ki ékri nan liv la loua, é ki pa akonpli yo, li modi. ¹¹ Sé klè ké pèsonn pa résévoua justis dévan Bon-Dieu gras-a la loua, puiské sé di: Moun ki résévoua justis, la foua va fè li viv. ¹² La loua pa dépann dé la foua; min li di: gnou moun ki va akonpli bagay sa yo, yo va fè li viv. ¹³ Kris rachté nou an-ba malédiksion la loua, paské li té tounin malédiksion pou-tèt nou, jan sa ékri a: Moun ki pandié sou boua a modi, — ¹⁴ pou bénédiksion Abraam nan té kapab akonpli nan Jézu-Kri an-favè payin yo é pou nou té résévoua, gras-a la foua, Léspri ki té promèt la. ¹⁵ Frè (m-ap palé tankou lèz òm,) gnou kondision ki



Pòl ak Ba-nabas ap résévoua la min kòm asosié

fèt dapré la règ, malgré sé lòm ki fè li, pèsonn pa kapab anulé-l, ni ajouté sou li. ¹⁶ É-byin, sé pou Abraam ak désandans li ké promès yo té fèt. Yo pa di: Ak désandans li yo, kòm si té gin pliziè, min: Ak désandans ou, kòm an-palan dé gnou sèl, ki vlé di Kris. ¹⁷ Min sa mouin vlé di: Gnou kondision, ké Bon-Dieu té déjà passé, pa kapab anulé, é sé konsa promès la pa kapab anulé, a-kòz la loua ki vi-ni kat-san-trant-an apré li. ¹⁸ Paské si éritaj la té sòti nan la loua, li pa ta kab sòti ankò nan promès la; é-byin, sé nan promès la ké Bon-Dieu té akodé Abraam la gras sa a.

Ki bu la Loua?

19 Donk ki nésésité la loua? Yo ajouté li pou-tèt dézobéisans, jouk tan désandans yo té fè promès la té vi-ni; té gin zanj yo épi gnou antrémètè ki té proklamé-l. ²⁰ (Gnou antrémètè vlé di ké sé pa gnou sèl pati ki gingnin, tandis ké Bon-Dieu sé gnou sèl.)

21 Donk èské la loua kont promès Bon-Dieu? Du-tou! Si yo té bay gnou la loua ki té kapab bay la vi, justis ta sòti tout-bon nan la loua. ²² Min Lékritu konda-né tout bagay an-ba domi-nasion péché, pou moun ki kouè kapab résévoua bagay la ki té promèt, gras-a la foua nan Jézu-Kri. ²³ Avan la foua té vi-ni nou té an-ba kontròl la loua, pou tann révélasion la foua ki té gin pou vi-ni. ²⁴ Konsa la

loua té tankou gnou konduktè pou kondui nou bay Kris, pou nou té kapab résévoua justis gras-a la foua. ²⁵ Dépi la foua vi-ni, nou pa nan min konduktè sa a ankò. ²⁶ Paské nou tout sé pitit Bon-Dieu gras-a la foua nan Jézu-Kri; ²⁷ nou tout, ki té batizé nan Kris, nou mété Kris sou nou. ²⁸ Pa gin ni Jouif ni Grèk ankò, pa gin ni ésklav ni moun lib ankò, pa gin ni gason ni fanm ankò; paské nou tout sé gnou sèl nan Jézu-Kri. ²⁹ É si nou pou Kris, donk nou sé désandans Abram, nou éritié dapré promès la.

4 É-byin, mouin fè nou ouè ké tout tan gnou éritié ti moun, li pa gin diférens avèk gnou ésklav, malgré li sé mèt tout bagay; ² min li sou zòd tutè ak jéran jouk lè papa li té taksé. ³ Sé minm jan, nou-minm tou, lè nou té ti moun, nou té ésklav kouayans lé monn; ⁴ min, lè tan an té akonpli, Bon-Dieu voyé Pitit li ki fèt avèk gnou fanm kòm manman, ki fèt an-ba la loua, ⁵ pou li té kapab rachté moun ki té an-ba la loua, é pou nou té résévoua kòm pitit adoptif. ⁶ Sé paské nou sé pitit, ké Bon-Dieu voyé nan ké nou Léspri Pitit li a, k-ap rélé: Aba! — ki vlé di: Papa! ⁷ Donk ou pa ésklav ankò, min ou sé pitit; é si ou sé pitit, ou éritié tou, pa la gras dé Dieu.

Pi-nga lounin nan ésklaoaj

8 Lontan, lè nou pa-t konn

Bon-Dieu, nou t-ap sèvi dé dieu ki pa-t gin kalité Bon-Dieu; ⁹ min koul-yé-a ké nou konn Bon-Dieu, ou pito ké Bon-Dieu konnin nou, kouman nou fè ap tounin nan kouayans sa yo ki fèb é mizérab, é nou vlé mété nou kòm ésklav an-ba yo ankò? ¹⁰ N-ap suiv jou yo, moua yo, sèzon yo ak a-né yo! ¹¹ Mouin krinn ké mouin pa travay mal pou nou.

¹² Sé pou nou tankou mouin, paské mouin tou mouin tankou nou, — mouin suplié nou, frè.

¹³ Nou pa fè mouin okinn tò. Nou konnin ké sé gnou infimité la chè ki kòz mouin té a-nonsé nou Lévanjil pou la premiè foua. ¹⁴ É lè la chè mouin t-ap ba nou traka, nou pa-t ni méprizé-m, ni pran mouin an dégoutans; o-kontrè, nou té résévoua-m tankou gnou zanj Bon-Dieu, tankou Jézu-Kri. ¹⁵ Koté mak kontantman nou té konn bay yo? Paské, mouin ba nou témouagnaj sa a, ké si sa té posib, nou ta raché grinn jé nou pou ban mouin.

¹⁶ Èské mouin tounin gnou énni pou nou paské mouin di nou la vérité? ¹⁷ Dévouman moun sa yo ap montré pou nou sé pa sanz-intérè, min yo vlé détaché nou ak mouin, pou nou sa suiv yo. ¹⁸ Sé bèl bagay pou dévoué pou bagay ki byin é tout tan, — pa sèlman lè mouin prézan pami nou. ¹⁹ Ti moun mouin yo, pou ki m-ap soufri doulé akouchman ankò, jouk tan

Kris fòmé nan nou, ²⁰ mouin ta vlé koté nou koul-yé-a é pou-m palé gnou lòt jan, pas-ké mouin inkièt pou nou.

Parabòl sou Aga avèk Sara

²¹ Di-m non, nou ki vlé mét kò nou an-ba la loua, èské nou pa konpran la loua? ²² Paské sé ékri ké Abraam té gin dé pitit, gnoun avèk fanm ki té ésklav la, é gnou lòt avèk fanm ki pa-t ésklav la. ²³ Min pitit fanm ésklav la té fèt dapré la chè, é pitit fanm ki pa-t ésklav la té fèt dakò avèk promès la. ²⁴ Bagay sa yo sé parabòl; paské dé fanm sa yo sé dé aliens yo. Gnoun ki sòti mòn Si-nayi, fè pitit ki nan ésklavaj la, sé Aga, — ²⁵ puiské Aga, sé mòn Si-nayi nan péyi Arabi, — li maché ansanm ak Jérusalèm ki la koul-yé-a, é ki nan ésklavaj ak pitit li yo. ²⁶ Min Jérusalèm ki an-ro a lib, sé li ki manman nou. ²⁷ Paské sa ékri:

Réjoui ou, fanm éstéril, ou-minm ki pa anfanté dutou!

Bay kout voua, é rélé, ou-minm ki pa-t konn doulé fè pitit!

Paské pitit sila yo té abandonnin an va anpil

Pasé pitit sa ki té marié a.

²⁸ Kant-a nou, frè, minm jan ak Izaak, nou sé pitit promès la; ²⁹ é minm jan nan tan sa a, pitit ki té fèt dapré la chè a t-ap pèsékuté sila ki té fèt dapré Lèspri a, sé konsa sa yé koul-yé-a. ³⁰ Min ki sa Lékritu di? Chasé ésklav la avèk pitit li, paské pitit ésklav

la p-ap éritié avèk pitit fanm ki pa ésklav la. ³¹ Donk, frè, nou pa pitit ésklav la, min pitit fanm ki pa ésklav la.

Rélé fèm nan la libèlè krétyin

5 Sé pou la libèté ké Kris délivré nou. Donk, rété fèm, é pa kité yo mété nou ankò an-ba jouk ésklavaj.

2 Min-ni, mouin Pòl, mouin déklaré nou ké, si nou fè yo sikonsi nou, Kris p-ap sèvi nou angnin. ³ É mouin sètifié ankò dévan tout òm ki fè yo sikonsi-l, ké li oblijé obsèvé tout la loua nèt. ⁴ Nou tout k-ap chaché résévoua justis nan la loua, nou séparé avèk Kris: nou tonbé déyò la gras.

⁵ Kant-a nou, gras-a Léspri, sé nan la foua ké nou espéré jouinn justis. ⁶ Paské nan Jézu-Kri, sikonsi ni pa-sikonsi pa gin valé, min sa ki gin valé sé la foua k-ap aji avèk amou.

7 Nou t-ap kouri si byin: ki lès ki rété nou, pou anpéché nou obéyi la vérité? ⁸ Bagay sa a ki aji sou nou pa sòti nan sila ki rélé nou. ⁹ Sé ti gout lévvin ki fè tout pat la lévé.

¹⁰ Mouin fè nou konfians sa a nan lé Sègnè, ké nou p-ap fè gnou lòt lidé. Min moun nan k-ap troublé nou, ninpòt ki lès li yé, l-a supoté pinn nan.

¹¹ Kant-a mouin, frè, si-m t-ap prèché pou moun sikonsi jouk koul-yé-a, pouki sa mouin ta an-ba pèsékusion toujou? La koua gin lè li pa gnou bagay ki révoltan ankò! ¹² Ké yo kapab disparèt, moun sa yo k-ap mété troub pami nou!

13 Frè, yo rélé nou nan la libèté, sèlman pa fè libèté sa a

tounin gnou okazion pou nou viv dapré la chè; min pa-rapòt a lamou, sé pou nou gnoun sèvitè lòt. ¹⁵ Paské tout la loua kinbé nan gnou sèl paròl sa a: Ou-a rinmin prochin ou tankou tèt pa ou. ¹⁵ Min si nou gnoun ap mòdé é ap dévoré lòt, pi-nga kò nou pou nou gnoun pa détoui lòt.

Foui Léspri avèk zèd la chè

16 Donk mouin di: Maché dapré Léspri, é nou p-ap akonpli dézi la chè. ¹⁷ Paské la chè gin dé dézi ki kont dézi Léspri, é Léspri gin dé dézi ki kont dézi la chè; yo gnoun drésé kont lòt, é sa fè nou pa fè sa nou ta vlé. ¹⁸ Min si sé Léspri k-ap kondui-n, nou pa an-ba la loua.

19 É-byin, zèd la chè byin konnu: Sé dézòd la chè, mal-pròpté, lisans, ²⁰ sèvi zidòl, maji, afé dé énmi, kont, jalouzi, roy-roy, la diskòd, divizion, anségnman èrè, ²¹ anvie sò moun, tafia, safté nan manjé, ak lòt bagay kon sa. Mouin di nou davans, jan mouin té déjà di nou, ké moun ki konmèt bagay sa yo p-ap éritié rouayòm Bon-Dieu.

22 Min foui Léspri, sé la-mou, la joua, la pé, la pasians, la bonté, la jantiyès, la fidélité, ²³ la dousè, sé gnou moun mintni tèt li; la loua pa kont bagay sa yo.

24 Moun ki moun Jézu-Kri klouré la chè sou la koua avèk pasion li épi dézi li yo. ²⁵ Si sé avèk Léspri n-ap viv, an nou maché tou dapré Léspri.

26 An nou pa chaché gnou

gloua ki san valè, nan gnoun intriguè lòt, avèk nan gnoun anvie sò lòt.

6 Frè, si yo supran gnou nonm nan kèk fòt, nou k-ap viv nan Lèspri, mété li nan bon chemin ak gnou lèspri dousè. Ou-minm, véyé tèt ou, pa krint pou ou pa gin tantasion tou. ² Gnoun pòté chay lòt, konsa n-a akonpli la loua Kris. ³ Si gnou moun fè lidé ké li kichòy, malgré li pa angnin, l-ap pasé tèt li nan jouèt. ⁴ Ké chak moun ékzami-né pròp zèv li, é lè sa a li va jouinn kòz pou fè louanj tèt li pou kont li, min pa paské li ékzami-né zèv prochin; ⁵ paské chak moun va pòté pròp chay pa li.

6 Ké moun y-ap anségné paròl la bay moun k-ap anségné yo kichòy nan tout byin yo.

7 Pa tronpé tèt nou: moun pa pasé Bon-Dieu nan jouèt; sa gnou moun simin, sé sa li va rékolté. ⁸ Moun ki simin pou la chè li, va rékolté la kòrupsion nan la chè; min moun ki simin pou Lèspri va rékolté nan Lèspri la vi étènèl. ⁹ An nou pa bouké fè byin: paské n-a rékolté nan sézon ki konvénab, si nou pa lagé nan rout. ¹⁰ Donk, étan nou gin okazion, an nou fè tout moun

du byin, sutou frè nou yo nan la foua.

Pòl louanjé nan la koua

11 Gadé avèk ki gro lèt mouin ékri nou ak pròp min mouin.

12 Tout moun yo ki vlé fè lèz òm plézi nan la chè ap fòsé-n fè sikonsi nou, sèlman pou yo pa gin pèsékusion a-kòz koua Kris la. ¹³ Paské moun yo ki sikonsi, yo-minm yo pa obsèvé la loua; min yo vlé nou sikonsi, pou yo jouinn gloua nan chè nou. ¹⁴ Kant-a mouin, nan pouin jou pou mouin ta chaché gloua nan lòt bagay pasé nan la koua nòt Ségné Jézu-Kri, ki fè ké pou mouin lé monn klouré sou gnou koua, minm jan tou pou lé monn mouin klouré sou la koua! ¹⁵ Paské sikonsi ou-byin pa-sikonsi, sé pa sa ki konté; sa ki konté, sé pou gnou moun gnou nouvo kré-yatu. ¹⁶ La pé avèk mizérèkòd pou tout moun k-a suiv règ sa a, ak sou Izraèl Bon-Dieu a! **17** Apré sa pi-nga pèsonn fè-m la pinn, paské m-ap pòté mak Jézu yo nan kò mouin.

Bénédiksion

18 Frè, ké la gras nòt Ségné Jézu-Kri avèk lèspri nou! Amèn!

Lèt Pòl ékri ÉFÉZYIN YO

Adrès lèt la avèk salutation

1 Pòl, apòt Jézu-Kri dapré volonté Bon-Dieu, ékri sin yo ki nan Éfèz avèk fidèl nan Jézu-Kri yo: ² Ké nou résévoua la gras ak la pé ki sòti nan Bon-Dieu Papa nou é nan Ségnè Jézu-Kri!

Bénédiksion Bon-Dieu ba nou nan Jézu-Kri

3 Bénédiksion pou Bon-Dieu, Papa nòt Ségnè Jézu-Kri, ki béni nou nan Kris ak tout sòt bénédiksion éspirituèl nan plas ki ro! ⁴ Li té chouazi nou nan Kris avan lé monn té kréyé, pou nou kapab sin é san répròch dévan li. ⁵ Li té désti-né nou davans nan amou li, pou nou pitit adoptif li gras-a Jézu-Kri dapré bon plézi volonté li, ⁶ é sa sé gnou louanj pou gloua ki nan la gras li ké li akodé nou nan Pitit byinn-émé li. ⁷ Nan Kris pri a péyé pou nou rachté gras-a san li, péché nou padonnin, dapré richès la gras li, ⁸ ké Bon-Dieu répann ann-abondans sou nou ak tout kalité sajès é intéljians. ⁹ Li fè nou konnin mistè volonté li dapré plan ké nan bonté-l li té fè nan li-minm, ¹⁰ pou li té ékzèsé-l lè tan an ta akonpli, — plan pou réuni tout bagay nan Kris, bagay ki nan sièl la avèk bagay ki sou la tè. ¹¹ Nan li nou vi-n éritié tou, paské

nou té désti-né davans dapré plan sila ki ékzèsé tout bagay dapré désizion volonté li, ¹² pou nou sèvi pou fè louanj gloua li, — nou ki té éspéré davans nan Kris. ¹³ Sé nan li nou-minm tou, apré nou té tandé paròl la vérité a, Lévanjil salu nou, sé nan li nou té kouè é ké nou té résévoua so Sint-Éspri ki té promèt la, ¹⁴ é ki sé gnou a-valoua sou éritaj nou, jouk tan nou pran posésion li, pou bay louanj pou gloua li.

La priè pou sajès avèk révélation

15 Sé pou sa mouin-minm tou, dépi m-tandé palé dé la fousa nou nan Ségnè Jézu ak charité nou pou tout sin yo, ¹⁶ mouin pa suspann rann gras pou nou, é mouin mansionnin nou nan la priè-m. ¹⁷ pou Bon-Dieu nòt Ségnè Jézu-Kri a, Papa la gloua a, kapab ba nou gnou léspri sajès avèk révélation nan konnésans li, ¹⁸ é ké li kléré jé kè nou, pou nou konnin ki éspérans k gingnin nan apèl li, ki richès ki nan gloua éritaj li séré pou sin yo ¹⁹ é ki jan, anvè nou-minm ki kouè, puisans li gran san limit, é li aji tout-bon dapré fòs pouvoua li. ²⁰ Li té déployé fòs sa a nan Kris, lè li té lévé-l pami mò yo, é li té fè-l chita a-douat li nan sièl la, ²¹ pi ro pasé tout domination, tout otorité, tout pui-

sans, tout dignité, ak tout non ki kapab nonmin, non sèlman nan sièk sa a, min tou nan sièk ki gin pou vi-ni an. ²² Li mété tout bagay an-ba pié-l é li bay li pou chéf a-la-tèt légliz la, ²³ ki sé kò li, é ki sé akonplisman sila ki konpléte nan tout sans tou sa ki ékzisté.

Salu avèk la gras

2 Nou té mouri an-ba fòt nou ak péché nou, ² nou t-ap maché ladan yo lontan dapré la roulu monn sa a, dapré prins puisans lè a, lés-pri k-ap aji koul-yé-a nan pitit rébélyon yo. ³ Nou-minm tou, nou tout té pami yo é nou t-ap viv lontan dapré dézi chè nou, nou t-ap akonpli volonté la chè épi lidé nou, é nan naturèl nou, nou té pitit kòlè tankou lèz òt yo. ⁴ Min Bon-Dieu, ki rich nan mizéri-kòd, a-kòz gran amou li mété pou rinmin nou, ⁵ nou-minm ki té mouri an-ba fòt nou, li ba nou la vi ankò avèk Kris — sé avèk la gras ké nou sovè. ⁶ Li fè nou lèvé ansanm an-ba la mò, li fè nou chita an-ro a ansanm, nan Jézu-Kri, ⁷ pou montré nan sièk ki gin pou vi-ni yo richès la gras li ki san limit avèk bonté ké li montré nou nan Jézu-Kri.

⁸ Paské sé avèk la gras ké nou sovè, gras-a la foua. É sa pa sòti nan nou-minm, sé kado Bon-Dieu. ⁹ Sé pa gras-a zèv, pou pèsonn pa louanjé tèt li. ¹⁰ Paské nou sé travay Bon-Dieu, nou kréyé nan Jézu-Kri pou bon zèv, ké Bon-Dieu paré davans, pou nou akonpli yo.

*Moun rékonsilié avèk Bon-Dieu
gras-a la koua Kris*

11 Donk, nou ki té ras payin, ki résévoua non «moun ki pa sikonsi» nan min moun yo ki sikonsi é ké min lòm sikonsi nan chè yo, ¹² sonjé ké lè sa a nou té san Kris, kòm étranjé nou pa-t gin doua sitouayin nan Izraèl, kòm étranjé nou pa-t nan aliens promès la, nou té san éspèrans, san Bon-Dieu nan lé monn. ¹³ Min koul-yé-a, nan Jézu-Kri, nou ki té louin lontan, nou vi-ni pré gras-a san Kris. ¹⁴ Paské li sé la pé nou, li ki avèk dé kalité moun yo fè gnou sèl, é ki disparèt muray klouazon diskòd la. ¹⁵ Li a-néyanti avèk chè li la loua kòmandman yo nan désizion kòmandman yo té inpozé, pou li té sa kréyé ak dé kalité moun yo gnou sèl kalité òm ki nouvo nan li-minm, é konsa li minnin la pé. ¹⁶ É li rékonsilié gnoun avèk lòt nan gnou sèl kò avèk Bon-Dieu gras-a la koua, é konsa avèk la koua li ouété diskòd la. ¹⁷ Li té vi-n a-nonsé la pé bay nou-minm ki té louin, é la pé bay sila yo ki té pré; ¹⁸ paské gras-a li ni gnoun ni lòt nou jouinn résépsion koté Papa a nan gnou minm Éspri.

19 Donk, nou pa étranjé ankò, ni moun déyò; min nou sé situayin ansanm avèk sin yo, moun lakay Bon-Dieu. ²⁰ Yo té bati nou sou fondasion apòt yo ak profèt yo, Jézu-Kri li-minm sé ròch kouin an. ²¹ Nan li tout kò batisman an, byin chapanté,

ap grandi pou li gnou tanp ki sin nan lé Sègnè. ²² Yo bati nou tou nan li pou nou gnou abitasion pou Bon-Dieu ann Éspri.

Travay Pòl pami payin yo

3 Sé pou-tèt sa, mouin Pòl, m-sé prizonnié Kris pou nou ki payin, — ² si o-mouins nou té aprann ki ròl yo té ban mouin kòm jéran la gras Bon-Dieu an-favè nou. ³ Sé gras-a gnou révélation ké mouin té rivé konnin mistè sa a mouin fèk ékri sou li an kèk mo. ⁴ Étan n-ap li mo sa yo, n-a kapab gin gnou lidé ki jan mouin konprann mistè Kris. ⁵ Yo pa-t dévoualé mistè sa a bay pitit lèz òm nan lòt jénérasyon yo, jan sa dévoualé koul-yé-a gras-a Léspri pou apòt ak profèt Kris yo ki sin. ⁶ Mistè sa a, sè ké payin yo éritié ansanm avèk lèz òt yo, yo fòmin gnou minm kò, é yo patisipé nan minm promès la nan Jézu-Kri, gras-a Lévanjil. ⁷ Yo té fè mouin sèvitè li a dapré kado la gras Bon-Dieu té fè-m, é ké mouin té résévoua gras-a puisans li ki aji tout-bon. ⁸ Mouin, ki gin pi piti inpòtans pami tout sin yo, yo fè-m la gras sa a pou a-nonsé payin yo richès Kris ké mouin pa kapab konprann, ⁹ é pou-m fè ouè klè ki jan mistè sa a, ki té kaché tout tan nan Bon-Dieu, ap déroulé, — nan Bon-Dieu ki té kréyé tout bagay. ¹⁰ Sé pou domi-nasion yo ak otorité yo ki nan lè a konnin koul-yé-a, gras-a légliz, sajès Bon-Dieu ki ékzèsé nan tout sans, ¹¹ da-

pré plan ki la pou tout tan, ké li mété ann aksion gras-a nòt Sègnè Jézu-Kri. ¹² É sé nan Jézu-Kri, gras-a la foua nan li, ké nou gin libèté proché kot Bon-Dieu avèk konfians. ¹³ Donk, mouin mandé-n pou nou pa dékou-rajé a-kòz tribulasion mouin pou nou: yo sé gnou gloua pou nou.

La priè pou amou ki dépasé tout konnésans

14 Pou-tèt sa, mouin fléchi jénou dévan Papa a, ¹⁵ ki bay tout fanmi non li nan sièl ak sou la tè, ¹⁶ pou li kab akòdé nou dapré richès la gloua li pou nonm anndan nou an kapab fòtifé avèk puisans gras-a Léspri li, ¹⁷ é konsa, avèk la foua Kris va rété nan kè nou; pou nou gin rasi-n nou ak fondasion nou nan lamou, ¹⁸ é sa va fè nou konprann ak tout sin yo ki sa ki lajé, longé, fondé épi roté amou Kris, ¹⁹ é n-a konnin amou Kris, ki dépasé tout konnésans, é sa va fè nou ranpli nèt avèk tout grandè Bon-Dieu.

20 É sila ki kapab fè, avèk puisans la k-ap aji nan nou, pi-plus anpil pasé tou sa nou mandé ou-byin fè lidé, ²¹ ké li gin la gloua nan légliz la ak nan Jézu-Kri, nan tout jénérasyon yo, pou tout léténité! Amèn!

Nou sé gnoun nan Léspri

4 Donk mouin ékzòté nou, mouin-minm ki prizonnié nan lé Sègnè, pou nou maché gnou jan ki dign apèl

la ké yo adrésé nou, ² dé maché gnou jan soumi é dou ak pasians, gnoun supoté lòt avèk amou. ³ é fè éfò pou konsèvé gnou sèl léspri a avèk la pé pou simanté nou. ⁴ Gin gnou sèl kò avèk gnou sèl Espri, minm jan tou apèl la nou résévoua rélé nou nan gnou sèl éspérans; ⁵ gin gnou sèl Ségnè, gnou sèl la foua, gnou sèl batèm, ⁶ gnou sèl Bon-Dieu ki Papa nou tout, ki dépasé nou tout, ki pami nou tout, é ki nan nou tout.

⁷ Min nou chak résévoua la gras dapré mézi ké Kris fè nou kado. ⁸ Sé pou sa yo di:

Lè li té monté an-ro, li té minnin prizonné,

É li té fè lèz òm pliziè kado.

⁹ É-byin, sa sa vlé di: Li té monté, sinon ké li té désann jus nan profondè la tè? ¹⁰ Sila ki té désann nan, sé minm nan ki té monté an-ro tout sièl yo, pou li kapab fi-n ranpli tou sa ki ékzisté. ¹¹ É li bay in-pé kòm apòt, kèk lòt kòm profèt, kèk lòt kòm évanjélist, kèk lòt kòm pastè ak doktè, ¹² pou sin yo kapab vi-n bon sou tout pouin an-favè travay lèv la avèk batisman kò Kris, ¹³ jouk tan nou vi-n uni tout-bon nan la foua é nan konnésans Pitit Bon-Dieu a; jouk tan nou vi-n dé moun akonpli, dapré mézi dévlopman Kris ki pafèt, ¹⁴ pou nou pa toujou ti moun k-ap floté é ké ninpòt van anségnman pòté alé, an-ba tronpri lèz òm, an-ba ruz yo, avèk mouayin yo gin pou sédui moun, ¹⁵ min pou avèk la vérité nou va akonpli nan lamou, nou ka-

pab grandi nan tout sans nan sila ki chèf la, Kris. ¹⁶ Sé gras-a li ké tout kò a, ki byin chapanté é byin rasanblé, avèk tout jouintu batisman an, ap grandi dapré aktivité ki nan chak pati a-pa, — é li bati tèt li nan lamou.

Nouvo vi a nan Kris

¹⁷ Donk min sa mouin di é ké mouin déklaré nan lé Ségnè: sè ké nou pa doué maché ankò tankou payin yo, k-ap maché dapré va-nité ki nan lidé yo. ¹⁸ Intélijans yo troub, yo pa mélé avèk la vi Bon-Dieu, a-kòz ignorans ki nan yo, a-kòz jan ké yo du. ¹⁹ Kòm yo pèdu tout bon santiman, yo lagé tèt yo nan lisans pou yo konmèt tout kalité malpròpté avèk gnou apéti voras. ²⁰ Min nou-minm, sé pa konsa nou té aprann konnin Kris, ²¹ si sé vré nou té tandé-l é si (dakò avèk la vérité ki nan Jézu-Kri,) sé nan li nou té aprann, — konsènan la vi nou t-ap viv lontan — ²² pou nou dézabiyé nou avèk vié nonm nan ké vié dézi ki tronpé moun ap kòronpu, ²³ pou léspri ki nan intélijans nou vi-n gnou léspri nouvo, ²⁴ é pou nou mét sou nou nonm nouvo a, ki kréyé dapré Bon-Dieu avèk gnou karaktè jus é sin ké la vérité bay.

²⁵ Sé pou sa, kité fè manti, é ké nou chak palé avèk prochin li dapré la vérité; paské nou gnoun sé mann lòt. ²⁶ Si nou mété nou an kòlè, pa fè péché; sé pa pou sòlèy kouché sou kòlè nou, ²⁷ é pa

bay diab priz. ²⁸ Ké moun ki té konn pran afè moun an kachèt suspenn pran afè moun an kachèt; sé pou li travay pito, pou fè bon bagay avèk min li, pou li gin dé-koua bay moun ki nan bézouin. ²⁹ Ké okinn mové paròl pa sòti nan bouch nou, min, si gin ka, di kèk bon paròl, k-a sévi pou instoui é ki va bay moun yo ki tandé-l gnou gras. ³⁰ Pa fè Sint-Éspri Bon-Dieu tris, sé avèk li-minm nou té maké pou jou nou va rachté an défi-nitiv.

Maché tankou pitit lumè a

31 Ké tout gro kè, tout roy-roy, tout kòlè, tout éskandal, tout gro mo, avèk tout kalité méchansté disparèt pami nou. ³² Sé pou nou bon gnoun anvè lòt, plinkonpasion, pou gnoun padonnin lòt, minm jan Bon-Dieu té padonnin nou nan **5** Kris. ¹ Donk sé pou nou vi-n dé moun ki fè tankou Bon-Dieu, tankou dé ti moun byinn-émé; ² é maché nan lamou dapré lékzanp Kris, ki rinmin nou, é ki té bay Bon-Dieu tèt li pou nou tankou gnou ofrann é gnou sakrifis ki gin bon odè.

3 Ké dézòd la chè avèk okinn kalité malpròpté épi apéti pou lisans, pa minm nonmin pami nou jan sa konvni pou moun ki sin. ⁴ Ké moun pa tandé ni paròl malonnèt, ni kozé san sans, ni plézantri lib, — sé bagay ki pa dakò avèk bon lévasion; ké yo tandé aksion-dé-gras pito. ⁵ Paské konnin sa byin, okinn moun ki nan dézòd la

chè ou-byin ki nan konduit pa-pròp, ou-byin ki nan apéti voras, sé-ta-di moun ki tankou sévité zidòl, pa gin éritaj nan rouayòm Kris ki rouayòm Bon-Dieu. ⁶ Ké pésonn pa sédui nou ak paròl san fondman; paské sé bagay sa yo k-ap atiré kòlè Bon-Dieu sou pitit rébéliyon yo. ⁷ Donk pa patisipé avèk yo.

⁸ Lontan nou té ténèb, é koul-yé-a nou sé lumiè nan lé Ségnè. Maché tankou pitit lumiè! ⁹ Paské foui la lumiè sé tout kalité bonté, justis ak vérité. ¹⁰ Réfléchi sou bagay ki fè lé Ségnè plézi; ¹¹ é pinga patisipé nan zèv ténèb yo ki pa rapoté angnin, min konda-né yo pito. ¹² Paské sé gnou ront minm pou palé sou sa yo fè an kachèt. ¹³ Min la lumiè mété tout bagay ki konda-né a-klè, paské tout bagay ki a-klè sé lumiè. ¹⁴ Sé pou sa sé di:

Révélé ou, ou-minm k-ap dòmi,

Lévè ou pami mò yo,

É Kris va kléré ou.

15 Donk véyé kò nou pou nou kondui tèt nou gnou jan kòrèk, pa tankou moun ki san bon sans, min an moun ki saj. ¹⁶ Profité tan an, paské jou sa yo mové. ¹⁷ Sé pou sa, pa aji a-la-léjè, min konprann ki sa volonté lé Ségnè yé. ¹⁸ Pa soulé tèt nou avèk duvin: sa sé la débòch. O-kontrè sé pou nou plin avèk Léspri; ¹⁹ sé pou nou antréni nou avèk sòm, chan, kantik éspirituèl, pou nou chanté épi bay lé Ségnè louanj ak tout kè nou; ²⁰ rann Bon-

Dieu Papa a aksion-dé-gras tout tan pou tout bagay, o-non nòt Sègnè Jèzu-Kri, ²¹ é sé pou gnoun soumèt dévan lòt nan la krint Kris.

Sé pou gnoun soumèt dévan lòt

22 Nou-minm fanm, soumèt dévan mari nou tankou dévan lé Sègnè; ²³ paské tèt gnou madanm sé mari li, minm jan Kris sé tèt légliz, ki kò li, é li sé Sovè li. ²⁴ É-byin, minm jan légliz soumèt dévan Kris, madanm yo tou doué soumèt dévan mari yo nan tout bagay.

25 Nou-minm mari, rinmin madanm nou, tankou Kris rinmin légliz é-l té bay tèt li pou li, ²⁶ pou li té fè li sin, apré li té fi-n nétouayé-l nan dlo pa paròl la, ²⁷ pou fè légliz sa a parèt dévan li plin gloua, san tach, ni rid, ni angnin kon sa, min sin é san répròch. ²⁸ Sé konsa mari yo doué rinmin madanm yo tankou pròp kò pa yo. Moun ki rinmin madanm li rinmin pròp tèt pa li. ²⁹ Paské pèsonn pa janm rayi pròp chè li; min li nourri-l é li pran souin li minm jan Kris fè pou légliz, ³⁰ paské nou sé manm kò li. ³¹ Sé pou sa lòm va kité papa-l avèk manman-l, é li va ataché avèk madanm li, é yo dé va vi-n gnou sèl chè. ³² Mistè sa a gran; mouin di sa pa rapò avèk Kris é avèk légliz. ³³ Dayè ké nou chak rinmin madanm nou tankou tèt pa nou, é ké gnou madanm respékté mari li.

6 Ti moun, obéi paran nou sélon lé Sègnè, paské sé gnou bagay ki jus. ² O-noré papa ou ak manman ou (sé premié kòmandman ki gin promès,) ³ pou ou kapab éré é pou ou viv lontan sou la tè.

4 É nou-minm, papa, pa irité ti moun nou, min nan lévasion n-ap ba yo korijé yo é ba yo prinsip sélon lé Sègnè.

5 Sèvitè, obéi sila yo ki mèt nou dapré la chè avèk krint é tranbléman, avèk gnou ké sinp, minm jan nou obéi Kris, ⁶ pa sèlman lè nou anba jé yo, — kòm pou fè lèz òm plézi, — min an sèvitè Kris, k-ap fè volonté Bon-Dieu ak tout bon kè. ⁷ Sèvi yo avèk dévouman, kòm si sé pa lèz òm min sé lé Sègnè n-ap sèvi; ⁸ paské nou konnin ké chak moun, kit ésklav, kit sa ki gin la libèté, va résévoua nan min lé Sègnè dapré byin ké yo va fè.

9 Kant-a nou, mèt, aji minm jan anvè yo, suspann fè yo ménas, paské nou konnin ké mèt yo ak mèt pa nou nan sièl la, é ké dévan li pa gin pas-pou-ki.^a

Zam gnou krétyin

10 Dayè, fòtifé nou nan lé Sègnè, avèk fòs li ki gin tout puisans. ¹¹ Pòté sou nou tout zam Bon-Dieu yo, pou nou kapab kinbé fèm kont ruz diab la. ¹² Paské sé pa kont chè avèk san ké nou gin pou luté, min kont domi-nasion yo, kont otorité yo, kont prins monn ténèb sa a, kont léspri

^a 6:9 Sa vlé di: li pa préféré piès moun pasé lòt.

méchan yo ki okupé plas ki ro. ¹³ Sé pou-tèt sa pran tout zam Bon-Dieu yo, pou nou kapab rézisté nan mové jou, é pou nou kinbé fèm lè nou fi-n dégajé nou an-ba tout.

¹⁴ Donk kinbé fèm; mété la vérité nan rin nou kòm sinturon; abiyé nou avèk kuiras la justis; ¹⁵ mété kòm soulié nan pié nou dévouman ké Lévanjil la pé a bay; ¹⁶ é plus pasé tout bagay sa yo, pran zam ki paré kou a, ki vlé di la foua, — avèk li n-a kapab étinn tout flèch du-fé Satan; ¹⁷ pran tou kas salu a, avèk népé Léspri a, ki sé la paròl Bon-Dieu. ¹⁸ Fè tout tan nan Sint-Éspri tout kalité la priè avèk suplikasion. Su-vyéyé pou nou fè sa avèk tout pèsévérans nou, é lapriè pou tout sin yo. ¹⁹ Lapriè pou mouin tou, pou lè-m ouvri bouch mouin, pou-m kapab avèk tout radiès é libété

mouin fè konnin mistè Lévanjil la; ²⁰ sé pou mistè sa a mouin sé gnou réprésantan ki an mision an-ba chinn, é ké m-ap palé sou li konsa avèk assurans, jan mouin doué palé.

Salutasion

²¹ Pou nou-minm tou, nou kapab konn jan afè mouin yé, avèk sa m-ap fè, Tichik, frè byinn-émé a, ki gnou fidèl sévité nan lé Ségnè, va fè nou konnin tout bagay. ²² Mouin voyé li ésprèsman ba nou pou nou kapab o-kouran situa-sion nou zòt é pou li konsolé kè nou.

²³ Ké frè yo résévoua la pé, la charité, avèk la foua nan min Bon-Dieu Papa a avèk Ségnè Jézu-Kri! ²⁴ Ké la gras rété avèk tou sa yo ki rinmin nòt Ségnè Jézu-Kri avèk gnou amou ké angnin pa kapab chanjé!

Lèt Pòl ékri FILIPYIN YO

Adrès lèt la avèk salutasion

1 Pòl ak Timoté, sévité Jézu-Kri, ékri tout sin nan Jézu-Kri yo ki nan la vil Filip, ak évèk yo épi diak yo: ² Ké nou résévoua la gras avèk la pé ki sòti nan Bon-Dieu Papa nou é nan Ségnè Jézu-Kri!

La prèt Pòl pou krétyin yo nan la vil Filip

3 M-rémèsi Bon-Dieu

mouin pou tout souvni nou ké mouin konsévé, ⁴ é nan tout la priè-m pou nou tout, mouin pa suspann montré la joua-m ⁵ pou-tèt jan nou patisipé nan Lévanjil, dépi premié jou a jouk jodi a. ⁶ Mouin gin konfians ké sila ki té kòmansé bon travay sa a nan nou va fi-ni li nèt pou jou Jézu-Kri a. ⁷ Sé jus pou-m pansé sa dé nou tout, paské mouin pòtè nou sou kè mouin, nou tout ki patisipé nan minm gras la

avèk mouin, kit sé an-ba chinn mouin yo, kit sé nan défann Lévanjil la avèk nan établisman li. ⁸ Paské Bon-Dieu sévi-m témouin ké mouin rinmin nou tout avèk aféksion Jézu-Kri. ⁹ É sa mouin mandé nan la priè-m, sé pou amou nou grandi plus-an-plus nan konnésans avèk tout konprann, ¹⁰ pou rékonnèt bagay ki pi bon, é konsa nou va san tach é san répròch pou jou Kris la, ¹¹ nou va plin foui justis ki vi-ni gras-a Jézu-Kri, pou gloua avèk louanj Bon-Dieu.

Kris sé la vi mouin

¹² Frè, mouin vlé nou konnin ké sa ki rivé-m nan plus sévi pou progrè Lévanjil. ¹³ Paské nan tout kazèn nan épi tout lòt koté pèsonn pa ignoré ké sé pou-tèt Kris mouin nan chinn, ¹⁴ é pi fò pami frè nan lé Ségné yo, avèk kouraj chinn mouin ba yo, pi an-nam pou a-nonsé la Paròl la san krinn.

¹⁵ Gin kèk, sé vré, k-ap préché Kris paské anvi pòtè yo, épi gnou léspri diskòd; min gin lòt k-ap préché-l avèk bon dispozision. ¹⁶ Moun sa yo aji par-amou, yo konnin ké mouin établi pou défann Lévanjil, ¹⁷ tandis ké lòt yo, ki gin gnou léspri diskòd, ap a-nonsé Kris pou dé rézon ki pa doua é nan lidé pou fè-m la pinn an-ba chinn mouin yo. ¹⁸ Sa sa fè? Nin-pòt ki jan, kit sé pou laparans, kit sé avèk sinsérité, Kris a-nonsé kan minm, é mouin réjoui pou sa. É m-a konti-

nué réjoui. ¹⁹ Paské mouin konnin ké sa va viré pou salu mouin, gras-a priè nou é avèk éd Léspri Jézu-Kri. ²⁰ Sa m-ap atann byin fèm épi éspoua mouin, sé ké mouin p-ap sòti ront nan angnin, é ké koul-yé-a tankou tout tan, Kris va résévoua gloua nan kò mouin avèk tout asurans, kit avèk la vi mouin, kit avèk la mò mouin; ²¹ paské Kris sé la vi mouin, é la mò pou mouin sé gnou gin.

²² M-pa konnin si sa util pou travay mouin pou-m konti-nué viv nan chè a, ni ki sa pou-m pito. ²³ Mouin pri tou dé koté: mouin anvi alé pou-m avèk Kris, paské sa pi bon lontan; ²⁴ min pou-tèt nou sé pi nésésè pou-m démeré nan chè a. ²⁵ Avèk lidé sa a ké mouin gingnin, m-konnin ké m-a démeré é m-a rété avèk nou tout, pou nou fè progrè é pou nou gin joua nan la foua, ²⁶ é pou rétownin m-a rétownin koté nou, ba nou nan mouin gnou okazion pou louanjé nou anpil an Jézu-Kri.

²⁷ Sèlman kondui tèt nou gnou jan ki dign Lévanjil Kris, pou ké, kit mouin vi-n ouè nou, kit mouin absan, mouin kapab tandé di ké nou rété fèm nan gnou minm lés-pri, ap konbat kòm gnou sèl nanm pou la foua Lévanjil, ²⁸ san kité advèsè yo fè nou sòti pè nan angnin, é sa va pou yo gnou prèv ké yo pèdu, min pou nou, gnou prèv ké nou sové. É sa sòti nan Bon-Dieu ²⁹ paské pa rapò avèk Kris, nou résévoua la gras

non sèlman pou nou koué nan li, min ankò pou nou soufri pou li, ³⁰ étan n-ap soutni minm konba nou té ouè mouin soutni, é ké koul-yé-a nou tandé m-ap soutni.

Kris bésé grad tèt li é Bon-Dieu rosé grad li pi ro nèl

2 Donk si gin kèk konso-lasion nan Kris, si gin kèk soulajman nan la charité, si gin kèk lunion léspri, si gin kèk konpasion avèk mizéri-kòd, ² sé pou nou fè la joua mouin fi-n bon nèt: manyè gin minm santiman, minm amou, minm nanm, minm lidé. ³ Pa fè angnin nan gnou léspri diskòd ou-byin paské nou dèyè louanj, min ké gnou léspri soumission fè nou konsidéré lèz òt kòm pi ro pasé nou. ⁴ Sé pou nou chak, o-lié nou pran ka pròp intèrè pa nou, pran ka intèrè lòt moun tou. ⁵ Sé pou nou gin nan nou santiman yo ki té nan Jézu-Kri, ⁶ li ki té la an fòm Bon-Dieu, li pa-t konsidéré fakulté pou li té gnou jan égal avèk Bon-Dieu tankou gnou avantaj pou li té kinbé avèk tout fòs, ⁷ min li té bésé grad tèt li, li pran fòm gnou sèvitè, li vi-n tankou lèz òm. Lè li té parèt nan fason gnou nonm, ⁸ li té rabésé tèt li, li vi-n obéisan juska la mò, la mò la koua minm. ⁹ Sé pou sa tou Bon-Dieu rosé li ròd-mézi, li ba li non an ki an-ro tout non, ¹⁰ pou ké o-non Jézu tout jénou kapab fléchi nan sièl, sou la tè, avèk nan fon la tè, ¹¹ é ké tout lang kapab déklaré

klè ké Jézu-Kri sé Ségnè, pou gloua Bon-Dieu Papa a.

N-ap kléré tankou lumiè nan lé monn

12 Donk, byinn-émé mouin yo, minm jan nou toujou obéi, sé pou nou travay nan salu nou avèk la krint é avèk tranbléman, pa sèlman lè mouin la, min plus ankò koul-yé-a ké mouin pa la; ¹³ paské sé Bon-Dieu ki aji nan nou pou nou kapab vlé é pou nou kapab fè, dapré bon plézi li. ¹⁴ Fè tout bagay san plingnin, san diskuté, ¹⁵ pou nou kapab san fòt é san tach, pou nou pitit Bon-Dieu san répròch nan mitan gnou jénérasion ki krochu é ki pèvèti, é pami yo n-ap kléré tankou lumiè nan lé monn, ¹⁶ lè n-ap pòté paròl la vi a. É nan jou Kris la m-a kapab bay tèt mouin louanj paské mouin pa-t kouri pou grin-mési ni mouin pa-t travay mal. ¹⁷ É minm si mouin doué sèvi pou rouzé ofrann nan sou lotèl épi pou konsakré la foua nou, mouin réjouï dé sa é mouin réjouï avèk nou tout. ¹⁸ Nou-minm tou, réjouï nou minm jan, é réjouï nou avèk mouin.

Timoté avèk Épasrodit

19 Min mouin espéré nan lé Ségnè Jézu ké avan lontan m-a voyé Timoté koté nou, pou mouin tou kapab ankourajé lè-m aprann nouvé nou. ²⁰ Paské mouin pa gin pèsonn isi ki gin minm santiman ak mouin tankou li é ki pran situasion nou nan kè gnou jan sinsè: ²¹ tout moun ap chaché pròp intèrè yo min pa intèrè Jézu-Kri. ²² Nou

konnin prèv li bay nan sèvis Lévanjil la ansanm avèk mouin tankou pitit avèk papa. ²³ Donk, mouin espéré voyé li koté nou kou m-a ouè jan afè mouin ap pasé; ²⁴ é mouin gin konfians sa a nan lé Sègnè ké mouin-minm tou m-a vi-ni avan lontan.

²⁵ Mouin trouvé nésésè pou voyé koté nou frè-m Épa-frodit, konpagnon zèv mouin avèk konpagnon batay mouin, ké nou voyé koté-m é ki okupé-m nan bézouin mouin. ²⁶ Paské li té anvi ouè nou tout, é sa té fè li anpil la pinn ké nou té tandé li fè gnou maladi. ²⁷ Sé vré, li té malad, tou pré la mò; min Bon-Dieu gin pitié pou li, é pa sèlman pou li, min pou mouin tou, pou-m pa gin tristès sou tristès. ²⁸ Donk mouin voyé li avèk plus la-présman toujou pou nou kontan ouè li ankò é pou mouin tou kapab pa si tris. ²⁹ Résé-vousa li nan lé Sègnè avèk tout joua, é bay dé moun kon sa lonnè. ³⁰ Paské sé pou travay Kris ké li té pré la mò, kòm li té ékspozé la vi li pou rann mouin sèvis nan plas nou.

Kouri sou mak la

3 Dayè, frè-m yo, réjoui nou nan lé Sègnè. Mouin pa bouké ékri nou minm bagay yo, é sé gnou avantaj pou nou.

² Vyéy kò nou avèk chin, véyé kò nou avèk mové ouvrié, véyé kò nou avèk moun ki fo-sikonsi. ³ Paské moun ki sikonsi, sé nou, ki adoré Bon-Dieu gras-a Lèspri Bon-Dieu,

nou ki mété gloua nou nan Jézu-Kri, é ki pa mété konfians nou nan la chè.

⁴ Poutan, mouin-minm tou, m-ta gin okazion pou mété konfians mouin nan la chè. Si gnou lòt moun kouè ké li kapab konfié nan la chè, mouin pi kapab fè sa pasé yo, ⁵ mouin ki sikonsi sou uitièm jou, moun ras Izraèl, branch Benjamin, Ébré ki sòti nan zantray Ébré; nan atik la loua, m-té farizyin; ⁶ nan afè dé dévouman, m-té pèsékuté légliz; kant-a afè dé justis dapré la loua, m-té san ré-pròch. ⁷ Min bagay sa yo ki té gangn pou mouin, m-gadé yo kon gnou pèd, pou-tèt Kris. ⁸ É-m minm gadé tout bagay kon gnou pèd, pou-tèt jan sa ròd bon pou konnin Jézu-Kri Sègnè mouin, sé pou li mouin rénoncé tout bagay, é mouin gadé yo tankou la bou, pou mouin kapab gin Kris, ⁹ é pou moun dékouvri ké mouin nan Kris, pa avèk justis tèt mouin non, — ki sé justis la loua, — min avèk justis ki vi-ni gras-a la foua nan Kris, justis ki sòti nan Bon-Dieu gras-a la foua, ¹⁰ pou mouin kapab konnin Kris, avèk puisans ki té fè li lévé nan la mò, épi sa yo rélé konmunion nan soufrans li, dapré jan mouin vi-n sanblé li nan la mò li, ¹¹ pou, si sa kapab, mouin réusi lévé pami mò yo.

¹² Sé pa ké mouin déjà ran-pôté pri a, ou-byin ké mouin fi-n bon nèt; min m-ap kouri pou-m ouè si m-a mété min sou li, puiské mouin tou,

Kris té mété min sou mouin.

¹³ Frè, mouin pa fè lidé ké mouin déjà mété min sou li; min gin gnou bagay mouin fè: mouin blié bagay ki dèyè, é mouin pousé sou sa ki dévan, ¹⁴ m-ap kouri sou mak la pou-m ranpôté pri apèl sièl la ké Bon-Dieu adrésé nan Jézu-Kri.

¹⁵ Donk nou tout ki krétyin majè nan la foua, sé pou nou gin minm lidé sa a; é si sou kèk pouin nou gin gnou lòt lidé, Bon-Dieu va ba nou lumiè tou sou sa. ¹⁶ Sèlman, nan pouin nou rivé a, an nou maché minm mach.

¹⁷ Nou tout, pran ékzanp sou mouin, frè, é mété jé nou sou moun k-ap maché dapré ékzanp nou jouinn nan nouzòt. ¹⁸ Paské gin pliziè k-ap kondui tèt yo an énmè la koua Kris, mouin palé nou souvan sou sa, é koul-yé-a m-ap di sa ankò avèk dlo nan jé. ¹⁹ Fin yo sé pèdision; Bon-Dieu yo sé vant yo, yo mété gloua yo nan bagay ki gnou ront pou yo, lidé yo sé sou bagay la tè. ²⁰ Min nou-minm, doua sitouayin nou sé nan sièl, sé la tou n-ap tann lé Sègnè Jézu-Kri sòti kòm Sovè nou, ²¹ li va chanjé kò nou ki gnou kò féblès, l-a fè li sanblé kò pa li ki gin gloua, gras-a pouvoua ké li gingnin pou soumèt tout bagay an-ba li.

Réjoui nou nan lé Sègnè

4 Sé pou sa, byinn-émé mouin yo, ak byin chè

frè yo, nou ki la joua mouin avèk kouròn mouin, rété fèm kòm sa nan lé Sègnè, oui byinn-émé mouin yo!

² Mouin ékzoté sè Évodi, é mouin ékzoté sè Sintich pou yo rékonsilié nan lé Sègnè. ³ É ou-minm tou, fidèl kolèg mouin, oui, mouin prié ou édé yo, yo ki té konbat pou Lévanjil ansanm avèk mouin, avèk Kléman épi lòt konpagnon zèv mouin yo, ki gin non yo nan liv-la vi a.

⁴ Réjoui nou tout tan nan lé Sègnè; mouin di li ankò, réjoui nou.

⁵ Sé pou tou lèz òm konnin jan nou konsilian. Lé Sègnè tou pré. ⁶ Nou pa bézouin inkiété nou pou angnin; min nan tout situasion, prezanté bézouin nou bay Bon-Dieu nan la priè, nan suplikasion, avèk aksion-dé-gras. ⁷ É la pé Bon-Dieu, ki dépasé tout intélijans, va gadé kè nou avèk lidé nou nan Jézu-Kri.

Mété lidé nou sou bagay sa yo

⁸ Dayè, frè, tout bagay ki vré, tout bagay ki respéktab, tout bagay ki jus, tout bagay ki la pròpté, tout bagay ki érab, tout bagay ki gin bon réputation, bagay ki bon moral é ki gin louanj, sé bagay sa yo pou nou bay valè.^a ⁹ Sa nou té aprann, é ké nou té résévoua épi tandé nan min mouin, avèk bagay nou ouè nan mouin, sé pou nou fè bagay sa yo. É Bon-Dieu la pé a va avèk nou.

^a 4:8 Nou kapab di tou: *Mété lidé nou sou bagay sa yo.*

Pòl rêmèsié Filipyin yo pou kado yo fè li

10 Mouin kontan anpil nan lé Sègnè paské, apré kèk tan nou renouvélé intèrè ké nou pòté-m; nou té toujou gin sa nan lidé, min nou pa-t ko gin okazion. ¹¹ M-pa di sa a-kòz nésésité mouin, paské mouin aprann kontanté-m nan situa-sion mouin yé a. ¹² Mouin konn fè kò-m piti, é mouin konn viv nan labondans. Nan tout bagay é nan tout sikons-tans mouin aprann ki jan pou-m fè lè-m rasazié avèk lè-m grangou, lè-m gin anpil avèk lè-m manké. ¹³ Mouin kapab fè tout bagay, gras-a sila k-ap fòtifié-m nan. ¹⁴ Malgré sa nou byin fè patisipé nan détrès mouin.

15 Nou konnin sa nou-minm, moun la vil Filip, ké lè Lévanjil té fèk préché pami nou, lè-m kité péyi Masé-doua-n, okinn égliz pa-t antré an rapò avèk mouin pou rann kont sa yo bay avèk sa yo

résévoua; sé nou sèl ki té fè sa, ¹⁶ paské nou té voyé an dé fous ban mouin nan la vil Tésalonik dé-koua pou nésésité-m. ¹⁷ Sé pa ké mouin dèyè kado; min m-ap chaché rékonpans la k-ap grosi an-favè nou. ¹⁸ Mouin résévoua tout bagay, m-nan labondans; mouin kònbélé avèk byin paské mouin résévoua nan min Épa-frodit bagay yo ké nou voyé tankou gnou bon pafin, gnou ofrann ké Bon-Dieu aksépté é ki fè li plézi. ¹⁹ É Bon-Dieu mouin va satisfè tout bézouin nou dapré richès li, é avèk gloua, nan Jézu-Kri. ²⁰ Gloua pou Bon-Dieu Papa nou pou léténité! Amèn!

Salutasion

21 Salué tout sin nan Jézu-Kri yo.

Frè yo ki avèk mouin salué nou. ²² Tout sin yo salué nou, espésialman sa yo ki kay Séza.

23 Ké la gras Sègnè Jézu-Kri avèk léspri nou!

Lèt Pòl ékri KOLOSIN YO

Adrès avèk salutasion

1 Pòl, apòt Jézu-Kri dapré volonté Bon-Dieu, avèk frè Timoté, ² ékri sin yo ak fidèl frè nan Kris yo ki nan la vil Kolòs: Ké nou résévoua la gras avèk la pé ki sòti nan Bon-Dieu Papa nou!

La priè pou safès éspirituèl

3 Nou rêmèsi Bon-Dieu, Papa nòt Sègnè Jézu-Kri, tout tan lè nou lapriè pou nou, ⁴ paské nou pran nouvèl la fous nou nan Jézu-Kri ak charité nou anvé tout sin yo, ⁵ tou sa a-kòz espérans ki séré

pou nou nan sièl, é ké Paròl vérité a, Paròl Lévanjil la déja fè nou konnin. ⁶ Lévanjil sa a pami nou, li nan lé monn antié; l-ap bay foui é l-ap grandi, jan sa pasé tou pami nou, dépi jou ké nou té tandé é nou té rékonnèt la gras Bon-Dieu gnou jan ki konfòm avèk la vérité, ⁷ dapré instruksion nou té résévoua nan min Épafras, byinn-émé konpagnon travay nou-minm k-ap ékri a. Li pou nou-zòt gnou fidèl sèvitè Kris, ⁸ é li mèté nou o-kouran ki amou Léspri ba nou.

⁹ Sé pou sa nou-minm tou, dépi jou ké nou tandé sa, nou pa suspann lapriè Bon-Dieu pou nou épi mandé pou nou plin avèk konnésans volonté li, nan tout sajès avèk intélijans éspirituèl, ¹⁰ pou nou kondui tèt nou gnou jan ki dign lé Sègnè, é pou nou fè li plèzi nan tout bagay, étan n-ap pòté foui nan tout bon zèv, é n-ap grandi nan konnésans Bon-Dieu, — ¹¹ étan n-ap fòtifié nan tout diréksion avèk puisans li ki gin gloua, é sa va fè nou gin pèsévérans épi pasians tout tan avèk la joua.

Moun rékonsilié avèk Bon-Dieu pa mouayin la mò Jèzu-Kri

¹² Rann gras pou Papa a, ki fè nou kapab patisipé nan éritaj sin yo nan la lumiè: ¹³ li délivré nou an-ba puisans tènèb, li fè nou antré nan rouayòm Pitit amou li. ¹⁴ Sé nan Pitit sa a ké nou rachté é ké nou gin padon péché. ¹⁵ Li sé pòtré Bon-Dieu ké nou pa

kapab ouè, li fèt an-prémié nan tou sa ki kréyé. ¹⁶ Paské sé nan li tout bagay té kréyé: sa ki nan sièl la avèk sou la tè, sa ki vizib é sa ki invizib, tròn yo, dignité yo, domi-nasion yo, otorité yo. Tout bagay kréyé gras-a li é pou-tèt li.

¹⁷ Li té avan tout bagay é tout bagay jouinn sans yo nan li.

¹⁸ Li sé tèt kò a, ki légliz; li sé kòmansman, li fèt an-prémié nan sa ki té mouri yo, pou li kapab prémié nan tout bagay.

¹⁹ Paské Bon-Dieu té vlé ké tout kapasité pran lojman nan li; ²⁰ li té vlé, avèk li, rékonsilié tout bagay avèk liminm, ni bagay ki sou la tè, ni bagay ki nan sièl, é pou sa li fè la pé gras-a li, gras-a san la koua li a.

²¹ É nou-zòt, ki té louin lontan é ki té énmi, dapré lidé nou avèk mové zèv nou, ²² koul-yé-a li rékonsilié nou avèk li gras-a la mò Jèzu ki mouri nan kò la chè li, pou fè nou parèt sin, san fòt é san répròch dévan li, ²³ si poutan nou rété fèm nan fondasion la foua é san brannin, san détounin nou nan éspérans Lévanjil la ké nou tandé, — ki préché bay tout kréyatu an-ba sièl la, é mouin Pòl yo fè mouin sèvitè li.

Travay Pòl pami payin yo

²⁴ M-ap réjouï-m koul-yé-a nan soufrans mouin pou nou; é sa ki manké nan soufrans Kris, m-ap fi-n akonpli li nan chè mouin an-favè kò li, ki légliz. ²⁵ Sé légliz sa a yo fè mouin sèvitè li, dapré chaj ké Bon-Dieu konfié-m an-

favè nou, pou mouin répann ann-abondans Paròl Bon-Dieu a, ²⁶ mistè a ki té kaché tout tan é nan tout jénérasion yo, min ki vi-n klè koul-yé-a pou sin li yo, ²⁷ ké Bon-Dieu vlé fè konnin ki richès gloua ké mistè sa a réprésanté pou payin yo, é sa vlé di: Kris nan nou, sé éspérans gloua a. ²⁸ Sé Kris sa a ké n-ap a-nonsé, é pou sa, nou ékzoté tout òm, é nou instoui tout òm ak tout kalité sajès, pou nou kapab prézanté bay Bon-Dieu tout moun byin akonpli nan Kris. ²⁹ Sé pou sa m-ap travay, m-ap konbat avèk fòs li, ki aji avèk puisans nan mouin.

2 Paské, mouin vlé nou konnin ki gran konba mouin soutni pou nou avèk pou sa yo ki nan la vil Laodisé, épi tou sa yo ki pa konnin mouin nan la chè, ² pou yo gin kè yo plin konsolasion, pou yo uni nan lamou, pou yo gin kòm richès gnou bon asurans ki va fè yo konnin mistè Bon-Dieu a, — ki vlé di Kris, — ³ sé nan mistè sa a tout trézò la sajès avèk la sians kaché.

4 Mouin di sa pou pèsonn pa tronpé nou avèk diskou yo fè pou pran tèt moun. ⁵ Paské, si mouin absan nan la chè, mouin avèk nou ann-épri, mouin kontan ouè bon lòd ki gingnin pami nou, avèk ki jan la foua nou fèm nan Kris.

6 Donk, minm jan ké nou té résévoua lé Sègnè Jezu-Kri, maché avèk li, ⁷ anrasi-né nou nan li, mété fondasion nou nan li, é rafèmi nou plus-

an-plus nan la foua, dapré instruksion yo té ba nou, é rann aksion-dé-gras anpil.

La vi abondan an Kris

8 Vyéyé kò nou pou pèsonn pa pòté nou alé avèk kout filozòf yo épi ruz ki pa kapab kinbé: bagay sa yo dapré koutum lèz òm, épi kouayans lé monn, min pa dapré Kris.

⁹ Paské sé nan li tout kapasité ki gin nan Bon-Dieu rété an-chè é ann-òs. ¹⁰ Sé nan li ké nou moun ki akonpli tout-bon, li ki chèf tout domination ak tout otorité. ¹¹ Sé nan li ké nou té sikonsi gnou jan sikonsi ké min moun pa fè, min jan sikonsi pa Kris la, ki vlé di nou té rénonné kò la chè. ¹² Puisqué nou té antéré avèk li nan batèm, nou té lévé tou nan li é avèk li, gras-a la foua nan puisans Bon-Dieu, ki té lévé li pami mò yo.

¹³ Nou ki té mouri a-kòz dézobéisans nou é a-kòz jan chè nou pa-t sikonsi, li ba nou la vi ankò avèk Kris, é pou sa, li fè nou gras pou tout dézobéisans nou yo; ¹⁴ li éfasé sa ki té ékri kont nou an é ki té gin désizion ki té konda-né nou, li détoui-lè li klouré-l sou la koua. ¹⁵ Li dégradé domi-nasion yo avèk otorité yo, li fè konnin sa yo yé: li trionfé sou yo avèk koua a.

16 Donk, ké pèsonn pa jujé nou pou-tèt afè dé manjé ou-byin bouè, ou-byin pou-tèt afè dé fèt, dé nouvell lu-n ou-byin saba: ¹⁷ sa sé té lonbraj bagay ki té gin pou vi-ni, min kò ki té montré lonbraj li a, sé nan Kris li yé. ¹⁸ Sé pa pou

gnou moun, ki soua-dizan ap chaché rabésé tèt li é k-ap sèvi zanj, tou bò-nman ouété rékonpans kous la nan min nou, é an minm tan l-ap fè parad avèk vizion ké li gin-gnin é li gonflé san rézon ak ògèy avèk lidé li ki sou la chè, ¹⁰ li pa ataché li avèk chèf la, ki gin tout kò li byin nouré é byin fòmé, avèk jouintu solid épi bon siman, é li grandi jan Bon-Dieu fè li grandi.

20 Donk si nou té mouri avèk Kris kant-a kouayans lé monn, pouki sa yo mété nou an-ba kòmandman sa yo, kòm si nou t-ap viv toujou dapré lé monn: ²¹ Pi-nga pran, pi-nga gouté, pi-nga touché? ²² Tout prinsip sa yo vi-n nui-zib lè yo alé tro louin é yo dapré désizyon avèk anségnman lèz òm. ²³ Sé vré sé dé bagay ki parèt saj, paské yo ékzèsé volonté gnou moun pou li obéyi, é pou li donté kò li, min sa pa gin okinn mérit, sa bay la chè satisfaksion.

3 Donk si nou té lévé nan la mò avèk Kris, chaché bagay ki an-ro, koté Kris chita a-douat Bon-Dieu. ² Mété aféksion nou sou bagay ki an-ro, min pa sou bagay la tè a. ³ Paské nou té mouri, é la vi nou kaché ansanm avèk Kris nan Bon-Dieu. ⁴ Lè Kris, ki la vi nou, va parèt, lè sa a nou va parèt tou avèk li nan la gloua.

La vi lonlan an.pa minm avèk nouvo vi a

5 Donk sé pou nou fè mouri nan manm nou bagay ki bagay la tè: dézòd la chè, mal-

pròpté, pasion, mové dézi, kouri dèyè richès (sa sé minm jan avèk sèvi zidòl.) ⁶ Sé bagay sa yo ki atiré kòlè Bon-Dieu sou pitit rébéliyon yo; ⁷ nou t-ap maché pami yo lon-tan, lè nou t-ap viv nan péché sa yo. ⁸ Min koul-yé-a, ré-nonsé tout bagay sa yo: kòlè, jouré, méchansté, manti sou do moun, mové propo ki té konn sòti nan bouch nou.

9 Sé pa pou gnoun bay lòt manti, puiské nou dézabiyé nou ak vié nonm nan épi zèv li, ¹⁰ é nou mété sou nou nonm nouvo a, k-ap rénouvle nan konnésans dapré san-blans sila ki té kréyé-l la. ¹¹ Nan sa n-ap palé a, pa gin ni Grèk ni Jouif, ni sikonsi ni pa-sikonsi, ni pèp sovaj ni Sit, ni ésklav ni lib; min Kris sé tout bagay é li nan yo tout.

12 Donk, sin ak byinn-émé yo, tankou moun yo ké Bon-Dieu chouazi, mété nan nou zantray mizérikòd, bonté, obéisans, dousè, pasians. ¹³ Sé pou gnoun supoté lòt, é si gnoun gin okazion pou plinn kont lòt, sé pou gnoun padonnin lòt. Minm jan ké Kris té padonnin nou, sé pou nou padonnin tou. ¹⁴ Min, plus pasé tout, mété nan nou lamou, ki sé siman karakté ki byin akonpli. ¹⁵ Ké la pé Kris, nou gin apèl pou nou fè gnou sèl kò la-dann nan, gouvèné nan kè nou. É montré nou rékonnésan.

16 Ké Paròl Kris rété a-fon nan nou; sé pou gnoun ins-toui é ékzoté lòt nan tout sajès, avèk sòm, chan é kantik éspirituèl, sé pou nou

chanté bay Bon-Dieu ak tout kè nou jan la gras palé nan nou. ¹⁷ È ninpòt ki sa n-ap fè, an paròl ou-byin an zèv, fè tout bagay o-non Sègnè Jézu é rann Bon-Dieu Papa a aksion-dé-gras nan li.

Dévoua nan la mézon é nan la sosiété

18 Madanm, soumèt dévan mari ou, kòm sa douat-èt pou moun ki nan lé Sègnè.

19 Mari, rinmin madanm ou, pa faché kont li.

20 Ti moun, obéyi paran nou nan tout bagay, paské sa fè Bon-Dieu plézi.

21 Papa, pi-nga irité pitit nou, pou yo pa dékourajé.

22 Sèvitè, obéyi nan tout bagay moun yo ki mèt nou dapré la chè, pa sèlman lè nou an-ba jé yo, — kòm pou fè lèz òm plézi, — min avèk gnou kè sinp, avèk krint pou lé Sègnè. ²³ Tou sa n-ap fè, fè li avèk bon kè, tankou pou lé Sègnè, pa pou lèz òm non, ²⁴ paské nou konnin ké n-a résévoua éritaj la kòm rékonpans nan min lé Sègnè. Sèvi Kris, ki Sègnè a. ²⁵ Paské moun ki aji avèk injustis va résévoua dapré injustis li, é nan pouin pas-pou-ki pou pèsonn.

4 Mèt, akòdé sèvitè nou sa ki jus é rézonnab, paské nou konnin nou-minm tou nou gin gnou mèt nan sièl la.

2 Pèsévéré nan la priè, é konti-nué la-dann avèk aksion-dé-gras. ³ Lapriè pou nou an minm tan, pou Bon-Dieu louvri gnou pòt pou paròl li pou moun kapab anonse mistè Kris (sé pou mis-

tè sa a mouin nan chinn), ⁴ pou-m déklaré li a-klè jan mouin doué palé sou sa.

5 Kondui nou avèk sajès ak moun déyò yo, é profité tan an. ⁶ Ké paròl nou toujou sòti avèk la gras, ké propo nou asézonnin ak sèl, pou nou konnin réponn chak moun kòm il fo.

Salutasion

7 Tichik, frè byinn-émé a, é fidèl sèvitè a, konpagnon sèvis mouin nan lé Sègnè va mété nou o-kouran tou sa ki kònsènè-m. ⁸ Mouin voyé li ba nou tout éspré, pou nou konnin situasion nou-zòt; é pou li konsolé kè nou. ⁹ Mouin voyé li avèk O-nézim, frè fidèl é byinn-émé a, ki moun pa nou. Yo va infòmé nou tou sa k-ap pasé isit.

10 Aristak, konpagnon mouin nan prizon an, salué nou, Mak tou, — kouzin Banabas la, — sa nou té résévoua lòd sou li a (si li vi-ni lakay nou, ba li bon akèy); ¹¹ Jézu, ki gin ti non Justus, salué nou tou. Sé sèl moun sa yo, pami sikonsi yo, ki travay avèk mouin pou rouayòm Bon-Dieu a é ki té vi-n gnou konsolasion pou mouin.

¹² Épafras, ki moun nou, salué nou; kòm sèvitè Jézu-Kri, li pa suspann konbat an-favè nou nan priè li yo, pou nou rété byin akonpli, pou nou gin bon asurans nan tout bagay ké Bon-Dieu vlé. ¹³ Paské mouin rann frè a témouagnaj sa a ké li dévoué anpil pou nou, pou moun Laodisé yo avèk moun Yérapolis yo.

¹⁴ Luk, doktè byinn-émé a, salué nou, Démas tou.

¹⁵ Salué frè yo ki nan la vil Laodisé, ak Ninfas, épi légliz la ki réuni lakay li.

¹⁶ Lè yo va fi-n li lèt sa a pami nou, fè dé-fason pou yo li-l tou nan légliz Laodiséyin yo, é pou nou-minm nou li lèt

la ki va sòti Laodisé. ¹⁷ Épi di Achip: Vyéyé kò ou avèk sèvis la ké ou anchajé nan lé Ségnè, pou ou akonpli li byin.

¹⁸ Mouin Pòl, mouin salué nou avèk pròp min mouin. Sonjé chinn mouin yo. Ké la gras avèk nou!

Prémié lèt Pòl ékri TÉSALONISYIN YO

Adrès avèk salutation

1 Pòl, Silvin,^a avèk Timoté, ékri légliz Tésalonisyin yo, ki nan Bon-Dieu Papa a avèk nan Ségnè Jézu-Kri: Ké nou résévoua la gras avèk la pé!

La fouda avèk ékzanp Tésalonisyin yo.

² Nou rémési Bon-Dieu tout tan pou nou, nou palé dé nou nan la priè. ³ N-ap sonjé zèw la fouda nou, avèk travay amou nou, épi ki jan éspérans nou nan nòt Ségnè Jézu-Kri fèm dévan Bon-Dieu Papa nou. ⁴ Nou konnin, frè ki byinn-émé Bon-Dieu, ké Bon-Dieu chouazi nouz-òt. ⁵ Sé pa an paròl sèlman ké Lévanjil nou-minm k-ap ékri a té préché ba nou, mìn avèk puisans, avèk Sint-Éspri é avèk tout konviksion. Paské nou pa ignoré ké sé konsa nou té kondui tèt nou pami nouz-òt, é pa amou pou nouz-òt. ⁶ É nou-minm, nou té suiv

ékzanp mouin avèk ékzanp lé Ségnè, lè nou té résévoua la Paròl la nan mitan anpil tribulasyon, avèk la joua ki nan Sint-Éspri. ⁷ Sa fè nou vi-n gnou modèl pou tout kouayan ki nan péyi Masédoua-n avèk Lakayi. ⁸ Paské, non sèlman paròl lé Ségnè fè bri dépi lakay nou jouk nan péyi Masédoua-n avèk Lakayi, min la fouda nou nan Bon-Dieu vi-n konnu tout koté, o-pouin ké nou-minm nou pa bézouin palé sou sa. ⁹ Paské yo rakonté ki kalité résépsion nou té jouinn lakay nouz-òt, é ki jan nouz-òt té konvèti vi-n jouinn Bon-Dieu; nou lagé zidòl yo pou sèvi Bon-Dieu ki vivan é ki vré, ¹⁰ é pou nou tann Pitit li sòti nan sièl, sila ké li lévé pami mò yo, Jézu, ki délivré nou an-ba kòlè ki gin pou vini a.

Travay Pòl nan Tésalonik

2 Nou konnin, frè, ké lè nou té rivé lakay nouz-

^a 1:1 Silvin té rélé Silas tou.

òt, sé pa-t pou grin-mési.

² Apré nou té soufri é ké yo té déréspékté nou nan la vil Filip, jan nouz-òt konnin, nou konfié-n nan Bon-Dieu nou, pou anonsé nouz-òt Lévanjil Bon-Dieu a, nan mitan anpil konba. ³ Paské sa nou té préché pa-t gin fondasion ni nan léré, ni nan dé motif ki pa doua, ni nan fròd; ⁴ min, dapré jan Bon-Dieu jujé nou dign pou li konfié nou Lévanjil la, sé konsa nou palé, — pa pou plè moun non, min pou plè Bon-Dieu ki sondé kè nou.

⁵ Paské nou pa janm sèvi avèk paròl ki flaté moun, kòm nou konnin; motif nou, sé pa janm deyè gin nou yé, Bon-Dieu témouin sa. ⁶ Nou pa chaché la gloua ki sòti nan lèz òm, ni nan min nou ni nan min lèz òt; nou ta kapab manché otorité nou kòm apòt Kris, ⁷ min nou té plin avèk dousè pami nou, minm jan gnou manman ki nouris bay pitit li souin. ⁸ Avèk gran aféksion nou gin pou nouz-òt, nou té vlé ba nou, pa sèlman Lévanjil Bon-Dieu a min pròp la vi nou tou, tank nou té vi-n chè pou nou.

⁹ Nou doué sonjé, frè, travay nou k-ap ékri a, avèk la pinn nou: nou té travay nuit konjou, pou nou pa sou kont nouz-òt, é nou préché Lévanjil Bon-Dieu a ba nou.

¹⁰ Nouz-òt témouin, é Bon-Dieu témouin tou, ké nou té gingnin anvè nouz-òt ki kouè, gnou konduit ki sin, ki jus, é ki san répròch. ¹¹ Nou konnin tou ké nou té pou chak pami nouz-òt sa gnou papa

yé pou pitit li yo: ¹² nou té ékzòté-n, konsolé-n, nou té suplié-n maché gnou jan ki dign Bon-Dieu, k-ap rélé nou nan rouayòm li avèk nan gloua li.

¹³ Sé pou sa nou rémèsi Bon-Dieu tout tan dès ké lè nou té résévoua la Paròl Bon-Dieu a, ké nou té fè-n tandé, nou té résévoua-l, pa tankou paròl lèz òm, min nou té pran li pou sa li yé tout bon: pou paròl Bon-Dieu, k-ap aji nan nouz-òt ki kouè. ¹⁴ Paské, frè, nou rivé ap suiv ékzanp légliz Bon-Dieu yo ki nan Jézu-Kri nan péyi la Judé, paské nouz-òt tou nou subi nan min pròp konpatriot nou minm bagay légliz sa yo té subi nan min Jouif yo. ¹⁵ Sé Jouif sa yo ki té tuyé Ségné Jézu avèk profèt yo, ki té pèsékuté nou-minm tou. Yo pa fè Bon-Dieu plézi, é yo énmi tout moun, ¹⁶ y-ap anpéché nou palé payin yo pou yo kapab sovè. Sé konsa y-ap ogmanté péché yo toujou. Min kòlè a fi-n jouinn yo.

Pòl louin légliz la, li sonjé-l

¹⁷ Kant-a nou, frè, ki séparé avèk nouz-òt pou kèk tan, nan kò min pa nan kè, sa fè nou pi anvè ouè nou ankò. ¹⁸ Sé pou sa nou té vlé alé ouè nou, — ou pito mouin Pòl, — gnou foua épi gnou lòt foua ankò; min Satan anpéché nou. ¹⁹ Paské ki moun ki va éspérans nou, ou-byin la joua nou, ou-byin kouròn gloua nou? Éské sé pa nouz-òt, dévan Jézu Ségné nou, lè l-a vini? ²⁰ Oui, nouz-

òt sé gloua nou avèk la joua nou.

3 Sé pou sa, nou pa-t kapab rété sou sa, é nou désidé rété nan la vil Atèn pou kont nou, ² nou voyé Timoté, frè nou, sèvitè Bon-Dieu nan Lévanjil Kris, pou rafèmi nou é pou ékzoté nou sou la foua nou, ³ pou pèsonn pa boulvèsé nan mitan tribulasion koul-yé-a. Paské nou konnin ké sa la pou nou. ⁴ Lè nou-minm té koté nou, nou té anonsé nou davans ké nou ta pasé tribulasion, jan sa rivé a, é nou konnin sa. ⁵ Kòm mouin pa-t kapab rété sou sa, mouin voyé mandé kòman la foua nou yé: mouin té krinn pou tantaté pa-t tanté nou, é pou nou-minm nou pa-t travay mal.

⁶ Min Timoté, ki fèk rivé sòti lakay nou, ba nou bon nouvèl sou la foua nou avèk amou nou, li di-n ké nou toujou byin sonjé nou, é ké nou anvì ouè nou, minm jan nou anvì ouè nouz-òt tou. ⁷ Donk, frè, nan mitan tout la pinn ak tribulasion nou, nou konsolé sou kont nou, a-kòz la foua nou. ⁸ Paské koul-yé-a n-ap viv puiské nouz-òt rété fèm nan lé Ségnè. ⁹ É ki kalité aksion-dé-gras pou nou rann Bon-Dieu pou-tèt nou, pou tout la joua nou gingnin a-kòz nou, dévan Bon-Dieu nou! ¹⁰ Nuit kon jou, n-ap lapriè li fò pou li pèmèt nou ouè nou, é pou li ajouté sa la foua nou manké.

¹¹ Ké Bon-Dieu li-minm, Papa nou, avèk nòt Ségnè Jézu, dirijé rout nou pou nou

vi-n jouinn nouz-òt! ¹² Amou sa a ké nou-minm nou gin pou nou, ké lé Ségnè grandi li plus-an-plus pami nou, é anvè tout moun, ¹³ pou kè nou kapab rafèmi, ké yo san répròch nan gnou éta ki sin dévan Bon-Dieu, Papa nou, lè nòt Ségnè Jézu va rivé avèk tout sin li yo!

Gnou vi ki fè Bon-Dieu plézi

4 Dayè, frè, nou té aprann nan min nou k-ap ékri a ki jan nou doué kondui tèt nou pou fè Bon-Dieu plézi; sé konsa nou maché, é nou mandé nou o-non Ségnè Jézu pou nou fè progrè plus-an-plus. ² Nou konnin byin ki prinsip nou ba nou é ki sòti nan min Ségnè Jézu. ³ Sa Bon-Dieu vlé, sé pou nou nan gnou éta ki sin: sé pou nou ékzanté nou an-ba dézòd la chè. ⁴ Sé pou nou chak konnin mintni kò nou nan gnou éta ki sin é onnèt, ⁵ san lagé kò nou nan pasion dé-réglé, tankou payin yo ki pa konnin Bon-Dieu. ⁶ Sé pou pèsonn pa tronpé frè li, ni profité sou li nan angnin, paské lé Ségnè puni bagay sa yo, jan nou déjà di sa é jan nou bay témouagnaj sou sa. ⁷ Paské Bon-Dieu pa rélé nou nan malpròpté, min nan gnou éta ki sin. ⁸ Donk moun ki réjété prinsip sa yo, sé pa gnou nonm li réjété, min sé Bon-Dieu, ki ba nou Sint-Éspri li tou.

⁹ Kant-a amou frè gin pou frè, nou pa bézouin ékri-n sou sa; paské nou aprann pou kont nou nan min Bon-Dieu

pou gnoun rinmin lòt, ¹⁰ é sé konsa nou aji anvè tout frè yo nan tout péyi Masédoua-n. Min nou ékzoté-n, frè, pou nou toujou montré plus amou sa a, ¹¹ é pou nou mété onnè nou pou viv tranquil, pou nou okupé zafè pa nou, é pou nou travay ak min nou, jan nou té rékòmandé-n. ¹² Konsa n-a kondui nou gnou jan onnèt avèk moun déyò yo, é nou p-ap bézouin pésonn.

Sou jan lé Ségnè ap vini

13 Nou pa vlé, frè, ké nou nan ignorans sou sila yo k-ap dòmi, pou nou pa gin la pinn tankou lèz-òt yo ki pa gin éspérans. ¹⁴ Paské, si nou kouè ké Jézu mouri é ké li lévé nan la mò, sé pou nou kouè tou ké Bon-Dieu va fè Jézu vini ankò é avèk li sila yo ki mouri. ¹⁵ Paské min sa nou déklaré-n dapré Paròl lé Ségnè: Nou ki vivan, ki va rété jouk lè lé Ségnè ap vini, nou p-ap pasé dévan sila yo ki mouri. ¹⁶ Paské lé Ségnè minm va désann sòti nan sièl lè signal ap bay, avèk voua chéf zanj la, é avèk son tronpèt Bon-Dieu a, é sila yo ki mouri nan Kris va lévé an prémié. ¹⁷ Apré sa, nou ki vivan é ki va sou la tè, nou tout va lévé ansanm ak yo sou nouaj yo, pou alé kontré lé Ségnè an-lè, é konsa nou va toujou avèk lé Ségnè. ¹⁸ Donk sé pou gnoun konsolé lòt avèk paròl sa yo.

5 Kant-a tan avèk épòk la, nou pa bézouin, frè, ké yo ékri nou sou sa. ² Paské

nou byin konnin nou-minm ké jou lé Ségnè a va vini tankou gnou vòlè nan nuit. ³ Lè lèz òm va di: Gin la pé, gin suté! lè sa a gnou déstruktion subit va suprann yo, tankou doulè akouchman suprann gnou fanm k-ap tann pitit, é yo p-ap chapé.

⁴ Min nou-minm, frè, nou pa nan ténèb, pou jou sa a suprann nou tankou gnou vòlè; ⁵ nou tout sé pitit la lumiè, pitit jou klè. Nou pa pitit nan nuit ni pitit ténèb.

⁶ Donk, an nou pa dòmi tankou lèz-òt yo, min an nou véyé é an-n kondui nou avèk mézi. ⁷ Moun ki dòmi dòmi nan nuit, é moun ki soulé tèt yo soulé tèt yo nan nuit. ⁸ Min nou ki moun jou klè an nou kondui nou avèk mézi, an nou mété sou nou kuiras la foua avèk lamou, épi éspérans salu a kòm kas nan tèt nou. ⁹ Paské Bon-Dieu pa mété nou la pou kòlè a, min pou nou gin salu gras-a Ségnè nou Jézu-Kri, ¹⁰ ki mouri pou nou, pou nou kapab viv ansanm avèk li, kit n-ap véyé, kit n-ap dòmi. ¹¹ Sé pou sa gnoun pou ékzoté lòt, é gnoun pou bati lòt, jan nou fè sa dayé.

Divès ékzòtasyon

12 Nou lapriè nou, frè, pou nou gin konsidèrasion pou moun yo k-ap travay pami nou, k-ap dirijé nou nan lé Ségnè, é k-ap ékzoté nou. ¹³ Sé pou nou gin anpil aféksion pou yo, a-kòz travay yo.

Viv an pè ant nou.

14 Nou lapriè nou tou, frè, avèti sila k-ap viv nan dézòd

yo, konsolé sila kè yo fébli, soutni sa ki fèb, gin pasians avèk tout moun.

15 Pi-nga pèsonn rann gnou lòt mal pou mal; min toujou dèyè sa ki byin, kit sé ant nou, kit sé anvè tout moun.

16 Sé pou-n toujou réjouï nou.

17 Lapriè tout tan. 18 Rann gras nan tout bagay, paské sé sa ki volonté Bon-Dieu pou nou nan Jézu-Kri.

19 Pa tingnin Léspri. 20 Pa méprizé paròl profèt. 21 Min ékzaminé tout bagay, é konsévé sa ki bon. 22 Ékzanté nou ak tout bagay ki mal.

23 Ké Bon-Dieu la pé a liminm fè nou sin nèt, é ké tou sa nou yé, léspri, nanm avèk kò, kapab konsévé san répròch pou lè Ségnè nou Jézu-Kri vini! 24 Sila ki rélé nou a fidèl, é sé li ki va fè sa.

Dènié salutation é bénédiksjon

25 Frè, lapriè pou nou.

26 Salué tout frè yo avèk gnou bo ki sin.

27 Mouin suplié nou o-non lé Ségnè, pou lèt sa a kapab li bay tout frè yo.

28 Ké la gras nòt Ségnè Jézu-Kri avèk nou tout!

Dézièm lèt Pòl ékri TÉSALONISYIN YO

Adrès avèk salutation

1 Pòl, Silvin, avèk Timoté, ékri légliz Tésalonisyin yo, ki nan Bon-Dieu Papa nou ak nan Ségnè Jézu-Kri: 2 Ké nou résévoua la gras avèk la pé ki sòti nan Bon-Dieu Papa nou ak nan Ségnè Jézu-Kri!

Jujman péché yo lè Kris vini

3 Frè, nou doué rémèsi Bon-Dieu tout tan pou-tèt nou; sé jus, paské la foua nou fè gran progrè é lamou nou chak pou lèz-òt grandì plus-an-plus. 4 Sé pou sa nou bay louanj pou nou nan légliz Bon-Dieu yo, pou-tèt pèsévérans avèk la foua nou nan mitan tout pèsékusion ak tri-

bulasion ké nou gin pou supôté. 5 Sa sé prèv justis ki nan juzman Bon-Dieu ki vlé rann nou dign rouayòm li, é sé pou rouayòm sa a n-ap soufri. 6 Sé pròp justis Bon-Dieu pou voyé afliksion bay moun yo k-ap ba nou afliksion, 7 é pou bay nou ki nan afliksion, répo avèk nou k-ap ékri a, lè Ségnè Jézu va parèt sòti nan sièl la avèk zanj puisans li yo, 8 nan mitan flannm di-fé, pou puni moun yo ki pa konnin Bon-Dieu avèk moun yo ki pa obéyi Lévanjil nòt Ségnè Jézu. 9 Punision yo sé va gnou déstruksjion éternèl, louin fas lé Ségnè é louin la gloua puisans li, 10 lè l-a vini, jou sa a, pou li résévoua gloua nan sin li yo é

pou yo admiré li nan tout moun yo ki va gin tan kouè. Paské nouz-òt té kouè nan témouagnaj nou.

11 Sé pou sa tou n-ap lapriè tout tan pou nou, pou Bon-Dieu nou jujé nou dign apèl la, é pou li akonpli avèk puisans li tout bon plan li fè nan bonté li épi zèv la fouda nou, ¹² sé pou non nòt Ségnè Jézu kapab gin gloua nan nou, é pou nou kapab gin gloua nan li, sèlon la gras Bon-Dieu nou ak Ségnè Jézu-Kri.

Nonm inikité a parèt

2 Kant-a lè nòt Ségnè Jézu-Kri va vini é pou nou réuni avèk li, nou prié nou, frè, ² pou nou pa kité yo troublé léspri nou fasil, é pou nou pa kité yo alamé nou, soua avèk kèk lidé ki vi-n nan léspri gnou moun, soua avèk kèk paròl, ou avèk kèk lèt ké yo ta di nou voyé, kòm si jou lé Ségnè a té la déjà. ³ Ké pèsonn pa sédui nou okinn jan; paské fòk rébéliion tout-bon kont la rélijion an fèt avan, é ké yo ouè nonm inikité a, pitit pèdision an, ⁴ advèsè a ki mété li pi ro pasé tou sa ké yo rélé Bon-Dieu ou-byin ké yo adoré o-pouin ké li chita nan tanp Bon-Dieu a, li proklamé tèt li Bon-Dieu.

5 Èské nou pa sonjé mouin té di nou bagay sa yo, lè-m té lakay nou toujou? ⁶ È kou-n yé a nou konnin sa ki kinbé li, pou li pa parèt avan tan li. ⁷ Paské mistè inikité a déjà ap aji; sèlman fòk sila ki kinbé li toujou a disparèt. ⁸ Lè sa a sila ki san respè pou Bon-Dieu

a va parèt, é Ségnè Jézu va détoui-l avèk souf bouch li, é li va anéanti-l dapré jan l-a pèsé lè l-ap vini. ⁹ Sila ki san respè pou Bon-Dieu a va parèt avèk puisans Satan, avèk tout kalité mirak, sign épi mèvèy ki fo, ¹⁰ é avèk tout cham ki gin nan inikité pou moun yo k-ap péri paské yo pa ré-sévoua amou la vérité pou yo kapab sovè. ¹¹ Sé pou sa Bon-Dieu voyé ba yo gnou puisans ki égaré yo, pou yo kouè nan manti; ¹² sé pou tou sa ki pa kouè nan la vérité, min ki pran plézi nan linjustis, kapab kondané.

Sa ki sovè yo chouazi

13 Kant-a nou, frè byinn-émé lé Ségnè yo, nou doué rémèsi Bon-Dieu tout tan pou nou, paské Bon-Dieu chouazi nou dépi o komansman pou ba nou salu a, avèk gnou éta ki sin ki sòti nan Léspri, é avèk la fouda nan la vérité. ¹⁴ Sé nan sa li rélé nou vini avèk Lévanjil nou, pou nou gin la gloua nòt Ségnè Jézu-Kri.

15 Donk, frè, rété fèm, é kinbé instruksion yo ké nou té ré-sévoua, soua nan paròl nou, soua nan lèt nou an. ¹⁶ Ké nòt Ségnè Jézu-Kri liminm ak Bon-Dieu Papa nou, ki té rinmin nou, é ki té ba nou nan la gras li gnou konsolasion étènèl ak gnou bon éspérans, ¹⁷ konsolé kè nou, é rafèmi nou nan tout bon zèv é nan tout bon paròl!

La priè pou progrè Lévanjil

3 Épi, frè lapriè pou nou pou paròl lé Ségnè a ré-

pann é pou li jouinn gloua jan li jouinn li lakay nou, ² é pou nou délivré an-ba moun ki méchan é ki pèvès; paské tout moun pa gin la foua. ³ Lé Ségnè fidèl, l-a rafèmi nou é l-a prèzèvé nou an-ba malin an. ⁴ Nou fè nou konfians sa a nan lé Ségnè ké nou fè é n-a fè sa nou konséyé nou. ⁵ Ké lé Ségnè dirijé kè nou nan amou Bon-Dieu é nan pasians Kris.

Rèpròch pou parésé

6 Nou rékòmandé nou, frè, o-non nòt Ségnè Jézu-Kri, pou-n pran distans nou avèk tout frè k-ap viv nan dézòd é ki pa viv dapré instruksion ké nou résévoua nan min nou. ⁷ Nouz-òt konnin ki jan nou doué suiv ékzanp nou, paské nou-minim nou pa-t viv pami nou nan dézòd. ⁸ Nou pa-t manjé pin pèsonn gratis; min nou té travay nuit kon jou, nan fatig ak la pinn pou nou pa-t sou kont okinn nan nou. ⁹ Sé pa ké nou pa-t gin doua sou kont nou, min nou té vlé ba nou gnou ékzanp pou suiv. ¹⁰ Paské lè nou té la-

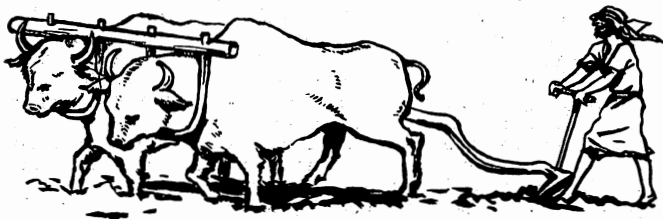
kay nouz-òt, nou té déklaré-n: Si gnou moun pa vlé travay, sé pa pou li manjé non plus. ¹¹ Poutan, nou aprann ké gin pami nou kèk moun k-ap viv nan dézòd, ki pa travay, min ki nan tout sòs. ¹² Moun sa yo, nou invité-yo é nou ékzòté yo o-non Ségnè Jézu-Kri pou yo travay an pè pou yo kapab manjé pin travay yo. ¹³ Kant-a nou, frè, pa bouké fè byin. ¹⁴ É si gnou moun pa obéyi sa nou di nan lèt sa a, maké li, é pi-nga gin rapò avèk li, pou li kapab santi-l ront. ¹⁵ Poutan pa gadé li kòm gnou énmè, min avèti-l tankou gnou frè.

Bénédiksion

16 Ké Ségnè la pé a li-minm ba nou la pé tout tan é tout maniè! Ké lé Ségnè avèk nou tout!

17 M-salué nou, mouin Pòl, avèk pròp min mouin. Sé konsa signatu-m yé nan tout lèt mouin yo: sé konsa mouin ékri.

18 Ké la gras nòt Ségnè Jézu-Kri avèk nou tout!



Bèf yo nan travay

Prémié lèt Pòl ékri TIMOTÉ

Salutasion

1 Pòl, apòt Jézu-Kri, sèlon lòd Bon-Dieu Sovè nou ak Jézu-Kri lésperans nou, ² ékri Timoté, pitit léjitim mouin nan la foua: Ké ou résévoua la gras, la mizérikòd ak la pé ki sòti nan Bon-Dieu Papa a é nan Jézu-Kri Ségnè nou!

Avètisman kont doktri-n ki fo

3 Mouin vlé fè ou sonjé ké lè mouin t-ap pati pou la Masédoua-n, m-té mandé ou rété nan la vil Éfèz pou té di sètin moun pi-nga yo anségné lòt doktri-n, ⁴ é pi-nga yo ataché léspri yo nan istoua ki pa vré é nan sa ki bay lis zansèt yo, bagay ki pa gin finisman, ki lévé diskusion pito pasé yo fè lèy Bon-Dieu maché nan la foua.

5 Kòmandman an la pou produi amou ki sòti nan gnou kè ki pròp, gnou konsians ki bon ak gnou foua ki sinsè. ⁶ Gin kèk moun, yo détounin tèt yo sòti nan bagay sa yo, é yo égaré tèt yo nan palab san sans; ⁷ yo vlé doktè la loua, é yo pa konprann ni sa y-ap di, ni sa y-ap afimé. ⁸ Nou pa ignoré ké la loua sé gnou bon bagay, si gnou moun sèvi ak li jan li doué, ⁹ ka nou konnin ké la loua pa fèt pou moun ki jus, min pou méchan yo ak sa ki rébèl,

sa ki pa konn Bon-Dieu ak péchè yo, sa ki san rélijion é sa ki pa gin respè pou bagay ki sin, sa ki tué papa yo ak manman yo, sa ki konmèt krim, ¹⁰ sa k-ap viv nan dézòd, sa ki gason-fanm, sa ki vòlè moun, mantè, sa ki pa kinbé paròl yo, ak tout bagay ki kont bon doktri-n la, — ¹¹ ann akò ak Lévanjil la gloua Bon-Dieu byinn-éré a, Lévanjil yo konfié-m nan.

Travay Pòl

12 Mouin rann gras a Sila ki fòtifié-m nan, Jézu-Kri Ségnè nou, déské li té jujé mouin fidèl, lè li té établi-m nan sévis la, ¹³ mouin-minm ki otréfoua té konn fè blasfèm, ki té gnou pèsékutè, gnou nonm brutal. Min mouin résévoua mizérikòd, paské mouin té aji san mouin pa-t konnin sa m-tap fè, nan inkredul mouin; ¹⁴ é la gras Ségnè nou vini anpil anpil, ak la foua épi lamou ki nan Jézu-Kri. ¹⁵ Sé gnou paròl sètin é ki mérité nèt ké yo résévoua-l, ké Jézu-Kri vini nan lé monn pou sovè péchè yo, é pami yo m-sé prémié. ¹⁶ Min mouin résévoua mizérikòd, pou Jézu-Kri té sa fè ouè nan mouin an-prémié jan li supòtan, pou-m té sa sèvi modèl pou moun ki ta koué nan li pou la vi étènèl. ¹⁷ Sila ki roua sièk yo, ki va toujou la, ké yo pa kab ouè, ki sèl



Pòl kom fèzè tant

Bon-Dieu, sé pou li-minm résévoua lonnè ak la gloua pou tout tan! Amèn!

18 *Timoté*, pitit mouin, dapré paròl profèt ki té palé o-sujé ou dépi avan, lòd m-ap ba ou, sè ké, dapré paròl sa yo, sé pou ou minnin batay ki bon an, ¹⁹ ap kinbé la foua épi gnou bon konsians. Konsians sa a, gin kèk moun ki pèdu li, é yo fè nofraj nan sa ki konsénin la foua. ²⁰ Pami moun sa yo, gingnin Iméné ak Aléksann, ké mouin livré bay Satan, pou yo aprann pa fè blasfèm.

Anségnman a-léga la priè

2 Donk mouin ékzoté, avan tout bagay, pou yo prié, suplié Bon-Dieu, prézanté demann épi aksion-dé-gras pou tout moun, ² pou roua yo é pou tout moun ki nan pozision lotorité, pou nou sa minnin gnou vi ki pézib épi trankil, nan dévosion pou Bon-Dieu é gnou jan sérié. ³ Sa sé gnou bagay ki bon é ki agréab dévan Bon-Dieu Sovè nou, ⁴ ki vlé ké tout moun sovè épi rivé nan konnésans la vérité. ⁵ Ka gin gnou sèl Bon-Dieu, é ant Bon-Dieu ak lèz òm gin gnou sèl pèsonn tou ki vi-n pou mété akò, Jézu-Kri òm, ⁶ li ki bay tèt li li-minm kòm pri pou rachté tout moun. Sé témouagnaj sa a yo té rann nan pròp tan li, ⁷ é sé pou témouagnaj sa a tou mouin té établi kòm prédikaté é apòt, — mouin di la vérité, m-pap manti, — pou-m instoui payin yo nan la foua ak la vérité.

8 Donk mouin vlé ké lèz òm prié tou patou, pou y-ap lèvé min ki nèt, san kòlè ni mové lidé.

9 Mouin vlé tou ké fanm yo abiyé kòrèktéman, gnou jan respéktab épi sinp, pou yo pa òné tèt yo ni avèk très, ni avèk lò, ni avèk bijou, ni avèk rad ki kouté chè anpil, ¹⁰ min pou yo òné tèt yo avèk bon zèv, kòm sa doué yé pou dé fanm ki di y-ap sèvi Bon-Dieu. ¹¹ Sé pou fanm kouté instruksion san li pa palé, pou li soumèt li nèt. ¹² Mouin pa pèmèt fanm anségné ni pou li pran otorité an-ro gason; min li doué rété san li pa palé. ¹³ Paské Adan té fòmé an-prémié, apré sa Èv; ¹⁴ é sé pa-t Adan yo té pran tèt li, min sé fanm nan, lè yo té pran tèt li, li vi-n tonbé nan dezobéyisans. ¹⁵ Sé-pandan li va sovè lè l-a fè pitit, si li pèsévéré, ap kontrolé tèt li, nan la foua, lamou, épi nan konduit ki sin.

Ki kalité moun doué sèvi kòm évèk

3 Sa sé gnou paròl ki sètin: si gnou moun ap chaché vini évèk, li anvi gnou bèl travay. ² Donk sé nésésè pou évèk la san rèpròch, mari gnou sèl fanm, pa fè éksé, gin gnou léspri pozé é gnou konduit ki ann-òd, rinmin bay loospitalité, kapab instoui lè zòt. ³ Sé pa pou li bouasongnè, ni kabalè, min sé pou li janti, pou li rinmin la pé, pou li pa dèyè pròp intèrè li. ⁴ Fòk li minnin pròp kay li byin épi kinbé pitit li yo an-ba zòd li gnou jan sérié; ⁵ ka si gnou moun pa konn minnin pròp kay li,

kouman pou li fè pran souin légliz Bon-Dieu a? ⁶ Fòk li pa gnou nouvo konvèti, pas-ké li kapab vi-n gonflé ak lògèy épi sa fè li tonbé an-ba jujman diab la. ⁷ Fòk li ré-sévoua gnou bon témouagnaj nan min moun déyò pou li pa tonbé nan sa ki fè ront ak nan pièj diab la.

Ki kalité moun doué sèvi kòm diak

⁸ Diak yo tou doué onnèt, pa gin dé paròl, pa lagé kò yo nan bouason, pa afre pou fè kòb, ⁹ y-ap konsévè mistè foua a nan gnou konsians ki pròp. ¹⁰ Sé pou yo mété yo a-léprèv anvan, épi apré sa yo va fè sèvis yo si yo san répròch. ¹¹ Fanm yo, minm jan, doué onnèt, pa palé moun mal, kontrolé tèt yo, fidèl nan tout bagay. ¹² Sé pou diak yo mari gnou sèl fanm, é sé pou yo byin kondui pitit yo ak pròp kay yo; ¹³ ka moun ki fè sèvis yo byin rivé nan gnou pozision ki onnorab, é yo vi-n gingnin gnou gran asurans nan la foua nan Jézu-Kri.

Mistè rélijion nou

¹⁴ M-ap ékri ou bagay sa yo, avèk éspoua pou-m alé koté ou avan lontan; ¹⁵ min mouin vlé ou konnin, si mouin pran tan, kouman gnou moun doué kondui tèt li nan kay Bon-Dieu, ki légliz Bon-Dieu vivan an, potò k-ap soutni vérité a. ¹⁶ É sa ki sètèn, sè ké mistè dévotion pou Bon-Dieu a li gran: Sila ki té manifesté an chè, ki té ré-sévoua justis pa Léspri, ké zanj yo

té ouè, ké yo té préché bay payin yo, ké yo té kouè nan lé monn, ki té lèvé nan la gloua.

Kèk moun va lagé la foua a

4 Min Léspri a di tout éspré ké nan dènié tan yo, kèk moun va lagé la foua a pou yo suiv dé léspri k-ap pran tèt moun épi dé anségnman dinmon, ² pa ipokrizi moun yo k-ap anségné bagay ki pa la vérité é ki tanpé nan pròp konsians yo, ³ k-ap di moun pa doué marié; pa doué manjé sètèn manjé Bon-Dieu kréyé pou moun ki fidèl é ki konnin la vérité sa pran yo avèk aksion-dé-gras. ⁴ Ka tou sa Bon-Dieu kréyé, li bon, é nou pa doué réjété angnin, dépi nou pran li avèk aksion-dé-gras. ⁵ paské paròl Bon-Dieu avèk la priè fè tout bagay vi-n sin.

Gnou bon sèvitè Jézu-Kri

⁶ Lè ou mété bagay sa yo dévan frè yo, ou va gnou bon sèvitè Jézu-Kri, gnoun ki nourri avèk paròl la foua a épi bon anségnman ké ou té suiv nèt. ⁷ Pa okupé bagay éstròdiné moun ap rakonté ki pa vré, ki p-ap profité la foua nou é ki san sans. ⁸ Ékzèsé tèt ou nan dévotion pou Bon-Dieu; puiské lè gnou moun ékzèsé kò li, sa util ti kras, min dévotion pou Bon-Dieu util pou tout bagay, kòm li gingnin promès la vi n-ap viv kou-n yé a é sa ki gin pou vini an. ⁹ Sa sé gnou paròl ki sètèn é ki mérité yo ré-sévoua li dé jé fèmin. ¹⁰ Kòm dé fèt n-ap travay,

n-ap konbat, paské nou mété tout éspoua nou nan Bon-Dieu ki vivan, ki Sovè tout moun, sutou moun ki kouè nan li.

11 Déklaré bagay sa yo, fè konnin yo. ¹² Kou ou jinn nan, pi-nga pèsonn méprizé sa; min sé pou ou gnou ékzanp pou kouayan yo, nan paròl ou, nan konduit, nan lamou prochin, nan la foua, nan pròpté ki nan lèspri ak nan aksion ou.

13 Jouk tan mouin vini, mété tout bòn volonté ou pou li, pou ékzòté, pou anségné. ¹⁴ Pa néglijé don ki nan ou a, ké ou té résévoua dapré déklarasion profèt lè tout ansyin yo té pozé min yo sou ou. ¹⁵ Fran bagay sa yo kòm okupasion, lagé kò ou ladan yo, pou progrè ou yo sa klè dévan tout moun. ¹⁶ Véyé sou tèt ou, avèk sou sa ou ap anségné; kontinué nan bagay sa yo, paské lè ou fè sa, ou va sovè tèt ou, épi ou va sovè moun k-ap kouté ou.

Ki jan pou ajt avèk lèl moun yo

5 Gnou nonm ki vié pa blanmin li trò du, min ékzòté li kou gnou papa; ékzòté jinn gason yo tankou si yo té frè, ² fi ki gran moun yo tankou manman, sa ki jinn yo tankou sè, san mové lidé.

3 Onoré vèv yo ki vèv tout bon. ⁴ Si gnou vèv gin pitit ou-byin pitit-pitit, avan tout bagay, sé pou yo aprann ékzèsé dévotion anvè pròp fanmi yo, épi pou rinmèt paran yo sa yo résévoua nan

min yo; paské sa fè Bon-Dieu plézi. ⁵ Sila ki vèv tout bon an, épi ki rété pou kont li, mété éspoua li nan Bon-Dieu, pèsévéré nuit kon jou ap prezanté démann bay Bon-Dieu épi ap lapriè. ⁶ Min sila k-ap viv nan plézi a, li mouri malgré li vivan. ⁷ Déklaré yo bagay sa yo, pou yo sa san répròch. ⁸ Si gnou moun pa okupé moun pa li, é sutou moun nan fanmi li, li nié la foua a, é li pi mal passé gnou infidèl. ⁹ Gnou vèv, pou non li sa sou lis la, fòk li pa gin mouins ké souasant an, ké li té madanm gnou sèl mari, ¹⁰ ké bòn zèv li yo rann li témouagnaj, si li té élvé pitit, bay lospitalité, lavé pié moun yo ki sin, bay sékou moun maléré, fè tout kalité bòn zèv.

¹¹ Min réfuzé jinn vèv yo; paské lè chalè plézi a ouété yo nan Kris, yo vlé marié, ¹² é yo vi-n koupab paské yo lagé premié angajman yo.

¹³ Avèk sa, kòm yo pa gin angnin pou yo fè, yo pran abitud maché pòt an pòt; é yo pa sèlman aryinn-a-fè, min yo blabla é yo fouré kò yo nan tout sòs, y-ap di sa yo pa doué di. ¹⁴ Donk, mouin vlé sa ki jinn yo marié, fè pitit, okupé kay yo, pa bay lénmi a okinn okazion pou palé mal; ¹⁵ paské gin nan yo ki déjà viré do yo pou suiv Satan. ¹⁶ Si kèk fidèl, gason ou fanm, gin vèv, sé pou li édé yo, é sé pou sa pa sou kont légliz, pou légliz sa édé sa ki vèv tout bon yo.

17 Ansyin yo ki dirijé byin, sé pou nou konprann ké yo mérité gnou onnè ki doub,

sutou sa k-ap travay nan préché, nan bay instruksion.

¹⁸ Ka Lékritu di: Sé pa pou maré bouch bèf la séré lè l-ap maché pou dégrinnin zépi. Épi ouvrié mérité yo péyé li pou travay li. ¹⁹ Pa aksépté yo vi-n pòté plint ba ou pou gnou ansyin, si sé pa dé ou toua ki fè dépozision an. ²⁰ Sa ki péché, blanmin yo dévan tout moun, pou lèz òt yo ka gin gnou krintif tou. ²¹ Mouin prié ou an gras dévan Bon-Dieu, dévan Jézu-Kri, é dévan zanj ké Bon-Dieu té chouazi yo, pou obsèvé bagay sa yo san ou pa mété okinn lidé nan tèt ou davans, épi pou pa fè angnin avèk favè. ²² Pa présé étann min ou sou pèsonn, é pa patisipé nan péché lèz òt; ou-minm, kinbé tèt ou pu. ²³ Pa kontinué bouè dlo sèlman; min pran in-pé du-vin pou léstomak ou ak indispozision ou gin souvan yo. ²⁴ Gin dé moun, péché yo parèt klèman, minm avan yo jujé yo, é gin dé lòt, péché yo parèt pi ta. ²⁵ Minm jan tou, bon zèv yo parèt klèman, é sa ki pa konsa, yo pa kab rété kaché.

6 Sé pou tou sa ki ésklav an-ba jouk, konsidéré ké mèt yo mérité tout onnè, pou non Bon-Dieu ak doktri-n nan pa blasfèmin. ² É moun ki gin fidèl pou mèt, sé pa pou yo méprizé yo paské yo sé frè; min sé pou yo sèvi yo pi byin ankò paské mèt sa yo sé fidèl yo yé épi byinn-émé ki vlé fè yo du byin. Fè konnin bagay sa yo é rékòmandé yo.

Rinmin é respèkté Bon-Dieu avèk kè kontan

3 Si gnou moun ap anségné fo doktri-n, é pa ataché li nan bon paròl Ségnè nou Jézu-Kri ak nan doktri-n ki dapré dévosion pou Bon-Dieu, ⁴ li gonflé ak lògèy, li pa konn angnin, é li gin maladi okupé kèsion ki raz épi disputé sou mo; sé nan sa jalouzi sòti, kèrèl, fè kont sou moun, mové soupson, ⁵ diskusion inutil moun ki kòronpu nan lèspri yo, ki pa gin vérité a, épi ki kouè ké sèvis pou Bon-Dieu sé gnou mouayin pou gin profi. ⁶ Kòm dé fèt, sèvis pou Bon-Dieu jouinn ak gnou kè ki kontanté sé gnou gran mouayin pou gin profi; ⁷ ka ni nou pa-t pòté angnin sou tè a, ni nou pa kab pran angnin lè nou pralé; ⁸ donk, si nou gin dé koua pou manjé ak abiyé, nou va kontanté. ⁹ Min sa ki vlé rich yo tonbé nan tantasion, nan pièj, avèk nan anpil dézi ki mové, ki danjéré, épi ki plonjé lèz òm nan déstruksion é fè yo péri. ¹⁰ Ka rinmin lajan sé gnou rasi-n tout bagay ki mal; é kèk-zin ki té kité anvi sa a pran kè yo, pèdu chémin la fousa a, é yo jété tèt yo nan anpil touman.

Bon konba la fousa a

11 Kant-a ou ki moun Bon-Dieu, kouri louin bagay sa yo, chaché gingnin justis, dévosion pou Bon-Dieu, la fousa, lamou, pasians, dousè. ¹² Konbat bon konba la fousa a, atrap vi ètènel la; ou té résévoua apèl

pou li é ou té fè gnou bèl konfèsion pou li dévan anpil témouin. ¹³ Mouin mandé ou dévan Bon-Dieu ki bay tout bagay la vi, épi dévan Jézu-Kri ki té fè gnou bèl konfèsion dévan Pons Pilat, ¹⁴ pou ou suiv kòmandman an, pou ou viv san tach, san répròch, jouk tan Ségnè nou Jézu-Kri parèt, ¹⁵ li-minm ké byinn-éré a, sèl souvrin an, Roua dé roua, Ségnè dé ségnè yo va fè ouè nan pròp tan li, ¹⁶ li-minm sèl ki p-ap janm mouri, ki rété nan gnou lumiè koté pèsonn pa kab rivé, ké okinn moun pa janm ouè ni pa Kab ouè, ki gin lonnè avèk puisans ètènèl. Amèn!

¹⁷ Palé rich alè-kilé yo pou yo pa ògèyé, é pou yo pa

mété éspoua yo nan richès ki pa sètèn, min pou yo mété li nan Bon-Dieu, ki ban nou tout bagay an kantité pou nou sa joui yo. ¹⁸ Palé yo pou yo fè du byin, pou yo rich avèk bòn zèv, pou yo rinmin patajé sa yo gingnin, rinmin bay, ¹⁹ é konsa pou yo anpilé pou démin gnou trézò ki chita sou gnou fondasion ki solid, pou atrap la vi tout bon an.

Dènié kònsèy pou Timoté

²⁰ Timoté, kinbé dépo a; pou sa ou-a évité diskou ki san sans é ki p-ap profité la fous, ²¹ avèk disput sians ki fo a ké kèk-zin profésé, sa yo ki viré do bay la fous.

La gras avèk nou!

Dézièm, lèt Pòl ékri TIMOTÉ

Salutasion

1 Pòl, apòt Jézu-Kri, selon sa Bon-Dieu té vlé, pou anonse promès la vi ki nan Jézu-Kri, ² ékri Timoté, pitit byinn-émé mouin: mouin souété ké ou jouinn la gras, mizèrikòd, la pé nan min Bon-Dieu Papa a ak nan min Jézu-Kri Ségnè nou!

Sé pou moun pa ront bay témouagnaj

³ Mouin rann gras a Bon-Dieu zansèt mouin yo té sèvi é mouin-minm ap sèvi ak gnou konsians ki pròp, ké la nuit

kou la jounin m-ap sonjé ou tout tan nan priè mouin yo, ⁴ mouin sonjé jan ou krié, é mouin anvi ouè ou pou kè-m kontan anpil, ⁵ mouin kinbé nan mémoua mouin la fous ou ki sinsè, ki té rété anprémié nan grann ou Lois, épi nan manman ou Énis, é ki nan ou tou, mouin sètèn sa.

⁶ Sé pou sa mouin ékzoté ou pou réchofé don Bon-Dieu té ba ou, ké ou té résévoua lè m-té pozé min mouin sou ou.

⁷ Ka sé pa gnou lésprî pou nou ront Bon-Dieu ban nou, min gnou lésprî ki gin fòs,

amou ak sajàs. ⁸ Donk pinga ou ront témouagnaj pou rann Ségnè nou, ni mouin-minm prizonnié li. Min soufri avèk mouin pou Lévanjil, avèk puisans Bon-Dieu ⁹ ki sovè nou épi ki adrésé nou gnou apèl ki sin, pa pou-tèt zèv nou, min dapré pròp plan li é dapré la gras nou té résévoua nan Jézu-Kri avan tan étènèl yo, ¹⁰ é ki manifesté kou-n yé a lè Sovè nou Jézu-Kri parèt, li-minm ki détoui la mò é ki, pa mouayin Lévanjil, fè konnin la vi é ki jan pou pa janm mouri. ¹¹ Sé pou Lévanjil sa a mouin té établi kòm prédikatè épi apòt, pou instoui payin yo. ¹² Sé pou-tèt sa tou m-ap soufri bagay sa yo; min m-pa ront, ka mouin konnin nan ki moun mouin kouè, é mouin sètin li gin pouvoua pou li kinbé dépo mouin an jouk jou sa a.

¹³ Konsèvé nan la foua avèk lamou ki nan Jézu-Kri ékzanp bon paròl ou té résévoua nan min mouin. ¹⁴ Kinbé bon dépo a pa mouayin Sint-Éspri ki rété nan nou.

¹⁵ Ou konnin ké tout moun ki nan Lazi yo lagé mouin, Fijèl ak Émojèn tou. ¹⁶ Ké lé Ségnè voyè mizèrikòd li sou kay Onézifò, ka li konsolé-m souvan, é li pa té ront chinm mouin yo; ¹⁷ o-kontrè lè li té vini Ròm, li chaché-m ak anpil la présman, é li jouinn mouin. ¹⁸ Ké lé Ségnè akòdè li pou li trouvé mizèrikòd bò koté lé Ségnè nan jou sa a. Ou konnin pi byin pasé pèsonn konbyin sèvis li rann mouin nan Èfèz.

Gnou bon solda Jézu-Kri

2 Donk ou-minm, pitit mouin, fòtifié ou nan la gras ki nan Jézu-Kri. ² É sa ou tandé nan bouch mouin an prézans anpil témouin, konfié li bay dé zòm ki fidèl, ki kapab montré lòt moun li. ³ Soufri avèk mouin tankou gnou bon solda Jézu-Kri. ⁴ Pa gin solda ki pral anbarasé tèt li avèk afè la vi a, si li vlé fè moun ki fè-l antré nan lamé a plézi; ⁵ é gnou atlèt pa kouronnin si li pa konbat sèlon régléman yo. ⁶ Sé pou kultivatè a travay avan li kéyi foui. ⁷ Konprann sa mouin di, paské lé Ségnè va ba ou intéljans nan tout bagay.

⁸ Sonjé Jézu-Kri ki sòti nan ras David, ki résusité pami mò yo, dapré Lévanjil mouin; ⁹ m-ap soufri pou li jouk tan yo maré-m tankou gnou mal-fètè. Min paròl Bon-Dieu pa maré. ¹⁰ Sé pou sa m-ap supòtè tout bagay pou-tèt moun Bon-Dieu chouazi yo, pou yo-minm tou kapab gingnin salu ki nan Jézu-Kri, avèk gloua étènèl la. ¹¹ Paròl sa a sètin; si nou té mouri avèk li, nou va viv tou avèk li; ¹² si nou pèsévéré, nou va gouvènin tou avèk li; si nou nié li, li-minm tou l-a nié nou; ¹³ si nou infidèl, li rété fidèl, ka li pa kapab nié tèt pa li li-minm.

Gnou ouvrié ki kapab

¹⁴ Fè sonjé bagay sa yo; pou sa, palé yo dévan Bon-Dieu pou yo pa disputé sou mo, paské sa sèvi sèlman pou détoui sa k-ap kouté yo. ¹⁵ Fè

éfò pou prezanté ou dévan Bon-Dieu kon gnou nonm ki pasé a léprèv, gnou ouvrié ki pa gin pou li ront, ki bay paròl vérité a san ouété ni mété. ¹⁶ Évité diskou ki san sans é ki p-ap profité la foua; ka moun ki palé konsa va dérèspékté Bon-Dieu pi plus chak jou, ¹⁷ é paròl yo va ravajé tankou sa k-ap kangrinnin gnou blésu. Pami moun sa yo gin Iméné ak Filèt; ¹⁸ yo viré do bay vérité a, ka yo di ké lévé nan la mò rivé déjà, é yo chaviré la foua kék moun. ¹⁹ Malgré tout, fondasion Bon-Dieu a ki solid rété kanpé, avèk paròl sa yo ki sèvi li gnou so: Lé Ségnè konnin moun ki pa li; é: Ninpòt moun ki nonmin non lé Ségnè, sé pou li alé louin inikité. ²⁰ Nan gnou gran kay, sé pa véso lò ak véso lajan sèlman ki gingnin, min gingnin tou an boua é an tè; kék sèvi pou bagay ki fè onné, lé zòt yo pou bagay ki pa dé byin. ²¹ Donk si gnou moun kinbé tèt li pròp, lè li pa fè bagay sã yo, li va gnou véso lonné, ki vj-n sin, ki util pou mèl li, ki bon pou fè tout bon travay.

²² Kouri louin mové anvi jinn moun yo, é chaché la justis, la foua, lamou, la pé, avèk tout moun ki rélé lé Ségnè ak gnou kè pròp. ²³ Réfuzé antré nan diskusion ki san sans é ki pa util, paské ou konnin yo minnin kont. ²⁴ É sé pa pou gnou sèvitè lé Ségnè nan kont; o kontrè, sé pou li viv an pè avèk tout moun, sé pou li kapab anségné

lé zòt, pou li gin pasians; ²⁵ li doué korijé advèsè yo avèk dousè, avèk éspoua ké Bon-Dieu va ba yo la répan-tans pou yo rivé konnin la vérité, ²⁶ é ké lè yo réprann bon sans yo, y-a ouété kò yo nan pièj diab la ki té fè yo prizonnié pou li mété yo an-ba zòd li.

Ki karaktè moun nan dènié jou yo.

3 Konnin ké nan dènié jou yo, va gin tan ki difisil. ² Ka lèz òm va égois, y-a rinmin lajan, y-a plin ak vanité, méprizan, blasfémé, dézobéyi paran yo, ingra, pa konnin Bon-Dieu, ³ gin kè du, tronpè, di mové bagay ki pa vré sou moun, yo p-ap kontrolé tèt yo, y-a méchan, ènmi bon moun, ⁴ trèt, rinmin fè kòlè, gonflé ak ògèy, rinmin plézi plus pasé Bon-Dieu, ⁵ y-a fè kòm si yo gin dévosion pou Bon-Dieu, min y-a réjté sa ki fè fòs li. Alé louin mésié sa yo. ⁶ Gin nan yo ki fofilé kò yo kay moun é ki pran tèt fanm ki gin léspri fèb é ki sòt, ki chajé ak péché épi ki kité tout kalité mové anvi minnin yo, ⁷ ki toujou ap aprann min pa janm rivé konnin la vérité. ⁸ Minm jan Janès ak Janbrès té kont Moiz, sé konsa mésié sa yo kont la vérité, kòm intélijans yo kòronpu, é yo té réjté yo pou sa ki konsènin la foua. ⁹ Min yo p-ap fè pi gran progré; ka tout moun va ouè klèman ké yo fou, kou yo ouè pou dé mésié sa yo.

¹⁰ Kant-a ou-minm, ou té suiv anségnman mouin pié

pou pié, épi konduit mouin, rézoulusion mouin, la foua mouin, dousè mouin, amou mouin, karaktè fidèl mouin, ¹¹ pèsékusion mouin yo, soufrans mouin yo. Ki lès soufrans ki pa-t vi-n sou mouin lè m-té Antiòch, Ikonn, Lis? Ki pèsékusion mouin pa-t supoté? É lé Sègnè délivré-m nan tout. ¹² Dayè tou sa ki vlé viv avèk dévosion pou Bon-Dieu nan Jézu-Kri va jouinn pèsékusion. ¹³ Min sa ki méchan yo é ki vlé fè moun kouè sa ki pa vré va toujou vansé pi plus nan bagay ki mal, y-ap fè lé zòt kitè bon chémin é yo kitè-l yo-minm.

¹⁴ Ou-minm, rété nan bagay ou aprann yo, sa tout moun rékonnèt sé bagay sètin yo, paské ou konnin nan min ki moun ou aprann yo. ¹⁵ Dépi ou piti, ou konnin Sint-Ékritu yo, ki kapab rann ou saj pou salu pa mouayin la foua nan Jézu-Kri. ¹⁶ Tout Ékritu sé Bon-Dieu ki inspiré-l, é li util pou bay ansègnman, pou konvink, pou korijé, pou montré sa ki la justis; ¹⁷ sé pou gnou moun k-ap sèvi Bon-Dieu kapab vi-n kòrèk nèt épi pou li paré pou fè tou sa ki bon.

Préché la Paròl

4 Mouin prié ou an gras dévan Bon-Dieu é dévan Jézu-Kri, ki gin pou jujé moun ki vivan é moun ki mouri, épi pou-tèt li va parèt ak rouayom li, ² préché paròl la, nan nin-pòt okazion fasil ou non, obsèvé moun yo pou sa ki mal, blanmin, ékzoté, ak tout dousè an minm tan ké ou ap

bay instruksion. ³ Ka gnou tan va vini lè lèz òm p-ap vlé supoté bon doktri-n nan; min kòm zòrèy yo va graté pou tandé sa ki dous, y-a pran gnou bann profèsè dapré pròp dézi yo, ⁴ y-a détounin zòrèy yo pou yo pa tandé vérité a, é y-a viré pou yo kouté istoua ki pa vré. ⁵ Min ou-minm, fè tout bagay san éksé, supoté souffrans, fè travay gnou évanjélis, akonpli byin sèvis Bon-Dieu ba ou pou fè.

⁶ Ka pou mouin, san mouin ap vèsé déjà kou ouè nan gnou sakrifis, é lè pou-m alé a ap proché. ⁷ Mouin konbat bon konba a, mouin fini kous la, mouin kinbé la foua a. ⁸ Dépi kou-n yé a kouròn la justis rézèvé pou mouin; lé Sègnè, ki gnou juj ki jus, va ban mouin li jou sa a; pa mouin sèlman, min tout moun tou ki té rinmin li vini.

Instruksion pou Timoté

⁹ Fè vit pou vi-n jouinn mouin; ¹⁰ ka Démas abandonnin-m, paské li rinmin sièk sa a, é li pati pou Tésalonik; Krésins alé nan Galasi, Tit nan Dalmasi. ¹¹ Luk sèl avèk mouin. Pran Mak, épi minnin li avèk ou, ka li util mouin pou travay sèvis Bon-Dieu. ¹² Mouin voyé Tichik alé nan la vil Éfèz. ¹³ Lè ou ap vini, pòté manto mouin té kitè Troas lakay Karpus, avèk liv yo, sutou pachémin yo.

¹⁴ Aléksann, fòjron an, fè-m anpil mal. Lé Sègnè va rann li sèlon zèv li yo. ¹⁵ Ou-minm tou, pran prékosion avèk li, ka li bay paròl nou anpil bariè.

16 Nan premié défans mouin an, pèsonn pa-t édé-m, min tout moun abandonnin-m. Ké bagay sa a pa konté kont yo. ¹⁷ Sé lé Ségnè ki té édé-m é ki té fòtifiè-m, pou mision préché Lévanjil la té kapab akonpli pa mouin-minm é pou tout payin yo té tandé-l. É mouin té délivré nan bouch lion an. ¹⁸ Lé Ségnè va délivré mouin nan tout mové zèv, é l-a sovè-m pou fè mouin antré nan rouayom li ki nan sièl la. La gloua

pou li-minm nan sièk dè sièk! Amèn!

Dènié salutation

19 Salué Priska avèk Akilas, épi fanmi Onézifò.

20 Érast rété Korint, é mouin té lésé Trofim malad nan Milè.

21 Fè posib ou pou vi-n avan livè. Ébulus, Pudans, Linus, Klodia, ak tout frè yo, salué ou.

22 Ké lé Ségnè avèk léspri ou! Ké la gras avèk nou!

Lèt Pòl ékri

TIT

Salutation

1 Mouin, Pòl, sèvitè Bon-Dieu, é apòt Jézu-Kri pou la fous moun Bon-Dieu chouazi yo é pou konnésans la vérité a ki dapré dévotion pou Bon-Dieu, — ² bagay sa yo chita sou éspérans la vi étènèl, ké Bon-Dieu ki pa manti a té promèt dépi tan lontan, lontan, ³ é ki fè konnin paròl li klèman nan tan li avèk mésaj Lévanjil la mouin té préché é ké yo té konfié-m dapré lòd Bon-Dieu Sovè nou, ⁴ mouin ékri Tit, pitit léjitim mouin nan la fous nou tou lé dé gingnin: Ké ou résévoua la gras ak la pé ki sòti nan Bon-Dieu Papa a, é nan Jézu-Kri Sovè nou!

Mété konduktè ki fidèl nan légliz yo

5 Mouin té lésé ou nan Krèt pou mété ann-òd sa ki rété

pou réglé, é, dapré sa mouin té di ou fè, pou établi ansyin nan chak vil, ⁶ si gingnin la gnou nonm san répròch, ki mari gnou sèl fanm, ki gin pitit ki fidèl, é si moun pa akuzé pitit sa yo ké yo nan débòch é rébèl. ⁷ Paské sé pou évèk la san répròch, kòm jéran Bon-Dieu; sé pa pou li ni angran, ni rinmin mété-l an kòlè, ni bouasongnè, ni kabalè, ni rinmin fè lajan mal; ⁸ min sé pou li rinmin bay lospitalité, zanmi bon moun, gin gnou léspri pozé, sé pou li jus, sin, mèt tèt li nèt, ⁹ kinbé paròl ki véritab la jan yo té anségné li, pou li sa kapab ékzoté dapré bon doktri-n la é réponn mouin k-ap palé kont sa li di.

10 Kòm dé fèt, gingnin anpil moun, sitou pami sa ki sikonsi yo, ki rébèl, ki palé san di angnin, ki tronpè; ¹¹ sé

pou fèmin bouch yo. Yo viré dé fanmi antié tèt an-ba, y-ap anségné pou gnou profi yo té doué ront gingnin, bagay yo pa doué anségné. ¹² Gnoun ladan yo, pròp profèt yo, di: Moun la Krèt toujou mantè, bèt méchan, vant parésé. Té-mouagnaj sa a vré. ¹³ Pou-tèt sa, blanmin yo gnou jan sévè, pou yo gin gnou foua ki bon, ¹⁴ é pou yo pa suiv istoua Juif yo fè ki pa vré, ak kòmandman lèz òm ki viré do bay la vérité. ¹⁵ Tout bagay pu pou moun ki pu; min angnin pa pu pou moun ki gin kè sal é ki inkrédul, intélijans ak konsians yo sal. ¹⁶ Yo déklaré yo konn Bon-Dieu, min yo nié li ak zèv yo, yo bay dégoutans, yo rébèl, yo pa kapab fè angnin ki bon.

Anségné bon doktri-n

2 Kant-a ou-minm, di bagay ki dakò avèk bon doktri-n nan.

² Di ké viéya yo doué fè tout bagay avèk mézu, yo doué onnèt, gin gnou léspri pozé; yo doué solid nan la foua, nan lamou, nan la pasians.

³ Di ké fanm ki gin laj yo doué kondui yo tou gnou fason ki sanblé moun ki sin, pou yo pa ni palé moun mal, ni lagé kò yo nan bouè; ké yo doué bay bon instruksion, ⁴ pou yo sa montré jinn fanm yo rinmin mari yo ak pitit yo, ⁵ kinbé kò yo, rété pu, okupé travay kay yo, pou yo émaib, pou yo soumèt dévan mari yo, pou paròl Bon-Dieu a pa résévoua blasfèm.

⁶ Minm jan tou ékzôtô jinn jan pou yo kontrolé tèt yo, ⁷ ou va montré ou ou-minm nan tout jan kòm gnou modèl bòn zèv, é ou-a bay gnou anségnman ki pu, ki sérié, ⁸ gnou paròl ki konfòm, san répròch, pou moun ki kont nou sa sòti ront, paské yo pa jouinn angnin ki mal pou yo di sou nou.

⁹ Ékzôtô sévité pou yo soumèt dévan mèt yo, pou fè yo plézi nan tout bagay, pou yo pa répliké, ¹⁰ pou yo pa pran sa ki pa pou yo, min pou yo toujou montré yo fidèl pafètman, pou yo sa fè onoré doktri-n Bon-Dieu Sovè nou a nan tout bagay.

¹¹ Paské gras Bon-Dieu a, ki sous salu pou tout moun, té manifesté. ¹² Li montré nou pou nou réjété tou sa ki dérèspèkté Bon-Dieu avèk mové anvi lé monn, épi pou nou viv nan sièk sa a avèk sajès, justis épi dévosion pou Bon-Dieu, ¹³ étan n-ap tann éspérans ki byinn-éré a, épi pou gloua Bon-Dieu ki gran an sa manifesté avèk gloua Sovè nou Jézu-Kri, ¹⁴ ki bay tèt li li-minm pou nou, pou li délivré nou nan tou inikité, épi pou li fè gnou pèp ki pou li, ké li rann pu é ki zélé pou bòn zèv yo.

¹⁵ Di bagay sa yo, ékzôtô épi blanmin, avèk tout otorité. Pi-nga pèsonn méprizé ou.

Nou jouinn justis pa mouayin la gras li

3 Fè yo sonjé pou yo soumèt dévan majistra avèk otorité yo, pou yo obéi, pou

yo paré pou fè tout bagay ki bon, ² pou yo pa palé pèsonn mal, pou yo rinmin la pé, janti, montré anpil dousè avèk tout moun. ³ Paské nou-minm tou, lontan nou té fou, nou pa-t obéisan, nou té pèdu chemin nou, nou té ésklav tout kalité mové anvi avèk plézi, nou t-ap viv nan méchansté avèk jalouzi, nou té mérité yo rai nou, é gnoun té rai lòt pami nou. ⁴ Min lè bonté Bon-Dieu Sovè nou avèk amou li pou lèz òm té manifesté, ⁵ li sovè nou, pa pou-tèt zèv justis nou té fè, min selon mizèrikòd li, pa mouayin batèm lè nou fèt gnou fason éspirituèl épi lè Sint-Éspri a chanjé nou, ⁶ Sint-Éspri a ké li té répann sou nou ann-abondans nan Jézu-Kri Sovè nou, ⁷ pou nou sa vi-n éritié la vi étènèl, ann éspérans, lè nou té résevoua justis nan gras li.

⁸ Paròl sa a sètin, é mouin vlé ké ou afimé bagay sa yo, pou moun ki té kouè nan Bon-Dieu mété zèl yo pou fè zèv ki bon. Min sa ki bon é

ki util pou lèz òm. ⁹ Min évité diskusion ki san sans, sa ki bay lis zansèt yo, kont, disput o sujè la loua; paské yo pa util épi yo pou grin-mési. ¹⁰ Mété louin ou, apré gnou premié épi gnou dézièm avètisman, gnou moun k-ap mété dézunion, ¹¹ paské ou konnin gnou moun kon sa gaté, é li péché, li kondané tèt li li-minm.

Rékòmandasion an patikulié

¹² Lè m-a voyé Artémas ou-byin Tichik ba ou, fè vit pou vi-n jouinn mouin Nikopolis; paské sé la mouin desidé pasé livè. ¹³ Okupé fè Zénas, doktè la loua a, avèk Apolòs, vouayajé gnou fason pou yo pa manké angnin. ¹⁴ Sé pou moun nou yo tou aprann fè bòn zèv, pou okupé bézouin ki pa kab tann, pou yo pa rété san bay foui.

Bénédiksjon

¹⁵ Tout moun ki avèk mouin yo salué ou. Salué moun ki rinmin nou nan la fousa.

Ké la gras avèk nou tout!

Lèt Pòl ékri FILÉMON

Salutasion

¹ Pòl, prizonné Jézu-Kri, avèk frè Timoté, ékri Filémon byinn-émé nou ak konpagnon zèv nou, ² sè Afia, Archip, konpagnon konba nou, épi légliz ki nan kay ou:

³ Ké nou résevoua la gras avèk la pé nan min Bon-Dieu Papa nou ak Ségnè Jézu-Kri!

La fousa avèk lamou Filémon gingnin

⁴ Tout tan m-ap rémési Bon-Dieu mouin, m-ap nonmin non ou nan la priè-m, ⁵ pas-

ké mouin pran nouvèl la fouda ou gingnin nan Sègnè Jézu avèk amou ou pou tout moun ki sin yo. ⁶ Mouin mandé li ké jan ou patisipé nan la fouda a kapab sèvi byin pou kòz Kris la, pou fè rékonnèt nan nou-minm tou sa ki bon. ⁷ Ka mouin santi anpil joua avèk konsolasion o sujè amou ou; ka gras-a ou, frè, ké moun ki sin yo vi-n trankil.

Pòl mandé gras pou Onézim

⁸ Pou-tèt sa, malgré mouin gin nan Kris tout libètè pou mouin ta òdoné ou sa ki konvénab, ⁹ mouin pito nan non lamou adrésé ou gnou priè, mouin-minm Pòl ki jan mouin yé a, fi-n vié, é plus ankò kou-n yé a mouin prizonnié Jézu-Kri. ¹⁰ M-ap prié ou pou pitit mouin ké mouin fè étan mouin nan chinn, Onézim, ¹¹ ki pa té util ou lontan, min kou-n yé a ki util pou ou tankou pou mouin. ¹² M-ap voyé li tounin ba ou, li-minm, pròp zantray mouin.

¹³ Mouin ta anvè kinbé li koté-m, pou li ta sèvi-m nan plas ou, étan mouin nan chinn pou Lévanjil. ¹⁴ Min mouin pa-t vlé fè angnin san konsantman ou, pou byin ou ta fè a pa kòm gnou bagay fòsé, min pou fè li avèk pròp volonté ou. ¹⁵ Pètèt li té séparé avèk

ou pou gnou tan, pou ou kapab jouinn li ankò pou létè-nité, ¹⁶ pa kòm gnou ésklav ankò, min kòm gnoun ki plus pasé gnou ésklav, kòm gnou frè byinn-émé, sitou pou mouin-minm, ki dira pou ou-minm, soua nan la chè, soua nan lé Sègnè.

¹⁷ Donk, si ou gadé mouin kòm zanmi ou, résévoua li tankou mouin-minm. ¹⁸ É si li té fè ou kèk tò, ou-byin si li doué ou kichoy, mété sa sou kont mouin. ¹⁹ Mouin Pòl, mouin ékri sa avèk pròp min mouin, m-a va péyé, — pou-m pa di ou ké ou doué mouin pròp tèt ou. ²⁰ Oui frè, ban mouin avantaj sa a, nan lé Sègnè; fè ké mouin trankil nan Kris.

²¹ Sé paské m-ap konté sou obéisans ou ké mouin ékri ou, ka mouin konnin ou-a fè minm plus ké sa mouin di ou.

²² An minm tan, paré gnou koté pou-m fè désann, ka mouin espéré nou va gingnin mouin ankò, gras-a priè ou.

Dènié salutation

²³ Épafras ki prizonnié avèk mouin nan Jézu-Kri, salué ou, ²⁴ Mak tou, Aristark, Démas, Luk, konpagnon zèv mouin yo.

²⁵ Ké la gras Sègnè nou Jézu-Kri avèk léspri nou!

Lèt pou Ébré yo

Bon-Dieu palé pa mouayin Pitit li

1 Apré Bon-Dieu té palé avèk gran-paran nou yo pluziè fous é an divès fason, pa mouayin profèt yo, ² li palé avèk nou, nan dènié tan sa yo, pa mouayin Pitit la ké li établi kòm éritié tout bagay; sé pa mouayin li Bon-Dieu té kréyé lé monn. ³ Pitit la sé reflè la gloua li é pòtré Bon-Dieu minm; li soutni tout bagay pa mouayin paròl puisans li, é apré li té akonpli nétouayaj péché yo, li chita a la douat Majésté divi-nan, nan lié trè-ro a. ⁴ Li dévni supériè pi plus anpil pasé zanj yo, puiské li éritié gnou non ki gin anpil plus valè pasé pa yo.

Pitit la pi supériè pasé zanj yo

5 Ann-éfè, ki lès pami zanj yo, Bon-Dieu té janmin di:

Ou sé Pitit mouin,

Mouin ba ou nésans jodi a? É ankò: Mouin va gnou papa pou li, é li va gnou pitit pou mouin? ⁶ É lè li té pré-zanté premié-pitit la nan lé monn, li di:

Sé pou tout zanj Bon-Dieu adoré li!

⁷ Min a-léga zanj yo, li di:

Sila a ki fè van avèk zanj li yo,

É flann dufé avèk sévité li yo.

⁸ Min li di a-léga Pitit la:

O Bon-Dieu, tròn ou duré pou toujou;

Baton-kòmann rouayòm ou sé gnou baton justis;

⁹ Ou rinmin la justis, min ou rayi i-nikité;

A-kòz sa, O Bon-Dieu, Bon-Dieu ou té sakré ou Avèk gnou luil la joua, plus pasé konpagnon ou yo.

¹⁰ Épi:

Ségnè, o kòmansman ou té pozé fondasion la tè

É sièl yo sé travay min ou;

¹¹ Yo va péri, min ou-minm, ou duré;

Yo tout va uzé kòm gnou rad,

¹² Ou va pliyé yo kòm gnou varéz é yo va chanjé;

Min ou-minm, ou rété minm jan,

É a-né ou yo p-ap janm fi-ni.

¹³ É ki lès pami zanj yo li té janmin di:

Chita a douat mouin

Jouk tan mouin mété lén-mi ou yo an-ba pié ou kòm mach-pié?

¹⁴ Èské yo tout pa léspri ki nan sévis Bon-Dieu, é ké li voyé pou okupé gnou travay an favè sa yo ki pral éritié salu a?

Gnou salu kt si gran

2 Sé pou sa, nou doué ataché nou pi plus anpil avèk bagay nou té tandé yo, pou nou pa broté alé louin yo.

² Ann-éfè, si paròl ké zanj yo té a-nonsé a té pasé tout bon, é si chak transgrésion é chak dézobéisans té résévoua gnou punision ki jus, ³ kòman nou va chapé, si nou néglijé gnou salu ki si gran? Sé lé Ségnè minm ki té a-nonsé salu sa a

an premié é sa yo ki té tandé li té konfimin li ban nou.
 4 Bon-Dieu té apuiyé témouagnaj yo avèk sign é dé bagay éstraòdinè, avèk anpil klas mirak é don lè Sint-Èspri ké li séparé bay moun selon volonté li.

Chèf salu a

5 Sé pa an-ba zanj yo ké Bon-Dieu té soumèt lé monn k-ap vi-ni an, sèt-a-di, monn n-ap palé a-léga li a. 6 Ann-éfè, nan gnou koté gingnin gnoun ki rann témouagnaj sa a :

Ki sa lòm yé pou ou sonjé li,
 Ou-byin pitit lòm, pou ou pran ka li ?

7 Pou gnou ti tan, ou té bésé li pi ba pasé zanj yo,
 Ou té kouroné li avèk gloua é lonnè,

8 Ou té soumèt tout bagay an-ba pié li.

Ann-éfè, lè Bon-Dieu té soumèt tout bagay dévan li, li pa-t kité angnin ki pa-t soumèt dévan li. Sépandan, nou pa ko ouè ké tout bagay soumèt dévan li. 9 Min sila a li té bésé pi ba pasé zanj yo pou gnou ti tan, sèt-a-di Jézu, nou ouè li kouroné avèk gloua é lonnè, pa mouayin la mò li té subi a. Konsa, nan la gras Bon-Dieu, li té gouté la mò pou tout moun.

10 Sé té nésésé ké sa fèt konsa, ké sila a ki mèt tout bagay é ki té fè tout bagay, é ki té vlé kondui pluziè pitit antré nan la gloua, té fè chèf salu yo a vi-ni pafèt pa mouayin souffrans yo.
 11 Donk, sila à ki sanktifé é

sa yo ki résévoua sanktifikasion, yo tout soti nan gnou sèl; pou-tèt sa, li pa ront pou rélé yo frè, 12 lè li di :

Mouin va a-nonsé non ou bay frè mouin yo,
 Mouin va ba ou louanj a gran bouch nan mitan asanblé a.

13 É ankò :

Mouin va mété konfians mouin nan li.

É ankò :

Min mouin avèk ti moun yo ké Bon-Dieu té ban mouin.

14 É puiské ti moun yo patispé nan san é nan la chè, liminm tou li té patispé kòm yo-minm, pou li té kapab détrui sila a ki té gin puisans la mò, sèt-a-di diab la, pa mouayin la mò, 15 é pou li té kapab délivré sa yo ki té an-ba fado lésklavaj tout la vi yo, a-kòz pèrè la mò yo té gingnin. 16 Sé sètin ké li pa vi-n édé zanj yo, min sé désandan Abraam li vi-n édé. 17 Alò, fòk li dévni minm jan avèk frè li yo nan tout bagay, pou li té kapab gnou gran prêt ki gin mizérikòd, é ki fidèl nan zafè Bon-Dieu, pandan li péyé dèt péché pèp la. 18 É puiské li té tanté nan souffrans li, li kapab édé sa yo ki tanté.

Jézu pi supèrè pasé Moiz

3 Pou-tèt sa, frè sin yo, ou-minm ki patisipan nan lapèl sièl la, ékzami-né avèk atansion, apòt la é gran prêt la foua n-ap suiva la, sèt-a-di Jézu. 2 Li té fidèl pou sila a ki té plasé li nan pozision, minm jan Moiz té fidèl nan

tout kò kay li. ³ Min sila a té konsidéré kòm gnoun ki mérité gnou gloua ki vo plus pasé pa Moiz la, minm jan ké moun ki bati gnou kay pi inpl^{an} pasé kay la. ⁴ Chak ka an gnou moun ki bati li, min sila a ki bati tout bagay sé Bon-Dieu. ⁵ Kant-a Moiz, li té fidèl nan tout kò kay Bon-Dieu, kòm gnou sèvitè, pou rann témouagnaj a-léga sa ki té doué a-nonsé; ⁶ min Kris fidèl kòm Pitit an-ro kay li. Sé nou-minm ki kay li, si nou kinbé fèm asurans é ré-jouisans éspérans nou jouk la fin.

Gnou répo pou pèp Bon-Dieu a

⁷ Sé pou-tèt sa, lé Sint-Éspri di konsa:

Jodi a, si ou tandé voua li,

⁸ Pi-nga fè kè ou du, kòm nan tan révolt la,

Nan jou tantasion an nan dézè a,

⁹ Lè gran-paran ou yo té tanté mouin

Pou mété-m a-léprèv, é yo té ouè travay mouin

Duran karant a-né.

¹⁰ A-kòz sa, mouin té faché kont pèp sa a é mouin té di:

Kè yo toujou ap pèdu chémin;

Yo pa konnin rout mouin.

¹¹ Alò, nan kòlè mouin, mouin té sèmanté:

Yo p-ap janm antré nan répo mouin!

¹² Pran gad, frè, afin ké pa gingnin gnoun nan pami ou ki gin gnou kè méchan é inkrédul, o pouin pou li détounin kité Bon-Dieu vivan

an. ¹³ Min, sé pou gnoun ékzoté lòt chak jou, tout tan ké ou kapab di: Jodi a! pou okinn nan pami ou pa vi-n andusi pa mouayin ruz péché.

¹⁴ Paské nou gin tan dévni patisipan nan Kris, si nou kinbé prémié konfians nou an fèm jouk la fin, ¹⁵ pandan avètisman sa a la:

Jodi a si ou tandé voua li,

Pi-nga fè kè ou du,

Kòm nan tan révolt la.

¹⁶ Ki lès sa yo ki té révolté, malgré yo té tandé voua li?

Èské sé pa té tou sa yo ki té pati kité Léjip an-ba zòd

Moiz? ¹⁷ É kont ki lès Bon-Dieu té faché pandan karant

an? Èské sé pa kont sa yo ki té péché, é ké kadav yo té

tonbé nan dézè a? ¹⁸ É kont ki lès li té sèmanté ké yo p-ap

antré nan répo li, si sé pa kont sa yo ki té dézobéisan?

¹⁹ Donk, nou ouè ké yo pa-t kapab antré a-kòz inkrédulité

yo.

4 Alò, an nou krinn ké pandan promès pou antré

nan répo li ouvè toujou, pa gingnin okinn nan pami ou ki

kité trò-ta baré li. ² Paské yo té préché bon nouvèl sa a

ban nou kòm yo té préché ba yo; min paròl yo té tandé a,

pa té bénéfisié yo, paské sa yo ki té tandé li pa-t résevoua li

avèk la foua. ³ Kant-a nou-minm ki té kouè, nou antré

nan répo li, kòm sa té déjà di: Nan kòlè mouin, mouin té

sèmanté konsa:

Yo p-ap janm antré nan répo mouin!

Li té di sa, malgré ké tout travay li té déjà akonpli dépi

kréasion lé monn. ⁴ Ann-éfè, nan gnou koté li palé konsa a-léga sètièm jou a: É nan sètièm jou a Bon-Dieu té répozé dé tout travay li yo.

⁵ É ankò nan pasaj sa a:

Yo p-ap janm antré nan répo mouin!

⁶ Donk, si sé pèmi pou kèk moun antré ladann, é ké sa yo ki té résévoua promès la an premié pa té antré a-kòz dézobéisans yo, ⁷ Bon-Dieu dézigné gnou lòt jou ankò: jodi a. Lontan apré, pa mouayin David, li té palé minm jan li té palé pi ro a:

Jodi a si ou tandé voua li, Pi-nga fè kè ou du.

⁸ Ka, si Jozué té ba yo répo a, apré sa li pa ta palé dé gnou lòt jou. ⁹ Pa konsékan, gingnin gnou saba an rézèv pou pèp Bon-Dieu. ¹⁰ Paské sila a ki antré nan répo Bon-Dieu a, répozé-l li-minm dé tout travay li yo, minm jan Bon-Dieu té répozé-l li-minm dé travay li yo.

¹¹ Alò, an nou fè tout éfò nou pou antré nan répo sa a, pou pa gingnin pèsonn ki tonbé nan minm égzanp dézobéisans sa a.

¹² Paské paròl Bon-Dieu vivan é plin fòs; li pi filé pasé ninpòt népé a dé-lanm; li koupé jouk pou divizé nanm avèk léspri, jouintu avèk moèl; li sé juj pansé é intansion kè a.

¹³ Pa gin okinn créatu ki kaché dévan li; tout bagay tou-nu é dékouvri dévan jé sila nou gin pou rann kont ba li a.

Jézu sé gran chèf prêt

¹⁴ Alò, puiské nou gin gnou

gran chèf prêt ki travèsé sièl yo, sèt-a-di Jézu, Pitit Bon-Dieu, an nou kinbé fèm nan la fous n-ap suiv la. ¹⁵ Ka nou pa gin gnou gran prêt ki pa kapab gin kè-touché pou féblès nou yo; o-kontrè, li té pasé an-ba tout klas tantasion minm jan avèk nou, min san fè péché. ¹⁶ Donk, an nou proché avèk asurans koté tròn la gras, pou nou kapab résévoua mizérikòd épi jouinn gras pou édé nou nan tan nésésité.

5 Ann-éfè, yo chouazi tout gran prêt pami lèz-òm é yo plasé li an pozision an favè lèz-òm, pou fè sèvis Bon-Dieu, pou li kapab prézanté ofrann avèk sakrifis pou péché yo. ² Li kapab montré kè-fèb pou sa yo ki san konnésans é sa yo ki pèdu chémin, puiské li-minm li soufri minm klas féblès. ³ É a-kòz féblès sa a, li doué prézanté sakrifis pou péché pa li, minm jan pou péché pèp la.

⁴ Pèsonn pa pran lonnè sa a pou kont li, éksépté si Bon-Dieu té fè li apèl, minm jan li té fè Aaron apèl. ⁵ Sé konsa tou ké Kris pa té pran la gloua pou kont li pou li dévni gran prêt, min li té résévoua-l nan min sila a ki té di:

Ou sé Pitit mouin,

Mouin té ba ou nésans jodi a.

⁶ Minm jan an, li di nan gnou lòt koté:

Ou sé prêt pou toujou,

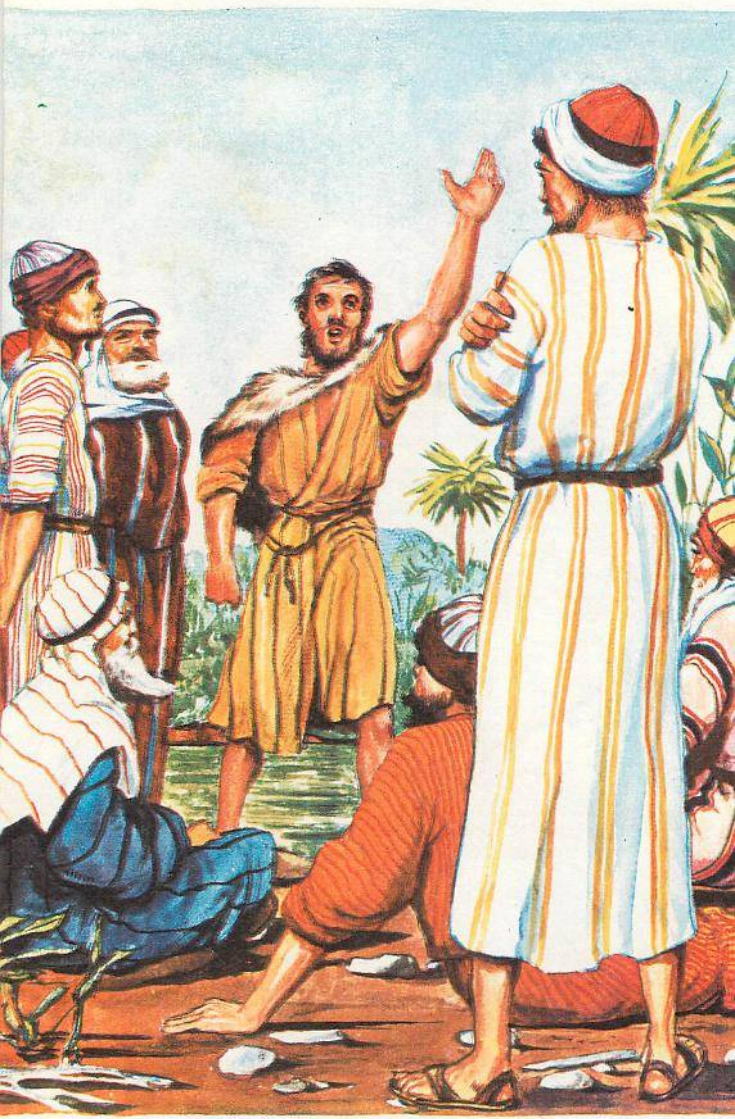
Nan katégori Mèlkizédèk.

⁷ Lè li té nan la chè, li-minm, sèt-a-di Kris, li té prézanté priè é suplikasion avèk gran



Luk 10:30-37

Bon Samaritin an



rèl é dlo nan jé, bay sila a ki té kapab sovè li an-ba la mò. Bon-Dieu té ba li sa li té mandé a a-kòz piété li; ⁸ é malgré li sé Pitit, li té aprann obéisans a-kòz sa li té soufri. ⁹ Apré li té vi-n pafèt nèt, li dévni chèf gnou salu étènèl pou tou sa yo ki obéi li; ¹⁰ é Bon-Dieu minm té déklaré ké li sé gran prèt, nan katégori Mèlkizédèk.

Avètisman kont lounin dèyè

11 A-léga sa, nou gin anpil bagay pou di, ki difisil pou ékspliké, puiské ou dévni si lant pou konprann. ¹² Ou-minm ki ta doué profèsè dépi lontan, jouk koul-yé-a ou nan nésésité pou yo anségné ou premié léson nan révélation Bon-Dieu, é ou vi-n nan nésésité pou yo ba ou lèt o lié gro-manjé. ¹³ É ninpòt moun k-ap patisipé nan lèt, pa gin ékspérians nan paròl la justis, paské li sé gnou bébé. ¹⁴ Min gro-manjé sé pou sa yo ki moun-fèt, pou sa yo ki gin asé bon konprann pou fè distinksiyon ant sa ki byin é sa ki mal.

6 Alò, an nou kite premié léson paròl Kris la, é an nou avansé bò koté bagay yo ki pafèt, san nou pa bézouin pozé fondasion ankò, sèt-a-di rénonisman zèv yo ki mové, la fousa nan Bon-Dieu, ² anségnman a-léga batèm, pozé lè min, rézurèksion mò yo é jujman étènèl. ³ Sé sa nou va fè si Bon-Dieu pèmèt.

4 Ann-èfè, sé inposib pou sa yo ki té ékléré gnou fousa, é ki té gouté kado sièl la, ki té

dévni patisipan lé Sint-Éspri, ⁵ ki té gouté bon paròl Bon-Dieu é puisans lé monn k-ap vi-ni an, ⁶ — é ki tonbé — pou yo rénovlé a la répan-tans ankò, puiské yo krusifié Pitit Bon-Dieu a pou kont yo é yo pasé li an-ba ront. ⁷ Lè gnou tèrin résévoua la pli souvan é ké li produi plant pou nésésité moun sa yo ki té okupé li, li résévoua bénédik-sion Bon-Dieu; ⁸ min si li produi pikan avèk rajé, li pa gin valè; li prèt pou yo modi li, é fin li sé dufé.

⁹ Minm si nou palé konsa, byinn-émé, nou espéré pi bon bagay nan ou-minm, bagay ki favorab pou salu. ¹⁰ Paské Bon-Dieu pa injus pou li ta blié travay ou avèk lamou ou té montré an favè non li, jan ou té rann sin yo sèvis é ké ou-ap konti-nué fè sa. ¹¹ É nou anvi anpil ké chak moun nan pami ou montré minm zèl pou konsèvé gnou espérans san mézu jouk la fin, ¹² pou ou pa dévni néglijan, min ké ou imité sa yo ki dévni éritié promès yo, pa mouayin la fousa avèk la pèsévérans.

13 Lè Bon-Dieu té fè Abraam promès la, li té sèmanté sou li-minm minm, puiské pa té gingnin gnoun ki pi gran pasé li, ¹⁴ é li di: An vérité mouin va béni ou tout bon é mouin va fè fanmi ou vi-n anpil tout bon. ¹⁵ É sé konsa, puiské Abraam té pèsévéré, li té rivé résévoua promès la. ¹⁶ Lèz-òm sèmanté sou sa ki pi gran pasé yo, é sèman an ranjé ninpòt kèl mal-antann pami yo. ¹⁷ Sé

konsa, Bon-Dieu ki vlé montré sa yo ki éritié promès la, nan gnou fason pi asuré, ki jan li pa konn chanjé nan plan li, li bay gnou sèman kòm mo-donnè li, ¹⁸ afin ké pa mouayin dé bagay sa yo ki pa konn chanjé, é ké Bon-Dieu pa kapab fè manti ladan yo, nou kapab jouinn gnou gran ankourajman, nou-minm ki té jouinn sèl réfuj nou lè nou té sézi léspérans ki té plasé dévan nou. ¹⁹ Nou gin espérans sa a kòm gnou lank bato pou nanm nou, gnou lank ki fèm é solid, ki antré jouk lòt bò rido a, ²⁰ koté Jézu té antré an premié pou fè aranjanman pou nou, é li dévni gran prèt pou toujou, nan katégori Mèlkizédèk.

Katégori Mèlkizédèk la

7 Ann-éfè, Mèlkizédèk sa a, roua Salèm prèt Bon-Dieu trè-ro, sé sila a ki té alé rankontré Abraam lè li t-ap tounin apré li té fi-n bat roua yo, é li té béli li. ² Abraam té ba li la dim nan tout bagay; an premié lié, Mèlkizédèk vlé di roua la justis épi li sé roua Salèm tou, sèt-a-di roua la pé. ³ Li san papa é san manman; pésonn pa konnin branch fanmi li; li pa gin kòmansman, ni la vi li pa gin fin, min li té sanblé avèk Pitit Bon-Dieu, é li démeré prèt pou toujou.

4 Konsidéré ki grandè sila a gingnin, puiské Abraam, gran-pè a, té ba li la dim nan tout bénéfis li té jouinn nan batay la. ⁵ Sila yo pami pitit Lévi, ki égzèsé ofis prèt, gin

doua pou pran la dim nan min pèp la, sèlon la loua, sèt-a-di nan min pròp frè yo, paské sé ti moun vant Abraam yo yé. ⁶ Min sila a ki pa té soti nan minm branch fanmi avèk yo, té résévoua la dim nan min Abraam, ki té posédé promès yo; é Mèlkizédèk té béli li. ⁷ Ann-éfè, san okinn kontradiksion, sé supériè a ki béli infériè a. ⁸ Isit, mésié yo ki résévoua la dim nan, sé moun ki kapab mouri; min laba, sé sila a ki résévoua témouagnaj ké li vivan. ⁹ Donk, nou kapab di ké Lévi ki résévoua la dim nan, té pèyé la dim tou, pa mouayin Abraam; ¹⁰ puiské li té ann-dan papa li toujou lè Mèlkizédèk té alé rankontré Abraam.

11 Alò, si sé té posib pou gnou moun rivé vi-n pafèt pa mouayin ofis lévite yo, paské la loua pèp la té résévoua a té bazé sou li, èské sé nésésé pou gnou lòt klas ofis vi-n parèt nan katégori Mèlkizédèk é pa nan katégori Aaron? ¹² É puiské ofis la chanjé, sé nésésé ké vi-n gingnin gnou chanjanman la loua tou. ¹³ Paròl sa yo palé a-léga gnoun ki soti nan gnou lòt branch ras ki pa-t janm gin gnou manm ladan li ki té patisipé nan sèvis lotèl la. ¹⁴ Sé klè ké Ségnè nou té parèt soti nan branch ras Juda, min Moiz pa-t di angnin sou branch ras sa a a-léga sèvis yo kòm prèt. ¹⁵ Sa parèt lontan pi klè atò, puiské gin gnou lòt prèt ki parèt minm jan avèk Mèlkizédèk; ¹⁶ prèt sa a pa-t plasé

an pozision sèlon la loua kòmandman la chè, min sèlon puisans gnou la vi ki pa gin fin. ¹⁷ Ka li té résévoua té-mouagnaj sa a :

Ou sé prêt pou toujou,
Nan katégori Mèlkizédèk.

¹⁸ Konsa, kòmandman an ki té la oparavan an vi-n aboli, a-kòz li fèb é i-nutil; ¹⁹ paské la loua pa fè angnin vi-n pafèt, min gnou pi bon éspérans té vi-n pran plas a koté li; sé li ki fè nou raproché bô koté Bon-Dieu.

²⁰ Ann-éfè, sa pa té pasé san sèman, ²¹ — malgré ké lévit yo ki dévni prêt pa-t prêté sèman, — Jézu té établi avèk sèman, pa mouayin sila a ki té di li :

Lé Sègnè fè sèman li, li p-ap chanjé lidé-l;

Ou sé prêt pou toujou,
Nan katégori Mèlkizédèk.

²² A-kòz sa minm, Jézu dévni kòm dokuman-tinbré gnou aliens ki gin pi gran valè.

²³ An palan dé sa, té gin anpil prêt, paské la mò pa té pèmèt yo démeré lontan.

²⁴ Min sila a posédé gnou ofis prêt ki p-ap pasé dé-min-an-min, paské li démeré pou toujou. ²⁵ Pou-tèt sa, li kapab sovè konplètman sa yo ki proche koté Bon-Dieu pa mouayin li, puiské li vivan tout tan pou li plédé an favè yo.

²⁶ Ann-éfè, sé klas gran prêt sa a ké nou té bézouin, gnoun ki sin, i-nosan, san tach, ki séparé avèk péchè yo, é ki pi ro pasé sièl yo. ²⁷ Kant-a li, li pa bézouin prézanté chak jou avèk sakrifis pou péché pa li an premié, épi pou péché

pèp la, minm jan gran prêt yo té konn fè, paské li té akonpli sa gnou foua pou tout, lè li té prézanté pròp tèt li. ²⁸ Sèpandan la loua plasé kòm gran prêt dézòm ki gin panchan pou féblès; min paròl sèman an, ki té vi-ni apré la loua, té plasé Pitit la ki gin tan vi-n pafèt pou toujou.

Abit aliens nouvo a

8 Pouin ki inpòtan a-léga sa nou fèk fi-n palé a, sé ké nou gin gran prêt sa a, ki chita a la douat tròn Majesté divi-n nan, nan sièl la, ² kòm mi-nis nan lié sin an é nan vrè tabènak la, ké lé Sègnè té konstrui é pa gnou nonm.

³ Chak gran prêt résévoua pozision li pou li prézanté ofrann avèk sakrifis; alò sila a oblijé gin kèk bagay pou li prézanté tou. ⁴ Si li té trouvé-l sou la tè, li pa ta gnou prêt minm, puiské la gin sa yo k-ap prézanté ofrann sèlon la loua; ⁵ (yo trouvé y-ap sélébré gnou sèvis ki sé réprésantasion é lonbraj bagay yo ki nan sièl la, minm jan Bon-Dieu té avèti Moiz lè li té pral konstrui tabènak la; Bon-Dieu té di li: Pran prékasion pou ou fè tout bagay sèlon modèl ou té résévoua lè ou té nan mòn nan.) ⁶ Min koul-yé-a li jouinn gnou sèvis ki lontan pi supériè, puiské li sé abit gnou pi bon aliens, ki établi sou pi bon promès yo.

⁷ Ann-éfè, si premié aliens la té san défo, gnou dézièm pa ta bézouin pran plas li. ⁸ Sé kòm gnou répròch Bon-Dieu fè Juif yo lè li di:

Lé Ségnè di: Min-ni, jou
yo ap vi-ni
Lè mouin va fè gnou aliands
tou-frèch
Avèk kay Izraèl é Juda;
⁹ Sé pa tankou aliands mouin
té fè avèk gran-paran yo
Nan jou mouin té kinbé
min yo
Pou kondui yo soti nan péi
Léjip;
Paské yo pa-t konti-nué nan
aliands mouin,
É lé Ségnè di: Mouin-
minm tou, mouin pa-t
pran ka yo.
¹⁰ Sépandan, min aliands
mouin pral fè avèk kay
Izraèl;
Lé Ségnè di: Apré jou sa
yo fi-n pasé,
Mouin va planté loua
mouin yo nan léspri yo,
É mouin va ékri yo an-ro
kè yo;
Mouin va Bon-Dieu pou yo
É yo va pèp mouin.
¹¹ Alò, pésonn p-ap bézouin
anségné gnou lòt si-
touayin
Ou-byin frè li, pou li di:
Ou doué konnin lé Ségnè!
Paské yo tout va konnin
mouin,
Dépi pi piti a, jouk pi gran
an nan pami yo;
¹² Paské mouin va padonnin
i-nikité yo
É mouin p-ap sonjé péché
yo ankò.
¹³ Lè li di: gnou aliands tou-
frèch, premié a oblijé pasé
pou gnoun ki gin tan ansyin;
é sa ki ansyin an, é k-ap viéyi,
prèt pou disparèt.
9 Premié aliands la tou té
gin kòmandman ki té

anplouayé pou sèvis nan lié
sin an ki té sou tè a. ² Donk,
yo té bati gnou tabènak. Nan
premié pati a, ké yo rélé lié
sin an, té gingnin chandélié a,
tab la é pin propozision yo.
³ Dèyè dézièm rido a, sé té
pati tabènak la yo rélé lié trè-
sin an. ⁴ Ladan li té gingnin
ansansoua ann-ò a pou odè é
bouat aliands la ki té kouvri
tout-antié avèk lò; anndan
bouat la té gingnin gnou ti ja
ann-ò é anndan ti ja a té
gingnin la ma-n avèk baton
Aaron an ki té fléri a épi ti
tablo aliands la yo. ⁵ An-ro
bouat aliands la, chérubin la
gloua yo té kouvri propisia-
tous a avèk lonbraj yo. Sé
pa moman pou nou palé
a-léga sa an déray. ⁶ Puiské
bagay sa yo té aranjé konsa,
prèt yo ki gin pou fè sèvis la
toujou antré nan premié pati
tabènak la; ⁷ min nan dézièm
pati a, sé sèlman gran prêt la
ki antré la, gnou sèl foua
chak a-né, é li pa alé la san
san ké li ofri pou tè li é pou
péché pèp la. ⁸ Nan sa, lé
Sint-Éspri té montré tout-a-
klè ké rout pou antré nan
lié trè-sin an pa-t ko ouvri
tout tan premié tabènak la té
toujou débou. ⁹ Ann-éfè, pré-
mié tabènak la sé kòm gnou
kopi sa ki égzisté koul-yé-a;
yo té konn prezanté ladan li
ofrann avèk sakrifis ki pa-t
kapab fè konsians moun ki
t-ap rann sèvis sa a vi-n pafèt;
¹⁰ puiské sé té kèk loua la ché
a-léga manjé avèk bouason yo
épi gnou kantité diféran fason
pou nétouayé kò a avèk dlo;
bagay sa yo té la jouk lè gnou

rêfòmasyon ta vi-ni.

11 Min Kris té parèt kòm gran prèt bon bagay yo ki gin pou vi-ni; li té travèsé tabènak la ki pi gran é ki pi pafèt, ki pa té bati avèk min moun, sèt-a-di sé gnou tabènak ki pa fè pati kréyasyon sa a. ¹² Li té antré nan lié trè-sin an gnou fousa pou tout, pa avèk san bouk-kabrit é jèn toro-bèf min avèk pròp san li, konsa li fè pou péché gnou péyman ki duré pou toujou. ¹³ É si san bouk-kabrit yo avèk san toro-bèf yo, ké yo voyé sou moun ki sal, épi sann gnou gazèl-bèf ké yo simin sou yo tou, kapab nétouayé yo é fè chè yo vi-n pròp, ¹⁴ konbyin plus san Kris, ki té ofri pròp tèt li, san tach, bay Bon-Dieu, pa mouayin Léspri étènèl la, kapab nétouayé konsians ou dé zèv yo ki mouri, pou ou kapab sèvi Bon-Dieu vivan an?

15 Pou-tèt sa minm, li sé abit aliens ki tou-frèch la, puiské pa mouayin la mò li, li péyé pou dérègléman yo ki té fèt an-ba premié aliens la, afin ké sa yo ki té gin apèl, kapab résévoua éritaj étènèl la ki té promèt la. ¹⁶ Ann-éfè, si gin gnou téstaman, fòk yo montré prèv ké moun ki té fè téstaman an mouri, ¹⁷ paské gnou téstaman pa vo angnin éksépté si gin la mò, ka téstaman an pa gin fòs tout tan moun ki té fè li a vivan. ¹⁸ Sé konsa tou, ké san té bézouin vèsé pou premié aliens la té kapab akséptab. ¹⁹ Apré Moiz té pro-nonsé tout kòmandman la loua a bay tout pèp la, li té pran san jèn toro-

bèf yo avèk san bouk-kabrit yo, épi dlo avèk gnou toual ki fèt avèk linn rouj, é ti branch izòp la; li té voyé dégout san an sou liv la é sou pèp la ²⁰ é li té di: Sa sé san aliens la ké Bon-Dieu fè avèk ou. ²¹ Dé la minm fason, li té voyé dégout san an sou tabènak la é sou tout véso yo ki té la pou sèvis la. ²² É selon la loua, prèské tout bagay nétouayé avèk san; si san pa vèsé, pa gin padon.

*Péché éfasé pa mouayin sakrifis
Kris la*

23 Donk, puiské sé té nésésé pou kopi bagay ki nan sièl la té nétouayé konsa, bagay ki nan sièl la minm, bézouin pi gran sakrifis pasé sa pou nétouayé yo. ²⁴ Ann-éfè, Kris pa té antré nan gnou lié sin ki fèt avèk min moun, ki sé sèlman réprésantasyon vrè lié sin an, min li té antré nan sièl la minm, koté li parèt koul-yé-a dévan Bon-Dieu an favè nou. ²⁵ É sé pa pou li ofri tèt li pluziè fousa ké li antré la, minm jan avèk gran prèt la ki antré nan lié trè-sin an chak a-né avèk san gnou lòt; ²⁶ si sé té konsa, li ta bézouin soufri pluziè fousa dépi fondasyon lé monn. Min koul-yé-a li té parèt gnou sèl fousa lè lé monn ap rivé sou bout li, pou li éfasé péché, pa mouayin sakrifis pròp tèt li. ²⁷ É dé la minm fason ké li rézèvé pou lèz-òm mouri gnou sèl fousa, é apré sa jujman an vi-ni, ²⁸ konsa tou, Kris té ofri tèt li gnou sèl fousa pou li poté péché anpil moun, min

li va parèt gnou dézièm foua, san péché, pou sa yo k-ap espéré li pou salu yo.

10 Ann-éfè, la loua ki gin lonbraj bon bagay yo k-ap vi-ni an, é ki pa gnou kopi égzakt bagay li ré-prézanté a, pa janm kapab rann pafèt moun yo ki proche koté-l avèk minm sakrifis yo ké yo prézanté chak a-né san rété. ² Si li té kapab rann yo pafèt, èské yo pa ta suspann fè sakrifis yo, paské sa yo ki akonpli sèvis sa a, puiské yo déjà nétouayé gnou sèl foua, pa ta santi péché yo ankò?

³ O kontrè, sakrifis yo té fè sonjé péché yo chak a-né; ⁴ paské sé inposib pou san toro-bèf avèk san bouk-kabrit ouété péché.

⁵ Pou-tèt sa, lè Kris té vi-nan lé monn, li té di:

Ou pa vlé ni sakrifis ni ofrann,

Min ou té préparé gnou kò pou mouin;

⁶ Ou pa pran plézi ni nan olokòs^a ni nan sakrifis pou péché.

⁷ Alò, mouin té di: Min mouin, m-ap vi-ni,

— Sa ékri a-léga mouin nan liv an roulo a —

Pou fè volonté ou, O Bon-Dieu.

⁸ Prèmièman li té di:

Ou pa vlé sakrifis avèk ofrann, ni ou pa pran plézi nan yo,

Ni nan olokòs avèk sakrifis pou péché

— Tou sa yo sé bagay la loua préskri, —

⁹ Apré sa li di:

Min mouin, m-ap vi-ni

Pou fè volonté ou.

Konsa li aboli prémié klas sakrifis yo pou li établi dézièm klas la. ¹⁰ Sé nan volonté sa a nou dévni sin, pa mouayin ofrann kò Jézu-Kri, gnou foua pou tout.

¹¹ Malgré chak prêt pran plas li chak jou pou fè sèvis li, é pou ofri minm sakrifis yo pluziè foua, minm sakrifis sa yo ki pa janm kapab ouété péché, ¹² sila a minm té ofri gnou sèl sakrifis pou péché, é apré sa li chita a koté douat Bon-Dieu pou toujou, ¹³ apé tann dépi lè sa a, jouk tan lénmi li yo vi-n sévi li kòm mach-pié. ¹⁴ É avèk gnou sèl ofrann, li té rann pafèt pou toujou sa yo ki sin. ¹⁵ Lé Sint-Éspri rann témouagnaj

ban nou tou; ka, apré li té di: ¹⁶ Min aliens mouin pral fè avèk yo,

Lé Ségnè di: Apré jou sa

yo fi-n pasé,

Mouin va planté loua mouin yo an-ro kè yo,

É mouin va ékri yo nan léspri yo,

li di ankò:

¹⁷ É mouin p-ap sonjé péché yo avèk i-nikité yo ankò.

¹⁸ Ann-éfè, koté ki gingnin padon pou péché, yo pa bézouin prézanté ofrann ankò pou péché.

¹⁹ Donk, frè, puiské nou gin gran libèté pou antré nan lié trè-sin an, a-kòz san Jézu,

²⁰ nan chémin nouvo é vivan ké li té ouvri pou nou lòt bò

^a 10:6 Olokòs: Sa vlé di sakrifis ki brulé nèt.

rido a, sèt-a-di pròp chè li, ²¹ é puiské nou gin gnou gran prèt ki établi nan kay Bon-Dieu, ²² an nou proché avèk gnou kè sinsè, nan gnou la foua ki débòdé, kè nou purifié dé gnou mové konsians é kò nou lavé nan gnou dlo ki sanktifié. ²³ An nou kinbé byin fèm déklarasion espérans nou an, paské sila a ki té fè nou promès la fidèl. ²⁴ An nou konsidéré ki jan pou nou gnoun éksité lèt nan lamou é nan bon zèv. ²⁵ Pi-nga nou abandonnin réunion nou, minm jan kèk moun abitudé fè, min an nou gnoun égzoté lèt, é sé pou fè sa plus ankò tan ké ou ouè jou a ap proché.

Gnou avètisman kont péché ki fèt éksprè

²⁶ Ann-éfè, si nou péché avèk pròp bon-vouloua nou apré nou té résévoua konnésans la vérité, pa gin okinn sakrifis pou péché ki rété pou nou fè, ²⁷ min tout-an-fréyé, sé chita tann jujman é dufé rouj la ki pral dévoré sa yo ki rébèl. ²⁸ Si gnou moun dézobéi la loua Moiz, li résévoua la mò san mizèrikòd, si gin dé ou toua témouin kont li. ²⁹ É sila a ki foulé Pitit Bon-Dieu a an-ba pié li, ki dégradé san an ki té rann li sin an, — san alians la, — ki pasé lé Sint-Éspri nan bétiz, èské ou pa kouè li mérité gnou pi gran jujman toujou? ³⁰ Ka nou konnin sila a ki di:

Sé mouin-minm ki gin doua vanjé; sé mouin-minm ki gin doua bay rékonpans. é ankò, li di:

Lé Ségnè va jujé pèp li.

³¹ Sé gnou bagay térrib pou gnou moun tonbé an-ba min Bon-Dieu vivan an.

³² Sonjé premié jou yo, lè ou té fèk fi-n résévoua lumiè a, kòman ou té soutni gnou gran konba, nan mitan souffrans; ³³ nan gnou koté ou té ékspozé an publik an-ba paròl insultan é an-ba affiksion, nan gnou lèt koté, ou té fè asosié avèk sa yo ki t-ap subi minm sò avèk ou. ³⁴ Ann-éfè, ou té gin kè-touché pou prizonnié yo, é lè yo té konfiské byin ou yo, ou té pran sa avèk joua, puiské ou té konnin ké ou gin richès ki pi bon é ki duré tout tan. ³⁵ Donk, pi-nga ou abandonnin konfians ou a, ki gin gnou gran rékonpans ladan-l. ³⁶ Min ou bézouin pèsévérans pou ou kapab résévoua promès la, apré ou fi-n fè volonté Bon-Dieu. ³⁷ É ankò nan gnou ti moman, oui, gnou ti moman, sila a k-ap vi-ni an va vi-ni, é li p-ap mizé. ³⁸ Alò, moun jus pa mouin an va viv pa la foua; min si li ralé kò li alé, nanm mouin p-ap pran plézi nan li. ³⁹ Kant-a nou-minm, nou pa fè pati sa yo ki ralé kò yo alé, épi yo tonbé nan déstruksion; min nou fè pati sa yo ki rété nan la foua pou nanm yo kapab sovè.

La foua

11 Ann-éfè, la foua sé gnou garanti bagay ké gnou moun ap espéré, sé prèy bagay ké nou pa ouè.

2 Gras-a la foua sa a, pèp

ansyin yo té résévoua gnou bon témouagnaj.

3 Sé pa la foua nou konprann ké lé monn té kréyé pa la paròl Bon-Dieu, é ké bagay nou konstaté avèk jé nou pa té fèt avèk bagay ké jé ouè.

4 Sé pa la foua Abèl té ofri bay Bon-Dieu gnou sakrifis ki pi bon pasé pa Kayin an; pa mouayin minm la foua sa a, li té résévoua témouagnaj ké li jus, puiské Bon-Dieu té dakò avèk ofrann li yo; é pa mouayin li, Abèl ap palé toujou, malgré li té mouri ansasin.

5 Sé pa la foua Ênòk té transpôté alé nan sièl san li pa-t ouè la mò, é a-kòz sa yo pa-t jouinn li, puiské Bon-Dieu té transpôté-l; ka, avan li té transpôté, li té résévoua témouagnaj ké li té fè Bon-Dieu plézi. ⁶ San la foua sé inposib pou fè li plézi; paské sila a k-ap proché koté Bon-Dieu doué koué ké Bon-Dieu égzisté é ké sé li-minm ki rékonpansé sa yo ki chaché li.

7 Sé pa la foua ké lè Bon-Dieu té avèti Noé a-léga bagay ké moun pa-t ko ouè, li té gin gnou krint mélé avèk gran respè é li té konstrui gnou bato pou sovè fanmi li; pa mouayin la foua sa a, li té konda-né lé monn é li dévni éritié justis la ki vi-ni pa la foua.

8 Sé pa la foua ké lè Abraam té résévoua lapèl la, li té obèi pou-l alé nan gnou koté li té pral résévoua an-éritaj, é li té pati san konnin ki bò li t-ap alé. ⁹ Sé pa la foua li té vi-n abité nan tè promès la kòm si

sé té nan gnou péi étranjé, é sé nan tant li té rété avèk Izaak é Jakòb tou, ki té éritié, ansanm avèk li, nan minm promès la. ¹⁰ Ka li t-ap espéré gnou vil ki gin fondasion solid, gnou vil ké sé Bon-Dieu ki té injéniè li é bòs ki té fè travay la.

11 Sé pa la foua ké minm Sara té résévoua fòs pou li fè pitit, malgré li té fi-n gnou vié grann; sa té rivé paské li té koué ké sila a ki té fè promès la va kinbé paròl li. ¹² Konsa tou, gnou sèl nonm, malgré li té gnou vié tonton, té bay gnou fanmi nésans ki gin otan pitit ké zétoual yo ki nan sièl la ou grinn sab ki bò la mè, ké pésonn pa kapab konté.

13 Yo tout té mouri nan la foua, san résévoua bagay ki té nan promès yo; min yo té ouè yo dé louin é yo té salué yo, paské yo té rékonnet ké yo té sèlman an pasaj, kòm vouayajé sou la tè. ¹⁴ Sa yo ki palé konsa, déklaré ké y-ap chaché gnou péi ki pa yo. ¹⁵ Si yo té sonjé péi koté yo té soti a, yo té gin tan pou yo tounin la. ¹⁶ Min koul-yé-a y-ap bat pou yo jouinn gnoun ki pi bon, sèt-a-di gnoun ki nan sièl la. Pou-tèt sa, Bon-Dieu pa ront pou li rélé-l Bon-Dieu yo, paské li té préparé gnou vil pou yo.

17 Sé pa la foua Abraam té ofri Izaak an sakrifis lè Bon-Dieu t-ap prouvé li. Li té ofri sèl piti li a, li-minm ki té résévoua promès yo ¹⁸ avèk paròl sa yo: Nan Izaak, ou va gin gnou ras ki poté non ou. ¹⁹ Li té mété nan tè li ké

Bon-Dieu gin puisans minm pou résusité mò yo; ann-éfè, li té résévoua pitit li ankò kòm pa gnou rézurèksion.

20 Sé pa la foua Izaak té béni Jakòb avèk Ézau a-léga bagay yo k-ap vi-ni.

21 Sé pa la foua ké pandan Jakòb t-ap mouri, li té béni chak pitit Jozèf yo é ké li té adoré, apuiyé sou bout baton li.

22 Sé pa la foua ké lè Jozèf té prêt pou mouri, li té fè mansion a-léga lè ti moun Izraèl yo va soti, é li té pasé lòd a-léga zo li.

23 Sé pa la foua ké lè Moiz té fèt, paran li yo té séré li duran toua moua, paské yo té ouè ti moun nan bèl, é paské yo pa-t pè lòd roua a.

24 Sé pa la foua ké lè Moiz té vi-n gran, li té rénonse non pitit-gason fi Faraon. 25 Li té pito résévoua mal-trétman avèk pèp Bon-Dieu pasé pou li joui pou gnou ti tan nan plézi péché. 26 Li té konsidéré abésman Kris kòm gnou richès ki pi gran pasé trézò Léjip yo, paské li t-ap fiksé jé li sou rékonpans la. 27 Sé pa a foua li té pati kité Léjip, san li pa-t pè gran kòlè roua a; li té aji avèk fèmté, kòm si li té ouè sila a ké moun pa kapab ouè a. 28 Sé pa la foua Moiz té sélébré pak la, é ké li té simin san an, pou sila a ki t-ap détrui a pa ta mété min sou premié-pitit yo pami pèp Izraèl la.

29 Sé pa la foua yo té travèsé la mè rouj a-pié-sèk, é ké la mè a té valé Éjipsyin yo ki té éséyé travèsé tou.

30 Sé pa la foua muray la vil Jériko té tonbé apré pèp la té fè tou la vil la duran sèt jou.

31 Sé pa la foua ké Raab, fanm movèz-vi a, pa-t péri avèk sa yo ki té dézobéisan, paské li té résévoua éspion yo an pè.

32 É ki sa mouin va di ankò? Paské mouin pa gin asé tan pou-m palé ou a-léga Jédéon, Barak, Samson, Jèfté, David avèk Samuèl é profèt yo, 33 ki té ranpòté la viktoua sou rouayòm yo, ki té pratiké la justis, ki rivé jouinn promès yo, ki té fèmin bouch lion yo, 34 ki té étinn puisans dufé, ki té chapé an-ba lanm népé, ki té vi-n gaya nan maladi yo, ki té vanyan nan la gè, ki té fè lamé étranjé yo kouri dévan yo. Yo té fè tou sa pa la foua. 35 Médam yo té résévoua ankò moun pa yo ki té mouri, pa mouayin rézurèksion; gin kèk lòt yo té toumanté é ki pa té aksépté okinn délivrans, pou yo té kapab rivé jouinn gnou pi bon rézurèksion; 36 kèk lòt té supòté pou yo pasé yo an-ba rizib é an-ba fouèt, minm pou yo anchinnin yo é fèmin yo nan prizon; 37 yo té tué yo avèk kout-ròch, yo té siyé yo, yo té pasé yo an-ba éprèv, yo té tué yo avèk népé; krétyin sa yo té alé bò isit é bò la, abiyé avèk po-mouton é po-kabrit; yo té nan bézouin, yo té résévoua pèsékusion é mal-trétman; 38 yo-minm ké lé monn pa té bon asé pou yo, — yo té oblijé sovè alé nan dézè é nan mòn, nan trou-ròch é nan trou-tè. 39 Malgré

tou sa, yo té résévoua bon témouagnaj, a-kòz la foua yo, yo pa-t rési mét min sou sa yo té résévoua nan promès yo; ⁴⁰ paské Bon-Dieu té gin gnou pi bon bagay an rézè v pou nou, é pou-tèt sa, li pa-t pèmèt yo rivé vi-n pafèt san nou.

Jé nou fiksé sou Jézu

12 Donk, nou-minm tou, puiské nou gin gnou si gran nuaj témouin ki antouré nou, an nou voyé jété tout chay é péché a ki vlopé nou si fasilman, é an nou kouri, avèk pèsévérans, nan kous ki dévan nou an, ² pandan n-ap fiksé jé nou sou Jézu, li-minm ki chéf la foua a é ki fè li pafèt. A-kòz la joua ki té plasé dévan li, li té soufri la koua, li té méprizé la ront, é li chita a koté douat tròn Bon-Dieu. ³ Ann-éfè, égzami-né sila a ki té supôté, nan pròp kò li, gnou si gran opozision nan min péchè yo, dé koua pou ou pa vi-n fatigé é ké nanm ou pa vi-n dékourajé.

⁴ Ou pa ko rézisté péché a jouk tan ou ouè san, pandan ou-ap goumin kont li. ⁵ É ou gin tan blié égzòtasion ou té résévoua, kòm pitit:

Pitit mouin, pi-nga ou pran koréksion lé Ségnè a-laléjè,

É pi-nga ou dékourajé lè li pasé ou obsèvasion;

⁶ Paské lé Ségnè korijé sila a ké li rinmin,

É li fouété tou sa yo li rékonnèt kòm pitit li.

⁷ Sé pou ou supôté koréksion: sé kòm pitit ké Bon-Dieu trété ou. Ki lès pitit ké gnou papa

pa konn korijé? ⁸ Min si ou pa résévoua pòsion koréksion pa ou kòm tout lòt yo résévoua, ou pa léjitim, donk, ou pa pitit. ⁹ Ann-éfè, si papa nou selon la chè konn korijé nou é ké nou respékté yo, èské nou pa ta doué soumèt nou anpil plus an-ba Papa lèspri yo pou nou kapab viv? ¹⁰ Kant-a papa nou yo, yo té korijé nou pou kèk jou kòm yo té trouvé-l bon; min Bon-Dieu korijé nou pou pròp byin nou, pou nou kapab patisipé nan sintété li. ¹¹ Sé vré ké lè koréksion fèk parèt, li pi sanblé gnou kòz tristès pasé la joua; min pi ta li produi gnou frui la pè nan la justis pou sa yo ki té pasé an-ba gnou tèt égzèsis.

Gnou avèlisman kont réfuzé la gras Bon-Dieu

12 Donk, drésé min ou yo k-ap dépéri,

É jénou ou yo ki fi-n fèb.

¹³ Kondui pié ou nan chémin ki douat, pou sila ki bouaté a pa fè antòch, min o kontrè pou li kapab géri.

¹⁴ Sé pou ou chaché la pè avèk tout moun é chaché la sanktifikasion, paské san li, pésonn p-ap ouè lé Ségnè.

¹⁵ Véyé byin pou pésonn pa pèdu la gras Bon-Dieu, é pou pa gingnin okinn rasi-n amè ki vi-n pousé pou kozé traka é konsa pou pluziè vi-n kontami-né. ¹⁶ Véyé byin pou pa gingnin okinn moun movèz-vi, ou-byin moun ki pa respékté bagay sin, kòm Ézau ki té vann doua li kòm premié-pitit pou gnou plat manjé.

¹⁷ Ou konnin ki jan li té vlé résévoua bénédiksion an kèk tan apré sa, min papa a pa té aksépté li; malgré li té chaché résévoua-l avèk dlo nan jé, répantans li pa-t valab.

18 Ou pa-t proche koté gnou mòn yo kapab mangnin é ki té an flanm, ni koté nuaj la, ni koté nouasé a, ni koté tanpèt la, ¹⁹ ni koté éko tronpèt la, ni koté bri paròl yo; sa yo ki té tandé bri sa a té mandé pou yo pa tandé-l plus pasé sa, ²⁰ paské yo pa-t kapab supoté ménas sa a: Minm si gnou bèt touché mòn nan, yo va tué-l avèk kout-ròch. ²¹ É bagay la té si éfréyan, ké Moiz té di: Mouin tout-an-fréyé é m-ap tranblé!

²² Min ou gin tan proche koté mòn Sion, koté la vil Bon-Dieu vivan an, Jérusalèm ki nan sièl la, é koté dé milié zanj ki fòmé gnou gran foul kòm sa yo k-ap fété. ²³ Ou gin tan proche koté asanblé premié-pitit yo ki gin non yo sou kayé nan sièl la, koté Bon-Dieu, ki juj tout moun, é koté léspri moun jus yo ki gin tan vi-n pafèt, ²⁴ koté Jézu, ki abit aliens tou-frèch la, é koté san ki té simin an, san sa a ki palé pi byin ankò pasé san Abèl la.

25 Fè atansion pou ou pa réfuzé tandé sila k-ap palé a; paské si sa yo ki té réfuzé tandé sila ki té bay mésaj Bon-Dieu sou la tè, pa té chapé, konbyin plus nou-minm, nou p-ap chapé si nou détounin nou pou nou pa tandé sila ki palé dépi nan sièl la; ²⁶ sé voua li ki té

souké la tè lè sa a, é koul-yé-a li fè promès sa a: Ankò gnou foua mouin va souké la tè, é sé pa la tè sèlman, min sièl la tou. ²⁷ Paròl sa yo: Ankò gnou foua, fè konprann ké bagay yo kapab souké yo, pral pasé, puiské yo té fèt pou sa, dé koua pou bagay yo pa kapab souké yo, kapab rété fèm. ²⁸ Donk, puiské nou résévoua gnou rouayòm ki p-ap souké, an nou posédé la gras pou nou kapab sèvi Bon-Dieu nan gnou fason ki fè li plézi, avèk respè é la krint; ²⁹ paské Bon-Dieu nou an sé gnou dufé dévoran.

Dévoua krétyin yo

13 Sé pou ou konti-nué montré lamou pou frè yo. ² Pi-nga ou néglijé ouvri pòt-kay ou pou étranjé yo; paské a-kòz sa, kèk moun té résévoua zanj lakay yo san konnin sa.

3 Sonjé sa yo ki prizonnié kòm si ou té prizonnié an-sanm avèk yo; é sonjé sa yo k-ap subi mal-trétman, puiské kò yo fèt minm jan avèk pa ou.

4 Sé pou tout moun respékté mariaj, é pi-nga ou monté sou kabann nan pou ou viv nan dézòd, paské Bon-Dieu va jujé moun movèz-vi yo é adultè yo.

5 Pi-nga kité lajan pran tèt ou; kontanté ou avèk sa ou gingnin; paské Bon-Dieu minm té di: Mouin p-ap pati kité ou, ni mouin p-ap blié ou.

⁶ Konsa nou kapab di avèk tout asurans:

Lé Ségnè sé èd mouin, mouin p-ap pè angnin;

Ki sa gnou nonm kapab fè mouin?

7 Sonjé sa yo k-ap kondui ou, yo-minm ki té a-nonsé la paròl Bon-Dieu ba ou; gadé byin ki jan yo té fi-ni la vi yo, épi imité la foua yo.

8 Jézu-Kri minm jan an ayè, jodi a é pou toujou. ⁹ Pi-nga kité tout klas doktri-n étranjé poté ou alé; paské sé bon pou kè ou vi-n fèm pa la gras, sé pa pa mouayin manjé, puiské yo pa gnou avantaj pou sa yo ki anplouayé yo.

¹⁰ Nou gin gnou lotèl ké sa yo k-ap sèvi nan tabènak la pa gin doua manjé ladan li.

¹¹ Yo brulé kò bèt yo an-déyò kan an, sèt-a-di kò bèt yo ké gran prèt la pran san an ladan yo a pou li poté-l nan lié sin an, a-kòz péché. ¹² Sé pou-tèt sa, Jézu té soufri an-déyò pòt la tou, pou li té kapab sanktifé pèp la avèk pròp san li. ¹³ Donk, an nou soti alé jouinn li an-déyò kan an, pandan n-ap poté abésman li.

¹⁴ Paské nou pa gin gnou vil ki duré tout tan isi-ba, min n-ap bat pou nou jouinn sa k-ap vi-ni an. ¹⁵ Pa mouayin li, an nou ofri gnou sakrifis louanj bay Bon-Dieu tout tan, sèt-a-di frui lèv-bouch nou ki déklaré non li. ¹⁶ Pi-nga ou blié non plus byinvé-yans avèk lèspri pou fè kado, paské sé kalité sakrifis sa yo ki fè Bon-Dieu plézi.

17 Obéi sa yo k-ap kondui ou é soumèt ou an-ba yo, paské y-ap véyé nanm ou,

kòm sa yo ki gin pou yo rann kont pou ou. Fè sa dé koua pou yo kapab fè travay yo avèk joua é pou yo pa bézouin ap plingnin, paské si yo plingnin sa p-ap sèvi ou okinn avantaj.

18 Prié pou nou, paské nou asuré ké nou gin gnou bon konsians é ké nou vlé kondui tèt nou byin nan tout bagay.

¹⁹ Sériézman mouin mandé ou pou ou fè sa, dé koua pou mouin kapab lagé pou vi-n jouinn ou byin vit.

Bénédiksion é dènté salutation

20 Sé pou Bon-Dieu la pè, ki té résusité gran Gadyin troupo a, sèt-a-di Ségnè nou Jézu-Kri, nan pami mò yo, pa mouayin san aliens étènèl la, ²¹ mété ou an mézu pou fè tout bon bagay, dé koua pou volonté li kapab akonpli; é sé pou li fè gnou travay anndan ou ki fè li plézi, pa mouayin Jézu-Kri; sé pou li tout la gloua yé pou tout tan é pou toujou! Amèn!

22 Tanpri, frè mouin yo, pran ka paròl égzòtasion sa a mouin fè ou la, paské sé gnou lèt tou kout mouin ékri ou.

23 Mouin mété ou o kouran ké frè nou Timoté gin tan lagé; si li rivé byin vit, m-ap vi-n oué ou avèk li.

24 Salué tou sa yo k-ap kondui ou, avèk tout sin yo. Sa yo ki ann Itali salué ou.

25 Ké la gras avèk tout nan pami ou! Amèn!

Lèt Jak ékri a

Salutasion

1 Jak, sèvitè Bon-Dieu é sèvitè Sègnè Jèzu-Kri, salué douz branch ras yo ki dispèsé!

Éprèw avèk tantasion

2 Frè mouin, konsidéré divès éprèw nou kapab subi, tankou gnou okazion pou nou gin gnou joua ki joua tout bon. ³ Sé pou nou konnin ké éprèw la foua nou subi bay pasians. ⁴ Min fòk pasians la kapab akonpli travay li sou tout pouin, pou nou kapab bon sou tout pouin épi byin fòmé, san manké nan angnin.

5 Si gnou moun pami nou manké sajès, sé pou li mandé Bon-Dieu sajès, Bon-Dieu ki bay tout moun san min séré ni répròch, é li va résévoua sajès. ⁶ Min sé pou li mandé sa avèk la foua, san li pa douté; paské moun ki gin dout sanblé avèk lanm la mè ké van ap ajité é pousé pasipala. ⁷ Sé pa pou gnou nonm kon sa mét nan lidé li ké l-ap résévoua kichoy nan min lé Sègnè: ⁸ sé gnou nonm san désizion, li chanjé lidé fasil nan tou sa l-ap fè.

9 Ké gnou frè ti kondision réjouï tèt li lè li lévé pi ro. ¹⁰ Ké moun ki rich, o-kontrè, réjouï tèt li lè li rabésé; paské l-a pasé tankou flè zèb. ¹¹ Solèy la lévé avèk gnou chalè ki boulé, zèb la séché, flè li tonbé, bèl aparans li disparèt: sé konsa moun ki rich va flétri nan mitan tout bagay yo l-ap pousoiv.

Ki jan pou supdè tantasion

12 Byinn-éré lòm ki supdè tantasion avèk pasians; paské apré li fi-n subi éprèw, l-a résévoua kouròn la vi a ké lé Sègnè promèt moun ki rinmin li.

13 Ké pèsonn pa di, lè li nan tantasion: Sé Bon-Dieu k-ap tanté-m. Paské bagay ki mal pa kapab tanté Bon-Dieu, é li-minm li pa tanté pèsonn. ¹⁴ Min chak moun antré nan tantasion lè pròp dézi ki nan li ralé li é lémanté-l. ¹⁵ Épi lè dézi a fè travay li, li donnin péché; é lè péché a fi-n konmèt, li donnin la mò.

Suit Paròl Bon-Dieu

16 Pa tronpé tèt nou, frè byinn-émé mouin yo: ¹⁷ tout gras nou résévoua avèk tout don pafèt, sé an-ro yo sòti nan min Papa lumiè a, ki pa gingnin ni chanjman ni lonbraj gnou chanjman nan li. ¹⁸ Li fè nou dapré volonté li pa mouayin paròl vérité a, pou nou kapab tankou prèmié foui pami kréyatu li yo.

19 Konnin sa, frè byinn-émé mouin yo. Donk sé pou tout òm présé pou kouté, pran tan avan palé, pran tan avan fè kòlè; ²⁰ paské kòlè lòm pa akonpli justis Bon-Dieu. ²¹ Sé pou sa, kité tout bagay ki pa pròp avèk tout rès malis, résévoua avèk dousè paròl la ki planté nan nou, é ki kapab sovè nanm nou.

22 Fè sa Paròl la di, é pa rété kouté sèlman, pou n-ap tronpé tèt nou an minm tan

avèk dé rézonnman ki fo.

²³ Paské, si gnou moun tandé Paròl la é li pa pratiké-l, li sanblé gnou nonm ki gadé pròp figu li nan gnou glas,

²⁴ é apré li fi-n gadé, li alé é li blié minm lè a ki jan li yé. ²⁵ Min moun ki fi-n gadé nan la loua a ki bon sou tout pouin, la loua libèté a, ki pèsévéré, ki pa gnou moun ki tandé-blié, min ki akonpli sa li tandé a, moun sa a va byinn-éré nan sa l-ap fè.

²⁶ Si gnou moun kouè li sé moun la rélijion, san li pa bridé lang li, min l-ap tronpé tèt li, rélijion moun sa a inutil. ²⁷ La rélijion tout-bon é ki san tach dévan Bon-Dieu Papa nou, sé vizité orfélin avèk vèv nan afliksion yo épi pou gnou moun prezèvé kò li pou lé monn pa gaté-l.

Pa doué gin pas-pou-ki pou moun

2 Frè-m yo, ké la fousa nou nan nòt Sègnè Jézu-Kri, ki plin gloua, pa pòté mak okinn pas-pou-ki pou moun.

² Paské, supozé ké gnou nonm antré nan lasanblé nou avèk gnou bag ann-ò épi gnou rad ki bèl anpil, é gin gnou pòv ki antré tou, abiyé gnou jan mizérab; ³ si ou viré gadé sa ki pòté bèl rad la, ou di li: Ou-minm chita isit nan bon plas sa a! épi ou di pòv la: Ou-minm, kanpé kò ou la! ou-byin: Chita pi ba machpié mouin! — ⁴ Èské ou pa fè gnou distinksiyon nan ou-minm, èské sé pa mové lidé ki fè ou pòté jujman kon sa?

⁵ Kouté, frè byinn-émé mouin yo: Èské Bon-Dieu

pa chouazi moun yo ki pòv dapré lé monn, pou yo kapab rich nan la fousa, épi éritié rouayòm nan ké li promèt moun ki rinmin li? ⁶ È nou-minm, n-ap méprizé pòv la! Èské sé pa moun rich yo k-ap pézé sou nou, é ki trinnin nou nan tribunal? ⁷ Èské sé pa yo k-ap insulté bèl non an ké nou pòté?

⁸ Si nou akonpli la loua rouayal la, dapré Lékritu: Ou-a rinmin prochin ou tankou tèt pa ou, nou fè sa ki byin. ⁹ Min si nou fè pas-pou-ki pou moun, nou konmèt gnou péché, la loua kondané nou kòm dézobéisan.

¹⁰ Paské ninpòt moun ki ob-sèvé tout la loua, min ki péché kont gnou grinn komandman, koupab kont tout komandman yo. ¹¹ Paské sila ki té di: Ou pa pou konmèt adultè, sé li tou ki di: Ou pa pou tué. È-byin, si ou pa konmèt adultè, min ou tué gnou moun, ou dézobéi la loua.

¹² Palé é aji an moun ki gin gnou la loua libèté ki pou jujé yo. ¹³ Paské jujman an san mizérikòd pou moun ki pa-t gin mizérikòd. Min mizérikòd trionfé sou jujman.

La fousa ki pa maché avèk zèv, li mouri

¹⁴ Frè-m yo, sa sa sèvi gnou moun pou di ké li gin la fousa, si li pa gin zèv ki sòti nan la fousa? Èské la fousa kapab sové li? ¹⁵ Si gnou frè ou-byin gnou sè tou-nu é yo manké manjé pou chak jou,

¹⁶ é gnoun pami nou di yo: Alé an-pè, chofé kò nou,

manjé kont nou! é nou pa ba yo sa ki nésésè pou kò yo, sa sa sèvi? ¹⁷ Sé konsa tou pou la foua: si li pa gin zèv, li mouri nan li-minm. ¹⁸ Min kèk moun kapab di: Ouminn, ou gin la foua é mouinminm m-gin zèv; é-byin, montré-m la foua ou san zèv, é m-a montré ou la foua-m nan zèv mouin. ¹⁹ Ou koué ké gin gnou sèl Bon-Dieu, ou fè byin; démon yo tou koué sa, é yo tranblé.

²⁰ Èské ou vlé konnin, o moun ki pa angnin, ké la foua ki san zèv pa vo angnin? ²¹ Abraam, zansèt nou, èské sé pa gras-a zèv ké li té résévoua justis, lè li té ofri pitit li Izaak sou lotèl? ²² Ou ouè ké la foua li té aji an minm tan avèk zèv li, é ké zèv li té fè la foua li fi-n kòrèk nèt. ²³ Sé konsa sa Lékritu di té akonpli: Abraam té koué nan Bon-Dieu, é sa konté kòm justis pou li; yo té rélé li zannmi Bon-Dieu. ²⁴ Ou ouè ké lòm résévoua justis gras-a zèv, é ké sé pa sèlman gras-a la foua. ²⁵ Èské Raab, fanm movèz vi a, pa-t résévoua justis tou gras-a zèv li, lè li té résévoua mésajè yo, é li té fè yo pati nan gnou lòt chémin? ²⁶ Minm jan gnou kò ki san nanm mouri, konsa la foua ki san zèv mouri tou.

Lang nan

3 Frè-m yo, sé pa pou gin pami nou anpil moun ki nan bay anségnman, paské nou konnin ké nou va jujé gnou jan pi sévè ankò. ² Nou tout nou buté pluziè fason. Si

gnou moun pa buté du-tou nan paròl li, sé gnou moun kòrèk nèt, ki kapab mintni tout kò li an-brid. ³ Lè nou mété gnou mò-brid nan bouch chéval pou yo obéi nou, avèk sa nou dirijé tout kò yo. ⁴ É-byin, minm bato yo, gran kou yo gran, é van k-ap pousé yo mèt ròd fò, sé gnou ti gouvè-nay tou piti ki dirijé yo jan kapitinn nan vlé. ⁵ Konsa tou, lang sé gnou ti manm, ki louanjé tèt li anpil. Gadé jan gnou ti di-fé kapab insandié gnou gran foré! ⁶ Lang tou sé gnou di-fé; lang sé téritoua injustis. Jan pozision li yé pami manm nou yo, l-ap dé-tinn sou tout kò a, l-ap mét di-fé nan tout la vi gnou moun, é li-minm, sé di-fé lan-fè ki ba li flanm. ⁷ Ras lèz òm ap donté ou-byin déjà donté tout èspès bèt, zouazo, bèt ki trinnin, ak bèt nan la mè; ⁸ min kant-a lang, pèsonn pa kapab donté li; sé gnou mal moun pa kapab frinnin; li plin avèk gnou pouazon ki tué. ⁹ Avèk lang nou, nou béni lé Sègnè Papa nou, é avèk li nou modi lèz òm ki fèt nan résanblans Bon-Dieu. ¹⁰ Nan minm bouch la bénédiksion ak malédiksion sòti. Frè-m yo, sa pa doué konsa. ¹¹ Èské gnou sous koulé dlo dous avèk dlo amè nan minm trou a? ¹² Frè-m yo, èské gnou figié kapab donnin zoliv, ou-byin gnou pié rézin donnin fig? Dlo salé pa kapab bay dlo dous non plus.

Safès ki sòti an-ro

13 Ki lès pami nou ki saj é



Fig frans

intélijan? Ké li montré zèv li nan gnou bon konduit avèk dousè ki sòti nan sajès. ¹⁴ Min si nou gin nan kè nou gnou zèl ki amè ak gnou lèspri diskòd, pa louanjé tèt nou é pa manti kont la vérité. ¹⁵ Sajès sa a pa sajès ki sòti an-ro; li sòti nan la tè, nan la chè, nan diab la. ¹⁶ Paské koté ki gin gnou zèl amè ak lèspri diskòd, gin dezòd ak tout kalité mové aksion. ¹⁷ Sajès la ki sòti an-ro, tou-dabò li pròp, épi li rinmin la pé, li modéré, li pran konsèy, li plin ak mizèrikòd é bon foui, li pa nan dé-fas ni nan ipokrit. ¹⁸ Moun k-ap chaché la pé simin foui la justis nan la pé.

Amou lé monn

4 Goumin ak kont yo ki pami nou, koté yo sòti? Èské sé pa nan pasion yo k-ap konbat nan manm nou? ² Apéti nou louvi dèyè bagay, é nou pa posédé yo; nou nan

tué moun, nou anvié sò lèz òt, é nou pa jouinn sa nou vlé; nou gin kont, nou goumin; é nou pa gingnin, paské nou pa mandé. ³ Nou mandé é nou pa résévoua, paské nou mandé mal, pou satisfè pasion nou yo.

4 Adultè ké nou yé! Èské nou pa konnin ké amou lé monn sé énmè Bon-Dieu? Donk, moun ki vlé zanmi lé monn rann tèt li énmè Bon-Dieu. ⁵ Èské nou kouè ké Lékritu palé pou grin-mési? Sé avèk jalouzi ké Bon-Dieu rinmin Lèspri li fè rété nan nou. ⁶ É li bay gras ki pi plus ankò; sé pou sa Lékritu di:

Bon-Dieu rézisté moun ki gin ògèy,

Min li fè gras pou moun ki konn soumèt.

⁷ Donk soumèt dévan Bon-Dieu; rézisté kont diab la, é l-a kouri louin nou. ⁸ Proché kò nou koté Bon-Dieu, é l-a proché koté nou. Nétouayé min nou, péchè, nétouayé ké nou, moun san désizion. ⁹ Santi mizè nou; mété nou an dèy ak nan krié; sé pou ri nou tounin dèy épi joua nou tounin tristès. ¹⁰ Rabésé nou dévan lé Ségnè, é l-a lèvé nou.

Sou afè dé jujé gnou frè

11 Frè, sé pa pou gnoun palé lòt mal. Moun ki palé gnou frè mal, ou-byin ki jujé frè li, palé la loua mal é li jujé la loua. É-byin, si ou ap jujé la loua, ou pa moun ki obsèvé la loua, min ou sé juj la loua. ¹² Sé gnou sèl ki fè la loua é ki juj, sé sila ki kapab sovè é ki kapab détoui; min ou-minm,

k-ap jujé prochin, ki lès ou yé?

Pa konté sou démin

13 Koun yé a, min pou nou k-ap di: Jodi a ou-byin démin nou va alé nan tèl vil, n-a pasé gnou ané la, n-a fè trafik, é n-a fè bénéfis! ¹⁴ Nou pa konnin sa k-a rivé démin! Paské sa la vi nou yé? Nou sé gnou vapè ki parèt pou gnou ti tan, é ki disparèt apré sa. ¹⁵ Nou té doué di, o-kontrè: Si Bon-Dieu vlé, n-a viv, é n-a fè sa ou-byin sa. ¹⁶ Min koun yé a n-ap louanjé pou-tèt lidé nou ki ôgèyé. Sé gnou mové bagay pou louanjé jan sa a. ¹⁷ Donk moun ki konn fè sa ki byin, é ki pa fè li, konmèt gnou péché.

Avètisman pou richa yo

5 Koun yé a, min pou nou, richa yo! Krié é jémi, pou-tèt malè ki va vini sou nou. ² Riohès nou yo va pouri, é vèmi-n va manjé rad nou. ³ Lò nou ak lajan nou va rouyé; é la rouy yo va lévé an témouagnaj kont nou, li va dévoré chè nou tankou gnou di-fé. Nou ramasé richès nan dènié jou yo! ⁴ Min-ni, péman ouvrié ki té rékolté nan jadin nou, é nou té vòlè yo, ap rélé, é rèl travayé ki té rékolté yo rivé jouk nan zòrèy Ségnè lamé yo. ⁵ Nou viv sou la tè a nan doudous ak nan jouisans, nou té rasazié kè nou nan jou san t-ap vèsé a. ⁶ Nou kondané, nou tué jus la, ki pa-t rézisté nou.

La pasians avèk la priè

7 Donk, frè, sé pou nou pasian jouk tan lé Ségnè parèt. Gadé ki jan kultivatè tann foui la tè a ki vo anpil, li pasianté pou li jouk tan li fi-n résévoua la pli prémié sèzon ak dènié sèzon. ⁸ Nou-minm tou, pran pasians, rafèmi kè nou, paské lé Ségnè prêt pou rivé.

9 Sé pa pou nou gnoun plinn kont lòt, frè, pou nou pa an-ba jujman: min-ni, juj la nan pòt la. ¹⁰ Frè-m yo, pran kòm modèl soufrans ak pasians, profèt yo ki té palé o-non lé Ségnè. ¹¹ Gadé jan nou rélé byinn-éré sa yo ki té soufri ak pasians. Nou tandé palé dé pasians Job, é nou ouè ki fin lé Ségnè té akòdé li, paské lé Ségnè plin ak mizé-rikòd é konpasion.

12 Plus pasé tout bagay, frè-m yo, pa sèmanté ni sou sièl la, ni sou la tè, ni ak okinn lòt sèman. Min sé pou oui nou sèvi pou oui, é non nou pou non, pou nou pa tonbé an-ba jujman an.

13 Èské kèk moun pami nou nan la soufrans? Ké li lapriè. Èské kèk moun nan la joua? Ké li chanté kantik. ¹⁴ Èské kèk moun pami nou malad? Ké li rélé ansyin yo ki nan légliz la, ké ansyin yo lapriè pou li, ké yo pasé luil sou li o-non lé Ségnè; ¹⁵ la priè la fousa va sovè malad la, é lé Ségnè va fè li lévé, é si li té konmèt kèk péché, li va résévoua padon.

16 Donk konfèsé péché nou gnoun bay lòt, é gnoun lapriè

pou lòt, pou nou kapab géri. La priè' gnou jus fè ak tout nanm li gin anpil pouvoua. ¹⁷ Éli té gnou nonm minm jan ak nou: li lapriè fèm pou la pli pa-t tonbé, é la pli pa-t tonbé toua-zan-si-moua sou la tè. ¹⁸ Apré sa li lapriè ankò, sièl la bay la pli, épi la tè donnin foui.

19 Frè-m yo, si gnoun pami nou pèdu chémin louin la vérité, é gnou lòt raminnin li, ²⁰ sé pou li konnin ké moun ki raminnin gnou péchè sòti nan chémin koté li té pèdu a, va sovè gnou nanm an-ba la mò é l-a kouvri gnou kantité péché.

Prémié lèt Piè ékri a

Salutation

1 Piè, apòt Jézu-Kri, ékri sa yo ki étranjé é ki dispèsé nan péi Pon, Galati, Kapados, Lazi é Bitini, ² ki chouazi sélon konnésans Bon-Dieu Papa a gingnin dépi davans, pa mouayin sanktifikasion Léspri a, ki chouazi pou obéi Jézu-Kri é patisipé nan san li ki vèsé: La gras avèk ou é la pè an grann kantité!

Gnou espérans ki vitan

3 Béni Bon-Dieu, Papa Sègnè nou Jézu-Kri, ki té ban nou gnou nouvell nésans sélon gran mizèrikòd li, pou nou gin gnou espérans ki vivan, pa mouayin rézuréksion Jézu-Kri nan pami mò yo. ⁴ é pou nou gin gnou éritaj ki p-ap kòronpu, ki san tach é ki p-ap flétri, ki an rézèv pou ou nan sièl, ⁵ pou ou-minm ké puisans Bon-Dieu apé protéjé pa mouayin la foua, pou salu a ki tou pré pou li révéle nan dènié tan an!

6 Sé ladan li ké ou réjoui, minm si koun yé a, pou gnou ti moman, ou trouvé ou nan tristès a-kòz pluziè klas tan-

tasion, puiské sa nésésè ⁷ afin ké épèrv la foua ou, ki lontan pi présié pasé lò ki kapab péri (min ki éprouvé pa mouayin dufé), kapab tounin an gnou louanj, an gnou gloua é an gnou lonnè lè Jézu-Kri va parèt; ⁸ li-minm ké ou rimm san ou pa-t ouè li; li-minm ou kouè nan li a san ou pa minm ko ouè li, min ou réjoui avèk gnou joua ké moun pa kapab éspliké é ki plin avèk la gloua, ⁹ paské ou résévoua salu nanm ou kòm pri la foua ou.

10 Sé a-léga salu sa a ké profèt yo té fè anpil étud épi invéstigation; sé yo-minm ki té profétizé a-léga la gras ki an rézèv pou ou. ¹¹ Yo t-ap fè anpil étud pou konprann ki sézon é ki situasion Léspri Kris ki nan yo a té dézigné, lè li té palé a-léga soufrans Kris dépi davans, avèk la gloua ki gin pou vini apré yo. ¹² Yo té résévoua révélation ké sé pa té pou yo-minm, min sé pou ou ké yo t-ap administré bagay sa yo, ké moun k-ap préché ou Lévanjil té rapoté ba ou koun yé a, pa

mouayin lé Sint-Ésprî ki té vi-n an mision soti nan sièl la; é zanj yo té deziré anpil pou égzami-né bagay sa yo.

*Gnou apèl pou nou sin nan tout
konduit nou*

13 Pou tèt sa, pandan ké ou mété léspri ou an prépara-sion, sé pou ou kalmé tèt ou, épi juska la fin, sé pou ou espéré la gras ké y-ap pòté ba ou lè Jézu-Kri va parèt.

¹⁴ Kòm ti moun obéisans, pinga ou konfòmé ou avèk vié dézi ou té konn gingnin oparavan lè ou té nan ignorans.

¹⁵ Min puiské Sila a ki té fè ou lapèl la sin, sé pou ou sin tou nan tout conduit ou, ¹⁶ paské sa ékri: Ou va sin, paské mouin sin.

17 É si ou invoké kòm Papa, Sila a ki jujé chak moun sélon zèv li, san pati-pri, sé pou kondui ou avèk krint duran tan ou dé pasaj isit la;

¹⁸ paské ou konnin ké sé pa avèk bagay périsab, kòm lajan ou lò ké dèt péché ou té péyé, pou ba ou libeté an-ba conduit san valè ké ou té résévoua dé pèr-an-fis, ¹⁹ min sé avèk san Kris la, ki byin chè, kòm san gnou ti mouton san défo é san tach, ²⁰ ki té mété a-pa dépi davans, avan fondasion lé monn, min ki manifesté nan dènié tan yo pou tèt ou-minm ²¹ ki kouè, pa mouayin li, nan Bon-Dieu ki té résusité li nan pami mò yo é té ba li la gloua, afin ké la foua ou avèk éspérans ou kapab nan Bon-Dieu.

²² Puiské ou purifié nanm ou pandan ou ap obéi la

vérité pou ou gin gnou lamou san ipokrizi pou frè yo, sé pou ou rinmin lèz-in lèz-òt avèk gnou gran amou ki soti nan kè; ²³ puiské ou résévoua gnou nouvèl nésans, ki pa soti nan gnou sémans ki kapab pouri, min nan gnoun ki pa kapab pouri, pa mouayin paròl Bon-Dieu, ki vivan é ki démeré. ²⁴ Ka

Tout chè sé kòm zèb,

É tout la gloua li sé kòm flè zèb.

Zèb la séché épi flè a tonbé;

²⁵ Min Paròl lé Sègnè démeré pou toujou.

Sa sé paròl la yo préché ba ou, pa mouayin Lévanjil la.

2 Alò, pandan ou réjité tout movésté é tout ruz, avèk ipokrizi épi jalouzi yo, é tout tripotay, ² minm jan avèk ti bébé ki fèk fèt, sé pou ou deziré lèt pu ki soti nan Paròl la, pou ou kapab grandi nan salu a, ³ puiské ou déjà gouté ké lé Sègnè bon.

Ròch vivan la

4 Proché kò ou sou li-minm ki sé gnou ròch vivan, ké lèz-òm réjité, min ké Bon-Dieu chouazi é ki présié. ⁵ Ou-minm tou, kòm ròch vivan, ou ap fòmé gnou kay éspirituèl, gnou asanblé prêt ki sin pou ofri sakrifis éspirituèl, ki agréab dévan Bon-Dieu, pa mouayin Jézu-Kri. ⁶ Sé pou tèt sa Lékritu rapòté sa:

Min-ni, mouin pozé gnou ròch nan Sion,

Sé gnou ròch kouin, ki chouazi é ki présié;

É moun ki kouè nan li p-apé ront.

7 Donk, pou ou-minm ki kouè, li sé gnou lonnè. Min pou sa yo ki pa kouè,

Ròch mesié yo ki t-ap bati té réjité a,

Dévni prinsipal ròch kouin an,

⁸ Gnou ròch ki fè moun buté É ki la kòz moun tonbé;

li fè yo buté paské yo pa obéi la Paròl: é yo té déjà dézigné pou sa.

Pèp pa Bon-Dieu a

9 Min ou-minm, ou sé gnou ras chouazi, gnou asanblé prêt rouayal, gnou nasion ki sin, gnou pèp a-pa, pou ou kapab publié byinvéyans Sila a ki té rélé ou soti nan fè noua pou vini nan lumiè li ki sé gnou mèvèy. ¹⁰ Oparavan ou pa té gnou pèp, min koun yé a ou sé pèp Bon-Dieu, ou-minm ki pa té résévoua mizèrikòd, min koun yé a ou résévoua mizèrikòd.

Sé pou viv tan kou sèvitè Bon-Dieu

11 Byinn-émé, mouin égzoté ou kòm étranjé é moun ki an pasan sou la tè pou ou égzanté vié dézi la chè k-ap fè la gè avèk nanm moun. ¹² Sé pou ou gin gnou bonn konduit nan mitan payin yo, afin ké nan sa minm y-apé palé ou mal, kòm si ou té malfètè, yo va ouè bon zèv ou, é yo va rann Bon-Dieu la gloua nan jou li va fè yo vizit.

13 Soumèt ou an-ba tout otorité ki établi pami lèz-òm, a-kòz lé Ségnè; soua an-ba gnou roua kòm supériè, ¹⁴ soua an-ba gouvènè yo ké li voyé pou puni sa yo ki fè mal

é pou louanjé sa yo ki fè byin; ¹⁵ paské sé la volonté Bon-Dieu pou ou fè byin dé koua pou fèmin bouch mesié yo ki san rézonnman nan ignorans yo. ¹⁶ Paské ou libéré, sé pa pou ou pran libété a kòm gnou kouvètu pou méchansté, min sé pou ou aji kòm sèvitè Bon-Dieu. ¹⁷ Bay tout moun lonnè; rinmin frè yo; krinn Bon-Dieu; bay roua a lonnè.

18 Sé pou sèvitè yo soumèt an-ba mèt yo avèk tout respè, pa sèlman an-ba sa yo ki bon é ki dou, min an-ba sa yo ki gin karaktè difisil tou. ¹⁹ Sa sé gnou gras si gnou moun supoté afiksion é ké li souffri injustéman, a-kòz konsians li anvè Bon-Dieu. ²⁰ Atò ki louanj ki gin nan sa, si ou rété bay bat ou pou tèt mal ou fè? Min, si ou fè byin é ké ou supoté la souffrans, sa sé gnou gras dévan Bon-Dieu.

²¹ Sé pou sa ou té résévoua lapèl, paské Kris té souffri pou tèt ou, li kité dèyè li gnou égzanp pou ou kapab suiv nan tras li;

²² Li-minm ki pa té konmèt okinn péché,

É ké yo pa té jouinn okinn paròl tronpri nan bouch li;

²³ li-minm, lè yo té insulté li, li pa té réponn avèk insult; lè li té souffri an-ba mové trétman, li pa té ménasé moun, min li té rinmèt tèt li bay Sila a ki konn jujé avèk justis. ²⁴ Sé li-minm ki té poté péché nou nan kò li sou boua a, pou nou kapab dévni mò pou péché yo, min vivan

pou la justis. Sé a-kòz blési li ké ou géri. ²⁵ Paské ou té kòm mouton égaré, min koun yé a ou tounin jouinn gadyin an avèk suvéyan nanm ou.

Konduit madanm yo é mari yo

3 Minm jan an madanm yo, sé pou ou soumèt ou an-ba pròp mari ou yo, pou si gin kèk-zin ki pa obéi la Paròl, yo kapab vini bay tèt yo, san gnou mo, pa mouayin conduit madanm yo, ² lè yo konsidéré ki jan conduit ou respéktab é sin. ³ Sé pa pou dékoré kò ou avèk bagay ki frapé jé, kòm gnou pil bèl très chévé épi gnou kantité bijou ann-ò, ou-byin rad gran zafè, ⁴ min avèk bagay ki sékrè nan kè a, bagay ki p-apé kòronpu, ki parèt nan gnou léspri dou é trankil, sa sé gnou bagay ki régadé chè dévan Bon-Dieu. ⁵ Paské nan tan lontan sé konsa tou fanm sint yo, ki t-ap espéré nan Bon-Dieu, té konn abiyé yo, é yo té konn soumèt an-ba pròp mari yo, ⁶ kòm Sara ki té obéi Abraam é té rélé li Ségnè; ou dévni pitit li pandan ou ap fè byin san ou pa kité okinn pèrèz troublé ou.

7 Minm jan an tou, mari yo, sé pou ou aji avèk intélijans nan rélasyon ou avèk madanm ou yo, kòm sé avèk gnou véso ki pi fèb ou ann-afè; sé pou ou ba yo lonnè pa yo, puisqué yo sé éritié gras la vi a ansanm avèk ou. Konsa la priè ou yo p-ap jouinn anbara.

Gnou bon konsians

8 Anfin, sé pou ou gin minm santiman; sé pou ou ranpli

avèk konpasion, lamou pou frè yo, mizérikind é umilitéé. ⁹ Sé pa pou ou rann mal pou mal, ni jouman pou jouman; min, o-kontrè, sé pou ou béni, paské sé pou sa ou té résévoua lapèl, pou ou kapab éritié bénédiksion an.

10 Ann-éfè, si gnou moun vlé rinmin la vi
É ké li dézire ouè kèk bon jou,
Sé pou li frinnin lang li pou li pa di mal
É lèv li pou li pa palé paròl tronpri,

11 Sé pou li viré do bay sa ki mal, é sé pou li fè sa ki byin,
Sé pou li chaché la pè, é sé pou li pousuiv li;

12 Paské jé lé Ségnè an-ro sa yo ki jus
É zorèy li prêt pou kouté la priè yo,
Min fas lé Ségnè kont sa yo ki fè mal.

13 Ki lès ki kapab fè ou mal, si ou dévni zélé pou lé byin?
14 É minm si ou soufri pou tèt la justis, ou byinn-éré.

Pi-nga ou pè yo, pi-nga ou troublé tèt ou;

15 Min sanktifé Kris lé Ségnè nan kè ou,

é sé pou ou toujou paré pou défann tèt ou avèk gnou répons pou chak moun ki pozé ou késion a-léga éspérans ki ann-dan ou nan; é sé pou fè sa avèk dousè é respè, ¹⁶ pandan ké ou gin gnou bon konsians, afin ké nan sa minm yo konn palé ou mal la, kòm si ou té malfètè, sa yo k-ap dékrié bonn conduit ou nan Kris la, kapab vini ront nèt.

¹⁷ Paské sa vo mié soufri pandan ou ap fè byin, si sé volonté Bon-Dieu, pasé si ou ap fè mal.

¹⁸ Kris minm té mouri gnou fous pou tout a-kòz péché yo, jus la pou injus yo, afin ké li kapab minnin nou bay Bon-Dieu; kant-a la chè li té mouri, min kant-a Léspri li té vini a la vi. ¹⁹ Sé nan Léspri a tou ké li té alé préché bay léspri yo ki nan prizon, ²⁰ sa yo ki pa té kouè nan tan lontan, lè pasians Bon-Dieu té kontinué espéré nan jou Noé, pandan li t-apé konstrui gro bato a. Sé ladan li ké gnou ti kantité moun, uit antou, té chapé pa mouayin dlo a; ²¹ é sa sé gnou pòtré sa ki sovè ou koun yé a; batèm nan sé pa gnou débarasman salté la chè, min sé gnou kèsion dé bon konsians dévan Bon-Dieu, pa mouayin rézüréksion Jézu-Kri a. ²² Sé liminm ki a koté min douat Bon-Dieu dépi li té alé nan sièl, é ké zanj yo, otorité yo é puisans yo té oblijé soumèt dévan li.

Fidèl jéran la gras Bon-Dieu

4 Alò, puisqué Kris soufri nan la chè, ou-minm tou sé pou ou amé ou avèk minm léspri sa a. Paské si gnou moun soufri nan la chè, li gin tan fini avèk péché, ² pou li pa viv ankò sèlon vié dézi lèz-òm, min sèlon volonté Bon-Dieu, duran ti rès tan li gin pou viv nan chè a. ³ Ann-éfè, sé sufi la fason ou té akonpli volonté payin yo nan tan pasé, lè ou té maché nan déréglé-

man, nan vié dézi, nan bouètafia, nan banbòch avèk safté nan manjé é nan idolatri ki kont la loua. ⁴ Pou tèt sa, yo sézi dèské ou p-ap kouri nan minm bann avèk yo nan tout dérégléman yo, alò yo palé ou mal. ⁵ Min yo va rann kont bay Sila a ki paré pou jujé moun ki vivan yo avèk moun ki mouri yo. ⁶ Paské sé pou sa minm Lévanjil la té préché bay moun mouri yo, pou yo kapab tonbé an-ba jujman lèz-òm sèlon la chè, min pou yo kapab viv nan léspri sèlon Bon-Dieu.

⁷ La fin tout bagay prêt pou rivé. Donk, sé pou ou gin gnou léspri byin dispozé é sé pou kalmé tèt ou pou ou sa prié. ⁸ Avan tout bagay, sé pou ou gin gnou gran lamou gnoun pou lòt, paské Lamou kouvri gnou pil péché.

⁹ Sé pou gnoun résévoua lòt lakay yo, san bougonnin.

¹⁰ Kòm bon jéran divès gras Bon-Dieu, sé pou chak moun anplouayé don li résévoua a pou sèvi lèz-òt. ¹¹ Si gnou moun palé, sé pou li palé kòm si li t-ap anonsé Paròl Bon-Dieu; si gnou moun anchajé kèk zafè, sé pou li fè sa sèlon fòs Bon-Dieu ba li, pou Bon-Dieu kapab jouinn la gloua nan tout bagay, pa mouayin Jézu-Kri. Sé pou li tout la gloua é tout puisans yé pou toujou é pou tout tan. Amèn!

*Krétèyin gin pou soufri —
tan kou krétèyin*

¹² Byinn-émé, pi-nga sézi

paské ou trouvé ou nan gnou founèz éprèv, kòm si sé gnou bagay ou pa-t espéré ki rivé ou. ¹³ O-kontrè, sé pou ou réjoui puiské ou patisipé nan soufrans Kris la yo, pou ou kapab réjoui san mézuré lè la gloua li va parèt.

14 Si yo dérèspékté ou pou tèt non Kris, ou byinn-éré; paské Léspri la gloua, Léspri Bon-Dieu a, an-ro ou. ¹⁵ Min sé pa pou pésonn nan pami ou soufri kòm gnou tuè-d-moun, kòm gnou vòlè, kòm gnou moun ki fè mal, ou byin gnou moun k-ap mélé nan travay lèz-òt. ¹⁶ Min si gnou moun soufri kòm krétyin, sé pa pou li ront, min sé pou li bay Bon-Dieu la gloua pou tèt non sa a.

17 Paské lè égzat la rivé pou jujman an kòmansé nan kay Bon-Dieu. É si li kòmansé an premié avèk nou, ki sa ki pral la fin sa yo ki pa obéi Lévanjil Bon-Dieu a? ¹⁸ É si jus la sovè avèk difikulté, ki sa ki pral rivé péchè a épi sila a ki méprizé Bon-Dieu? ¹⁹ Sé pou sa yo k-ap soufri selon volonté Bon-Dieu, rinmèt nanm yo bay Kréatè a ki fidèl, pandan y-ap fè sa ki byin.

Sé pou pran souin troupo Bon-Dieu a

5 Min égzòtasion mouin fè ansyin yo ki pami ou, mouin-minm ki gnou ansyin kòm yo-minm é ki sé gnou témouin soufrans Kris la yo, épi gnou patisipan la gloua ki pral parèt la: ² Pran souin troupo Bon-Dieu a ki sou kont ou, pa kòm si yo fòsé

ou pou fè sa, min avèk bon vouloua, selon Bon-Dieu; pa pou gnou vié gin, min avèk dévouman; ³ pa kòm si ou ap dominé sou sa yo ki pòsion pa ou, min sé pou ou dévni modèl troupo a. ⁴ É lè pi gran Gadyin an va parèt, ou va résévoua kouròn la gloua a ki p-ap janm flétri.

5 Minm jan an, sé pou jèn yo soumèt an-ba ansyin yo; é nan tou sa ou ap fè gnoun pou lòt, sé pou ou abiyé ou avèk umilité, paské

Bon-Dieu pran pozision kont sa yo ki ògèyé,

Min li fè gras pou sa yo ki inb.

⁶ Donk, umilié ou an-ba min Bon-Dieu ki puisan, pou li kapab levé ou a-lè-kil-fo.

⁷ Lagé tout tèt chajé ou sou li, paské sé li-minm ki pran souin ou.

8 Kalmé tèt ou, mété ou an gad; advèsè ou, diab la, apé monté-désann kòm gnou lion k-ap rélé, l-ap chaché ki lès pou li dévoré. ⁹ Sé pou ou pran pozision kont li pandan ou kanpé fèm nan la foua, puiské ou konnin ké frè ou yo ki nan lé monn ap subi minm soufrans yo.

10 Min, Bon-Dieu tout klas gras, ki té fè ou lapèl nan la gloua étènèl li an Kris, apré ou fini soufri gnou ti tan, li va mété ou a-plon, li va rafèmi ou, li va fòtifé ou, é li va fondé ou nèt. ¹¹ Sé pou li la puisans yé, pou toujou é pou tout tan. Amèn!

Dènié salutation

12 Sé pa mouayin Silvin ki

sé gnou frè fidèl, sèlon sa mouin kouè, ké mouin ékri ou kèk mo sa yo, pou égzoté ou, é pou témouagné ba ou ké la gras Bon-Dieu ou kanpé ladann nan sé vrè gras la.

13 Légliz sa yo ki chouazi a

Babilòn avèk pitit mouin Mak, salué ou. ¹⁴ Sé pou gnoun salué lòt avèk gnou bézé damou fratèlèl.

La pè avèk tou sa yo nan pami ou ki an Kris.

Dézièm lèt Piè ékri a

Salutasion

1 Simon Piè, sèvitè é apòt Jézu-Kri, ékri bay sa yo ki té résévoua an pataj gnou la fousa ki gin minm valè avèk pa nou an, pa mouayin justis Bon-Dieu nou é Sovè nou Jézu-Kri: ² La gras é la pè avèk ou an grann kantité pa mouayin konnésans Bon-Dieu é Jézu Ségnè nou!

Patisipan nan natu Bon-Dieu a

3 Sé puisans Bon-Dieu ki ban nou tou sa ki nésésè pou la vi épi la dévosion avèk respè pou Bon-Dieu, pa mouayin konnésans Sila a ki té fè nou lapèl pa mouayin pròp la gloua li avèk gran bonté li. ⁴ Gras-a yo, li fè nou kado promès yo ki gran a lékstrèm é ki gin gran valè pou ou kapab dévni patisipan nan natu Bon-Dieu pa mouayin yo, pandan ou ap kouri pou kòrupsion ki gingnin nan lé monn a-kòz vié dézi. ⁵ Pou tèt sa minm, sé pou ou fè tout éfò pou ajouté grann bonté an-ro la fousa ou; é an-ro grann bonté a, konnésans; ⁶ an-ro konnésans la, kontròl tèt; an-ro kontròl tèt la, pasians; an-ro pasians la, dévosion avèk respè pou Bon-

Dieu; ⁷ an-ro la dévosion avèk respè pou Bon-Dieu, aféksion pou frè yo; é an-ro aféksion pou frè yo, lamou. ⁸ Paské si bagay sa yo nan ou é yo la an kantité, yo p-apé kité ou aryinn-a-fè, ni san frui pou la konnésans Ségnè nou Jézu-Kri. ⁹ Min sila a ki pa gin bagay sa yo, sé gnou avèg, li gin vizion kout, li blié ki jan ansyin péché li yo té nétouayé. ¹⁰ Pou tèt sa, frè, fè tout éfò pou ou rafèmi lapèl ou avèk choua ou la; paské lè ou fè bagay sa yo, ou p-apé janm buté. ¹¹ É konsa ou va résévoua gnou antré lib nan rouayòm ètènèl Ségnè é Sovè nou Jézu-Kri.

12 Min pouki sa mouin va pran souin pou fè ou toujou sonjé bagay sa yo, malgré ou konnin yo é ou fèm nan la vérité ki la koun yé a. ¹³ Poutan mouin trouvé sa kòm gnou dévoua, tout tan mouin nan kò sa a, pou mouin kinbé ou an révèy avèk kèk avètisman, ¹⁴ paské mouin konnin ké byinto mouin pralé kité kay mouin sa a, kòm Ségnè nou Jézu-Kri té fè mouin konnin sa. ¹⁵ Min m-a fè éfò mouin pou ou kapab sonjé bagay sa yo apré dépa mouin.

Témouin la gloua Kris la yo

16 Ann-éfè, sé pa avèk bèl fab ki byin ranjé ké nou té fè ou konnin puisans é lavèman Sègnè nou Jézu-Kri, min sé kòm si nou té ouè grandè li avèk pròp jé nou. ¹⁷ Paské li té résévoua lonnè avèk la gloua nan min Bon-Dieu Papa a, lè nan grandè la gloua li, Bon-Dieu té di: Sila a sé Pitit byinn-émé mouin; sé nan li mouin pran plézi. ¹⁸ É nou té tandé voua sa a soti nan sièl la lè nou té nan mòn sin an avèk li. ¹⁹ Épi nou konsidéré paròl profèt yo té palé a kòm gnou bagay ki sètin anpil; ou fè byin dèské ou fè paròl sa a ka, kòm si sé gnou lanp k-apé kléré nan gnou plas ki noua, jouk lè jou a parèt é ké zétoual matin an lévé nan kè ou; ²⁰ puisqué ou konnin tou dabò ké pa gingnin okinn profesí Lékritu ki doué résévoua gnou intèprétation a-pa, ²¹ paské sé pa pa la volonté gnou nonm ké profesí janm vini, min sé lè lé Sint-Éspri té pousé yo, ké déz-òm té palé sa ki soti nan Bon-Dieu.

Profèt avèk profesè yo ki fo

2 Sépandan, té gingnin fo-profèt pami pèp la, é konsa tou va gingnin fo-profèsè pami ou, ki va sévi avèk ruz pou prézanté kèk doktri-n pèdision; yo va minm nié Mèt la ki té rachté yo, konsa yo va atiré sou tèt yo gnou déstruksion byin vit. ² Pluziè va suiv yo nan dézòd yo; é a-kòz yo, moun

va palé rout la vérité a mal. ³ A-kòz dézi pou yo gingnin plus, yo va fè trafik an-ro tèt ou pa mouayin paròl tronpri yo, min jujman yo ki pasé dépi lontan p-ap pa akonpli, ni déstruksion yo p-ap duré lontan san li pa rivé.

4 Paské si Bon-Dieu pa té épagné zanj yo ki té péché, min ké li té lagé yo nan trou nouasé é li rézèvé yo la pou jujman; ⁵ é si li pa té épagné monn ansyin an, éksépté Noé, prédikatè la justis, avèk sèt lòt, lè li té fè déluj la vini sou moun yo ki té rayi Bon-Dieu; ⁶ si li té kondané vil Sodòm avèk Gomòr pou yo détrui é ké li té fè yo tounin sann, pou li bay yo kòm égzanp pou lòt sa yo ki va rayi Bon-Dieu nan lavni; ⁷ é si li té délivré Lòt, jus la, ki té toumanté anndan li a-kòz konduit mésié déréglé sa yo ⁸ (paské jus sa a ki té rété pami yo, té pran anpil kalkul chak jou a-kòz vié zaksion krim li té konn tandé é ouè yo fè); — ⁹ lé Sègnè konn délivré nan léprèv moun ki krinn Bon-Dieu, min li rézèvé injus yo pou punision nan jou jujman an, ¹⁰ éspésialman sa yo k-apé kouri dèyè la chè nan tout dézi salté é ki méprizé lotorité.

Yo odasié, yo arogan, yo pa krinn palé gloua yo mal, ¹¹ tandis ké zanj yo ki supériè pasé yo an fòs é an puisans pa prononsé gro paròl jujman kont gloua yo dévan lé Sègnè. ¹² Min yo-minm, kòm zannimo san-konprann, ki fèt pou gnou

vi naturèl sèlman, ki destiné pou yo pran yo é pou yo détrui yo, yo palé gro vié paròl kont sa yo pa konnin, é yo va péri nan pròp kòrupsion yo; ¹³ konsa yo va résévoua rékonpans injustis yo. Yo pran plézi pou yo lagé kò yo nan débòch an plin jou; òm souyé é plin défo, yo kontanté yo nan pròp éré yo, pandan y-ap fè banbòch avèk ou. ¹⁴ Jé yo plin avèk adulté é yo gin gnou souaf san rété pou péché; yo sédui nanm yo ki pa byin fèm; kè yo gin tan égzèsé pou yo toujou vlé plus passé sa yo gingnin; sé pitit madichon yo yé. ¹⁵ Yo pati kité chémin douat la, yo égaré é yo pran suiv chémin Balaam, pitit Bozòr, ki té rinmin rékonpans injustis la; ¹⁶ min li té résévoua gnou réprimann pou pròp transgrésion li: gnou bourik ki pa konn palé, té palé kòm gnou nonm é té réprann profèt la nan foli li.

¹⁷ Sé sous san dlo moun sa yo yé, sé nuay ké toubiyon van ap poté alé: nouasé ténèb apé rété tann yo. ¹⁸ Avèk gro diskou san valè, avèk vié dézi la chè é nan dézòd yo, yo sédui sa yo ki fèk chapé an-ba min mesié yo k-apé viv nan léré. ¹⁹ Mesié sa yo promèt yo libeté, tandis ké yo-minm sé ésklav kòrupsion yo yé; paské chak moun sé ésklav sa ki trionfé sou li a.

²⁰ Ann-éfè, si yo chapé an-ba salté lé monn pa mouayin konnésans lé Ségnè é Sovè Jézu-Kri, é ké yo tounin mélé ladan yo ankò, épi salté a

trionfé sou yo, dènié kondision yo a pi mal passé premié a. ²¹ Paské sa ta vo mié pou yo pa ta konnin chémin la justis la, passé pou yo konnin li épi pou yo viré do yo bay kòmandman sin ké yo té résévoua a. ²² Sa vré provèb la di a vi-n rivé yo: Chin an tounin alé dèyè sa li té vomi an, é kochon yo té nétouayé a, alé bingnin nan labou.

Promès la ké lé Ségnè ap vini

3 Byinn-émé, sa sé déjà dézièm lèt mouin ékri ou. Nan tou lé dé mouin chaché révèyé lésprì ou ki pròp avèk kèk avètisman, ² pou ou kapab sonjé bagay profèt yo ki sin té a-nonsé dépi davans épi kòmandman lé Ségnè é Sovè a ké apòt ou yo té anségné ou. ³ Avan tou sé pou ou konnin ké nan dènié jou yo, kèk moké va vini ap moké, ap maché sélon pròp vié dézi yo. ⁴ Yo va di: Koté promès avènman li a? Paské dépi gran paran yo mourì, tout bagay rété minm jan kòm dépi o komansman kréasion an.

⁵ Ann-éfè, yo pran pòz pa konnin ké nan tan lontan sièl yo té ann-ékzistans pa mouayin paròl Bon-Dieu, osi byin gnou tè ki té soti nan dlo é ki té fèt pa mouayin dlo; ⁶ é ké sé pa mouayin bagay sa yo ké monn tan lontan an té péri an-ba dlo déluj. ⁷ Min sièl yo avèk tè a ki la koun yé a, yo la an rézèv pou dufé, pa mouayin minm paròl la; yo la ap tann jou jujman an é déstruksion

mésié yo ki méprizé Bon-Dieu.

8 Min gin gnou bagay ou doué konprann, byinn-émé, sè ké gnou jou pou lé Ségné sé kòm mil an é mil an sé kòm gnou jou. ⁹ Lé Ségné pa an réta avèk promès la, kòm kèk moun pansé li an réta, min l-apé pran pasians pou tèt ou; li pa vlé pésonn péri, min ké tout moun vi-n répaniti. ¹⁰ Jou lé Ségné a va vini kòm gnou vòlè; lè sa a sièl yo va pasé avèk gnou kantité brui, é éléman yo an flanm va défini, épi la tè avèk zèv ki ladan li, va konsonmin.

11 Puiské tout bagay sa yo gin pou fonn, èské ou pa ta doué sin nan konduit ou avèk dévotion é respè pou Bon-Dieu, ¹² pandan ou ap tann é an présman pou lavènman jou Bon-Dieu a? Nan jou sa a sièl yo tout-an-dufé va défini é éléman yo tout-an-flanm va fonn nèt. ¹³ Min selon promès li, n-apé tann sièl ki tou nèf avèk gnou tè

ki tou nèf, koté la justis rété.

14 Pou tèt sa, byinn-émé, pandan ou ap tann bagay sa yo, fè éfò pou li jouinn ou san tach é san fòt, nan la pè. ¹⁵ Sé pou ou konprann ké pasians Ségné nou sé salu, minm jan byinn-émé frè nou, Pòl, té ékri ou tou, selon sa-jès li té résévoua. ¹⁶ Sé konsa li palé nan tout lèt li yo a-léga bagay sa yo; nan lèt sa yo gingnin kèk pouin ki difisil pou konprann, ké moun ignoran yo é ki pa byin fèm tòdé sans yo kòm yo fè avèk rès lèz-Ékritu, pou pròp pèdision yo.

17 Sépandan ou-minm, byinn-émé, puiské ou avèti, mété ou an gad pou ou pa kité égaréman mésié dérèglé yo trinnin ou alé, épi pou vi-n pèdu pròp fèmté ou. ¹⁸ Min sé pou ou grandi nan la gras é nan la konnésans Ségné é Sovè nou Jézu-Kri. Sé pou li la gloua yé koun yé a é pou tout tan! Amèn!

Prémié lèt Jan ékri a

Paròl la vi a

1 Sa ki té dépi o kòmansman, sa nou té tandé, sa nou té ouè avèk jé nou, sa nou té admiré avèk atansion é ké min nou té touché, a-léga Paròl la vi a, — ² é la vi té ma-nifésté, é nou té ouè li é n-ap rann li témouagnaj é n-ap a-nonsé ba ou la vi étènèl, ki té avèk Papa a é ki té ma-nifésté dévan nou, —

³ sa nou té ouè é tandé, n-ap a-nonsé li ba ou, afin ké ou-minm tou kapab gin konmunion avèk nou. É konmunion nou sé vrèman avèk Papa a é avèk Pitit li Jézu-Kri. ⁴ É nou ékri bagay sa yo afin ké la joua nou kapab konplèt.

Bon-Dieu sé lumè

5 Min mésaj la nou té tandé li ban nou é ké n-ap a-nonsé

ba ou, sè ké Bon-Dieu sé lumiè é pa gin ténèb nan li du tou. ⁶ Si nou di nou gin konmunion avèk li épi n-ap maché nan ténèb, nou fè manti é nou p-ap pratiké la vérité. ⁷ Min si n-ap maché nan la lumiè, tankou li-minm nan la lumiè, nou gin konmunion gnoun avèk lòt, é san Jézu Pitit li nétouayé nou, ouété tout péché.

⁸ Si nou di nou pa gin péché, n-ap tronpé pròp tèt nou é la vérité pa nan nou. ⁹ Si nou konfèsé péché nou yo, li fidèl é jus pou padonnin nou péché nou yo é pou nétouayé nou ouété tout i-nikité. ¹⁰ Si nou di ké nou pa té péché, n-ap fè li pasé pou gnou mantè é paròl li pa nan nou.

Kris sé avoka nou

2 Ti pitit mouin yo, mouin ékri ou bagay sa yo afin ké ou pa péché. Min si gnou moun péché, nou gin gnou avoka koté Papa a, Jézu-Kri jus la. ² É li-minm sé sakrifis pou péyé dèt péché nou, é sé pa sèlman pou péché pa nou yo, min sé pou péché lé monn antié tou.

³ É si nou gadé kòmandman li yo, sé nan sa nou konnin ké nou té konnin-l. ⁴ Sila a ki di: Mouin té konnin-l, é ki p-ap gadé kòmandman li yo, sé gnou mantè, é la vérité pa nan moun sa a. ⁵ Min moun ki gadé paròl li, lamou Bon-Dieu vrèman déjà pafèt nan li: nan sa, nou konnin ké sé nan Li-minm nou ye. ⁶ Sila a ki di li démeré nan

Li, doué maché tou minm jan Li té maché.

Kòmandman nouvo a

⁷ Byinn-émé, mouin pa ékri ou gnou kòmandman nouvo, min gnou kòmandman ansyin ké ou té gingnin dépi o kòmandman; kòmandman ansyin sa a sé la paròl ké ou té tandé. ⁸ Sépandan, sé gnou kòmandman nouvo ké m-ap ékri ou, sa ki vré nan li é nan ou, paské ténèb apé pasé é vré lumiè a ap kléré déjà. ⁹ Sila a ki di li nan la lumiè, é ki rayi frè li, li nan ténèb toujou. ¹⁰ Sila a ki rinmin frè li, démeré nan la lumiè, é pa gingnin okinn okazion nan li pou fè tonbé. ¹¹ Min sila a ki rayi frè li, li nan ténèb, l-ap maché nan ténèb, é li pa konnin ki koté li pralé, paské ténèb fè jé li avèg.

¹² Mouin ékri ou, ti pitit yo paské péché ou yo padonnin pou-tèt non Li. ¹³ Mouin ékri ou, papa yo, paské ou té konnin Sila a ki la dépi o kòmandman. Mouin ékri ou, jèn jan yo, paské ou té pòté la viktoua sou malin an.

Mouin té ékri ou, ti moun yo, paské ou té konnin Papa a. ¹⁴ Mouin té ékri ou, papa yo, paské ou té konnin Sila a ki la dépi o kòmandman. Mouin té ékri ou, jèn jan yo, paské ou fò é ké la paròl Bon-Dieu démeré nan ou, é ké ou gin tan pòté la viktoua sou malin an.

¹⁵ Pi-nga ou rinmin lé monn ni bagay yo ki nan lé monn. Si gnou moun rinmin lé monn, lamou Papa a pa

nan li; ¹⁶ paské tou sa ki nan lé monn, sé mové dézi la chè, mové dézi jé épi lògèy la vi, ki pa sòti nan Papa a, min ki sòti nan lé monn. ¹⁷ É lé monn ap pasé avèk vié dézi li; min sila a ki fè volonté Bon-Dieu démeré pou tout tan.

Antékris la

¹⁸ Ti moun yo, sé dènié lè a, é kòm ou té tandé antékris gin pou vi-ni, minm koul-yé-a anpil déjà dévni antékris: pou-tèt sa nou konnin ké sé dènié lè a. ¹⁹ Sé nan pami nou yo té sòti, min yo pa té moun pa nou; paské si yo té moun pa nou, alò yo ta rété avèk nou; min fòk yo té ma-nifésté ké tout pa fè pati pa nou.

²⁰ Kant-a ou-minm, ou ré-sévoua konsékration nan min Sila a ki sin, é tout nan pami ou gin konnésans. ²¹ Mouin pa té ékri ou paské ou pa-t konnin la vérité, min paské ou konnin-l, é paské okinn manti pa sòti nan la vérité. ²² Ki lès ki mantè, si sé pa sila a ki nié ké Jézu sé lé Kris? Sé antékris la, sila a ki nié ni Papa a ni Pitit la. ²³ Ninpòt moun ki nié Pitit la, li pa gin Papa a non plus; sila a ki déklaré Pitit la ouvètman, gin Papa a tou.

²⁴ Kant-a ou-minm, sa ou té tandé dépi o kòmansman, sé pou li démeré nan ou. Si sa ou té tandé dépi o kòmansman démeré nan ou, ou va démeré tou nan Pitit la é nan Papa a. ²⁵ É promès la ké Li-minm té fè nou, sé la vi éternèl.

²⁶ Mouin té ékri ou bagay sa yo a-léga moun sa yo k-ap égaré ou. ²⁷ Kant-a ou, konsékration an ké ou té résévoua nan min Li démeré nan ou, é ou pa bézouin pèsonn pou anségné ou; min kòm konsékration li ap anségné ou a-léga tout bagay, é kòm li vré é li pa gnou manti, sé pou ou démeré nan li, minm jan li té anségné ou.

²⁸ É koul-yé-a, ti pitit yo, démeré nan li, afin ké lè li va ma-nifésté, nou kapab gin asurans é ké nou p-ap kouvri avèk ront dévan li, ni pousé louin li, lè li parèt. ²⁹ Si ou konnin ké li jus, sé pou ré-konnèt tou ké ninpòt moun ki fè sa ki jus té pran nésans nan li.

Pitit Bon-Dieu yo

3 Gadé ki klas lamou Papa a montré anvè nou, pou nou kapab pòté non pitit Bon-Dieu! É sé sa nou yé. Si lé monn pa pékonnèt nou, sé paské li pa té rékonnèt Li. ² Byinn-émé, koul-yé-a nou sé pitit Bon-Dieu, é sa nou va yé pa ko ma-nifésté. Min nou konnin ké lè sa va ma-nifésté, nou va sanblé avèk Li, paské nou va ouè Li jan (Li yé. ³ Ninpòt moun ki gin) éspoua sa a nan li purifié tèt li li-minm, minm jan Sila a pu.

⁴ Ninpòt moun ki konnèt péché violé la loua, é violé la loua sé péché. ⁵ É ou konnin ké Jézu té ma-nifésté-l li-minm pou ouété péché yo, é pa gin okinn péché nan li. ⁶ Ninpòt moun ki démeré nan

Li pa-p péché; é ninpòt moun k-ap péché, pa té ouè Li ni pa-t konnin-L.

7 Ti pitit yo, pi-nga kité pèsonn troupé ou. Moun ki pratiké la justis, li jus, minm jan Sila a jus. ⁸ Moun ki pratiké péché sé pou diab li yé, paské diab la ap péché dépi o kòmansman. Pitit Bon-Dieu a té ma-nifesté pou détouï zèv diab la yo.

9 Ninpòt moun ki té pran nésans nan Bon-Dieu pa-p plédé fè péché, paské sémans Bon-Dieu a démeré nan li; é li pa kapab pratiké péché, paské li té pran nésans nan Bon-Dieu. ¹⁰ Sé nan sa ké nou rékonnèt pitit yo ki pa Bon-Dieu é pitit yo ki pa diab la. Ninpòt moun ki pa fè sa ki jus pa moun pa Bon-Dieu, ni non plus sa a ki pa rinmin frè li.

11 Ann-èfè, min mèsaj la ké ou té tandé dépi o kòmansman, sè ké nou gnoun doué rinmin lòt; ¹² sé pa pou nou sanblé avèk Kayin ki té moun malin an, é ki té tué frè li. É pou ki rézon li té tué li? Paské zèv li yo té mové, min zèv pa frè li té jus. ¹³ Pi-nga sézi, frè, si lé monn rayi ou. ¹⁴ Kant-a nou, nou konnin ké nou gin tan sòti nan la mò antré nan la vi, paské nou rinmin frè yo. Moun ki pa rinmin ap démeré nan la mò. ¹⁵ Ninpòt moun ki rayi frè li sé gnou ansasin li yé, é ou konnin ké okinn ansasin pa gin la vi étènèl ap démeré nan li.

16 Min nan ki sa nou té rékonnèt lamou, sè ké Sila a

té bay la vi li pou nou; nou-minm tou, nou doué bay la vi nou pou frè yo. ¹⁷ Si gnou moun posédé kèk byin isi-ba, épi li konstaté ké frè li nan bézouin, é ké li fèmin zantray li kont li, kouman lamou Bon-Dieu démeré nan li?

18 Ti pitit yo, sé pa pou nou rinmin an paròl ni avèk lang, min avèk zèv yo é an vérité. ¹⁹ Sé nan sa nou va konnin ké nou fè pati la vérité, é nou va kinbé ké nou assuré dévan Li; ²⁰ paské si ké nou kondané nou, Bon-Dieu pi gran pasé ké nou é Li konnin tout bagay. ²¹ Byinn-émé, si ké nou pa kondané nou, nou gin assurans dévan Bon-Dieu. ²² É ninpòt ki sa nou mandé, nou résévoua-l nan min Li, paské nou gadé kòmandman Li yo, é paské nou pratiké bagay ki fè Li plézi. ²³ É min kòmandman Li a: Sé pou nou kouè nan non Pitit li a Jézu-Kri, é pou nou gnoun rinmin lòt, minm jan Li té ban nou kòmandman an. ²⁴ Moun ki gadé kòmandman li yo, démeré nan Bon-Dieu é Bon-Dieu nan li; é nou konnin ké Li démeré nan nou pa mouayin Léspri a ké Li té ban nou.

Léspri Bon-Dieu é léspri antèkris

4 Byinn-émé, pi-nga mété konfians ou nan tout léspri; min sondé léspri yo pou ouè si yo sòti nan Bon-Dieu, paské anpil fo profèt vi-ni nan lé monn. ² Min nan ki sa ou rékonnèt Léspri Bon-Dieu a: tout léspri ki déklaré

ouvètman Jésu-Kri ki té vi-ni nan la chè, sòti nan Bon-Dieu; ³ é tout léspri ki pa déklaré ouvètman Jézu, li pa sòti nan Bon-Dieu: sa sé léspri antékris la; ou té tandé l-ap vi-ni, é koul-yé-a li déja nan lé monn.

4 Ou-minm, ti pitit yo, sé moun Bon-Dieu ou yé, é ou gin tan pòté la viktoua sou yo, paské Sila a ki nan ou pi gran pasé sila a ki nan lé monn. ⁵ Yo-minm, sé moun lé monn yo yé; pou-tèt sa yo palé dapré lé monn, é lé monn kouté yo. ⁶ Kant-a nou, nou sé moun Bon-Dieu; moun nan ki konnin Bon-Dieu, li kouté nou; sila a ki pa moun Bon-Dieu, li pa kouté nou: sé nan sa nou konnin léspri la vérité é lés-pri égaréman an.

Bon-Dieu sé lamou

7 Byinn-émé, sé pou nou gnoun rinmin lòt; paské lamou sòti nan Bon-Dieu, é ninpòt moun ki rinmin, li té pran nésans nan Bon-Dieu é li konnin Bon-Dieu. ⁸ Moun ki pa rinmin pa té konnin Bon-Dieu, paské Bon-Dieu sé lamou. ⁹ Min nan ki sa lamou Bon-Dieu té ma-nifésté anvè nou, sè ké Bon-Dieu té voyé sèl Pitit li nan lé monn pou nou kapab viv pa mouayin Li. ¹⁰ Min ki sa lamou a yé, sé pa ké nou té rinmin Bon-Dieu, min ké Bon-Dieu té rinmin nou é Li té voyé Pitit li kòm sakrifis pou péyé dèt péché nou yo. ¹¹ Byinn-émé, si Bon-Dieu té

rinmin nou konsa, nou-minm tou, nou gnoun doué rinmin lòt.

12 Pèsonn pa-t janm ouè Bon-Dieu; si nou gnoun rinmin lòt, Bon-Dieu démeré nan nou é lamou li vi-n pafèt nan nou. ¹³ Nou konnin ké nou démeré nan Li é ké Li démeré nan nou paské Li té ban nou nan Léspri li. ¹⁴ Kant-a nou, nou té ouè é nou rann témouagnaj ké Papa a té voyé Pitit la kòm Sovè lé monn. ¹⁵ Ninpòt moun ki déklaré ouvètman ké Jézu sé Pitit Bon-Dieu, Bon-Dieu démeré nan li é li-minm nan Bon-Dieu. ¹⁶ É nou-minm, nou gin tan konnin é nou gin tan konfié nou nan lamou ké Bon-Dieu gin pou nou. Bon-Dieu sé lamou; é moun ki démeré nan lamou démeré nan Bon-Dieu, é Bon-Dieu démeré nan li.

17 Sé nan sa lamou gin tan pafèt nan nou, pou nou kapab gin asurans nan jou jujman an, paské minm jan Sila a yé, sé konsa tou nou yé nan monn sa a. ¹⁸ Pa gingnin pèrèz nan lamou, min lamou ki pafèt pousé pèrèz déyò; paské pèrèz gin chatiman, é moun ki gin pèrèz pa ko pafèt nan lamou. ¹⁹ Kant-a nou, nou rinmin Li, paské Li té rinmin nou an premié.

20 Si gnou moun di: Mouin rinmin Bon-Dieu, épi li rayi frè li, li sé gnou mantè. Paské moun ki pa rinmin frè li ké li ouè, kouman pou li fè rinmin Bon-Dieu ké li pa ouè? ²¹ Min kòmandman ké nou té résévoua nan min Li:

Moun ki rinmin Bon-Dieu doué rinmin frè li tou.

*Sé la foua ki pòté la viktoua
sou lé monn*

5 Ninpòt moun ki kouè ké Jézu sé lé Kris, li té pran nésans nan Bon-Dieu, é ninpòt moun ki rinmin Sila a ki bay nésans la, rinmin sila a tou ki pran nésans nan li. ² Nou konnin ké nou rinmin pitit Bon-Dieu a yo, lè nou rinmin Bon-Dieu é lè n-ap obéi kòmandman li yo. ³ Paské, min nan ki sa lamou Bon-Dieu yé, sé lè nou obéi kòmandman li yo. É kòmandman li yo pa rèd, ⁴ paské ninpòt moun ki té pran nésans nan Bon-Dieu, pòté la viktoua sou lé monn; é sa ki pòté viktoua a sou lé monn, sé la foua nou. ⁵ Ki lès ki pòté la viktoua sou lé monn si sé pa sila a ki kouè ké Jézu sé Pitit Bon-Dieu?

Témouagnaj Léspri a

6 Sé Li-minm, Jézu-Kri, ki té vi-ni avèk dlo é avèk san; pa sèlman avèk dlo, min avèk dlo é avèk san tou; é sé Lés-pri a k-ap rann témouagnaj, paské sé la vérité ké Lés-pri a yé. ⁷ Gingnin toua k-ap rann témouagnaj: ⁸ Lés-pri a, dlo a avèk san an, é toua sa yo dakò.

9 Si nou résevoua témouagnaj lèz òm, témouagnaj pa Bon-Dieu a pi gran; é témouagnaj Bon-Dieu a, sè ké li rann témouagnaj pou Pitit li. ¹⁰ Moun ki kouè nan Pitit Bon-Dieu a, gin témouagnaj

sa a nan li-minm. Moun ki pa kouè Bon-Dieu, li fè Bon-Dieu pasé pou gnou mantè, paské li pa kouè témouagnaj la ké Bon-Dieu té rann pou Pitit li. ¹¹ É min témouagnaj sa a, sè ké Bon-Dieu té ban nou la vi étènèl, é ké la vi sa a sé nan Pitit li. ¹² Moun ki gin Pitit la, gin la vi; moun ki pa gin Pitit Bon-Dieu a, pa gin la vi.

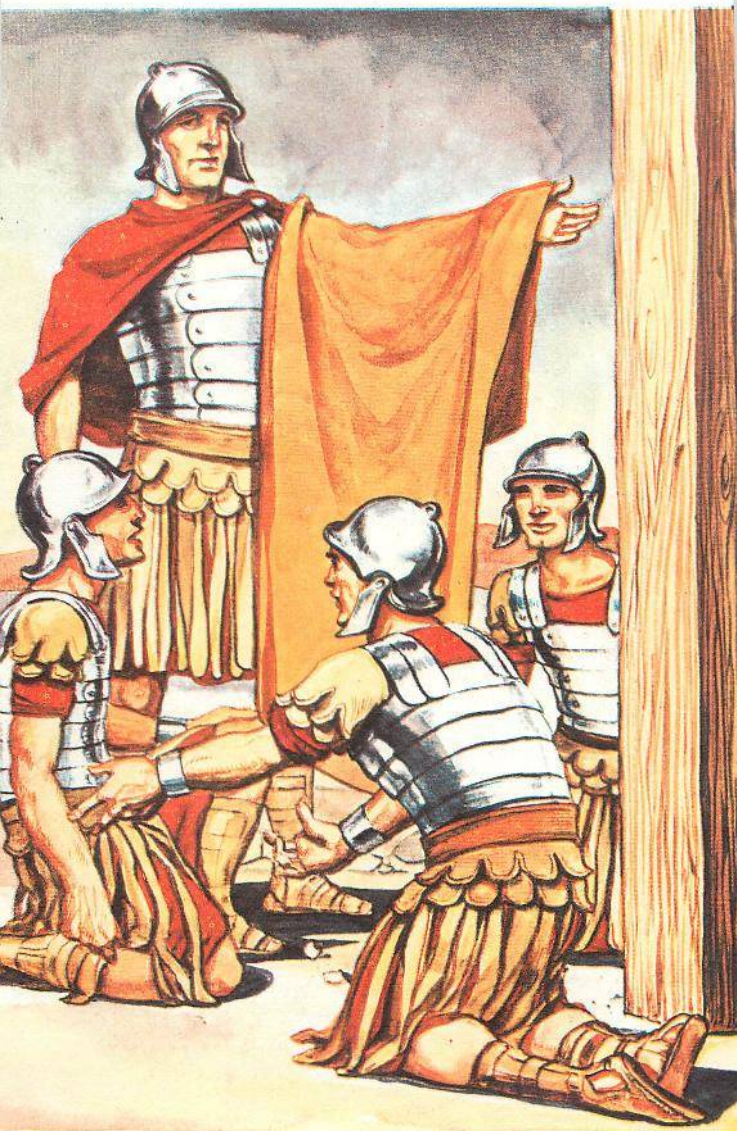
Konnésans la vi étènèl

13 Mouin té ékri ou bagay sa yo pou ou kapab konnin ké ou gin la vi étènèl, ou-minm ki kouè nan non Pitit Bon-Dieu a.

14 Nan Li nou gin asurans ké si nou mandé kichoy selon volonté li, Li kouté nou. ¹⁵ É si nou konnin ké Li kouté nou, ninpòt ki bagay nou mandé Li, nou konnin ké nou résevoua sa nou té mandé Li a.

16 Si gnou moun ouè frè li ap konmèt gnou péché ki pa kondui nan la mò, sé pou li prié, é Bon-Dieu va bay frè sa a la vi, sa sé pou sa yo ki konmèt péché ki pa kondui nan la mò. Gingnin gnou péché ki kondui nan la mò; sé pa pou péché sa a ké mouin di pou yo prié. ¹⁷ Tout injustis sé péché, min gingnin péché ki pa kondui nan la mò.

18 Nou konnin ké ninpòt moun ki té pran nésans nan Bon-Dieu, pa pratiqué péché; min moun ki té pran nésans nan Bon-Dieu véyé pròp kò li, é malin an pa touché li. ¹⁹ Nou konnin ké nou sé moun Bon-Dieu, é ké lé monn



Jan 19:23-24

Solda yo bò la koua a



Nonm infim a nan pòt tanp la

Travay Apòt 3:

antié an-ba puisans malin an.
²⁰ Nou konnin tou ké Pitit
 Bon-Dieu a déjà vi-ni, é ké
 li té ban nou intélijans pou
 nou rékonnèt Sila a ki vré;

é nou nan Sila ki vré a, nan
 Pitit li a, Jézu-Kri. Sé li-
 minm ki vré Bon-Dieu a é la
 vi étènèl. ²¹ Ti pitit yo, pi-
 nga ou mélé avèk zidòl yo.

Dézièm lèt Jan ékri a

Salutasion

1 Ansyin an ékri Kiria, ki
 moun chouazi, avèk pitit
 li yo, ké mouin rinmin nan
 la vérité, — é sé pa mouin
 sèl ki rinmin yo, min tout
 moun tou ki té konnin la
 vérité, — ² a-kòz la vérité ki
 déméré nan nou, é ki va avèk
 nou pou tout tan: ³ Sé pou
 la gras, la mizèrikòd é la pé
 ki sòti nan Bon-Dieu Papa a
 é nan Jézu-Kri Pitit Papa a,
 avèk ou nan la vérité é nan
 lamou.

Déméré nan doktri-n Kris

4 Mouin té réjoui anpil dès-
 ké mouin té jouinn kèk pami
 pitit ou yo ap maché nan la
 vérité, sélon kòmandman ké
 nou té résévoua nan min Pa-
 pa a. ⁵ É koul-yé-a, sa m-ap
 mandé ou, Kiria, — sé pa
 kòm si m-ap ékri ou kòmand-
 man ki nouvo, min sé sa nou
 té gingnin dépi o kòmans-
 man, — sé pou nou gnoun
 rinmin lòt. ⁶ É min ki sa
 lamou yé, sè ké nou maché
 sélon kòmandman li yo. É
 kòmandman an sè ké nou
 maché ladan li, minm jan nou

té tandé li dépi o kòmansman.

7 Paské anpil tronpè antré
 nan lé monn, ki pa déklaré
 ouvètman ké Jézu-Kri vi-ni
 nan la chè; moun ki kon sa
 ap tronpé moun é sé antékris
 li yé. ⁸ Pran gad a ou-minm,
 pou ou pa pèdu rezulta tra-
 vay ou, min pou ou kapab
 résévoua gnou rékonpans
 konplèt. ⁹ Ninpòt moun ki
 dépasé anségnman Kris é ki
 pa déméré ladann, pa gin
 Bon-Dieu; moun ki déméré
 nan anségnman sa a, li gin
 Papa a é Pitit la. ¹⁰ Si gnou
 moun vi-ni jouinn ou é li pa
 pòté anségnman sa a, pi-nga
 résévoua li lakay ou, é pi-nga
 salué li kòm frè. ¹¹ paské
 moun ki salué li kòm frè,
 ap patisipé nan mové zèv li
 yo.

Projè pou gnou vizit

12 Mouin gin anpil bagay
 ké mouin ta ékri ou, min
 mouin pa vlé fè li avèk papié
 é lank; min mouin éspéré
 vi-n ouè ou, é alò nou va
 palé bouch-a-bouch, pou la
 joua nou kapab konplèt.

13 Pitit sè ou la yo, sila ki
 chouazi a, salué ou.

Touazièm lèt Jan ékri a

Salutaston

1 Ansyin an ékri Gayus, byinn-émé a ké mouin rinmin nan la vérité.

2 Byinn-émé, mouin souété ké ou fè progrè nan tout bagay é ké kò ou an bon santé minm jan nanm ou an bon santé. ³ Mouin té réjoui anpil lè kèk frè té rivé é té rann témouagnaj pou la vérité ki nan ou, jan ou-ap maché nan la vérité. ⁴ Pi gran joua mouin gingnin, sé pou-m tandé ké pitit mouin yo ap maché nan la vérité.

Gnou konpliman pou lospitalité Gayus

5 Byinn-émé, ou aji fidèlman nan sa ou fè pou frè yo é minm pou sa yo ki étranjé, ⁶ ki té rann témouagnaj pou lamou ou, dévan légliz. Ou va aji byin si ou pran souin dépa yo gnou fason ki fè Bon-Dieu plézi. ⁷ Paské sé a-kòz non Jézu-Kri ké yo té pati san résévoua angnin nan min payin yo. ⁸ Alò, nou doué byin résévoua moun kon sa, pou nou kapab ouvrié ansanm avèk yo nan la vérité.

Diotrèf fè opozision

9 Mouin té ékri légliz la

kèk bagay; min Diotrèf, ki rinmin premié plas pami yo, pa résévoua nou. ¹⁰ A-kòz sa, si mouin vi-ni, m-a fè sonjé zak yo ké l-ap konmèt, pa mouayin fos akuzasion li kont nou; li pa kontanté li fè sa; kant-a li, li pa résévoua frè yo, é tou sa yo ki vlé résévoua yo, li anpéché yo, é li chasé yo déyò légliz la.

Démétrius résévoua bon témouagnaj

11 Byinn-émé, pa imité sa ki mal, min sa ki byin. Moun ki fè sa ki byin, sé moun Bon-Dieu li yé; moun ki fè sa ki mal, pa té ouè Bon-Dieu.

12 Kant-a Démétrius, li résévoua bon témouagnaj tout moun é témouagnaj la vérité tou; é nou-minm tou, nou rann li témouagnaj, é ou konnin ké témouagnaj nou sé vré.

Dènié salutaston

13 Mouin gin anpil bagay pou ékri ou, min mouin pa dispozé pou ékri ou avèk lank é plum. ¹⁴ Mouin espéré ouè ou tout-a-lè, alò nou va palé bouch-a-bouch. ¹⁵ Sé pou la pé avèk ou!

Zanmi yo salué ou. Salué zanmi yo, chak moun an patikulié.

Lèt Jud ékri a

Salutasion

1 Jud, sèvitè Jézu-Kri, é ki frè avèk Jak, ékri bay sa yo ki résévoua apèl, sa yo ké Bon-Dieu Papa a rinmin é ki prezèvé pou Jézu-Kri: ² Sé pou la mizérikdò é la pé é lamou avèk ou an kantité!

Konbat pou la foua

3 Byinn-émé, kòm mouin té gin gran dézi pou ékri ou a-léga minm salu a ki pou nou tout, mouin sou obligasion fè sa minm pou ékzoté ou pou pran défans la foua ki té rémèt bay moun ki sin yo, gnou sèl foua pou tout. ⁴ Paské gingnin kèk zòm ki fofilé kò yo pami ou, dèz òm ki gin jujman ékri pou yo dépi lontan, dèz òm ki kont Bon-Dieu, ki chanjé la gras Bon-Dieu fè li tounin an dézòd, é ki nié sèl mèl la é Ségnè nou Jézu-Kri.

Jujman kont fo doktè yo

5 Mouin vlé fè ou sonjé, malgré ou konnin byin tout bagay sa yo, ké lé Ségnè, lè li té fi-n sovè pèp la é ouété li nan péyi Lèjip, li té détouji moun yo ki pa-t kouè. ⁶ É zanj yo ki pa-t gadé premié éta yo, min ki té abandonnin pròp demè yo, li rézèvé yo anchinnin tout tan nan ténèb, ann-atandan gran jou jujman an; ⁷ minm jan avèk Sodòm é Gomòr é vil oz-anviron yo, ki té livré tèt yo nan minm klas dézòd la chè, é ki té

pousuiv dé vis ki pa naturèl, yo plasé vil sa yo kòm ékzanp, pandan ké yo subi punision gnou dufé pou tout tan.

8 Malgré sa, mésié sa yo tou k-ap pousuiv pròp rèv pa yo, yo sal chè yo dé la minm fason, yo méprizé otorité, é yo palé mal kont sa yo ki glorié. ⁹ Minm lakanj Michèl, lè li t-ap kontésté avèk diab la pou kò Moiz, li pa-t ozé pro-nonsé kont li gnou jujman ki ta manké li déga, min li té di: Sé pou lé Ségnè réprann ou! ¹⁰ Yo-minm, o kontrè, yo palé mal kont sa yo pa minm konnin, é yo kòronpu nan sa yo konnin pa mouayin natu, kòm zannimo san rézon. ¹¹ Malè pou yo! paské yo pran diréksion chémin Kayin, pou yo sa fè kòb yo jété tèt yo nan égaréman Balaam nan, é yo pèdu tèt yo nan rébéliion Koré a.

12 Moun sa yo sé tankou résif nan la mè yo yé nan fèt krétyin ou yo, yo fété grandiozman san okinn krint, y-ap pran souin pròp kò yo. Sé nuaj san dlo yo yé, ké van ap pousé isi é la; yo sé pié boua mèt-sézon san foui, ki déjà mouri dé foua, ki tou dérasinin; ¹³ yo sé lanm la mè ki fèròs, k-ap pousé déyò kim salté yo; yo sé zétoual ki pèdu chémin yo, ki gin nouasé ténèb rézèvé pou yo pou tout tan.

14 Sé pou yo-minm tou ké Énok, sètièm la dépi Adan, té profétizé, lè li té di: Gadé,

lé Sègnè ap vi-ni avèk grann kantité moun li yo ki sin,¹⁵ pou pasé jujman an-ro tout moun, é pou fè tou sa yo ki méprizé Bon-Dieu nan pami yo, rann kont pou tout zak yo té fè kont Bon-Dieu, é pou tout paròl violan ké péché yo ki méprizé Bon-Dieu té di kont li-minm.

16 Sé moun k-ap bougonnin é k-ap plingnin sou éta yo, k-ap maché sélon pròp vié dézi yo, ki gin paròl ògèyé nan bouch yo, ki admiré moun a-koz pròp intèrè yo.

Avètisman ak ékzòlasyon

17 Min ou-minm, byinnémé, sonjé paròl yo ké apòt pa Sègnè nou Jézu-Kri té a-nonsé davans.¹⁸ Yo t-ap di ou ké nan dènié tan an va gingnin mokè k-ap maché sélon vié dézi yo ki kont Bon-Dieu.¹⁹ Sé moun sa yo ki kòz divizion yo, k-ap viv pou la chè, yo pa gin Léspri a.

20 Min ou-minm, byinnémé, pandan ou-ap bati pròp

karaktè ou an-ro la foua ou ki sin anpil, é pandan ou-ap prié pa mouayin lé Sint-Éspri,²¹ sé pou ou kinbé pròp tèt ou nan lamou Bon-Dieu, annatandan mizèrikòd Sègnè nou Jézu-Kri pou la vi étènèl.²² Sé pou ou réprann sa yo k-ap diskuté;²³ é kèk lòt, sé pou ou sovè yo, é minm raché yo sòti nan dufé; é kèk lòt ankò, sé pou ou gin mizèrikòd pou yo mélanjé avèk krint, é tout-a-la-foua sé pou ou rayi minm rad la ki sal pa mouayin la chè.

Bénédiksion

24 Koul-yé-a, pou Sila a ki kapab prézèvé ou pou ou pa tonbé é fè ou parèt san fòt é avèk anpil joua dévan prézans la gloua li,²⁵ pou Bon-Dieu sèl, Sovè nou, pa mouayin Jézu-Kri Sègnè nou, la gloua, majesté, puisans avèk otorité, dépi avan tout sièk yo, é koul-yé-a, é pou tout tan! Amèn!

APOKALIPS

Jan ékri a

Révélasyon Jézu-Kri a

1 Révélasyon Jézu-Kri, ké Bon-Dieu té ba li pou montré sèvitè li yo bagay ki gin pou rivé avan lontan, é ké li fè konnin pa mouayin zanj li, ké li voyé koté Jan, sèvitè li, ² é li-minm li sètifié paròl Bon-Dieu a épi témouagnaj Jézu-Kri a, tou sa li té ouè.

3 Byinn-éré moun sa a ki li é moun sa yo ki tandé paròl profési a, épi ki kinbé bagay yo ki ékri ladan li! Paské tan an pré.

Salutasyon pou sèt légliz yo

4 Jan di sèt légliz yo ki nan Lazi: Ké nou résévoua la gras avèk la pé nan min sa ki la, ki té la é k-ap vi-ni an, épi nan min sèt lèspri yo ki dévan tròn li a, ⁵ épi nan min Jézu-Kri, témouin fidèl la, premié ki fèt nan mò yo, é sa ki chèf roua la té yo!

Pou moun ki rinmin nou an, ki délivré nou nan péché nou pa mouayin san li, ⁶ épi ki fè nou vi-n gnou rouayòm, sakrifikatè pou Bon-Dieu Papa li, gloua avèk puisans pou li nan tout sièk yo! Amèn!

7 Gadé, l-ap vi-ni ak nuaj yo. É tout jé va ouè li, minm sa yo ki té pèsé li; épi tout

branch ras la tè yo va rélé pou-tèt li. Oui. Amèn!
⁸ Mouin sé alfa ak oméga,^a Ségnè Bon-Dieu a di, sa ki la, ki té la, épi k-ap vi-ni, Tou-Puisan an.

Vizyon Jan fè sou Ptit lòm nan

9 Mouin-minm Jan, frè nou, k-ap patisipé avèk nou nan tribulasyon épi nan rouayòm épi nan pèsévérans nan Jézu, mouin té nan zilé yo rélé Patmòs^b la, a-kòz paròl Bon-Dieu a ak témouagnaj Jézu a. ¹⁰ Mouin transpòtè ann-éspri jou lé Ségnè a, épi mouin tandé dèyè mouin gnou voua fò, tankou son gnou tronpèt, ¹¹ ki t-ap di: Sa ou ouè a, ékri li nan gnou liv, épi voyé li bay sèt légliz yo, Éfèz, Smirn, Pèrgam, Tiatir, Sard, Filadèlfi, ak Laodisé.

12 Mouin viré pou-m konnin ki lès voua sa a ki t-ap palé-m nan. É lè-m viré, mouin ouè sèt chandélié ann-ò, ¹³ épi, nan mitan sèt chandélié yo, gnou moun ki té sanblé pitit gnou nonm, ki té abiyé ak gnou ròb ki long, épi ki té gin gnou sintu ann-ò sou pouatri-n li. ¹⁴ Tèt li ak chévé li yo té blanch tankou linn ki blanch, tankou la nèj; jé li yo té tankou gnou flann

^a 1:8 *Alfa, oméga*: sé premié ak dènié lèt nan alfabè grèk.

^b 1:9 *Patmòs* sé gnou ti zilé nan la mè Éjé.

difé; ¹⁵ pié li yo té sanblé érin ki kléré anpil, kòm si li té chofé nan gnou founèz difé; épi voua li té tankou bri gro dlo. ¹⁶ Li té gin sèt zétoual nan min douat li. Gnou népé filé t-ap sòti nan bouch li, li koupé tou lé dé bò; épi figu li té tankou sòlèy la k-ap kléré nan tout fòs li.

¹⁷ Lè mouin ouè li, mouin tonbé nan pié li tankou si-m té mouri. Li pozé min douat li sou mouin, li di: Pi-nga ou ou pè! Mouin sé premié a ak dènié a, ¹⁸ é sa ki vivan an. Mouin té mouri; é gadé, mouin vivan pou toujou. Mouin kinbé klé la mò avèk klé koté mò yo démeré. ¹⁹ Donk ékri bagay yo ké ou ouè, épi sa yo ki la, épi sa yo ki doué rivé apré yo, ²⁰ misté sèt zétoual ké ou té ouè nan min douat mouin an, ak sèt chandélié ann-ò yo. Sèt zétoual yo sé zanj sèt légliz yo, épi sèt chandélié yo sé sèt légliz yo.

Lèt pou sèt légliz yo

2 Ékri zanj légliz Éfèz la: Min sa moun ki kinbé sèt zétoual yo nan min douat li a di, moun k-ap maché nan mitan sèt chandélié ann-ò yo:

2 Mouin konnin zèv ou yo, travay ou, ak pèsévérans ou. Mouin konnin ou pa kapab supoté méchan yo; ké ou tés-té sa ki di yo sé apòt é yo pa apòt, é ké ou jouinn yo sé mantè; ³ mouin konnin ou

gin pèsévérans, ké ou soufri pou-tèt non mouin, é ké ou pa dékourajé. ⁴ Min sa mouin gin kont ou, sè ké ou pèdu premié amou ou. ⁵ Donk sonjé koté ou sòt tonbé, répanti, épi fè premié zèv ou yo; si sé pa sa, m-a vi-n koté ou, é m-a ouété chandélié ou nan plas li, sòf si ou répanti. ⁶ Magré tout, gin gnou bagay ou gingnin, sè ké ou rai zèv Nikolait^a yo, é mouin rai yo tou.

⁷ Sé pou moun ki gin zò-rèy tandé sa Léspri a di légliz yo: Moun k-a pòté la vik-toua, m-a ba li manjé sa ki sòti nan pié boua la vi a, ki nan paradi Bon-Dieu a.

⁸ Ékri zanj légliz Smirn^b nan:

Min sa premié a ak dènié a di, sa ki té mouri a, é ki tounin viv ankò:

⁹ Mouin konnin tribulasion ou avèk mizè ou-ap pasé (é poutan ou rich), épi jan yo palé ou mal, moun ki di yo sé Juif é ki pa Juif, min ki gnou si-nagog Satan. ¹⁰ Pa pè sa ou pral soufri. Gadé, diab la va jété kèk moun pami nou nan prizon, sé pou tés-té nou, é nou va gin gnou tribulasion pandan di jou. Sé pou ou fidèl juska la mò, é m-a ba ou kouròn la vi a.

¹¹ Sé pou moun ki gin zò-rèy tandé sa Léspri a di légliz yo: Moun k-a pòté la vik-toua p-ap gin pou li soufri dézièm la mò a.

^a 2:6 Zèv Nikolait yo: gadé vèsé 14, 15.

^b 2:8 Smirn: sé té gnou vil ki té nan fon gnou koté la mè antré nan tè yo, nan diréksion nò, lè ou kité Éfèz.

12 Ékri zanj légliz Pèrgam nan:

Min sa moun ki gin népé filé a ki koupé tou lé dé bò yo, di:

13 Mouin konnin koté ou rété, mouin konnin la sé tròn Satan. Ou kinbé non mouin, é ou pa nié foua mouin, minm nan jou Antipas yo, témouin fidèl mouin, ké yo té tué lakay nou, koté Satan démeré a.

¹⁴ Min mouin gin kichòy kont ou, sè ké ou gin moun la ki kolé nan doktri-n Balaam nan, li minm ki té montré Balak mété gnou ròchbitay dévan pitit Izraèl yo, pou yo té manjé viann ki sakrifé bay zidòl épi pou yo té jété kò yo nan conduit ki sal. ¹⁵ Sé konsa ou-minm tou, ou gin moun ki kolé minm jan nan doktri-n Nikolaït yo. ¹⁶ Répanti donk; san sa, m-a vi-n koté ou avan lontan, é m-a konbat yo avèk népé bouch mouin.

17 Sé pou moun ki gin zòrèy tandé sa Léspri a di légliz yo: Moun k-a pòté la viktoua, m-a ba li mann kaché a, épi m-a ba li gnou ti ròch blan; é sou ti ròch sa a gin gnou non nouvo ki ékri, ké pèsonn pa konnin, sòf moun ki résévoua-l la.

18 Ékri zanj légliz Tiatir la: Min sa Pitit Bon-Dieu a di, li-minm ki gin jé ki tankou gnou flanm difé, é pié li yo sanblé érin ki kléré anpil:

19 Mouin konnin zèw ou yo, lamou ou, la foua ou, sèvis fidèl ou, pèsistans ou, é dènié zèw ou yo ki pi an kantité

pasé prémié yo. ²⁰ Min sa-m gin kont ou, sè ké ou kité fanm yo rélé Jézabèl la, ki di li sé gnou profètès, ap anségné épi sédui sèvitè mouin yo, pou yo jété kò yo nan conduit ki sal épi pou yo manjé viann ki sakrifé bay zidòl.

²¹ Mouin té ba li tan pou li té répanti, é li pa vlé répanti nan conduit sal li a. ²² Gadé, mouin pral jété li sou gnou kabann, é m-pral voyé gnou gran tribulasion sou sa yo k-ap konmèt adultè avèk li, a-mouins ké yo répanti nan zèw yo. ²³ M-a fè pitit li yo péri pa la mò; épi tout légliz yo va konnin mouin sé sa a k-ap sondé kè avèk rin yo, é m-a rann nou, chak moun, sélon zèw nou yo. ²⁴ Nou-minm, tout lè zòt moun Tiatir yo, ki pa résévoua doktri-n sa a, épi ki pa konnin fondè Satan, kòm yo rélé yo, mouin di nou: Mouin p-ap mété lòt chaj sou nou; ²⁵ sèlman, sa nou gingnin an, kinbé li jouk tan mouin vi-ni.

26 Moun k-a pòté la viktoua, épi k-a kinbé zèw mouin yo juska la fin, m-a ba li otorité sou nasion yo. ²⁷ L-a kondui yo ak gnou baton an-fè, tankou yo krazé véso tè, tankou mouin-minm mouin résévoua pouvoua a nan min Papa-m. ²⁸ É m-a ba li zétoual matin an.

29 Sé pou moun ki gin zòrèy tandé sa Léspri a di légliz yo.

3 Ékri zanj légliz Sard^a la: Min sa li di, moun ki

^a 3:1 Sard sé té ansyin kapital péi yo té rélé Lidi.

gin sèt léspri Bon-Dieu yo ak sèt zétoual yo:

Mouin konnin zèv ou yo. Mouin konnin ou pòté non ké ou vivan, é poutan ou mouré. ² Véyé byin, épi konsolidé rès ki prêt pou mouré a; ka mouin pa jouinn zèv ou yo kòrèk nèt dévan Bon-Dieu mouin. ³ Sonjé non kouman ou té résévoua é ou té tandé; kinbé épi répaniti. Si ou pa véyé, m-a vi-ni tankou gnou vòlé, é ou p-ap konnin a ki lè m-a vi-n sou ou. ⁴ Min nan Sard ou gin kèk zòm ki pa sal rad yo; y-a maché avèk mouin ak rad blan, pas-ké yo mérité sa.

⁵ Moun k-a pòté la viktoua va abiyé konsa ak rad blan; mouin p-ap éfasé non li nan liv-dé-vi a, é m-a konfésé non li dévan Papa mouin é dévan zanj li yo.

⁶ Sé pou moun ki gin zòrèy tandé sa Léspri a di légliz yo.

⁷ Ékri zanj légliz Filadèlfi^b a:

Min sa Moun ki sin an di, Sa ki Véritab la, Sa ki gin klé David la, é lè li ouvri pèsonn p-ap fèmin, é lè li fèmin pèsonn p-ap ouvri:

⁸ Mouin konnin zèv ou yo. Gadé, paské ou pa gin anpil puisans é poutan ou kinbé paròl mouin, é ou pa nié non mouin, mouin mété dévan ou gnou pòt ki ouvri, ké pèsonn pa kapab fèmin. ⁹ Gadé, mouin ba ou nan moun sinagog Satan an, ki di yo sé Juif é sé pa sa yo yé, min k-ap manti; gadé, m-a fè yo vi-n

a-jénou nan pié ou, épi m-a fè yo konnin ké mouin té rinmin ou. ¹⁰ Paské ou kinbé paròl pèsévérans nan mouin, m-a véyé sou ou tou nan lè tantasion an ki pral vi-ni sou tout la tè a, pou tésté tou sa yo ki abité sou la tè a. ¹¹ M-ap vi-ni avan lontan. Kinbé sa ou gingnin an, pou pèsonn pa pran kouròn ou.

¹² Moun k-a pòté viktoua a, avèk li m-a fè gnou poto nan tanp Bon-Dieu mouin an, é li p-ap sòti la ankò; m-a ékri sou li non Bon-Dieu mouin, avèk non la vil Bon-Dieu mouin, non nouvèl Jérusalèm k-ap désann sòti nan sièl koté Bon-Dieu mouin, ak non nouvo mouin an.

¹³ Sé pou moun ki gin zòrèy tandé sa Léspri a di légliz yo.

¹⁴ Ékri zanj légliz Laodisé a: Min sa Amèn nan di, témouin fidèl épi ki véritab la, kòmansman kréasion Bon-Dieu a:

¹⁵ Mouin konnin zèv ou yo. Mouin konnin ké ou pa frèt ni ké ou p-ap bouyi! Pito ou frèt ou-byin ou-ap bouyi!

¹⁶ Konsa, paské ou tièd, é ké ou pa frèt ni ou p-ap bouyi, m-a vonmi ou sòti nan bouch mouin. ¹⁷ Paské ou di: Mouin rich, mouin anrichi tèt mouin, é mouin pa bézouin angnin, é paské ou pa konnin ké ou maléré, mizérab, pòv, avèg, épi tou-nu, ¹⁸ mouin konséyé ou achté nan min mouin lò ki tésté nan difé, pou ou sa vi-n rich,

^b 3:7 Filadèlfi sé gnou ti vil nan péi yo té rélé Lidi.

ak rad blan pou ou sa abiyé é pou ront tou-nu ou pa parèt, épi gnou rinnèd pou mét sou jé ou pou ou sa ouè.

¹⁹ Mouin-minm, mouin blanmin é mouin puni tout moun ké mouin rinmin. Donk sé pou ou gin zèl, épi répanti.

²⁰ Gadé, mouin kanpé nan pòt la é m-ap frapé. Si gnou moun tandé voua mouin é ouvri pòt la, m-a antré lakay li, m-a soupé avèk li, é liminm avèk mouin.

21 Moun k-a pòté la viktoua, m-a fè li chita avèk mouin sou tròn mouin, tankou mouin-minm mouin pòté la viktoua é mouin vi-n chita avèk Papa mouin sou tròn li.

22 Sé pou moun ki gin zòrèy tandé sa Léspri a di légliz yo.

Adorasion nan sièl la

4 Apré sa mouin gadé, é min-ni, gnou pòt té ouvri nan sièl la. Prémie voua ké m-té tandé a, tankou son gnou tronpèt, é ki t-ap palé-m, li di: Monté isi, é m-a fè ou ouè sa ki doué rivé pi ta.

2 Minm moman an mouin transpòté ann-éspri. Épi gadé, té gin gnou tròn nan sièl la, épi sou tròn sa a gnou moun té chita. ³ Moun ki té chita a, li té parèt tankou gnou piè-jasp ak sardouann; épi tròn nan té antouré ak gnou lak-an-sièl ki té sanblé émrod.

4 Alantou tròn nan mouin ouè vinn-kat tròn, épi sou

tròn sa yo vinn-kat viéya ki chita, yo abiyé ak rad blan, épi sou tèt yo té gin kouròn ann-ò.

5 Nan tròn nan zèklè ap sòti, voua ak kout loraj.

Dévan tròn nan gin sèt lanp kléré ki lumin, é sé sèt léspri Bon-Dieu yo. ⁶ Gin ankò dévan tròn nan tankou gnou la mè an-vè, ki sanblé kristal.

Nan mitan tròn nan é alantou tròn nan, gin kat créatu vivan ki plin jé dévan é dèyè.

⁷ Prémie créatu vivan an sanblé gnou lion, dézièm créatu vivan an sanblé gnou jèn bèf, touazièm créatu vivan an gin figu gnou nonm, épi katrièm créatu vivan an sanblé gnou lèg^a k-ap volé. ⁸ Kat créatu vivan yo, yo chak gin sis zèl, é yo plin jé tout-otou épi andédan. La jounin kou nan nuit, yo pa janm suspann di: Sin, sin, sin Ségnè Bon-Dieu a, Tou-Puisan an, ki té la, ki la, é k-ap vi-ni an!

9 Lè créatu vivan yo rann gloua ak onnè ak aksion-dé-gras bay moun ki chita sou tròn nan, moun k-ap viv pou toujou a, ¹⁰ vinn-kat viéya yo mét-a-jénou dévan moun ki chita sou tròn nan, é yo adoré moun ki vivan pou toujou a, é yo jété kouròn yo dévan tròn nan, y-ap di: ¹¹ Ségnè nou é Bon-Dieu nou, ou mérité pou résévoua gloua ak onnè ak puisans; paské ou créé tout bagay, é sé pa mouayin volonté ou ké yo ékzisté é ké yo té créé.

^a 4:7 Lèg, sé gnou gro zouazo.

Liv la é Agno a

5 Apré sa mouin ouè nan min douat moun ki té chita sou tròn nan, gnou liv ki té ékri an-dédan ak an-déyò, ki té gin sèt so sou li. ²Épi mouin ouè gnou zanj puisan, ki t-ap rélé fò: Ki lès ki mérité pou li kapab ouvri liv la é pou li kasé so yo? ³É pèsonn nan sièl la, ni sou la tè, ni an-ba tè a, pa-t kapab ouvri liv la ni gadé-l. ⁴É mouin kriyé anpil paské yo pa-t jouinn pèsonn ki té mérité pou li ouvri liv la ni pou li gadé-l. ⁵Épi gnoun nan viéya yo di mouin: Pa kriyé; gadé, lion branch ras Juda a, rasi-n David la, pòté la viktooua pou li ouvri liv la avèk sèt so li yo.

6 Épi mouin ouè, nan mitan tròn nan avèk kat créatu vivan yo é nan mitan viéya yo, gnou agno ki té parèt la tankou si li té sakrifié. Li té gin sèt kòn avèk sèt jé, ki sèt lèspri Bon-Dieu li voyé sou tout la tè a. ⁷Li vi-ni, épi li pran liv la nan min douat moun ki té chita sou tròn nan.

8 Lè li pran liv la, kat créatu vivan yo ak vinn-kat viéya yo mété a-jénou dévan agno a, yo chak kinbé gnou arp avèk koup ann-ò ki plin ak pafin ki priè moun ki sin yo. ⁹É yo t-ap chanté gnou kantik ki nouvo, yo t-ap di: Ou mérité pou pran liv la, é pou ouvri so yo; paské ou té sakrifié é ou jouinn pou Bon-Dieu moun nan tout branch ras, tout lang, tout pèp épi tout nasion é ou péyé pri pou

yo avèk san pa ou; ¹⁰ou fè avèk yo gnou rouayòm, sakrifikatè pou Bon-Dieu nou, é yo va régné sou la tè.

11 Mouin gadé, épi mouin tandé voua anpil zanj alantou tròn nan ak créatu vivan yo ak viéya yo, é yo té gnou kantité ké moun pa kapab konté, dé milié dé milié. ¹²Yo t-ap di ak gnou voua ki fò: Agno ki té sakrifié a mérité pouli résévoua puisans, richès, sajàs, fòs, onnè, gloua é louanj.

13 Épi tout créatu yo ki nan sièl la, sou la tè, an-ba tè, sou la mè, avèk tou sa ki ladan li, mouin tandé yo ki t-ap di: Pou moun ki chita sou tròn nan, épi pou agno a, louanj, onnè, gloua avèk fòs, pou toujou!

14 Épi kat créatu vivan yo t-ap di: Amèn!

Épi viéya yo mété a-jénou é yo adoré li.

So yo

6 Mouin gadé lè agno a ouvri gnoun nan sèt so yo, é mouin tandé gnoun nan kat créatu vivan yo ki t-ap di ak gnou voua ki té tankou gnou kout loraj: Vi-ni. ²Mouin gadé, épi, O! gnou cheval blan parèt. Kavalié ki té monté sou li à té gin gnou ark; yo ba li gnou kourròn, é li pati tankou gnou moun ki pòté la viktooua é pou li pòté la viktooua.

3 Lè li ouvri dézièm so a, mouin tandé dézièm créatu vivan an ki t-ap di: Vi-ni. ⁴Épi gnou lòt cheval sòti, ki té tou rouj. Kavalié ki té

monté sou li a résévoua pou-
voua pou li ouété la pé sou
tè a, pou lèz òm gnoun dé-
chiré lòt; é yo ba li gnou
gran népé.

5 Lè li ouvri touazièm so a,
mouin tandé touazièm kréatu
vivan an ki t-ap di: Vi-ni.
Mouin gadé, épi, O! gnou
chéval noua parèt. Kavalié
ki té monté sou li a té kinbé
gnou balans nan min li. ⁶ Épi
mouin tandé nan mitan kat
kréatu vivan yo gnou voua
ki t-ap di: Gnou mézu^a blé
pou gnou dénié, épi toua
mézu lòj pou gnou dénié;
min pa fè luil la ak du vin an
okinn domaj.

7 Lè li ouvri katrièm so a,
mouin tandé voua katrièm
kréatu vivan an ki t-ap di:
Vi-ni. ⁸ Mouin gadé, épi, O!
gnou chéval ki gin gnou koulé
pal parèt. Kavalié ki té mon-
té sou li a, yo té rélé li la mò,
épi koté mò yo démeré t-ap
akonpagné li. Yo ba yo pou-
voua sou gnou ka la tè, pou
yo tué lèz òm avèk népé,
grangou, motalité, épi avèk
bèt sovaj ki sou tè a.

9 Lè li ouvri sinkièm so a,
mouin ouè an-ba lotèl la
nanm moun ki té sakrifé
a-kòz paròl Bon-Dieu a épi
a-kòz témouagnaj yo té rann.
¹⁰ Yo rélé fò, yo di: Kon-
byin tan ankò, Mèt ki sin épi
véritab, avan ou fè jujman,
épi avan ou tiré révanj pou
san nou ki sou moun ki abité
la tè? ¹¹ Yo ba yo chak gnou
ròb blanch; épi yo di yo rété
an répo kèk tan ankò, jouk

tan kantité kanmarad travay
yo ak frè yo ki té doué mouri
tankou yo té fi-n konplété.

12 Mouin gadé lè li ouvri
sizièm so a; épi té gin gnou
gran tranbléman-d-tè, sòlèy
la vi-n noua tankou gnou sak
ki fèt avèk krin, tout la lun
nan vi-ni tankou san, ¹³ épi
zétoual yo nan sièl la tonbé
an-ro tè a, tankou gnou figié
lè gnou gro van ap souké li,
li jété fig vèt li yo. ¹⁴ Sièl la
ouété kò li tankou roulo gnou
liv y-ap roulé; épi tout mòn
yo avèk tout zilé yo déplasé
koté yo té yé. ¹⁵ Roua la tè
yo, gro nèg yo, chèf militè yo,
moun rich yo, sa ki puisan
yo, tout ésklav ak tout moun
ki lib yo, yo kaché nan trou
ròch épi nan roché mòn yo.
¹⁶ É yo t-ap di mòn yo ak
roché yo: Tonbé an-ro nou,
épi kaché nou dévan figu
moun ki chita sou tròn nan,
épi dévan kòlè agno a; ¹⁷ ka
gran jou kòlè li vi-ni, é ki
moun ki kapab kanpé dé-
van sa?

*San-kanann-kat-mil moun ki maké
ak so a*

7 Apré sa, mouin ouè kat
zanj kanpé nan kat kouin
la tè; yo té kinbé kat van la
tè yo, pou okinn van pa-t
souflé sou la tè, ni sou la mè,
ni sou okinn pié boua. ² É
mouin ouè gnou lòt zanj, ki
t-ap monté bò koté sòlèy la
lévé, é ki té kinbé so Bon-
Dieu ki vivan an; li rélé ak
gnou voua ki té fò apré kat
zanj ki té résévoua lòd pou fè

^a 6:6 Gnou mézu, sé a-pé-prè gnou lit.

la tè ak la mè a mal, é li di:
³ Pa fè tè a mal, ni la mè a, ni pié boua yo, jouk tan nou fi-n maké ak so a fron sèvitè Bon-Dieu nou yo. ⁴ É mouin tandé konbyin moun ki té maké ak so a, san-karann-kat-mil, nan tout branch ras pitit Izraèl yo; ⁵ nan branch ras Juda a, té gin douz mil ki té maké ak so a; nan branch ras Rubin an, douz mil; nan branch ras Gad la, douz mil; ⁶ nan branch ras Asèr la, douz mil; nan branch ras Néftali a, douz mil; nan branch ras Ma-nasé a, douz mil; ⁷ nan branch ras Siméon an, douz mil; nan branch ras Lévi a, douz mil; nan branch ras Isakar la, douz mil; ⁸ nan branch ras Zabulon an, douz mil; nan branch ras Jozèf la, douz mil; nan branch ras Benjamin an, douz mil, ki té maké avèk so a.

Foul moun k-ap pòté ròb blanch yo

9 Apré sa mouin gadé, épi O! té gin gnou gran foul moun, ké pèsonn pa-t kapab konté, moun tout nasion, tout branch ras, tout pèp ak tout lang. Yo té kanpé dévan tròn nan épi dévan agno a, yo té abiyé ak ròb blanch, épi branch palmié nan min yo. ¹⁰ É yo t-ap rélé ak gnou voua fò, yo t-ap di: Salu a sé pou Bon-Dieu nou, ki chita sou tròn nan, épi pou agno a. ¹¹ É tout zanj yo té kanpé alantou tròn nan ak viéya yo ak kat créatu vivan yo; épi

yo tonbé fas ba dévan tròn nan épi yo adoré Bon-Dieu, ¹² yo di: Amèn! Louanj, gloua, sajès, aksion-dé-gras, onnè, puisans, ak fòs sé pou Bon-Dieu nou, pou toujou! Amèn!^a

13 É gnoun nan viéya yo pran la paròl, épi li di mouin: Moun ki abiyé ak ròb blanch yo, ki moun yo yé, é ki koté yo sòti? ¹⁴ Mouin di li: Ségnè mouin, ou konnin. É li di mouin: Sé moun yo ki sòti nan gran tribulasion an; yo lavé ròb yo, é yo blanchi yo nan san agno a. ¹⁵ Sé pou-tèt sa yo dévan tròn Bon-Dieu a, é y-ap sèvi li la jounin kou nan nuit nan tanp li. Moun ki chita sou tròn nan va lèvé tant li an-ro yo; ¹⁶ yo p-ap grangou ankò, yo p-ap souaf ankò, é sòlèy la p-ap frapé yo, ni okinn chalè. ¹⁷ Ka agno a ki nan mitan tròn nan va okupé yo é li va minnin yo nan sous dlo la vi yo, épi Bon-Dieu va suyé tout dlo nan jé yo.

Sètèm so a: Silans

8 Lè li ouvri sètèm so a, té gin silans nan sièl la pandan gnou démi-è a-pé-prè.

2 Épi mouin ouè sèt zanj yo ki kanpé dévan Bon-Dieu, épi yo ba yo sèt tronpèt.

3 Épi gnou lòt zanj vi-ni, é li kanpé sou lotèl la, li té gin gnou ansansoua ann-ò; yo ba li anpil pafin pou li té ofri yo, avèk priè moun yo ki sin, sou lotèl ann-ò ki dévan tròn

^a 7:12 Amèn sé gnou mo afirmasion é konsantman é li vlé di: Ké sa rivé kónsa.

nan. ⁴ La fumin pafin yo monté, avèk priè moun ki sin yo, sòti nan min zanj la dévan *Bon-Dieu*. ⁵ Épi zanj la pran ansansoua a, li plin li ak difé lotèl la, épi li jété-l an-ro la tè. Épi té gin dé voua, kout loraj, zéklè, épi gnou tranbléman-d-tè.

Tronpèt yo

6 Épi sèt zanj ki té gin sèt tronpèt yo, préparé pou yo sonnin tronpèt yo.

7 Premié a sonnin tronpèt. Épi té gin gnou la grèl ak difé ki té mélé ak san, é yo té jété yo sou la tè; é gnou tiè la tè té boulé, é gnou tiè pié boua yo té boulé, é tout zèb vèt té boulé.

8 Dézièm zanj la sonnin tronpèt. Épi yo té jété nan la mè a gnou bagay tankou gnou gro mòn k-ap boulé; épi gnou tiè la mè a tounin san, ⁹ épi gnou tiè kréatu ki té nan la mè a é ki t-ap viv, mouri, épi gnou tiè bato yo péri.

10 Touazièm zanj la sonnin tronpèt. Épi gnou gran zétoual ki té kléré tankou gnou flanbo tonbé sòti nan sièl la; épi li tonbé sou gnou tiè gran riviè yo épi sou sous dlo yo.

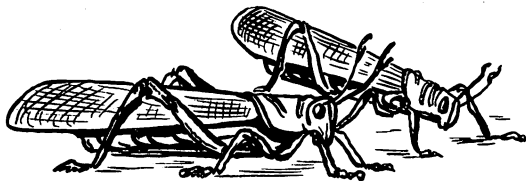
¹¹ Non zétoual sa a sé Absint; épi gnou tiè dlo yo tounin absint, épi anpil moun mouri pa mouayin dlo yo, paské yo té vi-n anmè.

12 Katrièm zanj la sonnin tronpèt. Épi gnou tiè sòlèy la té frapé, avèk gnou tiè la lun nan, ak gnou tiè zétoual yo, pou gnou tiè té kapab vi-n noua épi pou jou a té pèdu gnou tiè nan klaté li, épi nuit la minm jan.

13 Mouin gadé, épi mouin tandé gnou lèg ki t-ap volé nan mitan sièl la, ki t-ap di ak gnou voua fò: Malè, malè, malè pou moun ki rété sou la tè, a-kòz lòt son tronpèt toua zanj yo pral sonnin yo.

9 Sinkièm zanj la sonnin tronpèt. Épi mouin ouè gnou zétoual ki té sòti nan sièl tonbé sou la tè. Yo ba li klé pui gouf ki san fon an, ² épi li ouvri pui gouf ki san fon an. Épi gin gnou la fumin ki sòti nan pui a, ki monté, tankou la fumin gnou gran boukan; sòlèy la épi lè a vi-n noua ak la fumin pui a. ³ Nan la fumin an té gin gnou kantité choul diab^a ki sòti, épi yo vi-n sou la tè; é yo ba yo gnou pouvoua tankou

^a 9:3 Lòt non pou yo sé *choul boua* ou-byin *krikèt vèt*.



Choul diab ou byin krikèt vèt

pouvoua éskòpion la tè gin-gnin. ⁴ Yo di yo pou yo pa fè du tò ni zèb la tè, ni okinn fèy vèt ni okinn pié boua, min sèlman moun ki pa-t gin so Bon-Dieu a sou fron yo.

⁵ Yo pèmèt yo toumanté yo pandan sin moua, min pa pou yo tué yo; é touman yo té fè moun subi té tankou touman éskòpion fè moun subi lè li piké-l. ⁶ Nan jou sa yo, moun va chaché la mò, é yo p-ap jouinn li; yo va vlé mouri, é la mò va kouri louin yo.

⁷ Choual diab sa yo té sanblé chéval ki paré pou batay; sou tè yo té gin dé bagay tankou kouròn ki té sanblé lò, épi figu yo té tankou figu moun.

⁸ Yo té gin chévé tankou chévé fanm, épi dan yo té tankou dan lion. ⁹ Yo té gin dé karapas ki té tankou karapas an-fè, épi bri zèl yo té tankou bri cha plizié chéval ap trin-nin, k-ap kouri pral nan batay. ¹⁰ Yo té gin ké tankou éskòpion, ak pikan, é sé nan ké yo yo té gin pouvoua pou fè moun du tò pandan sin moua.

¹¹ Yo té gin kòm roua sou yo zanj gouf san fon an, yo rélé li an-ébré Abadon,^b é nan grèk, Apolion.^c

¹² Prémie malè a pasé. Gadé, apré sa gin dé lòt malè ankò k-ap vi-ni.

¹³ Sizièm zanj la sonnin troupèt. Épi mouin tandé gnou voua ki sòti nan kat kòn lotèl ann-ò ki dévan Bon-Dieu a, ¹⁴ é li t-ap di sizièm zanj ki té gin troupèt la:

Lagé kat zanj ki maré sou gran riviè Léfrat la. ¹⁵ Épi kat zanj yo ki té paré pou lè a, jou a, moua a ak a-né a, yo té lagé yo pou yo té kapab tué gnou tiè lèz òm. ¹⁶ Kantité kavalié ki té nan lamé a sé dé foua di-mil foua di-mil: mouin tandé kantité a. ¹⁷ É konsa nan vizion an mouin ouè chéval yo, épi moun ki té monté sou yo, yo té gin gnou kouvètu an-métal sou pouatri-n yo ki té koulè difé, yasint, ak souf. Tèt chéval yo té tankou tè lion; é nan bouch yo difé, la fumin, ak souf t-ap sòti. ¹⁸ Gnou tiè lèz òm té mouri ak toua kalamité sa yo, difé a, la fumin an, épi souf la, ki t-ap sòti nan bouch yo. ¹⁹ Ka pouvoua chéval yo sé té nan bouch yo épi nan ké yo; ké yo té tankou sèpan ki gin tè, é sé avèk



Gnou sèpan

yo yo té fè du tò. ²⁰ Lòt moun yo ki pa-t mouri nan kalamité sa yo, pa répanti pou zèv min yo, gnou jan pou yo pa adoré dinmon yo, ak zidòl ann-ò, ann-ajan, ann-érin, an-ròch épi an-boua, ki pa kapab ni ouè, ni tandé, ni maché; ²¹ é yo pa répanti pou krim yo, ni pou ouanga yo, ni pou

^b 9:11 Abadon sé gnou mo ki vlé di: *déstruksion*.

^c 9:11 Apolion sé gnou mo ki vlé di: *déstruksè*.

vi dézòd yo, ni pou vòl yo.

Zanj la é ti liv la

10 Mouin ouè gnou lòt zanj puisan, ki t-ap désann sòti nan sièl la, ki té vlopé nan gnou nuaj; lak-an-sièl té an-ro tèt li, é figu li té tankou sòlèy, épi pié li tankou pilié difé. ² Li té kinbé nan min li gnou ti liv ouvri. Li pozé pié douat li sou la mè a, é pié gòch li sou la tè; ³ épi li rélé ak gnou voua fò, tankou lè gnou lion ap grondé. Lè li rélé a, sèt kout loraj yo fè tandé voua yo. ⁴ Épi lè sèt kout loraj yo fi-n fè tandé voua yo, mouin té pral ékri; é mouin tandé gnou voua ki sòti nan sièl la ki t-ap di: Mété gnou so sou sa sèt kout loraj yo di, é pa ékri li. ⁵ É zanj mouin té ouè kanpé sou la mè ak sou la tè, li lévé min douat li sou sièl la, ⁶ é li sèmanté sou moun k-ap viv pou toujou a, ki kréé sièl la ak bagay ki ladan li, la tè ak bagay ki ladan li, épi la mè a ak bagay ki ladan li, li di ké pa ta gin tan^a ankò, ⁷ min nan jou voua sètièm zanj la, lè li ta sonnin tronpèt, mistè Bon-Dieu a ta akonpli, kòm li té a-nonsé li bay sèvitè li yo, profèt yo.

⁸ É voua a ké mouin té tandé sòti nan sièl la, li palé ak mouin ankò, é li di: Alé, pran ti liv la ki ouvri nan min zanj ki kanpé sou la mè a ak sou la tè a. ⁹ Mouin alé koté zanj la, mouin di li pou li ban

mouin ti liv la. É li di mouin: Pran li, épi valé-l; li va anmè pou zantray ou, min nan bouch ou li va dous kou siro mièl. ¹⁰ Mouin pran ti liv la nan min zanj la, épi mouin valé-l; nan bouch mouin li té dous kou siro mièl, min lè-m fi-n valé-l, zantray mouin yo vi-n plin avèk amètum. ¹¹ Épi yo di-m: Fòk ou profétizé ankò sou anpil pèp, nasion, lang épi roua.

Dé témouin yo

11 Yo ban mouin gnou rozo ki té sanblé gnou ti bagèt, yo di-m: Lévé, épi mézuré tanp Bon-Dieu a, lotèl la, épi moun yo k-ap adoré la. ² Min plas déyò dévan gran pòt tanp la, pasé li, pa mézuré li; ka yo bay nasion yo li, é yo va pilonnin vil sint la^a pandan karann-dé moua.

³ M-a bay dé témouin mouin yo pouvoua pou yo profétizé, y-a abiyé avèk sak, pandan mil-dé-san-souasant jou. ⁴ Sé dé zolivié ak dé chandélié ki kanpé dévan Ségnè la tè a. ⁵ Si gnou moun vlé fè yo du tò, difé sòti nan bouch yo é li dévoré énni yo; é si gnou moun vlé fè yo du tò, fòk sé konsa yo tué-l. ⁶ Yo gin pouvoua pou yo fèmin sièl la, pou la pli pa tonbé pandan jou profési yo; épi yo gin pouvoua pou fè dlo yo tounin san, épi pou yo frapé la tè ak tout kalité kalamité chak foua y-a vlé.

⁷ Lè y-a fi-ni témouagnaj

^a 10:6 *Tan*, sa vlé di réta pou bagay Bon-Dieu désidé yo akonpli.

^a 11:2 *Vil sint la vlé di: Jérusalem.*



Gnou olivié

yo, bèt k-ap monté sòti nan gouf san fon an, li va fè yo la gè, l-a pòté la viktoua sou yo, épi l-a tué yo. ⁸ É kadav yo va sou plas gran vil la ké yo rélé, nan gnou sans éspirituèl, Sodòm ak Lèjip,^b la minm koté Ségnè yo té kru-sifié a. ⁹ Gin moun nan pèp yo, branch ras yo, lang yo, ak nasion yo, y-a ouè kadav yo pandan toua jou édmi, é yo p-ap pèmèt ké yo mété kadav yo nan tonb. ¹⁰ É poutèt yo, moun ki rété sou la tè va réjoui é y-a kontan anpil, épi gnoun va voyé kado bay lòt, paské dé profèt sa yo té toumanté moun ki rété sou la tè.

¹¹ Apré toua jou édmi yo, gnou léspri la vi, ki sòti koté Bon-Dieu, antré nan yominm, é yo kanpé sou pié yo; é gnou gran pèrèz anparé moun ki t-ap ouè yo. ¹² Épi

yo tandé gnou voua ki sòti nan sièl la ki t-ap di yo: Monté isit! É yo monté nan sièl nan nuaj la; é énmí yo ouè yo. ¹³ Lè sa a, té gin gnou gran tranbléman-d-tè, épi dizième pati nan la vil la tonbé; sèt mil moun té mouri nan tranbléman-d-tè sa a, épi lè zòt yo sòti pè é yo bay Bon-Dieu sièl la gloua.

¹⁴ Dézièm malè a pasé. Gadé, touazièm malè a li prèt pou rivé.

Sètèm tronpèt la: Tanp Bon-Dieu nan sièl la ouvri

¹⁵ Sètièm zanj la sonnin tronpèt. Épi nan sièl la té gin dé voua fò ki t-ap di: Rouayòm lé monn nan yo rinmèt li bay Ségnè nou épi bay Kris li; é li va régné pou toujou.

¹⁶ Épi vinn-kat viéya yo, ki té chita dévan Bon-Dieu sou tròn yo, yo tonbé fas ba, é yo adoré Bon-Dieu, ¹⁷ yo di: Nou rann ou gras, Ségnè Bon-Dieu tou puisan, ki la, é ki té la, ké ou pran gran puisans ou a é ou pran posésion règn ou. ¹⁸ Nasion yo té mété yo an kòlè; é kòlè pa ou vi-ni, é tan an rivé pou jujé mò yo, pou rékonpansé sèvitè ou yo, profèt yo, moun ki sin yo, é sa ki krinn non ou yo, piti ak gran, épi pou détoui sa yo k-ap détoui la tè a.

¹⁹ Épi tanp Bon-Dieu nan sièl la té vi-n ouvri, épi lach aliens li parèt nan tanp li a. Épi té gin zéklè, voua, kout

^b 11:8 Sodòm ak Lèjip, sé Jérusalèm.

loraj, gnou tranbléman-d-tè, épi gnou gro la grèl.

Fanm nan é dragon an

12 Gnou gran sign parèt nan sièl la: gnou fanm ki té vlopé ak sòlèy la, la lun nan an-ba pié li, épi gnou kouròn douz zétoual sou tèt li. ² Li té ansint, é li t-ap rélé, ka li t-ap souffri é li té nan doulè akouchman.

³ Gnou lòt sign parèt ankò nan sièl la; gadé, sé té gnou gran dragon rouj, li té gin sèt tèt ak dis kòn, épi sou tèt li yo sèt bando rouyal. ⁴ Ké li t-ap trinnin gnou tiè nan zétoual sièl la yo, é li t-ap jété yo sou la tè.

Dragon an kanpé dévan fanm ki té pral akouché a, pou li té dévoré pitit li a, lè li ta akouché. ⁵ Li akouché gnou pitit-gason, ki doué kondui tout nasion yo ak gnou baton an-fè. É yo anlévé pitit li a vi-n koté Bon-Dieu é koté tròn li. ⁶ Épi fanm nan sové nan dézè a, koté li té gin gnou koté Bon-Dieu té préparé, pou yo té nourri li la pandan mil-désan-souasant jou.

⁷ Épi té gin la gè nan sièl la. Michèl avèk zanj li yo konbat kont dragon an. Épi dragon an avèk zanj li yo konbat, ⁸ min sé pa té yo ki té pi fò, é yo pa jouinn plas yo ankò nan sièl la. ⁹ É yo présipité li, gran dragon an, sèpan ansyin an, sa yo rélé diab la épi Satan, li-minm ki pran tèt tout la tè, yo présipité-l sou la tè, é yo présipité zanj li yo avèk li.

¹⁰ É mouin tandé nan sièl

la gnou voua fò ki t-ap di: Koun-yé-a salu a rivé, épi puisans, épi règn Bon-Dieu nou, épi otorité Kris li a; ka yo présipité-l, li-minm ki t-ap akuzé frè nou yo, li-minm ki t-ap akuzé yo dévan Bon-Dieu nou, la jounin kou lan nuit. ¹¹ Yo poté la viktoua sou li, a-kòz san agno a épi a-kòz paròl témouagnaj yo a, é yo pa-t rinmin vi yo jouk tan pou yo ta pè la mò. ¹² Poutèt sa réjoui nou, sièl, é nou-minm ki rété nan sièl. Malè pou la tè ak la mè a! Ka diab la désann koté nou, li an kòlè nèt, paské li konnin li pa gin anpil tan.

¹³ Lè dragon an ouè yo té présipité li sou la tè, li pou-suiv fanm nan ki té akouché pitit-gason an. ¹⁴ É yo bay fanm nan dé zèl gnou gran lèg pou li té kapab volé alé nan dézè a, nan koté pa li, é la yo nourri li gnou tan, kèk tan, épi mouatié gnou tan, louin figu sèpan an. ¹⁵ Épi, ak bouch li, sèpan an voyé dlo tankou gnou gran riviè dèyè fanm nan, pou li té trinnin-l ak gran riviè a.

¹⁶ Min la tè sékouri fanm nan, é la tè ouvri bouch li é li valé gran riviè dragon an té voyé ak bouch li a. ¹⁷ Épi dragon an té faché kont fanm nan, é li alé fè rès désandans li yo la gè, sa yo ki kinbé kòmandman Bon-Dieu yo é ki gin témouagnaj Jézu a. ¹⁸ É li kanpé sou sab la mè a.

Dé bèt yo

13 Apré sa mouin ouè gnou bèt ki té gin dis

kòn avèk sèt tèt monté sòti nan la mè a, é sou kòn yo dis bando rouayal, é sou tèt yo dé non blasfèm.

2 Bèt mouin ouè a té sanblé gnou léopa; pié li yo té tankou pié gnou lous, é bouch li té tankou bouch gnou lion. Dragon an ba li puisans li, épi tròn li, ak gnou gran otorité. ³ Épi mouin ouè gnoun nan tèt yo kòm blésé a-mò; min blésu mòtèl li a vi-n géri. Épi tout la tè té nan admiration dèyè bèt la. ⁴ É yo adoré dragon an, paské li té bay bèt la otorité; é yo adoré bèt la, yo di: Ki moun ki sanblé bèt la, é ki lès ki kapab konbat kont li? ⁵ É yo ba li gnou bouch ki t-ap di dé paròl angran avèk blasfèm; yo ba li pouvoua aji pandan karann-dé moua. ⁶ É li ouvri bouch li pou di blasfèm kont Bon-Dieu, pou li blasfémé non li, ak tabènak li, ak moun yo ki rété nan sièl la. ⁷ É yo pèmèt li fè moun ki sin yo la gè, é pou li pòté la viktoua sou yo. É yo ba li otorité sou tout branch ras, tout pèp, tout lang, épi tout nasion. ⁸ É tout moun ki rété sou la tè va adoré li, moun ki pa-t gin non yo ékri dépi lé monn té fondé nan liv la vi agno a ki té sakrifié.

9 Si gnou moun gin zòrèy, ké li tandé. ¹⁰ Si gnou moun ap kondui lòt kòm prizonnié, li-minm li va alé kòm prizonnié; si gnou moun tué moun avèk népé, fòk sé népé ki tué-l li-minm. Sé nan sa pèsévérans ak la foua moun ki sin yo yé.

11 Apré sa mouin ouè gnou lòt bèt ki t-ap monté sòti nan la tè, ki té gin dé kòn ki té sanblé kòn gnou agno, é ki t-ap palé tankou gnou dragon.

12 Li t-ap ékzèsé tout otorité premié bèt la an prezans li, é li té fè ké la tè avèk moun ki rété sou li t-ap adoré premié bèt la, ki té gin blésu mòtèl ki té géri a. ¹³ Li t-ap fè dé bagay éstraòdi-nè, minm li té fè difé sòti nan sièl la désann sou la tè, dévan jé tout moun. ¹⁴ É li t-ap pran tèt moun ki rété sou la tè avèk bagay éstraòdi-nè ké yo té pèmèt li fè an prezans bèt la, li t-ap di moun ki rété sou la tè pou yo fè gnou imaj pou bèt la ki té gin blésu népé a é ki t-ap viv. ¹⁵ É yo pèmèt li mété souf nan imaj bèt la, pou imaj bèt la té kapab palé, épi pou li fè ké tout moun ki pa ta adoré imaj bèt la, yo ta tué yo. ¹⁶ É li fè ké tout moun, ti moun ak gran moun, rich ak pòv, sa ki lib ak sa ki ésklav, té résévoua gnou mak sou min douat yo ou-byin sou fron yo, ¹⁷ é ké pèsonn pa-t kapab aché ni vann, san yo pa-t gin mak la, non bèt la ou-byin chif non li.

18 Min sa jès la. Sé pou moun nan ki gin intélijans kalkulé chif bèt la. Ka sé gnou chif lòm, é chif li a sé si-san-souasann-sis.

Chan san-karann-kat-mil moun yo

14 Mouin gadé, épi O! agno a té kanpé sou mòn Sion an, é avèk li san-karann-kat-mil moun ki té

gin non li ak non Papa li ékri sou fron yo. ² Épi mouin tandé gnou voua ki sòti nan sièl la, tankou bri gro dlo, tankou bri gnou gro kout loraj; é voua mouin tandé a té tankou voua moun ki konn joué arp ki t-ap joué arp yo. ³ É y-ap chanté gnou kantik nouvo dévan tròn nan, é dévan kat kréatu vivan yo ak viéya yo. É pèsonn pa-t kapab aprann kantik la, sòf sankarann-kat-mil yo ki té rachté sou la tè. ⁴ Sé yo-minm ki pa-t sal tèt yo ak fanm, ka yo vièj; y-ap suiv agno a tou patou koté li pralé. Yo té rachté yo pami lèz òm, kòm premié foui pou Bon-Dieu épi pou agno a; ⁵ é nan bouch yo yo pa jouinn manti, ka pa gin angnin pou blanmin nan yo.

*Toua zanj ap proklamé jujman
Bon-Dieu yo*

6 Mouin ouè gnou lòt zanj ki t-ap volé nan mitan sièl la; li té gin gnou Lévanjil étènèl, pou li a-nonsé li bay moun ki rété sou la tè, bay tout nasion, tout branch ras, tout lang, ak tout pèp. ⁷ Li t-ap di ak gnou voua fò: Krinn Bon-Dieu, é ba li gloua, ka tan jujman li a vi-ni, épi adoré sa ki fè sièl la, tè a, la mè a, sous dlo yo.

8 Épi gnou lòt, gnou dézièm zanj, vi-n apré, li t-ap di: Li tonbé, li tonbé, Babilòn ki gran an, li-minm ki fè tout nasion yo bouè du vin raj conduit sal li!

9 Épi gnou lòt, gnou touazièm zanj vi-n apré yo, li t-ap

di ak gnou voua fò: Si gnou moun adoré bèt la avèk imaj li, épi résévoua gnou mak sou fron li ou-byin sou min li, ¹⁰ l-a bouè, li-minm tou, duvin gran kòlè Bon-Dieu, ki vidé san li pa mélanjé nan koup kòlè li, é li va toumanté nan difé ak nan souf, dévan zanj yo ki sin épi dévan agno a. ¹¹ É la fumin touman yo ap monté pou toujou; é yo pa gin répo ni la jounin ni lan nuit, moun k-ap adoré bèt la ak imaj li, épi ninpòt moun ki résévoua mak non li.

12 Sé la, pèsévérans moun ki sin yo, k-ap kinbé kòmandman Bon-Dieu épi la foua Jézu a.

13 Épi mouin tandé gnou voua ki sòti nan sièl la ki t-ap di: Ékri: Byinn-éré dépi koul-yé-a, mò ki mourri nan lé Ségnè! Oui, Léspri a di, pou yo sa répozé, pou yo pa nan travay ankò, ka zèv yo ap suiv yo.

Rékòt la tè

14 Mouin gadé, épi O! té gin gnou nuaj blanch, épi an-ro nuaj la gnou moun té chita ki té sanblé pitit gnou nonm; li té gin sou tèt li gnou kouròn ann-ò, épi nan min li gnou kouto pou rékòlté zépi yo é li té filé anpil. ¹⁵ Épi gnou lòt zanj sòti nan tanp la, li rélé moun ki té chita sou nuaj la, li di-l ak gnou voua fò: Voyé kouto ou la, épi rékòlté; ka lè pou rékòlté a rivé, paské rékòt tè a mu. ¹⁶ Épi moun ki té chita sou nuaj la, li voyé kouto li a sou tè a. É yo té rékòlté tè a.

17 Épi gnou lòt zanj sòti nan tanp ki nan sièl la, li-minm tou li té gin gnou kouto filé pou rékòlté. ¹⁸ Épi gnou lòt zanj ki té gin otorité sou difé, li sòti nan lotèl la, é li rélé avèk gnou voua fò sa ki té gin kouto filé a, li di li: Voyé kouto filé ou la, épi rékòlté grap rézin nan pié rézin la tè a; ka rézin la tè yo mu. ¹⁹ Épi zanj la jété kouto li a sou la tè. Épi li rékòlté pié rézin la tè a, épi li jété rékòt la nan gro véso kòlè Bon-Dieu a. ²⁰ Épi yo té pilonnin sa ki té nan véso a an-déyò la vil la; épi san sòti nan véso a, li té rivé jouk nan mò-brid cheval yo, sou gnou distans mil-si-san stad.^a

Zanj yo ak dènié kalamité yo

15 Apré sa mouin ouè nan sièl la gnou lòt sign ki té gran épi admirab; sèt zanj ki t-ap kinbé sèt dènié kalamité yo, ka pa mouayin yo kòlè Bon-Dieu ap akonpli.

2 Épi mouin ouè tankou gnou la mè kristal, mélé ak difé, é moun ki té pòté la viktoua sou bèt la, épi sou imaj li a, épi sou chif non li, kanpé sou la mè kristal la; yo té gingnin arp Bon-Dieu yo. ³ É y-ap chanté kantik Moiz la, sèvitè Bon-Dieu a, épi kantik agno a, y-ap di: Zèv ou yo gran épi admirab, Ségnè Dieu Tou-Puisan! Chémin ou yo jus épi véritab, roua nasion yo! ⁴ Ki lès ki pa ta sòti pè, Ségnè, é ki lès ki pa ta bay non ou gloua? Ka sé

ou-minm sèl ki sin. É tout nasion yo va vi-ni, épi y-a mété yo a-jénou dévan ou, paské jujman ou yo té manifesté.

5 Apré sa mouin gadé, épi tanp tabènak témouagnaj la té vi-n ouvri nan sièl la. ⁶ Épi sèt zanj yo ki t-ap kinbé sèt kalamité yo sòti nan tanp la; yo té abiyé ak lin ki té pu, kléré, épi yo té gin sintu ann-ò alantou pouatri-n yo. ⁷ Épi gnoun nan kat créatu vivan yo bay sèt zanj yo sèt koup ann-ò ki té plin avèk kòlè Bon-Dieu k-ap viv pou toujou. ⁸ É tanp la té vi-n plin la fumin, pou-tèt gloua Bon-Dieu ak puisans li; é pèsonn pa-t kapab antré nan tanp la, jouk tan sèt kalamité sèt zanj yo té fi-n akonpli.

Koup kòlè Bon-Dieu yo

16 Épi mouin tandé gnou voua fò ki t-ap sòti nan tanp la é ki t-ap di sèt zanj yo: Alé, épi vidé sou la tè sèt koup yo ki gin kòlè Bon-Dieu a.

2 Prèmié a alé, épi li vidé koup li a sou la tè. É gnou maling ki mové é ki fè mal tonbé sou moun ki té gin mak bèt la é ki t-ap adoré imaj li a.

3 Dézièm nan vidé koup li a nan la mè. Épi la mè tounin san, tankou san gnou moun ki mouri; épi tout créatu vivan mouri, tou sa ki té nan la mè.

4 Touzièm nan vidé koup li nan gran riviè yo épi nan

^a 14:20 Mil-si-san stad fè a-pé-prè toua-san kilomèt.

sous dlo yo. É yo tounin san.

⁵ É mouin tandé zanj dlo yo ki t-ap di: Ou jus, ou-minm ki la, é ki té la a; ou sin, paské ou fè jujman sa a. ⁶ Ka yo fè san moun ki sin yo ak san profèt yo koulé, é ou ba yo san pou yo boué: yo mérité-l.

⁷ É mouin tandé lotèl la ki t-ap di: Oui, Ségnè, Bon-Dieu Tou-Puisan, jujman ou yo véritab épi jus.

⁸ Katrièm nan vidé koup li sou sòlèy la. É yo pèmèt li boulé lèz òm ak difé; ⁹ épi lèz òm té boulé ak gnou gran chalè, épi yo di paròl blasfèm sou non Bon-Dieu ki gin otorité sou kalamité sa yo, é yo pa répanti pou yo ba li gloua.

¹⁰ Sinkièm nan vidé koup li sou tròn bèt la. Épi rouayòm li té vi-n kouvri ak tènèb; é lèz òm t-ap modé lang yo, tèlman yo t-ap soufri, ¹¹ épi yo di blasfèm kont Bon-Dieu sièl la, pou-tèt doulé yo ak maling yo, épi yo pa répanti nan zèv yo.

¹² Sizièm nan vidé koup li sou gran gran riviè a, Léfrat. Épi dlo li séché, pou chémin roua yo ki sòti nan péi Lorian yo té kapab préparé. ¹³ Épi nan bouch dragon an, nan bouch bèt la, épi nan bouch fo profèt la, mouin ouè toua movèz éspri sòti, yo té sanblé krapo. ¹⁴ Ka sé léspri dinmon yo yé, k-ap fè dé bagay éstraòdi-nè, épi ki pralé koté roua tout la tè yo, pou rasanblé yo pou batay gran jou Bon-Dieu Tou-Puisan an. —

¹⁵ Gadé, m-ap vi-ni tankou gnou volè. Byinn-éré moun sa a k-ap véyé, épi ki kinbé

rad li yo, pou li pa maché tou-nu é pou yo pa ouè ront li! — ¹⁶ Yo rasanblé yo nan koté yo rélé ann-ébré Armagédon.

¹⁷ Sètièm nan vidé koup li nan lè a. Épi nan tanp la, nan tròn nan, gin gnou voua fò ki sòti ki t-ap di: Sé fi-ni!

¹⁸ Épi té gin zéklè, voua, kout loraj, ak gnou gran tranbléman-d-tè tankou pa-t janm gingnin dépi lòm sou la tè; sé gnou kokinn tranbléman-d-tè. ¹⁹ Gran vil la vi-n séparé an toua, épi vil nasion yo tonbé; épi Bon-Dieu sonjé gran Babilòn nan, pou-l ba li koup du-vin kòlè li ki cho. ²⁰ Épi tout zilé sovè, é yo pa jouinn mòn yo ankò.

²¹ Épi gnou gro la grèl, moso glas yo té pézé gnou talan, tonbé sòti nan sièl an-ro lèz òm; é lèz òm di blasfèm kont Bon-Dieu, pou-tèt kalamité la grèl la, paské kalamité sa a té gran anpil.

Jujman gran fanm movèz vi a

17 Apré sa gnoun nan sèt zanj yo ki té kinbé sèt koup yo vi-ni, é li adrésé mouin la paròl, li di: Vi-ni, m-a montré ou jujman gran fanm movèz vi a ki chita sou gro dlo yo. ² Sé avèk li roua la tè yo té lagé kò yo nan malpròpté, é sé avèk du-vin malpròpté li ké moun ki rété sou la tè té soulé tèt yo.

³ Épi li transpòté mouin ann-éspri nan gnou dézé.

É mouin ouè gnou fanm ki té chita sou gnou bèt tou rouj, li té plin avèk non blasfèm, li té gin sèt tèt ak dis

kòn. ⁴ Fanm sa a té abiyé ak gnou rad toual soua mòv épi rouj vif, é li té kouvri ak bijou ann-ò, piè-bijou ak pèl. Li té kinbé nan min li gnou koup ann-ò, ki té plin avèk bagay ki modi épi malpròpté konduit sal li a. ⁵ An-ro fron li té gin gnou non ki té ékri, gnou mistè: Gran Babilòn nan, manman moun konduit sal yo avèk bagay modi la tè yo. ⁶ Épi mouin ouè fanm nan sou ak san moun ki sin yo épi ak san témouin Jézu yo. Lè-m ouè li mouin té sézi anpil.

⁷ Épi zanj la di-m: Pouki sa ou étonné? M-a di ou mistè fanm nan ak bèt k-ap pòtè li a, ki gin sèt tè yo ak dis kòn yo.

⁸ Bèt ou té ouè a té la, é li pa la ankò. Li gin pou li monté sòti nan gouf san fon an, épi pou li alé nan pèdision. É moun ki rété sou la tè, sa non yo pa-t ékri dépi lé monn té fèt nan liv la vi a, yo va étonné lè y-a ouè bèt la, paské li té la, é li pa la ankò, é l-a parèt ankò. —

⁹ Sa sé intélijans ki gin sajès ladan li. — Sèt tè yo sé sèt mòn, fanm nan chita sou yo.

¹⁰ Sé sèt roua yo yé tou: gin sink ki tonbé, gnoun la, lòt la pa ko vi-ni, é lè l-a vi-ni, sé pa lontan li gin pou li rété.

¹¹ Bèt ki té la a, é ki pa la ankò a, li sé gnou uitièm roua li-minm, é li nan sèt yo, é li pralé nan pèdision. ¹² Dis

kòn ou té ouè yo sé dis roua, ki pa ko résévoua rouayòm, min k-ap résévoua otorité kòm roua pandan i-n é avèk

bèt la. ¹³ Yo gin gnou minm lidé, é y-ap bay bèt la puisans yo ak otorité yo. ¹⁴ Yo va konbat kont agno a, é agno a va pòtè la viktoua sou yo, paské li sé Ségnè dè ségnè é Roua dè roua; é sa ki té résévoua apèl, sa ki té chouazi épi fidèl yo ki avèk li, y-a pòtè la viktoua sou yo tou.

¹⁵ É li di-m: Dlo ou té ouè yo, sa fanm movèz vi a chita sou yo, sé pèp, foul moun, nasion, ak lang. ¹⁶ Dis kòn ou té ouè yo, épi bèt la, yo va rai fanm movèz vi a, y-a pran tou sa li gingnin é y-a

meté li tou tou-nu, y-a manjé viann li, é y-a boulé li nan difé. ¹⁷ Ka Bon-Dieu meté nan kè yo pou yo ékzékuté lidé li é pou yo ékzékuté gnou minm lidé, é pou yo bay bèt la rouayòm yo, jouk tan paròl Bon-Dieu yo akonpli.

¹⁸ É fanm nan ou té ouè a, sé gran vil la ki kòmandé roua la tè yo.

Babilòn tonbé

18 Apré sa, mouin ouè gnou lòt zanj désann sòti nan sièl la, ki té gingnin gnou gran otorité; é la tè té kléré avèk gloua li. ² Li rélé ak gnou voua fò, li di: Li tonbé, li tonbé, gran Babilòn nan! Li tounin gnou koté pou dinmon rété, koté tout léspri inpu rété, koté tout zouazo ki inpu é ké yo rai rété, ³ paské tout nasion yo té bouè nan du-vin raj konduit sal li, épi roua la tè yo té lagé kò yo nan malpròpté avèk li, épi sa k-ap fè konmès

yo sou la tè fè tèt yo rich avèk puisans ékse li fè nan dépans pou byinnèt li.

4 Épi mouin tandé gnou lòt voua ki sòti nan sièl la ki t-ap di: Sòti nan mitan li, pèp mouin, pou nou pa patisipé nan péché li yo, é pou nou pa résévoua angnin nan kalamité li yo. ⁵ Ka péché li yo anpilé gnoun sou lòt rivé jouk nan sièl la, é Bon-Dieu sonjé i-nikité li yo. ⁶ Péyé li jan li té péyé, é rinmèt li doub dapré zèv li. Minm koup li té vidé a, vidé pou li dé foua plus. ⁷ Dapré jan li té louanjé tèt li épi li té plonjé tèt li nan tout ékse dépans pou byinnèt li, ba li minm mézi a nan touman ak dèy. Paské li di nan kè li: Mouin chita kòm rèn, mouin pa vèv é mouin p-ap ouè dèy du tou! ⁸ Pou-tèt sa, nan gnou sèl jou, kalamité li yo va rivé, la mò, dèy ak grangou, épi li va boulé nan difé. Ka Ségnè Bon-Dieu ki jujé li a, li puisan.

9 É tout roua la tè yo ki fè malpròpté avèk li é ki fè avèk li gnou bann ékse nan dépans pou byinnèt yo, yo va kriyé épi y-a plinn anpil pou-tèt li, lè y-a ouè la fumin difé k-ap boulé li. ¹⁰ Y-a kanpé louin, nan la pè kalamité li, y-a di: Malè! malè! Gran vil la, Babilòn, vil puisan an! Nan gnou sèl moman jujman ou vi-ni! — ¹¹ Épi moun k-ap fè konmès yo sou la tè ap kriyé é yo an dèy pou-tèt li, paské pèsonn pa achté ankò kagézon yo, ¹² kagézon lò, lajan, piè-bijou, pèl, lin ki fin,

bèl étòf rouj, soua, étòf rouj vif, tout kalité boua ki santi bon, tout kalité bagay ki fèt ann-ivoua, tout kalité bagay an-boua ki gin anpil valè, ann-érin, an-fè épi an-mab, ¹³ kagézon ka-nèl, arommat, pafin, mir, lansan, du vin, luil, fari-n ki fin, blé, bèf, mouton, cheval, cha, kò ak nanm moun. ¹⁴ Foui nanm ou té anvì yo alé louin ou; épi tout bon ti bagay, sa ki bèl anpil yo, yo pèdu pou ou é ou p-ap jouinn yo ankò. ¹⁵ Moun ki vann bagay sa yo, ki fè anpil lajan gras-a liminm, y-a kanpé louin nan la pè touman li; yo va kriyé épi yo va nan dèy, ¹⁶ épi y-a di: Malè! malè! Gran vil la, ki té abiyé ak lin ki fin, ak bèl étòf mòv épi étòf rouj vif, épi ki té mété bijou ann-ò sou li, piè-bijou ak pèl! Nan gnou sèl moman kantité richès sa yo détoui! — ¹⁷ Épi tout pilòt yo, tout moun k-ap vouayajé sou la mè vi-n koté sa a, marin yo, épi sa k-ap chaché la vi yo sou la mè, yo té kanpé louin, ¹⁸ é yo t-ap rélé, lè yo té ouè la fumin difé lè li t-ap boulé a, yo t-ap di: Ki lès vil ki sanblé gran vil la? ¹⁹ Épi yo t-ap jété poussiè sou tèt yo, yo t-ap kriyé é yo té nan dèy, épi yo t-ap rélé é yo t-ap di: Malè! malè! Gran vil la, koté tout moun ki té gin bato sou la mè vi-ni rich ak kantité byin li yo, nan gnou sèl moman li détoui!

20 Sièl, réjouï ou sou li! É nou-minm, sa ki sin yo, apòt yo, épi profèt yo, réjouï nou

tou! Ka Bon-Dieu rann nou justis lè li jujé li a.

21 Épi gnou zanj puisan pran gnou ròch ki té sanblé gnou gro mèl, épi li jété-l nan la mè, li di: Sé konsa yo va jété Babilòn ak fòs, gran vil la, é yo p-ap jouinn li ankò.

22 É yo p-ap tandé lakay ou ankò son moun k-ap joué arp yo, son muzisyin yo, moun k-ap joué flut yo ak moun k-ap joué tronpèt yo, yo p-ap jouinn lakay ou okinn atizan ki fè ninpòt ki métié, yo p-ap tandé ankò lakay ou bri mèl,

23 lumiè lanp p-ap kléré lakay ou ankò, épi voua lé marié ak la marié, yo p-ap tandé sa ankò lakay ou, — paské moun ou yo k-ap fè konmès sé yo ki té gran zòm la tè, paské ou té pran tèt tout nasyon yo ak ouanga ou yo,

24 épi paské yo jouinn lakay li san profèt yo ak moun ki sin yo épi san tout moun yo té tué sou la tè.

Louanj gnou kantité moun nan sièl la

19 Apré sa, mouin tandé nan sièl la gnou voua fò tankou voua gnou kantité moun, ki t-ap di: Alélouya! Salu, gloua, épi puisans sé pou Bon-Dieu nou, ² paské jujman li yo vérité é yo jus; ka li jujé gran fanm movéz vi a ki t-ap gaté la tè avèk malpròpté li, épi li vanjé san sévité li yo, li fè li rann kont pou sa. ³ Épi yo di gnou dézièm foua: Alélouya! — Épi la fumin li ap monté pou toujou.

4 Épi vinn-kat viéya yo ak kat kréatu vivan yo, yo mété

a-jénou épi yo adoré Bon-Dieu ki chita sou tròn nan, yo t-ap di: Amèn! Alélouya!

5 Épi gnou voua sòti nan tròn nan, li t-ap di: Louanjé Bon-Dieu nou, nou-minm tout sévité li yo, nou-minm ki krinn li, ti moun ak gran moun!

6 Épi mouin tandé tankou voua gnou kantité moun, tankou bri gro dlo, épi tankou bri gro kout loraj, ki t-ap di: Alélouya! Ka Ségnè Bon-Dieu nou ki tou-puisan antré nan règn li. ⁷ An nou réjoui épi an nou kontan anpil, épi an nou ba li gloua; ka nòs agno a rivé, é madanm li paré tèt li, ⁸ é yo akòdè li pou-l mété sou li rad ki fèt ak lin ki fin, ki kléré, ki pu. — Ka lin ki fin an sé zèv jus moun ki sin yo.

Gran répa nòs Agno a

9 Épi zanj la di-m: Ékri: Byinn-éré moun yo rélé vi-ni nan gran répa nòs agno a! Épi li di-m: Paròl sa yo sé vérité paròl Bon-Dieu.

¹⁰ Épi mouin tonbé nan pié li pou adoré-l; min li di-m: Pinga fè sa du tou! Mouin sé kanmarad sévis ou, é kanmarad sévis frè ou yo ki gin témouagnaj Jézu a. Adoré Bon-Dieu. — Ka témouagnaj Jézu a sé léspri profési a.

Kavalié ki monté sou chéval blan an

11 Apré sa mouin ouè sièl la ouvri, épi O! gnou chéval blan parèt. Kavalié ki té monté sou li a yo té rélé-l Fidèl épi Véritab, é li jujé épi konbat avèk justis. ¹² Jé li yo

té tankou gnou flanm difé; sou tèt li té gingnin pliziè bando rouayal; li té gin gnou non ki té ékri, ké pèsonn pa konnin, sòf li-minm; ¹³ é li té abiyé ak gnou rad ki té tinn ak san. Non li sé Paròl Bon-Dieu. ¹⁴ Lamé yo ki nan sièl la t-ap suiv li, yo té monté sou chéval blan, yo té abiyé ak gnou lin ki fin, blan, pu. ¹⁵ Nan bouch li gnou népé filé t-ap sòti, pou frapé nasion yo; li va kondui yo ak gnou baton an-fè; épi li va pézé an-ba pié li basin ki gin du-vin gro kòlè Bon-Dieu ki tou-puisan an. ¹⁶ Li té gin gnou non ki té ékri sou rad li ak sou kuis li: Roua dè roua épi Ségnè dè ségnè.

¹⁷ Épi mouin ouè gnou zanj ki té kanpé nan sòlèy la. Épi li rélé ak gnou voua fò, li di tout zouazo yo ki t-ap volé nan mitan sièl la: Vi-ni, rasanblé pou gran répa Bon-Dieu a, ¹⁸ pou nou manjé viann roua yo, viann chèf militè yo, viann moun ki puisan yo, viann chéval yo ak viann moun ki monté sou yo, viann yo tout, sa ki lib ak sa ki ésklav, sa ki piti ak sa ki gran.

¹⁹ Épi mouin ouè bèt la, ak roua la tè yo, ak lamé yo ki rasanblé pou fè la gè kont sa ki té chita sou chéval la épi kont lamé li.

²⁰ Épi yo pran bèt la ansanm avèk fo profèt la, li-minm ki té fè dévan li dé bagay éstraòdi-nè ki té sèvi pou li té pran tèt moun ki té réservoua mak bèt la épi ki té adoré imaj li. Yo jété yo tou lé dé vivan nan létan cho,

difé ak souf la. ²¹ Épi yo tué lèz òt yo ak népé ki t-ap sòti nan bouch moun ki té chita sou chéval la; é tout zouazo plin vant yo ak viann yo tout.

Mil a-né yo

20 Apré sa mouin ouè gnou zanj désann sòti nan sièl la; li té gin klé gouf san fon an ak gnou gran chinn nan min li. ² Li kinbé dragon an, sèpan ansyin an, li-minm ki diab la é Satan, épi li maré-l pou mil a-né. ³ Li jété-l nan gouf san fon an, épi li fèmin-l é li mété so li sou gouf la, pou li pa pran tèt nasion yo ankò, jouk tan mil a-né yo fi-n pasé. Apré sa fòk yo lagé-l pou gnou ti tan.

⁴ Épi mouin ouè tròn; épi moun ki vi-n chita sou yo, yo ba yo pouvoua pou jujé. Épi mouin ouè nanm sa yo té koupé tèt yo a-kòz témouagnaj Jézu épi a-kòz paròl Bon-Dieu, ak nanm moun yo ki pa-t adoré bèt la ni imaj li, é ki pa-t réservoua mak la sou fron yo épi sou min yo. Yo vi-n viv ankò, é yo gouvènin avèk Kris pandan mil a-né.

⁵ Lèz òt mò yo pa vi-n viv ankò jouk tan mil a-né yo té fi-n pasé. Sé premié rézurék-sion an. ⁶ Yo byinn-éré é yo sin, moun yo ki patisipé nan premié rézurék-sion an! Dézièm la mò a pa gin pouvoua sou yo; min yo va sakrifkaté Bon-Dieu ak Kris, é yo va gouvènin avèk li pandan mil a-né.

⁷ Lè mil a-né yo va fi-n pasé, yo va lagé Satan sòti nan prizon li a. ⁸ É li va sòti pou

li pran tèt nasion yo ki nan kat kouin la tè, Gog ak Magog, pou li rasanblé yo pou la gè; kantité yo tankou sab la mè.

9 Épi yo monté an-ro la tè, é yo antouré kan moun ki sin yo ak vil byinn-émé a. Min gnou difé désann sòti nan sièl la, épi li dévoré yo. ¹⁰É diab la, ki t-ap pran tèt yo, yo jété li nan létan difé ak souf la, koté bèt la ak fo profèt la yé. É yo va toumanté la jounin kou lan nuit pou toujou.

Jujman gran tròn blan an

11 Apré sa mouin ouè gnou gran tròn blan, épi moun ki té chita sou li a. Tè a ak sièl la pran kouri dévan fas li, é yo pa jouinn plas pou yo ankò. ¹²Épi mouin ouè mò yo, gran yo ak piti yo, ki té kanpé dévan tròn nan. Liv yo ouvri. Épi gnou lòt liv ouvri, sa ki liv la vi a. É yo jujé mò yo dapré zèv yo, dapré sa ki té ékri nan liv sa yo. ¹³La mè a rann mò yo ki té nan li, la mò ak koté mò yo démeré a rann mò yo ki té nan yo; é yo té jujé chak moun sélon zèv li yo. ¹⁴É yo jété nan létan difé a la mò ak koté mò yo démeré a. Sé dézièm la mò a, létan difé a. ¹⁵Ninpòt moun yo pa-t jouinn ékri nan liv la vi a, yo té jété-l nan létan difé a.

Nouvo sièl la ak nouvo tè a

21 Épi mouin ouè gnou nouvo sièl ak gnou nouvo tè; ka premié sièl la ak premié tè a té disparèt, é

la mè a pa-t la ankò. ²É mouin ouè nouvo Jérusalèm nan, vil ki sin an, désann sòti nan sièl la, koté Bon-Dieu, li té paré tankou gnou la marié ki paré kò li pou mari li. ³É mouin tandé gnou voua fò ki sòti nan tròn nan ki t-ap di: Min tabènak Bon-Dieu a avèk lèz òm! Li va rété avèk yo, é yo va pèp li, é Bon-Dieu li-minm va avèk yo. ⁴Li va suyé tout dlo nan jé yo, é la mò p-ap la ankò, é p-ap gin ankò ni dèy, ni rèl, ni doulè, ka premié bagay yo disparèt.

5 É moun ki té chita sou tròn nan di: Gadé, m-ap fè tout bagay nouvo. Épi li di: Ékri; ka paròl sa yo sètini épi véritab. ⁶Épi li di-m: Sa fèt! Mouin sé alfa ak oméga, kòmansman an ak fin an. Moun ki souaf m-a ba li nan sous dlo la vi a gratis. ⁷Moun ki va pòté la viktoua va éritié bagay sa yo, mouin va Bon-Dieu li, é li va pitit mouin. ⁸Min kant-a-pou lach yo, inkredul yo, sa ki bay dégoutans yo, asasin yo, moun k-ap fè malpròpté yo, ouangaté yo, moun k-ap sèvi zidòl yo, épi tout manté yo, pòsion yo va nan létan cho difé ak souf la, sé sa ki dézièm la mò a.

Nouvo Jérusalèm nan

9 Épi gnoun nan sèt zanj yo, ki t-ap kinbé sèt koup yo ki té plin ak sèt dènié kalamité, vi-ni é li adrésé-m la paròl, li di: Vi-ni, m-a montré ou la marié, madanm agno a.

10 É li transpôté mouin ann-éspri sou gnou gran mòn ki ro.

É li montré-m vil ki sin an, Jérusalèm, ki t-ap désann sòti nan sièl la koté Bon-Dieu, li té gin gloua Bon-Dieu. ¹¹ Jan li té kléré té sanblé jan gnou piè-bijou ki gin anpil valè kléré, gnou piè-jasp ki klè tankou kristal. ¹² Li té gin gnou muray ki té gran, ro. Li té gin douz pòt, é sou pòt yo douz zanj, é dé non ki té ékri, non douz branch ras pitit Izraèl yo: ¹³ a lès toua pòt, o nò toua pòt, o sud toua pòt, a louès toua pòt. ¹⁴ Muray vil la té gin douz fondasion, é sou yo douz non douz apòt agno a yo.

¹⁵ Moun ki t-ap palé avèk mouin an té gin gnou rozo ann-ò kòm mézi, pou mézuré vil la, pòt li yo, ak muray li a. ¹⁶ Vil la té gnou fòm karé, é longè li té minm avèk lajè li. Li mézuré vil la avèk rozo a, é li jouinn douz mil stad;^a longè a, lajè a ak rotè a té minm. ¹⁷ Li mézuré muray la, é li jouinn san-karann-kat koudé,^b dapré jan lèz òm mézuré, é sé té konsa zanj la té mézuré.

¹⁸ Muray la té fèt an-jasp, é vil la té ann-ò pu, li té klè tankou kristal. ¹⁹ Fondasion muray vil la té dékoré ak tout kalité piè-bijou: premié fondasion an té fèt an-jasp, dézièm nan an-safir, touzièm nan an-kalsédouann, katrièm nan an-émrod, ²⁰ sinkièm

nan an-sardo-niks, sizièm nan an-sardouann, sètièm nan an-krizolit, uitièm nan an-bévil, névièm nan an-topaz, dzièm nan an-krizopraz, onzièm nan an-yasint, douzièm nan ann-amétis. ²¹ Douz pòt yo té douz pèl; chak pòt té fèt ak gnou sèl pèl. Plas la vil la té ann-ò pu, tankou kristal ou kapab ouè ladan li.

²² Mouin pa ouè tanp nan vil la; ka Ségnè Bon-Dieu tou puisan an sé tanp li, agno a tou. ²³ Vil la pa bézouin ni sòlèy ni la lun pou kléré li; ka gloua Bon-Dieu a ap kléré li, épi agno a sé flanbo li. ²⁴ Nasion yo va maché nan lumiè li, épi roua la tè yo va pòté gloua yo ladan li. ²⁵ Pòt li yo p-ap fèmin la jounin, ka la p-ap gin lan nuit. ²⁶ La yo va pòté gloua ak onnè nasion yo. ²⁷ Angnin ki pa pu p-ap antré la, ni pèsonn k-ap fè bagay ki bay dégoutans épi k-ap fè manti; sé sèlman moun yo ki ékri nan liv la vi agno a ki va antré.

22 Épi li montré-m gnou gran riviè dlo la vi a, ki té klè tankou kristal, ki t-ap sòti nan tròn Bon-Dieu ak agno a. ² Nan mitan plas la vil la é sou dé bò gran riviè a, té gin gnou pié boua la vi, ki t-ap bay foui douz foua, li t-ap bay foui li chak moua, é fèy li yo t-ap sévi pou géri nasion yo. ³ P-ap gin malèdiktion ankò. Tròn Bon-Dieu a ak agno a va nan vil

^a 21:16 A-pé-prè dé mil kilomèt.

^b 21:17 A-pé-prè souasann-dis mèl.

la; sèvitè li yo va sèvi li é yo va ouè fas li, ⁴ é non li va sou fron yo. ⁵ P-ap gin lan nuit ankò; é yo p-ap bézouin ni lanp ni lumiè, paské Sègnè Bon-Dieu va kléré yo. É yo va gouvènin pou toujou.

Kris va vi-ni avan lontan

6 Épi li di-m: Paròl sa yo sètèn épi véritab; é Sègnè a, Bon-Dieu léspri profèt yo, voyé zanj li pou montré sèvitè li yo bagay ki doué rivé avan lontan. — ⁷ Épi gadé, m-ap vi-ni avan lontan. — Byinn-éré moun ki kinbé paròl profési liv sa a!

8 Sé mouin-minm Jan, ki tandé épi ki ouè bagay sa yo. Épi lè m-té tandé épi ouè, mouin tonbé nan pié zanj ki t-ap montré-m yo, pou-m adoré li. ⁹ Min li di-m: Pinga fè sa! Mouin sé kanmarad sèvis ou, é kanmarad sèvis frè ou yo, profèt yo, ak moun ki kinbé paròl liv sa a. Adoré Bon-Dieu.

10 Épi li di-m: Pa mété so sou paròl profési liv sa a. Paské tan an pré. ¹¹ Sé pou gnou moun ki injus rété injus, moun ki sal tèt li a sal li ankò; sé pou sa ki jus la konti-nué fè sa ki jus, é moun ki sin an sé pou li vi-n pi sin ankò. —

¹² Gadé, m-ap vi-ni avan lontan, é rékonpans mouin avèk mouin, pou-m rann chak moun sélon sa zèv li yé.

¹³ Mouin sé alfa ak oméga,

prémié a ak dènié a, kòmansman an ak fin an. ¹⁴ Byinn-éré moun yo ki lavé ròb yo, pou yo gin doua nan pié boua la vi a, épi pou yo pasé nan pòt vil la yo pou yo antré ladan li! ¹⁵ Déyò chin yo, ouangaté yo, moun k-ap fè malpròpté yo, asasin yo, sa k-ap sèvi zidòl yo, épi ninpòt moun ki rinmin manti é k-ap fè manti! ¹⁶ Mouin-minm, Jézu, mouin voyé zanj mouin pou sètifié nou bagay sa yo nan légliz yo. Mouin sé rasi-n ak désandans David la, zétoual ki kléré lé matin an.

17 Léspri a ak la marié a di: Vi-ni. É sé pou moun ki tandé a di: Vi-ni. É sé pou moun ki souaf la vi-ni; moun ki vlé, sé pou li pran nan dlo la vi a, gratis.

18 Min sa mouin déklaré ninpòt moun ki tandé paròl profési liv sa a: Si gnou moun mété kichòy sou li, Bon-Dieu va mété sou moun sa a kalamité ki détayé nan liv sa a; ¹⁹ é si gnou moun ouété kichòy nan paròl liv profési sa a, Bon-Dieu va ouété pòsion li nan pié boua la vi a épi nan vil ki sin an, bagay sa yo ki détayé nan liv sa a.

20 Moun ki sètifié bagay sa yo di: Oui, m-ap vi-ni avan lontan.

Amèn! Vi-ni, Sègnè Jézu!

21 Ké la gras Sègnè Jézu avèk tout moun!

SÒM YO

PRÉMIÉ LIV

Jus la avèk méchan an

- 1** Byinn-éré gnou nonm ki pa suiv konsèy méchan,
Ki pa kanpé sou chémin péchè,
É ki pa chita nan konpagni moun k-ap moké lè zòt,
2 Min ki jouinn plézi nan la loua Létènèl,
É ki réfléchi sou sa jou kou nuit!
3 Li va kou gnou pié boua ki planté a-rébò la riviè,
É ki donnin nan tout sèzon.
Fèy li p-ap janm séché.
Tou sa li antréprann réusi.
4 Sé p-ap minm bagay pou méchan yo:
Yo tankou pay van ap gayé.
5 Sé pou sa méchan yo pa rézisté jou jujman,
Ni péchè yo pami jus yo.
6 Paské Létènèl konn chémin jus yo,
E chémin méchan yo kon-
dui nan la ruïn.

Règn sila Létènèl sakré a

- 2** Pouki sa gro bri sa a pami nasion yo?
É pouki sa moun yo fòmé lidé ki pa vo angnin?
2 Pouki sa roua yo ki sou la tè soulvé
É prins yo fè bann avèk yo
Kont Létènèl é kont sila li sakré a? —

3 Yo di: Annou kasé kòd yo,
Ann ouété kò nou an-ba chinn yo!

4 Sila a ki chita nan sièl la va ri,
Lé Sègnè va pasé yo nan bétiz.

5 Épi li va palé avèk yo lè li an-kòlè,
Nan furè li li va fè yo soté.

6 Sé mouin-minm ki sakré roua mouin
Pou-l gouvènin Sion, mòn mouin ki sin an!

7 Mouin va fè publikasion an;
Létènèl di mouin: ou sé pitit gason mouin!

Mouin ba ou nésans jodi a.
8 Mandé mouin é m-a ba ou nasion yo kòm éritaj,
É dènié bout la tè yo kòm lo pa ou.

9 Ou va krazé yo tounin fari-n avèk gnou baton fè,
Ou va krazé yo tounin fari-n tankou gnou kruch ki nan moul.

10 Kou-n yé a, roua, kondui tèt ou avèk sajès!
É ou-minm, juj la tè, pran léson!

11 Sèvi Létènèl avèk krint,
É réjoui avèk tranbléman.
12 Bo pitit la pou li pa an-kòlè,
É pou ou pa péri nan rout ou,
Paské kòlè li monté vit.
Byinn-éré tou sa yo ki konfié nan li!

*Gnou la priè konfians nan Bon-Dieu
ki fèt lé matin*

3 Som David là-l t-ap sovè dé-
van Absalon pitit li.

² Étènèl, ala anpil énmim
yo anpil!

Ala moun ki lévé kont
mouin!

³ Konbyin ki ap di sou
mouin:

Pa gin chapé pou li koté
Bon-Dieu! — Pòz.

⁴ Min ou-minm, Étènèl, ou
sé défans mouin,
Ou sé gloua mouin, sé ou
ki lévé tèt mouin.

⁵ Voua mouin rélé bay Lè-
tènèl,

É-l réponn mouin sou mèn
li a ki sin. — Pòz.

⁶ Mouin kouché é-m dòmi;
M-lévé, paské Létènèl
soutni mouin.

⁷ M-pa pè milyon pèp
K-ap asayi-m tou patou.

⁸ Lévé non, Étènèl! sovè-m
Bon-Dieu mouin!

Ou frapé tout énmim yo
nan figu;

Ou kasé dan méchan yo.

⁹ Sé Létènèl ki sovè gnou
nonm:

Ké bénédiksion ou kapab
sou pèp ou! — Pòz.

*Gnou la priè konfians nan Bon-Dieu
ki fèt lé soua*

4 Pou konduktè chan yo. Avèk
instruman a-kòd yo. Sòm
David.

² Lè mouin krié, réponn
mouin Bon-Dieu justis
mouin!

Lè mouin nan détrès, sovè
mouin!

Gin pitié pou mouin, kouté
la priè-m!

³ Mésiéz-é-dam, jouk ki tan
yo va plédé ap insulté
la gloua mouin?

Jouk ki tan ou va rinmin
vanité?

Jouk ki tan ou va chaché
manti? — Pòz.

⁴ Mouin vlé fè ou konnin
ké Létènèl chouazi gnou
nonm ki respékté Bon-
Dieu;

Létènèl tandé lè mouin
krié nan pié li.

⁵ Tranblé, é pi-nga péché;
Palé nan kè ou sou kabann
ou, épi pé bouch ou. —
Pòz.

⁶ Ofri sakrifis la justis,
Épi konfié ou a Létènèl.

⁷ Gin anpil moun ki di: Ki
lès ki va fè nou ouè gnou
la vi dous?

O Étènèl! fè lumiè figu ou
lévé sou nou.

⁸ Ou mété plus joua nan
kè-m pasé sa yo gingnin
Lè yo pa manké blé^a avèk
duvin.

⁹ Mouin va kouché é mouin
va dòmi an-pè,
Paské sé ou-minm sèl, o
Étènèl, ki ban mouin
asurans konplèt.

Gnou la priè pou protèksion

5 Pou konduktè chan yo. Avèk
fif. Sòm David.

^a 4:8 Blé: Sé grinn ké yo anplouayé pou fè fari-n frans la.

² Ouvri zòrèy ou pou tandé-m, o Ètènèl!
Kouté kout-plinn mouin non!

³ Pran ka rèl mouin, o roua mouin é Bon-Dieu mouin!
Paské sé ba ou mouin fè la priè-m.

⁴ Ètènèl! kou matin parèt ou va tandé voua mouin;
Mouin viré bò koté ou lè li gran-matin é mouin rété tann.

⁵ Paské ou pa gnou Bon-Dieu ki pran plézi nan mal;
Méchan an pa kab rété pré ou.

⁶ Moun san konprann yo pa kab kanpé dévan jé ou;
Ou rayi tou sa yo ki konmèt inikité.

⁷ Ou va fè mantè yo péri;
Létènèl dégouté mésié yo ki pran plézi nan san é nan tronpri.

⁸ Kant-a mouin, a-kòz gran mizérikòd ou, mouin pral lakay ou,
Avèk krint, mouin va pros-tènin nan lié sin ou nan.

⁹ Ètènèl! kondui-m nan la justis, a-kòz lénmi-m yo,
Fè rout ou nivo anba pié-m.

¹⁰ Paské pa gin okinn sin-sérité nan bouch yo;
Kè yo plin malis,
Gòj yo tankou gnou fòs ouvè,

É lang yo plin paròl flatri.
¹¹ Frapé yo, o Bon-Dieu!

Fè plan yo soti mal pou yo!
Kilbité yo nan mitan gran kantité péché yo!

Paské yo révolté kont ou.

¹² Alò tou sa yo ki konfié nan ou va réjoui,
Yo va an-kontantman pou toujou, é ou va protéjé yo;

Ou va gnou kòz la joua
Pou sa yo ki rinmin non ou.

¹³ Paské ou béni jus la, o Ètènèl!

Ou antouré li avèk gras ou kòm si sé té avèk gnou bouklié.^a

Gnou la priè pou mizérikòd nan jou détrès

6 Pou konduktè chant yo. Ak instruman ki joué ak kòd. Sou banza uit kòd la. Sòm David.

² O Ètènèl, pa puni-m nan kòlè ou,
É pa ban-m chatiman nan furè ou!

³ Gin pitié pou mouin, O Ètènèl, paské-m san fòs;
Géri mouin, o Ètènèl, paské zo-m ap tranblé.

⁴ Nanm mouin tou troublé;
É ou-minm, jus ki lè, o Ètènèl? . . .

⁵ Tounin, Ètènèl, délivré nanm mouin;
Sové mouin, paské ou gin mizérikòd.

⁶ Paské moun mouri pa sonjé ou ankò;
Ki lès ki va louanjé pou ou pami lè mò?

^a 5:13 *Bouklié*: Sé gnou zam défans ansyin solda yo té konn an-plouayé pou paré kou lénmi an.

- ⁷ Mouin fi-n épuizé a-fòs
mouin kriyé;
Chak nuit, mouin mouyé
kabann mouin ak dlo
kriyé.
- ⁸ Figu-m uzé anba chagrin,
Li fi-n vié anba tout moun
yo k-ap pèsékuté-m.
- ⁹ Rétiré kò nou koté-m, nou
tout k-ap fè lé mal!
Paské Létènèl tandé rèl
mouin ak kriyé-m.
- ¹⁰ Létènèl ékzòsé démann
mouin.
Létènèl résévoua la priè-m.
- ¹¹ Tout énni-m yo ront, yo
sézi fréyé;
Yo rékulé, san yo pa atann
la ront kouvri yo.

Gnou la priè vanjans

- 7** Plint David. Li té chanté li
bay Létènèl anro Kuch, moun
tribu Binjamin.
- ² Étènèl, Bon-Dieu mouin!
sé nan ou mouin cha-
ché réfuj mouin;
Sové-m anba tout pèsé-
kutè-m yo, é délivré-m,
- ³ Pou li pa déchiré-m tankou
gnou lion
Ki dévoré san pésonn pa
vi-n poté sékou.
- ⁴ Étènèl, Bon-Dieu mouin!
si mouin té fè sa,
Si gin inikité nan min
mouin,
- ⁵ Si mouin té rann mal bay
sila a ki té an-pè avèk
mouin,
Si mouin té dépouyé sila
ki té fè-m abu san kòz la,
- ⁶ Ou mèt kitè lénmi an
pousuiv mouin é mété
min anro-m.

- Ou mèt kitè li foulé la
vi-m a-tè,
É ou mèt kitè li désann la
gloua mouin nan pousiè!
— Pòz.
- ⁷ O Étènèl, nan kòlè ou,
lévé non!
Lévé kont furè advèsè-m yo,
Révèyé ou pou poté-m
sékou, bay lòd pou gnou
jujman!
- ⁸ Minm si asanblé pèp yo
anvironnin ou,
Monté pi ro pasé li nan
lè lié trè-ro!
- ⁹ Létènèl jujé pèp yo:
Rann mouin justis, o
Étènèl!
Sélon douati mouin é selon
inosans mouin!
- ¹⁰ Mété gnou aré sou malis
méchan yo,
É fè jus la vi-n fò,
Ou-minm, Bon-Dieu jus,
ki sondé kè avèk rin yo!
- ¹¹ Bon-Dieu sé bouklié mouin,
Li sovè sa yo ki gin kè
douat.
- ¹² Bon-Dieu sé gnou juj ki
just,
Li fè moun santi kòlè li
ninpòt ki lè.
- ¹³ Si méchan an pa konvèti,
li filé kouli-n li;
Li ranjé kòdon flèch li épi
li vizé:
- ¹⁴ Li tiré sou li kèk kou ki
pot lan mò,
Li voyé flèch ki grinnin
dufé.
- ¹⁵ Minni, méchan an préparé-l
pou li fè mal,
Li ansint inikité, é li akou-
ché anyin-du-tou.

- ¹⁶ Li ouvè gnou fosé, li foyé-l,
Épi li tonbé nan fosé li té fè a.
- ¹⁷ Inikité li va tonbé sou tèt li.
É violans li va rébondi sou li.
- ¹⁸ Mouin va bay Létènèl louanj a-kòz justis li,
Mouin va chanté non Létènèl, non Trè-Ro a.

La gloua Létènèl épi lonnè lòm

8 Pou konduktè chan yo. Sòm David.

² Étènèl, Ségnè nou,
Ala gran non ou gran sou tout la tè!

Gloua ou lévé dépasé sièl la.

³ Ak bouch ti moun, minm ti sa ki nan tété,

Ou établi gloua ou pou konfonn advèsè ou yo,^a

Pou ou sa fè énni yo ak rébèl yo pé.

⁴ Lè m-ap gadé sièl la, travay min ou,

La lun ak zétoual yo ké ou kréyé:

⁵ Ki sa lòm yé, pou ou sonjé li?

É pitit lòm pou ou pran ka li?

⁶ A pinn si ou fè-l pi piti pasé Bon-Dieu,

Ou ba li gloua ak onè pou kouròn.

⁷ Ou ba-l lanpi sou tout zèv min ou fè:

Ou mét tout bagay an-ba pié-l:

⁸ Mouton ak bèf,

Bèt yo gadé,

⁹ Zouazo nan sièl ak pouason nan la mè,

Tou sa yo ki pakouri chémin la mè.

¹⁰ Étènèl, Ségnè nou,
Ala gran non ou gran sou tout la tè!

Rémèsiman pou justis Bon-Dieu

9 Pou konduktè chan yo. Sou lè "La mò pitit gason an." Sòm David.

² Mouin va bay Létènèl louanj avèk tout ké mouin,

Mouin va rakonté tout mè-vèy ou.

³ Mouin va fè ou kòz la joua-m avèk gran kontantman-m.

Mouin va chanté non ou, Bon-Dieu Trè-Ro!

⁴ Lénmi mouin yo fè bak, Janm yo pran tranblé épi yo péri la dévan ou.

⁵ Paské ou pran pou mouin é ou défann kòz mouin, Ou chita sou tròn ou kòm gnou juj ki jus.

⁶ Ou pasé nasion yo an koréksion, ou fè méchan an péri,

Ou éfasé non yo pou toujours é pou tout tan.

⁷ Pa gin lénmi ankò! gnou kantité débri ki pa gin fin!

Sé gnou kantité vl ké ou fi-n vidé a-tè!

Pa gin angnin pou moun sonjé.

⁸ Létènèl ap régné pou toujours,

Li gin tan drésé tròn li pou jujman an;

- ⁹ Li va jujé lé monn avèk justis,
Li va jujé pèp yo san kròchèt.
- ¹⁰ Lètènèl sé gnou réfuj pou sila a ké y-ap pézé,
Li sé gnou réfuj nan tan détrès.
- ¹¹ Sa yo ki konnin non ou mété konfians yo nan ou,
Paské ou pa abandonnin sa yo ki chaché ou, o Étènèl!
- ¹² Chanté pou Lètènèl, ki abité Sion,
Publié gran travay li yo pami pèp yo!
- ¹³ Paské li sonjé pou pran vanjans sou san ki vèsé a,
É li pa blié kri maléré yo.
- ¹⁴ Gin pitié pou mouin, o Étènèl!
Gadé nan ki mizè lénmi-m yo jété-m,
Rétiré-m nan pa-pòt la mò non!
- ¹⁵ Pou mouin k-ab publié tout louanj ou yo,
Nan pa-pòt fi Sion an,
É pou mouin réjoui nan salu ou.
- ¹⁶ Nasion yo tonbé nan fosé yo té fè a,
Pié yo pran nan pèlin yo té tann nan.
- ¹⁷ Lètènèl fè moun konnin li, li rann justis,
Li fè méchan an pran nan kòd, nan pròp travay méchan an té fè avèk min-l. — Joué instruman. Pòz.
- ¹⁸ Méchan yo é tout nasion

- yo ki blié Bon-Dieu pral nan koté mò yo rété a.
- ¹⁹ Ka li p-ap blié maléré a pou toujou,
Éspoua mizérab yo p-ap péri pou tout tan.
- ²⁰ O Étènèl, lévé non! pa kité lòm ranpoté la viktoua.
Sé pou nasion yo jujé dévan ou!
- ²¹ O Étènèl, lagé kè-soté sou yo!
Fè pèp yo konnin ké sé dèz-òm yo yé! — Pòz.

Gnou la prié pou mété méchan an a-tè

- 10** O Étènèl, pouki sa ou kanpé si louin?
Pouki sa ou kaché nan tan détrès la?
- ² Nan lògèy li, méchan an pousoiv maléré yo,
Yo tonbé viktim an-ba konplo li fè.
- ³ Ka, méchan an vanté pròp tèt li nan konvouatiz li,
Li tòdé min maléré yo, li modi Lètènèl avèk gro vié paròl.
- ⁴ Méchan an ouvè bouch li san krinn, li di: Li p-ap puni!
Pa gin okinn Bon-Dieu!
— Sé konsa li pansé.
- ⁵ Plan-l yo réusi tout tan;
Jujman ou yo dépasé roté li,
Li trousé nin-l bay tout advèsè-l yo.
- ⁶ Nan kè-l, li di: Pésonn pa kapab souké-m,
Mouin égzan malè pou toujou!
- ⁷ Bouch li plin madichon,
tronpri avèk fròd;

- Malis avèk inikité rété an-ba lang li.
- ⁸ Li ranjé kò-l an-buskad tou pré ti katié yo,
Li ansasinin inosan an nan plas koté moun pa fré-kanté;
Li véyé maléré yo san yo pa konnin.
- ⁹ Li anbuské kò-l nan kach-kach li, tankou gnou lion ki nan trou-l;
Li an-buskad pou-l pran maléré a san-z-atann.
Li pran-l san-z-atann é li ralé-l nan kòd pèlin li.
- ⁰ Li koubé kò-l, li bésé,
É pòv mizérab yo tonbé an-ba grif li.
- ¹ Nan kè-l li di: Bon-Dieu blié!
Li bouché figu li, li pa janm gadé!
- ² Étènèl, lévé non! o Bon-Dieu, lévé min ou non!
Pi-nga blié maléré yo!
- ³ Pouki sa méchan an mé-prizé Bon-Dieu?
Pouki sa li di nan kè-l: Ou pa konn puni?
- ⁴ Poutan, ou pa manké gadé, paské ou ouè sa yo ki nan la-pinn avèk sou-frans,
É ou pran ka yo sou kont ou;
Sé ba ou maléré a rinmèt tèt li,
Sé ou-minm ki pot sékou bay òfin an.
- ⁵ Kasé bra méchan an, Puni inikité-l yo, é fè-l disparèt dévan ou!
- ⁶ Sé Létènèl ki roua pou toujou é pou tout tan;

- Nasion yo fi-n disparèt nan péi li.
- ¹⁷ Étènèl, ou tandé dézi sa yo k-apé soufri!
Fè kè yo vi-n fèm; ouvè zòrèy ou pou tandé yo,
- ¹⁸ Pou rann òfin an é sila y-ap pezé a justis,
Pou lòm, ki soti nan la tè, kapab suspann fè moun pè.

Réfuj jus la

- 11** Pou konduktè chan yo. Sòm David.

- Sé nan Létènèl mouin chaché réfuj mouin.
Kouman ou kapab di mouin:
Pati alé nan mòn ou yo tankou gnou zouazo?
- ² Paské minni, méchan yo ap ranjé kòdon flèch yo, Yo ranjé flèch yo an pozision sou kòdon an
Pou yo kapab tiré sou sa yo ki gin kè yo douat, lè-l fè noua.
- ³ Lè fondasion yo fi-n démoli, Ki sa jus la va fè?
- ⁴ Létènèl nan lié sin li, Tròn Létènèl nan sièl la;
Jé li ap gadé,
Avèk po-jé li li sondé mésiéz-é-dam yo.
- ⁵ Létènèl sondé jus la;
Min li rayi méchan an é sila a ki pran plézi nan fè violans.
- ⁶ Li va fè chabon dufé avèk souf tonbé sou méchan yo tankou la-pli;
Gnou van ki brulé, sé sa yo va résévoua kòm punision.

- ⁷ Puisqué Létènèl jus, li rinnen la justis;
Lèz-òm douat kontanplé figu li.

Gnou la priè pou èd kont méchan an

12 Pou konduktè chan yo.
Sou hap a-di-kòd la. Sòm David.

- ² Ètènèl sové! paské mésié yo ki krinn Bon-Dieu ap pasé alé,
Sa yo ki fidèl pami mésiéz-é-dam yo ap fi-n disparèt.
- ³ Gnoun ap bay lòt manti,
Yo pa manké paròl flatri nan bouch yo,
Yo palé paròl a-dé-kè.
- ⁴ Sé pou Létènèl fini avèk tout bouch yo ki palé paròl flatri,
É avèk lang nan ki palé angran,
- ⁵ Avèk sa yo ki di: Nou puisan a-kòz lang nou,
Bouch nou rélé-n sé pa-n;
Ki lès ki kapab mèttè nou?
- ⁶ Paské y-ap pézé maléré yo é ké pòv yo ap plinn,
Létènèl di: Kou-n yé a m-ap lévé,
Mouin pral poté délivrans bay sa yo k-ap souffri.
- ⁷ Sé paròl pu paròl Létènèl yo yé,
Sé kou diré lajan yo pasé nan gnou founo ki fèt nan trou tè,
É ki pasé nan dufé sèt foua.
- ⁸ Ou-minm, Ètènèl, ou va protèjé yo,
Ou va prézèvé yo pou toujou kont ras sa a.

- ⁹ Méchan yo pronmynnin tou-patou,
Lè mové-sujé yo annotorité pami mésiéz-é-dam yo.

Gnou la priè pou èd nan la détrès

13 Pou konduktè chan yo.
Sòm David.

- ² Ètènèl! jouk ki tan ou va kontinué blié-m konsa?
Jouk ki tan ou va bouché figu ou pou mouin?
- ³ Jouk ki tan mouin va bézouin gin inkiétud nan nanm mouin,
É chagrin nan kè-m chak jou?
Jouk ki tan lénmi-m va lévé kont mouin?
- ⁴ Gadé, réponn mouin non,
Ètènèl, Bon-Dieu mouin!
Fè jé mouin ouè klè,
Pou-m pa dòmi avèk sonmèy la mò,
- ⁵ Pou lénmi-m pa di: Mouin ranpoté la viktoua sou li!
É pou advèsè-m yo pa réjoui, si mouin pran gnou bon kout-souké.
- ⁶ Kant-a mouin, mouin gin konfiants nan bonté ou,
Mouin gin gran kontantman nan kè-m, a-kòz salu ou;
Mouin chanté bay Létènèl, paské li fè-m du-byin.

Sotiz avèk méchansté lèz òm

14 Pou konduktè chan yo.
Sòm David.

Moun san konprann nan di nan kè-l: Pa gin Bon-Dieu!

Yo fi-n kòronpu, yo kon-
mèt dé zak sal;

Pa gin okinn ki fè sa ki
byin.

² Lètènèl rété an-ro nan sièl
la épi li gadé mésiéz-é-
dam yo,

Pou li ouè si gingnin minm
sé gnou sèl ki intélijan,
Gnou ki chaché Bon-Dieu.

³ Yo tout égaré, yo tout fi-n
pouri;

Pa gin okinn k-ap fè sa
ki byin,

Non, pa minm gnou sèl.

⁴ Èské tou sa yo ki konmèt
inikité pèdu sans yo?

Yo dévoré pèp mouin, yo
pran li pou manjé;

Yo pa invoké non Lètènèl.

⁵ Alò yo va tranblé avèk
kè-soté,

Lè Bon-Dieu va parèt nan
mitan ras jus la.

⁶ Ou bat pou fè maléré a
ront nan sa li antréprann
nan,

Min Lètènèl sé réfuj li.

⁷ O! ki lès ki va fè délivrans
Izraèl pati soti Sion?

Lè Lètènèl rétounin avèk
kaptif pèp li a,

Jakòb va nan kontantman
é Izraèl va an réjouisans.

Sa yo ki abité nan mòn sin Lètènèl la

15 Sòm David.

O Étènèl! ki lès ki va abité
nan tant ou a?

Ki lès ki va abité nan mòn
sin ou nan? —

² Sila a ki maché nan la

douati, ki pratiké la
justis

É ki di la vérité sélon
kè li.

³ Li pa palé moun mal avèk
lang li,

Li pa fè kréatu parèy li
mal,

É li pa fè angnin pou jété
prochin li nan ronté.

⁴ Li trousé nin-l sou sa yo
ki mérité-l,

Min li onoré sa yo ki
krinn Lètènèl;

Si li fè gnou sèman ki pa
nan avantaj li, li pa janm
fè bak.

⁵ Li pa égzijé intéré sou la-
jan li,

É li pa aksépté okinn kado
kont sila a ki inosan.

Sila a ki kondui tèt li konsa
p-ap janm gin angnin
pou souké-l.

Gnou éritaj san parèy

Chan David.

16

Protéjé-m, o Bon-Dieu!
paské m-ap chaché réfuj
mouin nan ou.

² Mouin di Lètènèl: Ou sé
Ségnè-m,

Sé ou-minm ki pi gran
byin-m!

³ Sé sin yo ki nan péi a avèk
mésié yo ki krinn Bon-
Dieu ki fè kè-m kontan.

⁴ Yo anpilé zidòl sou zidòl,
yo kouri al jouinn dieu
étranjé yo:

Mouin p-ap mélé nan
bouason san ké y-ap pré-
zanté ann-ofrann nan,

Mouin p-ap pinmèt lèv-
bouch mouin répété
non yo.

- ⁵ Lètènèl sé lo mouin é bouason mouin.
Sé ou-minm ki kinbé pòsion mouin.
- ⁶ Mouin gin gnou éritaj vrèman agréab ki tonbé pou mouin,
Mouin résévoua gnou bèl pati ki rélé-m sé pa-m.
- ⁷ Mouin va béni Lètènèl ki sé konséyé-m;
Minm duran la nuit kè-m égzoté-m pou-m fè sa.
- ⁸ Mouin mété Lètènèl dévan mouin tout tan;
Lè li a-douat mouin, nan pouin angnin ki kapab souké-m.
- ⁹ Pou-tèt sa, kè-m nan la joua, léspri-m nan kontantman.
É kò mouin répozé nan gnou konfians ki konplèt.
- ¹⁰ Paské ou p-ap livré nanm mouin bay koté mò yo rété a,
Ou p-ap pinmèt pou byinnémé ou la ouè pouritu.
- ¹¹ Ou va fè-m konnin chémin la vi;
Pa manké joua nan prézans ou,
É a-koté douat ou pa manké bèl bagay ki duré pou toujou.

Gnou la priè pou protéksion

17 La priè David.

Ètènèl! kouté sa ki douat non!
Présé fè ka kri mouin,
Ouvè zòrèy ou pou tandé la priè mouin fè avèk gnou bouch ki san tronpri!

- ² Sé pou justis mouin parèt dévan ou,
Sé pou jé ou kontanplé douati mouin!
- ³ Si ou sondé kè-m, si ou vizité li duran la nuit,
Si ou séyé-m ou p-ap jouinn angnin:
Mouin pa gin okinn lòt pansé pasé sa ki soti nan bouch mouin.
- ⁴ Lè mouin ouè zak lèz-òm,
Pou-m kapab rét fidèl pou paròl bouch ou,
Mouin pran gad mouin avèk rout mésié violan yo;
- ⁵ Fè pié-m rété fèm nan chémin ou yo,
Pou-m pa bézouin tribuché.
- ⁶ O Bon-Dieu! mouin invoké non ou, paské ou akòdé-m sa mouin mandé!
Proché zòrèy ou pré-m, kouté paròl mouin!
- ⁷ Fè bonté ou parèt an-plin klè, ou-minm ki sovè, avèk min douat ou,
Sa yo ki chaché gnou réfuj ki advèsè yo!
- ⁸ Protéjé-m tankou gnou gla-jé;
Séré-m an-ba zèl ou,
- ⁹ Kont méchan yo k-ap pèsékuté-m,
Kont lénmi achané-m yo ki vlopé-m.
- ¹⁰ Yo fèmin zantray yo,
É sé pa ti-angran paròl bouch yo angran.
- ¹¹ Chak pa nou fè, yo déjà antouré nou,
San nou pa konnin y-ap véyé nou pou yo sa jété-n a-tè.

¹² Yo sanblé gnou lion voras
ki prêt pou déchiré,
Yo tankou gnou jinn lion
ki an-buskad nan trou
tè li.

¹³ Lévé, Étènèl, maché ran-
kontré-l, fésé-l a-tè!
Délivré-m an-ba méchan
an avèk kouli-n ou!

¹⁴ Avèk min ou, Étènèl,
délivré-m an-ba mesié sa
yo ki nan monn nan!

Lo pa yo sé nan la vi
sa a,

É vant yo plin avèk byin
ou yo;

Vant pitit yo pa kab kinbé
ankò,

É yo kité réstan yo pou
piti-piti yo.

¹⁵ Kant-a mouin, nan inosans
mouin, mouin va ouè
figu ou;

Kou mouin révéyé, mouin
va kontan nèt avèk pré-
zans ou.

Rémèsiman pou-tèl déliorans

18 Pou konduktè chan yo.
Sé David, sèvitè Létènèl,
ki té adrésé paròl kantik sa a bay
Létènèl, lè li té délioré-l anba min
tout lénmi-l yo é an-ba min Saul.
Li té di:

² O Étènèl, fòs mouin, mouin
rinmin ou!

³ Étènèl roché-m, fòs mouin
é déliorans mouin!

Bon-Dieu mouin, roché-m,
mouin jouinn proték-
sion-m nan ou!

Ou sé bouklié-m, ou sé

Sovè puisan mouin, ou
sé plas défans mouin!

⁴ A rot-vousa mouin di:
Mouin ba ou louanj
Étènèl!

É ou délioré-m anba min
lénmi mouin yo.

⁵ Kòd la mò té fi-n environ-
nin-m

É lavalas inikité té fè kè-m
soté;

⁶ Sé kou diré kav la té fi-n
valé mouin

É pèlin la mò té pran
mouin san-z-atann.

⁷ Nan détrès mouin, mouin
té invoké non Létènèl,

Mouin té krié nan pié Bon-
Dieu mouin;

Étan li nan palè li, li té
tandé vousa mouin,

É kri mouin té rivé dévan
li, jouk nan zòrèy li.

⁸ La tè té brannin é li té
tranblé,

É frison té pran fondasion
mòn yo,

É yo té pran souké paské
Létènèl té an-kòlè.

⁹ La-fumin t-ap monté soti
nan trou nin li,

É gnou du-fé dévoran t-ap
soti nan bouch li:

Chabon tou vivan t-ap
dégrinnin soti ladann.

¹⁰ Li té fè sièl la bésé é li
té désann:

Li té gin gnou gro nuay
anba pié li.

¹¹ Li té monté sou gnou ché-
rubin^a é li t-ap volé.

^a 18:11 *Chérubin*: Sé gnou klas zanj.

- Li t-ap plané sou zèl
van an.
- ¹² Li té fè tènèb pasé pou kay
sèkrè li,
É tout-otou, li té déploua-
yé gnou tant ki té fèt
avèk dlo troub é avèk
gro nuay.
- ¹³ É nan gran klaté ki té
pralé dévan li a,
Té gin gro bout nuaj, la
grèl^b é bout chabon vi-
van ki t-ap soti ladann.
- ¹⁴ Létènèl fè loray grondé nan
sièl la,
Lé Trè-Ro fè voua li ré-
zonnin,
Avèk la grèl épi chabon
du-fé.
- ¹⁵ Li té lansé flèch li yo é li
fè lénmi-m yo pran boua,
Li grinnin zèklè avèk loray
sou yo é yo pran kouri
nan tout diréksion.
- ¹⁶ Paské ou fè gnou minnas,
o Étènèl!
Paské souf trou-nin ou fè
gnou bri,
Dlo fè plas bay sab,
Fondasion lé monn parèt
a-klè.
- ¹⁷ Anro koté li yé a li tann
min li, li mété min sou
mouin,
Li ralé-m soti an-ba gro
dlo;
- ¹⁸ Li té délivré-m an-ba min
gro advèsè-m nan,
Oui, an-ba min lénmi
mouin yo ki té pi fò
pasé-m.
- ¹⁹ Nan jou détrès mouin, yo
té pran-m san-z-atann;
Min Létènèl té sèvi mouin
api.
- ²⁰ Li mété-m an plèn libèté,
Li sovè-m, paské li rin-
min-m.
- ²¹ Létènèl trété-m sélon justis
mouin,
Li té rann mouin sélon jan
min mouin té inosan;
- ²² Paské mouin obsèvé rout
Létènèl
É ké mouin pa té koupab
anvè Bon-Dieu mouin.
- ²³ Tout kòmandman li yo la
an-ba jé-m,
É mouin pa pati kité loua
li yo.
- ²⁴ Mouin té san réproch
anvè li,
É mouin pran gad mouin
kont panchan mouin pou
fè mal.
- ²⁵ Pou-tèt sa Létènèl té rann
mouin sélon justis mouin,
Sélon jan min mouin té
inosan dévan jé li.
- ²⁶ Avèk sila a ki bon, ou
montré ké ou bon,
Avèk sila a ki maché nan
la douati, ou aji avèk
douati,
- ²⁷ Avèk sila a ki pu, ou mon-
tré ké ou pu,
É avèk sila a ki viv nan
pèvèsité li,
Ou trété-l sélon pèvèsité-l.
- ²⁸ Ou sovè pèp la ki umilié-l
an-ba ou,
Min ou fè jé gro mésié yo
bésé a-tè.

^b 18:13 *La grèl*: Sé gnou klas la pli ki dégrinnin dlo kou diré gro
bout glas.

- 29 Oui, ou fè lumiè mouin
briyé;
Lètènèl, Bon-Dieu mouin,
fè tènèb mouin kléré.
- 30 Avèk ou, mouin fonsé sou
gnou troup amé,
Avèk Bon-Dieu mouin,
mouin voltijé muray la.
- 31 Rout Lètènèl yo pa manké
angnin,
Paròl li sé gnou paròl asuré;
Li sé gnou bouklié pou tou
sa yo ki konfié nan li.
- 32 Ki lès ki Bon-Dieu si sé
pa Lètènèl?
É ki lès ki sé gnou roché si
sé pa Bon-Dieu nou an?
- 33 Sé Bon-Dieu ki sinturé-m
avèk fòs,
É ki kondui-m nan rout
douat la.
- 34 Li fè pié mouin sanblé pié
finmèl sèf,^c
É li plasé mouin byin ro
nan pozision mouin.
- 35 Li fè min mouin liviann
pou batay,
É bra mouin kapab ranjé
gnou kòdon an fè pou
tiré flèch.
- 36 Ou ban mouin bouklié dé-
livrans ou,
Min douat ou soutni-m,
É a-kòz bonté ou, mouin
dévni fò.
- 37 An-ba pié mouin ou fè
chémin an vi-n laj,
Konsa pié mouin pa frapé
bò isit bò laba.
- 38 Mouin pousuiv lénmi-m
yo, mouin rivé sou yo,
- É mouin pa rétounin avan
mouin fi-n avèk yo.
- 39 Mouin krabinin yo é yo pa
kapab lévé ankò;
Yo tonbé an-ba pié mouin.
- 40 Ou sinturé-m avèk fòs pou
batay,
Ou fè advèsè-m yo plié
an-ba-m.
- 41 Ou fè lénmi-m yo kouri
dévan mouin,
É mouin fini nèt avèk sa
yo ki rai mouin.
- 42 Yo krié, min pa gin pésonn
pou sovè yo!
Yo krié nan pié Lètènèl,
min li pa réponn yo!
- 43 Mouin pilonnin yo tankou
pousiè van ap pot alé,
Mouin foulé yo tankou
la-bou nan la ru.
- 44 Ou délivré-m an-ba mal-
antann ki nan pami
pèp la;
Ou mété-m a la tèt na-
sion yo;
Gnou pèp ké mouin pat
konnin ap sèvi-m.
- 45 Kou mouin pasé lòd, yo
obéi-m,
Mésiéz-é-dam étranjé yo
flaté mouin;
- 46 Mésiéz-é-dam étranjé yo
an défayans,
Yo soti kité fò yo tout-
an-tranblan.
- 47 Lètènèl vivan! Sé pou
roché-m nan béni!
Sé pou Bon-Dieu salu
mouin an résévoua louanj
sou louanj,

^c 18:34 Sèf: Sé gnou bèt sovaj a-kat-pié, ki pa manké konn kouri.

- 48 Sé Bon-Dieu sa a ki pran vanjans pou mouin, Sé li-minm ki fè pèp yo bésé dévan-m,
 49 É ki délivré-m an-ba min lénmi mouin yo! Ou lévé-m pi ro pasé advèsè mouin yo, Ou sovè-m an-ba min nonm violan an.
 50 Sé pou-tèt sa, o Étènèl! mouin va ba ou louanj pami nasion yo, É mouin va chanté a la gloua non ou.
 51 Li fè roua li a gingnin pluziè gran viktooua, É li fè mizèrikòd pou sila li sakré a, Pou David é pou désandan li, pou toujou.

Travay avèk la paròl Bon-Dieu

19 Pou konduktè chant yo. Sòm David.

- 2 Sièl la rakonté gloua Bon-Dieu; An-lè sièl montré travay min li.
 3 Gnou jou rakonté gnou lòt jou, Gnou nuit palé sa ak gnou lòt nuit.
 4 Sé pa gnou langaj, sé pa paròl Ké moun pa kapab tandé:
 5 Sa yo di a pakouri nan tout la tè, Kozé a rivé jouk nan bout la tè, Koté Bon-Dieu drésé gnou tant pou solèy la.
 6 É solèy la sanblé gnou nonm fèk marié k-ap soti nan chanm li. Li dérapé nan kous li, kon-

tan kou gnou nonm ki gin gnou gran viktooua.
 7 Li lévé nan gnou bout sièl la, Kous li fini nan lòt bout la: Nan pouin angnin ki kab kaché pou chalè li.

- 8 La loua Létènèl korèk sou tout pouin, li réfè gnou nanm; Témouagnaj Létènèl vré, li bay ignoran sajès.
 9 Léson Létènèl douat: yo fè kè kontan; Kòmandman Létènèl sé lumière, yo kléré jé.
 10 La krint Létènèl kinbé gnou nanm pròp, li la pou létènitè; Jujman Létènèl vré, yo tout jus.
 11 Yo vo plus pasé anpil lò fin; Yo pi dous pasé siro, siro k-ap koulé nan gnou gato mièl.
 12 Yo instrui sèvitè ou tou: Tout moun ki suiv yo va gin gran rékonpans.
 13 Ki lès ki kab konnin èrè li? Padonnin-m èrè mouin ké-m pa konnin.
 14 Prézèvé sèvitè ou tou an-ba moun ki gin ògèy: Pa kitè yo dominé sou mouin! Konsa m-a san réproch é san gran péché.
 15 Fè ké paròl bouch mouin ak pansé nan kè-m agréab dévan ou, O Étènèl, roché mouin, ou-minm ki délivré-m!

Gnou la priè pou la viktooua

20 Pou konduktè chan yo. Sòm David.

- ² Sé pou Létènèl réponn la
priè ou nan jou détrès,
Sé pou non Bon-Dieu Ja-
kob la sèvi ou protéksion!
- ³ Sé pou li voyé sékou ba ou
soti nan lié sin an,
Sé pou li soutni ou, étan
li Sion!
- ⁴ Sé pou li sonjé tout ofrann
ou yo,
É sé pou li résévoua olo-
kos^a ou yo a-dé-bra!
— Pòz.
- ⁵ Sé pou li ba ou sa kè ou
déziré,
É sé pou li fè ou réalizé
tout plan ou yo!
- ⁶ Nou an-réjouisans a-kòz
délivrans ou,
É nou monté drapo nou
nan non Bon-Dieu nou;
Létènèl va réponn tout la
priè ou yo.
- ⁷ Mouin konnin déjà ké Lé-
tènèl sovè sila li sakré a;
Étan li nan sièl la, nan kay
li ki sin, li va réponn la
priè li,
Avèk gro fòs min douat li.
- ⁸ Kèk moun mété asurans yo
sou cha^b yo, kèk lòt, sou
choual yo;
Kant-a nou, nou invoké
non Létènèl, Bon-Dieu
nou.
- ⁹ Kant-a yo, yo plié é yo
tonbé;
Kant-a nou, nou kinbé fèm
é nou rété débou.
- ¹⁰ Étènèl, sovè roua a!

É réponn nou lè-n invoké
non ou.

*Louanj pou-tèt déliorans anba min
Lénmi an*

21 Pou konduktè chan yo.
Sòm David.

- ² Étènèl! roua a réjoui nan
puisans ou.
O! sékou ou poté ba li a
pa manké fè li kontan!
- ³ Ou ba li sa kè li déziré,
É ou pa té réfuzé-l sa bouch
li té mandé. — Pòz.
- ⁴ Ou té mété-l an bon dispo-
zision avèk bénédiksion
la gras ou,
Ou mété sou tèt li gnou
kouròn lò san mélanj.
- ⁵ Li té mandé ou la vi, ou té
ba li-l,
Oui, gnou la vi long pou
toujou é pou tout tan.
- ⁶ La gloua li gran, a-kòz sé-
kou ou té poté ba li;
Ou mét ékla avèk bèlté
sou li.
- ⁷ Ou fè-l dévni kòm gnou vé-
so pou résévoua béné-
diksion pou toujou,
É ou konblé li avèk joua la
nan prézans ou.
- ⁸ Roua a konfié li nan Lé-
tènèl,
É a-kòz bonté lé Trè-Ro a,
li pa tribuché.
- ⁹ Ou va mété min ou sou
tout lénmi ou yo,
Ou va mété min douat ou
sou sa yo ki rai ou.

^a 20:4 *Olokos*: Sé té gnou klas ofrann Juif yo té konn prézanté. Yo
té brulé ofrann sa a a son-lantié.

^b 20:8 *Cha*: Gnou klas kabouèt la gè nan tan lontan. Sé choual ou
byin bourik ki té konn rédi-l.

- ¹⁰ Lé jou ou va parèt;
Ou va fè yo dévni tankou
gnou fou ki pa cho a la
léjè;
Nan kòlè li, Lètènèl va fè
yo tounin angnin,
É du-fé va dévoré yo.
- ¹¹ Ou va fè désandan yo dis-
parèt sou la tè,
É yo p-ap jouinn ras yo pa-
mi mesiéz-é-dam yo.
- ¹² Yo té ranjé konplo pou fè
ou mal,
Yo té fè kèk mové plan,
min yo p-ap kapab akon-
pli yo.
- ¹³ Paské ou va fè yo viré do yo,
É avèk kòdon flèch ou a ou
va tiré sou yo.

- ¹⁴ Avèk fos ou, lévé non,
Étènèl!
Nou vlé chanté, nou vlé
bay puisans ou louanj.

Gnou kri tristès é gnou chan louanj

22 Pou konduktè chan yo.
Sou lè "Finnèl sèf gran-
matin an." Sòm David.

- ² Bon-Dieu mouin! Bon-
Dieu Mouin! Pouki sa
ou abandonnin mouin?
Pouki sa ou rété louin san
poté-m sékou, san kouté
kout-plinn mouin?
- ³ Bon-Dieu mouin! mouin
krié la jounin, é ou pa
réponn;
Mouin krié la nuit, é
mouin pa jouinn okinn
répo.
- ⁴ Sépandan, ou sé Sila ki
Sin an,

Louanj Izraèl environnin
tròn ou.

- ⁵ Sé nan ou gran-paran nou
yo té konfié yo,
Yo té gin konfians, é ou té
délivré yo.
- ⁶ Yo té krié nan pié ou, é yo
té sové,
Yo té konfié yo nan ou, é yo
pa té janm dézapouinté.
- ⁷ É mouin-minm, mouin sé
gnou vè, é pa gnou
nonm,
Mouin kòz la ront pami
lèz-òm, é mouin sé gnou
mèpri pou pèp la.
- ⁸ Tou sa yo ki ouè mouin
pasé-m nan bétiz,
Yo kuiré-m, yo souké tèt
sou mouin, yo di:
- ⁹ Sé pou-l lagé kò-l nan min
Lètènèl! Lètènèl va
sové-l,
Li va délivré-l, puiské li
rinmin-l! —
- ¹⁰ Oui, sé ou-minm ki té fè-m
soti nan vant manman-m,
É ki té ban-m protéksion
lè-m té nan tété;
- ¹¹ Sé ou-minm ki t-ap su-
vèyé-m dépi mouin té
nan vant,
Sé ou-minm ki té Bon-
Dieu-m lè manman-m
t-ap poté-m toujou.
- ¹² Pa alé louin mouin lè dé-
très ap proché,
Lè pa gin péson ki vi-n
poté-m sékou!
- ¹³ Gnou kantité toro-bèf
antouré-m,
Toro-bèf péi Bazan^a
environnin-m,

^a 22:13 *Bazan*: Sé gnou andoua ki té a-lès la riviè Joudin é gro létan Tibériad la. Yo té konn gin paturay la pou bèf.

- 14 Yo ouvri gran bouch yo sou mouin,
Tankou gnou lion k-ap déchiré é k-ap grondé.
- 15 Mouin sanblé dlo k-ap koulé,
É tout zo mouin yo fi-n disloké;
Kè mouin tankou la-si,
L-ap fonn anndan vant mouin.
- 16 Fòs mouin ap séché tankou la-bou,
É lang mouin kolé anndan bouch mouin;
Ou rédui-m jouk ou fè-m tounin pousiè lan mò.
- 17 Ann-éfè, gnou kantité chin environnin-m,
Gnou bann mové-sujé ap monté désann bò koté-m;
Yo pèsè min mouin avèk pié-m.
- 18 Mouin ta kapab konté tout zo mouin yo;
Yo minm y-ap obsèvé-m, y-ap gadé-m.
- 19 Yo séparé rad mouin yo ant yo-minm,
Yo tiré o-sò pou ròb mouin an.
- 20 É ou-minm, Étènèl, pa alé louin!
Sé ou-minm ki fòs mouin, kouri vi-n poté-m sékou!
- 21 Protéjé nanm mouin an-ba kouli-n nan,
É la vi mouin an-ba dan chin yo!
- 22 Sové-m an-ba gro-bouch lion an,
Délivré-m an-ba kòn boufalo a!
- 23 Mouin va publié non ou bay frè mouin yo,
- É mouin va ba ou louanj nan mitan asanblé a.
- 24 Ou-minm ki krinn Létènèl, ba li louanj!
Ou-minm, tout désandan Jakòb yo, ba li la gloua!
Tranblé dévan li, tout nan pami ou, désandan Izraèl!
- 25 Paské li pa méprizé ni li pa trouseé nin li an-ro mi-zè maléré a.
É li pa bouché figu li pou li,
Min li kouté-l lè-l krié nan pié-l.
- 26 Nan gran asanblé a sé ou-minm mouin va bay louanj;
Mouin va akonpli sa mouin té promèt la, dévan sa yo ki krinn ou.
- 27 Maléré yo va manjé é vant yo va plin,
Sa yo ki chaché Létènèl va louanjé li.
Kè ou va viv pou toujou!
- 28 Tout dènié bout la tè va pansé sou Létènèl é yo va tounin bò koté li;
Tout fanmi nasion yo va prostènin dévan ou.
- 29 Paské sé Létènèl ki mèt rouayòm nan;
Sé li ki gouvènè nasion yo.
- 30 Tout gran-nèg la tè yo va manjé é yo va prostènin dévan ou tou;
Tou sa yo k-ap désann nan pousiè é ki pa kab konsévè la vi yo va fè ta dévan li.
- 31 Gnou désandans va sèvi li;
Yo va palé aléga lé Sègnè bay jénèrasion k-ap vini an.

- ³² Lè li vini, li va anonsé justis li,
Li va mété nouvo pèp la o kouran zèv li yo.

Létènèl sé gadè mouin

23

Kantik David.

- Létènèl sé gadyin mouin: m-pap manké angnin.
² Li fè-m répozé nan paturaj ki vèt,
Li minnin-m bò dlo ki trankil.
³ Li réfè nanm mouin,
Li kondui-m nan chémin la douatu,
Pou-tèt non li.
⁴ Lè m-ap maché nan ravi-n lonbraj la mò,
M-pa krinn okinn mal,
paské ou avèk mouin:
Gol ou ak baton ou ban-m konfians.
⁵ Ou paré gnou tab dévan-m nan prézans énmè-m yo;
Ou grésé tèt mouin ak luil,
Vè-m plin ap débodé.
⁶ Oui, bonnè ak la gras va suiv mouin
Tou lé jou nan la vi-m
É m-a rété lakay Létènèl jouk dènié jou-m.

Roua la gloua a

24

Sòm David.

- La tè é tou sa ki sou li sé pou Létènèl,
Lé monn tou é sa yo ki rété ladann!
² Ann-éfè, li té mété fondasion-l sou la mè,
É li té ba li ranfò sou gro riviè yo.
³ Ki lès ki kapab monté nan mòn Létènèl la?

Ki lès ki kapab proché jouk nan lié sin li a?

- ⁴ Sé sila a ki gin min li inosan é kè li pu;
Sé sila a ki pa livré nanm li bay manti,
É ki pa fè fo-sèman.

- ⁵ Li va résevoua bénédiksion nan min Létènèl,
É mizèrikòd nan min Bon-Dieu salu li a.
⁶ Sa sé pou jénèrasyon k-ap invoké non ou,
Pou sa yo k-ap chaché prézans ou, pou Jakòb!
— Pòz.

- ⁷ Pòt, soulvé linto ou yo;
Pòt étènèl yo, ouvri a gran-batan!
Kité roua la gloua a rantré! —
⁸ Ki lès sa a ki roua la gloua a? —
Sé Létènèl ki fò é ki puisan an,
Létènèl ki puisan nan batay.

- ⁹ Pòt, soulvé linto ou yo;
Pòt étènèl yo, ouvri a gran-batan!
Kité roua la gloua a rantré! —
¹⁰ Min ki lès sa a ki roua la gloua a? —
Létènèl lamé yo,
Sé li-minm ki roua la gloua a! — Pòz.

Gnou la priè pou dirèksion padon avèk protèksion

25

Sòm David.

Étènèl! M-lévé nanm mouin ba ou.



Gnou gadyin mouton avèk mouton li yo

- 2 Bon-Dieu mouin! Mouin
mété konfians mouin nan
ou: fè-m pa soti ront!
Ké énmi-m yo pa réjoui
sou tèt mouin!
- 3 Nan tout moun ki mét
éspoua nan ou, okinn
p-ap soti ront:
Min sa ki manké fidèl san
pa gin koz, sé yo k-a
soti ront.
- 4 Étènèl, fè-m konnin ront
ou.
Montré-m chémin ou.
- 5 Kondui-m nan la vérité ou,
é instrui mouin,
Paské ou sé Bon-Dieu salu
mouin,
Sé sou ou m-konté chak
jou.
- 6 Étènèl! Sonjé konpasion
ou ak bonté ou;
Paské yo la pou tout tan.
- 7 Pa sonjé fot nan jènès
mouin, ni dézobéyisans
mouin;
Sonjé-m dapré konpasion
ou,
Paské ou bon, o Étènèl!
- 8 Létènèl bon, li douat:
Sé pou sa li montré péchè
yo chémin.
- 9 Moun ki dou, li kondui yo
nan la douatu,
Moun ki dou, li montré yo
chémin li.
- 10 Tout chémin Létènèl sé
konpasion ak fidelité.
Pou moun ki respékté aliens
li ak kòmandman-l.
- 11 Sé pou tèt non ou, o Étènèl!
Ké ou-a padonnin inikité
mouin, paské li anpil.
- 12 Ki moun ki krinn Létènèl!
Létènèl va montré-l ki ront
pou li chouazi.
- 13 Nanm li va répozé alèz,
É désandan li va posédé
péyi a.
- 14 Intimité Létènèl sé pou
moun ki krinn ni,
Aliens li instrui yo.
- 15 Jé-m ap gadé Létènèl tout
tan;
Paské l-a dégajé pié-m nan
pièj.
- 16 Gadé mouin é gin pitié
pou mouin,
Paské-m abandonnin é-m
nan la pinn.
- 17 Doulè kè mouin vi-n pi
plus;
Ouété-m nan détrès mouin.
- 18 Gadé mizè-m ak la pinn
mouin
É padonnin tout péchè-m.
- 19 Gadé jan énmi yo anpil,
É ak ki rayisman féros y-ap
pousuiv mouin.
- 20 Protéjé nanm mouin é
délivré-m!
Fè-m pa soti ront,
Lè-m chaché protéksion
koté ou!
- 21 Fè ké i-nosans ak la douatu
protéjé-m
Paské mouin mét éspoua-m
nan ou!
- 22 O Bon-Dieu! Délivré
Izraèl
An-ba tout détrès li!
- Gnou protèstasion la douati*
- Sòm David.
- 26** Rann mouin justis, Étènèl!

- paské mouin maché nan la douati,
Mouin konfié nan Létènèl,
angnin p-ap souké-m.
- ² Sondé-m, Étènèl! séyé-m,
Fè rin mouin avèk kè mouin
pasé nan founo-léprèv;
- ³ Paské gras ou dévan jé
mouin,
É mouin maché nan la vé-
rité ou.
- ⁴ Mouin pa chita avèk gran
vantè yo,
Mouin pa fè bann avèk
moun a-dé-fas yo;
- ⁵ Mouin rai asanblé sa yo ki
fè mal,
É mouin pa chita avèk mé-
chan yo.
- ⁶ Mouin lavé min mouin nan
inosans,
É mouin fè tou lotèl ou,
o Étènèl!
- ⁷ Pou mouin kapab éklaté
avèk kri rémèsiman,
É pou-m kapab rakonté
tout mèvèy ou yo.
- ⁸ Étènèl, mouin rinmin rété
lakay ou,
La koté la gloua ou fè
démè li.
- ⁹ Pa poté nanm mouin alé
avèk péchè yo,
Ni la vi mouin avèk mésié
yo ki rinmin san;
- ¹⁰ Min mésié sa yo plin avèk
krim,
É min douat yo plin avèk
kado!
- ¹¹ Kant-a mouin, mouin ma-
ché nan la douatu;
Délivré-m é gin pitié pou
mouin!
- ¹² Pié-m rété fèm nan chémin
douat la.
Mouin va béni Létènèl nan
asanblé yo.

Létènèl sé lumiè-m ak salu mouin

27 Sòm David.

- Létènèl sé lumiè-m ak salu
mouin:
Ki moun pou-m ta krinn?
Létènèl sé soutyin la vi
mouin:
Ki moun pou-m ta pè?
- ² Lè méchan yo vini kont
mouin
Pou dévoré chè mouin
Sé yo, advèsè-m ak énmi
mouin yo
Ki buté é ki tonbé.
- ³ Minm si gnou lamé ta pran
pozision kont mouin,
Kè-m pa ta krinn angnin;
Si la gè ta lévé kont mouin,
Minm lè sa a m-ta plin ak
konfians.
- ⁴ Gin gnou bagay mouin
mandé Létènèl, é-m dé-
ziré-l anpil anpil;
Sé pou-m rété nan kay
Létènèl tout la vi-m,
Pou-m byin gadé jan Lète-
nèl gin mèvèy.
É pou-m admiré tanp li a.
- ⁵ Paské jou malè li va
protéjé-m nan tabènak li,
Li va kaché-m a-labri an-ba
tant li;
Li va kanpé-m sou gnou
roché.
- ⁶ Déja tèt mouin drésé an-lè
énmi yo ki vironnin-m;
Mouin va ofri sakrifis
an-ba tant li a étan tron-
pèt ap sonnin;
M-va chanté, m-va bay
Létènèl gloua.
- ⁷ O Étènèl, kouté voua
mouin, m-invoké ou:

Gin pitié pou mouin, ég-zosé mouin!

⁸ Kè-m di, — é sa soti nan ou — : “Chaché fas mouin!”

M-chaché fas ou, o Étènèl!

⁹ Pa kaché fas ou pou mouin, Pa pousé sèvitè ou, nan kòlè ou!

Ou sé sékou mouin, pa lagé mouin, pa abandonnin mouin,

O Bon-Dieu salu mouin!

¹⁰ Paské papa-m ak man-man-m abandonnin-m, Min Létènèl va ranmasé-m.

¹¹ O Étènèl, montré-m rout ou,

Kondui-m nan chémin la douatu,

Pou-tèt énmè-m yo.

¹² Pa lagé-m pou advèsè-m yo fè sa yo vlé ak mouin, Paské fo-témouin lévé kont mouin

Ak moun ki maké féros nan tout sans.

¹³ A! si-m pa-t gin asurans ouè bonté Létènèl

Sou tè vivan an! . . .

¹⁴ Mét éspoua ou nan Létènèl!

Fòtifé ou. Ké kè ou rété fèm!

Mét éspoua ou nan Létènèl!

Gnou la priè pou èd avèk louanj pou-lèt répons la

Sòm David.

28

Étènèl! sé nan pié ou mouin krié.

Roché-m! pi-nga fè zò-rèy ou soud pou voua mouin,

Dé koua si ou alé louin san réponn mouin, Mouin pa dévni sanblé avèk sa yo k-ap désann nan tonm.

² Kouté démann mouin fè ou, lè mouin krié nan pié ou,

Lè mouin lévé min mouin bò koté lie sin ou.

³ Pa trinnin mouin alé avèk méchan yo é avèk mésié inikité yo,

Ki palé aléga la pè avèk prochin yo é ki gin malis nan kè yo.

⁴ Rann yo sélon zèv yo é sélon malis zaksion yo, Rann yo sélon travay min yo;

Ba yo péman yo mérité.

⁵ Paské yo pa fè zèv Létènèl yo ka,

Zèv sa yo ki sé travay min li,

Li va ranvèsé yo é li p-ap lévé yo ankò!

⁶ Sé pou non Létènèl béni! Paské li réponn lè mouin fè li démann.

⁷ Létènèl sé fòs mouin épi bouklié mouin;

Kè mouin konfié nan li é mouin jouinn sékou,

Konsa, mouin gin kon-tantman nan kè-m,

É mouin ba li louanj avèk chan mouin yo.

⁸ Létènèl sé fòs pèp li, Sé li ki roché délivrans la pou sila li sakré a.

⁹ Sové pèp ou é béni éritaj ou!

Montré ké ou sé gadyin yo é soutyin yo pou toujou!

Voua Lètènèl nan tanpèl la

29

Sòm David.

Pitit Bon-Dieu yo, rann
bay Lètènèl,
Rann la gloua avèk lonnè
bay Lètènèl!

² Rann la gloua bay Lètènèl
pou-tèt non li!

Mét ònéman sakré pou ou
prostenin dévan Lètènèl!

³ Voua Lètènèl rézonnin sou
dlo yo,

Bon-Dieu la gloua a fè
loray là grondé;
Lètènèl sou gro dlo yo.

⁴ Voua Lètènèl puisan
Voua Lètènèl pa manké
grandè.

⁵ Voua Lètènèl krazé sèd yo
tounin fari-n,
Lètènèl krazé sèd Liban yo
tounin fari-n,

⁶ Li fè yo bondi tankou jinn
ti bèf,

É li fè Liban avèk Sirion
bondi tankou jinn
boufalo.

⁷ Voua Lètènèl fè flanm du-
fé voltijé a-douat a-gòch.

⁸ Voua Lètènèl fè dézè a
tranblé;
Lètènèl fè dézè Kadès la
tranblé.

⁹ Voua Lètènèl fè bich yo
mét ba,
Voua li dépouyé gro rak
boua yo.

Nan palè li, tout di a rot
voua: Gloua!

¹⁰ Lètènèl té sou tròn li lè
déluj la;

Lètènèl régné sou tròn li
pou toujou.

¹¹ Lètènèl va bay pèp li fòs;
Lètènèl va béni pèp li é li
va fè li vi-n byinn-éré.

*Rémèsiman pou-tèt déliorans anba
la mò*

30

Sòm David. Kantik pou
dédikas^a kay la.

² Mouin ba ou anpil louanj,
o Ètènèl! paské ou té
mété-m sou dé pié-m
ankò,

É ké ou pat pinmèt lénmi-m
yo réjouï sou mouin.

³ Ètènèl, Bon-Dieu mouin!
Mouin krié nan pié ou, é
ou géri-m.

⁴ Ètènèl! ou fè nanm mouin
monté ankò soti nan
koté mò yo rété a,
Ou fè-m viv ankò pou
mouin pa bézouin désann
nan tonm nan.

⁵ Chanté bay Lètènèl, ou-
minm ki rinmin li,
Avèk louanj ou yo, bay
sintété li la gloua!

⁶ Paské kòlè li duré gnou ti
tan,
Min gras li duré tout la vi;
Asoué poté krié vini,
É matin poté kontantman.

⁷ Lè m-té ann-asurans kon-
plèt, mouin té di:
Pa gin angnin ki pou
brannin-m!

⁸ Ètènèl, pa mouayin gras
ou, ou té fè mòn mouin
an vi-n fò;

^a 30:1 *Dédikas*: Fèt yo konn fè avan yo rantré nan gnou kay ou gnou légliz tou nèf. Sé minm sa nou rélé batèm kay.

Ou té bouché figu ou, é mouin té nan troup.

⁹ Étènèl, mouin té krié nan pié ou,

Mouin té prézanté la priè-m bay Létènèl:

¹⁰ Èské ou jouinn gnou profi lè ou vèsé san mouin?

Ou byin lè ou fè mouin désann nan tonm nan?

Èské pousiè a gin louanj pou ba ou?

Èské li rakonté ki jan ou fidèl?

¹¹ Kouté Étènèl, gin pitié pou mouin!

Étènèl, poté-m sékou non! —

¹² Alò, ou té chanjé dlo nan jé-m yo an kontantman,

Ou té lagé jup an sak mouin an, é ou té sinturé-m avèk la joua,

¹³ Pou kè mouin kapab chanté é pou li pa mouèt.

Étènèl, Bon-Dieu mouin!

mouin va ba ou louanj tout tan.

Gnou déklarasion konfians

31 Pou konduktè chan yo. Sòm David.

² Étènèl! m-ap chaché réfuj mouin nan ou:

Pa janm ki té mouin dézapointé!

Délivré-m nan justis ou!

³ Panché zòrèy ou bò koté-m, poté-m sékou vit!

Sèvi mouin gnou roché protéksion, gnou fò

Koté mouin jouinn délivrans!

⁴ Paské ou sé roché mouin, fò mouin;

É a-kòz non ou, ou va kondui-m, ou va dirijé-m.

⁵ Ou va fè-m soti nan pèlin yo tann pou mouin an,

Paské sé ou ki protèktè-m.

⁶ Mouin rinmèt lésprî mouin nan min ou;

Ou va délivré-m, Étènèl, Bon-Dieu la vérité!

⁷ Mouin rai sa yo ki kolé sou zidòl yo, ki pa vo

angnin,

É mouin konfié nan Létènèl.

⁸ A-kòz la gras ou, mouin va nan kontantman é

nan la joua;

Paské ou ouè mizè-m,

ou konnin doulè nanm

mouin,

⁹ É ou p-ap lagé mouin nan min lénmi mouin,

Ou va mété pié mouin an

grann libèté.

¹⁰ Gin pitié pou mouin, Étènèl! paské mouin nan

détrès;

Figu mouin, nanm mouin

é kò-m fi-n dépéri a-fòs

mouin chagrin.

¹¹ La vi-m fi-n konsonmin nan doulè,

É lané-m yo nan kout-

soupi;

Fòs mouin fi-n épizé a-kòz

inikité-m,

É zò mouin yo fi-n vié.

¹² Tout advèsè-m yo fè-m tounin gnou sujé la

ronté,

Gnou gran ronté pou

vouazin mouin yo,

É gnou sujé ki fè kè zanmi-m

yo kasé;

Sa yo ki ouè-m étan mouin

déyò pran kouri louin

mouin.

- 13 Kè moun yo fi-n blié-m
tankou yo blié gnou mò,
Mouin tankou gnou kruch
krazé.
- 14 Mouin tandé vié plan ké
pluziè gingnin;
Kè-soté ap tué-m,
Lè yo fè bann pou monté
sou do-m:
Yo fè konplo pou yo ouété
la vi-m.
- 15 Min sé nan ou mouin kon-
fié, o Ètènèl!
Mouin di: Ou sé Bon-Dieu
pa-m!
- 16 Tout plan la vi-m nan
min ou;
Délivré-m an-ba min lénmi
é pèsékuté mouin yo!
- 17 Fè figu ou kléré sou sèvi-
tè ou,
Sové mouin pa mouayin la
gras ou!
- 18 Ètènèl, pa kité-m déza-
pouinté lè mouin invoké
non ou.
Sé pou méchan yo déza-
pouinté,
Sé pou yo désann nan koté
mò yo rété a bouch-pé.
- 19 Sé pou bouch sa yo k-ap
bay manti dévni mouèt,
Oui, bouch sa yo ki palé
avèk odas épi gran-pan-
pan kont jus la
É ki séyé pou dégradé-l!
- 20 O! bonté ou pa manké
gran,
Bonté sa a ou kinbé an ré-
zèv pou sa yo ki krinn
ou,
Ké ou montré sa yo ki
chaché gnou réfuj nan ou,
An-ba jé mésiéz-é-dam yo!
- 21 Ou mété yo an-ba jé ou

pou ou kapab protéjé yo
kont sa yo k-ap pèsé-
kuté yo,

Ou mété yo an protéksion
nan tant ou kont lang
yo k-ap ataké yo.

22 Sé pou Létènèl béni!
Paské li montré gras li anvè
mouin:

Mouin santi kòm si mouin
nan gnou vil fòtifé.

23 Lè bagay la té cho pou
mouin, mouin té di:
Ou voyé-m jété louin pré-
zans ou!

Min ou té tandé rèl mouin
lè-m té lapriè,
Lè-m té krié nan pié ou.

24 Rinmin Létènèl, ou-minm
ki respékté Bon-Dieu!

Létènèl protéjé sa yo ki
fidèl,

É sé pa ti puni li puni
ògèyé yo.

25 Fòtifé ou é fè kè ou vi-n
fèm,

Ou-minm ki mét éspoua ou
nan Létènèl!

Bénédiksion ki gin nan padon

32 Kantik David.

Byinn-éré sila a ki pa
gin transgrésion li sou
kont li,

É ki gin péché li padonin!

2 Byinn-éré nonm sa a ké Lé-
tènèl pa fè inikité-l konté
pou kichòy,

É ki pa gin okinn kròchèt
nan léspré li!

3 Otan mouin té rété bouch-
pé sé otan zo mouin yo
t-ap boulé-m,

Mouin t-ap jémi tout la jounin;

⁴ Ka, la nuit kòm lé jou min ou t-ap pézé-m, Fòs mouin pa té angnin plus pasé séchès, tankou séchès lété. — Pòz.

⁵ Mouin té fè ou konnin péché-m, mouin pat kaché inikité-m;

Mouin té di: M-a avoué transgrésion-m yo bay Létènèl!

É ou té éfasé sa mouin té doué péyé pou péché-m nan. — Pòz.

⁶ Sé konsa pou tout òm ki gin respè pou Bon-Dieu prié ou lè gingnin gnou bon okazion!

Si gro débòdman dlo fèt, yo p-ap minm touché-l.

⁷ Ou sé gnou plas protéksion pou mouin, ou fè mouin égzan la détrès,

Ou antouré-m avèk chan délivrans. — Pòz.

⁸ Mouin va instrui ou é mouin va montré ou chémin ou doué pran;

Mouin va ba ou konsèy, mouin va mété jé-m sou ou.

⁹ Pi-nga ou sanblé gnou choual ou byin gnou mulèt ki san konprann;

Yo oblijé mété gnou brid dé-rinn nan bouch yo

Pou yo pa trinnin moun nan.

¹⁰ Pa manké doulè k-ap tann méchan an, Min sila a ki konfié nan Létènèl gin gras tout-otou li.

¹¹ Jus, réjoui ou nan Létènèl é pa manké kontantman! Pousé kri la joua, ou-minm ki gin kè douat!

Louanj pou Kréatè é Protèktè a

33 Jus, réjoui ou nan Létènèl!

Moun yo ki douat mérité pou yo louanjé yo.

² Bay Létènèl louanj avèk hap^a la, Ba li louanj sou lut^b a-di-kòd la.

³ Chanté gnou nouvo kantik ba li! Fè instruman ou yo é voua ou yo rétanti!

⁴ Paské paròl Létènèl douat, É li akonpli tout zèv li yo avèk fidélité;

⁵ Li rinmin la justis avèk la douatu; Bonté Létènèl ranpli la tè.

⁶ Sièl yo té fèt pa mouayin paròl Létènèl, É tout lamé a ki nan sièl yo té fèt pa mouayin souf bouch li.

⁷ Li anpilé dlo lan mè yo, Li mété léspas la nan ré-zévoua.

⁸ Sé pou tout la tè krinn Létènèl!

Sé pou tout abitan lé monn yo tranblé dévan li,

^a 33:2 Hap: Sé gnou instruman muzik ki pa manké kòd. Yo joué-l avèk douèt.

^b 33:2 Lut: Gnou klas gita a-di-kòd yo té konn joué nan tan lontan.

- 9 Paské li palé, é bagay la rivé;
Li pasé lòd li, é bagay la fèt.
- 10 Lètènèl détounin plan nasyon yo,
Li fè projé pèp yo pasé pou angnin;
- 11 Plan pa Lètènèl yo rété pou toujou,
É projé kè li yo duré jénérasion apré jénérasion.
- 12 Nasion ki gin Lètènèl pou Bon-Dieu li sé gnou nasyon byinn-éré!
É pèp ké li chouazi pou éritaj li sé gnou pèp byinn-éré.
- 13 Dépi an-ro nan sièl la, Lètènèl gadé,
Li ouè tout mésiéz-é-dam yo;
- 14 Étan li lakay li, li obsèvé
Tout abitan la tè yo.
- 15 Sé li-minm ki fòmé kè yo tout,
Ki pran nòt tou sa y-ap fè.
- 16 Roua a pa sové a-kòz gran lamé li,
Sé pa a-kòz gro fòs li ké vayan solda a jouinn dé-livrans.
- 17 Choual la pa puisan asé pou fè moun ranpòté la viktoua,
É malgré gro kouray li, li pa kapab bay la dé-livrans.
- 18 Minni, jé Lètènèl an-ro sa yo ki krinn li,
An-ro sa yo ki mét éspoua yo nan bonté li,
- 19 Pou li kapab raché nanm yo nan lan mò
É pou li fè yo viv nan mitan grangou.
- 20 Nanm nou mét éspoua li nan Lètènèl;
Sé li-minm ki sékou nou é bouklié nou.
- 21 Sé nan li kè nou réjouï;
Sé nan non sin li nou mété konfians nou.
- 22 Fè gras ou répozé sou nou, Ètènèl!
Paské nou mét éspoua nou nan ou!
- Louanj pou-fèt déliorans anba la détrès*
- 34** Sòm David. Lè li té pran pòz moun fou li dévan Abimélèk, é Abimélèk té chasé-l alé.
- 2 M-a béni Lètènèl tout tan;
Louanj li va nan bouch mouin toujou.
- 3 Sé pou nanm mouin jouinn la gloua li nan Lètènèl!
Sé pou maléré yo kouté é sé pou yo réjouï!
- 4 Avèk mouin, bay Lètènèl anpil gloua!
Annou tout bay non li louanj!
- 5 Mouin té chaché Lètènèl, é li té réponn mouin;
Li té déliuré-m an-ba tout kè-kasé-m yo.
- 6 Lè gnou moun viré jé-l pou gadé li, moun nan fi-n kléré avèk la joua,
É figu li pa gin plas pou la ront.
- 7 Lè gnou maléré krié, Lètènèl tandé li,
Li sové-l nan tout détrès li yo.
- 8 Zanj Lètènèl kanpé otou sa yo ki krinn li,

- É li raché yo nan danjé.
 9 Gouté é ouè kouman Létènèl bon!
 Moun ki chaché réfuj nan li sé gnou moun byinn-éré!
 10 Krinn Létènèl, ou-minm sin li yo!
 Paské moun yo ki krinn Létènèl pa manké angnin.
 11 Ti lion yo konn ouè la di-zèt é grangou,
 Min sa yo ki chaché Létènèl pa manké okinn byin.
 12 Vini, pitit mouin yo, kouté mouin!
 Mouin va anségné ou la krint Létènèl.
 13 Ki lès ki rinmin la vi?
 Ki lès ki vlé fè li pi long pou li kapab joui nan bon bagay?
 14 Prézèvé lang ou kont lé mal É bouch ou kont paròl tronpri;
 15 Alé louin lé mal é fè lé byin; Chaché la pè é pousuiv li.
 16 Jé Létènèl an-ro jus yo, É zòrèy li ouvè pou tandé kri yo.
 17 Létènèl tounin fas li kont méchan yo,
 Pou li kab éfasé souvnans yo sou la tè.
 18 Lè jus yo krié, Létènèl tandé yo
 É li délivré yo nan tout dé-très yo;
 19 Létènèl tou pré sa yo ki gin kè brizé,
 É li sovè sa yo ki gin ti lés-pri fèb.
 20 Jus la fè rankont avèk anpil malè,

- Min Létènèl délivré li toujou.
 21 Li protéjé tout zo li yo,
 Pa gnoun ladan yo p-ap kasé.
 22 Malè gin pou tué méchan an,
 É lénmi jus la gin pou ré-sévoua chatiman.
 23 Létènèl délivré nanm sévité li yo,
 É tou sa yo ki chaché réfuj nan li chapé an-ba juj-man.

Gnou la priè pou sèkou kont lénmi yo

35

Sòm David.

- Étènèl, kanpé kont sa yo ki kanpé kont mouin,
 Bat sa yo k-ap bat mouin!
 2 Pran ti bouklié a avèk gro a tou,
 É lévé pou poté-m sèkou!
 3 Préparé lansèt ou avèk va ou kont sa yo k-ap pou-suiv mouin!
 Di nanm mouin: Mouin sé salu ou!
 4 Sé pou yo ront é sé pou yo dézapouinté, sa yo ki vlé pran la vi-m!
 Sé pou yo fè bak é sé pou yo kanpé tèt-a-tè, sa yo k-ap égzaminé ki jan pou yo kòz la ri-n mouin!
 5 Sé pou yo sanblé avèk pakèt pay van ap poté alé.
 É sé pou zanj Létènèl la chasé yo dévan li.
 6 Sé pou rout yo plin avèk nouasè é sé pou li glisé,
 É sé pou zanj Létènèl la pousuiv yo!
 7 Paské, san okinn rézon, yo tann pèlin pou mouin,

- San okinn rézon, yo fouyé
gnou fosé pou yo sa
tué-m.
- 8 Sé pou la ri-n tonbé sou yo
san-z-atann,
Sé pou yo pran nan pèlin
yo té tann nan,
Sé pou yo tonbé ladann é
sé pou yo péri!
- 9 Alò, nanm mouin va gin la
joua nan Lètènèl,
É kontantman va plin
mouin a-kòz salu li a.
- 10 Tout zo mouin yo va di:
Ki lès ki sanblé ou?
Ki lès ki kapab délivré ma-
léré a an-ba gnoun ki pi
fò pasé-l?
Ki lès ki kapab délivré ma-
léré a avèk pòv la an-ba
sila a k-ap kalé tèt li?
- 11 Kèk fo-témouin mété yo
débou,
Yo mandé-m késion sou sa
mouin pa konnin.
- 12 Yo rann mouin lé mal pou
lé byin:
Nanm mouin tankou gnou
bagay yo blié.
- 13 Kant-a mouin, lè yo té
malad, mouin té mété
rad sak sou mouin,
Mouin té umilié nanm
mouin avèk jèn,
Mouin té lapriè avèk tèt
mouin bésé sou léston-
mak mouin.
- 14 Kòm si diré mouin té pèdu
gnou zanmi, gnou frè,
Mouin té maché dousman
dousman;
Kòm si diré mouin an-dèy
pou manman-m, mouin
té bésé do-m avèk
tristès.
- 15 Épi lè m-fè gnou bitad, yo
- rasanblé pou yo réjoui,
Yo rasanblé pou yo palé
mal sou do-m san mouin
pa minm konnin,
Yo déchiré-m san pitié.
- 16 Avèk inpi yo k-ap fè gran-
dizè pou manjé,
Yo grajé dan konsa kont
mouin.
- 17 Ségnè! jouk ki tan ou va
pinmèt sa?
Protéjé nanm mouin kont
konplo yo,
É la vi-m kont jinn lion yo!
- 18 M-a ba ou louanj nan gran
asanblé a,
M-a proklamé louanj ou
nan mitan anpil moun.
- 19 Pa pinmèt ké lénmi-m yo,
ki an-tò, réjoui sou kòz
mouin,
Pa pinmèt ké sa yo ki rai-m
san rézon, jouinn dé
koua pou yo koupé-m
kout-jé!
- 20 Paské paròl ki soti nan
bouch yo pa paròl la
pè,
Y-ap plédé égzaminé ki
jan pou yo tronpé moun
yo ki trankil nan péi a.
- 21 Yo louvri bouch yo kont
mouin,
Yo di: Roy! Roy! n-ap
kléré jé nou gadé! —
- 22 Ètènèl, ou ouè! pa rété
san aji!
Ségnè, pi-nga alé louin
mouin!
- 23 Révéyé, révéyé pou fè-m
justis!
Bon-Dieu mouin é Ségnè
mouin, défann kòz
mouin!
- 24 Jujé mouin sélon justis ou,
Ètènèl, Bon-Dieu mouin!

- É ké yo pa jouinn dé koua réjoui an-ro mouin!
- ²⁵ Ké yo pa kapab di nan kè yo:
Aha! sé sa minm nou té vlé!
Ké yo pa kapab di: Nou kaba msié!
- ²⁶ Sé pou la ront kouvri yo tout ansanm é sé pou yo rété tèt-bésé,
Sa yo ki réjoui nan malè-m!
Sé pou yo mété dégradasion é la ront sou yo tankou rad,
Sa yo ki lévé kont mouin!
- ²⁷ Sé pou sa yo ki pran plézi nan inosans mouin,
Gin kontantman é la joua,
É sé pou yo di san rété:
Gloua a Létènèl,
Li-minm ki dézire lé byin pou sèvitè li!
- ²⁸ Alò, lang mouin va proklamé justis ou,
Li va répété louanj ou tou lé jou.

*Lamou Bon-Dieu sé gnou lamou
ki pa chanjé*

36 Pou konduktè chan yo.
Sòm sèvitè Létènèl la. Sòm David.

- ² Paròl méchan an ki pa krinn Bon-Dieu nan fon kè-m;
La krint Bon-Dieu pa dévan jé li.
- ³ Paské li flaté pròp tèt li,
Pou li kapab konplété inikité-l jouk nan bout li, pou li kapab satisfè hèn li.
- ⁴ Paròl bouch li fo é plin tronpri;

- Li rénonse pou li aji avèk sajès, pou li fè lé byin.
- ⁵ Li kalkulé injustis sou kabann ni,
Li sou gnou chémin ki pa bon,
Li pa répousé lé mal.
- ⁶ Étènèl! bonté ou touché jouk nan sièl la,
Fidélité ou rivé jouk nan nuay yo.
- ⁷ Justis ou tankou mòn Bon-Dieu yo,
Jujman ou yo tankou gran léspas la.
Étènèl! ou soutni lèz-òm é bèt yo.
- ⁸ O Bon-Dieu! bonté ou pa manké présié; z;
Anba lonbraj zèl ou mésiéz-é-dam yo chaché gnou réfuj.
- ⁹ Yo plin vant yo avèk gran kantité manjé ou gin lakay ou,
É ou koupé souaf yo nan gran riviè plézi ou.
- ¹⁰ Paské, a-koté ou, sé la sous la vi a yé;
Pa mouayin lumiè ou nou ouè lumiè a.
- ¹¹ Étann bonté ou sou sa yo ki konnin ou,
Étann justis ou sou sa yo ki gin kè yo douat!
- ¹² Pa pinmèt pié ògèyé a tonbé sou mouin
É ké min méchan yo fè-m kouri san gad dèyé!
- ¹³ Déja sa yo ki konmèt inikité ap tonbé;
Yo tonbé pa la kilbit; é yo pa kapab kanpé sou pié yo ankò.

Méchan yo san asurans

37

Sòm David.

- Pa mété ou an-kòlè kont méchan yo,
Pa poté jalousi sou sa yo ki fè lé mal.
- ² Paské tout-a-lè yo pral koupé yo tankou yo koupé zèb
É yo pral finnin tankou gazon vèt.
- ³ Konfié ou nan Lètènèl, é pratiké lé byin;
Pran péi a fè kay ou é pran la fidéлитé pou sèvi ou paturay.
- ⁴ Fè Lètènèl dévni plézi ou,
É li va ba ou sa kè ou dézire.
- ⁵ Rinmèt kòz ou bay Lètènèl, Mété konfians ou nan li, é li va aji.
- ⁶ Li va fè justis ou éklaté tankou lumiè,
É li va fè rézon ou parèt tankou solèy an plin midi.
- ⁷ Rété an silans dévan Lètènèl, é mét éspoua ou nan li,
Pi-nga ou faché kont sila a ki jouinn suksè nan pròp chémin li yo,
Kont nonm nan ki konplété mové plan li yo nèt.
- ⁸ Kité kòlè an-répo, viré do ou bay furé;
Pi-nga ou faché, sé kòm si diré ou ta fè lé mal.
- ⁹ Paské yo va koupé méchan yo lagé a-tè,
- Min sa yo ki mété éspoua yo nan Lètènèl va posédé péi a.
- ¹⁰ Ankò gnou ti kras pi long, méchan an p-ap la ankò,
Ou va gadé koté li té yé a, é li va gin tan disparèt.
- ¹¹ Min pòv maléré yo va posédé péi a,
É yo va joui la pè an kantité.
- ¹² Méchan an monté konplo kont jus la
É li grajé dan kont li.
- ¹³ Lé Ségnè ri méchan an,
Paské li ouè ké jou li fi-n rivé.
- ¹⁴ Méchan yo ralé kouli-n yo,
Yo préparé kòdon yo pou yo tiré flèch,
Yo tou paré pou fè maléré a avèk pòv ki sou dènié kad li a tonbé,
Pou koupé kou sa yo ki maché nan chémin douat la,
- ¹⁵ Kouli-n yo antré nan pròp kè yo,
É kòdon yo té préparé a brizé nèt.
- ¹⁶ Ti kras pa jus la gin plus valè
Pasé gran kantité pa pluziè méchan;
- ¹⁷ Paské bra méchan yo va brizé,
Min Lètènèl soutni jus yo.
- ¹⁸ Lètènèl konnin jou mésié yo ki douat,
É éritaj yo duré pou toujou.
- ¹⁹ Nan jou malè, yo p-ap rété tou ront;

- Nan jou gro grangou, vant
yo va plin.
- ²⁰ Min méchan yo va péri,
Lénmi Létènèl yo va pasé
tankou bèl paturay yo;
Yo va péri, yo va disparèt
tankou la-fumin.
- ²¹ Méchan an prété é li pa
rinmèt;
Min jus la gin kè-touché,
é li bay.
- ²² Sa yo ké Létènèl béni va
posédé péi a,
É sa yo ké Li modi va
koupé lagé a-tè.
- ²³ Létènèl rann pié lòm fèm;
É li pran plézi nan chémin
li;
- ²⁴ Minm si li tonbé, li p-ap
blayi a-tè tou long,
Paské Létènèl soutni min li.
- ²⁵ Mouin té jinn, mouin vi-n
gran-moun;
Min mouin pa janm ouè
jus la abandonnin,
Ni désandans li ap mandé
pin.
- ²⁶ Li toujou gin kè-touché, é
li prété bay lòt;
É désandans li béni.
- ²⁷ Viré do ou bay lé mal, fè
lé byin,
Konsa ou va posédé abi-
tasion ou pou toujou.
- ²⁸ Paské Létènèl rinmin la
justis,
É li pa abandonnin fidèl
li yo;
Yo an-ba protéksion li tout
tan,
Min désandans méchan yo
va koupé lagé a-tè.
- ²⁹ Jus yo va posédé péi a,
É yo va abité ladann pou
toujou.
- ³⁰ Bouch jus la anonsé la
sajès,
É lang li proklamé la
justis.
- ³¹ La loua Bon-Dieu li nan
kè-l;
Pié li pa fè bitad.
- ³² Méchan an suvéyé tout
ti-viré-tounin jus la,
É li chaché ki jan pou li
tué-l.
- ³³ Létènèl p-ap lagé-l nan
min li,
É li p-ap kondané li lè li
dévan juj la.
- ³⁴ Mét espoua ou nan Létènèl,
kinbé chémin li a douat,
É li va lévé ou pou ou sa
posédé péi a;
Ou va ouè méchan yo
koupé lagé a-tè.
- ³⁵ Mouin té ouè méchan an
nan tout puisans li,
Li t-ap blayi kò-l tankou
gnou pié-boua ki an bon
kondision.
- ³⁶ Li pasé, é gadé li pa la ankò;
Mouin chaché-l, min li pa
la pou moun jouinn li.
- ³⁷ Gadé avèk atansion sila a
ki san-kròchèt la, é fiksé
jé ou sou sila a ki douat
la;
Paské gingnin gnou désan-
dans pou nonm la pè a.
- ³⁸ Min tout rébèl yo va tounin
angnin,
Désandans méchan yo va
koupé lagé a-tè.

- ³⁹ Salu jus yo vini soti nan
Lètènèl;
Li sé protèktè yo nan tan
dètès.
⁴⁰ Ètènèl sèkouri yo é li dé-
livré yo;
Li délivré yo an-ba min mé-
chan yo é li sovè yo,
Paské yo chaché réfuj yo
nan li.

*La priè gnou péchè k-ap soufri é
ki rékonnèt fòl li*

38 Sòm David. Kòm gnou
souvnans.

- ² Lètènèl! pi-nga ou puni-m
nan kòlè ou,
É pi-nga ou bat mouin nan
furè ou.
³ Paské flèch ou yo frapé-m,
É min ou pézè rèd sou
mouin.
⁴ A-kòz kòlè ou pa gin pa
minm gnou ti moso nan
kò-m ki bon;
A-kòz péché-m, pa gin
okinn kouray ki pin-
nétré nan zo-m yo.
⁵ Paské inikitè-m yo lévé pi
ro pasé tèt mouin;
Tankou gnou gro chay, yo
trò lou pou mouin.
⁶ Maling mouin yo santi é yo
plin postim,
A-kòz sotiz mouin.
⁷ Mouin koubé, mouin fi-n
krazé nèt;
Tou lé jou mouin maché
nan tristès,
⁸ Paské mouin gin gnou
maladi k-ap brulé rin
mouin,
É pa gin pa minm gnou ti
moso nan kò-m ki bon.
⁹ Mouin san fòs, mouin fi-n
krazé nèt;
- A-kòz troub kè-m, mouin
pa manké jémi.
- ¹⁰ Ségnè! tout dézi-m yo dé-
van ou,
É ou konnin tout kout-
soupi-m yo.
¹¹ Kè-m ap bat san pran souf,
fòs mouin pati kitè-m.
É minm lumiè jé mouin gin
tan al fè rout li.
¹² Zanmi-m yo é sa yo ki
konnin-m alé louin a-kòz
maling mouin an,
É proch-paran-m yo kanpé
a gnou grann distans.
¹³ Sa yo ki anvi ouè-m mouri
tann pièj pou mouin;
Sa yo k-ap chaché pou fè-m
mal di paròl méchansté,
É tout la jounin yo ékza-
miné sou tronpri.
¹⁴ É mouin-minm, mouin tan-
kou gnou moun soud,
mouin pa tandé angnin;
Mouin tankou gnou bèbè,
ki pa ouvé bouch li.
¹⁵ Mouin tankou gnou nonm
ki pa tandé,
É ki pa gin okinn répons
nan bouch li.
- ¹⁶ Ètènèl! sé nan ou mouin
mét éspoua mouin,
Ou va réponn, Ségnè, Bon-
Dieu mouin!
¹⁷ Paské mouin di: Pa pin-
mèt ké yo réjoui sou kòz
mouin,
Pa pinmèt ké yo lévé kont
mouin si mouin fè gnou
bitad.
¹⁸ Paské mouin prêt pou-m
tonbé,
É doulè mouin dévan-m
tout tan.

¹⁹ Ka, mouin rékonnèt
inikité-m,

Mouin nan la krint a-kòz
péché-m.

²⁰ Min lénmi-m yo plin la vi,
yo plin fòs;

Sé pa dé ou toua moun ki
rai-m san okinn rézon.

²¹ Yo rann mouin lé mal pou
lé byin;

Yo sé advèsè-m paské
mouin chaché lé byin.

²² Pi-nga abandonnin-m,
Étènèl!

Bon-Dieu mouin, pa alé
louin mouin!

²³ Vini tou suit, vi-n poté-m
sékou,

Ségnè, salu mouin!

La vi pa la pou lontan

39 Pou konduktè chan yo.
Pou Jédutin. Sòm David.

² Mouin t-ap di: M-a fè
atansion ki klas rout
mouin pran,

Pou-m pa péché avèk lang
mouin;

M-a mété gnou frin sou
bouch mouin,

Tout tan méchan an va la
dévan mouin.

³ Mouin rété bouch-bé,
mouin fè silans,

Mouin pa di angnin du-tou,
malgré mouin pat résé-

voua okinn bénéfis,
É doulé-m pat apézé.

⁴ Kè mouin t-ap brulé ann-
dan mouin,

Gnou du-fé nan fon kò
mouin t-ap konson-

min-m,
Alò, lang mouin té pran-

palé.

⁵ Étènèl! di mouin bout la
vi-m,

Di-m konbyin jou mouin
gin pou-m viv;

Fè-m konnin ki jan mouin
frazil.

⁶ Gadé, ou fè jou-m yo lajè
gnou plan-min,

É la vi-m tankou angnin
dévan ou.

Sé vré, ninpòt nonm ki
kanpé débou sé gnou

souf li yé sèlman. —
Pòz.

⁷ Sé vré, lòm pronmynnin
tankou gnou lonbraj,

Sé an-vin li bat kò-l;
Li anpilé gnou kantité byin,

min li pa konnin ki lès
ki pral joui yo.

⁸ É kou-n yé a, Ségnè, ki sa
pou-m espéré?

Sé nan ou mouin mét
époua-m.

⁹ Délivré-m an-ba tout trans-
grésion mouin yo!

Pa kité-m dévni la rizib
sila a ki san konprann

nan.

¹⁰ Mouin rété bouch-bé,
mouin pa ouvè bouch

mouin,
Paské sé ou-minm k-ap aji.

¹¹ Pa continué vidé kou sou
mouin konsa,

M-ap fi-n pèdu kouray
anba min ou.

¹² Lè ou korijé lòm pou puni-l
pou inikité li,

Tankou lè sizo pran manjé
rad, ou détrui sa li kon-

sidé ré kòm pi chè.
Sé vré, ninpòt nonm sé

gnou souf li yé. — Pòz.

¹³ Étènèl, kouté la priè-m é

- ouvè zòrèy ou pou tandé
kri mouin!
Pa fè kè-du pou dlo nan jé
mouin,
Paské mouin sé gnou
étranjé lakay ou,
Tankou tout gran-paran
mouin yo sé rété m-rété
lakay ou.
- ¹⁴ Pa kalé jé ou sou mouin,
min kité-m pran gnou ti
souf,
Avan mouin pati é ké yo pa
jouinn mouin ankò.

Louanj pou-fèt déliorans

40 Pou konduktè chan yo.
Sòm David.

- ² Mouin té mét espoua-m
nan Létènèl;
É li té bésé tou pré-m, li té
kouté kri mouin.
- ³ Li té ralé-m soti nan fosé
déstruksion an,
Li té ralé-m soti nan bafon
la-bou a.
É li fè-m planté pié-m sou
ròk la,
Li fè pié mouin vi-n fèm.
- ⁴ Li mété gnou kantik tou
nèf nan bouch mouin,
Sé gnou louanj pou Bon-
Dieu nou;
Anpil moun gin tan ouè
li, é yo gin la krint,
É yo konfié yo nan Létènèl.
- ⁵ Byinn-éré nonm nan ki
plasé konfians li nan Létènèl,
É ki pa viré bò kot ògéyé
yo avèk manté yo!
- ⁶ Étènèl, Bon-Dieu mouin,
ou pa manké ogmanté
mèveyé ou

- É plan ou yo an-favè nou:
Pésonn pa kapab konparé
avèk ou;
Mouin ta vlé publié yo é
proklamé yo,
Min yo si tèlman anpil
ké mouin pa kab rakonté
yo.
- ⁷ Ou pa anvi ni sakrifis ni
ofrann,
Ou louvri zòrèy mouin;
Ou pa mandé ni olokos ni
bèt pou péyé dèt la.
- ⁸ Alò, mouin di: Min
mouin, mouin vini
Avèk liv an roulo ki ékri
pou mouin an.
- ⁹ Bon-Dieu mouin, mouin
vlé fè volonté ou!
É loua ou nan fon kè-m.
- ¹⁰ Mouin anonsé la justis nan
gran asanblé a;
Épi mouin pa fèmin bouch
mouin,
Étènèl, ou konnin sa!
- ¹¹ Mouin pa kinbé justis ou
nan kè-m kòm gnou
sékrè,
Mouin publié la vérité ou
avèk salu ou;
Mouin pa mété bonté ou
avèk fidélité ou an-ba
mamit
Lè mouin nan mitan gran
asanblé a.
- ¹² Ou-minm Étènèl! ou p-ap
réfuzé pou montré-m kè-
touché ou;
Bonté ou avèk fidélité ou va
kinbé mouin pou toujou.
- ¹³ Paské gnou kantité malè
vironnin-m;
Punision inikité-m yo rivé
sou mouin,
É mouin pa minm kapab
supoté pou ouè sa;

Punision yo plus pasé chévé
tèt mouin,

É kouray mouin ap pati
kité-m.

¹⁴ Tan-pri, Étènèl, délivré-m
non!

Étènèl, kouri vi-n poté-m
sékou!

¹⁵ Sé pou la ront tonbé sou
yo tout ansanm, é sé pou
yo alé tèt-ba,

Tou sa yo ki vlé pran la
vi-m!

Sé pou yo fè bak é sé pou
yo kanpé tèt-a-tè,

Sa yo ki anvi ouè ri-n
mouin!

¹⁶ Sé pou yo ront gnou tèt
maniè ké yo dévni nann,

Sa yo ki di mouin: Apa li
tou! Apa li tou!

¹⁷ Sé pou ou fè tou sa yo k-ap
chaché ou

Gin kontantman é ké yo
réjoui nan ou!

Ké sa yo ki rinmin salu ou
Di tout tan: Gloua é gloua
pou Létènèl!

¹⁸ Mouin-minm, mouin pòv
é maléré;

Min lé Sègné pansé a-léga
mouin.

Sé ou-minm ki èd mouin é
délivrans mouin:

Bon-Dieu mouin, pa fè
réta!

Gnou la priè pou gèrizon

41 Pou konduktè chan yo.
Sòm David.

² Byinn-éré sila a ki pran ka
pòv la!

Nan jou malè, Létènèl va
délivré-l;

³ Létènèl va protéjé-l é li va
konsévè la vi-l,

Li va fè-l byinn-éré sou
la tè.

É ou p-ap lagé-l bay lénmi-l
yo pou yo fè sa yo vlé
avè-l.

⁴ Létènèl va soutni li lè doule
fè-l pran kabann,

Ou va poté soulajman ba
li ninpòt ki lè li malad.

⁵ Mouin di: Étènèl, gin pi-
tié pou mouin!

Géri nanm mouin! paské
mouin péché kont ou.

⁶ Lénmi-m yo palé avèk me-
chansté a-léga mouin,
yo di:

Ki lè pou-l mouri? Ki lè
pou rénonmin-l fini?

⁷ É si gin gnoun ki vi-n
ouè mouin, li anlouayé
gnou langaj tronpè,

Li ranmasé kont paròl pou
li kapab palé mal;

L-al fè rout li, épi li palé
bagay la déyò.

⁸ Tout lénmi-m yo ap chui-
chui ant yo sou do-m;

Yo pansé sèlman ki jan
pou yo rinin mouin.

⁹ Yo di: Msié pran gnou
mové kou,

Gadé ki jan li kouché, li
pa gin doua lévé ankò!

¹⁰ Sila a minm ki té an-pè
avèk mouin,

Ki té gin konfians mouin é
ki t-ap manjé pin mouin,

Li-minm, li viré talon-l
sou mouin.

¹¹ Min ou-minm Létènèl, gin
pitié pou mouin é mété-m
sou dé pié-m ankò!

É mouin va ba yo sa yo
mérité.

- 12 Mouin va konnin ké ou rinmin-m,
Si lénmi mouin pa ranpòté la viktoua sou mouin.
- 13 Ou soutni-m akòz jan mouin minnin gnou la vi san kròchèt,
É ou plasé mouin nan présans ou pou toujou.
- 14 SÉ POU NOU BÉNI LÉTÈNÈL, BON-DIEU IZRAËL, DÉPI TOUT TAN É POU TOUT TAN! AMÈN! AMÈN!

DÉZIÈM LIV

Gnoun ki souaf Bon-Dieu

42 Pou konduktè chan yo.
Kantik pitit Koré yo.

- 2 Minm jan gnou sèf pousé soupi pou dlo kourant,
Sé konsa nanm mouin ap pousé soupi pou ou, o Bon-Dieu!
- 3 Nanm mouin souaf Bon-Dieu, Bon-Dieu vivan an:
Ki lè m-a alé, ki lè m-a parèt dévan fas Bon-Dieu?
- 4 Dlo nan jé-m sé nouritu mouin jou kon nuit,
Lè moun ap plédé di-m: Koté Bon-Dieu ou?
- 5 Sa fè kè-m fonn lè-m sonjé jan mouin t-ap maché ak foul la ki té antouré-m,
É-m té a-la-tèt ap vansé koté kay Bon-Dieu a,
Nan mitan rèl kontantman épi aksion-dé-gras
Gnou kantité moun ki t-ap fété.
- 6 Nanm mouin, pouki sa ou ap défayi, é ou ap jémi nan mouin?

Mét éspoua ou nan Bon-Dieu, paské m-a louanjé ankò pou li;
Li sé salu mouin ak Bon-Dieu mouin.

- 7 Nanm mouin défayi nan mouin:
Sé pou sa sé ou m-ap sonjé dépi nan péyi Joudin,
Dépi nan Mòn Émon, ak Mòn Mitséa.
- 8 Gnou flo rélé gnou lot flo nan mitan bri lavalas ou yo;
Tout vag ak tout flo ou yo pasé sou mouin.
- 9 La jounin, Létènèl akòdé-m la gras li;
Nan nuit, mouin chanté louanj li,
Mouin adrésé gnou priè bay Bon-Dieu la vi mouin.
- 10 Mouin di Bon-Dieu ki roché mouin: Pouki sa ou blié-m?
Pouki fok mouin maché nan tristès,
Anba lénmi k-ap pézé-m?
- 11 Zo-m ap fann lè pèsékuté-m yo véksé-m,
Lè y-ap di-m tout tan: Koté Bon-Dieu ou?
- 12 Nanm mouin, pouki sa ou ap défayi, é ou ap jémi nan mouin?
Mét éspoua ou nan Bon-Dieu, paské m-a louanjé ankò pou li;
Li sé salu mouin ak Bon-Dieu mouin.

Gnou la priè vanjans épi délivrans

43 O Bon-Dieu rann mouin justis, défann koz mouin kont

- gnou nasion ki infidèl!
 Délivré-m nan min moun
 ki nan frod ak nan in-
 justis!
- ² Ou-minm, Bon-Dieu, ki
 protéktè mouin, pouki
 sa ou ap répousé-m?
 Pouki fok mouin maché
 nan tristès,
 Anba lénmi k-ap pézé-m?
- ³ Voyé lumiè ou ak fidèlité
 ou!
 Ké yo diri jé-m,
 Ké yo kondui-m sou mòn
 ou ki sin, ak lakay ou!
- ⁴ M-a alé koté lotèl Bon-
 Dieu, Bon-Dieu ki joua
 mouin ak kontantman
 mouin,
 É m-a louanjé ou ak banza,
 o Bon-Dieu, Bon-Dieu
 mouin!
- ⁵ Nanm mouin, pouki sa ou
 ap défayi é ou ap jémi
 nan mouin?
 Mét éspoua ou nan Bon-
 Dieu, paské m-a louanjé
 ankò pou li;
 Li sé salu mouin ak Bon-
 Dieu mouin.

*Délivrans oparavan yo é traka
 kou-n yé a*

44 Pou konduktè chan yo.
 Kantik pitit Koré yo.

- ² O Bon-Dieu! nou gin tan
 tandé avèk zòrèy nou,
 Gran-paran nou yo gin tan
 rakonté nou
 Tout travay yo ou té akon-
 pli duran la vi yo,
 Nan tan lontan.
- ³ Avèk min ou ou té chasé
 pluziè nasion pou ou té
 kapab établi yo,

- Ou té frapé anpil pèp pou
 ou té kapab étann yo.
- ⁴ Ka, sé pa népé yo ki édé
 yo pran péi a,
 Sé pa gro pongnèt yo ki
 sové yo;
 Min sé min douat ou, sé
 pongnèt ou, sé lumiè fas
 ou,
 Paské ou té rinmin yo.
- ⁵ O Bon-Dieu! ou sé roua
 mouin:
 Pasé lòd pou Jakòb jouinn
 délivrans!
- ⁶ Avèk ou nou va kilbité
 lénmi nou yo a-tè plat,
 Avèk non ou nou va krazé
 advèsé nou yo.
- ⁷ Paské sé pa nan zam ki
 tiré flèch yo m-ap mét
 konfians mouin,
 Sé pa népé mouin ki va
 sové-m.
- ⁸ Min sé ou-minm ki délivré
 nou anba min lénmi
 nou yo,
 Sé ou-minm ki lagé sa
 yo ki rai nou anba tèt-
 chajé.
- ⁹ Nou glorifié nou nan Bon-
 Dieu, chak jou,
 É nou proklamé non ou
 avèk louanj pou toujou.
 — Pòz.
- ¹⁰ Sépandan, ou répousé nou,
 ou kouvri nou avèk ront,
 Ou pa soti an-konpagni
 lamé nou yo ankò;
- ¹¹ Ou fè nou fè bak dévan
 lénmi an,
 É sa yo ki rai nou pran sa
 nou gingnin poté alé.
- ¹² Ou lagé nou tankou mou-
 ton pou yo dévoré,
 Ou lagé nou a-douat a-gòch
 pami nasion yo.

- 13 Ou vann pèp ou pou angnin,
Ou konsidéré-l a vil-pri.
- 14 Ou fè nou pasé tankou gnou rizib pou vouazin nou yo,
É sa yo ki antouré nou pran nou pasé nan jouèt é nan bétiz;
- 15 Ou fè nou sévi kòm blag pami nasion yo,
É pami tout pèp yo, kou yo ouè nou, yo pran souké tèt.
- 16 Ronté mouin dévan-m tout tan,
É dézapouintman kouvri figu-m,
- 17 Kou mouin tandé voua sila a k-ap véksé-m é k-ap fè-m pasé mizé,
Kou mouin ouè lénmi an é sila k-ap chaché pou-l vanjé-l sou mouin an.
- 18 Tout malè sa yo rivé nou, malgré nou pat blié ou,
Malgré nou pat violé aliens ou:
- 19 Kè nou pat viré sou koté,
Pié nou pat alé louin chémin ou la,
- 20 Pou ou krazé nou nan trou koté chin-maron yo rété,
É pou ou kouvri nou avèk lonbraj la mò a konsa.
- 21 Si nou té blié non Bon-Dieu nou an,
É si nou té lonjé min nou bay gnou dié étranjé,
- 22 Èské Bon-Dieu pa ta konnin sa,
Li-minm ki konnin sékrè yo ki nan kè a?
- 23 Min sé a-kòz ou ké y-ap koupé kou nou tou lé jou,
Sé a-kòz ou ké yo konsidéré nou tankou mouton ki prêt pou bouchri.
- 24 Révéyé ou! Pouki sa ou ap dòmi, Ségnè?
Révéyé ou! Pa pousé nou alé pou toujou!
- 25 Pouki sa ou séré figu ou?
Pouki sa ou blié mizé nou é près ki sou nou an?
- 26 Paské nanm nou fi-n pèdu kouray nèt nan pousiè a;
Kò nou kolé avèk tè a.
- 27 Lévé, pou poté nou sékou!
Délivré nou a-kòz bon-té ou!

Gnou chan pou mariay roua a

45 Pou konduktè chan yo.
Sou Lis^a yo. Kantik pitit Koré yo. Chan damou.

- 2 Gnou kantité paròl plin dousè ap bouyi anndan kè-m.
Mouin di: Travay mouin sé pou roua a!
Sé pou lang mouin tankou plum gnou ékrivin abil!
- 3 Ou pi bèl pasé tout lòt mé-sié yo,
La gras répann sou tout bouch ou:
Sé pou-tèt sa Bon-Dieu béni ou pou toujou.
- 4 Vanyan solda, mété népé ou nan rin ou,
—Dékorasion é la gloua ou,

^a 45:1 Lis: Sé gnou flè tou blan. Jan li anplouayé isit la, pétèt sé gnou instruman muzik ou byin tit gnou chan.

- Oui, la gloua ou! —
- ⁵ Ranpòté la viktoua, monté sou cha ou,
Défann la vérité, la dousé é la justis,
Sé pou min douat ou édé ou akonpli dé gran mannè!
- ⁶ Flèch ou yo pouintu;
A-kòz yo gnou kantité pèp va tonbé anba pié ou;
Yo va pèsé kè lènmi roua a.
- ⁷ O Bon-Dieu, tròn ou la pou toujou;
Baton-kòmman ou sé gnou baton la justis.
- ⁸ Ou rinmin la justis, é ou rai la méchansté:
Sé pou sa, o Bon-Dieu, Bon-Dieu ou sakré ou Avèk gnou luil la joua, an-préférans sou tout kòlèg ou yo.
- ⁹ Mir, alouè avèk kas fè rad ou santi bon;
Nan palè yo ki fèt avèk livoua, muzik a-kòd yo fè ou réjouï.
- ¹⁰ Gin pluziè pitit-fi roua nan pami médam donnè ou yo;
Rèn nan a la douat ou, dékoré avèk lò ki soti Ofir.
- ¹¹ Kouté, ma fi, gadé, é fèt-atansion;
Blié fanmi ou é lakay pa-pa ou.
- ¹² Roua a pa manké rinmin bèlté ou;
Puiské li sé mèt ou, bésé tèt ou dévan li an lon-nè li.
- ¹³ É, avèk anpil kado, fi péi Tir la
É sa yo ki pi rich nan pami

pèp la va chaché favè nan min ou.

- ¹⁴ Anndan palè a, fi roua a kléré la tèt-o-pié;
Li gin gnou rad tisé ann-ò sou li.
- ¹⁵ Abiyé nèt avèk rad brodé, yo prézanté-l bay roua a;
Dèyè li gin gnou kantité jèn fi, konpagn li yo, ké yo minnin ba ou;
- ¹⁶ Yo prézanté yo nan mitan réjouisans é kontantman,
Yo rantré nan palè roua a.
- ¹⁷ Pitit ou yo va pran plas gran-paran ou yo;
Ou va plasé yo kòm prins nan tout péi a.
- ¹⁸ Mouin va fè yo sonjé non ou nan tout jénérasyon yo:
Konsa, pèp yo va louanjé ou pou tout tan é pou toujou.

Bon-Dieu sé abri avèk fòs nou

46 Pou konduktè chan yo.
Kantik pitit Koré yo. Sou lè alamot.

- ² Bon-Dieu sé gnou abri pou nou ak gnou ranpa sékou
Ki p-ap janm manké lè nou nan la détrès.
- ³ Sé pou sa nou pa pè lè la tèt boulvésé,
Ak lè mon yo chaviré nan mitan la mè,
- ⁴ Lè lanm la mè grondé ap fè kum,
Lè y-ap lévé jouk tan yo fè mòn yo tranblé. —Pòz.
- ⁵ Gin gnou gran la riviè, kouran li mété la joua nan la vil Bon-Dieu a,

- Nan koté ki sakré nan kay
Bon-Dieu Trè-Ro a.
- ⁶ Bon-Dieu nan mitan-l: li
p-ap brannin;
Bon-Dieu ba li sékou dépi
jou kasé.
- ⁷ Nasion ap bat kò yo,
rouayom yo ap brannin;
Bon-Dieu fè tandé voua li,
é la tè tranblé.
- ⁸ Létènèl lamé yo ak nou;
Bon-Dieu Jakòb la sé fò-
très nou ki byin ro. —
Pòz.
- ⁹ Vini, gadé zèv Létènèl,
Ravaj li akonpli sou la tè!
- ¹⁰ Sé li ki fè batay yo fini jouk
nan bout la tè;
Li krazé zam nan ki voyé
flèch, é-l kasé lans la,
Li konsonmin vouatu la gè
nan di-fé.
- ¹¹ Rété la é rékonnèt ké m-sé
Bon-Dieu:
Mouin dominin sou nasion
yo, mouin dominin sou
la tè.
- ¹² Létènèl lamé yo ak nou;
Bon-Dieu Jakòb la sé fò-
très nou ki byin ro. —
Pòz.

Bon-Dieu sé roua tout la tè

- 47** Pou konduktè chan yo.
Sòm pitit Koré yo.
- ² Nou tout pèp yo, bat min!
Rélé ak la joua bay Bon-
Dieu!
- ³ Paské Létènèl Trè-Ro a, pa
nan jouèt,
Li sé gnou gran roua sou
tout la tè.
- ⁴ Li mété pèp sou zòd nou,
Li mété nasion anba pié
nou;

- ⁵ Li chouazi éritaj nou pou
nou,
La gloua Jakòb ké li rin-
min. — Pòz.
- ⁶ Bon-Dieu ap vansé nan mi-
tan rèl la viktoua,
Létènèl ap vansé anba kout
troupèt k-ap sonnin.
- ⁷ Chanté louanj Bon-Dieu,
chanté!
Chanté louanj roua nou,
chanté!
- ⁸ Puiské Bon-Dieu roua tout
la tè:
Chanté gnou kantik!
- ⁹ Bon-Dieu ap régné sou na-
sion yo,
Bon-Dieu chita sou tròn li
ki sin.
- ¹⁰ Prins pèp yo réuni ansanm
Ak pèp Bon-Dieu Abra-
am nan;
Paské zam défans ki sou la
tè a sé pou Bon-Dieu;
Pouvoua li dépasé tout
pouvoua.

Bèllé avèk la gloua Sion

- 48** Sòm pitit Koré yo. Kantik.
- ² Létènèl gran, é li mérité
pou yo ba li tout louanj,
Nan la vil Bon-Dieu nou
an, sou mòn sin li a.
- ³ Ala gnou bèl ti mòn sé mòn
Sion an!
Li sé la joua tout la tè;
Li fè fas o nò, sé la vil gran
roua a.
- ⁴ Nan palé li yo, Bon-Dieu
fè konnin ké li sé gnou
gro fò.
- ⁵ Paské, min sa ki pasé, roua
yo té fè bann ansanm.
Yo sèlman pasé tout an-
sanm,

- ⁶ Yo gadé tan! yo kanpé tankou moun égaré,
La pèrè pran yo, é yo pran kouri san gad dèyè.
- ⁷ Gnou sèl kou a tranbléman pran yo,
Doulè tonbé sou yo kou diré lè gnou fanm ap akouché.
- ⁸ Avèk gnou van ki soti a-lès,
Ou krazé tout gro batiman Tasis yo.
- ⁹ Sa nou té tandé moun di,
nou té ouè li
Nan la vil Létènèl lamé yo,
Nan la vil Bon-Dieu nou an:
Bon-Dieu va fè li kanpé pou toujou. — Pòz.
- ¹⁰ O Bon-Dieu, nou pansé sou bonté ou
Nan mitan tanp ou.
- ¹¹ Minm jan avèk non ou, o Bon-Dieu!
Louanj ou rézonnin jouk nan dènié bout la tè;
Min douat ou plin avèk justis.
- ¹² Mòn Sion an ap réjouï,
Fi Juda yo nan kontantman A-kòz jujman ou yo.
- ¹³ Monté-désann nan Sion, fè tou la vil la,
Konté tout tour^a li yo,
Obsévé gro muray défans li a,
Égzaminé palè li yo,
Pou ou kapab rakonté sa bay jénérasyon k-ap vini an.
- ¹⁵ Sé Bon-Dieu sa a ki Bon-Dieu nou pou tout tan é pou toujou;

Sé li-minm ki va gid nou juska la mò.

Sé gnou soliz pou gnou moun konflié nan richès

49 Pou konduktè chan yo.
Sòm pitit Koré yo.

² Kouté sa, nou tout pèp,
Ouvri zorèy nou, nou tout abitan lé monn,

³ Piti kou gran,
Rich kou pov!

⁴ Bouch mouin pral palé parol sajàs,
É lidé ki nan kè-m plin ak bon sans.

⁵ Mouin louvri zorèy mouin pou parol ki gin léson ladan yo,
Mouin louvri chanté-m ak banza.

⁶ Pouki sa m-ta pè jou malè,
Lè injustis advèsè-m yo vironnin-m?

⁷ Yo gin konfians nan byin yo posédé,
É y-ap louanjé pou gran kantité richès yo.

⁸ Min yo gnoun pa kapab rachté lot,
Ni péyé Bon-Dieu pri pou rachté okinn.

⁹ Sa kouté tro chè pou rachté nanm yo,
É sa p-ap janm fèt;

¹⁰ Yo p-ap viv tout tan,
Yo p-ap pa fè konnésans ak gnou trou tonm.

¹¹ Yo va ouè-l: moun ki saj mouri,
Moun san la rézon ak éb-été péri tou,

^a 48:13 *Tour*: Sé gnou klas kay ki byin ro. Yo té konn gingnin yo éspésialman nan muray gnou la vil pou yo suvéyé lénmi an.

- Yo kité byin yo pou lot moun.
- ¹² Yo fè lidé ké kay yo va la pou létènité,
É ké demè yo va rété jénérasion apré jénérasion,
É yo bay propriété yo non yo.
- ¹³ Min lòm pa duré anpil nan lonnè,
Li tankou bèt y-ap tué.
- ¹⁴ Rout yo sé la foli,
Moun ki vi-n apré yo aprouvé parol yo. — Pòz.
- ¹⁵ Tankou gnou troupo bèt, yo pral nan péyi mò yo,
La mò ap manjé yo;
Avan lontan lé zòm ki doua foulé yo anba pié,
Bèlté yo disparèt, péyi mò sé abitasion yo.
- ¹⁶ Min Bon-Dieu va sovè nanm mouin anba péyi mò yo,
Paské l-a pran-m anba protèksion li. — Pòz.
- ¹⁷ Ou pa bézouin krinn paské gnou nonm ap anrichi tèt li,
Paské richès ap multiplié nan kay li;
- ¹⁸ Paské li p-ap poté angnin alé lè-l mouri,
Richès li yo p-ap désann ak li.
- ¹⁹ Li mètt plédé kouè li éré nan la vi li,
Yo mètt plédé fè louanj ou pou-tèt jouisans ou pran,
- ²⁰ Malgré sa, ou gin pou alé nan péyi papa ou yo,
Ki p-ap janm ouè lumiè ankò.
- ²¹ Lòm ki nan lonnè, é ki pa gin intéljans,

Tankou bèt y-ap tué!

Sé Bon-Dieu ki juj la

Sòm Azaf.

50

- Bon-Dieu, Bon-Dieu, Létènnèl ap palé, li konvoké la tè,
Dépi solèy lévan jouk solèy kouchan.
- ² Nan Sion, ki bèl tout bon, Bon-Dieu ap lagé ékla li.
- ³ L-ap vini, Bon-Dieu nou, li pa rété an silans;
Dévan li gin di-fé k-ap dévoré,
Tout o-tou li gin gnou tanpèt ki mové.
- ⁴ Anro li rélé sièl la,
Li rélé la tè tou pou jujé pèp li:
- ⁵ Rasanblé fidèl mouin yo ban mouin,
Yo-minm ki fè aliens ak mouin nan sakrifis!
- ⁶ Sièl la va proklamé justis li,
Paské sé Bon-Dieu li-minm ki juj. — Pòz.
- ⁷ Kouté, pèp mouin! É m-a palé;
Kouté Izraèl! É m-a avèti ou.
M-sé Bon-Dieu, Bon-Dieu ou.
- ⁸ Sé pa pou-tèt sakrifis ou yo ké m-ap fè ou réproch;
Ofrann bèt ou boulé yo dévan-m tout tan.
- ⁹ M-pap pran gnou toro bèf lakay ou,
Ni bouk nan sèka ou.
- ¹⁰ Paské tout bèt nan foré sé pou mouin,
Tout bèt nan mòn yo, milié sou milié;

- 11 M-konnin tout zouazo nan mòn yo,
É tou sa k-ap alé-vini nan jadin sé pou mouin.
- 12 Si-m té grangou, m-pa ta di ou sa,
Paské lé monn sé pou mouin ak tou sa ki la-dann.
- 13 Èské-m manjé viann toro?
Èské-m bouè san bouk kabrit?
- 14 Ofri Bon-Dieu aksion-dé-gras kom sakrifis,
É akonpli vé ou fè bay Trè-Ro a.
- 15 Épi invoké-m jou gin détès,
M-a délivré ou, é ou-a bay louanj pou mouin.
- 16 Min Bon-Dieu di moun ki méchan:
Sa li yé! Ou résité komand-man-m yo,
É ou gin parol aliens mouin nan bouch ou,
- 17 Ou-minm ki rayi konsèy,
É ki jété parol mouin dèyè do ou!
- 18 Si ou ouè gnou volè ou kontan ak li,
Ou fè kòz ansanm ak moun adultè.
- 19 Ou mét bouch ou nan mo-vé parol
É lang ou sé gnou toual ki gin ruz nan fil li.
- 20 Ou chita palé kont frè ou,
Ou dénigré pitit manman ou!
- 21 Min sa ou fè, é m-rété an silans.
Ou mét nan lidé ou ké mouin sanblé ak ou;
Min m-pral mété ou sou min ou, m-pral mét tout bagay dévan jé ou.

- 22 Vyéyé kò nou, nou-minm ki blié Bon-Dieu,
Pa krint pou mouin pa chiré nou, san pèsonn pa kapab délivré nou.
- 23 Moun ki ofri aksion-dé-gras kom sakrifis, ap ban mouin louanj,
É moun ki véyé conduit li,
M-a fè-l ouè salu Bon-Dieu.

Gnou la priè pou nêlouayay

51 Pou konduktè chan yo.
Sòm David. ² Lè Natan, profèt la, té vi-n jouinn li apré David t-al koté Bat-Séba.

- 3 O Bon-Dieu, gin pitié pou mouin nan bonté ou;
Daprè gran mizèrikòd ou,
éfasé fofè mouin;
- 4 Lavé-m nèt anba inikité-m,
É nêtouayé-m anba péché mouin.
- 5 Paské-m rékonnèt fofè mouin,
É péché-m tout tan dévan jé mouin.
- 6 M-fè péché kont ou-minm sèl,
É-m fè sa ki mal nan jé ou,
Sé sa ki fè ou va jus nan santans ou,
É san réproch nan juj-man ou.
- 7 Minni, mouin fèt nan linikité,
É manman-m té poté-m étan li nan péché.
- 8 Min ou-minm, ou vlé ké gin la vérité nan fon gnou kè:
Donk fè la sajès antré ann-dan mouin!
- 9 Nêtouayé-m ak branch izop, é m-a propté;

- Lavé-m é m-a pi blan pasé la nèj.
- ¹⁰ Anonsé mouin kontantman ak la joua,
É zo ké ou kasé yo va réjoui.
- ¹¹ Détounin jé ou sou péché-m yo,
Éfasé tout inikité-m.
- ¹² O Bon-Dieu! kréyé nan mouin gnou kè ki inosan, Rénouvle nan mouin gnou léspri ki byin dispozé.
- ¹³ Pa jété-m louin fas ou,
Pa ouété Sint-Éspri ou nan mouin.
- ¹⁴ Ban-m la joua salu ou anko,
É ké Léspri bòn volonté soutni mouin!
- ¹⁵ Mouin va anségné moun yo ki dézobéisan chémin ou,
É péchè yo va rétounin jouinn ou.
- ¹⁶ O Bon-Dieu, Bon-Dieu salu mouin! délivré-m anba san an,
Épi lang mouin va bay gloua pou mizérikind ou.
- ¹⁷ Ségné! ouvri bouch mouin,
Épi bouch mouin va publié louanj ou.
- ¹⁸ Si ou té vlé sakrifis, m-ta ofri ou;
Min ou pa pran plézi nan bèt yo boulé pou ou.
- ¹⁹ Sakrifis ki fè Bon-Dieu plézi, sé gnou léspri ki santi-l fayi:
O Bon-Dieu! ou pa méprizé gnou kè ki fayi é ki chagrin.
- ²⁰ Nan la gras ou, répann byinfé ou sou Sion,
Bati muray Jérusalèm!
- ²¹ Lè sa a ou va kontan ak sakrifis komandman yo mandé,
Ak bèt yo boulé pou ou épi viktim ki tou antié;
Lè sa a ya ofri toro bèf sou lotèl ou.
- Pou gnou moun vanté aléga méchansté sé foli*
- 52** Pou kondukté chan yo. Kantik David, ² lè Doèg, moun Édon an té vi-n poté rapò ba Saul, pou di li: David al lakay Akimélèk.
- ³ Nèg puisans, pouki sa ou bay tèt ou la gloua paské ou méchan?
Bonté Létènèl duré pou toujou.
- ⁴ Lang ou invanté malfézans sèlman,
Li tankou gnou razoua filé;
Ou sé gnou mèt-kokin.
- ⁵ Ou rinmin lé mal pasé lé byin,
Ou pito manti pasé la douati; — Pòz.
- ⁶ Ou rinmin tout paròl déstruksion,
Ala gnou lang ki tronpè!
- ⁷ Pou-tèt sa Bon-Dieu va détrui ou pou toujou,
Li va pongnin ou é li va rédi ou soti nan tant ou a;
Li va dérasinin ou nan té moun vivan yo. — Pòz.
- ⁸ Jus yo va ouè li, é y-a gin la krint,
Yo va pran li sèvi bétiz, yo va di:
- ⁹ Ou ouè msié, sé li-minm ki pat konn pran Bon-Dieu pou sèvi-l protèkté,
Sé li-minm ki té konn mété

konfians li nan gran richès li yo,
É ki pat konn janm manké gnou kou nan malfézans li!

¹⁰ É mouin-minm, mouin lakay Bon-Dieu tankou gnou pié oliv ki pa manké fèy vèt,

Mouin mété konfians nan bonté Bon-Dieu pou toujou é pou tout tan.

¹¹ M-a ba ou louanj pou toujou, paské ou té aji;

É m-a mét éspoua-m sou non ou,

Paské se gnou bon bagay dévan fidèl ou yo.

Sotiz avèk méchansté lòm

53 Pou konduktè chan yo.
Ak flut la. Kantik David.

² Gnou moun ki san la rézon di nan kè-l: Nan pouin Bon-Dieu!

Yo tout koronpu, yo konmèt dé inikité ki abominab;

Pa gin okinn k-ap fè sa ki byin.

³ Bon-Dieu, anro nan sièl, ap gadé fis-dé-lòm yo,

Pou ouè si gin gnoun ki intélijan,

K-ap chaché Bon-Dieu.

⁴ Yo tout tonbé nan léré, tout pèvèti;

Pa gin okinn k-ap fè sa ki byin,

Pa minm gnou sèl.

⁵ Èské sa k-ap konmèt inikité yo pèdu bon-sans yo?

Y-ap dévoré pèp mouin, y-ap pran li pou manjé;

Yo pa invoké Bon-Dieu du-tou.

⁶ Ya tranblé ak fréyé,
San pa gin koz pou fréyé;
Bon-Dieu va gayé zosman moun yo ki drésé kont ou;

Ou-a konfonn yo, paské Bon-Dieu lagé yo.

⁷ O! kilès ki va fè délivrans Izraèl soti nan Sion?

Lè Bon-Dieu va raminnin moun pèp li yo ki prizonnié,

Jakòb va kontan, Izraèl va nan la joua.

Gnou la priè pou protéksion kont advèsè yo

54 Pou konduktè chan yo.
Avèk instruman a-kòd.
Kantik David, ² lè moun Zif yo té vi-n di Saul: Èské ou pa konnin David kaché pami nou?

³ O Bon-Dieu! sovè-m pa mouayin non ou,

É rann mouin justis pa mouayin puisans ou!

⁴ O Bon-Dieu! kouté la priè-m,

Ouvè zòrèy ou pou tandé sa m-ap di ou!

⁵ Paské kèk étranjé lévé kont mouin,

Déz-òm violan vlé pran la vi-m;

Yo mét Bon-Dieu louin pansé yo. — Pòz.

⁶ Minni, Bon-Dieu sé sékou mouin,

Lé Sègné sé soutyin nanm mouin.

⁷ Li va fè mal la rébondi tonbé sou advèsè-m yo;

Nan fidèlité ou, fini avèk yo nèt!

⁸ Mouin va ofri sakrifis ba
ou, san régrè,
Mouin va bay non ou
louanj, o Étènèl!
Paské sa sé gnou bon bagay,
⁹ Ka li délivré-m nan ninpòt
ki détrès,
É avèk dé-grinn jé-m yo
Mouin kontanplé tèt-chajé
lénmi-m yo.

*Gnou la priè pou destrüksion moun
a-dé-fas*

55 Pou konduktè chan yo.
Avèk muzik a-kòd. Kan-
tik David.

² O Bon-Dieu, ouvè zòrèy ou
pou tandé la priè-m
É pi-nga ralé kò ou nan
gnou kouin pou ou pa
tandé suplikasion-m.^a

³ Kouté-m é réponn mouin!
Nan chagrin-m, mouin
pronmynnin san bézouin,
bò isit bò laba, é tèt
mouin fi-n cho,

⁴ A-kòz voua lénmi an é près
méchan an ki sou mouin;
Paské yo fè malè tonbé sou
mouin,
É yo pousuiv mouin avèk
kòlè.

⁵ Kè-m ap tranblé anndan
mouin,
É pèrè la mò désann sou
mouin san-z-atann.

⁶ La krint avèk kè-kasé fi-n
anvayi-m,
É m-ap tranblé konsa anba
gnou frison.

⁷ Mouin di: O! si-m té gin
zèl gnou pijon,
Mouin ta volé é mouin ta
jouinn répo;

⁸ Mouin ta pati alé byin
louin,
Mouin ta v-al rété nan dézè
a; — Pòz.

⁹ Mouin ta chapé a-tout-
vitès,
Avan gro van an é tanpèt
la pran-m.

¹⁰ Ségnè, fè yo tounin angnin,
Mété divizion sou lang yo!
Paské sèl sa mouin ouè nan
la vil la

Sé violans avèk disput;

¹¹ Lé jou kòm la nuit yo fè
tou la vil la sou muray la;
Inikité avèk malfézans rété
nan mitan li;

¹² Méchansté pran pòz li
anndann,
Fròd avèk tronpri pa janm
soti fè gnou pa kitè la
vil la.

¹³ Sé pa gnou lénmi k-ap
véksé-m:
Mouin ta kapab supoté-l;
Sé pa advèsè-m k-ap
pézé-m,

Mouin ta kaché pou li pa
kab jouinn mouin.

¹⁴ Min sé ou-minm ké m-té
konsidéré kòm konpa-
gnèl mouin,
Ou-minm ki konnin tout
afè-m,

Ou-minm ki zanmi-m.

¹⁵ Nou té konn viv ansanm
nan gnou intimité ki pa
piti,

Nou té konn alé avèk foul
la lakay Bon-Dieu!

¹⁶ Sé pou la mò désann sou yo
san-z-atann,
Sé pou yo désann nan koté
mò yo rété a tou-vivan!

^a 55:2 *Suplikasyon*: Gnou la priè ki fèt avèk gran pèsévérans.



Gnou vil

- Paské la méchansté rété la-
kay yo, li nan mitan yo.
- ¹⁷ É mouin-minm mouin krié
nan pié Bon-Dieu,
É Létènèl va sové-m.
- ¹⁸ Lé soua, lé matin, é a midi,
mouin fè kout-soupi é
mouin plinn,
É li va tandé voua mouin.
- ¹⁹ Li va délivré-m lè y-ap
proché sou mouin, é li
va ban-m la pè,
Malgré gin gnou gran kan-
tité kont mouin.
- ²⁰ Bon-Dieu va tandé-m, é li
va umilié yo,
Li-minm ki chita sou tròn
li dépi tout tan; — Pòz.
Ka pa gin okinn chanjman
nan yo
- É yo pa krinn Bon-Dieu.
- ²¹ Li frapé sa yo ki té an-pè
avèk li,
Li violé aliens li;
- ²² Paròl nan bouch li pi dous
pasé krèm,
Min la gè rété anndan kè-l;
Paròl li yo koulé pi byin
pasé luil,
Min yo tankou népé ki tou
déginnin.
- ²³ Lagé chay ou sou Létènèl,
é li va soutni ou,
Li p-ap kité jus la fè bitad
tout tan.
- ²⁴ O Bon-Dieu, sé ou-minm
ki va fè yo désann jouk
nan bafon fòs la;
Mésié sa yo ki rinmin san
avèk fròd,
P-ap ouè la mouatié jou yo,

Min sé nan ou mouin mété
konfians mouin.

Gnou la priè konfians

56 Pou konduktè chan yo.
Sou lè "Pijon sou pié téré-
bint yo ki louin." Kantik David.
Lè Filistin yo té mét min sou li
nan péi Gat.

- ² O Bon-Dieu, gin pitié pou
mouin,
Paské gin kèk zòm k-ap
pousuiv mouin rèd;
Tou lé jou yo fè la gè avèk
mouin, yo toumanté-m.
³ Tou lé jou advèsè-m yo
pousuiv mouin rèd;
Yo anpil, yo fè la gè kont
mouin tankou nèg gro-
kòlèt.
⁴ Lè la pèrè vi-n sou mouin,
Sé nan ou m-a mét konfians
mouin.
⁵ M-a jouinn la gloua mouin
nan Bon-Dieu, nan pa-
ròl li;
Mouin mété konfians
mouin nan Bon-Dieu,
mouin pa krinn angnin:
Ki sa lèz-òm kapab fè-m?
⁶ Tout tan yo abuzé doua
mouin yo,
Yo fè mové pansé sèlman
kont mouin.
⁷ Yo fè konplo, yo véyé tout
ti viré-tounin mouin, yo
obsèvé tras mouin yo,
Paské yo vlé pran la vi-m.
⁸ Yo éspéré chapé pa
mouayin inikité:
O Bon-Dieu! nan kòlè ou
kilbité pèp yo.
⁹ Ou konté konbyin fous
mouin lévé pié-m tout
tan m-ap monté-désann
san bézouin;

Ranmasé dlo nan jé-m yo
mété nan kalbas ou;
Èské yo pa ékri nan liv ou?

- ¹⁰ Lé jou mouin krié, lénmi-m
yo gin pou fè bak,
Mouin konnin Bon-Dieu
pou mouin.
¹¹ M-a jouinn la gloua mouin
nan Bon-Dieu, nan paròl
li;
Oui, m-a jouinn la gloua
mouin nan Létènèl, nan
paròl li.
¹² Mouin mété konfians
mouin nan Bon-Dieu,
mouin pa pè angnin.
Ki sa lòm kapab fè-m?
¹³ O Bon-Dieu! fòk mouin
akonpli vé mouin té fè
ou yo;
M-a ofri aksion-dé-gras
ba ou.
¹⁴ Paské ou délivré nanm
mouin anba la mò,
Ou présèvé pié mouin pou
yo pa frapé,
Pou mouin kapab maché
dévan Bon-Dieu nan lu-
miè sa yo ki vivan.

*Gnou la priè pou sèkou anba
pèsékulè yo*

- 57** Pou konduktè chan yo.
"Pi-nga détrui." Kantik
David. Lè li té chaché réfuj li
nan gro trou ròch la, lè Saul t-ap
pousuiv li a.
² Gin pitié pou mouin, o
Bon-Dieu, gin pitié pou
mouin!
Paské sé nan ou-minm
nanm mouin chaché gnou
réfuj;
Sé anba lonbraj zèl ou
mouin chaché gnou réfuj,

- Pou mouin tann tout mizè
yo fi-n pasé.
- ³ Mouin krié nan pié Bon-
Dieu Trè-Ro a,
Mouin krié nan pié Bon-
Dieu,
Li-minm ki fè tout bagay
pou mouin.
- ⁴ Li va voyé salu soti nan
sièl la ban mouin,
Pandàn ké sila a k-ap
pèsékuté-m nan fi-n bouè
gaz; — Pòz.
Bon-Dieu va voyé bonté li
avèk fidèlité li.
- ⁵ Nanm mouin nan pami
liòn;
Mouin kouché nan mitan
moun k-ap vonmi flanm
du-fé,
Nan mitan dé mésié ki gin
dan yo sanblé lans avèk
flèch,
Lang yo tankou gnou
kouli-n filé.
- ⁶ O Bon-Dieu! lévé tèt ou
pi ro pasé sièl yo,
Fè la gloua ou anvayi tout
la tè!
- ⁷ Yo té tann gnou pièj pou
mouin sou rout koté
m-ap pasé:
Nanm mouin t-ap koubé;
Yo té fouyé gnou tonm
dévan mouin!
Yo tonbé ladan-l. — Pòz.
- ⁸ Kè-m rété fèm, o Bon-
Dieu! Kè-m rété fèm;
M-a chanté, m-a fè ins-
truman mouin yo ré-
zonnin.
- ⁹ Nanm mouin, révéyé ou!
Gita mouin avèk hap
mouin, révéyé ou!
Mouin pral fè avan-jou
koupé sonmèy li.
- ¹⁰ Ségnè, m-a ba ou louanj
pami pèp yo!
M-a chanté sou non ou pa-
mi nasion yo.
- ¹¹ Paské bonté ou monté rive
jouk nan sièl la,
É fidèlité ou touché nuaj yo.
- ¹² O Bon-Dieu! lévé tèt ou
pi ro pasé sièl yo,
Fè la gloua ou anvayi tout
la tè!
- Gnou la priè ki mandé pou méchan yo
puni*
- 58** Pou konduktè chan yo.
"Pi-nga détrui." Kantik
David.
- ² Èské sé an fèman bouch ou
ké ou rann la justis?
Di mouin msié, èské sé
konsa ou jujé avèk
douati?
- ³ Non, pa du-tou! inikité
ap konsonnin nan kè ou,
Nan péi a sé violans min
ou ké ou mété sou ba-
lans la.
- ⁴ Méchan yo fi-n pèvèti dépi
yo nan vant,
Mantè yo gin tan pedu
chémin douat la kou yo
bay prémié kout rèl yo.
- ⁵ Yo gin gnou pouazon tan-
kou pouazon sèpan,
Pouazon yo a tankou poua-
zon gnou vipè soud ki
fèmin zòrèy li,
- ⁶ Ki pa tandé voua moun yo
k-ap douzi-l la,
Pa minm voua prémié klas
majisyin an.
- ⁷ O Bon-Dieu, kasé dan yo
nan bouch yo!
Étènèl, raché machouè jinn
lion yo!

- 8 Sé pou fè yo disparèt tankou dlo k-ap koulé!
Fè flèch yo voyé pèdu fòs yo!
- 9 Sé pou yo péri, sé pou yo fonn tankou gnou kal-manson;
Sé pou yo péri san yo pa minm ouè solèy, tankou gnou ti krèbété gnou fanm akouché san lè li pa ko rivé!
- 10 Avan chodiè ou yo pran sant pikan an,
Ké li vèt ou ké li an-flanm, toubiyon an va lèvé-l pot alé.
- 11 Jus la va nan la joua lè li ouè vanjans la;
Li va lavé pié-l nan san méchan yo.
- 12 É lèz-òm va di: A oui, gin gnou rékonpans pou jus la;
Oui, gin gnou Bon-Dieu k-ap jujé sou la tè.

Gnou la prè pou déliorans anba lénmi yo

59 Pou konduktè chan yo. "Pi-nga détrui." Kantik David. Lè Saul té voyé sènin kay la, pou yo té tué-l.

- 2 Bon-Dieu mouin! déli-vré-m anba min lénmi-m yo,
Protéjé-m kont advèsè-m yo!
- 3 Délivré-m anba min mal-fètè yo,
É pa kitè-m tonbé anba min mésié sa yo ki rin-min san!
- 4 Paské minni, yo mété an-biskad pou yo tué-m;

- Déz-òm violan fè konplo kont mouin,
San mouin pa konmèt okinn zak, san mouin pa fè okinn péché, o Étènèl!
- 5 Malgré mouin inosan, y-ap plédé kouri, y-ap paré pou mouin:
Révèyé ou, vi-n rankontré-m, é gadé!
- 6 Ou-minm, Étènèl, Bon-Dieu lamé yo, Bon-Dieu Izraèl,
Lévé pou chatié tout nasion yo!
Pa fè gras pou okinn nan méchan infidèl sa yo!
— Pòz.
- 7 Yo rétounin chak soua, yo rouké tankou chin,
Yo fè tou la vil la.
- 8 Minni, lé mal koulé soti nan bouch yo,
Yo gin kouli-n sou po-bouch yo;
Ka yo di: Ki lès ki tandé nou?
- 9 É ou-minm, Étènèl, ou pran yo sèvi rizib,
Ou moké tout nasion yo.
- 10 Sa pa di-m angnin si yo fo, sé nan ou mouin météspoua-m.
Paské Bon-Dieu sé fò solid mouin.
- 11 Bon-Dieu mouin va vini dévan-m nan bonté li,
Bon-Dieu va fè-m kontanplé la ri-n sa yo k-ap pèsékuté-m.
- 12 Pa tué yo, dé koua pou pèp mouin an pa blié sa;
Pa mouayin puisans ou fè yo monté désann san bézouin, é fè yo pati pa la kilbit,

- Ségnè, bouklié nou!
- ¹³ Chak paròl ki soti nan bouch yo sé gnou lòt péché:
Sé pou pròp lògèy yo fè yo tonbé!
Sèl bagay y-ap plédé répété sé malédiksyon avèk manti.
- ¹⁴ Détrui yo, nan furè ou, oui, détrui yo, é sé pou yo disparèt!
Sé pou yo konnin, nan dènié bout la tè,
Ké sé Bon-Dieu k-ap régné sou Jakòb! — Pòz.
- ¹⁵ Yo rétownin chak soua, yo rouké tankou chin,
Yo fè tou la vil la.
- ¹⁶ Yo monté désann san bézouin, yo deyè manjé,
É yo pasé la nuit san jouinn dé koua pou plin vant yo.
- ¹⁷ Min mouin-minm, m-a chanté fòs ou;
Kou ba-jou kasé, m-a proklamé louanj bonté ou.
Paské ou sé gnou fo solid pou mouin,
Ou sé gnou réfuj nan jou détrès mouin.
- ¹⁸ O fòs mouin! m-a proklamé louanj ou,
Paské Bon-Dieu, Bon-Dieu mouin an bon a-sonlantié; li sé fò solid mouin.

Gnou la priè pou èd kont advèsè a

- 60** Pou konduktè chan yo.
Sou lè "Flè lis tankou la loua," Kantik David pou bay ansègnman. ² Lè-l té fè la gè kont Siryin nan Mèzopotami yo é ak Siryin Tsoba yo, épi Joab té

- tounin, li té bat douz-mil Édomit nan la valé Sèl la.
- ³ O Bon-Dieu! ou répousé-n, ou lagé nou a-douat a-gòch
Ou irité ou; lévé nou non!
- ⁴ Ou souké la tè, ou chiré-l:
Réparé brèch li yo non, paské l-ap chanslé!
- ⁵ Ou fè pèp ou ouè dé bagay ki du,
Ou fè nou bouè vin tou-disman.
- ⁶ Ou bay moun ki krinn ou gnou baniè,
Pou li lévé pou la vérité.
— Pòz.
- ⁷ Pou byinn-émé ou yo ka délivré,
Sové ak min douat ou, é égzosé nou!
- ⁸ Bon-Dieu di nan kalité li ki sin: M-a trionfé,
M-a séparé Sichèm, m-a mézuré la Valé Sukot;
- ⁹ Galaad sé pou mouin, Manasé pou mouin;
Éfrayim sé ranpa tèt mouin,
É Juda sé baton kòmman mouin;
- ¹⁰ Moab sé basin pou-m lavé-m;
M-jété soulié-m sou Édoum;
Péyi Filistin yo ap bay rèl kontantman pou-tèt mouin!
- ¹¹ Ki lès k-a minnin-m nan vil ki fòtifé a?
Ki lès k-a kondui-m nan Édoum?
- ¹² Èské sé pa ou, o Bon-Dieu, ki té répousé nou,
É ki té suspann soti ak lame nou yo, o Bon-Dieu?
- ¹³ Ba nou sékou kont la détrès!

Sékou lòm sé rink vanité.

- ¹⁴ Ak Bon-Dieu, n-a fè gro kou;
L-a krazé énmi nou yo.

Konfians nan protèksion Bon-Dieu

61 Pou konduktè chan yo.
Ak instruman ki joué ak kòd. Sòm David.

² O Bon-Dieu! Kouté rèl mouin,
Pran ka la priè-m nan!

³ Dépi nan bout la tè m-ap rélé ba ou, ak kè-m ki défayi:

Kondui-m sou roché a ké m-pa kapab rivé jouinn!

⁴ Paské ou sé pou mouin gnou abri,

Gnou fòtrès, an-fas lénmi.

⁵ M-ta vlé rété anba tant ou pou létènitè,
Kaché alabri zèl ou. — Pòz.

⁶ Paské ou-minm, o Bon-Dieu! ou égzosé soué mouin.

Ou ban-m éritaj moun ki krinn non ou.

⁷ Mété plus jou anro jou roua a gin pou viv;
Ké ané la vi li duré pou tout tan!

⁸ Ké li rété sou tròn nan pou toujou dévan Bon-Dieu!
Fè ké bonté ou ak fidèlité ou gadé li!

⁹ Alò m-a chanté pou non ou san rété,
É konsa m-a akonpli vé mouin chak jou.

Bon-Dieu sé sèl abri ki gingnin

62 Pou konduktè chan yo.
Daprè jan Jédutin an. Sòm David.

² Oui sé nan Bon-Dieu ké nanm mouin konfié-l;
Salu mouin soti nan min li.

³ Oui sé li ki roché-m ak salu mouin,
Fòtrès mouin ki byin ro: m-pap chanslé anpil.

⁴ Jouk ki lè n-a fi-n tonbé sou gnou nonm
Pou nou tout ap chaché mété-l a-tè

Tankou gnou muray ki panché,

Tankou gnou klotu y-ap ranvèsé?

⁵ Y-ap konspiré pou fè-l tonbé nan gro plas li;
Yo pran plézi nan manti;
Yo bay bénédiksion ak bouch yo,
Nan kè yo y-ap bay malédiksion. — Pòz.

⁶ Oui, nanm mouin, konfié ou nan Bon-Dieu!
Paské sé nan li éspérans mouin soti.

⁷ Oui, sé li ki roché-m ak salu mouin,
Fòtrès mouin ki byin ro: m-pap chanslé.

⁸ Salu-m ak la gloua mouin répozé sou Bon-Dieu;
Roché ki ban-m fòs la, abri mouin, sé nan Bon-Dieu.

⁹ Pèp, konfié nan li tout tan,
Vidé kè nou dévan li!
Bon-Dieu sé abri nou. — Pòz.

¹⁰ Oui, pitit lòm yo: vanité!
Pitit lom yo: Manti!
Yo tout ta mèt monté ansanm nan gnou balans,
Yo ta pézé pi léjé pasé gnou souf.

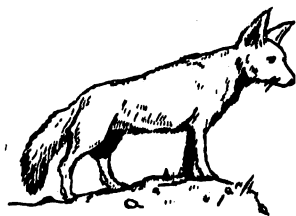
- ¹¹ Pa konfié nou nan mès brutal,
É pa mété éspoua nou an-vin nan fròd;
Si richès vini anpil,
Pa ataché kè nou ak li.
- ¹² Bon-Dieu té palé gnou foua;
Min sa m-té tandé dé foua:
Fòs sé pou Bon-Dieu.
- ¹³ Bonté sé pa ou tou, Ségnè!
Paské ou rann chak moun dapré zèv yo.

*Bon-Dieu bay nanm ki souaf la
bouè a gro-godé*

63 Sòm David. Lè li té nan dézè Juda a.

- ² O Bon-Dieu! ou sé Bon-Dieu mouin, m-ap chaché ou;
Nanm mouin souèf ou, kòm mouin ap mandé pou ou konsa,
Nan gnou tè rèd, sèk, san dlo.
- ³ Konsa m-a kontanplé ou nan lié sin an,
Pou-m kapab ouè puisans ou avèk la gloua ou.
- ⁴ Paské bonté ou vo plus pasé la vi:
Po-bouch mouin va proklamé louanj ou yo.
- ⁵ Sé vré, m-a béni ou tout la vi mouin,
M-a lévé min mouin nan non ou.
- ⁶ Nanm mouin va plin kòm si sé té avèk manjé gra é apétisan,
É, avèk gro kout-kri la joua sou po-bouch mouin, bouch mouin va proklamé louanj ou.

- ⁷ Lè-m nan kabann ap pansé sou ou,
Mouin pansé sou ou san rété duran tout la nuit.
- ⁸ Paské sé ou ki sékou mouin, É mouin nan kontantman anba lonbraj zèl ou.
- ⁹ Nanm mouin kolé sou ou nèt;
Min douat ou ap soutni mouin.
- ¹⁰ Min sa yo k-ap chaché pou tué-m
Va désann nan fondè la tè;



Gnou chin maron

- ¹¹ Kout-kouli-n va fini avèk yo,
Chin maron va dévoré yo.
- ¹² Min roua a va réjoui tèt li nan Bon-Dieu;
Ninpòt moun ki pran sèman sou li va jouinn la gloua,
Paské bouch mantè yo va fèmin.

*Gnou la priè pou protéksion kont
lènmi yo ki an-kachèt*

- 64** Pou konduktè chan yo.
Sòm David.
- ² O Bon-Dieu, kouté voua mouin lè m-ap jémi!

- Protéjé la vi-m kont lénmi
an ki fè-m pè a!
- ³ Asuré la vi-m kont konplo
méchan yo,
É kont gro bann mésié
inikité sa yo k-ap fè brui!
- ⁴ Yo filé lang yo tankou gnou
kouli-n,
Yo voyé paròl anmè yo
tankou flèch,
- ⁵ Pou yo kab tiré sou inosan
an an kachèt;
Yo tiré sou li san li pa
atann é yo pa gin okinn
krint.
- ⁶ Yo pran fòs nan mé-
chansté yo,
Yo ranjé ansanm pou yo
tann pièj,
Yo di: Ki lès ki va ouè yo?
- ⁷ Yo égzami-né sou krim;
yo di: Nou fi-n paré,
plan nou an bon nèt!
Pansé gnou nonm anndan
li, kè li sé gnou trou
moun pa kab mézuré.
- ⁸ Bon-Dieu voyé flèch li
kont yo:
Épi sa ou tandé a yo anba
kou.
- ⁹ Lang yo la kòz yo tonbé;
Tou sa ki ouè yo souké tèt.
- ¹⁰ Tout moun sézi avèk krint,
Yo publié sa Bon-Dieu
fè a,
É yo pran ka travay li.
- ¹¹ Jus la réjoui-l nan Létènèl
é li chaché réfuj li nan
Létènèl,
Tou sa yo ki gin kè douat
jouinn la gloua.
- Louanj pou-tèl bonté Bon-Dieu
nan la natu*
- ² O Bon-Dieu! sé avèk kon-
fians ké yo va ba ou
louanj nan Sion,
É yo va akonpli vé yo té
fè ou.
- ³ O ou-minm ki konn kouté
la priè!
Tout moun va vi-n koté ou.
- ⁴ Inikité yo ap pézé-m dé-
sann nan tè,
Ou va padonnin transgré-
sion nou yo.
- ⁵ Byinnéré sila a ké ou
chouazi é ké ou pinnèt
li vini nan prézans ou,
Pou li kapab rété nan la sal
lakay ou!
Nou va plin vant nou avèk
bon bagay ou gin la-
kay ou,
Avèk bon bagay ki nan
tanp sin ou la.
- ⁶ Nan bonté ou, Bon-Dieu
salu nou, ou réponn
nou avèk dé bagay és-
traòdinè,
Ou sé. éspoua tout dènié
bout la tè avèk la mè,
ki nan péi pèdu.
- ⁷ Li fè mòn yo vi-n fèm pa
mouayin fòs li,
Puisans sèvi li sintu;
- ⁸ Li apézé gro bri la mè yo,
oui gro bri lanm la
mè yo,
É gro-chalè pèp yo.
- ⁹ A-kòz gran zèv ou yo, la
frèyè tonbé sou sa yo ki
rété nan dènié bout lé
mòn;
Ou ranpli lès é louès avèk
kontantman.
- ¹⁰ Ou vizité la tè, ou rouzé li,
Ou vidé richès sou li san
mézi;

- Riviè Bon-Dieu a plin dlo;
Ou préparé blé a, lè ou
pran souin tè a konsa:
- ¹¹ Ou rouzé nan rigòl yo, ou
krazé gro bout tè yo,
Ou fè tè a bouè avèk la pli,
ou fè li jèmin.
- ¹² Ou kouròné lané a avèk
byin ou yo,
É chak kou ou lévé pié
ou labondans tonbé an
kantité;
- ¹³ Plinn yo ki nan dézè yo
bouè kont dlo yo,
É ti mòn yo pran kontant-
man sèvi sintu;
- ¹⁴ Paturay yo plin mouton,
É valé yo kouvri avèk
rèkòlt,
Kri la joua avèk kantik fè
péi a sonnin.

*Louanj pou-fèl gran travay
Bon-Dieu yo*

66 Pou konduktè chan yo.
Kantik. Sòm.

- Pousé kri la joua pou Bon-
Dieu,
Tout nan pami ou, abitan
la tè!
- ² Chanté la gloua non li,
Proklamé la gloua li avèk
louanj ou yo!
- ³ Di Bon-Dieu: Travay ou
yo mérité pou moun
krinn yo!
A-kòz grandè fòs ou, lénmi
ou yo pran flaté ou.
- ⁴ La tè antié prostènin dévan
ou é chanté a lonné ou.
—Pòz.
- ⁵ Vini é kontanplé travay
Bon-Dieu yo!
Lè l-ap aji avèk mésiéz-é-
dam yo, li pa nan jouèt.

- ⁶ Li té chanjé la mè fè-l
tounin gnou tè sèk,
Yo té travèsé flèv la a-pié:
Alò nou té réjouï nan li.
- ⁷ Li gouvènin pou toujou pa
mouayin puisans li,
Jé li ap obsèvé nasion yo:
Sé pa pou rébèl yo lévé tèt
yo du tou! — Pòz.
- ⁸ Pèp, béni Bon-Dieu nou an,
Fè louanj li rézonnin!
- ⁹ Li té konsèvé la vi nanm
nou,
É li pat pinmèt nou fè
bitad.
- ¹⁰ Paské ou té prouvé nou,
o Bon-Dieu!
Ou té fè nou pasé nan fou
tankou lajan.
- ¹¹ Ou té minnin nou nan sinn
nan,
Ou té mété gnou chay lou
sou rin nou,
- ¹² Ou té pinmèt kèk mésié
monté sou tèt nou;
Nou té pasé nan du-fé é
nan dlo.
Min ou té ralé nou soti
déyò pou ou té kab ban
nou byin ann-abondans.
- ¹³ M-a vi-n lakay ou avèk
olokos,
Mouin va akonpli vé mouin
yo anvè ou,
- ¹⁴ Vé sa yo ké-m té fè avèk
po-bouch mouin,
É ké bouch mouin té pro-
nonsé lè-m té nan détrès.
- ¹⁵ M-a ofri ou mouton gra
ann-olokos.
Avèk grès ki soti nan gro
bélié yo;
M-a sakrifé kèk mouton
avèk kèk bouk. — Pòz.
- ¹⁶ Vini, kouté, tout moun nan

- pami ou ki krinn Bon-Dieu, é m-a rakonté
 Ki sa li fè pou nanm mouin.
 17 Mouin té krié nan pié li avèk bouch mouin,
 É louanj la té sou lang mouin.
 18 Si mouin té nourri inikité nan kè-m,
 Lé Sègnè pa ta réponn la priè-m.
 19 Min Bon-Dieu té réponn la priè-m,
 Li té louvri zòrèy li pou li té tandé-m lè-m té adrésé li.
 20 Béni Bon-Dieu,
 Ki pat réjité la priè-m,
 É ki pat rétiré bonté li sou mouin!

Gnou égzolasion pou nasion yo louanjé Bon-Dieu

- 67** Pou konduktè chan yo. Avèk muzik a-kòd, Sòm. Kantik.
- 2 Sé pou Bon-Dieu gin pitié pou nou é sé pou li béni nou,
 Sé pou li fè figu li kléré sou nou, — Pòz.
- 3 Afin ké moun yo ki sou la tè kapab konnin rout ou É ké tout nasion yo kapab an konnésans salu ou!
- 4 Pèp yo ba ou louanj, o Bon-Dieu!
 Tout pèp yo ba ou louanj.
- 5 Nasion yo nan réjouisans é nan kontantman;
 Paské ou jujé pèp yo avèk douati,
 É ou kondui nasion yo sou la tè. — Pòz.
- 6 Pèp yo ba ou louanj, o Bon-Dieu!

- Tout pèp yo ba ou louanj.
 7 La tè produi kòm il-fo;
 Bon-Dieu, oui Bon-Dieu nou an, béni nou.
 8 Bon-Dieu béni nou,
 É tout dènié bout la tè krinn li.

Bon-Dieu mòn Sinai a avèk démè sin an

- 68** Pou konduktè chan yo. Sòm David. Kantik.

- 2 Kité Bon-Dieu lévé, tout lénmi li yo pral disparèt,
 É advèsé li yo va kouri dévan li.
- 3 Minm jan la-fumin pasé, sé konsa ou fè yo pasé,
 Minm jan la-si fonn nan du-fé,
 Sé konsa méchan yo disparèt dévan Bon-Dieu.
- 4 Min jus yo ap réjouï, y-ap trionfé dévan Bon-Dieu,
 Y-ap ponpé avèk kontantman.
- 5 Chanté pou Bon-Dieu, proklamé louanj non li!
 Préparé chémin an pou sila a k-ap avansé vini pasé pa la plinn yo!
 Non li sé Létènèl: Réjouï dévan li!
- 6 Li sé papa ôfélin yo, li sé défansé vèv yo,
 Sé li-minm minm, Bon-Dieu ki nan démè sin li a.
- 7 Sa yo ki té abandonnin, Bon-Dieu ba yo gnou fanmi,
 Li délivré sa yo ki té anba chinn é li fè yo vi-n byinnéré;
 Sé sèlman rébèl yo ki rété nan koté tè a rèd.

- 8 O Bon-Dieu! lè ou té soti a-la-tèt pèp ou,
Lè ou t-ap maché nan dézè a, — Pòz.
- 9 La tè té tranblé, sièl la té fonn dévan Bon-Dieu,
Mòn Sinai a té tranblé dévan Bon-Dieu, oui dévan Bon-Dieu Izraèl la.
- 10 O Bon-Dieu! ou té fè gnou bon klas la pli tonbé,
Pou ou té kab fòtifié éritaj ou ki té fi-n épizé.
- 11 Pèp ou fè démè yo nan péi a,
Ké ou-minm, o Bon-Dieu! té préparé pou maléré yo, nan bonté ou.
- 12 Létènèl annik di gnou paròl É mésajé yo ki poté bon nouvèl yo parèt kòm gnou gran lamé: —
- 13 Roua lamé yo pran kouri, oui yo pran kouri,
É fanm nan ki rété lakay la résévoua lo pa-l nan bagay yo kité yo.
- 14 Pandan ouap répozé nan mitan klotu yo,
Zèl pijon an kouvri avèk ajan,
É plum sou kò-l gin koulè lò jòn. —
- 15 Lè Tou-Puisan an té lagé roua yo a-douat a-gòch nan péi a,
Péi Salmon an té tou blan tankou la nèj.
- 16 Mòn Bon-Dieu yo, mòn Bazan yo,
Mon yo ki gin anpil tèt pouintu, mòn Bazan yo,
- 17 Ou-minm, mòn yo ki gin anpil tèt-pouintu, pouki sa ou jalou
Kont mòn Bon-Dieu té
- chouazi pou li fè sèvi kay li?
- Ala sé la Bon-Dieu ap rété pou toujou!
- 18 Sé pa kolonn vin-mil,
Sé pa dé milié é milié yo konté cha Létènèl yo;
Lé Ségnè nan mitan yo, mòn Sinai sé lié sin li a.
- 19 Ou té monté jouk anlè byin ro, ou té fè pluziè prizonnié,
Ou té pran kèk zòm kòm kado;
Minm rebèl yo tou va abité pré Létènèl, Bon-Dieu.
- 20 Ké lé Ségnè béni, chak jou!
Lè yo pézé-n désann nan tè, Bon-Dieu délivré nou. — Pòz.
- 21 Bon-Dieu sé Bon-Dieu délivrans pou nou,
É Létènèl, lé Ségnè, kapab assuré la vi nou kont la mò.
- 22 Oui, Bon-Dieu va krazé tèt lénmi li yo,
Li va krazé mitan tèt sa yo k-ap viv nan péché.
- 23 Lé Ségnè di: M-a minnin yo tounin soti Bazan,
M-a minnin yo tounin soti anba fon la mè,
- 24 Pou ou kapab plonjé pié ou nan san,
É pou lang chin ou yo kapab pran gou lénmi an.
- 25 O Bon-Dieu! yo ouè ki jan ou maché,
Yo ouè ki jan Bon-Dieu mouin an, roua mouin an, maché nan lié sin an.
- 26 Chantè yo té a-la-tèt, épi sa yo ki joué muzik vini apré,

- Nan mitan té gin jinn fi yo
k-ap bat tanbourin.
- 27 Béni Bon-Dieu nan asanblé
ou yo,
Ou-minm désandan Izraèl,
béni lé Sègnè!
- 28 Gadé ti Benjamin, ki chèf
yo tout,
Épi chèf Juda yo avèk
troup pa yo,
Épi chèf Zabulon yo, chèf
Néftali yo.
- 29 Bon-Dieu ou pasé lòd pou
ou vi-n puisan;
O Bon-Dieu fè ké sa ou fè
pou nou an vi-n fèm!
- 30 Étan ou nan tanp ou ouap
kòmandé Jérusalèm;
Roua yo minm ap poté
kado ba ou.
- 31 Jété la pèrè sou bèt la ki
rété nan rozo yo,
Sou bann toro bèf yo avèk
jinn ti bèf pèp la yo.
Yo tout prostènin avèk
anpil piès lajan!
Lagé pèp yo ki rinmin fè la
gè a-douat a-gòch!
- 32 Dé gran-tèt ap vini soti
Léjip;
Étiopi va kouri lonjé min-l
bay Bon-Dieu.
- 33 Rouayòm la tè yo, chanté
pou Bon-Dieu,
Proklamé louanj lé Sègnè!
— Pòz.
- 34 Chanté pou sila a k-ap
avansé nan sièl yo, nan
sièl étènèl yo!
Minni, li fè yo tandé voua
li, voua li a ki puisan.
- 35 Bay Bon-Dieu la gloua!
Majésté li sou Izraèl é fòs
li nan sièl yo.
- 36 O Bon-Dieu! étan ou nan

lié sin ou, ou pa nan
jouèt.

Bon-Dieu Izraèl bay pèp li
fòs avèk puisans.
Béni Bon-Dieu!

Gnou kri dézéspoua

69 Pou konduktè chan yo.
Sou Lis yo. Sòm David.

- 2 Sové-m, o Bon-Dieu! Pas-
ké dlo yo minnasé la
vi-m!
- 3 M-ap anfonse nan la-bou,
san mouin pa kab fè pié;
Mouin tonbé nan gnou gro
basin, é dlo yo fi-n kou-
vri tèt mouin.
- 4 Mouin fi-n épizé, otan
mouin krié, gòj mouin
ap fi-n sèk,
Jé-m boulé-m otan mouin
gadé bò koté Bon-
Dieu yé.
- 5 Sa yo ki rai-m san rézon
Pi plus pasé chévé nan tèt
mouin;
Yo puisan, sa yo ki vlé
détrui-m,
Yo maké-m lénmi san m-pa
fè yo angnin.
Mouin trouvé-m oblijé rin-
mèt sa mouin pat vòlò.
- 6 O Bon-Dieu! ou konnin
sotiz mouin,
É fòt mouin yo pa an-ka-
chèt pou ou.
- 7 Pa kité sa yo ki mét espoua
yo nan ou rété tou-ront
a-kòz mouin,
O Sègnè, Étènèl lamé yo!
Pa kité sa yo k-ap chaché
ou kouvri avèk ronté
a-kòz mouin,
O Bon-Dieu Izraèl!
- 8 Paské sé pou-tèt ou y-ap

- pasé-m nan rizib konsa,
 É ké la ront kouvri figu-m.
- ⁹ Mouin dévni gnou étranjé
 pou frè-m yo,
 É gnou moun-inkonnu pou
 pitit ki soti nan minm
 vant avè-m.
- ¹⁰ Paské dévouman lakay ou
 ap dévoré-m,
 É véksasion sa yo ki véksé
 ou tonbé sou mouin.
- ¹¹ Mouin krié dé-ran dlo nan
 jé é mouin fè jèn,
 É sé pou sa yo pasé-m nan
 rizib;
- ¹² Mouin fè rad mouin avèk
 sak,
 É sé pou sa yo pran-m sèvi
 blag.
- ¹³ Sa yo ki chita nan pa-pòt
 la vil la fè paròl sou
 mouin,
 É gro bouasonyè yo pran-m
 sèvi boula.
- ¹⁴ Min mouin adrésé la priè-m
 ba ou, o Étènèl,
 Nan gnou moman ki favo-
 rab, o Bon-Dieu, pa
 mouayin gran bonté ou!
 Réponn mouin, ban mouin
 asurans sékou ou!
- ¹⁵ Rétiré-m nan la-bou a é
 pa kité-m anfonse plus
 pasé sa!
 Délivré-m anba min lén-
 mi-m yo é nan gro ba-
 sin an!
- ¹⁶ Pa kité lanm dlo yo fi-n
 kouvri tèt mouin ankò,
 Pa kité trou moun pa kab
 mézuré a valé-m,
 É pa kité fòs la fèmin avèk
 mouin ladann!
- ¹⁷ Réponn mouin, Étènèl!
 paské bonté ou san mézu.
 A-kòz kè-touché ou ki pa
- gin bòn, viré jé ou pou
 gadé-m,
- ¹⁸ É pi-nga kaché figu ou pou
 sèvitè ou!
 Paské mouin nan détrès,
 fè vit réponn mouin!
- ¹⁹ Proché koté nanm mouin,
 délivré li!
 Sové mouin a-kòz lénmi-m
 yo!
- ²⁰ Ou konnin ki jan m-ap
 souffri anba rizib, anba
 la ront avèk mépri;
 Tout advèsè-m yo dé-
 van ou.
- ²¹ Jan yo pasé-m an rizib bri-
 zé kè-m, é mouin malad;
 Mouin rété tann pou gnou
 moun gin pitié pou
 mouin, min mouin tann
 an-vin;
 Mouin rété tann pou kèk
 moun vi-n konsolé-m, é
 pésonn pa parèt.
- ²² Yo mété fièl nan manjé-m,
 É pou yo apézé souèf
 mouin, yo ban-m vinèg
 pou-m bouè.
- ²³ Sé pou tab yo a tounin
 gnou pièj,
 É gnou sinn, malgré yo
 kouè yo byin assuré.
- ²⁴ Sé pou jé yo vi-n voualé é
 sé pou yo pa ouè ankò,
 É fè yo fè tou-d-rin san rété.
- ²⁵ Répann kòlè ou sou yo,
 É fè gran furè ou rivé
 sou yo!
- ²⁶ Sé pou démè yo fi-n dé-
 vasté,
 Sé pa pou okinn moun
 abité nan tant yo!
- ²⁷ Paské yo pèsékuté sila a ké
 ou frapé,
 Yo pran souffrans sa yo ké
 ou blésé sèvi kont.

- ²⁸ Ajouté inikité sou inikité yo,
É pa pinnèt pou yo gin
gnou lo nan mizéri-
kòd ou!
- ²⁹ Sé pou non yo éfasé nan liv
la vi a,
É sé pa pou yo gin non yo
inscri avèk jus yo!
- ³⁰ Kant-a mouin, mouin ma-
léré é mouin an soufrans:
O Bon-Dieu, pa mouayin
sékou ou, mété-m sou
dé-pié-m ankò.
- ³¹ M-a proklamé louanj non
Bon-Dieu avèk kantik,
M-a lévé-l anlè avèk louanj.
- ³² Sa fè Létènèl plus plézi pasé
gnou toro-bèf
Avèk kòn épi pat-pié.
- ³³ Maléré yo ouè sa é yo
réjouï;
Ou-minm k-ap chaché Bon-
Dieu, sé pou kè ou
jouinn la vi!
- ³⁴ Paské Létènèl kouté pòv yo,
É li pa méprizé prizonnié
li yo.
- ³⁵ Sé pou sièl la avèk tè a pro-
klamé louanj li,
Osi byin ké la mè yo é tou
sa k-ap viré-tounin la-
dan yo.
- ³⁶ Paské Bon-Dieu va sovè
Sion, é li va bati vil Ju-
da yo;
Yo va fè établisman yo la
é yo va posédé péi a;
- ³⁷ Désandans sèvitè li yo va
pran li pou éritaj,
É sa yo ki rinmin non li va
fè demé yo la.

Gnou la prèt pou déliorans

70 Pou konduktè chan yo.
Sòm David. Kòm souv-
nans.

- ² O Bon-Dieu, présé vi-n dé-
livré-m!
Étènèl, présé vi-n poté-m
sékou!
- ³ Sé pou sa yo ki vlé tué-m
rété ront é tèt anba!
Sé pou sa yo ki vlé ouè-m
mouri fè bak é sé pou la
ront kouvri yo nèl!
- ⁴ Sé pou yo ront tèlman ké
yo doué oblijé fè pa
ann-ariè,
Oui, tou sa yo k-ap di:
Apa li tou! Apa li tou!
- ⁵ Sé pou tou sa yo k-ap
chaché ou,
Nan kontantman é sé pou
yo réjouï nan ou!
Sé pou sa yo ki rinmin
salu ou
Di san rété: Gloua é gloua
a Bon-Dieu!
- ⁶ Kant-a mouin, mouin pòv,
é mouin sou dènié kad,
O Bon-Dieu, présé fè-m
favè!
Ou sé èd mouin é sovè-m:
Étènèl, pa mizé! . . .

La prèt gnou viéya

- 71** Étènèl! m-ap chaché
réfuj mouin nan ou;
Pa janm kité-m rété tou-
ront!
- ² Nan justis ou, sovè-m é
délivré-m!
Proché zòrèy ou bò koté-m,
é poté-m sékou!
- ³ Sèvi-m gnou roché pro-
tèksion,
Koté mouin kapab vi-n ka-
ché ninpòt ki lè!
Ou té desidé pou sovè-m,
Ka ou sé roché-m é fò
mouin.
- ⁴ Bon-Dieu mouin, délivré-m
anba min méchan an,

Anba min nonm inikité é violan an!

⁵ Paské ou sé éspérans mouin, Ségnè Étènèl!

Sé nan ou mouin konfié dépi jinnès mouin,

⁶ Dépi m-té nan vant man-man-m sé sou ou mouin té apiyé;

Sé ou-minm ki té fè manman-m akouché-m;

Sé ou-minm mouin bay louanj san rété.

⁷ Pou pluziè moun, mouin tankou gnou bagay éstradidinè,

É ou-minm, ou sé réfuj puisan mouin.

⁸ Sé pou bouch mouin plin avèk louanj ou yo, Sé pou li glorifié ou chak jou!

⁹ Pi-nga voyé-m jété lè viyéyè tonbé sou mouin,

Lè-m fi-n pèdu fòs mouin, pa abandonnin-m!

¹⁰ Paské lénmi-m yo ap palé sou mouin,

É sa yo ki dèyè la vi-m konsa, ap ranjé konplo yo ansanm,

¹¹ Yo di: Bon-Dieu abandonnin-l;

Pousuiv dèyè li, kinbé-l;

Pa gin pésonn pou délivré-l.

¹² O Bon-Dieu, pa alé louin mouin!

Bon-Dieu mouin, présé vi-n poté-m sékou!

¹³ Sé pou sa yo ki vlé tué-m rété tou-ront, sé pou yo tounin angnin!

Sé pou la ront kouvri sa yo ki vlé ouè-m mouri, sé pou yo dévni gnou rizib!

¹⁴ É mouin-minm, mouin va ann-éspoua pou toujou, M-a ba ou louanj plus an plus.

¹⁵ Chak jou, bouch mouin va publié justis ou avèk salu ou,

Ka mouin pa sa konnin kantité yo.

¹⁶ M-a rakonté gran travay ou yo, Ségnè Étènèl!

M-a fè yo sonjé justis ou, oui sèlman justis ou.

¹⁷ O Bon-Dieu! ou té instrui mouin dépi-m té jinn,

É jouk kou-n yé a m-ap anonsé mèvèy ou yo.

¹⁸ Pi-nga abandonnin-m, o Bon-Dieu, minm lè viyéyè fi-n blanchi-m,

Pou-m kapab anonsé fòs ou bay jénérasyon ki la kou-n yé a,

É puisans ou bay jénérasyon k-ap vini an!

¹⁹ Justis ou, o Bon-Dieu! monté touché jouk nan sièl la;

Ou akonpli dé gran bagay: o Bon-Dieu! ki lès ki sanblé avèk ou?

²⁰ Ou fè nou pasé nan anpil détrès é nan anpil malè;

Min ou va ban nou la vi ankò,

Ou va fè nou monté soti nan trou yo ké moun pa kab mézuré, trou sa yo ki nan tè a!

²¹ Fè grandè-m monté ankò, Konsolé-m ankò!

²² É m-a ba ou louanj avèk kout-son gita, m-a chanté fidélité ou, Bon-Dieu mouin,

M-a proklamé louanj ou

avèk hap la, o Sin
Izraèl la!

- ²³ Lè m-ap proklamé louanj
ou, m-a gin la joua sou
po-bouch mouin,
M-a gin la joua nan nanm
mouin ké ou té délivré a;
²⁴ Chak jou lang mouin va
publié justis ou,
Paské sa yo k-ap chaché
pou fè-m mouri rété tou-
ront é tèt anba.

Règn roua ki jus la

Sòm Salomon.

72

- O Bon-Dieu, bay roua a
léspri ou pou-l sa jujé,
É bay pitit roua a justis ou!
² Pou-l sa jujé pèp ou avèk
justis,
É maléré ou yo avèk la
douati.
³ Mòn yo avèk ti mòn yo tou
va poté la pè pou pèp ou,
A-kòz justis ou.
⁴ Li va pran défans maléré
yo ki pami pèp la,
Li va sovè ti moun pòv la,
É li va krazé sa a k-ap pézé
moun yo.
⁵ Yo va krinn ou, tout tan
solèy la la,
É tout tan la lun dòmi-
lévé, dé jénérasyon an
jénérasyon.
⁶ Li va tankou la pli ki tonbé
sou gnou tè ki fèk séklé,
Tankou gro grinn la pli ki
rouzé tè a.
⁷ Nan tan sa a jus yo va fléri
É va gin tèlman la pè ké va
gin dé koua jouk lè la
lun pa la ankò.
⁸ Li va kòmandé dépi gnou
la mè jouk lòt la mè a,

Dépi nan fièv la jouk nan
dènié bout la tè.

- ⁹ Moun yo ki rété nan dézè
a va bésé jénou dévan li,
É lénmi-l yo va niché
pousiè.
¹⁰ Roua Tasis yo é roua zilé
yo va péyé taks,
Roua Séba é roua Saba yo
va prézanté kado yo.
¹¹ Tout roua yo va prostènin
dévan li,
Tout nasion yo va sèvi li.
¹² Paské li va délivré pòv la
k-ap krié,
É maléré a ki pa gin èd.
¹³ Li va gin pitié pou pòv-
mizérab la é pou pòv ki
sou dènié kad li a,
É li va sovè la vi pòv yo;
¹⁴ Li va ralé yo soti anba près
k-ap pézé yo a é anba
violans,
É san yo va gin anpil valè
dévan jé li.
¹⁵ É roua a va viv é yo va ba
li lò ki soti Séba;
Yo va prié pou li san rété é
yo va béni li chak jou.
¹⁶ Blé va kouvri péi a, jouk
sou tèt mòn yo,
É zépi yo va balansé tan-
kou pié boua yo ki nan
Liban;
Mésié yo va fléri nan vil yo
tankou zèb la tè.
¹⁷ Non li va la pou toujou,
Non li va duré tout tan ké
gin gnou solèy;
Pa mouayin li gnoun va
béni lòt,
É tout nasion yo va di-l li
byinn-éré.
¹⁸ **BÉNI LÉTÈNÈL BON-DIEU,
BON-DIEU IZRAÈL LA,**

SÉ LI-MINM SÈL KI FÈ DÉ
BAGAY ÉSTRAODINÈ!

¹⁹ SÉ POU NON GLORIÉ LI BÉNI
POU TOUJOU!

SÉ POU TOUT LA TÈ RANPLI
AVÈK LA GLOUA LI!
AMÈN! AMÈN!

²⁰ La priè David yo, pitit Izai
a, fini isi.

TOUAZIÈM LIV

Dènié fin méchan yo

Sòm Azaf.

73

Oui, Bon-Dieu bon pou
Izraèl,

Pou sa yo ki gin kè pu.

² Sépandan, mouin té prèské
fè gnou fo-pa,
Mouin té manké fè gnou
glisad;

³ Paské mouin té jalou sila yo
ki pa gin bon rézònman,
Lè mouin té ouè byinn-èz
méchan yo.

⁴ Angnin pa toumanté yo
jouk yo mouri,
É kò yo rété réplèt konsa;

⁵ Soufrans lòt moun yo sou-
fri pa touché yo,
Yo pa pran kou minm jan
avèk tout lòt la yo.

⁶ Konsa, yo mété lògèy tan-
kou gnou kolié,
Violans sèvi yo rad kò yo;

⁷ Yo tèlman plin, yo soué
inikité tankou grès,
Pansé kè yo parèt a-klè.

⁸ Yo pran paròl sèvi bétiz, é
avèk dan-séré yo palé ki
jan yo pral pézé moun;

Yo fè dé diskou plin ògèy,
⁹ Yo pouintu bouch yo anlé
kont sièl la,

É lang yo pran pronminnin
sou la tè.

¹⁰ Alò, pou-tèt sa, pèp la viré
bò koté yo,

É li valé dlo a san gad dèyè,

¹¹ Épi li di: Kouman pou
Bon-Dieu fè konn sa,

Ki bò pou Trè-Ro a pasé
pou li konnin?

¹² Sé konsa méchan yo yé:
Toujou an byinn-èz, yo
ranmasé plus richès pou
tèt yo.

¹³ Donk, sé an-vin mouin té
pròpté kè-m,

É ké mouin té lavé min-m
nan inosans.

¹⁴ Chak jou mouin anba kou,
Tou lé matin chatiman
mouin la.

¹⁵ Si mouin ta di: Mouin vlé
palé tankou yo,

Minni, mouin ta gnou
traizon pou ras pitit
ou yo.

¹⁶ Lè mouin té ékzaminé anpil
anpil pou-m té kapab
mété-m a-klè sou bagay
la,

Difikulté pat manké gro
dévan-m,

¹⁷ Jouk tan mouin té pinnétre
nan lié sin Bon-Dieu yo,
É ké mouin té ouè dènié
fin méchan yo.

¹⁸ Oui, ou plasé yo sou rout
ki glisé,

Ou fè yo tonbé é ou mété
yo an ri-n.

¹⁹ É ki sa ou konprann! nan
gnou ti moman yo fi-n
détrui!

Yo disparèt, gnou dènié
kou yo pat éspéré fè yo
tounin angnin!

- 20 Tankou gnou rèv lè gnou
moun révéyé,
Ségnè, lè ou révéyé, ou va
fè yo pasé tankou gnou
vèglè.
- 21 Lè mouin t-ap fè gro-kè
konsa a,
É ké mouin té santi m-pèsé
jouk nan zantray mouin,
- 22 Mouin té sòt é san inté-
lijans,
Pou sa ki konsènin ou,
mouin té tankou gnou
bèt.
- 23 Sépandan, mouin toujou
avèk ou,
Ou té kinbé min douat
mouin;
- 24 Ou va kondui-m avèk kon-
sèy ou,
Épi ou va résévoua-m nan
la gloua.
- 25 Ki lès lòt mouin gingnin
nan sièl la si sé pa ou?
É sou la tè mouin pran
plézi-m sèlman nan ou.
- 26 Minm si chè-m avèk kè-m
ta konsonmin,
Sé Bon-Dieu ki va roché-m
avèk lo pa-m pou toujou.
- 27 Paské minni, sa yo ki alé
louin ou va péri;
Ou fè tou sa yo ki infidèl
tounin angnin.
- 28 Pou mouin-minm, proché
koté Bon-Dieu sé byinn-
èt mouin:
Mouin mété réfuj mouin
nan lé Ségnè, Lètènèl,
Pou-m kapab rakonté tout
travay li yo.

*Gnou plint yo fè bay Bon-Dieu
kont lénmi an*

74 Kantik Azaf.

O Bon-Dieu! pouki sa ou

- réjité nou pou toujou?
Pouki sa kòlè ou monté
konsa kont troupo patu-
ray ou?
- 2 Sonjé pèp ou ké ou té achte
nan tan lontan an;
Ké ou té rachte kòm tribu
éritaj ou!
Sonjé mòn Sion an, koté ou
té pran fè kay ou;
- 3 Fè gnou tounin nan plas sa
yo ki tout tan an dévas!
Lénmi a fi-n ravajé tout ba-
gay nan lié sin an.
- 4 Advèsè ou yo pousé gran
kri nan mitan tanp ou a;
Yo établi sign pa yo pou
sign.
- 5 Lè moun ouè yo, yo sanblé
moun k-ap voyé kout-
rach
Nan gnou gro rak boua;
- 6 É nan gnou ti moman yo
fi-n brizé tout dékora-
sion dékoupé yo,
Avèk kout-rach é kout-
mato.
- 7 Yo mét du-fé nan lié sin
ou la;
Yo vidé kay koté non ou
rété a a-tè, yo sal li.
- 8 Nan kè yo, yo té di:
Annou trété yo tout avèk
violans!
Yo boulé tout lié sin ki gin
nan péi a.
- 9 Nou pa ouè sign nou yo
ankò;
Pa gin profèt ankò,
Pa gin pésonn pami nou ki
konnin jouk ki tan . . .
- 10 Jouk ki tan, o Bon-Dieu,
Sa a k-ap pézé nou an va
kontinué véksé nou?
Jouk ki tan lénmi an va mé-
prizé non ou san rété?

- 11 Pouki sa ou ralé min ou,
oui, min douat ou a?
Ralé-l soti nan kòsay ou!
détrui!
- 12 Bon-Dieu sé roua mouin
dépí nan tan lontan,
Sé li-minm ki fè anpil dé-
livrans sou tout la tè.
- 13 Ou té fann la mè a avèk
puisans ou,
Ou té krazé tèt gro bèt yo
sou dlo yo;
- 14 Ou té krazé tèt kaiman an,
Ou té fè-l sèvi nouritu pou
pèp la ki nan dézè a.
- 15 Ou té fè pluziè sous dlo pé-
té é lavalas désann.
Ou té fè dé flèv ki pa janm
sèk, koupé nèt.
- 16 Sé pou ou la jounin yé, sé
pou ou la nuit yé tou;
Ou té kréyé lumiè a é so-
lèy la.
- 17 Ou té fiksé tout limit la
tè yo,
Ou té établi lété avèk livè.
- 18 Sonjé ké lénmi an véksé
Létènèl,
É ké gnou pèp san kon-
prann méprizé non ou!
- 19 Pa lagé nanm toutrèl ou a
bay bèt yo,
Pa blié la vi maléré ou yo
pou toujou!
- 20 Fè ka kontra a!
Paské tout ti kouin an-
kachèt nan péi a plin
avèk bann ansasin.
- 21 Pa kité sila y-ap pézé a
tounin tou-ront!
Pinmèt pou maléré a avèk
pòv la proklamé louanj
non ou!
- 22 Lévé, O Bon-Dieu, défann
kòz ou!
Sonjé tout véksasion moun

san konprann nan fè ou
chak jou!

- 23 Pa blié éskandal advèsè
ou yo,
Pa blié ki jan sa yo ki lévé
kont ou ap fè tapaj plus
an plus é san rété.

*Bon-Dieu bésé méchan an é li
lévé jus la*

75 Pou konduktè chan yo.
"Pi-nga détrui." Sòm Azaf.
Kantik.

- 2 N-ap ba ou louanj, o Bon-
Dieu! n-ap ba ou louanj;
Non ou nan bouch nou,
N-ap publié mèvèy ou yo.
- 3 Lè dat mouin fiksé a vini,
M-a jujé avèk douati.
- 4 La tè avèk tou sa yo ki rété
sou li tranblé;
Min mouin-minm, mouin
fè pilié li yo fèm. — Pòz.
- 5 Mouin di sa yo k-ap glo-
rifié tèt yo: Pi-nga glo-
rifié tèt ou!
É mouin di méchan yo: Pa
lévé tèt ou!
- 6 Pa lévé tèt, si ro konsa;
Pi-nga palé avèk insolans
konsa!
- 7 Paské grandè pa vi-n soti
Ni nan lès, ni nan louès, ni
nan dézè a,
- 8 Min sé Bon-Dieu k-ap jujé:
Li bésé gnoun é li lévé gnou
lòt.
- 9 Létènèl gin gnou bidon nan
min li,
Gin gnou tafia byin ranjé
k-ap dodo ladann,
Li vidé bay méchan yo ki
sou la tè,

- Épi yo sousé-l alé, yo bouè-l san kité gnou ti gout.
- ¹⁰ M-a publié bagay sa yo pou toujou;
M-a chanté a-lonnè Bon-Dieu Jakòb la. —
- ¹¹ É m-a koupé tout fòs méchan yo lagé a-tè;
Min m-a fè fòs pa jus la lévé.

Bon-Dieu la vikloua é ki konn pasé justis

76 Pou konduktè chan yo. Avèk muzik a-kòd. Sòm Azaf. Kantik.

- ² Nan péi Juda, yo konnin Bon-Dieu,
Non li gran nan péi Izraèl.
- ³ Tant li nan Salèm,
É kay li nan Sion.
- ⁴ Sé la li té brizé flèch yo,
Bouklié a, népé a avèk zam la gè yo. — Pòz.
- ⁵ Ou gin plus grandè, ou pi puisan
Pasé mòn yo pran pa fòs yo.
- ⁶ Yo té dépouyé yo, zòm-dégè sa yo ki pat manké kouray,
Nan dènié kout-sonmèy yo, yo dòmi nèt;
É tout mésié vanyan sa yo pat kapab défann tèt yo.
- ⁷ Bon-Dieu Jakòb! ou annik fè gnou minnas,
É ni kavalié yo ni choual yo tonbé dòmi.
- ⁸ O ou-minm, ou pa nan jouèt!
Ki lès ki kapab kanpé kont ou, lè kòlè ou éklaté?

- ⁹ Dépi jouk anlè nan sièl la ou publié déklarasion an;
La tè tout-an-fréyè, li rété tou trankil,
- ¹⁰ Lè Bon-Dieu lévé pou li pasé justis,
Pou li sovè tout maléré yo ki sou la tè. — Pòz.
- ¹¹ Minm lè li an-furè, lòm proklamé louanj ou,
Lè kolè ou monté ou tout bon.
- ¹² Fè vé ou a Létènèl, Bon-Dieu ou, é akonpli yo!
Sé pou tou sa yo ki alantou li poté kado bay Bon-Dieu, li-minm ki pa nan jouèt!
- ¹³ Li plati ògèy prins yo,
Roua la tè yo gin la krint pou li.

Sé gnou konsolasion pou pansé sou gran travay Bon-Dieu yo

- 77** Pou konduktè chan yo. Selon Jédutun. Sòm Azaf.
- ² Mouin lévé voua-m bò kot Bon-Dieu, é mouin krié;
Mouin lévé voua-m bò kot Bon-Dieu, é li va kouté-m.
- ³ Nan jou détrès mouin,
mouin chaché lé Ségnè;
La nuit, mouin ouvè bra-m san yo pa bouké,
Nanm mouin réfuzé pou-l konsolé.
- ⁴ Mouin sonjé Bon-Dieu, é mouin plinn;
Mouin ékzaminé, é léspri-m fi-n bésé. — Pòz.
- ⁵ Ou fè pòpié jé-m rété tou kléré;

- É mouin pa kab palé, otan
m-troublé.
- ⁶ Mouin pran pansé sou jou
tan pasé yo
É sou lané nan tan lon-
tan yo.
- ⁷ Pandan la nuit, mouin pan-
sé sou kantik mouin yo,
Mouin ékzaminé anpil an-
pil anndan kè-m,
É léspri-m pran ékzaminé.
- ⁸ Èské Lètènèl va réjité-m
pou toujou?
Èské li p-ap montré-m favè
li ankò?
- ⁹ Èské bonté li épizé pou
toujou?
Èské promès li fi-n tounin
angnin pou tout létènité?
- ¹⁰ Èské Bon-Dieu blié kè-
touché li?
Èské li rétiré mizèrikòd li
a-kòz kòlè li? — Pòz.
- ¹¹ Alò mouin té di: Min
pouki sa m-ap soufri,
Sè ké min douat Trè-
Ro a pa minm jan an
toujou . . .
- ¹² M-a mété travay Lètènèl yo
nan mémoua-m ankò,
Paské mouin sonjé mèvèy
ou té konn fè nan tan
lontan yo;
- ¹³ M-a pansé sou tout travay
ou yo,
M-a rakonté dé bagay é-
straòdinè ou fè yo.
- ¹⁴ O Bon-Dieu, chémin ou
yo sin!
Ki lès dieu ki gran kòm
Bon-Dieu?
- ¹⁵ Ou sé Bon-Dieu ki fè dé
bagay éstraòdinè;
Ou té manifésté puisans ou
pami pèp yo.
- ¹⁶ Avèk ponyèt ou ou té dé-
livré pèp ou,
Pitit Jakòb é pitit Jozèf
yo. — Pòz.
- ¹⁷ Dlo yo té ouè ou, o Bon-
Dieu!
Dlo yo té ouè ou, yo té
pran tranblé;
Trou moun pa kab mézuré
yo té frémi.
- ¹⁸ Nuay yo té vidé dlo fè
lavalas,
Loray té rézonnin nan
nuay yo,
É flèch ou yo té volé
a-douat a-gòch.
- ¹⁹ Kout-loray ou a té éklaté
nan toubiyon an,
Kout-zèklè yo té kléré lé
monn;
La tè té frémi é-l té tranblé.
- ²⁰ Ou té louvri gnou chémin
pou kont ou nan la
mè a,
Ou té fè gnou ti rout nan
gro dlo yo,
É yo pa janm dékouvri
tras yo koté ou té pasé.
- ²¹ Ou té kondui pèp ou a tan-
kou gnou troupo,
Pa mouayin min Moiz avèk
Aaron.
- Fidélité Bon-Dieu pou pèp li
ki infidèl*
- 78** Kantik Azaf.
- Pèp mouin, kouté instruk-
sion mouin yo!
Ouvè zòrèy ou pou kouté
paròl bouch mouin!
- ² M-a louvri bouch mouin
pou-m fè kèk dékla-
rasion,
M-a publié sajès tan pasé
yo.

- 3 Sa nou té tandé, sa nou konnin,
 Sa gran-paran nou yo té rakonté nou,
 4 Nou p-ap kaché-l pou pitit pa yo;
 N-a éspliké jénérasion k-ap vini an louanj Létènèl yo,
 Avèk puisans li é dé gran bagay ké li té fè.
- 5 Li té établi gnou témouagnay nan Jakòb,
 Li té mété gnou loua nan Izraèl,
 É li té òdonnin gran-paran nou yo pou yo anségné-l bay pitit yo,
 6 Pou jénérasion k-ap vini an té kapab konnin li,
 Sèt-a-dí, ti moun ki ta pral fèt yo,
 É ké yo-minm, lè yo vi-n gran yo ta palé sa bay pitit yo,
 7 Afin ké yo kapab mété konfians yo nan Bon-Dieu,
 Ké yo pa ta blié travay Bon-Dieu yo,
 É ké yo ta obsèvé kòmandman li yo,
 8 Afin ké yo pa ta dévni kòm gran-paran yo,
 Gnou ras moun rèd é rébèl,
 Gnou ras moun ki pat gin kè fèm,
 É ki pat gin léspri yo fidèl anvè Bon-Dieu.
- 9 Pitit Éfraim yo, malgré yo amé é yo gran tirè-d-fèch,
 Yo té viré do yo nan jou konba a.
 10 Yo pat kinbé kontra Bon-Dieu a,
 É yo té réfuzé maché selon la loua li.
- 11 Pa fèt-ékspré, yo té blié travay li yo,
 É mèvèy yo ké li té fè yo ouè.
- 12 Dévan gran-paran yo, li té fè dé gran bagay,
 Nan péi Léjip, nan la kanpagn Soan yo.
- 13 Li té fann la mè a pou-l ouvri rout pou yo,
 Li té fè dlo yo drésé tankou gnou muray.
- 14 Duran la jounin, li té kondui yo avèk nuay la,
 É tout la nuit avèk gnou du-fé éklatan.
- 15 Li té fann roché yo nan dézè a,
 É li té fè dlo pou bouè soti ladan yo tankou gran riviè;
- 16 Li té fè pluziè sous dlo jayi soti nan roché a,
 É li té fè gro dlo koulé soti ladann tankou flèv.
- 17 Min yo té kontinué péché kont li,
 Yo té kontinué révolté kont Trè-Ro a nan dézè a.
- 18 Yo té tanté Bon-Dieu nan kè yo,
 Lè yo té mandé nouritu selon pròp dézi yo.
- 19 Yo té palé kont Bon-Dieu,
 Yo té di: Èské Bon-Dieu ta kapab Instalé gnou tab nèt nan dézè a?
- 20 Minni, li frapé roché a, é dlo koulé,
 É lavalas répann;
 Èské li va kapab bay pin tou,

- Ou byin founi viann pou pèp li?
- ¹ Lètènèl té tandé, é li té an-kòlè anpil;
Gnou du-fé té limin kont Jakòb,
É kòlè li té lévé kont Izraèl,
- ² Paské yo pat kouè nan Bon-Dieu,
Paské yo pat gin konfians nan sékou li.
- ³ Li té kòmandé nuay yo ki anro,
É li té louvri pot sièl la yo;
- ⁴ Li té grinnin la ma-n sou yo pou nouritu,
Li té ba yo blé ki soti nan sièl la.
- ⁵ Yo tout té manjé pin gran pèsonay yo,
Li té voyé nouritu ba yo jouk tan yo té rébuté.
- ⁶ Li té fè van lès la soufflé nan sièl la,
É avèk puisans li, li té minnin van nan sud la vini;
- ⁷ Li té grinnin viann sou yo tankou pousiè,
É zouazo a-zèl tankou sab la mè;
- ⁸ Li té fè yo tonbé nan mitan kan yo a,
Tout-otou kay koté yo té rété yo.
- ⁹ Yo té manjé é yo té plin vant yo ra-kòlèt:
Bon-Dieu té ba yo sa yo té dézéré.
- ⁰ Yo pat ko minm fi-n satisfè dézi yo,
Manjé a té nan bouch yo toujou,
- ¹ Lè kòlè Bon-Dieu té lévé kont yo;
Li té fè la mò tonbé sou sa yo ki gin plus kouray,
- Li té koupé jinn mésié ann-Izraèl yo lagé a-tè.
- ³² Malgré tou sa, yo té kontinué péché
É yo pat kouè tout bagay éstraodinè li té fè.
- ³³ Alò li té konsonmin jou yo nan vanité,
É li té fè lané yo rivé sou bout yo san-z-atann.
- ³⁴ Lè li té fè la mò tonbé sou yo, yo té chaché li,
Yo té tounin vini é yo té viré bò kot Bon-Dieu;
- ³⁵ Yo té sonjé ké sé Bon-Dieu ki té roché yo,
Ké Bon-Dieu Trè-Ro a sé té sovè yo.
- ³⁶ Min yo t-ap tronpé li avèk bouch yo,
É yo t-ap ba li manti avèk lang yo.
- ³⁷ Kè yo pat fèm anvè li,
É yo pat fidèl nan kontra li a.
- ³⁸ Sépandan, nan mizérikòd li, li té padonnin inikité yo é li pat détrui yo;
Li té rétni kòlè li asé souvan é li pat lagé tout fure li.
- ³⁹ Li té sonjé ké sé chè asé yo té yé,
Gnou souf ki al fè rout li é ki p-ap tounin ankò.
- ⁴⁰ Sé pa dé ou toua fousa yo té révolté kont li nan dézè a!
Sé pa dé ou toua fousa yo té fè li an-kòlè anpil nan lié rétiré a!
- ⁴¹ É yo pat bouké tanté Bon-Dieu
É provoké Sin Izraèl la.

- 42 Yo pat sonjé puisans li,
Jou li té délivré yo anba
min lénmi an,
- 43 Lè li té akonpli mirak ann-
Éjip,
É bagay éstraodinè yo nan
la kanpagn Soan yo.
- 44 Li té fè flèv yo tounin san,
É yo pat kapab bouè pròp
dlo pa yo.
- 45 Li té voyé moucha-pouazon
pou dévoré yo,
É grénouy pou détrui yo.
- 46 Li té lagé rékòlt yo bay
krikèt,
É danré yo té fè yo, bay
bann krikèt yo.
- 47 Li té fè jadin-rézin yo péri
avèk la grèl,
É pié-sikomò yo té péri
avèk frédi jélé a.
- 48 Li té abandonnin bèt-
paturay yo bay la grèl,
É troupo yo bay pié-loray.
- 49 Li té lagé gro-kòlè li kont yo,
Épi la furè, la raj avèk détrès,
Gnou lamé pòtè-d-malè.
- 50 Li té lagé kòlè li lib san
okinn anpéchman,
Li pat sovè nanm yo nan
la mò,
Li té rinmèt la vi yo bay
la mò;
- 51 Li té frapé tout premié-né
yo ann-Éjip,
É tou sa yo ki té premié an-
fòs anba tant Kam yo.
- 52 Li té fè pèp li pati tankou
gnou kantité mouton,
Li té kondui yo tankou gnou
troupo nan dézè a.
- 53 Li té dirijé yo avèk asurans,
pou yo pat bézouin krinn,
Pandan ké la mè té kouvri
lénmi yo.
- 54 Li té minnin yo vini jouk
bò frontiè sin li a,
Jouk bò mòn ké li té achté
avèk min douat li a.
- 55 Li té chasé nasion yo dé-
van yo,
Li té distribué péi a ba yo
ann-éritaj,
É li té fè tribu Izraèl yo
abité nan tant lénmi
an.
- 56 Min yo té tanté Bon-Dieu
Trè-Ro a é yo té révolté
kont li,
É yo pat obsèvé kòmand-
man li yo.
- 57 Yo té alé louin li é yo té
infidèl tankou gran-
paran yo,
Yo té tounin alé, tankou
gnou zam pou tiré flèch
ki tronpè.
- 58 Yo té fè li an-kòlè anpi
a-kòz tout kay loua yo,
É yo té éksité jalouzi li
a-kòz bann zidòl pa yo.
- 59 Bon-Dieu té tandé sa, é li té
an-kòlè anpil;
Li té répousé Izraèl avèk
dégoutans.
- 60 Li té abandonnin kay li a
nan Silo,
Tant la koté li té abité pa
mi lèz-òm.
- 61 Li té lagé la gloua li nar
kaptivité,
É grandé li nan min lén-
mi an.
- 62 Li té lagé pèp la anba kout
kouli-n,
É li té faché nèl kont érita
li a.
- 63 Du-fé té dévoré jinn-jai
li yo,
É jinn madmouazèl li yo
pat résévoua louanj;

⁶⁴ Prèt li yo té tonbé anba
kout-népé,
É vèv li yo pat krié.

⁶⁵ Alò lé Sègnè té révéyé tan-
kou gnou moun ki t-ap
dòmi,

Tankou gnou nonm-dé-gè
ki té anba tafia.

⁶⁶ Li té frapé advèsè li yo ki
t-ap kouri san gad dèyè,
Li té fè yo dévni la rizib
pou tout tan.

⁶⁷ Sèpandan, li té réjité tant
Jozèf la,

É li pat chouazi tribu
Éfraïm nan;

⁶⁸ Li té pito tribu Juda a,
Mòn Sion ké li té rinmin an.

⁶⁹ É li té bati lié sin li tankou
plas yo ki ro anpil,

Tankou la tè li té fondé
pou toujou.

⁷⁰ Li té chouazi David, sè-
vité li,

Li té ralé-l soti nan pak
mouton yo;

⁷¹ Li té pran David lè-l t-ap
fè métié gadé mouton ki
nan lèt,

Pou li té fè-l pran souin
Jakòb, pèp li,

É Izraèl, éritaj li.

⁷² É David té dirijé yo avèk
gnou kè san kròchèt,

É li té kondui yo avèk
anpil abilité.

Paròl tristès aléga déstruksion

Jérusalèm

79 Sòm Azaf.

O Bon-Dieu! nasion yo
anvayi éritaj ou,

Yo sal tanp ou a ki sin,

Yo fè Jérusalèm tounin
gnou pil ròch.

² Yo lagé kadav-kò sèvité
ou yo

Bay zouazo yo ki nan sièl
la pou yo manjé,

Yo lagé chè fidèl ou yo
bay bèt la tè yo;

³ Yo vèsé san yo tankou dlo
Tout-otou Jérusalèm,

É pat gin pésonn pou anté-
ré yo.

⁴ Nou dévni gnou sujé la ri-
zib pou vouazin nou yo,

Gnou sujé mokri avèk jouèt
pou sa yo ki antouré nou.

⁵ Étènèl! jouk ki tan ou va
kontinué an-kòlè anpil
konsa?

Jouk ki tan kòlè ou va
boulé tankou du-fé

konsa?

⁶ Gayé la furè ou sou nasion
yo ki pa konnin ou,

É sou rouayòm yo ki pa
invoké non ou!

⁷ Paské yo fi-n dévoré Jakòb,
É yo fi-n ravajé kay koté
li rété a.

⁸ Pi-nga ou sonjé ankò ini-
kité nou yo ki fi-n pasé!

Nan kè-touché ou, présé
vi-n édé nou!

Paské nou pa kapab li ma-
léré pasé sa.

⁹ O Bon-Dieu salu nou! po-
té nou sékou pou la
gloua non ou!

Délivré nou, é padonnin
nou péché nou yo a-kòz
non ou!

¹⁰ Pouki sa nasion yo ta gin
dé koua pou di: Koté
Bon-Dieu yo a?

Nan présans nou, sé pou
ou fè nasion yo konnin

Ké ou vanjé san sèvité ou

- yo, san an yo té vèsé a!
- 11 Sé pou kout-plinn prizonnié
yo rivé jouk bò koté ou!
Avèk gro ponyèt ou, sovè
sa yo ki pral péri!
- 12 Rann vouazin nou yo sèt
foua la parèy
Véksasion yo té fè ou la yo,
o Sègnè!
- 13 Min nou-minm, pèp ou,
troupo paturay ou,
Nou va proklamé louanj
ou pou tout tan;
Dé jénérasion an jénéra-
sion nou va publié louanj
ou yo.

*Gnou la priè pou yo lounin sou
dé-pié yo ankò*

- 80** Pou konduktè chan yo.
Sou Lis yo, o son la lir.
Sòm Azaf.
- 2 Ouvri zòrèy ou, gadyin
Izraèl,
Ou-minm ki kondui Jozèf
tankou gnou troupo!
Ou-minm ki chita anro
chérubin yo,
Parèt nan gran klaté ou!
- 3 Dévan Éfraïm, Binjamin
avèk Manasé, révéyé
fòs ou,
É vi-n poté nou sékou!
- 4 O Bon-Dieu, mété nou sou
dé-pié nou ankò!
Fè figu ou briyé, é nou
va sovè!
- 5 Étènèl, Bon-Dieu lamé yo!
Jouk ki tan ou va an-kòlè
kont la priè pèp ou?
- 6 Ou ba yo dlo nan jé kòm
pin pou yo manjé,
Ou ba yo dlo nan jé pou
yo bouè a gro-godé.

- 7 Ou fè nou gnou sujé déza-
kò pou vouazin nou yo,
É lénmi nou yo pran nou
sèvi bétiz.
- 8 Bon-Dieu lamé yo, mété
nou sou dé-pié-n ankò!
Fè figu ou briyé, é nou
va sovè!
- 9 Ou té raché gnou jadin ré-
zin ann-Éjip;
Ou té chasé pluziè nasion,
épi ou té planté-l.
- 10 Ou té défriché tè a dévan li!
Li pousé rasi-n é li ranpli
la tè;
- 11 Lonbraj li té kouvri mon yo,
É jinn ti branch li yo té
tankou pié-sèd pa Bon-
Dieu yo;
- 12 Li té étann branch li yo
jouk nan la mè,
É boujon li yo jouk nan
flèv la.
- 13 Pouki sa ou té blayi klotu
li yo a-tè,
Dé koua ké tout sa yo k-ap
pasé ap fi-n dépouyé-l?
- 14 Kochon-maron yo, ki nan
rak boua, ap fi-n ravajé-l,
É bèt-savann yo pran-l sèvi
paturay yo.
- 15 Bon-Dieu lamé yo, rétou-
nin vini non!
Étan ou an lè nan sièl la,
gadé é pran nòt! Kon-
sidéré jadin-rézin sa a!
- 16 Protéjé sa ou té planté avèk
min douat ou a,
É pitit gason ké ou té
chouazi a! . . .
- 17 Du-fé boulé-l, yo koupé-l!
Yo péri dévan minnas
figu ou.
- 18 Mété min ou sou nonm bra
douat ou a,

Sou pitit lòm nan ké ou té chouazi a!

¹⁹ É nou p-ap alé louin ou ankò.

Fè nou viv ankò, é nou va invoké non ou.

²⁰ Étènèl, Bon-Dieu lamé yo, mété nou sou dé-pié nou ankò!

Fè figu ou briyé, é nou va sové!

Bonté Bon-Dieu épi tèt-rèd Izraèl

81 Pou konduktè chan yo.
Sou ton gitit. Sòm Azaf.

² Chanté avèk kontantman pou Bon-Dieu, li-minm ki fòs nou!

Pousé kri la joua bay Bon-Dieu Jakòb la!

³ Antonnin gnou kantik, fè tanbourin an rézonnin, Fè hap bèl-son an é gita a rézonnin tou!

⁴ Fè kout-tronpèt lè li nouvel lun,

Lè li plèn lun, lè jou fèt nou!

⁵ Paské sé gnou loua pou Izraèl,

Sé gnou lòd Bon-Dieu Jakòb la pasé.

⁶ Li té fè gnou règ avèk li pou Jozéf,

Lè li té maché kont péi Léjip la . . .

Lè sa a mouin té tandé gnou lang mouin pat konnin.

⁷ Mouin té déhajé-l avèk fado ki té sou zèpòl li a,

É min-l yo té lagé panié a.

⁸ Ou té krié lè ou té nan détrès, é mouin té dé-livré ou;

Mouin té réponn ou nan lié sékrè loray la;

Mouin té pasé ou a-léprèv pré dlo Mériba yo. — Pòz.

⁹ Kouté, pèp mouin! é mouin va avèti ou;

O Izraèl, si ou té kouté-m!

¹⁰ Sé pa pou gin okinn dieu étranjé pami ou!

Pi-nga prostènin dévan dieu étranjé yo!

¹¹ Mouin sé Létènèl, Bon-Dieu ou, ki té fè ou monté soti nan péi Léjip;

Ouvè bouch ou, é mouin va plin-l.

¹² Min pèp mouin pat kouté voua mouin,

Izraèl pat obéi mouin.

¹³ Alò mouin té livré yo bay pròp dézi kè yo,

É yo té suiv pròp konsèy yo.

¹⁴ Ayayay! si pèp mouin té kouté-m,

Si Izraèl té maché nan chémin mouin yo!

¹⁵ Nan gnou ti moman mouin ta konfonn lénmi yo,

Mouin ta viré min mouin kont advèsè yo;

¹⁶ Sa yo ki rai Létènèl ta vi-n flaté li,

É byinn-èt Izraèl ta duré pou toujou;

¹⁷ Mouin ta nourri li avèk pi bon klas blé a,

É mouin ta plin vant li avèk mièl ki nan roché a.

Gnou réprimann a-kòz jujman ki pa jus

82 Sòm Azaf.

Bon-Dieu kanpé nan lasanblé Bon-Dieu;

Li jujé nan mitan dieu yo. —

- ² Jouk ki tan ou va jujé avèk inikité,
É ké ou va fè pas-pouki pou méchan yo? — Pòz.
- ³ Rann moun fèb la avèk oflin an justis,
Fè défans maléré a avèk pòv la,
- ⁴ Sové pòv-mizérab la avèk pòv ki sou dènié kad li a,
Délivré yo anba min méchan yo.
- ⁵ Yo pa gin ni konprann ni intélijans,
Y-ap maché nan fè-noua;
Tout fondasion la tè yo brannin.
- ⁶ Mouin té di: Ou sé dé dieu,
Tout nan pami ou sé pitit Trè-Ro a.
- ⁷ Sépandan, ou va mouri tankou lèz-òm,
Ou va tonbé tankou gnoun nan prins yo. —
- ⁸ Lévé, o Bon-Dieu, jujé la tè!
Paské tout nasion yo rélé ou sé pa ou.

Gnou la priè pou déstrüksion lénmi Izraèl yo

83

Kantik. Sòm Azaf.

- ² O Bon-Dieu, pa rété ansilans!
Pi-nga ou pé-bouch ou, é pi-nga ou pran répo, o Bon-Dieu!
- ³ Paské minni, lénmi ou yo ap fè tèt yo cho,
Sa yo ki rai ou ap lévé tèt yo.
- ⁴ Yo fè dé plan ruzé kont pèp ou,
É yo mété tèt yo ansanm kont sa yo ké ou protéjé.

- ⁵ Yo di: Vini, annou fini avèk yo nèt nan pami nasion yo,
É ké pésonn pa sonjé ankò non Izraèl!
- ⁶ Yo mété tèt yo ansanm, yo tout avèk gnou sèl ké,
Yo mété yo ann-akò kont ou;
- ⁷ Tant Édon yo avèk Izmaélit yo,
Moab avèk Agarényin yo,
- ⁸ Gébal, Amon, Amalèk, Filistin yo avèk moun ki rété Tir yo;
- ⁹ Lasiri tou fè bann avèk yo,
Li prété pitit Lèt yo ponyèt li. — Pòz.
- ¹⁰ Trété yo tankou Madian, Tankou Sizéra, tankou Jabbin nan ravi-n dlo Kizon an!
- ¹¹ Ou té détrui yo nan An-dò,
Yo dévni fumié la tè.
- ¹² Trété chèf yo tankou Orèb avèk Zéèb,
É trété prins yo tankou Zébak avèk Salmuna!
- ¹³ Paské yo di: Annou anparé kay Bon-Dieu rété yo!
- ¹⁴ O Bon-Dieu mouin! fè yo sanblé gnou toubiyon,
Fè yo tankou pay van poté alé,
- ¹⁵ Tankou du-fé ki pran nan rak-boua,
Tankou flanm du-fé ki fi-n konsonmin mòn yo!
- ¹⁶ Pousuiv yo konsa avèk tanpèt ou a,
É fè yo tranblé avèk siklòn ou an!
- ¹⁷ Kouvri figu yo avèk mépri

Pou yo kab chaché non ou,
o Ètènèl!

- ¹⁸ Sé pou yo rété tou ront é
sé pou yo anba kè-kasé
pou toujou,
Sé pou la ront kouvri yo é
sé pou yo péri!
¹⁹ É fè yo konnin ké ou-minm
sèl, ki poté non Létènèl,
Ou sé lé Trè-Ro sou tout
la tè!

Gnou gran dézi pou alé lakay létènèl

84 Pou konduktè chan yo.
Sou ton gitit la. Sòm pitit
Koré yo.

- ² Ala bèl kay ou yo bèl,
Ètènèl lamé yo!
³ Nanm mouin an-soupi é
l-ap dépéri otan li vlé ouè
la sal lakay Létènèl yo,
Kè mouin avèk chè-m ap
pousé dé kri bay Bon-
Dieu vivan an.
⁴ Minm ti kikit la jouinn
gnou kay
É irondèl la jouinn gnou
nich pou-l mété pitit li
yo . . .
Lotèl ou yo, Ètènèl lamé
yo!
Roua mouin é Bon-Dieu
mouin!
⁵ Sa yo ki rété lakay ou
byinn-éré!
Yo kapab publié louanj ou
toujou. — Pòz.
⁶ Sa yo ki jouinn apui yo sou
ou byinn-éré!
Yo jouinn dé gran karètèl
nan kè yo.
⁷ Lè yo té travèsé la valé
Baka,
Yo té fè-l tounin gnou lié
ki plin sous dlo,

É la pli kouvri li avèk bène-
diksion tou.

- ⁸ Otan yo maché otan fòs
yo ogmanté
É yo prezanté dévan Bon-
Dieu nan Sion.
⁹ Ètènèl, Bon-Dieu lamé yo,
kouté la priè-m!
Ouvè zòrèy ou pou kou-
té-m, Bon-Dieu Jakòb!
— Pòz.

- ¹⁰ Bon-Dieu, ou-minm ki
bouklié nou, pran nòt!
É voyé jé ou sou figu sila a
ou sakré a!
¹¹ Gnou jou nan la sal lakay
ou vo plus pasé mil jou
nan gnou lòt koté;
Mouin pito rété nan pa-pòt
kay Bon-Dieu mouin,
Pasé pou-m abité anba tant
méchan yo,
¹² Paské Létènèl sé gnou so-
lèy é gnou bouklié,
Létènèl bay la gras avèk la
gloua,
Li pa réfuzé okinn byin
pou sa yo ki minnin gnou
la vi san kròchèt.
¹³ Ètènèl lamé yo!
Nonm ki konfié-l nan ou a
sé gnou byinn-éré.

*Gnou la priè pou mizérikdèd
Bon-Dieu an-favè Izraèl*

85 Pou konduktè chan yo.
Sòm pitit Koré yo.

- ² O Ètènèl! ou té montré
favè ou anvè péi ou la,
Ou té minnin pitit Jakòb yo
ki té prizonnié tounin;
³ Ou té padonnin inikité
pèp ou,
Ou té kouvri tout péché-l
yo; — Pòz.

- ⁴ Ou té ouété tout furè ou la,
Ou té adousi chalè kòlè ou
la nèt.
- ⁵ Mété nou an-fòm ankò,
Bon-Dieu salu nou,
Suspann la fason ou té fa-
ché nèt kont nou an!
- ⁶ Èské ou va an-kòlè anpil
konsa kont nou pou
toujou?
Èské ou va proulongé kòlè
ou pou tout tan?
- ⁷ Èské ou p-ap ban nou la vi,
Dé koua pou pèp ou kapab
réjouï nan ou?
- ⁸ Ètènèl! fè nou ouè bon-
té ou,
É fè nou jouïnn salu ou!
- ⁹ Mouin va kouté sa Bon-
Dieu, Létènèl, di;
Paské li palé paròl la pè
avèk pèp li a é avèk fidèl
li yo,
Sou kondision ké yo p-ap
lagé kò yo nan sotiz
ankò.
- ¹⁰ Oui, salu li tou pré sila yo
ki krinn li,
Pou la gloua li kapab abité
nan péi nou an.
- ¹¹ La bonté avèk la fidèlité
rankontré,
La justis avèk la pè anbrasé
kò-a-kò.
- ¹² La fidèlité va jèmin soti nan
la tè
É la justis va gadé dépi
anlè nan sièl la.
- ¹³ Létènèl va fè mouin jouïnn
bagay ki bon an,
É tè nou an va donnin frui
li yo.
- ¹⁴ La justis va maché dévan li,
É li va kitè mak pié li sou
chémin an.

*Gnou la priè pou Bon-Dieu kontinué
gin mizériköd*

86

La priè David.

- Ètènèl, ouvè zòrèy ou, ré-
ponn la priè-m!
Ka mouin maléré é mouin
sé gnou pòv sou dènié
kad.
- ² Pran souïnn nanm mouin,
paské mouin maché nan
la douati!
Bon-Dieu mouin, sovè sè-
vité ou ki konfié-l nan ou!
- ³ Gin pitié pou mouin, Ségnè!
Paské mouin krié nan pié
ou tou lé jou.
- ⁴ Réjouï nanm sèvité ou,
Ka sé ba ou, Ségnè, mouin
lévé nanm mouin.
- ⁵ Paské ou bon, Ségnè, é prêt
pou padonnin,
Ou plin avèk amou pou tou
sa yo ki invoké ou.
- ⁶ Ètènèl, ouvè zòrèy ou pou
tandé la priè-m,
Présé réponn mouin lè ou
tandé voua mouin k-ap
suplié ou!
- ⁷ Mouin invoké ou nan jou
détrès mouin,
Paské ou réponn la priè-m.
- ⁸ Pa gin gnoun nan pami
dieu yo ki tankou ou,
Ségnè,
É pa gin angnin ki kab la-
vé pié zèv ou yo.
- ⁹ Tout nasion ou té fè va
vi-n
Prostènin dévan fas ou,
Ségnè,
É yo va bay non ou la
gloua.
- ¹⁰ Paské ou gran moun lakay
ou, é ou fè dé travay
éstraòdinè;

Sé ou-minm sèl ki Bon-Dieu!

¹¹ Montré-m chémin ou yo, o Étènèl!

M-a maché nan fidélité ou. Préparé kè-m pou li krinn non ou.

¹² Ségnè, Bon-Dieu mouin, m-a ba ou louanj avèk tout kè-m!

É m-a bay non ou la gloua pou toujou.

¹³ Paské bonté ou gran anvè mouin,

É ou délivré nanm mouin anba fondè koté mò yo rété a.

¹⁴ O Bon-Dieu! gnou kantité ògèyé lévé kont mouin,

Gnou bann mesié violan vlé pran la vi-m,

Yo pa pansé sou ou dutou.

¹⁵ Min ou-minm, Ségnè, ou sé gnou Bon-Dieu ki plin mizérikòd avèk kè-touché,

Ou pa an-kòlè fasil, ou rich an bonté é nan fidélité;

¹⁶ Viré jé ou sou mouin é gin pitié pou mouin,

Bay sévité ou fòs ou, É sovè pitit-gason sévant ou a!

¹⁷ Fè gnou sign an-favè mouin, Fè lénmi-m yo ouè-l é sé pou yo rété tou ront!

Paské ou poté-m sékou é ou konsolé-m, o Étènèl!

Avantaj ki gingnin pou moun abité Sion

87 Sòm pitit Koré yo. Kantik.

Li gin fondasion-l sou mòn yo ki sin.

² Létènèl rinmin pòt Sion yo, Plus pasé tout kay Jakòb yo.

³ Yo di bagay gloriéz alé-ga ou, Ou-minm, vil Bon-Dieu a! — Pòz.

⁴ Mouin fè mansion Léjip avèk Babilòn pami sa yo ki konnin-m;

Épi, péi Filistin yo, Tir, avèk Étiopi:

Sé nan Sion yo fèt.

⁵ É konsènin Sion, yo di: Yo tout fèt lakay li,

É sé lé Trè-Ro k-ap fè li fèm.

⁶ Létènèl pran konté pèp yo é li inskri:

Sila a té fèt la. — Pòz.

⁷ É sa yo k-ap chanté avèk sa yo k-ap dansé répété a gran-voua:

Sé nan ou tout sous mouin yo yé.

Gnou la priè pou délivrans anba la mò

88 Kantik. Sòm pitit Koré yo. Pou konduktè chan yo. Pou yo chanté-l sou tòn fif. Kantik Éman, Ézrait la.

² Étènèl, Bon-Dieu salu mouin,

Lé jou kòm la nuit m-ap krié nan prézans ou.

³ Sé pou la priè-m rivé nan prézans ou!

Ouvè zòrèy ou pou tandé suplikasion mouin yo!

⁴ Paské gnou kantité malè fi-n plin nanm mouin rakòlèt,

É la vi-m ap proche bò koté mò yo rété a.

⁵ Yo konté-m ansanm avèk

- sa yo k-ap désann nan tonm,
Mouin tankou gnou nonm ki pa gin fòs ankò.
- ⁶ Mouin blayi tout longè pami mò yo,
Mouin tankou sa yo tué é ki kouché nan trou yo,
Mouin tankou sa yo ou pa sonjé ankò dutou,
É ki séparé avèk min ou.
- ⁷ Ou té jété-m nan gnou tonm ki fon anpil,
Nan ténèb yo, nan trou moun pa kab mézuré yo.
- ⁸ Furè ou pézé-m rèd,
É tout lanm dlo ou yo ap pézé-m désann. — Pòz.
- ⁹ Ou té fè zanmi-m yo alé louin-m,
Ou té fè-m dévni gnou sujé répugnans pou yo;
Mouin kadnasé anndan é mouin pa kab soti.
- ¹⁰ Jé-m fi-n konsonmin otan mouin soufri;
Mouin invoké ou tou lé jou, o Étènèl!
Mouin ouvè bra-m ba ou.
- ¹¹ Èské sé pou mò yo ou fè mirak?
Èské mò yo va lévé pou ba ou louanj? — Pòz.
- ¹² Èské yo konn palé a-léga bonté ou nan tonm nan?
É a-léga fidéлитé ou nan trou moun pa kab mézuré a?
- ¹³ Èské yo konnin bagay éstradòdinè ou yo nan ténèb yo,
É justis ou nan péi a koté yo blié tout bagay?
- ¹⁴ Min mouin-minm, o Étènèl! sé avèk gro kout-

- tanpri mouin mandé ou pou vi-n poté-m sékou,
É la priè-m monté bò koté ou lè-l matin.
- ¹⁵ Étènèl, pouki sa ou répousé nanm mouin?
Pouki sa ou kaché vizaj ou pou mouin?
- ¹⁶ Dépi-m jinn, mouin maléré é mouin gin la vi bas,
Fréyè ou yo sou mouin tankou gnou chay, mouin troublé.
- ¹⁷ Furè ou yo pasé sou mouin, Fréyè ou yo fi-n fè-m tounin angnin;
- ¹⁸ Tou lé jou yo environnin-m tankou gro dlo,
Yo tout vlopé-m gnou sèl kou.
- ¹⁹ Ou té fè zanmi-m yo avèk konpagnèl mouin yo alé louin-m;
Sa yo ki té konn tout ti sékrè mouin fi-n disparèt.

Kontra Bon-Dieu avèk David

89 Kantik Étan, Ézrait la.

- ² M-a chanté a-léga bonté. Létènèl tout tan;
Bouch mouin va fè konnin fidéлитé ou pou toujou.
- ³ Paské mouin di: La bonté gin fondasion ki duré tout tan;
Ou établi fidéлитé ou nan sièl yo. —
- ⁴ Mouin té pasé gnou kontra avèk sila mouin chouazi a;
Min sa mouin té sèmanté bay David, sèvitè mouin:
- ⁵ M-a fè désandans ou v-in fèm pou toujou,
É m-a établi tròn ou pou tout tan. — Pòz.

- 6 O Ètènèl! sièl yo proklamé louanj mèvèy ou yo, É fidèlité ou nan lasanblé sin yo.
- 7 Ka, ki lès nan sièl la, ki kapab konparé tèt li avèk Lètènèl?
Ki lès pami pitit Bon-Dieu yo ki sanblé avè ou?
- 8 Bon-Dieu tèrib nan gran lasanblé sin yo,
Li fè tou sa yo ki antouré-l soti krinn li.
- 9 Ètènèl, Bon-Dieu lamé yo!
ki lès ki puisan tankou ou, o Ètènèl?
Fidèlité ou environnin ou.
- 10 Ou donté lògèy la mè;
Lè vag li yo vi-n gro, sé ou ki apézé yo.
- 11 Ou té krazé Léjip fè-l tounin gnou kadav,
Avèk ponyèt ou, ou té gayé lénmi ou yo a-douat a-gòch.
- 12 Sièl yo avèk tè a rélé ou sé pa ou,
Sé ou-minm ki té fondé lé monn avèk tou sa ki ladann.
- 13 Ou té kréyé lé nò é lé sud;
Mòn Tabò avèk mòn Émon ap réjoui a-kòz non ou.
- 14 Ou pa manké puisans nan ponyèt ou,
Min ou fò, min douat ou gouvènin an-sèl-mèt.
- 15 La justis avèk la douati sè-vi kòm fondasion tròn ou.
La bonté avèk la fidèlité rété dévan fas ou.
- 16 Byinn-éré pèp la ki konnin son tronpèt la;
Li maché nan klaté lumiè figu ou, o Ètènèl!
- 17 A-kòz non ou, li réjoui san rété,
É li réjoui-l li-minm a-kòz justis ou.
- 18 Ka sé ou-minm ki la gloua puisans li;
Sé a-kòz favè ou ké fòs nou vi-n sou nou ankò.
- 19 Paské Lètènèl sé bouklié nou,
Sin Izraèl la sé roua nou.
- 20 Alò ou té palé avèk byinn-émé ou la nan gnou vizion,
É ou té di: Mouin té prété gnou kou-d-min bay gnou nonm-dé-gè,
Mouin té lévé gnou jin-nonm nan pami pèp la;
- 21 Mouin té jouinn David, sè-vité mouin,
Mouin té sakré-l avèk gnou luil ki sin.
- 22 Min mouin va soutni-l,
É bra mouin va fòtifé-l.
- 23 Lénmi an p-ap vi-n sou li san-z-atann,
É méchan an p-ap pézé-l désann;
- 24 Mouin va krazé advèsè-l yo dévan-l,
É mouin va frapé sa yo ki rai-l.
- 25 Fidèlité mouin avèk bonté mouin va avè-l,
É fòs li va vi-n sou li a-kòz non mouin.
- 26 Mouin va mété min li sou la mè a,
É min douat li sou flèv yo.
- 27 Li-minm, li va invoké mouin l-a di: Ou sé papa-m,
Bon-Dieu-m é roché salu-m!

- 28 É mouin-minm, m-a fè-l
dévni premié-né a,
Sila a ki pi gran pasé tout
roua la tè yo.
- 29 M-a konsèvé bonté mouin
anvè li tout tan,
É m-a fidèl nan kontra
mouin pasé avèk li a.
- 30 M-a fè désandans li kon-
tinué pou toujou,
É m-a fè tròn li tankou jou
sièl la yo.
- 31 Si pitit li yo abandonnin la
loua mouin,
É ké yo pa maché selon
zòd li yo,
- 32 Si yo violé règ mouin yo
É si yo pa obsèvé kòmand-
man mouin yo,
- 33 M-a puni yo a-kout rigouaz
pou-tèt transgrésion yo,
É avèk pluziè kou pou-tèt
inikité yo;
- 34 Min mouin p-ap koupé
bonté mouin an-favè li
É mouin p-ap trayi fidèlité
mouin,
- 35 Mouin p-ap violé kontra
mouin an
É mouin p-ap chanjé sa
ki té soté nan po-bouch
mouin.
- 36 Nan sintété mouin, gnou
foua mouin té sèmanté;
Mouin p-ap manti bay
David.
- 37 Désandans li va duré
tout tan;
Tròn li va la dévan mouin
tout tan gin gnou solèy,
- 38 Tankou la lun, li va duré
pou toujou.
Témouin an ki nan sièl la
fidèl. — Pòz.
- 39 É poutan, ou gin tan réjité,
ou gin tan repousé!
- Ou gin tan faché ròd-mézu
kont sila ou sakré a!
- 40 Ou gin tan pran kontra ou
avèk sèvitè ou la sèvi
mèpri;
Ou gin tan lagé kouròn li
a-tè, ou gin tan sal li.
- 41 Ou gin tan détrui tout mu-
ray li yo,
Ou gin tan fè fò li yo tou-
nin gnou ri-n.
- 42 Tou sa yo ki an-pasan pran
dépouyé-l;
Li sé gnou sujé la rizib pou
vouazin li yo.
- 43 Ou gin tan fè min douat
advèsè-l yo lévé kont li,
Ou fè tout lénmi li yo
réjoui;
- 44 Ou té fè lanm kouli-n li a
plin brèch
É ou pat soutni li nan jou
konba a.
- 45 Ou gin tan fè gran klaté-l
la rivé sou bout li,
Ou gin tan jété tròn li
a-tè;
- 46 Ou té koupé sou jou jin-
nès li,
Ou gin tan kouvri li avèk
ront. — Pòz.
- 47 Étènèl! jouk ki tan ou va
kaché san rété,
É jouk ki tan furè ou va
kontinué konsonmin-m
tankou du-fé?
- 48 Sonjé konbyin tan la vi-m
gin pou duré,
É pouki néryin ou té kréyé
tout mésiéz-é-dam yo.
- 49 Èské gin okinn nonm ki
kab viv san li pa ouè
la mò,
Ki kab sovè nanm li pou-l
pa alé koté mò yo rété
a? — Pòz.

⁵⁰ Sègnè! koté prémié bonté
ou yo,

Ké ou té sèmanté bay Da-
vid nan fidèlité ou?

⁵¹ Sègnè! Sonjé ki jan y-ap
pasé sèvitè ou yo nan
rizib,

Sonjé ké m-ap poté sou lès-
tonmak mouin tout gnou
kantité pèp;

⁵² O Ètènèl! sonjé véksasion
lènmi ou yo,

Oui, véksasion yo fè kont
la fason sila ou sakré a
lévé pié-l.

⁵³ BÈNI LÈTÈNÈL POU TOUJOU!
AMÈN! AMÈN!

KATRIÈM LIV

*Bon-Dieu la pou tout tan, min lèz
òm an-pasan*

90 La priè Moiz, nonm Bon-
Dieu a.

Sègnè! ou té gnou réfuj
pou nou,

Déjénérasyon anjénérasyon.

² Avan mòn yo té fèt,
É ké ou té kréyé la tè é
lé monn,

Dépi tan é dé tan ou sé
Bon-Dieu.

³ Ou fè lèz-òm tounin nan
pousiè ankò,

É ou di: Pitit lòm, ré-
tounin!

⁴ Paské, dévan jé ou, mil ané
Tankou jou ayé a lè-l fi-n
pasé,

É tankou gnou vèy la nuit.

⁵ Ou broté yo alé; yo tankou
gnou rèv,

Yo tankou pié-zèb la ki pa-
rèt lé matin,

⁶ Li fléri lé matin, épi li
grandi;

Yo koupé-l lè a-souè rivé,
épi-l sèk.

⁷ Kòlè ou fi-n konson-
min nou,

É furè ou lagé kè-kasé sou
nou.

⁸ Ou mété inikité nou yo dé-
van ou

É ou plasé fòt an-kachèt
nou yo anba lumiè
figu ou.

⁹ Tout jou nou yo ap fi-n dis-
parèt a-kòz gran kòlè ou;
Anba dé-grinn-jé-n, lané
nou yo ap défini tankou
gnou son.

¹⁰ Jou lané nou yo monté rivé
jouk sou souasann-
diz-an,

É pou sa yo ki an pi bon
santé, jouk sou katré-vin;

É lògèy yo bénéfisié nan sa
sé rink chatiman avèk
mizè,

Ka tou sa pasé vit, é nou
volé alé.

¹¹ Ki lès ki pran prékosion
avèk fòs kòlè ou?

Ki lès ki krinn gro kòlè ou
kòm sa douat-èt?

¹² Ansègné nou pou nou kon-
té jou nou yo byin,

Pou nou kab apliké kè nou
a la sajàs.

¹³ Tounin vini, o Ètènèl! jouk
ki tan . . . ?

Gin pitié pou sèvitè ou yo!

¹⁴ Chak matin plin nou ra-
kòlèt avèk bonté ou,

Épi nou va nan la joua avèk
kontantman pou tout
la vi nou.

¹⁵ Réjoui nou avèk otan dé
jou ké ou té umilié nou,
Avèk otan dané ké nou té
ouè mizè.

- ¹⁶ Sé pou travay ou a maniféste dévan sèvitè ou yo,
É la gloua ou sou pròp pitit yo!
- ¹⁷ Sé pou la gras Lètènèl,
Bon-Dieu nou, rété sou nou!
Fè travay min nou yo vi-n fèm!
Oui, fè travay min nou yo vi-n fèm!

Anba lonbray Tou-puisan an

- 91** Sila a ki rété anba protèksionlé Trè-Ro Répozé anba lonbray Tou-puisan an.
- ² Mouin di Lètènèl: Ou sé réfuj mouin avèk fò mouin,
Bon-Dieu mouin, sé nan ou mouin konfié-m!
- ³ Paské sé li-minm ki va délivré ou anba pièj kinbèd-zouazo a,
É anba la pès avèk déga li yo.
- ⁴ Li va kouvri ou avèk plum li yo,
É ou va jouinn gnou réfuj anba zèl li;
Fidélité li sé gnou bouklié é gnou kuiras.
- ⁵ Ou p-ap bézouin krinn ni pèrè la nuit yo,
Ni fièch la ki volé duran la jounin,
- ⁶ Ni la pès ki maché nan tènèb,
Ni gro pidémi ki tonbé an plin-midi.
- ⁷ Soua ké mil tonbé a-koté ou,
É di-mil sou bò douat ou,
Angnin p-ap touché ou;
- ⁸ Sèlman avèk jé ou ou va gadé,

É ou va ouè méchan yo anba makak.

- ⁹ Ka ou sé réfuj mouin, o Étènèl!
Ou pran Lètènèl sèvi kòm fò ou.

¹⁰ Okinn malè p-ap rivé ou,
Okinn kalamité p-ap proché bò tant ou.

¹¹ Paské li va pasé zanj li yo lòd

Pou yo pran souin ou nan tout ti viré-tounin ou;

¹² Yo va poté ou nan plamin yo,

Pou ou pa frapé pié ou sou gnou ròch.

¹³ Ou va maché sou lion an é sou sèpan an,

Ou va pilonnin jinn lion an é dragon an. —

¹⁴ Puiské li rinmin-m, mouin va délivré-l;

Mouin va protéjé-l puiské-l konnin non mouin.

¹⁵ Li va invoké-m é m-a réponn li;

Mouin va avè-l nan la détrès,
Mouin va délivré-l é mouin va glorifié-l.

¹⁶ Mouin va plin-l ra-kòlèt avèk anpil jou,

É mouin va fè-l ouè salu mouin.

Louanj pou-lèt bonté Lètènèl

92 Sòm. Kantik pou jou saba a.

² Ala bèl sa bèl pou moun bay Lètènèl louanj,
É pou yo proklamé non ou, o Trè-Ro!

³ Pou yo anonsé bonté ou lé matin
É fidélité ou chak nuit,

- 4 Avèk muzik a di-kòd la é avèk gita,
O son hap la.
- 5 Ou fè-m réjoui a-kòz travay ou yo, o Étènèl!
É m-ap chantè avèk kon-tantman travay la ou fè avèk min ou yo.
- 6 Ala gran zèv ou yo gran, o Étènèl!
Ala fon pansé ou yo fon!
- 7 Nonm nan ki sòt pa konn angnin ladan yo,
É moun san konprann nan pa fè yo ka.
- 8 Si méchan yo grandi tankou zèb,
Si tou sa yo ki fè lé mal ap fléri,
Sé pou yo kab tounin angnin pou toujou.
- 9 Min ou-minm, o Étènèl!
Ou sé lé Trè-Ro pou tout tan.
- 10 Ka minni, lénmi ou yo, o Étènèl!
Ka minni, lénmi ou yo pral péri;
Tou sa yo ki fè lé mal pral gayé a-douat a-gòch.
- 11 Min ou ban mouin fòs gnou boufalo;
Ou rouzé-m avèk gnou luil frèch.
- 12 Jé-m pran plézi-l ap kon-tanplé lénmi-m yo,
É zòrèy mouin pran plézi-l ap kouté méchan yo ki lévé kont mouin.
- 13 Jus yo va grandi tankou pié palmis la,
Yo va monté tankou pié-sèd nan Liban an.
- 14 Koté yo planté nan kay Létènèl la,

- Yo va boujonnin nan la sal lakay Bon-Dieu yo;
- 15 Yo va poté frui toujou lé yo fi-n vié,
Yo va plin grès é yo va vèt konsa,
- 16 Pou fè konnin ké Létènèl jus.
Li sé roché-m, é pa gin okinn inikité nan li.

Grandè Létènèl

- 93** Létènèl ap régné, li abiyé avèk grandè,
Létènèl abiyé, fòs sévi li sintu.
Pou-tèt sa lé monn fèm, li p-ap pati pa-la-kilbit.
- 2 Tron ou établi dépi tan lontan;
Ou la dépi tout tan.
- 3 Flèv yo monté, o Étènèl!
Flèv yo fè voua yo monté,
Flèv yo monté é vag yo pa manké fè bri.
- 4 Plus pasé voua dé gro dlo puisan,
Plus pasé lanm la mè ki fi-n débòdé,
Létènèl puisan anlè nan sièl yo.
- 5 Témouagnaj ou yo vré tout-antié;
La sintété konv nab pou lakay ou,
O Étènèl! pou tout tan é dé tan.

Gnou la priè pou vanjans

- 94** Bon-Dieu vanjans, o Étènèl!
Bon-Dieu vanjans, pa-rèt non!
- 2 Juj la tè, lévé!
Aji avèk mésié gran-panpan yo sélon zèv yo!

- 3 Jouk ki tan méchan yo,
o Étènèl!
Jouk ki tan méchan yo va
ranpoté la viktoua
konsa?
- 4 Yo fè diskou sou diskou,
yo palé avèk insolans;
Tou sa yo ki fè lé mal ap
glorifié tèt yo.
- 5 Étènèl! y-ap krazé pèp ou a,
Y-ap pézé sou éritaj ou
a konsa;
- 6 Y-ap koupé kou vèv la
avèk étranjé a,
Y-ap ansasinin ti òflin yo.
- 7 Épi yo di: Létènèl p-ap
gadé,
Bon-Dieu Jakòb la pa fè
atansion dé sa!
- 8 Pran gad ou, mésié sòt ké
ou yé!
Moun san konprann, ki lè
ou va vi-n saj?
- 9 Èské sila a ki planté zòrèy
la pa ta tandé?
Èské sila a ki fòmé grinn-jé
a pa ta ouè?
- 10 Èské sila a ki konn korijé
nasion yo pa ta puni
moun,
Li-minm ki bay lòm intè-
lijans?
- 11 Létènèl konnin pansé lòm,
Li konnin ké yo pa vo
angnin.
- 12 Byinn-éré nonm nan ké ou
korijé, o Étènèl!
É ké ou instrui avèk la
loua ou,
- 13 Pou ou kapab kalmé
léspri-l nan jou malé
rivé-l,
Jouk tan yo fi-n fouyé trou
méchan an!
- 14 Paské Létènèl pa konn lagé
pèp li a-la-dériv,
Li pa konn abandonnin
éritaj li;
- 15 Ka jujman an va konfòm a
la justis,
É tou sa yo ki gin kè douat
va tonbé dakò avè-l.
- 16 Ki lès ki va lévé kont mé-
chan yo pou mouin?
Ki lès ki va soutni-m kont
sa yo ki fè lé mal?
- 17 Si sé pat Létènèl ki té sé-
kou mouin,
Nanm mouin ta nan péi
silans byin vit.
- 18 Lè mouin di: Mouin fè
gnou bitad!
Bonté ou, o Étènèl! sévi-m
apui.
- 19 Lè gnou kantité pansé
fi-n plin-m avèk tèt-
chajé nèt,
Konsolasion ou yo fè nanm
mouin réjoui.
- 20 Èské méchan yo ta mandé
ou pou pran kòmman sou
tròn yo,
Yo minm ki pran prêtèks
la loua pou yo fè plan
krim?
- 21 Yo monté konplo ansanm
kont la vi jus la,
É yo kondané san inosan
an.
- 22 Min Létènèl sé fò solid
mouin,
Bon-Dieu mouin an sé ro-
ché réfuj mouin.
- 23 Li va fè krim yo rébondi
tonbé sou yo,
Li va fè yo tounin angnin
avèk pròp méchansté yo,
Létènèl, Bon-Dieu nou an,
va fè yo tounin angnin.

Gnou kantik louanj avèk adorasion

95 Vini, annou chanté avèk kontantman bay Lètènèl!

Annou pousé dé kri la joua pou sila a ki roché salu nou.

² Ann-al dévan li avèk louanj, Annou fè kantik rézonnin an lonnè li!

³ Ka Lètènèl sé gnou gran Bon-Dieu,

Li sé gnou gran roua ki gin kontròl sou tout dieu yo.

⁴ Li kinbé gran fondè la tè yo nan pla-min li, É krik-tèt mòn yo sé pou li.

⁵ La mè rélé-l sé pa-l, sé liminm ki té fè-l;

La tè tou, sé min li ki té fòmè-l.

⁶ Vini, annou prostènin, annou fè la tèt-ba;

Annou mét a-jénou dévan Lètènèl, kréyatè nou!

⁷ Ka li sé Bon-Dieu nou, É nou sé pèp nan paturay li,

Troupo a ké min li ap kondui . . .

O! si ou té kapab fè voua li ka jodi a! —

⁸ Pi-nga fè kè ou du, kòm a Mériba,

Kòm nan la jounin Masa a, nan dézè a,

⁹ Koté gran-paran ou yo té tanté mouin;

Yo té mété-m a-léprèv, malgré yo té ouè travay mouin yo.

¹⁰ Pandan karant-an mouin té gin ras sa a an-dégoutans,

É mouin té di: Kè pèp sa a pèdu chémin;

Yo pa konn chémin mouin yo.

¹¹ Sé pou sa, nan kòlè-m mouin té sèmanté:

Yo p-ap rantré nan répo mouin!

Gnou kantik louanj

96 Chanté gnou kantik tou-frèch bay Lètènèl!

Chanté bay Lètènèl, tout nan pami ou, abitan la tè!

² Chanté pou Lètènèl, béni non li,

Anonsé salu li tou lé jou!

³ Rakonté la gloua li pami nasion yo,

É mèvèy li yo pami tout pèp yo!

⁴ Ka Lètènèl gran é li mérité pou yo louanjé-l.

Li fè moun soti krinn li anpil plus pasé tout dieu yo;

⁵ Ka tout dieu pèp yo sé zidòl yo yé,

Min Lètènèl té fè sièl yo.

⁶ Gran klaté avèk gran bèlté la dévan li,

La gloua avèk la grandè la nan lié sin li a.

⁷ Fanmi pèp yo, rann bay Lètènèl,

Rann la gloua é lonnè bay Lètènèl!

⁸ Rann Lètènèl la gloua non li!

Poté ofrann, é antré nan la sal lakay li yo!

⁹ Prostènin dévan Lètènèl avèk onéman sakré.

Tranblé dévan li, tout nan pami ou, abitan la tè!

¹⁰ Di pami nasion yo: Létènèl ap régné;
Pou-tèt sa lé monn fèm, li
p-ap pati pa-la-kilbit;
Létènèl jujé pèp yo avèk
la douati.

¹¹ Sé pou sièl la réjoui é
sé pou la tè nan la kontantman,

Sé pou la mè avèk tou sa ki
ladann pran rézonnin,

¹² Sé pou kanpagn la avèk
tou sa ki ladann vi-n gé,
Sé pou tout pié boua
nan rak yo pousé dé kri
la joua,

¹³ Dévan Létènèl! Paské
l-ap vi-ni,
Paské l-ap vini pou jujé
la tè;

Li va jujé lé monn avèk
justis,

É pèp yo avèk fidélité li.

*Étandi gouvèrman Létènèl avèk
puisans li*

97 Létènèl ap régné: sé
pou la tè nan la
kontantman,

Sé pou tout kantité zilé yo
pran réjoui!

² Nuay yo avèk fè-noua anvi-
ronnin li,

La justis avèk la douati fòmé
fondasion tròn li.

³ Du-fé maché dévan li,
É li konsonmin advèsè-l yo
tout-otou li.

⁴ Kout-zèklè li yo kléré lé
monn nèt,

La tè ouè sa épi li tranblé;

⁵ Mòn yo fonn dévan Létènèl-tankou la-si,

Oui, dévan Ségnè tout la
tè a.

⁶ Sièl yo publié justis li,
É tout pèp yo ouè la gloua li.

⁷ Yo rété tou-ront, tou sa yo
k-ap adoré imaj,
K-ap pran zidòl sèvi la
gloua yo.

Tout dieu yo prostènin dé-
van li.

⁸ Sion tandé sa é li pran
réjoui,

Fi Juda yo nan la kontantman,

A-kòz jujman ou yo, o
Étènèl!

⁹ Paské ou-minm, Étènèl!
ou sé lé Trè Ro sou tout
la tè,

Ou okupé gnou plas jouk
anlè pou kont ou, anro
tout lòt dieu yo.

¹⁰ Ou-minm ki rinmin Létènèl,
rayi lé mal!

Li pran souin nanm fidèl
li yo,

Li délivré yo anba min
méchan yo.

¹¹ Bon-Dieu simin la lumiè
pou jus la,

É la joua pou sa yo ki gin
kè douat.

¹² Jus, réjoui nan Létènèl,
É proklamé sintété li pa
mouayin louanj ou yo!

Louanj pou-fèt justis Bon-Dieu

Sòm.

98

Chanté gnou kantik tou-
frèch pou Létènèl!

Paské li fè dé bagay és-
traòdinè.

Min douat li é ponyèt li ki
sin té vi-n poté-l sékou.

² Létènèl té manifèsté salu li,
Li té fè justis li parèt a-klè

dévan grinn-jé nasion yo.

³ Li té sonjé bonté li avèk
fidélimité li pou kay
Izraèl la,

Tout dénié bout la tè yo
gin tan ouè salu Bon-
Dieu nou an.

⁴ Pousé kri la joua,
Tout nan pami ou, abitan
la tè!

Fè kontantman ou éklaté,
é chanté!

⁵ Chanté pou Létènèl avèk
hap la;

Chanté kantik avèk hap la!

⁶ Avèk troupèt yo é o son kòr,
Pousé kri la joua dévan
roua a, Létènèl!

⁷ Sé pou la mè avèk tou sa ki
ladann mété yo a fè brui,
Sé pou lé monn avèk tou
sa yo ki abité ladann
éklaté avèk kontantman.

⁸ Sé pou flèv yo pran bat min,
Sé pou tout mòn yo pousé
kri la joua,

⁹ Dévan Létènèl! Paské l-ap
vini pou jujé la tè;
Li va jujé lé monn avèk
justis

É pèp yo avèk la douati.

Fidélimité Létènèl pou Izraèl

99 Létènèl ap régné: pèp
yo ap tranblé;

Li chita sou chérubin yo:
la tè pati pa-la-kilbit.

² Létènèl gran nan Sion,
Li anlè nèt pi ro pasé tout
pèp yo.

³ Sé pou yo proklamé louanj
non ou,
Non ou gran é li mérité pou
moun soti krinn li!

Li sin!

⁴ Sé pou yo proklamé fòs

roua a ki rinmin la
justis la!

Ou fè la douati vi-n fèm,
Ou pratiké la justis avèk
égalité nan Jakòb.

⁵ Louanjé Létènèl, Bon-Dieu
nou, san rézèv,
É prostènin dévan mach-
pié li!

Li sin!

⁶ Nan pami prêt li yo, Moiz
avèk Aaron,
É pami sa yo ki té invoké
non li, gin Samuèl,
Yo té invoké Létènèl, é li
té réponn la priè yo.

⁷ Li té palé avèk yo nan pi-
lié ki fèt ak nuay la;
Yo té obsèvé kòmandman
li yo

É la loua li té ba yo a.

⁸ Étènèl, Bon-Dieu nou, ou
té réponn la priè yo,
Ou té gnou Bon-Dieu pa-
don pou yo,
Min ou té puni yo pou fòt
yo té fè.

⁹ Louanjé Létènèl, Bon-Dieu
nou, san rézèv,
É prostènin ou sou mòn
sin li a!

Ka Létènèl, Bon-Dieu nou
an, sin!

Gnou égzolasion pou bay rémèsiman

100 Sòm louanj.

Pousé kri la joua bay
Létènèl,
Tout nan pami ou, abitan
la tè!

² Sèvi Létènèl avèk joua,
Vini nan prézans li avèk
kontantman!

³ Konnin ké Létènèl sé Bon-
Dieu!

- Sé li-minm ki té fè nou, é
nou rélé-l sé pa-l;
Nou sé pèp li é troupo pa-
turay li.
4 Mété pié ou nan pa-pòt li
yo avèk louanj,
Antré nan la sal lakay li yo
avèk kantik!
Proklamé louanj li, béni
non li!
5 Paské Létènèl bon; bonté
li duré tout tan,
É fidéлитé li dé jénérasyon
an jénérasyon.

*Kontra gnou moun fè pou li vio
san kròchèt*

101 Sòm David.

- M-a chanté la bonté avèk
la justis;
Sé ba ou, Étènèl, m-a
chanté!
2 M-a pran souin pou-m
maché nan chémin
douat la. —
Ki lè ou va vi-n jouinn
mouin? —
Mouin va maché nan mitan
kay mouin,
San okinn kròchèt nan
kè-m.
3 Mouin p-ap mét okinn mo-
vé bagay dévan jé-m;
Mouin rayi conduit pé-
chè yo;
Li pa gin doua kolé sou
mouin.
4 Kè ki pèvèti a va alé louin
mouin;
Mouin pa vlé konnin mé-
chan an.
5 Sila a ki palé prochin li mal
an-sékrè, m-a fè-l tounin
angnin.
Sila a ki gran nèg nan pròp

- jé-l é k-ap fè gro-kòlèt,
mouin p-ap supôté-l.
6 M-a kolé jé-m sou fidèl yo
ki nan péi a,
Pou yo kab démeré bò
koté-m;
Sila a ki maché nan gnou
chémin san kròchèt va
sévitè mouin.
7 Sila a ki lagé kò-l nan fròd
p-ap abité lakay mouin;
Sila a k-ap fè manti p-ap eg-
zisté nan prézans mouin.
8 Chak matin m-a fini avèk
tout méchan yo ki nan
péi a,
Pou tou sa yo k-ap konmèt
inikité
Kapab fi-n dérasinin nèt
nan la vil Létènèl la.

Gnou kri la détrès

- ## 102
- La priè gnou maléré, lè
li fi-n pèdu tout fòs li é
ké li blayi plint li dévan Létènèl.
- 2 Étènèl kouté la priè-m,
É sé pou rèl mouin monté
rivé jouk koté ou!
3 Pi-nga kaché fas ou pou
mouin nan jou détrès
mouin!
Proché zòrèy ou bò koté-m
lè mouin rélé!
Présé réponn la priè-m!
4 Paské jou mouin yo dis-
parèt tounin la-fumin,
É zo-m yo an-flanm tankou
si gnou brajé-du-fé té
pran ladan yo.
5 Kè-m anba kou é l-ap fi-n
séché tankou zèb;
Mouin blié manjé ata pin
mouin an.
6 Otan mouin fè kout-plinn,
Zo mouin yo fi-n fè gnou
sèl ak po-m.

- 7 Mouin sanblé gnou krabié
ki nan dézè,
Mouin tankou gnou kou-
kou ki rété nan débou-
lay vié kay.
- 8 Mouin pa gin sonmèy
ankò, é mouin
Tankou gnou zouazo pou
kont li sou do gnou kay.
- 9 Tou lé jou lénmi mouin yo
ap véksé-m,
É lè advèsè-m yo nan furé
yo, yo pran non-m sèvi
jouman.
- 10 Mouin manjé pousiè nan
plas pin,
É dlo nan jé-m fè gnou sèl
avèk sa mouin bouè,
- 11 A-kòz kòlè ou avèk fu-
rè ou;
Ka ou té ranmasé-m voyé
jété jouk laba.
- 12 Jou mouin yo tankou gnou
lonbray k-ap défini,
É m-ap séché tankou zèb.
- 13 Min ou-minm, Étènèl! ou-
ap régné pou tout tan,
É yo va sonjé ou dé jéné-
rasion an jénérasyon.
- 14 Ou va lévé, ou va gin pitié
pou Sion;
Paské dat ou té fiksé pou
pou ou gin pitié pou
li a
Fi-n rivé sou bout li;
- 15 Ka sévité ou yo rinmin
ròch Sion yo,
Yo rinmin pousiè li ak tout
kè yo.
- 16 Alò nasion yo va krinn non
Létènèl la,
É tout roua la tè yo va
krinn la gloua ou,
- 17 Lè Létènèl va rébati Sion,
É ké li va parèt nan la
gloua li.
- 18 Li pran ka la priè mizérab
la tou suit,
Li pa pasé la priè-l an-
mèpri.
- 19 Sé pou yo ékri sa pou jéné-
rasion k-ap vini an,
É sé pou pèp ké li va kréyé
a proklamé louanj Lé-
tènèl!
- 20 Ka dépi jouk anlè nan lié
sin li a, li gadé;
Dépi anlè nan sièl yo Lé-
tènèl gadé sou la tè,
- 21 Pou li kab kouté ki jan
prizonnié yo ap plinn,
Pou li kab délivré sa yo ki
pral péri,
- 22 Pou yo publié non Létènèl
nan Sion,
É louanj li yo nan Jéru-
zalèm,
- 23 Lè tout pèp yo avèk tout
rouayòm yo
Va rasanblé pou sèvi Lé-
tènèl.
- 24 Li brizé fòs mouin étan-m
nan rout,
Li koupé sou jou-m yo.
- 25 Mouin di: Bon-Dieu
mouin, pa koupé-m nan
mitan jou mouin yo,
Ou-minm ki gin lané pou
duré ou pou toujou!
- 26 Nan tan ansyin ou té fondé
la tè,
É sièl yo sé travay min ou.
- 27 Yo va péri, min ou-minm,
ou duré;
Yo va tout uzé tankou
gnou rad;
Ou va chanjé yo tankou
yo chanjé rad, é yo va
chanjé.
- 28 Min ou-minm, ou rété
minm jan,
É lané ou yo p-ap janm fini.

29 Pitit sèvitè ou yo va abité
nan péi yo,
É désandans yo va fèm
dévan ou.

Louanj pou-fèt byinfè Létènèl yo

103

Sòm David.

Nanm mouin, béni Létènèl!
Ké tout bagay ki nan
mouin béni non li ki sin!
2 Nanm mouin béni Létènèl,
É pa blié okinn nan byinfè
li yo!
3 Sé li ki padonnin tout
inikité ou,
Ki géri tout maladi ou;
4 Sé li ki délivré la vi ou nan
trou tonm,
Ki kouronnin ou ak bonté
épi mizérikòd;
5 Sé li ki rasazié viyéès ou
ak byin,
É ki fè ou rajéni tankou lèg.
6 Létènèl rann justis an favè
tout moun k-ap subi
injustis,
Li ba yo doua yo.
7 Li dévoualé prinsip li
bay Moiz,
Épi zèv li bay pitit Izraèl yo.
8 Létènèl gin mizérikòd ak
konpasion,
Li pa an kòlè vit é li rich
an bonté.
9 Li pa fè régléman san rété,
Li pa kinbé kòlè li nèt alé;
10 Li pa trété nou sélon pé-
ché nou,
Li pa puni nou sélon ini-
kité nou.
11 Min, jan sièl la ro anlè la tè,
Sé konsa bonté Létènèl gran
pou moun ki krinn ni;

12 Minm jan lévan louin ak
kouchan,
Sé konsa li fè dézobéisans
nou yo alé louin nou.
13 Jan gnou papa gin kè fèb ak
konpasion pou pitit li,
Konsa Létènèl gin kon-
pasion pou moun ki
krinn ni,
14 Paské li konnin ak ki sa
nou fèt,
Li sonjé ké sé pou siè nou yé.
15 Lòm minm, jou nan la vi li
tankou zèb,
Li fléri tankou flè ki nan
jadin.
16 Kou van pasé sou flè a, li
pa la ankò,
Koté-l té yé a pa rékonnèt
li ankò.
17 Min bonté Létènèl duré tout
tan pou moun ki krinn
ni,
Ak mizérikòd li pou pitit
pitit yo.
18 Pou moun ki rété nan
alians li,
É ki sonjé kòmandman li
pou suiv yo.
19 Létènèl établi tròn li nan
sièl la,
É tout bagay soumèt anba
règn li.
20 Béni Létènèl, nou zanj li yo,
Ki gin puisans ak fòs, k-ap
ézkékuté lod li yo,
É k-ap obéi voua li!
21 Béni Létènèl, nou tout la-
mé li yo,
Ki sé sèvitè li é k-ap fè
volonté-l!
22 Béni Létènèl, nou tout
zèv li yo, tout koté li
komandé!
Nanm mouin, béni Létènèl!

*Kòman Bon-Dieu pran souin
kréasion li*

104 Nanm mouin, béni
Létènèl!

Étènèl, Bon-Dieu mouin,
ou gran nèt san mézuré!
Ou abiyé avèk gran klaté
é avèk grandè!

² Li vlopé kò li avèk lumié
kòm si diré sé té gnou
varèz;

Li étann sièl yo kòm si di-
ré sé gnou tant.

³ Li pran dlo yo sèvi féyay
kay li;

Li fè nuay yo sèvi cha li,
L-ap avansé sou zèl van yo.

⁴ Li fè van poté mèsaj pou li,
Li fè flanm du-fé yo tounin
sèvitè li.

⁵ Li plasé la tè fondasion li,
Li p-ap janm brannin.

⁶ Ou té kouvri-l avèk trou
moun pa kab mézuré a
kòm si diré sé té avèk
gnou rad,

Dlo yo té rété sou mòn yo;

⁷ Gnou sèl minnas ou fè yo
pran kouri san gad dèyè.
Yo annik tandé loray ou
grondé épi yo pati pa-tèt.

⁸ Mòn pran monté, é valé
pran désann

Nan plas ou té fiksé pou yo.

⁹ Ou té mété gnou limit ké yo
pa pinmèt yo travèsé,
Pou yo pa tounin vi-n kou-
vri la tè ankò.

¹⁰ Li dirijé sous dlo yo nan
dé ravi-n,

Ki koulé nan mitan mòn yo.

¹¹ Yo sèvi bouason pou tout
bèt-savann yo;

Bourik-marou vi-n koupé
souaf yo ladann.

¹² Zouazo nan lè a abité
a-rébò-yo,

Yo fè voua yo rézonnin nan
féyay boua yo.

¹³ Étan-l anlè nan kay byin ro
li a, li rouzé mòn yo;

La tè plin ra-kòlèt avèk
frui travay ou yo.

¹⁴ Li fè zèb la jèmin pou bèt
paturay yo,

É plant yo pou bézouin lòm,
Pou la tè kab produi la

nouritu,

¹⁵ Du-vin ki fè kè lòm kontan,
É ki fè figu lòm kléré plus

pasé luil,

Avèk pin ki soutni kè lòm.

¹⁶ Pié-boua Létènèl yo plin
grès,

Pié-sèd yo li té planté nan
Liban an.

¹⁷ Sé la zouazo yo fè nich yo;
Kouak la fè démè-l nan

sipré^a yo,

¹⁸ Mòn a-pik yo sé pou
kabrit-marou yo,

É trou-ròch yo sèvi kach-
kach pou daman^b yo.

¹⁹ Li té fè la lun pou-l
réglé tan;

Solèy la konnin ki lè pou-l
kouché.

²⁰ Ou minnin ténèb yo vini,
épi li fè la nuit:

Alò tout bèt nan rak yo
mété yo an-brann;

^a 104:17 *Sipré*: Sé gnou pié boua nan minm fami ak prich-pin. Nan kèk péi yo konn planté-l pou maké fòs minm jan nou fè ak medisyin.

^b 104:18 *Daman*: Gnou klas ti bèt nan minm fami ak rat, min in-pé pi gro. Yo maché an-bann.

- 21 Jinn lion yo grondé, y-ap chaché viann pa yo,
É yo mandé Bon-Dieu pou li ba yo manjé.
- 22 Solèy lévé: yo ouété kò yo,
É y-al kouché nan trou yo.
- 23 Épi lòm soti pou-l alé nan métié-l,
É nan travay li jouk a-souè.
- 24 O Étènèl, ala anpil travay ou yo anpil!
Ou té fè yo tout avèk sajàs.
La tè plin avèk byin ou yo.
- 25 Gadé gro la mè a ki pa gnou ti jouèt:
La gin gnou kantité bèt,
Piti kòm gro k-ap viré kò yo.
- 26 Gro bato yo prominnin sou li,
É gro léviatan^c sa a rété la, sila ou té fè pou-l joué nan lanm li yo.
- 27 Tout bèt sa yo mét éspoua yo sou ou,
Pou ou ba yo la nouritu a-lè-kil-fo.
- 28 Ou ba yo-lépi yo ranmasé-l;
Ou ouvri min ou é ou plin vant yo avèk bon bagay.
- 29 Ou kaché fas ou: yo pran tranblé;
Ou koupé souf yo: yo tonbé a-tè frèt,
É yo rétownin nan pou-siè yo.
- 30 Ou voyé souf ou: yo kréyé,
É ou fè figu tè a vi-n tou nèf ankò.
- 31 Sé pou la gloua Létènèl ré-té intak pou toujou!
Sé pou Létènèl réjouï nan travay li yo!
- 32 Li annik gadé la tè é-l pran tranblé;
Li annik touché mòn yo, é yo pran la-fumin.
- 33 M-a chanté a-léga Létènèl tout tan m-ap viv,
M-a louanjé non Bon-Dieu-m tout tan mouin ann-égzistans.
- 34 Sé pou parol mouin yo agréab dévan li!
Mouin vlé réjouï nan li.
- 35 Sé pou péché yo disparèt sou la tè,
É sé pou méchan yo défini nèt!
Nanm mouin, béni Létènèl!
Bay Létènèl louanj!
- Létènèl fè bagay éstraòdinè an-faòè Izraèl*
- 105** Bay Létènèl louanj, invoké non li!
Fè konnin pami pèp yo gran bagay li fè yo!
- 2 Chanté, oui chanté a-lon-nè li!
Rakonté tout mèvèy li yo!
- 3 Glorifié ou nan non li ki sin!
Sé pou kè sa yo k-ap chaché Létènèl réjouï!
- 4 Chaché résous ou nan Létènèl é nan apui li,
Chaché fas li tout tan!
- 5 Sonjé dé bagay éstraòdinè li té fè,
Mirak li yo é jujman yo ki té soti nan bouch li,
- 6 Désandans Abraam, sèvitè li,
Pitit Jakòb yo, sa li té chouazi yo!
- 7 Létènèl sé Bon-Dieu nou;

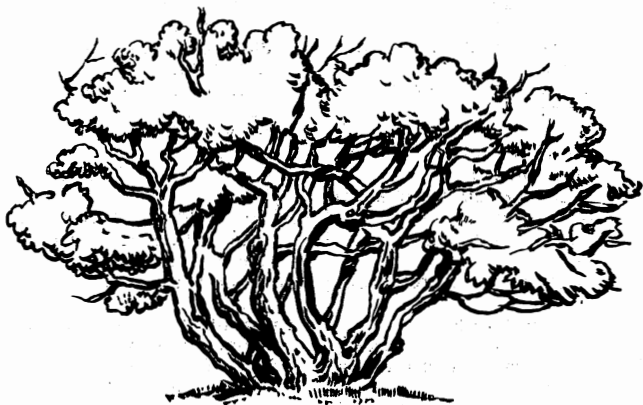
^c 104:26 *Léviatan*: Gnou gro bèt la mè, pétèt gnou gro kaiman.

- Jujman li yo pasé sou tout la tè.
- ⁸ Li sonjé kontra li pou toujou,
É promès li yo pou mil jénèrasion,
- ⁹ Oui, kontra li té pasé avèk Abraam nan,
É sèman li té fè bay Izaak la;
- ¹⁰ Li té ranjé-l an fòm gnou loua bay Jakòb,
É li té bay Izraèl li an fòm gnou kontra pou tout tan,
- ¹¹ Li té di: M-a ba ou péi Kanaan an
Kòm éritaj ki tonbé pou ou.
- ¹² Lè sa a yo pat anpil,
Yo té sèlman gnou pongnin é étranjé nan péi a,
- ¹³ Yo t-ap alé dé nasion an nasion,
Dé gnou rouayòm a gnou lòt pèp;
- ¹⁴ Min li pat pinmèt pésonn pézé yo,
É li té chatié pluziè roua a-kòz yo:
- ¹⁵ Pi-nga ou touché sila mouin sakré yo,
É pi-nga fè profèt mouin yo mal!
- ¹⁶ Épi li té rélé gnou grangou vi-n sou péi a,
Li té koupé tout ti mouayin résous yo.
- ¹⁷ Li té voyé gnou nonm dévan yo:
Yo té vann Jozèf kòm ésklav.
- ¹⁸ Yo té mété-l nan ba,
É fè yo pat manké pézé-l,
- ¹⁹ Jouk lè sa li té anonsé a té rivé,
É ké paròl Lètènèl té prouvé-l.
- ²⁰ Roua a té fè yo ouété chinn li yo,
Sila a k-ap gouvènin pèp yo té délivré-l.
- ²¹ Li té établi-l chèf sou kay li,
É gouvènè sou tout byin li yo,
- ²² Pou li té kab anchinnin prins li yo ninpòt ki jan li vlé,
É pou li té kab anségné ansyin li yo la sajès.
- ²³ Alò, Izraèl té vi-n ann-Éjip,
É Jakòb té pasé kèk tan nan péi Kam.
- ²⁴ Li té fè pèp li a produi anpil anpil,
É li té fè-l pi puisan pasé advèsè-l yo.
- ²⁵ Li té chanjé kè yo, jouk tan yo té vi-n rayi pèp li a
É ké yo té trété sèvitè-l yo avèk tronpri an-ti-koulout.
- ²⁶ Li té voyé Moiz, sèvitè li, Épi Aaron, kéli té chouazia.
- ²⁷ Avèk pouvoua li, yo té akonpli bagay éstraòdinè nan mitan yo,
Yo té fè mirak nan péi Kam nan.
- ²⁸ Li té voyé tènèb é fè-noua tonbé,
É yo pat fè rébèl kont paròl li a.
- ²⁹ Li té fè dlo yo tounin san,
É li té fè pouason yo péri.
- ³⁰ Grénouy té fè pay nan péi a,
Jouk nan tout chanm roua yo.
- ³¹ Li annik palé, épi moucha-pouazon yo té parèt,
Pou kouvri tout tè yo a.
- ³² O lié la pli, li té ba yo la grèl,
Dé flann du-fé nan péi yo a.

- 33 Li té frapé jadin-rézin yo é pié-fig yo,
É li té lagé pié boua yo ki té nan réjion yo a a-tè.
- 34 Li annik palé, é sòtrèl^a yo té parèt,
Krikèt té vidé an-kantité;
- 35 Yo té dévoré tout zèb nan péi a,
Yo té gaspiyé tout frui nan jadin yo.
- 36 Li té frapé tout premié-né nan péi yo a,
Tout premié-grès fòs yo.
- 37 Li té fè pèp li soti avèk lajan épi lò,
É pa minm gnou sèl nan pami tribu li yo pat fè gnou bitad.
- 38 Éjipsyin yo té an-réjouisans lè yo té pati,
- Paské yo té vi-n pè yo ròd-mézu.
- 39 Li té étann nuay la pou kouvri yo,
É du-fè a pou kléré yo la nuit.
- 40 Yo té mandé, é li fè kay^b vini,
É li té plin vant yo avèk pin sièl la.
- 41 Li té louvri roché a, é dlo té pran koulé;
Yo té jayi tankou gnou flèv nan savann sèk.
- 42 Paské li té sonjé paròl li ki sin,
É Abraam, sèvitè li.
- 43 Li té fè pèp li a soti nan la kontantman,
É sa li té chouazi yo nan mitan kout-kri la joua.
- 44 Li té ba yo tè nasion yo,

^a 105:34 *Sòtrèl*: Sé gnou klas krikèt vèt ki konn tonbé nan jadin. Li gin ti non, choul Bon-Dieu.

^b 105:40 *Kay*: Zouazo yo rélé "kay" la.



Gnou pié-fig

É yo té posédé frui travay
pèp yo,
45 Pou yo té kab kinbé lòd
li yo,
É pou yo té kab obsèvé
loua li yo.

Bay Lètènèl louanj!

Rébélion Izraèl

106 Bay Lètènèl louanj!

Bay Lètènèl louanj, paské
li bon,
Paské mizèrikòd li duré
pou toujou!
2 Ki lès ki kab di gran bagay
Lètènèl fè yo?
Ki lès ki va publié tout
louanj li?
3 Byinn-éré sa yo kap obsèvé
la loua,
K-ap pratiké la justis nan
ninpòt ki okazion!
4 Étènèl, nan byinvéyans ou
pou pèp ou, sonjé-m non!
Montré ké ou sonjé-m é
poté sékou ou bay pèp la,
5 Pou-m kab ouè byinn-èt sa
ou té chouazi yo,
Pou-m kab réjoui nan la
joua pèp ou,
É pou-m kab jouinn la gloua
mouin avèk éritaj ou a.
6 Nou té fè péché tankou
gran-paran nou yo,
Nou té konmèt inikité, nou
té fè sa ki mal.
7 Gran-paran nou yo ann-
Éjip pat pran ka mirak
ou yo,
Yo pat sonjé gran kantité
la gras ou yo,
Yo té pran fè rébèl bò kot
la mè a, bò kot la mè
Rouj la.

8 Min li té sovè yo pou-tèt
non li,
Pou li té kab manifésté
puisans li.

9 Li té minnasé la mè Rouj,
é li té séché;
Li té fè yo maché travèsé
trou moun pa kab mézu-
ré yo kòm si diré sé té
nan gnou dézè.

10 Li té sovè yo anba min sila
a ki té raï yo,
Li té délivré yo anba min
lénmi an.

11 Dlo yo té kouvri advèsè yo:
Pa gnou sèl pat chapé.

12 Alò, yo té kouè paròl li yo,
Yo té chanté louanj li yo.

13 Min tou suit yo té blié tra-
vay li yo,
Yo pat tann pou ouè ki jan
plan li yo t-ap déroulè.

14 Yo té kité konvouatiz pran
pié sou yo nan dézè a,
É yo té tanté Bon-Dieu nan
koté moun pat rété a.

15 Li té ba yo sa yo té mandé a;
Épi li té voyé la mègrè nan
kò yo.

16 Nan kan an, yo té montré
ké yo té jalou kont Moiz,
É kont Aaron, sin Lètènèl la.

17 La tèl ouvrié-l té valé Datan,
É li té fèmin ankò sou bann
ki té fè pati Abiram nan;

18 Du-fé té boukannin bann
yo a,
Flanm nan té konsonmin
méchan yo.

19 Yo té fè gnou ti bèf lè yo
té Orèb,
Yo té prostènin dévan
gnou imaj yo té fonn pou
yo fè-l,

20 Yo té chanjé la gloua yo

- Pou figu gnou bèf ki man-jé zèb.
- 21 Yo té blié Bon-Dieu, sovè yo a,
Ki té fè gran bagay ann-Éjip,
- 22 Mirak nan péi Kam nan,
Bagay éstraòdinè sou la mè Rouj la.
- 23 É li té palé a-léga pou li disparèt yo nèt;
Min Moiz, sila li té chouazi a, té kanpé nan brèch la dévan li,
Pou-l détounin furè li é pou-l anpéché li pou li pa détrui yo.
- 24 Yo té méprizé péi bon bagay yo;
Yo pat kouè paròl Létènèl la.
- 25 Yo té bougonnin nan tant yo;
Yo pat obéi voua Létènèl du-tou.
- 26 Alò li té lévé min li pou li sèmanté
Ké li pral fè yo tonbé nan dézè a,
- 27 Ké li pral fè désandans yo tonbé pami nasyon yo,
É ké li pral lagé yo a-douat a-gòch nan tout péi yo.
- 28 Yo té kolé sou Baal-Péòr,
É yo té manjé nan bèt yo té sakrifé bay mò yo.
- 29 Yo té fè Létènèl faché ròdmézu avèk zak yo,
É gnou dézas té tonbé sou yo.
- 30 Alò Finé té lévé pou li mét lòd,
É dézas la té rété;
- 31 Sa tékonté kòm justis pou li,
Dé jénérasyon an jénérasyon pou toujou.
- 32 Yo té fè Létènèl faché ròdmézu tou pré dlo Mériba yo;
É Moiz té souffri a-kòz yo,
- 33 Paské yo té fè-l makaron nan léspri-l,
É li té kité kèk mo ki pa douat-èt soti nan poubouch li.
- 34 Yo pat détrui pèp yo
Ké Létènèl té ba yo lòd pou yo détrui.
- 35 Yo té mélanjé avèk nasyon yo
É yo té aprann zak yo.
- 36 Yo té sèvi zidòl yo,
Ki té gnou pièj pou yo;
- 37 Yo té sakrifé pròp pitit gason yo
Avèk pitit fi yo bay zidòl,
- 38 Yo té fè san inosan koulé,
San pròp pitit gason yo avèk pitit fi yo,
Ké yo té sakrifé bay zidòl Kanaan yo,
É péi a té fi-n sal avèk ansasinay yo.
- 39 Yo té basinin kò yo nan salté, pa mouayin zak yo,
Yo té viv nan prostitusion, pa mouayin zaksion yo.
- 40 Kòlè Létènèl té lumin kont pèp li,
É li té gin dégoutans pou éritaj li a.
- 41 Li té lagé yo nan min nasyon yo;
Sa yo ki té rai yo té gouvènin yo a-douat a-gòch;
- 42 Lénmi yo té pézé yo,
É yo té plié anba puisans yo.
- 43 Li té délivré yo pluziè foua,
Min yo té montré ké yo rébèl, pa mouayin plan yo,
É yo té dévni maléré a-kòz pròp inikité yo.

- 44 Li té ouè détrès yo,
Lè li té tandé kri yo.
- 45 Li té sonjé kontra li an-
favè yo;
Li té gin pitié pou yo sèlon
gran bonté li,
46 É li té fè kè-touché pran
Tou sa yo ki té kinbé yo
prizonnié.
- 47 Sové nou, Étènèl, Bon-
Dieu nou!
É rasanblé nou soti nan
pami nasion yo,
Pou nou kab proklamé
louanj sin non ou,
É pou nou kab mété la
gloua nou pou ba ou
louanj!
- 48 **BÉNI LÉTÈNÈL, BON-DIEU
IZRAËL LA, DÉPI TOUT
TAN É POU TOUT TAN!
É SÉ POU TOUT PÈP LA DI:
AMÈN!
BAY LÉTÈNÈL LOUANJ!**

SINKIÈM LIV

*Létènèl konn déltoré moun
anba traka*

- 107** Bay Létènèl louanj,
paské li bon,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 2 Sé pou moun Létènèl rachté
yo palé konsa,
Sa yo li té délivré anba min
lénmi an,
3 É ké li té rasanblé soti nan
tout péi yo,
Soti lès é soti louès, soti
nan nò é soti nan sud!
- 4 Yo t-ap monté désann san
bézouin nan dézè a, yo
t-ap maché nan koté
moun pat rété a,

- San yo pat kab jouinn gnou
vil pou yo rété.
- 5 Yo té soufri grangou avèk
souaf;
Nanm yo t-ap défini
pé-a-pé.
- 6 Nan détrès yo yo té krié
nan pié Létènèl,
É li té délivré yo nan tèt-
chajé yo;
- 7 Li té kondui yo nan chémin
douat la
Pou yo té kab rivé nan
gnou vil abitab.
- 8 Sé pou yo bay Létènèl
louanj pou bonté li,
É pou mèvèy li yo an-favè
mésiéz-é-dam yo!
- 9 Paské li té satisfè nanm ki
t-ap mouri souaf la,
É li té vidé gnou kantité
byin sou nanm ki t-ap
mouri grangou a.
- 10 Sa yo ki té abité nan ténèb
yo é nan lonbray la mò
T-ap viv an-kapti nan mizè
é nan chinn,
- 11 Paské yo té révolté kont
paròl Bon-Dieu yo,
Paské yo té méprizé konsèy
Trè-Ro a.
- 12 Li té umilié kè yo pa la
soufrans;
Yo té pèdu kouray é pé-
sonn pat poté yo sékou.
- 13 Alò nan détrès yo, yo té
krié nan pié Létènèl,
É li té délivré yo nan tèt-
chajé yo;
- 14 Li té fè yo soti nan ténèb yo
é nan lonbray la mò a,
É li té kasé chinn yo.
- 15 Sé pou yo bay Létènèl
louanj pou bonté li,
É pou mèvèy li yo an-favè
mésiéz-é-dam yo!

- 16 Paské li té brizé pòt ann-
érin yo,
Li té kasé baro an-fè yo.
- 17 Moun san konprann yo,
a-kòz konduit yo ki
koupab
É a-kòz inikité yo, yo té
rann pròp tèt yo maléré.
- 18 Nanm yo té dégouté tout
klas manjé,
É yo té nan pa-pòt la mò.
- 19 Nan détrès yo, yo té krié
nan pié Létènèl,
É li té délivré yo nan tèt-
chajé yo;
- 20 Li té voyé paròl li é li té
géri yo,
Li té fè yo chapé nan
tonm nan.
- 21 Sé pou yo bay Létènèl
louanj pou bonté li,
É pou mèvèy li yo an-favè
mésiéz-é-dam yo!
- 22 Sé pou yo ofri sakrifis
aksion-dé-gras,
É sé pou yo publié travay li
yo avèk kout-kri la joua!
- 23 Sa yo ki t-ap navigé sou la
mè nan gro batiman,
É ki t-ap trafiké sou gro
dlo yo,
- 24 Moun sa yo té ouè travay
Létènèl yo
É mèvèy li yo nan mitan
trou moun pa kab mé-
zuré a.
- 25 Li annik palé, é li té fè gnou
tanpèt pran souflé,
Gnou tanpèt ki té soulvé
lanm la mè yo.
- 26 Yo té monté bò koté sièl
la, yo té désann nan trou
moun pa kab mézuré a;
Nanm yo té fi-n pèdu sans
li an-fas danjé a.
- 27 Maladi tèt-viré té pran yo,
yo té pati pa-la-kilbit
tankou gnou nonm sou,
É yo té pèdu tout abilité yo.
- 28 Nan détrès yo, yo té krié
nan pié Létènèl,
É li té délivré yo nan tèt-
chajé yo;
- 29 Li té fè tanpèt la rété, li té
fè la trankilité vini ankò,
É lanm la mè yo té fè silans.
- 30 Yo té an-réjouisans paské
yo té apézé,
É Létènèl té koudui yo nan
pò yo té vlé a.
- 31 Sé pou yo bay Létènèl
louanj pou bonté li,
É pou mèvèy li yo an-favè
mésiéz-é-dam yo!
- 32 Sé pou yo louanjé li san ré-
zèv nan lasanblé pèp la,
É sé pou yo proklamé
louanj li nan réunion
ansyin yo!
- 33 Li fè flèv yo tounin dézè
É li fè sous dlo yo tounin
gnou tè sèk,
- 34 Li fè péi bon tè a tounin
gnou péi salé
A-kòz méchansté abitan
li yo.
- 35 Li fè dézè a tounin gnou
létan
É li fè tè sèk la tounin
sous dlo,



Gnou dézè

- 36 Épi li établi la sa yo ki
grangou.

- Yo bati gnou vil pou
yo abité;
- ³⁷ Yo planté anpil jadin,
Yo planté jadin-rézin,
É yo fè rékòlt.
- ³⁸ Li béni yo é yo dévni gnou
kantité moun,
É li pa koupé sou bèt-
paturay yo.
- ³⁹ Épi yo tonbé dépeplé é yo
fi-n bésé nèt,
Pa la fason yo pézé yo, é
malè avèk soufrans fi-n
kalé yo;
- ⁴⁰ Li vidé mépri sou gran
nèg yo,
Li fè yo monté désann san
bézouin nan dézè san
chémin.
- ⁴¹ Li mété pòv ki sou dènié
kad li a sou dé-pié-l
ankò, é li délivré-l anba
mizè,
Épi li fè fanmi yo vi-n anpil
anpil tankou dé troupo.
- ⁴² Mésié yo ki nan la douati
ouè sa é yo an-réjouisans,
Min tout inikité fèmin
bouch li.
- ⁴³ Sé pou sila a ki saj pran
prékosion avèk bagay
sa yo,
É sé pou li fè ka bonté Lé-
tènèl yo tou suit.
- Gnou la priè pou èd kont advèsè a*
Kantik. Sòm David.
- 108**
- ² Kè mouin rété fèm, o Bon-
Dieu!
M-a chanté, m-a fè instru-
man muzik mouin yo ré-
zonnin: sa sé la gloua-m!
- ³ Gita mouin avèk hap
mouin, révéyé ou!
Mouin pral fè avan-jou
koupé sonmèy li.
- ⁴ Étènèl! m-a ba ou louanj
pami pèp yo,
M-a chanté non ou pami
nasion yo.
- ⁵ Paské bonté ou monté pi
ro pasé sièl la,
É fidéлитé ou touché
nuay yo.
- ⁶ O Bon-Dieu! lévé tèt ou pi
ro pasé sièl yo,
É fè la gloua ou anvayi tout
la tè!
- ⁷ Pou byinn-émé ou yo kab
jouinn délivrans,
Sové avèk min douat ou, é
réponn la priè nou!
- ⁸ Nan sintété li Bon-Dieu di:
M-a ranpôté la viktoua,
M-a séparé Sichèm, m-a
mézuré valé Sukòt la;
- ⁹ Galaad sé pou mouin, Ma-
nasé pou mouin;
Éfraim sé ranpa tèt mouin,
É Juda sé baton kòmman
mouin;
- ¹⁰ Moab sé basin koté mouin
bingnin;
Mouin jété soulié-m sou
Édon;
M-ap pousé kri la joua sou
péi Filistin yo! —
- ¹¹ Ki lès ki va minnin-m nan
la vil ki fò a?
Ki lès ki va kondui-m
al Édon?
- ¹² Èské sé pa ou, o Bon-Dieu,
ki té répousé nou,
É ki té suspann soti avèk
lamé nou yo, o Bon-
Dieu?
- ¹³ Poté nou sékou kont la
détrès!
Sékou lòm sé rink va-nité.
- ¹⁴ Avèk Bon-Dieu, nou va fè
gran mannèv;

Li va krazé lénmi nou yo.

Gnou la priè vanjans

109 Pou konduktè chan yo.
Sòm David.

Bon-Dieu louanj mouin, pa
rété bouch-pé!

² Paské yo louvri gnou bouch
méchan é tronpè kont
mouin,

Yo mété lang manti yo
sou mouin,

³ Yo environnin-m avèk dis-
kou raisman

É y-ap fè-m la gè san rézon.

⁴ Pandan ké mouin rinmin
yo, yo sé advèsè-m;

Min mouin-minm, mouin
jouinn résous nan la priè.

⁵ Yo rann mouin lé mal pou
lé byin

É raisman pou lamou
mouin.

⁶ Mété-l anba otorité gnou
méchan,

É sé pou gnou akuzatè kan-
pé a-douat li!

⁷ Lè yo va jujé-l sé pou yo
déklaré-l koupab,

É sé pou lapriè-l pasé pou
gnou péché!

⁸ Sé pou ou koupé sou jou
li yo,

Sé pou gnou lòt pran oku-
pasion li a!

⁹ Sé pou pitit li yo dévni
òfélin,

É madanm li vèv!

¹⁰ Sé pou pitit li yo tounin
vagabon é sé pou yo fè
métié mandé,

Sé pou y-al fè kèt louin la-
kay yo ki an déboulay!

¹¹ Sé pou sila li doué lajan an
pran tou sa ki pou li,

É sé pou étranjé yo piyé
résulta travay li!

¹² Sé pa pou pésonn konti-
nué fè zanmi avè-l,

É sé pa pou pésonn gin
pitié pou òfélin li yo!

¹³ Sé pou désandan li yo fi-n
disparèt nèt,

É sé pou non yo étinn nan
jénérasion k-ap vini an!

¹⁴ Sé pou inikité papa-l yo
rété an-souvnsans dévan
Létènèl,

É sé pa pou péché man-
man li éfasé du-tou!

¹⁵ Sé pou yo la dévan Létènèl
tout tan

É sé pou li koupé souvnsans
yo sou la tè,

¹⁶ Paské li pat sonjé pou li
pratiké la mizèrikòd,

Paské li té pèsèkuté maléré
a avèk pòv ki sou dènié
kad li a,

É li té minm tué nonm ki
gin kè brizé a!

¹⁷ Li té rinmin malédiksion:
sé pou-l tonbé sou li!

Li pat pran plézi li nan
bénédiksion: sé pou-l
alé louin li!

¹⁸ Li té mété malediksion sou
li tankou gnou rad,

Sé pou-l pinnétre anndan-l
tankou dlo,

Tankou luil, anndan zo li!

¹⁹ Sé pou-l sévi li rad pou li
kouvri kò li,

É sintu pou li sinturé rin
li tout tan!

²⁰ Sé sa minm pou lénmi-m
yo résévoua nan min Lé-
tènèl, kòm péman yo,

É sé sa pou moun k-ap
palé avèk méchansté
kont mouin résévoua
tou!

- 21 É ou-minm, Étènèl, Ségnè!
aji an-favè mouin pou-
tèt non ou,
Ka bonté ou gran; délivré-m
non!
- 22 Paské mouin maléré é
mouin pòv sou dènié kad,
Ékè mouin blésé anndan-m.
- 23 M-ap pati tankou gnou
lonbray k-ap défini,
Yo broté-m alé tankou
sòtrèl.
- 24 Jénou-m yo fèb otan mouin
fè jèn,
É kò-m fi-n épizé anba
mègrè.
- 25 Yo pran-m sèvi la rizib,
Yo gadé-m é yo souké tèt.
- 26 Poté-m sékou, o Étènèl,
Bon-Dieu mouin!
Nan bonté ou sové-m non!
- 27 Pou yo kab konnin ké sé
min ou,
Ké sé ou-minm, Étènèl, ki
té fè sa!
- 28 Si yo modi, ou-minm ou
va béni;
Si yo lévé, yo va kanpé
tou-ront,
É sèvitè ou va réjoui.
- 29 Fè advèsè-m yo abiyé avèk
mèpri,
Sé pou la ront kouvri yo
tankou gnou varèz!
- 30 M-a bay Létènèl louanj
avèk bouch mouin a
rot-vousa,
M-a proklamé louanj li nan
mitan kantité moun yo;
- 31 Paské li rété a-douat pòv la,
Pou li délivré-l anba sa yo
ki kondané-l.

Létènèl té di Ségnè mouin:
Chita a-douat mouin,
Jouk tan mouin fè lénmi ou
yo sèvi ou mach-pié. —

2 Létènèl va étann baton kò-
mann puisans ou louin
Sion:

Ou va plasé gouvènman ou
sou lénmi ou yo!

3 Pèp ou a plin aktivité, lè ou
rasanblé lamé ou;
Avèk ònéman sakré sou yo,
Jinn-jan ou yo soti avan
ba-jou kasé,
Yo vi-n jouinn ou tankou
la rouzé.

4 Létènèl té fè sèman sa a, é
li p-ap répanti:
Ou sé prêt pou toujou,
Nan la fason Mèlkizédèk la.

5 Lé Ségnè a-douat ou,
Li krabinin roua yo nan
jou kòlè li.

6 Li pratiké la justis pami
nasion yo: tout plin
kadav;
Li va krazé pluziè tèt tou-
patou nan péi a.

7 Pandan li an-mach, li bouè
dlo nan kouran rapid la,
Sé pou sa li maché tèt an-lè.

Létènèl pran souin pèp li

111 Bay Létènèl louanj!

M-a bay Létènèl louanj
avèk tout kè-m,
Nan réunion mésié k-ap viv
nan la douati yo é nan
lasanblé a.

2 Travay Létènèl yo gran,
Tou moun ki rinmin yo ap
chaché jouinn yo.

3 Travay li sé rink gran klaté
avèk gran-bèlté,

*Létènèl bay roua a pouvoua pou
li gouvènin*

Sòm David.

110

É justis li rété intak pou
tjoujou.

⁴ Li fè souvnans bagay és-
traòdinè li yo rété,
Létènèl plin mizèrikòd avèk
kè-touché.

⁵ Li té bay sa yo ki té krinn
li la nouritu;

Li toujou sonjé kontra li a.

⁶ Li té montré pèp li a puisans
travay li yo,
Lè li té ba yo éritaj nasion
yo.

⁷ Travay min li yo sé la fidé-
lité avèk la justis;

Tout lòd li pasé yo véritab,

⁸ Yo fèm pou tout tan,
Yo fèt avèk fidélité é la
douati.

⁹ Li té voyé délivrans bay
pèp li a,

Li té établi kontra li a pou
tjoujou;

Non li sin é li pa nan jouèt.

¹⁰ La krint Létènèl sé kòmans-
man la sajès,

Tou sa yo ki obsèvé-l gin
bon rézònman.

La gloua li rété intak pou
tjoujou.

Byinnèz moun ki krinn Létènèl

112 Bay Létènèl louanj!

Byinn-éré nonm nan ki
krinn Létènèl,

É ki pa manké jouinn plézi
nan kòmmandman li yo.

² Désandans li va puisans sou
la tè,

Jénérasyon mésié yo ki viv
nan la douati va béni.

³ Li gin byinn-èt avèk richès
lakay li,

É justis li rété intak pou
tout tan.

⁴ Minm nan mitan ténèb yo,

lumiè a lévé pou mésié
yo k-ap viv nan la douati,
Pou sila a ki gin mizèrikòd,
ki gin kè-touché é ki jus.

⁵ Byinn-éré nonm nan ki
pratiké la mizèrikòd é ki
konn préte bay lòt moun,
Li va gangnin kòz li nan
la justis!

⁶ Ka li pa janm fè bitad;
Souvnans jus la duré pou
tjoujou.

⁷ Li pa pè mové nouvel;
Kè li fèm é li plin konfians
nan Létènèl.

⁸ Kè li déjà fi-n fèm; li pa gin
okinn krint,
Jouk tan li pran plézi ap
gadé advèsè-l yo.

⁹ Li fè kado san min-séré, li
bay sa yo ki pòv sou
dènié kad yo;

Justis li rété intak pou
tout tan;

Tèt li rété anlè avèk la gloua.

¹⁰ Méchan an ouè-l épi li
faché ròd-mézu,

Li grajé dan épi l-ap boulé
anndan;

Dézi méchan yo péri.

*Louanj pou Létènèl paské li éloé
moun ki inb nan*

113 Bay Létènèl louanj!

Sèvitè Létènèl yo, ba li
louanj,

Bay non Létènèl louanj!

² Sé pou non Létènèl béni,
Dépi kou-n yé a é pou
tjoujou!

³ Dépi solèy la lévé jouk tan
l-al kouché,

Sé pou yo proklamé louanj
non Létènèl!

⁴ Létènèl lévé pi ro pasé tout
nasion yo,

La gloua li pi ro pasé sièl yo.

- 5 Ki lès ki sanblé Létènèl
Bon-Dieu nou?
Li gin kay li anlè byin ro;
6 Li bésé jé li
Sou sièl la é sou tè a.
7 Li ouété pòv la nan pousiè a,
Li ralé pòv ki sou dènié kad
li a soti sou pil fumié a,
8 Pou li fè yo chita avèk gran
nèg yo,
Oui, avèk gran nèg yo pami
pèp li a.
9 Li bay sila ki pat kab fè
piti la gnou kay,
Li fè-l dévni gnou manman
plin la joua nan mitan
piti li yo.

Bay Létènèl louanj!

*Mèdèy ki té pasé lè Izraèl té
kité Léjip*

- 114** Lè Izraèl té soti
ann-Éjip,
Lè kay Jakòb la té alé louin
gnou pèp sovaj,
2 Juda té dévni lié sin li
É Izraèl té fòmé péi li t-ap
gouvènin an.
3 La mè té ouè li é-l té kouri
san gad dèyè,
Joudin an té fè bak;
4 Mòn yo té voltijé tankou
bélié,
É ti mòn yo tankou mouton.
5 Sa-k pasé ou, la mè, ki fè
ou pran kouri san gad
dèyè konsa,
É ou-minm Joudin, ki fè
ou fè bak konsa?
6 Sa-k pasé ou, mòn, ki fè
ou voltijé tankou bélié
konsa,

É ou-minm ti mòn, ki fè ou
voltijé tankou mouton
konsa?

- 7 La tè, gadé non! tranblé
dévan lé Sègné,
Dévan Bon-Dieu Jakòb la,
8 Ki fè roché a tounin gnou
létan,
É ròk la tounin sous dlo.

Bon-Dieu avèk zidòl yo

- 115** Pa pou nou, Étènèl,
non, pa pou nou,
Min bay non ou la gloua,
Pou-tèt bonté ou é pou-tèt
fidèlité ou!
2 Pouki sa nasion yo ta di:
Koté Bon-Dieu yo yé?
3 Bon-Dieu nou nan sièl la,
Li fè ninpòt ki sa li vlé.
4 Zidòl pa yo sé bagay ki fèt
ann-ajan épi ann-ò,
Sé travay min déz-òm yo yé.
5 Yo gin bouch é yo pa palé,
Yo gin jé é yo pa ouè,
6 Yo gin zòrèy é yo pa tandé,
Yo gin nin é yo pa pran sant,
7 Yo gin min é yo pa mangnin,
Pié é yo pa maché,
Pa minm gnou ti son pa
soti nan gòj yo.
8 Sa yo ki fabriké yo
É tou sa yo ki konfié nan
yo sanblé yo.
9 Izraèl, mété konfians ou
nan Létènèl!
Sé li-minm ki sékou yo
avèk bouklié yo.
10 Kay Aaron, mété konfians
ou nan Létènèl!
Sé li-minm ki sékou yo
avèk bouklié yo.
11 Ou-minm ki krinn Lé-
tènèl, mété konfians ou
nan Létènèl!

Sé li-minm ki sékou yo avèk bouklié yo.

- ¹² Lètènèl sonjé nou: li va béni,
Oui, li va béni kay Izraèl la,
Li va béni kay Aaron an,
¹³ Li va béni sa yo ki krinn Lètènèl,
Piti kòm gran;
¹⁴ Lètènèl va anpilé bénédik-sion li sou ou
Sou ou é sou pitit ou yo.
¹⁵ Sé pou ou résévoua bénédik-sion Lètènèl,
Ki té fè sièl yo avèk tè a!
¹⁶ Sé sièl Lètènèl sièl yo yé,
Min li té bay mesiéz-é-dam yo la tè.
¹⁷ Sé pa mò yo ki proklamé louanj Lètènèl,
Ni sé pa okinn nan sa yo ki désann nan plas silans la;
¹⁸ Kant-a nou-minm minm, nou va béni Lètènèl,
Dépi kou-n yé a é pou toujou.

Bay Lètènèl louanj!

Rémèsiman pou-fèt déliorans anba la mò

- 116** Mouin rinmin Lètènèl, paské li tandé
Voua-m avèk suplikasion-m yo;
² Ka li té panché zòrèy li bò koté-m;
Donk m-a invoké li tout la vi-mouin.
³ Chinn la mò té environn-m,
É gran-doulè tonm nan té fi-n mét min sou mouin;
⁴ Min mouin té invoké non Lètènèl:

O Étènèl, sové nanm mouin non!

- ⁵ Lètènèl plin mizérikòd é li jus,
Bon-Dieu nou an plin kè-touché;
⁶ Lètènèl pran souin sa yo ki sinp;
Mouin té maléré, é li té sové-m.
⁷ Nanm mouin, touninjouinn répo ou ankò,
Paské Lètènèl té fè ou du byin.
⁸ Oui, ou té délivré nanm mouin anba la mò,
Jé mouin anba krié,
Pié mouin pou-m pa tonbé.
⁹ Mouin va maché dévan Lètènèl,
Sou la tè vivan yo.
¹⁰ Mouin té gin konfians, lè-m té di:
Malè pa manké rivé-m!
¹¹ Nan tèt-chajé-m, mouin té di:
Tout-òm tronpè.
¹² Kouman pou-m rann Lètènèl
Tout byinfè li yo anvè mouin?
¹³ M-a lèvé tas délivrans yo,
É m-a invoké non Lètènèl;
¹⁴ Mouin va akonpli vé-m yo anvè Lètènèl,
Nan prezans tout pèp li a.
¹⁵ La mò sa yo ki rinmin li,
Gin gran valè dévan jé Lètènèl.
¹⁶ Kouté-m, o Étènèl! paské mouin sé sévité ou,
Sévité ou, pitit sévant ou a.
Ou té défèt chinn mouin yo.
¹⁷ M-a ofri gnou sakrifis aksion-dé-gras,

É m-va invoké non Létènèl;
 18 Mouin va akonpli vé-m yo
 anvè Létènèl,
 Nan prezans tout pèp li a,
 19 Nan la sal lakay Létènèl
 yo,
 Nan mitan ou, Jérusalem!

Bay Létènèl louanj!

*Louanj pou-tèl lamou Létènèl
 ki duré*

117 Bay Létènèl louanj,
 ou-minm tout na-
 sion yo,

Proklamé louanj li, ou-
 minm tout pèp yo!

2 Paské bonté li gran an-
 favè nou,

É fidéлитé li duré pou toujou.

Bay Létènèl louanj!

Rémèsiman pou-tèl salu Létènèl

118 Bay Létènèl louanj,
 paské li bon,

Ka mizérikòd li duré pou
 toujou!

2 Sé pou Izraèl di:

Oui, mizérikòd li duré pou
 toujou!

3 Sé pou kay Aaron an di:

Oui, mizérikòd li duré pou
 toujou!

4 Sé pou sa yo ki krinn Lé-
 tènèl di:

Oui, mizérikòd li duré pou
 toujou!

5 Nan mitan détrès la mouin
 té invoké Létènèl:

Létènèl té réponn la priè-m,
 é li té dégajé-m nèt.

6 Létènèl pou mouin, m-pa
 krinn angnin:

Ki sa léz-òm kapab fè-m?

7 Létènèl sé sékou mouin,

É m-a réjoui lè mouin ouè
 sa ki pasé lénmi-m yo.

8 Sa vo mié chaché gnou ré-
 fuj nan Létènèl,

Pasé pou gnou moun kon-
 fié nan lòm;

9 Sa vo mié chaché gnou ré-
 fuj nan Létènèl

Pasé pou gnou moun kon-
 fié nan gran nèg yo.

10 Tout nasion yo té anvi-
 ronnin-m:

O non Létènèl mouin krazé
 yo an ti miyèt.

11 Yo té environnin-m, yo té
 baré-m nèt:

O non Létènèl mouin krazé
 yo an ti miyèt.

12 Yo té environnin-m tankou
 grinn mièl:

Yo étinn tankou gnou du-
 fé ki pran nan pikan;

O non Létènèl mouin krazé
 yo an ti miyèt.

13 Ou té ban-m gnou kout-
 pousad pou ou fè-m
 tonbé;

Min Létènèl té poté-m
 sékou.

14 Létènèl sé fòs mouin épi
 chan mouin,

Sé li-minm ki sovè-m.

15 Kri la viktoua avèk salu fè
 ékla nan tant jus yo:

Min douat Létènèl ap mon-
 tré puisans li!

16 Min douat Létènèl lévé
 anlè konsa!

Min douat Létènèl ap mon-
 tré puisans li!

17 Mouin p-ap mouri, mouin
 va viv,

É m-a rakonté travay Lé-
 tènèl yo.

- 18 Lètènèl té chatié-m byin
rèd,
Min li pat lagé-m bay
la mò.
- 19 Ouvè pòt la justis yo pou
mouin:
M-a antré ladan yo, m-a
bay Lètènèl louanj.
- 20 Min pòt Lètènèl la:
Sé ladann jus yo rantré.
- 21 Mouin ba ou louanj, paské
ou té réponn la priè-m,
Paské ou té sovè-m.
- 22 Ròch mesié ki t-ap bati yo
té réjité a
Dévni prinsipal ròch
kouin an.
- 23 Sa soti nan Lètènèl minm:
Sé gnou bagay éstraòdinè
dévan jé nou.
- 24 Sa sé jou Lètènèl fè a,
Sé pou-l sèvi nou gnou sujé
kontantman é la joua!
- 25 O Ètènèl, sovè nou non!
O Ètènèl, fè nou progrésé non!
- 26 Sé pou sila ki vini nan non
Lètènèl la béni!
Nou-minm ki lakay Bon-
Dieu a béni ou.
- 27 Lètènèl sé Bon-Dieu, é li
kléré nou.
Maré bèt yo pral tué a
avèk kòd,
Minnin-l jouk koté kòn lo-
tèl la!
- 28 Ou sé Bon-Dieu mouin, é
m-a ba ou louanj;
Bon-Dieu mouin! m-a
louanjé ou san rézèv.
- 29 Bay Lètènèl louanj, paské
li bon,
Paské mizèrikòd li duré
pou toujou!

La loua Bon-Dieu bon san parèy

- 119** Byinn-éré sa yo ki
minnin gnou la vi
san kròchèt,
Ki maché sèlon la loua Lé-
tènèl la!
- 2 Byinn-éré sa yo ki kinbé
prinsip li yo,
K-ap chaché li avèk tout
kè yo,
- 3 Ki pa konmèt inikité,
É ki maché nan rout li yo!
- 4 Ou té bay régléman ou yo,
Pou moun kab obsèvé yo
avèk prékosion.
- 5 Pinmèt ké tou sa m-fè ka-
pab an règ,
Pou-m kapab pran ka règ
ou yo!
- 6 Alò mouin p-ap bézouin
kanpé tèt-bésé,
Lè-m ouè tout kòmandman
ou yo.
- 7 M-a ba ou louanj nan la
douati kè-m,
Lè-m aprann loua la justis
ou yo.
- 8 Mouin vlé pran ka kòmman
ou yo:
Pa abandonnin-m nèt non!
- 9 Kouman pou jinnonm nan
fè pou-l minnin gnou la
vi pròp?
Sé pou-l kondui tèt li jan
paròl ou di a.
- 10 Mouin chaché ou avèk
tout kè-m,
Pa kitè-m pèdu alé louin
kòmandman ou yo!
- 11 Mouin séré paròl ou
nan kè-m,
Pou-m pa péché kont ou.
- 12 Ou béni, o Ètènèl!
Ansègné-m règ ou yo!
- 13 Avèk po-bouch mouin
mouin déklaré

- Tout santans bouch ou
té pasé.
- 14 Mouin réjoui dèske m-ap
suiv lòd ou yo,
Sé kòm si m-té posédé tout
trézò yo.
- 15 Mouin égzaminé sou réglé-
man ou yo,
Mouin kolé jé-m sou ché-
min ou yo.
- 16 Mouin jouinn plézi-m nan
règ ou yo,
M-pa blié paròl ou du-tou.
- 17 Fè sèvitè ou du byin pou-m
kapab viv,
É pou-m kapab obsèvé pa-
ròl ou!
- 18 Ouvè jé-m, pou-m kapab
kontanplé
Mèvèy la loua ou yo!
- 19 Mouin sé gnou étranjé sou
tè a,
Pi-nga kaché kòmandman
ou yo pou mouin!
- 20 Nanm mouin fi-n brizé
avèk dézi
Ki fè-l viré bò koté loua ou
yo tout tan.
- 21 Ou minnasé ogéyé yo, bann
modi sa yo
Ki pèdu alé louin kòmand-
man ou yo.
- 22 Déchajé-m anba la rizib
avèk mépri!
Paské mouin obsèvé lòd
ou yo.
- 23 Malgré prins yo chita é yo
pran palé kont mouin,
Sèvitè ou annik égzaminé
sou règ ou yo.
- 24 Sé nan prinsip ou yo mouin
jouinn plézi-m,
Sé konséyé-m yo yé.
- 25 Nanm mouin kolé nan
pousiè a:
- Ban-m la vi sèlon paròl
ou non!
- 26 Mouin rakonté rout mouin
yo, épi ou réponn la
priè-m:
Anségné-m règ ou yo non!
- 27 Fè-m konprann chémin ré-
gléman ou yo,
É m-a égzaminé sou mèvèy
ou yo!
- 28 Nanm mouin krié otan li
chagrin:
Mété-m sou dé-pié-m ankò
sèlon paròl ou!
- 29 Mété-m louin rout manti a,
É ban-m la gras pou-m
suiv la loua ou.
- 30 Mouin chouazi rout vé-
rité a,
Mouin fiksé jé-m sou loua
ou yo.
- 31 Mouin ataché-m avèk prin-
sip ou yo:
Étènèl, pa fè-m rété tou-
ront konsa!
- 32 Mouin fè kous nan rout
kòmandman ou yo,
Ka ou laji kè-m.
- 33 Étènèl, anségné-m rout règ
ou yo,
Pou-m kapab rétni-l jouk
la fin!
- 34 Ban-m intélijans pou-m ka-
pab pran ka la loua ou,
É pou-m sa obsèvé-l avèk
tout kè-m.
- 35 Kondui-m nan chémin kò-
mandman ou yo:
Paské mouin rinmin-l.
- 36 Fè kè-m panché bò koté
prinsip ou yo,
É non bò koté gin!
- 37 Détounin jé-m pou yo pa
gadé bagay yo ki pa vo
angnin,
Fè-m viv nan rout ou!

- 38 Akonpli promès ou anvè
sèvitè ou,
Promès sa a ki fè moun
krinn ou.
- 39 Mété-m louin la rizib la,
paské mouin pè-l nèl!
Ka jujman ou yo plin
la bonté.
- 40 Minni, mouin anvi pratiké
régléman ou yo:
Nan justis ou, fè-m viv non!
- 41 Étènèl, fè mizèrikòd ou vi-n
sou mouin,
Avèk salu ou sélon promès
ou!
- 42 Alò m-a kapab réponn sila
a ki véksé-m,
Paské mouin konfié nan
paròl ou.
- 43 Pi-nga ouété paròl la vérité
a nèl nan bouch mouin!
Paské mouin mét éspoua-m
nan jujman ou yo.
- 44 M-a pran ka la loua ou
san rété,
Pou toujou é pou tout tan.
- 45 Mouin va maché an gran
libété,
Paské m-ap chaché réglé-
man ou yo.
- 46 M-a déklaré prinsip ou yo
dévan roua yo,
É mouin p-ap kanpé tèt-
bésé.
- 47 Mouin jouinn plézi-m nan
kòmandman ou yo,
Mouin rinmin yo.
- 48 Mouin lévé min-m yo bò
kot kòmandman ou yo
kè-m rinmin,
É mouin vlé égzaminé sou
règ ou yo.
- 49 Sonjé promès ou té fè sè-
vitè ou la,
Puiské sé sou li ou fè-m
mét éspoua-m!
- 50 Sa ki konsolasion-m nan
mizè mouin,
Sè ké promès ou a ban-m
la vi.
- 51 Kèk ògèyé pran-m pasé
nan bétiz;
Mouin pa déplasé kité loua
ou la.
- 52 O Étènèl! mouin pansé sou
jujman ou té konn fè
nan tan lontan yo,
É-m konsolé tèt mouin.
- 53 Gnou sèl gro-kòlè monté-m
lè-m ouè méchan yo
Ki abandonnin la loua ou.
- 54 Règ ou yo sé sujé kantik
mouin yo,
Nan kay koté m-ap viv ann-
étranjé a.
- 55 La nuit, mouin sonjé non
ou, o Étènèl!
É-m pran ka la loua ou.
- 56 Min sa ki té tonbé pou
mouin,
Sè ké mouin obsèvé réglé-
man ou yo.
- 57 Pòsion pa-m, o Étènèl!
mouin di sa:
Sé pou-m pran ka paròl
ou yo.
- 58 Mouin suplié ou avèk
tout kè-m:
Sélon promès ou, gin pitié
pou mouin non!
- 59 Mouin égzaminé konduit
mouin!
Épi mouin kondui pié-m
bò koté prinsip ou yo.
- 60 Mouin présé, é mouin pa
rété ap balvènin,
Pou-m pa obsèvé kòmand-
man ou yo.
- 61 Pièj méchan yo environ-
nin-m;
Mouin pa blié la loua ou.
- 62 Nan mitan la nuit mouin

- lèvé pou-m ba ou louanj,
A-kòz jujman ou yo ki jus.
- 63 Mouin sé zanmi tou sa yo
ki krinn ou
É sa yo ki pran ka réglé-
man ou yo.
- 64 O Étènèl! la tè plin avèk
bonté ou;
Anségné-m règ ou yo!
- 65 Ou fè sèvitè ou du byin
O Étènèl! sélon promès ou.
- 66 Anségné-m sa bon sans yé
avèk intéljians!
Paské mouin kouè nan kò-
mandman ou yo.
- 67 Avan mouin té pasé anba
afliksion, mouin té konn
pèdu rout mouin;
Kou-n yé a m-obsèvé pa-
ròl ou.
- 68 Ou bon é ou prêt pou fè
du byin;
Anségné-m règ ou yo.
- 69 Kèk ògèyé té ranjé manti
sou mouin,
Mouin-minm, mouin pran
ka régléman ou yo avèk
tout kè-m.
- 70 Kè yo kayé tankou grès;
Mouin-minm, mouin
jouinn plézi-m nan la
loua ou.
- 71 Lité bon pou-m pasé anba
afliksion,
Ka sé sa ki fè mouin aprann
règ ou yo.
- 72 La loua bouch ou vo plus
pou mouin
Pasé dé milié objé ann-ò
é ann-ajan.
- 73 Sé min ou ki té kréyé-m,
yo té fòmé-m;
Ban-m intéljians pou-m
aprann kòmandman ou
yo!
- 74 Sa yo ki krinn ou ouè-m é
yo pran réjoui,
Paské mouin mét éspoua-m
nan promès ou yo.
- 75 O Étènèl! mouin konnin
jujman ou yo jus;
Sé nan fidèlité ou ké ou té
fè-m pasé anba afliksion
konsa!
- 76 Sé pou bonté ou sèvi-m
konsolasion,
Kòm ou té promèt sèvi-
tè ou!
- 77 Sé pou konpasion ou yo
vi-n sou mouin, pou-m
sa viv!
Ka sé la loua ou ki fè-m
plézi.
- 78 Sé pou yo rété tou-ront,
ògèyé yo k-ap pézé-m
san rézon!
Mouin-minm, mouin va
égzaminé sou régléman
ou yo.
- 79 Sé pou sa yo ki krinn ou
É sa yo ki konn prinsip ou
yo tounin vi-n jouinn
mouin!
- 80 Sé pou kè mouin sinsè nan
règ ou yo,
Pou-m pa kouvri avèk la
ront!
- 81 Nanm mouin ap défini pé-
a-pé otan li vlé salu ou,
Mouin mét éspoua-m nan
promès ou a.
- 82 Trou jé-m yo fi-n fon otan
yo vlé ouè promès ou a;
Mouin di: Ki lè ou va
konsolé-m?
- 83 Malgré mouin tankou gnou
makout an-po ké la-
fumin fi-n kaba,
Mouin pa blié règ ou yo.
- 84 Konbyin jou sèvitè ou fèt
pou-l ouè?

- Ki lè ou pral fè jujman sa
yo ki pèsékuté-m?
- ⁸⁵ Kèk ògèyé fouyé trou sou
rout mouin;
Yo pa aji sélon la loua ou
du-tou.
- ⁸⁶ Tout kòmandman ou yo sé
sèlman fidéлитé;
Y-ap pèsékuté-m san ré-
zon: poté-m sékou non!
- ⁸⁷ Yo manké blayi-m a-tè tou
long é fini avèk mouin
vré!
Min mouin-minm, m-pa
abandonnin régléman
ou yo.
- ⁸⁸ Sélon bonté ou, fè-m viv
ankò,
Pou-m kab obsèvé prinsip
ki soti nan bouch ou!
- ⁸⁹ O Ètènèl!
Paròl ou rété intak nan
sièl la pou toujou.
- ⁹⁰ Fidéлитé ou rété intak dé
jénérasyon an jénérasyon;
Ou té mét la tè sou fon-
dasion-l, é li rété fèm.
- ⁹¹ Sé pa fòs loua ou yo ké tout
bagay rété intak jodi a,
Paské tout bagay anba
zòd ou.
- ⁹² Si sé pat nan la loua ou
mouin té jouinn plézi-m,
Atò konsa mouin ta fi-n
péri nan mizè-m.
- ⁹³ Mouin p-ap janm blié ré-
gléman ou yo,
Ka ou fè-m viv pa mouayin
yo.
- ⁹⁴ Mouin pou ou! sové-m non!
Ka m-ap chaché régléman
ou yo.
- ⁹⁵ Kèk méchan kaché ap tann
mouin pou yo fè-m péri;
Min mouin pran ka prinsip
ou yo tou suit.
- ⁹⁶ Mouin ouè ké tou sa ki
pafèt gin bòn,
Min kòmandman ou yo
san limit.
- ⁹⁷ Mouin pa manké rinmin la
loua ou!
Tou lé jou mouin égzaminé
sou li.
- ⁹⁸ Kòmandman ou yo fè-m
vi-n pi saj pasé lénmi-m
yo,
Paské yo avèk mouin
toujou.
- ⁹⁹ Mouin gin plus instruksion
pasé tout mèt mouin yo,
Paské sé sou prinsip ou yo
mouin égzaminé.
- ¹⁰⁰ Mouin gin plus intélijans
pasé vié gran moun yo,
Paské mouin obsèvé ré-
gléman ou yo.
- ¹⁰¹ Mouin détounin pié-m alé
louin tout mové chémin,
Pou-m kapab pran ka pa-
ròl ou.
- ¹⁰² Mouin pa déplasé kité
loua ou yo,
Ka sé ou-minm ki ansé-
gné-m.
- ¹⁰³ Ala dous paròl ou yo
dous, yo pa manké gou,
Yo pi dous pasé siro mièl
nan bouch mouin!
- ¹⁰⁴ Régléman ou yo fè-m
dévni intélijan,
Konsa mouin rai tout rout
ki gin manti ladan-l.
- ¹⁰⁵ Paròl ou sé gnou lanp
pou pié-m,
É gnou lumiè sou rout
mouin.
- ¹⁰⁶ Mouin té fè sèman pou-m
obsèvé loua la justis
ou yo,
É m-a kinbé paròl mouin.



Gnou lanp

- 107 Mouin fi-n désann ba nèt:
Étènèl, sèlon paròl ou,
fè-m viv ankò non!
- 108 O Étènèl, tanpri, résévoua
rékonnésans ki soti nan
bouch mouin,
É anségné-m loua ou yo!
- 109 La vi-m an-danjé tout tan,
Min mouin pa blié loua ou.
- 110 Kèk méchan tann pièj
pou mouin,
Min sa pa fè-m pèdu alé
louin régléman ou yo.
- 111 Prinsip ou yo sé éritaj
mouin pou toujou,
Ka yo sé la joua kè mouin.
- 112 Mouin dispozé kè-m
pou-m pratiké règ ou yo,
Toujou, jouk la fin.
- 113 Mouin rai mésié a dé-
kè yo,
Min m-rinmin la loua ou.
- 114 Ou sé réfuj mouin avèk
bouklié-m;
Mouin mét éspoua-m nan
promès ou.
- 115 Pati! soti sou mouin,
bann méchan,
Pou-m kapab obsèvé kò-
mandman Bon-Dieu
mouin!
- 116 Soutni-m sèlon promès ou,
pou-m kapab viv,
É pa kitè-m rété tou-ront
nan éspérans mouin an!
- 117 Sèvi-m apui, pou-m ka-
pab sovè,
É pou-m kapab okupé-m
avèk règ ou yo san rété!
- 118 Ou méprizé tou sa yo ki
pati kitè règ ou yo,
Ka tronpri yo pa gin éfè.
- 119 Ou pran tout méchan ki
sou la tè yo voyé jété
tankou kum;
Sé pou sa m-rinmin prin-
sip ou yo.
- 120 La-frison pran chè-m otan
fréyè ou fè-m pè,
É mouin krinn jujman
ou yo.
- 121 Mouin obsèvé la loua é
la justis:
Pa abandonnin-m nan min
sa yo k-ap pézé-m!
- 122 Pran byinn-èt sèvitè ou
sou kontròl ou,
Pa kitè ògèyé pézé-m non!
- 123 Trou jé-m fi-n fon, otan
yo vlé ouè salu ou,
Avèk promès justis ou.
- 124 Aji avèk sèvitè ou sèlon
bonté ou,
É anségné-m règ ou yo!
- 125 Mouin sé sèvitè ou; ban-m
intélijans,
Pou-m kapab konnin prin-
sip ou yo!
- 126 Li tan atò pou Lètènèl aji;
Yo transgrése la loua ou.
- 127 Sé pou sa mouin rinmin
kòmandman ou yo,
Plus pasé lò, minm pasé
lò fin;
- 128 Sé pou sa mouin trouvé ké
tout régléman ou yo jus,
Mouin rai tout chémin
manti.
- 129 Prinsip ou yo admirab
minm!

- Pou-tèt sa nanm mouin
obsèvé yo.
- 130 Révélation paròl ou yo
kléré moun,
Li bay moun sinp yo lin-
téljans.
- 131 Mouin ouvè bouch mouin
é mouin fè gnou kout-
sounpi,
Ka sé pa palé jan m-anvi
kòmandman ou yo!
- 132 Tounin figu ou bò koté-m,
é gin pitié pou mouin,
Sélon koutum ou a-léga sa
yo ki rinmin non ou!
- 133 Afèmi pa mouin nan pa-
ròl ou,
É pa kité okinn inikité
pran la douat sou mouin!
- 134 Délivré-m anba mésié k-ap
pézé-m yo,
Pou-m kapab pran ka ré-
gléman ou yo!
- 135 Fè figu ou kléré sou sévi-
tè ou,
É anségné-m règ ou yo!
- 136 Lavalas dlo ap soti
nan jé-m,
Paské moun yo pa obsèvé
la loua ou du-tou.
- 137 O Étènèl, ou jus!
É jujman ou yo fèt nan la
douati;
- 138 Ou plasé fondasion prin-
sip ou yo sou la justis
É sou gnou fidélité ki pa
piti.
- 139 Dévouman mouin ap
boulé-m,
Paské advèsè-m yo blié
paròl ou.
- 140 Paròl ou rafinin tout-antié,
É sévité ou rinmin-l.
- 141 Mouin piti é yo méprizé-m;
Min m-pa blié régléman
ou yo.
- 142 Justis ou sé gnou justis ki
duré tout tan
É la loua ou sé vérité.
- 143 La détrès avèk tèt-chajé
fi-n makònin-m,
Min mouin jouinn plézi-m
nan kòmandman ou yo.
- 144 Prinsip ou yo jus pou
tout tan!
Ban-m intéljans pou-m
kapab viv!
- 145 Mouin invoké ou avèk
tout kè-m; réponn la
priè-m non, Étènèl!
Pou-m sa pran ka règ ou yo.
- 146 Mouin invoké ou: sovè-m
non,
Pou-m sa obsèvé prinsip
ou yo.
- 147 Mouin koupé dévan ba-
jou é-m krié, mouin di:
Mouin mét éspoua-m nan
promès ou yo.
- 148 Mouin koupé dévan vèy la
nuit yo é m-ouvri jé-m,
Pou-m médité sou paròl ou.
- 149 Kouté voua-m sélon bon-
té ou;
Sélon justis ou, fè-m viv
ankò!
- 150 Y-ap proché, sa yo k-ap
chaché fè krim,
Y-alé louin la loua ou.
- 151 Ou pré, o Étènèl!
É tout kòmandman ou yo
sé la vérité.
- 152 Dépi lontan mouin kon-
nin pa mouayin prinsip
ou yo
Ké ou té établi yo pou
toujou.
- 153 Gadé mizè-m, é délivré-m!
Paské mouin pa blié la
loua ou.
- 154 Défann kòz mouin, é
mété-m an libèté,

- Fè-m viv ankò sèlon promès ou!
- 155 Salu a louin méchan yo,
Ka yo pa a-la-réchèch règ ou yo.
- 156 Konpasion ou yo an gran kantité, o Étènèl!
Sèlon justis ou, fè-m viv ankò!
- 157 Pèsékutè-m yo avèk advèsè-m yo an gran nonb;
Min mouin pa déplasé kite prinsip ou yo du-tou.
- 158 Sé avèk dégoutans mouin ouè sa yo k-ap fè metié vann sékrè,
Yo-minm ki pa obsèvé paròl ou.
- 159 Gadé jan mouin rinmin régléman ou yo;
Sèlon bonté ou, Étènèl, fè-m viv ankò.
- 160 Fondasion paròl ou sé la vérité,
É tout loua justis ou yo la pou tout tan.
- 161 Kèk prins ap pèsékuté-m san rézon;
Min sé pou paròl ou sèlman kè-m tranblé.
- 162 Mouin réjouï nan paròl ou Tankou gnou moun ki jouïnn gnou gro ja.
- 163 Mouin rai, mouin détésté manti;
Mouin rinmin la loua ou.
- 164 Mouin proklamé louanj ou sèt foua tou lé jou,
Pou-tèt loua la justis ou yo.
- 165 Gin la pè ann-abondans pou sa yo ki rinmin la loua ou,
É okinn malè pa rivé yo.
- 166 Mouin mét éspoua-m sou salu ou, o Étènèl!

- É-m pratiké kòmandman ou yo.
- 167 Nanm mouin obsèvé prinsip ou yo,
É-m pa manké rinmin yo.
- 168 Mouin pran ka régléman avèk prinsip ou yo,
Ka tout rout mouin yo la dévan ou.
- 169 Sé pou kri mouin rivé jouk koté ou, O Étènèl!
Sèlon promès ou, ban-m intélijans non!
- 170 Sé pou suplikasion mouin rivé jouk koté ou!
Sèlon promès ou, délivré-m non!
- 171 Sé pou po-bouch mouin publié louanj ou,
Ka ou anségné-m règ ou yo.
- 172 Sé pou lang mouin chanté paròl ou!
Ka tout kòmandman ou yo jus.
- 173 Sé pou min ou édé-m!
Paské mouin chouazi régléman ou yo.
- 174 M-ap fè soupi, o tan mouin vlé salu ou, o Étènèl!
É la loua ou sé jouïsans mouin.
- 175 Sé pou nanm mouin viv é sé pou li ba ou louanj!
É sé pou jujman ou yo soutni-m!
- 176 M-ap monté désann san bézouin tankou gnou mouton ki pèdu: chaché sévité ou,
Paské mouin pa blié kòmandman ou yo.

*Gnou la priè pou délivrans
anba tronpri*

120

Kantik pa dégré.

- Nan détrès mouin sé bay
Létènèl
Mouin krié, é li réponn la
priè-m.
- ² Étènèl, délivré nanm mouin
anba po-bouch k-ap dé-
grinnin manti a,
Anba lang ki tronpè a!
- ³ Ki sa ou jouinn nan gnou
lang ki tronpè?
Ki sa li rapoté ou?
- ⁴ Flèch pouintu nonm-dé-gè
a voyé,
Avèk chabon rouj ki fèt
avèk boua rotinn.^a
- ⁵ A la maléré mouin maléré
pou-m trouvé-m rété nan
Méchék,
É ké m-abité nan pami tant
Kéda yo!
- ⁶ Mouin rété asé lontan atò
A-koté moun sa yo ki rai
la pè.
- ⁷ Mouin pou la pè; min
kou-m fè sa m-ouvri
bouch mouin,
Yo mandé la gè.

Létènèl sé protèktè ou

121

Kantik pa degré.

- Mouin lévé jé-m bò koté
mòn yo . . .
Ki bò sékou pral soti vi-n
jouinn mouin?
- ² Sékou soti nan Létènèl,
Ki té fè sièl yo avèk tè a.
- ³ Li p-ap pinmèt pou pié ou
fè bitad:
Sila k-ap protèjé ou la p-ap
kabicha du-tou.

- ⁴ Minni, li pa ni kabicha
ni dòmi,
Sila k-ap protèjé Izraèl la.
- ⁵ Sé Létènèl k-ap protèjé ou
la oui!
Létènèl sèvi ou lonb sou
min douat ou.
- ⁶ Duran la jounin solèy la pa
gin doua frapé ou,
Ni la lun la duran la nuit.
- ⁷ Létènèl va protèjé ou kont
tout mal,
Li va protèjé nanm ou;
- ⁸ Létènèl va protèjé ou sou
dépa ou é lè ou rivé,
Dépi kou-n yé a é pou
toujou.

*Gnou la priè ki mandé pou Jérusalem
nan la pè*

122

Kantik pa degré. Kan-
tik David.

- Mouin nan la joua lè yo
di-m:
Ann alé nan kay Létènèl
la non!
- ² Pié nou rété la,
Nan pa-pòt ou yo, o Jérusalem!
- ³ Jérusalem, ou bati
Tankou gnou vil ki gin tout
ti jouintu li kolé ansanm.
- ⁴ Sé la tout tribu yo monté,
tout tribu Létènèl yo,
Sélon la loua Izraèl la,
Pou yo bay non Létènèl
louanj.
- ⁵ Paské sé la tròn la justis
yo yé,
Tròn lakay David la.

^a 120:4 *Rotinn*: Sé gnou ti klas pié boua yo jouinn an-kantité nan dézè yo nan sud la Palésti-n. Yo pa bay anpil lonb min rasi-n yo bon pou fè chabon — sé kòm chabon kanpèch, gayak ou byin boua-fè.

- ⁶ Mandé la pè pou Jérusalèm,
Sé pou sa yo ki rinmin ou
jouinn répo tèt yo!
- ⁷ Sé pou la pè rété anndan
muray ou yo,
É la trankilité anndan palé
ou yo!
- ⁸ Pou-tèt frè-m yo avèk
zanmi-m yo,
Mouin anvi pou la pè rété
nan mitan ou;
- ⁹ Pou-tèt kay Lètènèl, Bon-
Dieu nou an,
M-ap fè démann pou
byinn-èt ou.

Gnou la priè ki mandé pitié

123 Kantik pa dégradé.

- Mouin lévé jé-m bò koté ou,
Ou-minm ki kagé chéz ou
nan sièl yo.
- ² Minni, minm jan jé sèvitè
yo fiksé sou min prop
mèt yo,
É jé sèvant la sou min
mètrès li,
Konsa tou, jé nou viré bò
koté Lètènèl, Bon-Dieu
nou,
Jouk tan li gin pitié pou nou.
- ³ Gin pitié pou nou, Étènèl,
gin pitié pou nou!
Paské nou valé mépri jouk
tan nou plin nèt;
- ⁴ Nanm nou plin asé
Avèk tout fason ògèyé yo
pasé nou nan jouèt é avèk
mépri mésié gro-kòlèt yo.

*Louanj pou-fèt déliorans anba
lènmi yo*

124 Kantik pa dégradé. Kan- tik David.

San sé pat Lètènèl ki té
protéjé-n, —

- Annou ouè, Izraèl, palé! —
- ² San sé pat Lètènèl ki té
protéjé-n,
Lè lèz-òm té lévé kont nou,
- ³ Yo ta valé nou tou vivan,
Lè kòlè yo té monté nèt
kont nou;
- ⁴ Alò, dlo yo ta kouvri
nou nèt
É lavalas yo ta pasé sou
nanm nou;
- ⁵ Alò, gro vag an-kòlè yo
Ta pasé sou nanm nou.
- ⁶ Béni Lètènèl,
Ki pat lagé nou anba dan
yo pou yo déchiré nou!
- ⁷ Nanm nou chapé tan-
kou zouazo a ki chapé
anba karabann kinbè-d-
zouazo yo;
Karabann nan té krazé é
nou chapé tèt nou.
- ⁸ Sékou nou nan non Lé-
tènèl,
Ki té fè sièl yo avèk tè a.

Lètènèl antouré pèp Li

125 Kantik pa dégradé.

- Sa yo ki konfié nan Lètènèl
Tankou mòn Sion an:
angnin pa souké-l,
Li fèm pou toujou.
- ² Jérusalèm antouré avèk
mòn;
Sé konsa Lètènèl antouré
pèp li,
Dépi kou-n yé a é pou
tout tan.
- ³ Ka baton-kòmman méchan
yo pa gin doua rété sou
pòsion pa jus yo,
Pou jus yo pa lonjé min yo
bay inikité.
- ⁴ Étènèl, répann byinfè ou
yo sou sa yo ki bon,

É sou sa yo ki gin gnou
kè douat!

- ⁵ Min sa yo ki trouvé sé
nan rout krochu pou yo
maché,
Sé pou Létènèl détrui yo
avèk sa yo k-ap fè lé mal!
Sé pou la pè rété sou Izraèl!

*Rémèsiman paské yo rélounin sou
dé-pié yo ankò*

126

Kantik pa degré.

- Lè Létènèl té minnin pri-
zonnié Sion yo tounin,
Nou té tankou moun ki
k-ap fè rev.
- ² Alò bouch nou té plin avèk
kri la joua,
É lang nou avèk chan
kontantman;
Alò, pami nasion yo, yo
té di:
Létènèl té fè gran bagay
pou yo!
- ³ Létènèl té fè gran bagay
pou nou;
Nou nan la joua!
- ⁴ Étènèl, minnin prizonnié
nou yo tounin,
Tankou dé sous dlo nan-n
sud!
- ⁵ Sa yo ki simin avèk dlo
nan jé,
Va fè rékòlt yo avèk chan
kontantman.
- ⁶ Sila a ki maché tout-an-
krian lè l-ap poté sé-
mans la,
Tounin ankò avèk kontant-
man, lè l-ap poté pakèt
rékòlt li yo.

Byinnèz solé nan Létènèl

127

Kantik pa degré. Kan-
tik Salomon.

Si Létènèl pa bati kay la,
Sa yo k-ap bati-l ap travay
an-vin;

Si Létènèl pa protéjé la
vil la,

Sila k-ap protéjé-l la, ap
véyé an-vin.

- ² Sé an-vin ou lévé gran ma-
tin é ou al kouché byin ta,
É ou manjé pin ou pasé
mizé pou jouinn li an;
Li bay byinn-émé-l yo otank
sa pandan y-ap kabicha.

³ Minni, pitit sé gnou éritaj
Létènèl bay,

Fruï zantray yo sé gnou
rékonpans.

- ⁴ Tankou flèch ki nan min
gnou nonm-dé-gè,
Sé konsa pitit ki fèt nan
jèn-aj yo yé.

- ⁵ Byinn-éré nonm nan ki plin
makout-zam li avèk yo!
Yo p-ap kanpé tou ront,
Lè yo va kanpé nan pòt la
pou yo palé avèk déz-
énmi.

Bénédiksion moun ki krinn Létènèl

128

Kantik pa degré.

- Byinn-éré ninpòt nonm ki
krinn Létènèl,
Ki maché nan rout li yo!
- ² Alò ou va joui travay ou fè
avèk min ou,
Ou byinn-éré, ou progrèsé
konsa.
- ³ Madanm ou tankou gnou
jadin rézin ki pa manké
donnin,
Li anndan fon kay ou;
Pitit ou yo tankou plan oliv
Tout-otou tab ou.

- ⁴ Sé konsa

Nonm ki krinn Létènèl
la béni.

⁵ Étan li Sion, Létènèl va
béni ou,

É ou va ouè byinn-èt
Jérusalèm

Pou tout jou la vi ou;

⁶ Ou va ouè pitit pitit ou.
Sé pou la pè rété sou Izraèl!

*Gnou la prè pou mélé lénmi Sion
yo a-lè*

129 Kantik pa degré.

Yo pézé-m asé dépi-m
jinn, —

Annou ouè, Izraèl, palé! —

² Yo pézé-m asé dépi-m jinn,
Min yo pat rési bat mouin
nèt.

³ Kèk kultivatè fi-n rabouré
do mouin,

Yo trasé rigòl tou long
sou li.

⁴ Létènèl jus!
Li gin tan koupé kòd mé-
chan yo.

⁵ Sé pou yo kanpé tou-ront
é sé pou yo fè bak,
Tou sa yo ki rai Sion!

⁶ Sé pou yo tankou zèb ki
pousé sou do kay,
Ki séché avan yo raché-l!

⁷ Sila k-ap kéyi a pa gin min
li ranpli,
Ni sila k-ap maré pakèt
rékòlt yo pa gin bra-l
chajé,

⁸ É sa yo ki an-pasan pa
di yo:

Sé pou la bénédiksion Lé-
tènèl rété sou ou!

Nou béni ou o non Létènèl!

Éspoua nan délivrans Létènèl

130 Kantik pa degré.

Dépi jouk nan fondè trou
moun pa kab mézuré
a, mouin invoké ou, o
Étènèl!

² Ségnè, kouté voua-m non!
Sé pou zòrèy ou yo paré
konsa

Pou tandé voua suplika-
sion-m yo!

³ Étènèl, si ou té konn mété
inikité yo la an souvnans,
Ségnè, ki lès ki ta kab
égzisté?

⁴ Min sé bò koté ou padon
rété,
Pou moun kab krinn ou.

⁵ Mouin mét éspoua-m nan
Létènèl, nanm mouin
ann-éspoua,
É m-ap tann promès li.

⁶ Nanm mouin konté sou
Létènèl konsa!

Plus pasé gad yo konté sou
matin an.

Oui, plus pasé gad yo
konté sou matin an.

⁷ Izraèl, mét éspoua ou nan
Létènèl!

Paské la mizérikòd rété
anba kòt Létènèl,

É la délivrans rété bò koté
li an grann abondans.

⁸ Sé li-minm ki va délivré
Izraèl

Anba tout inikité-l yo.

*Gnou konfians nan Létènèl tankou
konfians gnou ti moun*

131 Kantik pa degré. Kan-
tik David.

Étènèl! mouin pa gin gnou
kè anflé, ni m-pa gin
réga kòm mésié gro-
kòlèt yo;

Mouin pa anbarasé tèt
mouin avèk bagay ki tro
gran pou mouin é ki
dépasé-m.

² O kontrè, nanm mouin
kalm é trankil,
Tankou gnou ti moun sévré
ki a-koté manman-l;
Nanm mouin tankou gnou
ti moun sévré.

³ Izraèl, mét éspoua ou nan
Létènèl,
Dépi kou-n yé a é pou
toujou!

*Gnou la prè pou bènèdiksjon pou lié
sin an*

132 Kantik pa degré.

Ètènèl, sonjé David,
Sonjé tout kalamité li yo!

² Li té sèmanté bay Létènèl,
Li té fè Puisan Jakòb la
vé sa a:

³ Mouin p-ap antré nan tant
koté m-rété a,
Mouin p-ap monté kabann
koté m-répozé a,

⁴ Mouin p-ap pinmèt pou
jé-m fè gnou ti kabicha,
Ni pou pòpiè-m fèmin
gnou kad-è,

⁵ Jouk tan mouin jouinn
gnou plas pou Létènèl,
Gnou démè pou Puisan Ja-
kòb la. —

⁶ Minni, nou té tandé palé
a-léga li nan Éfrata,
Nou té jouinn li nan jadin
Jaar yo . . .

⁷ Ann alé nan démè li,
An nou prostènin dévan
mach-pié li! . . .

⁸ Lévé, Ètènèl, vi-n nan plas
répo ou la non,

Ou-minm avèk bouat
grandè ou la!

⁹ Sé pou prêt ou yo abiyé
avèk justis,
É sé pou fidèl ou yo pousé
kri la joua!

¹⁰ Pou-tèt David, sèvitè ou la,
Pa répousé sila ou sakré
a! —

¹¹ Létènèl té fè gnou sèman
la vérité bay David,
Li p-ap révoké paròl li:
M-a mété sou tròn ou gnou
pitit zantray ou.

¹² Si pitit ou yo obsèvé kon-
tra mouin an
É lòd mouin anségné yo,
Pitit pa yo tou
Va chita sou tròn ou pou
toujou. —

¹³ Oui, Létènèl té chouazi
Sion,
Li vlé-l pou démè li:

¹⁴ Sé plas répo mouin pou
toujou;
M-a abité la, ka mouin
vlé sa.

¹⁵ M-a béni nouritu li,
M-a plin avèk pin vant pòv
li yo ki sou dènié kad yo;

¹⁶ M-a abiyé prêt li yo avèk
salu,
É fidèl li yo va pousé kri
la joua.

¹⁷ La m-a fè puisans David
grandi,
M-a préparé gnou lanp
pou sila mouin sakré a.

¹⁸ M-a abiyé lénmi-l yo avèk
la ronté,
Min kouron li va briyèsouli.

*Ala gnou bènèdiksjon pou frè
déméré ansanm!*

133 Kantik pa degré. Kan-
tik David.

Gadé non! a la sa bon, a
la sa dous,

Pou frè démeré ansanm!

² Sé kòm luil gro pri a ké yo
vidé sou tèt,

É ki désann sou bab, sou
bab Aaron,

Ki désann sou rébò rad li.

³ Sé tankou la rouzé sou
Èmon,

Ki désann sou mòn Sion yo;
Ka sé la Létènèl voyé béné-

diksion

Épi la vi, pou toujou.

*Gnou égzolasion pou sa yo ki gad
la nuit*

134 Kantik pa degré.

Gadé non, béni Létènèl,
ou-minm, tout sèvitè Lé-
tènèl yo,

Ki rété lakay Létènèl la
pandan nuit yo!

² Lévé min ou bò koté lié
sin an,

É béni Létènèl!

³ Étan li nan Sion, sé pou
Létènèl béni ou,

Li-minm ki té fè sièl yo
avèk tè a!

*Létènèl plin grandè, min zidòl yo
sé anyin dulou*

135 Bay Létènèl louanj!

Bay non Létènèl louanj,
Ba li louanj, sèvitè Lé-
tènèl yo,

² Ou-minm ki rété lakay Lé-
tènèl,

Nan la sal lakay Bon-
Dieu nou!

³ Bay Létènèl louanj! paské
Létènèl bon.

Chanté pou la gloua non
li! paské li favorab.

⁴ Ka Létènèl gin tan chouazi
Jakòb,
Pou Izraèl kab rélé-l sé pa-l.

⁵ Mouin konnin ké Létènèl
gran,

É ké Ségnè nou an anro
tout dieu yo.

⁶ Tou sa Létènèl vlé, li fè-l,
Nan sièl la é sou la tè,

Nan la mè yo é nan tout
trou moun pa kab mé-
zuré yo.

⁷ Li fè nuay yo paret soti
dépi nan dènié bout la tè,

Li fè zèklè yo é la pli,

Li ralé van soti nan trézò
li yo.

⁸ Sé li ki té frapé premié-né
Léjip yo,

An-kòmansan pa lèz-òm é
fini sou bèt yo.

⁹ O Éjip! li té voyé sign é
mirak nan pami ou,

Kont Faraon avèk tout
sèvitè-l yo.

¹⁰ Li té frapé dé nasion ki pat
manké péplé,

É li té tué dé roua puisan:

¹¹ Sihon, roua Amoréyin yo,
Òg, roua Bazan an,

É tout roua péi Kanaan yo;

¹² É li té bay péi yo ann-
éritaj,

Oui, ann-éritaj bay Izraèl,
pèp li a.

¹³ O Étènèl! non ou rété
intak pou toujou,

O Étènèl! souvnans ou
duré dé jénérasyon an
jénérasyon.

¹⁴ Ka Létènèl va pran défans
pèp li,

É li va gin pitié pou sèvitè
li yo.

- 15 Zidòl nasion yo fèt ann-
ajan épi ann-ò,
Sé travay min déz-òm yo yé.
16 Yo gin bouch é yo pa palé,
Yo gin jé é yo pa ouè,
17 Yo gin zòrèy é yo pa tandé,
Yo pa gin okinn souf nan
bouch yo.
18 Sa yo ki fabriké yo,
É tou sa yo ki konfié nan
yo sanblé yo.
- 19 Kay Izraèl, béni Létènèl!
Kay Aaron, béni Létènèl!
20 Kay Lévi, béni Létènèl!
Ou-minm ki krinn Létènèl,
béni Létènèl!
21 Étan yo nan Sion, sé pou
yo béni Létènèl,
Li-minm ki abité Jéru-
zalèm!

Bay Létènèl louanj!

*Louanj pou-fèt lamou Létènèl
ki duré*

- 136** Bay Létènèl louanj,
paské li bon,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 2 Bay Bon-Dieu ki anro tout
dieu yo louanj,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 3 Bay Ségnè ki anro ségnè yo
louanj,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 4 Sé li-minm sèl ki fè gran
bagay éstraòdinè,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 5 Sé li-minm ki té fè sièl yo
avèk intélijans,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 6 Sé li-minm ki té étann la
tè sou dlo yo,

- Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 7 Sé li-minm ki té fè gran
lumiè yo,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 8 Solèy la pou-l an-pouvoua
sou la jounin,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 9 La lun ak zétoual yo pou
yo an-pouvoua sou la
nuit,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 10 Sé li-minm ki té frapé
Éjip nan premié né li
yo,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 11 É ki té fè Izraèl soti nan
pami yo,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 12 Avèk fòs ponyèt li é avèk
bra li tou lonjé,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 13 Sé li-minm ki té koupé la
mè Rouj an-dé,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 14 Ki té fè Izraèl pasé nan
mitan li,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 15 É li té fè Faraon avèk
lamé-l pati pa-tèt nan la
mè Rouj,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 16 Sé li-minm ki té kondui
pèp li nan dézè a,
Paské mizérikòd li duré
pou toujou!
- 17 Sé li-minm ki té frapé dé
gran roua,

- Paské mizérikòd li duré pou toujou!
- ¹⁸ Li té tué dé roua puisan, Paské mizérikòd li duré pou toujou!
- ¹⁹ Sihon, roua Amoréyin yo, Paské mizérikòd li duré pou toujou!
- ²⁰ Épi Ôg, roua Bazan, Paské mizérikòd li duré pou toujou!
- ²¹ É li té bay péi yo ann-éritaj, Paské mizérikòd li duré pou toujou!
- ²² Oui, ann-éritaj bay Izraèl, sèvitè li a, Paské mizérikòd li duré pou toujou!
- ²³ Sé li-minm ki té sonjé nou lè nou té fi-n bésé nèt, Paské mizérikòd li duré pou toujou!
- ²⁴ É ki té délivré nou anba sa yo ki t-ap pézé nou, Paské mizérikòd li duré pou toujou!
- ²⁵ Sé li-minm ki bay tout chè la nouritu, Paské mizérikòd li duré pou toujou!
- ²⁶ Bay Bon-Dieu sièl la louanj, Paské mizérikòd li duré pou toujou!

Kòman sa yo ki té ann-égzil a Babilòn té an-dèy

- 137** Sou rébò flèv Babilòn yo, Nou té chita é nou t-ap kriè, Otank nou té sonjé Sion.
- ² Nou té kroké hap nou yo Sou pié-sikrin yo ki té la.
- ³ La minm, sa yo ki té fè nou prizonnié yo té mandé nou pou nou chanté, É sa yo ki t-ap pézé-n yo

- té mandé-n pou nou an joua:
- Yo té di: Chanté kèk nan kantik Sion yo pou nou!
- ⁴ Kouman pou-n fè pou nou chanté kantik Létènèl yo Sou gnou tè étranjé?
- ⁵ Jérusalèm, si m-blié ou, Sé pou min douat mouin blié-m!
- ⁶ Sé pou lang mouin kolé nan palèt bouch mouin, Si m-pa sonjé ou, Si mouin pa pran Jérusalèm Sèvi prinsipal sujé la joua-m!
- ⁷ Étènèl, sonjé pitit Édon yo, Ki té di, nan jounin Jérusalèm nan: Razé, razé Jouk nan fondasion-l yo!
- ⁸ Fi Babilòn, ou-minm ki pral dévasté, Byinn-éré ninpòt ki lès ki rann ou la parèy, Pou mal ké ou té fè nou an!
- ⁹ Byinn-éré ninpòt ki lès ki mét min sou pitit ou yo, É ki krazé yo sou ròk la!

Rémèsman pou bonté Létènèl

138 Sòm David.

- Mouin proklamé louanj ou avèk tout kè-m, Mouin chanté louanj ou an-prézans Bon-Dieu.
- ² Mouin prostènin nan tanp ou ki sin, É mouin proklamé louanj non ou, a-kòz bonté ou é fidéлитé ou, Ka rénonmin ou vi-n ogmanté pa la fason ou akonpli promès ou yo.

³ Lé jou mouin té invoké ou,
ou té réponn la priè-m,
Ou té rann mouin fèm, ou
té fòtififié nanm mouin.

⁴ Kou yo tandé paròl bouch
ou, o Étènèl!
Tout roua la tè yo va ba ou
louanj;

⁵ Yo va proklamé louanj
rout Létènèl yo,
Ka la gloua Létènèl gran.

⁶ Létènèl anlè byin ro: li ouè
sa yo ki inb,
É li rékonnèt ògéyé yo dé
louin.

⁷ Lè-m maché nan mitan la
détrès, ou ban-m la vi,
Ou étann min ou sou kòlè
lénmi-m yo,
É min douat ou sovè-m.

⁸ Létènèl va aji an-favè
mouin.
Étènèl, bonté ou duré pou
toujou,
Pi-nga abandonnin travay
min ou!

*Bon-Dieu tou-patou é li konnin
tout bagay*

139 Pou konduktè chan yo.
Sòm David.

Étènèl, ou sondé-m é ou
konnin-m,

² Ou konnin lè-m chita é
lè-m lévé,
Dé louin ou pinnétre nan
pansé-m;

³ Ou konnin lè m-ap maché
é lè-m kouché,
É ou konnin tout ti viré-
tounin mouin yo a fon.

⁴ Ka paròl la pa ko minm
sou lang mouin,
O Étènèl! ké ou déjà

konnin-l san manké gnou
ti mo.

⁵ Ou antouré-m dévan kòm
dèyé,

É ou mété min ou sou
mouin.

⁶ Gnou sians mèvéyé kon
sa plus pasé kapasité-m,
Li dépasé-m tèlman ké m-pa
kab mété min-m sou li.

⁷ Koté pou-m alé pou-m sa
louin lésprï ou,
É koté pou-m kouri alé
pou-m sa louin fas ou?

⁸ Si mouin monté nan sièl la,
ou la;
Si m-kouché nan plas koté
mò yo fè dé mè yo,
m-banké avè ou.

⁹ Si m-pran zèl avan-jou a,
É ké m-al abité nan dènié
bout la mè,

¹⁰ La tou min ou va kondui-m,
É min douat ou va pon-
gnin-m.

¹¹ Si mouin di: O mouins
ténèb yo va kouvri-m,
La nuit tounin lumiè tout-
otou-m;

¹² Minm ténèb yo pa fè-noua
pou ou,
La nuit briyé tankou la
jounin,
É ténèb yo tankou lumiè.

¹³ Ka sé ou-minm ki té fòmè
rin mouin yo,
Sé ou-minm ki té trèsé-m
nan vant manman-m.

¹⁴ Mouin ba ou louanj dèské
mouin sé gnou kréyatu
ki si mèvéyé.

Travay ou yo mérité pou
moun kontanplé yo,
É nanm mouin rékonnèt
sa byin.

- ¹⁵ Kò mouin pat kaché dé-
van ou,
Lè-m té fèt nan gnou lié
sèkrè,
É lè yo t-ap tré-sé-m nan
profondè la tè!
- ¹⁶ Lè-m té sèlman gnou ti
pakèt san fòm, jé ou té
ouè-m,
É tout jou ki té pou
mouin yo
Té inskri sou liv ou,
Avan minm gnou sèl té
ann-égzistans.
- ¹⁷ O Bon-Dieu, pou mouin-
minm, pansé ou yo san-
blé ké pésonn pa kab
pinnétre yo!
A la anpil yo anpil!
- ¹⁸ Si mouin konté yo, yo pi
plus pasé grinn sab.
Mouin révéyé, é-m avèk
ou toujou.
- ¹⁹ O Bon-Dieu, tué méchan
an non!
Mésié san, alé louin-m!
- ²⁰ Yo nonmin non ou nan
tout krim yo,
Lénmi ou yo pran non ou
pou yo kab fè manti!
- ²¹ Étènèl, kouman ou ta vlè
ouè pou-m pa rai sa yo
ki rai ou,
É pou-m pa dégouté sa yo
ki lévé kont ou?
- ²² Mouin rai yo avèk gnou
hèn san manké,
Pou mouin, sé lénmi yo yé.
- ²³ Sondé-m o Bon-Dieu, é
konnin kè mouin!
Prouvé-m, é konnin
pansé-m yo!
- ²⁴ Gadé ouè si-m sou gnou
mové chémin,
É kondui-m sou chémin
lètènité a!

*Gnou la priè pou protèksion kont
mésié violan yo*

140 Pou konduktè chan yo.
Sòm David.

- ² Étènèl, délivré-m anba mé-
sié méchan yo!
Prézèvé-m kont mésié
violan yo,
- ³ Ki kalkulé sou mové plan
nan kè yo,
É ki toujou prêt pou fè
la gè!
- ⁴ Yo filé lang yo tankou
lang gnou sèpan,
Anba po-bouch yo yo gin
pouazon sèpan. — Pòz.
- ⁵ Étènèl, ban-m gnou garanti
pou-m pa tonbé anba
min méchan an!
Prézèvé-m kont mésié
violan yo,
K-ap égzaminé ki jan pou
yo fè-m tonbé!
- ⁶ Kèk ogéyé tann pièj avèk
sinn pou mouin,
Yo tann karabann tout lon
chémin an,
Yo mét anbuskad pou
mouin. — Pòz.
- ⁷ Mouin di Lètènèl: Ou sé
Bon-Dieu-m!
Étènèl, ouvè zòrèy ou pou
tandé suplikasion-m yo!
- ⁸ Étènèl, Ségnè, fòs salu
mouin!
Nan jou konba a ou kouvri
tèt mouin.
- ⁹ Étènèl, pi-nga akonpli dézi
méchan yo,
Pa kité projé li yo réusi,
pou-l pa glorifié tèt li!
— Pòz.

- 10 Sé pou inikité ki soti nan po-bouch yo
Tonbé sou tèt sa yo ki anvironnin-m!
- 11 Sé pou yo lagé chabon du-fé rouj sou yo!
Sé pou yo kilbité yo nan du-fé a,
Nan trou moun pa kab mézuré, koté yo p-ap lévé ankò!
- 12 Nonm nan ki gin gnou lang ki bay manti pa gin doua vi-n fèm sou la tè;
É malè ap trinnin nonm violan an alé nan ri-n li.
- 13 Mouin konnin ké Létènèl pran défans mizérab la,
É ké li fè pòv ki sou dènié kad yo justis.
- 14 Oui, jus yo va proklamé louanj non ou,
Mésié yo k-ap viv nan la douati va abité dévan fas ou.

Gnou la priè pou prézèvasion kont lé mal

141 Sòm David.

- Étènèl, mouin invoké ou: présé vi-n koté-m non!
Ouvè zòrèy ou pou tandé-m non, lè-m invoké ou!
- 2 Sé pou la priè-m tankou lansan dévan fas ou,
É lè-m lévé min mouin sé pou yo tankou ofrann lé soua a!
- 3 Étènèl, mété gnou gad sou bouch mouin,
Véyé pa-pòt po-bouch mouin!
- 4 Pa trinnin kè-m alé nan mové bagay,
Nan zak koupab avèk mé-sié yo k-ap fè lé mal,

É sé pa pou-m patisipé du-tou nan féstin yo!

- 5 Si jus la frapé-m, sé gnou favè;
Si-l chatié-m, sé luil sou tèt mouin:
Tèt mouin p-ap viré a-koté;
Min ankò, m-a lévé la priè-m kont méchansté yo.
- 6 Sé pou yo kilbité juj pa yo tout-o-lon roché yo,
Alò yo va kouté paròl mouin, paské yo agréab.
- 7 Kon diré lè yo rabouté la tè é ké yo fann li,
Sé konsa zo nou yo fi-n tonbé an-débanday a-lantré plas koté mò yo fè démè yo.

8 Sé bò koté ou, Ségnè!
mouin viré jé-m,
Sé anba kòt ou mouin chaché gnou réfuj:
Pa abandonnin nanm mouin!

9 Ban-m gnou garanti kont pièj ké yo tann pou mouin an,
É kont anbuskad mésié yo k-ap fè lé mal.

- 10 Sé pou méchan yo pran nan pròp sinn yo,
É an-minm tan sé pou-m chapé.

Gnou la priè pou èd nan la détrès

142 Kantik David. Lè li té nan gro trou ròch la. Sé gnou la priè.

- 2 Avèk voua-m mouin krié nan pié Létènèl,
Avèk voua-m mouin fè Létènèl démann mouin avèk gro kout-tanpri.

³ Mouin blayi plint mouin
dèvan li,
Mouin rakonté détrès
mouin ba li.

⁴ Lè léspri-m fi-n bésé
annndan-m,
Ou-minm, ou konnin ché-
min mouin.
Sou rout koté m-ap machéa,
Yo tann gnou pièj pou
mouin.

⁵ Voyé jé ou a-douat, é gadé!
Pésonn pa rékonnèt mouin,
Mouin pèdu tout réfuj,
Pésonn pa pran ka nanm
mouin.

⁶ Étènèl! sé nan pié ou
mouin krié,
Mouin di: Ou sé réfuj
mouin,
Ou sé pòsion pa-m sou la
tè vivan yo.

⁷ Présé tandé kri mouin yo!
Paské mouin maléré nèt.
Délivré-m anba sa yo k-ap
pousuiv mouin!
Paské yo pi fò pasé-m.

⁸ Ralé nanm mouin soti nan
prizon li a,
Pou-m kab proklamé louanj
non ou!
Jus yo va vi-n antouré-m,
Lè ou va fè-m du byin.

*Gnou la priè pou Létènèl délivré
é pou-l kondui*

143 Sòm David.

Étènèl, kouté la priè-m,
ouvè zòrèy ou pou tandé
suplikasion-m yo!

Nan fidélimité ou, nan justis
ou, réponn la priè-m non!

² Pa antré an-jujman avèk
sèvitè ou!
Ka okinn vivan pa jus dé-
van ou.

³ Lénmi a dèyè nanm mouin
konsa,
Li foulé la vi-m a-tè;
Li fè-m rété nan ténèb,
Tankou sa yo ki mouri
dépi lontan.

⁴ Léspri-m fi-n bésé ann-
ndan-m,
Kè mouin fi-n troublé nan
mitan kò-m.

⁵ Mouin sonjé jou nan tan
lontan yo,
Mouin égzaminé sou tout
travay ou yo,
Mouin pansé tan sou tra-
vay min ou yo.

⁶ Mouin lonjé min-m bò
koté ou;
Nanm mouin anvi ou kon-
sa, sé kou tandé gnou tè
sèk ki vlé la pli. — Pòz.

⁷ O Étènèl, présé réponn la
priè-m non!
Léspri-m ap konsonmin.
Pa kaché fas ou pou mouin!
Pou-m pa sanblé avèk sa yo
k-ap désann nan tonm.

⁸ Dépi gran matin fè-m tan-
dé bonté ou!
Paské mouin konfié nan ou.
Fè-m konnin ki chémin
pou-m pran!
Paské mouin lèvé nanm
mouin ba ou.

⁹ Délivré-m anba lénmi-m yo,
o Étènèl!
Sé bò koté ou mouin cha-
ché gnou réfuj.

¹⁰ Anségné-m pou-m fè vo-
lonté ou!

Ka ou sé Bon-Dieu mouin.
Sé pou bon léspri ou la
kondi-m nan rout ki
douat la!

¹¹ Pou-tèt non ou, Étènèl,
ban-m la vi non!

Nan justis ou, ouété nanm
mouin nan détrès non!

- ¹² Nan bonté ou fini avèk
lénmi-m yo,
É fè tou sa yo k-ap pèzé
nanm mouin péri!
Paské sé sèvitè ou mouin yé.

Gnou la priè pou sèkou avèk byinnèz

144

Sòm David.

Béni Létènèl, roché mouin,
Li-minm ki égzèsé min
mouin pou-m kab antré
an-konba,

É douèt mouin yo pou-m
kab fè batay!

² Li sé byinfètè-m é fò mouin,
Gro fò mouin é libèratè-m,
Bouklié-m, sila a ki réfuj
mouin,

Ki fè pèp mouin an soumèt
anba-m!

³ Étènèl, ki sa lòm yé, pou
ou fè ka li?

É pitit lòm nan pou ou
pran souin li?

⁴ Lòm sanblé gnou souf,
Jou li yo tankou lonbraj la
ki pasé alé.

⁵ Étènèl, bésé sièl ou yo, é
désann non!

Touché mòn yo é ké yo
pran fè la-fumin.

⁶ Fè kout-zèklè briyé, é fè
lénmi-m yo pati a-douat
a-gòch!

Tiré flèch ou yo é fè yo pran
kouri an-débanday!

⁷ Étan ou anlè a, lonjé
min ou;

Délivré-m é sovè-m anba
gro dlo yo,

Anba min pitit étranjé a,

⁸ K-ap plédé répété fo-paròl
avèk bouch li,

É ki anlouayé min douat
li pou-l tronpé moun.

⁹ O Bon-Dieu! m-a chanté
gnou kantik nouvo
pou ou,

M-a proklamé louanj ou
avèk gita a-di-kòd la.

¹⁰ Ou-minm ki fè roua yo
jouinn la délivrans,

Ki té sovè David, sèvitè ou,
anba kouli-n ansasin an,

¹¹ Délivré-m é sovè-m anba
min pitit étranjé a,

K-ap plédé répété fo-paròl
avèk bouch li,

É ki anlouayé min douat
li pou-l tronpé moun . . .

¹² Pitit gason nou yo tankou
plant

K-ap grandi nan jèn-aj yo;

Pitit fi nou yo tankou pilié
dékoré,

Ki sévi kòm ònéman nan
palè yo.

¹³ Grénié nou yo plin,
Y-ap débodé avèk tout klas
provizion;

Troupo nou yo ap ogmanté
pa milié, pa di-milié,

Nan kanpagn nou yo;

¹⁴ Gazèl-bèf nou yo an fòm;
Pa gin okinn dézas, nou pa
nan kaptivité,

Pa gin okinn rèl nan la ru
nou yo!

¹⁵ Byinn-éré pèp la ki gin
zafè-l maché konsa!

Byinn-éré pèp la ki gin
Létènèl pou Bon-Dieu li!

*Louanj pou-tèl bonté avèk
puisans Létènèl*

145

Louanj. Sé David ki
ékri.

- O Bon-Dieu mouin é roua mouin,
 M-a ba ou louanj a gran bouch!
 É m-a béni non ou pou toujou é pou tout tan.
- ² Chak jou m-a béni ou;
 M-a bay non ou louanj pou toujou é pou tout tan.
- ³ Létènèl gran é li mérité pou yo ba li louanj,
 É pésonn pa kab sondé grandè li.
- ⁴ Gnou jénérasyon va rakonté la gloua travay ou yo bay lòt jénérasyon an,
 É yo va publié gran zafè ou té fè yo.
- ⁵ M-a palé a-léga gran ékla é la gloua grandè ou,
 É mèvèy ou yo va sou bouch mouin.
- ⁶ Moun va palé a-léga ki jan ou pa nan jouèt nan puisans ou,
 É m-a rakonté grandè ou.
- ⁷ Yo va proklamé tou sa yo va sonjé a-léga gran bonté ou,
 É yo va publié justis ou.
- ⁸ Létènèl gin kè-touché é li plin konpasion,
 Li pa an-kòlè fasil é li plin bonté.
- ⁹ Létènèl bon anvè tout,
 É konpasion li étann sou tou sa li fè.
- ¹⁰ Étènèl, tout travay ou yo va ba ou louanj!
 É fidèl ou yo va béni ou.
- ¹¹ Yo va palé sou la gloua règn ou,
 É yo va proklamé puisans ou,
- ¹² Pou yo kab fè mésiéz-
 é-dam yo konnin puisans ou
 É gran ékla avèk la gloua règn ou.
- ¹³ Règn ou sé gnou règn ki kouvri tout sièk yo,
 É gouvènman ou la dépi tout tan.
- ¹⁴ Létènèl soutni tou sa yo ki tonbé,
 É li rédrésé tou sa yo ki koubé.
- ¹⁵ Tout jé viré sou ou, y-ap espéré sou ou,
 É ou ba yo manjé a-lè kil-fo.
- ¹⁶ Ou louvri min ou,
 É ou satisfè vant tou sa yo ki gin la vi.
- ¹⁷ Létènèl jus nan tou sa li fè,
 É li montré kè-touché nan tout travay li yo.
- ¹⁸ Létènèl pré tou sa yo ki invoké li,
 Oui, li pré tou sa yo ki invoké li tout bon;
- ¹⁹ Li akonpli dézi sa yo ki krinn li,
 Li tandé rèl yo é li sovè yo.
- ²⁰ Létènèl prezèvé tou sa yo ki rinmin li,
 Min li va détrui tout méchan yo.
- ²¹ Bouch mouin va publié louanj Létènèl,
 É sé pou tout chè béni sinon li,
 Pou toujou é pou tout tan!

Louanj pou-fèt bon travay Létènèl yo

146

Bay Létènèl louanj!

Nanm mouin, bay Létènèl louanj!

- ² M-a bay Lètènèl louanj
tout tan m-ap viv,
M-a proklamé louanj li
tout tan souf mouin pa
ko koupé.
- ³ Pi-nga mété konfians ou
nan gran nèg,
Ni nan pitit lèz-òm ki pa
kapab sové pésonn.
- ⁴ Souf yo koupé, yo rantré
nan tè,
É minm jou a tout plan
yo fini.
- ⁵ Moun ki gin Bon-Dieu Ja-
kòb la kòm sékou,
É ki mét éspoua li nan Lé-
tènèl, Bon-Dieu li, sé
gnou moun béni!
- ⁶ Sé li ki té fè sièl yo avèk
tè a,
La mè é tou sa ki ladan-l;
Li rété fidèl pou tout tan.
- ⁷ Li pran défans sa yo ké lòt
moun ap pézé;
Li bay sa k-ap mouri gran-
gou yo manjé;
Lètènèl délivré sa yo ki
prizonnié;
- ⁸ Lètènèl ouvè jé sa yo
ki avèg;
Lètènèl rédrésé sa yo ki
koubé;
Lètènèl rinmin sa yo ki jus.
- ⁹ Lètènèl protéjé sa yo ki
étranjé,
Li pran souin sa a ki òflin
é sa a ki vèv,
Min li fè rout méchan yo
péri.
- ¹⁰ Lètènèl régné pou tout
tan;
O Sion, Bon-Dieu ou viv
san rété!
Bay Lètènèl louanj!

*Louanj pou-tèl favè Lètènèl
fè Jérusalèm*

- 147** Bay Lètènèl louanj!
Paské sé bon pou proklamé
louanj Bon-Dieu nou,
Paské sé gnou bagay ki bèl
é ki dé-byin pou ba li
louanj.
- ² Lètènèl bati Jérusalèm
ankò,
Li rasanblé moun Izraèl yo
ki té ann-égzil;
- ³ Li géri sa yo ki gin kè brizé,
É li pansé blési yo.
- ⁴ Li konté kantité zétoual yo,
Li bay yo tout non yo.
- ⁵ Ségnè nou gran é li gin gran
puisans,
Intélijans li pa gin limit.
- ⁶ Lètènèl soutni maléré yo,
Li bésé méchan yo jouk a-tè.
- ⁷ Chanté avèk aksion-dé-gras
bay Lètènèl,
Proklamé louanj Bon-Dieu
nou avèk hap!
- ⁸ Li kouvri sièl yo avèk nuay,
Li préparé la pli pou la tè;
Li fè zèb pousé sou mòn yo.
- ⁹ Li bay bèt domestik yo
manjé,
É li nouri ti karanklou yo
lè yo krié.
- ¹⁰ Sé pa fòs choual la ki fè
li plézi,
É sé pa janm lèz-òm ki fè
li kontan;
- ¹¹ Lètènèl rinmin sa yo ki
krinn li,
Sa yo ki mét éspoua yo nan
bonté li.
- ¹² Jérusalèm, proklamé
louanj Lètènèl!
Sion, bay Bon-Dieu ou
louanj!

¹³ Paské li fè pòt ou yo vi-n pi solid,
Li béni pitit ou yo ki pami ou.

¹⁴ Li fè péi ou nan la pè,
Li plin vant ou avèk pi bon klas fari-n ki gingnin.

¹⁵ Li voyé lòd li sou la tè,
Paròl li kouri avèk vitès.

¹⁶ Li fè la nèj tonbé kòm linn,
Li répann glas la ki taché sou pié boua yo, kòm sann.

¹⁷ Li voyé gro bout glas a-tè;
Ki lès ki kapab kanpé dévan frédi li?

¹⁸ Kou-l pasé lòd li, yo tout fonn;
Li voyé van li é dlo yo pran koulé.

¹⁹ Li té bay Jakòb révélation paròl li,
É li té éspliké loua avèk kòmandman li yo bay Izraèl.

²⁰ Li pa aji konsa avèk okinn lòt nasion,
Yo pa konnin kòmandman li yo.

Bay Létènèl louanj!

gnou égzolasyon pou tout la kréasion bay Létènèl louanj

148 Bay Létènèl louanj!

Bay Létènèl louanj dépi jouk anlè nan sièl la!

Ba li louanj nan plas ki ro anpil yo!

² Ou-minm, tout zanj yo, ba li louanj!

Ou-minm, tout lamé li yo, ba li louanj!

³ Solèy é la lun, ba li louanj!
Ou-minm, tout zétoual gran ékla yo, ba li louanj!

⁴ Sièl yo ki pi ro pasé sièl yo, ba li louanj,
É ou-minm tou, dlo yo ki anro sièl yo!

⁵ Sé pou yo bay non Létènèl louanj!
Paské li té bay lòd, é yo té kréyé.

⁶ Li té fè yo fèm pou toujou é pou tout tan;
Li té bay kèk loua, é li p-ap violé yo.

⁷ Bay Létènèl louanj anba nan fon la tè,
Ou-minm gro bèt la mè é ou-minm tou, tout trou moun pa kab mézuré yo,

⁸ Du-fé é la grèl, la nèj é bouya,
Siklòn, ki égzékuté lòd li yo,

⁹ Gro mòn yo é tout ti do-dann yo,
Pié-boua frui yo é tout pié-sèd yo,

¹⁰ Zannimo é tout bèt domestik yo,
Bèt ki trinnin sou vant yo é zouazo a-zèl,

¹¹ Roua la tè yo é tout pèp yo,
Prins yo é tout juj la tè yo,

¹² Jinn-jan é madmouazèl yo,
Vié-tonton é ti moun yo!

¹³ Sé pou yo bay non Létènèl louanj!

Paské sé non li sèl ki gin valè;

Grandè li dépasé tè a é sièl yo.

¹⁴ Li té fè fòs pèp li vi-n pi fò ankò:

Sa sé gnou kòz louanj pou tout fidèl li yo,

Pou ti moun Izraèl yo, pèp la ki tou pré li.

Bay Létènèl louanj!

*Gnou égzolasyon pou Izraèl bay
Létènèl louanj*

149 Bay Létènèl louanj!

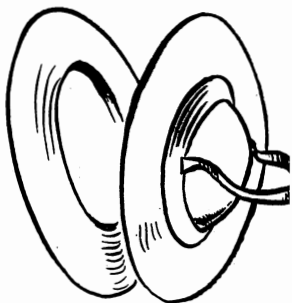
- Chanté gnou kantik nouvo
pou Létènèl!
Chanté louanj li yo nan
réunion fidèl yo!
- ² Sé pou Izraèl réjoui nan sila
a ki té kréyé li!
Sé pou pitit Sion yo fè kè
yo kontan a-kòz roua
yo!
- ³ Sé pou yo bay non li louanj
avèk dans,
Sé pou yo proklamé
louanj li avèk ti tanbou
é avèk hap!
- ⁴ Paské Létènèl pran plézi
nan pèp li,
Li fè maléré yo vi-n bèl lè-l
ba yo salu a.
- ⁵ Sé pou fidèl yo ranpòté la
viktoua nan la gloua,
Sé pou yo pousé gro kout
ékla la joua minm nan
kabann yo!
- ⁶ Sé pou louanj Bon-Dieu
sou bouch yo,
É kouli-n a dé-lanm nan
nan min yo,
- ⁷ Pou yo kab aji an vanjans
sou nasion yo,
É pou yo chatié pèp yo,
- ⁸ Pou yo kapab anchinnin
roua yo
É pou yo mété gran nèg yo
anba minòt,
- ⁹ Pou yo kapab akonpli kont
sila yo jujman an ki
ékri a!
Sé gnou la gloua pou tout
fidèl li yo.

Bay Létènèl louanj!

*Gnou proklamasyon pou moun bay
Létènèl louanj avèk instriman muzik*

150 Bay Bon-Dieu louanj!

- Bay Bon-Dieu louanj nan
lié sin li a!
Ba li louanj nan gran étandi
an-ro tèt nou an, ki pré-
zanté puisans li a-klè!
- ² Ba li louanj pou-tèt gran
mèvèy li yo!
Ba li louanj pou-tèt kapa-
sité grandè li!
- ³ Ba li louanj ak kout-
troupèt!
Ba li louanj ak gita épi hap!
- ⁴ Ba li louanj avèk ti tanbou
épi dans!
Ba li louanj avèk muzik
a-kòd épi fif!
- ⁵ Ba li louanj ak sinbal ki
gin bèl son!
Ba li louanj ak sinbal ki fè
gro éko!



Sinbal

- ⁶ Sé pou tou sa ki réspirè
bay Létènèl louanj!

Bay Létènèl louanj.